

قصویر ابو عبد الرحمن الکردی

المبایح فی النجوس

شرح سیوط

۲

المبایح فی النجوس

شرح سیوط

آیت الله سید محمد جواد ذهنی تهرانی

آیت الله سید محمد جواد ذهنی تهرانی



المباحث النحویّة

شرح فارسی بر سیوطی

تالیف:

سید محمد جواد ذهنی تهرانی

المباحث النحویه (جلد سوم)

مؤلف : مرحوم آیت الله سید محمد جواد ذهنی تهرانی (ره)

ناشر : وجدانی

چاپ : بقیع

نوبت چاپ : سوم زمستان ۱۳۸۸

تیراژ : ۱۰۰۰ نسخه

بهای دوره

شابک : ۲ - ۵ - ۴۷۱ - ۹۵ - ۹۶۴ - ۹۷۸

مرکز پخش قم : گنجینه ذهنی

۷۷۰۱۱۵۲ - ۰۹۱۲۱۵۳۷۵۸۱

فهرست مطالب و موضوعات

موضوع	صفحه
مبحث اضافه	۱۱۳۲
وجه تسمیه اضافه لفظیه	۱۱۴۵
وجه تسمیه اضافه معنویه	۱۱۴۵
برخی از احکام اضافه لفظیه	۱۱۴۶
شرط آمدن الف و لام بر سر مضاف در اضافه لفظیه	۱۱۵۰
شرط کسب تأنیث و تذکیر در اضافه معنویه	۱۱۵۱
برخی از احکام اضافه	۱۱۵۴
وجه عدم جواز اضافه اسم پانجه با آن در معنا متحد است	۱۱۵۵
حکم بعضی از اسماء بملاحظه لزوم اضافه و عدم لزوم اضافه	۱۱۵۷
آراء در «لتی»	۱۱۶۱
اذا و حکم آن	۱۱۷۰
حکم کلا و کلتا	۱۱۷۹
ای و حکم آن	۱۱۸۰
لذن و حکم آن	۱۱۸۶
مع و حکم آن	۱۱۸۷
غیر و احکام آن	۱۱۹۰
قبل	۱۱۹۵
بعد و حسب	۱۱۹۶
دون و جهات ششگانه	۱۱۹۷
عل	۱۱۹۸
شرح احکام مضاف بیاء متکلم	۱۲۱۸
خاتمه مبحث اضافه	۱۲۲۲
مبحث افعال مصدر	۱۲۲۵
شرط افعال مصدر	۱۲۲۵
اسم مصدر و پاره‌ای از احکام آن	۱۲۲۷
دنباله کلام در باب افعال مصدر	۱۲۳۱
مبحث افعال اسم فاعل	۱۲۳۶
مبحث افعال اسم مفعول	۱۲۵۱
مبحث اینیه مصادر	۱۲۵۵
مبحث اینیه اسم فاعل و صفت مشبیه و اسم مفعول از ثلاثی مجرد و غیر آن	۱۲۷۶
مبحث افعال صفت مشبیه با اسم فاعل	۱۲۸۶
اختلاف صفت مشبیه با اسم فاعل	۱۲۸۷
شرط افعال صفت مشبیه	۱۲۸۸
وجوه اختلاف بین اسم فاعل و صفت مشبیه	۱۲۹۱
مبحث تعجب	۱۳۰۲
شرائط ساخته شدن دو صیغه تعجب	۱۳۱۰
طرز ساختن صیغه تعجب از افعالی که فاقد شرائط هستند	۱۳۱۱
مبحث افعال مدح و ذم	۱۳۲۰

۱۳۲۱	حکم نعم و بیش
۱۳۲۵	تتمه کلام دو مبحث افعال مدح و ذم
۱۳۴۳	مبحث اسم تفضیل
۱۳۴۴	کیفیت اسم تفضیل
۱۳۶۱	مبحث توابع و شرح نعت
۱۳۶۳	تقسیم صفت
۱۳۶۷	حکم صفت با موصوف
۱۳۸۷	تأکید و احکام آن
۱۴۰۷	عطف و اقسام و احکام آن
۱۴۱۲	صلاحیت داشتن عطف بیان برای بدل بودن مگر در دو مسئله
۱۴۱۷	عطف نسق
۱۴۳۱	«ام» متصله و حکم آن
۱۴۳۴	«او» و معانی آن
۱۴۴۲	«لکن» و حکم آن
۱۴۴۳	«لا» و حکم آن
۱۴۴۳	«بل» و حکم آن
۱۴۴۷	حکم عطف بر ضمیر متصل
۱۴۵۴	حذف «فاء» و شرط جواز آن
۱۴۵۴	حذف «واو» و شرط جواز آن
۱۴۵۸	ذکر یکی از مختصات واو عاطفه
۱۴۵۹	جواز حذف متبوع
۱۴۵۹	عطف فعل بر فعل و شرط جواز آن
۱۴۶۰	جواز عطف شبه فعل بر اسم و عکس آن
۱۴۶۳	مبحث بدل
۱۴۶۵	اقسام بدل
۱۴۷۰	شرح برخی از احکام بدل
۱۴۷۵	مبحث منادای
۱۴۹۷	مبحث احکام منادای
۱۵۰۹	مبحث منادای مضاف بیاه متکلم
۱۵۱۴	مبحث اسمائیکه ملازم با نداء می باشند
۱۵۱۹	مبحث استغاثه
۱۵۲۴	مبحث منادای مندوب
۱۵۳۶	مبحث ترخیم
۱۵۵۳	مبحث اختصاص
۱۵۵۸	مبحث تحذیر
۱۵۶۱	اغراء و حکم آن
۱۵۶۵	مبحث اسماء اصوات و اسماء افعال
۱۵۷۶	مبحث نون تأکید
۱۵۹۷	مبحث اسم غیر منصرف
۱۶۳۸	منصرف شدن اسماء غیر منصرف در مورد ضرورت و رعایت تناسب آیات باهم
۱۶۴۲	خاتمه کتاب

فهرست موضوعات

- مبحث اضافه « ۱۱۳۲ »
- مبحث اِعمال مصدر و اسم مصدر « ۱۲۳۳ »
- مبحث اِعمال اسم فاعل « ۱۲۳۳ »
- مبحث اِعمال اسم مفعول « ۱۲۵۱ »
- مبحث ابنيه مصادر « ۱۲۵۲ »
- مبحث ابنيه اسم فاعل و صفت مشبیه و اسم مفعول از ثلاثی مجرد و غیر آن « ۱۲۷۲ »
- مبحث اِعمال صفت مشبیه به اسم فاعل « ۱۲۸۴ »
- مبحث تعجب « ۱۳۰۲ »
- مبحث افعال مدح و ذم « ۱۳۱۸ »
- مبحث اسم تفضیل « ۱۳۳۹ »
- مبحث توابع صفت و احکام آن « ۱۳۶۰ »
- مبحث نداء « ۱۴۷۵ »
- مبحث اختصاص « ۱۵۵۱ »
- مبحث تحذیر « ۱۵۵۴ »
- مبحث اسماء افعال و اسماء اصوات « ۱۵۶۲ »
- مبحث نون تأکید خفیه و ثقیله « ۱۵۷۴ »
- مبحث اسم غیر منصرف « ۱۵۹۶ »
- خاتمه کتاب « ۱۶۴۲ »



متن: «۳۸۵»

نُونًا تَلِي الْاِغْرَابَ اَوْ تَنُونًا مِمَّا تُضَيِّفُ اخَذَ كَطَوْرٍ سِينًا

تجزیه و ترکیب

- | | |
|---------|--|
| نونا | : اسم، مفرد، معرب، منصوب، مفعول مقدم برای «احذف». |
| تلی | : فعل مضارع، مفرد، مؤنث، غائب، ضمیر مستتر در آن فاعلش بوده و جمله صفت است برای «نونا». |
| الاعراب | : مفعول است برای «تلی». |
| او | : حرف عاطف. |
| تنونا | : اسم، معطوف به «نونا». |
| من | : حرف جازه، عامله، مبنی. |
| ما | : موصوله، مجرور به «من»، متعلق به «احذف». |
| تضیف | : فعل مضارع، از باب افعال، متعدی، مفرد، مذکر حاضر، ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی و ضمیر مفعولی آن که عائد است به «ماء موصوله» محذوف می باشد. |
| احذف | : فعل امر، حاضر و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی. |
| کاف | : حرف جازه. |
| طور | : اسم، مضاف، مجرور به «کاف» متعلق باستقر، خبر است برای مبتداء |

محذوف و تقدیر آن: ذلک کطور سینا می باشد.

سینا : مضاف الیه برای «طور».

ترجمه: نونی را که پهلوی حروف اعراب در می آید یا تنوین را از مضاف حذف کن مانند حذف تنوین از «طور سینا».

متن: «۳۸۶»

وَالْأَنبِيَاءُ أَجْرُزُ وَآئِمِّنْ أَوْفَى إِذَا لَمْ يَصْلُحْ إِلَّا ذَاكَ وَاللَّامُ خُذَا

تجزیه و ترکیب

واو : حرف عاطف.

الثانی : اسم فاعل، مفرد، مذکر، معرب، منصوب، مفعول مقدم برای «اجر».

اجر : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی، معطوف به «احذف».

واو : حرف عاطف.

انو : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، معطوف به اجر.

من : اسم است برای حرف جرّ معروف، مفعول برای «انو».

او : حرف عاطف.

فی : اسم است برای حرف جرّ معروف، معطوف به «من».

إذا : اسم، ظرف زمان، متعلق به «انو».

لم : حرف عامل، جازم، مبنی.

یصلح : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجزوم به «لم».

إِلَّا : حرف استثناء.

ذاك : اسم اشاره، و مشارالیهش «فی» می باشد، مستثناء و مستثانیه آن کلمه

«شیء» است که در عبارت نبوده و محذوف می باشد و بدین ترتیب مستثنا از قبیل مستثناء مفرغ می باشد.

واو : حرف عاطف.

الکلام : اسم، مفعول مقدم برای «خذ».

خذَا : فعل امر حاضر، مؤکد به نون خفیفه که در حال وقف نون را با الف قرائت

نموده ایم.

ترجمه: دومی یعنی مضاف الیه را جرّ بده و بین مضاف و مضاف الیه یا «من» را در نیت بگیر و یا «فی» را بشرطیکه غیر از لفظ «فی» حرف دیگری صلاحیت نداشته باشد و همچنین لفظ «لام» را بین ایندو در تقدیر قرار بده.

هذا باب الاضافة

شرح عربی:

(نوناً تلی الاعراب) ای حروفه (أو تنویناً) ملفوظاً به أو مقدراً (مِمّا تضيف احذف) لأنّ الإضافة تؤذن بالاتّصال والتّونین و خلفه و هو التّون يُؤدّن بالانفصال (کطور سینا) و دراهمک و غلامی زید (والثّانی) و هو المضاف الیه (آجر) وجوباً بالحرف المقدّر عند المصنّف، و بالمضاف عند سیبویه و بالاضافة عند الأخفش.

(و آتوین) إن کان المضاف بعض المضاف الیه، و صحّ إطلاق إسمیه علیه کذا قال فی شرح الکافی تبعاً لابن السّراج، مُخرجاً بالقید الأخير نحو «یُدّ زید» مُمثلاً بنحو «خاتم فضّة» و «توب قطن» (أو) انو (فی إذا لم یصلح إلّا ذاک) نحو «بل مکر اللیل و آلتها» (و آلام خُذا) نا و یا لها (لما یسوی ذنیک) نحو «غلام زید».

مبحث اضافه

ترجمه و شرح:

مصنّف گوید:

نونی را که پهلوی اعراب درآمده و تنوینی که در مضاف می باشد حذف کن مانند تنوین در طور سینا.

شارح گوید:

مقصود از «اعراب» حروف اعراب می باشد و حروف اعراب عبارتند

از:

الف در حالت رفعی و یاء در حالت نصب و جرّ در تشیّه.

و واو در حالت رفعی و یاء در حالت نصب و جرّ در جمع.

و در ذیل «أو تنویناً» می گوید:

اعمّ از آنکه تنوین در لفظ بوده یا مقدّر باشد.

مؤلف گوید:

حاصل مراد اینکه لازم است از مضاف نونیکه پهلوی حروف اعراب درآمده و

نیز تنوینی را که دارد حذف نمود اعم از آنکه تنوین در لفظ بوده و یا مقدر باشد.

مثال

مثال حذف نون از تشبیه در حالت رفع: جائی غلاما زید.

شاهد در «غلاما» است که در اصل «غلامان» بوده و بواسطه اضافه به «زید» نون آن حذف شده است.

مثال حذف نون از تشبیه در حالت نصب: به رأیت غلامی زید.

شاهد در «غلامی» است که در اصل «غلامین» بوده و بواسطه اضافه به «زید» نون آن حذف شده است.

مثال حذف نون از تشبیه در حالت جرّ: مررت بغلامی زید.

شاهد در «غلامی» است که در اصل «غلامین» بوده و بواسطه اضافه به «زید» نون آن حذف شده است.

مثال حذف نون از جمع در حالت رفع: جائی ضاربوا زید.

شاهد در «ضاربوا» است که در اصل «ضاربون» بوده و بواسطه اضافه به «زید» نون آن حذف شده است.

مثال حذف نون از جمع در حالت نصب: رأیت ضاری زید.

شاهد در «ضاری» است که در اصل «ضارین» بوده و بواسطه اضافه به «زید» نون آن حذف شده.

مثال حذف نون از جمع در حالت جرّ: مررت بضاری زید.

شاهد در «ضاری» است که در اصل «ضارین» بوده و بواسطه اضافه به «زید» نون آن حذف شده است.

مثال حذف تنوین ملفوظ از مضاف: هذا طور سینا.

شاهد در «طور» است که در اصل «طور» بوده و بواسطه اضافه به «سینا» تنوین آن حذف شده است.

مثال حذف تنوین مقدر از مضاف: هذه دراهمک.

شاهد در «دراهم» است که اسم غیر منصرف بوده لذا در لفظ تنوین قبول نمی‌کند ولی در تقدیر تنوین داشته و بواسطه اضافه به «کاف» تنوین مقدرش را حذف نموده‌ایم.

شارح گوید:

علّت حذف نون و تنوین از مضاف اینست که اضافه دلالت بر اتصال مضاف به مضاف الیه داشته در حالیکه تنوین و نائب مناب آن که نون بوده مشعر به انفصال ایندو از یکدیگر می باشد لذا در حال اضافه علامت انفصال باید حذف گردد.

سپس مصنّف گوید:

دومی یعنی مضاف الیه را جرّ می دهند.

شارح گوید:

جرّ مضاف الیه واجب و لازم است منتهی در اینکه عامل جرّ چیست بین ادباء اختلاف است.

مصنّف معتقد است عامل جرّ حرف مقدّر است چنانچه بعداً گفته خواهد شد.

سیبویه می گوید: عامل جرّ مضاف است.

و اخفش عامل جرّ را نفس اضافه می داند.

سپس مصنّف گوید:

بین مضاف و مضاف الیه یا کلمه «من» و یا «فی» و یا «لام» را نیت بگیر.

شارح گوید:

اگر مضاف بعض از مضاف الیه بوده و اطلاق اسم مضاف الیه بر مضاف صحیح باشد چنانچه مصنّف در کتاب شرح کافیّه به تبعیت از ابن سراج گفته و با قید اخیر مثال «ید زید» را خارج کرده و برای آن به «خاتم فضّة» و «ثوب قطن» مثال زده البتّه بین مضاف و مضاف الیه باید کلمه «من» را مقدّر گرفت.

و اگر غیر از کلمه «فی» نتوان حرف دیگری را بین آندو در تقدیر گرفت البتّه لازم است اینحرف مقدّر گرفته شود مانند: «بل مکر اللیل والتّهار».

و بین مضاف و مضاف الیه در غیر ایندو مورد می باید کلمه «لام» در نیت گرفته شود مانند «غلام زید».

قوله: ای حروفه: یعنی حروف اغراب.

قوله: لأنّ الاضافة تؤذن بالاتصال: یعنی اتصال مضاف و مضاف الیه اعمّ از آنکه ایندو در لفظ و معنا متصل بوده چنانچه در اضافه معنوی مانند خاتم فضّة و ید زید اینطور است یا تنها در لفظ بیکدیگر متصل باشند همچون مضاف و مضاف الیه در اضافه لفظی مثل: ضارب زید.

قوله: والتتوين و خلفه: یعنی خلف تنوین و منظور از «خلف» نائب مناب می باشد.
قوله: يؤذنان: یعنی اشاره دارند.

قوله: بالانفصال: یعنی انفصال مضاف از مضاف الیه چه آنکه تنوین و نائب مناب آن علامت تمام شدن کلمه و انقطاع آن بوده در حالیکه اضافه هنرش متصل ساختن کلمه به مابعدش می باشد و جمع بین ایندو ممکن نیست.

قوله: وصح اطلاق اسمه علیه: ضمیر در «اسمه» به مضاف الیه و در «علیه» به مضاف بر می گردد.

قوله: كذا قال فی شرح الكافية: ضمیر در «قال» به مصنف بر می گردد.

قوله: مخرجاً بالقید الاخير: کلمه «مخرجاً» بصیغه اسم فاعل از باب افعال و منصوب است تا حال باشد از فاعل «قال» و مقصود از «قید اخیر» صحت اطلاق اسم مضاف الیه بر مضاف می باشد.

قوله: مثلاً بنحو خاتم فضة: کلمه «مثلاً» بصیغه اسم فاعل از باب تفعیل و منصوب است تا حال باشد از فاعل «قال».

قوله: خاتم فضة: تقدیر آن خاتم من فضة می باشد.

قوله: ثوب قطن: تقدیر آن ثوب من قطن می باشد.

قوله: بل مكر اللیل والنهار: آیه (۳۳) از سوره (سباء).

تقدیر آن مكر فی اللیل والنهار می باشد.

قوله: ناویاً لها: ضمیر در «لها» به لام راجع است.

قوله: سوی ذینک: کلمه «ذینک» اشاره است به دو مورد «من» و «فی».

قوله: غلام زید: تقدیر آن «غلام لزید» می باشد.

متن: «۳۸۷»

لِما سَوَى ذَيْنِكَ وَ اَخْصَصْنِ اَوَّلًا اَوْ اَعْطِه لِتُغْرِيفِ بِالْأَذَى تَلَا

تجزیه و ترکیب

لام	: حرف جار، عامل، مبنی.
ما	: موصوله، مبنی، مجرور به «لام»، متعلق به «خذ».
سوی	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق باستقر، صله برای «ما».
ذینک	: اسم اشاره، مضاف الیه برای «سوی»، مبنی.

واو	: عاطفه.
اخصص	: فعل امر، صیغه مفرد، مذکر، حاضر، مبنی، متعدی و ضمیر «انت» در آن باستار وجوبی مستتر می باشد.
اولاً	: مفعول برای «اخصص».
او	: حرف عاطف، غیر عامل، مبنی.
اعطه	: فعل امر، صیغه مفرد، مذکر، حاضر، مبنی، متعدی به دو مفعول، ضمیر متصل بآن مفعول اولش می باشد.
التعریف	: اسم، مفرد، معرف بالف و لام، مفعول دوم برای «اعطه».
باء	: حرف جارّ، بمعنای سببیت، عامل، مبنی.
الذی	: اسم، موصول، مفرد، مذکر، مبنی، مجرور به «باء»، متعلق به «اعطه».
تلا	: فعل، ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای الذی.
ترجمه: اولی (مضاف) را مخصّص قرار بده یا بواسطه آنچه بعد از آن قرار گرفته معرفّ نما.	

متن: «۳۸۸».

وَإِنْ يُشَابِهَ الْمُضَافُ يَفْعَلُ وَضَفَاءٌ فَقَنْ تَنْكِيرُهُ لَا يُغْزَلُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
إِنْ	: حرف شرط.
یشابه	: فعل مضارع، معلوم، مفرد، متعدی، معلوم، ثلاثی مزید، باب مفاعله.
المضاف	: فاعل است برای «یشابه».
یفعّل	: مفعول است برای «یشابه».
وصفاً	: حال است برای «المضاف».
فاء	: حرف، غیر عامل، جواب «ان».
عن	: حرف، جارّ.
تنکیر	: مجرور به «عن»، مضاف به ضمیر، متعلق به «لایعزل».
لایعزل	: بصیغه مجهول و ضمیر نائب فاعلی در آن به «مضاف» راجع بوده، خبر

است برای مبتداء محذوف که بعد از «فاء» حذف شده و تقدیر کلام «فهو عن تنکیره لایعزل» می باشد.

ترجمه: و اگر مضاف شباهت به «یفعل» داشته در حالیکه وصف باشد از نکره بودن جدا نمی گردد.

متن: «۳۸۹»

كَرْبًا رَاجِيْنَا عَظِيْمَ الْأَمَلِ مُرَوِّعَ الْقَلْبِ قَلِيْلَ الْحِيْلِ

تجزیه و ترکیب

کاف : حرف جازه بمعنای مثل و مجرور آن «قولک» است که محذوف می باشد.

ربّ : حرف جاز.

راجی : اسم فاعل، مجرور به «رب»، مضاف.

نا : ضمیر متصل مجرور، مضاف الیه برای «راجینا» و اضافه «راجی» به «نا» از قبیل اضافه وصف به مفعول بوده و ضمیر فاعلی در آن مستتر می باشد.

عظیم : صفت مشبّهه، مضاف، صفت برای «راجی».

الامل : مضاف الیه برای «عظیم».

مرّوع : بصیغه اسم مفعول، مضاف، صفت بعد از صفت.

القلب : مضاف الیه برای «مرّوع».

قلیل : بصیغه صفت مشبّهه، مضاف، صفت بعد از صفت.

الحیل : جمع «حیله»، مضاف الیه برای «قلیل».

ترجمه: مانند قول شما که می گوئی: ربّ راجینا الخ.

یعنی بسا امیدوار بما که این صفت دارد آرزوی بزرگ داشته و دارای قلبی خوش بوده و حیله و نیرنگ در او اندک می باشد.

شرح عربی: اَوَّلًا بِالثَّانِي إِنْ كَانَ نَكْرَةً كـ «غلام رجل» (أو أعطه آلتعريف بالذی تلا) إِنْ كَانَ مَعْرَفَةً كـ «غلام زَیْد».

(و إِنْ يُشَابِه المضاف یفعل) أی المضارع فی کونه مراداً به الحال و الإستقبال حالکونه

(وصفاً) کاشتی الفاعل والمفعول والصفة المشبهة (فمن تنكيره لا يُغزَل) سواءً أضيف إلى معرفة أو نكرة و لذلك وُصف به النكرة كـ «هَذَا بِالْعُكْبَةِ» ونسب على الحال كـ «ثَانِي عِطْفِيهِ» ودخل عليه رب (كربُ راجينا عظيم الأمل مروّع القلب قليل الحيل).

ترجمه و شرح: مصنّف گوید:

اولی را مخصّص گردان یا بآن بواسطه کلمه‌ای که پهلویش قرار گرفته تعریف را اعطاء کن.

شارح گوید:

مقصود اینست که کلمه اولی یعنی مضاف را بواسطه دومی مخصّص گردان اگر دومی نکره باشد مانند: غلام رجل (پسر مردی).

در این مثال «غلام» که مضاف است از مضاف الیه که «رجل» می باشد کسب تخصیص کرده و همان طوری که ملاحظه می کنیم «رجل» نکره می باشد و مقصود از کسب تخصیص آنست که مضاف را بمضاف الیه اختصاص می دهیم یعنی می گوئیم پسری که اختصاص به مرد دارد نه به زن.

یا تعریف را بمضاف اعطاء کن بواسطه کلمه پهلویش یعنی مضاف الیه در صورتیکه مضاف الیه معرفه باشد همچون: غلام زید (پسر زید).

در این مثال چون «زید» معرفه می باشد مضاف یعنی «غلام» بواسطه اش معرفه شده و اصطلاحاً می گویند مضاف از مضاف الیه کسب تعریف کرده است.

سپس مصنّف می گوید:

و اگر مضاف به «یفعَل» شبیه بوده در حالیکه وصف باشد، از نکره بودنش جدا نمی گردد.

شارح گوید:

مقصود اینست که مضاف در صورتیکه وصف شبیه به فعل مضارع باشد ابداً از نکره بودنش جدا نمی شود اعمّ از آنکه بنکره اضافه شده یا مضاف الیهش معرفه باشد.

منظور از «وصف» اسم فاعل و اسم مفعول و صفت مشبّهه و امثال اینها است. و مراد از وصف شبیه بفعل مضارع وصفی است که از آن زمان حال و استقبال مراد باشد همان طوری که فعلاً مضارع چند است.

و بهر صورت مضاف وقتی وصف و شبه فعل باشد پس از اضافه بهمان نکره
بودنش باقی است و همان طوری که گفتیم فرقی نیست بین اینکه بمعرفه اضافه شده یا
مضاف الیهش نکره باشد و بخاطر همین جهت است که وصف مضاف به معرفه را
صفت نکره قرار می دهند مانند:

هدیاً بالغ الکعبة (قربانی که به کعبه رسیده است).

شاهد «بالغ الکعبة» بوده که وصف مضاف به معرفه است و معذک صفت برای
«هدیا» آمده که نکره می باشد پس از نکره بودن موصوف پی می بریم صفتش نیز نکره
است اگر چه بمعرفه اضافه شده.

و نیز در پاره ای از عبارات وصف مضاف بمعرفه بنا بر حال بودن منصوب آمده
مانند آنچه در فرموده حق تعالی است:

و من الناس من یجادل فی الله بغیر علم ولا هدی ولا کتاب منیر ثانی عطفه.
و برخی از مردم (مانند ابوجهل و دیگران) از روی نادانی و گمراهی و بدون در
دست داشتن هیچ برهانی آشکار در کار حق تعالی جدال می کنند در حالیکه با تکبر و
نخوت از حق اعراض می نمایند...).

شاهد در «ثانی عطفه» است که مضاف شبه فعل بوده و بمعرفه اضافه شده و
معذک به تنکیر باقی می باشد بدلیل آنکه بنا بر حالت منصوب آمده و حال باید نکره
باشد.

و نیز در برخی از عبارات کلمه «رب» که بر نکره ختماً در می آید بر سرش داخل
شده مانند آنچه در قول شاعر آمده:

ربّ راجیناً عظیم الأمل مروع القلب قلیل العیل

بسا امیدوار به ما که آرزوی بزرگ و قلبی خوش داشته و کم حیل می باشد.

شاهد در «راجیناً» است که اسم فاعل بوده و به ضمیر اضافه شده و با اینکه
ضمیر معرفه است مضاف از آن کسب تعریف نکرده بدلیل دخول «رب» بر سر آن.

قوله: ان کان نکره: ضمیر در «کان» به ثانی یعنی مضاف الیه راجع است.

قوله: اعطه: ضمیر مفعولی به اول راجع است.

قوله: بالذی تلا: یعنی بسبب کلمه ای که پهلوی اول قرار گرفته یعنی مضاف الیه.

قوله: ان کان معرفة: ضمیر در «کان» به ثانی راجع است.

قوله: فی کونه مراداً به الحال والاستقبال: ضمیر در «کونه» و «به» به مضاف راجع

است.

قوله: حالكونه وصفاً: ضمير در «حالكونه» به مضاف راجع است.

قوله: فمن تنكيره: ضمير در «تنكيره» به مضاف راجع است.

قوله: لايعزل: یعنی عزل و جدا نمیشود.

قوله: اضيف الى معرفة: ضمير نائب فاعلى در «اضيف» به مضاف راجع است.

قوله: ولذلك: یعنی و بخاطر عزل و جدانشدن.

قوله: وصف به: کلمه «وصف» بصيغه مجهول بوده و ضمير در «به» به وصف

مضاف به معرفه راجع است یعنی صفت آورده میشود به سبب وصف مضاف به معرفه.

قوله: ونصب على الحال: ضمير نائب فاعلى در «نصب» به وصف مضاف بمعرفه

راجع است.

قوله: ثانی عطفه: سوره حجّ آیه (۹).

قوله: ودخل عليه: ضمير مجرورى در «عليه» به وصف مضاف بمعرفه راجع

است.

قوله: مروّع القلب: کلمه «مروّع» بصيغه اسم مفعول از باب تفعيل بوده و مجموعاً به

معناى خوش قلب و نیکدل مى باشد.

متن: « ۳۹۰ »

وَذِي الْإِضَافَةِ اسْمُهَا لَفْظِيَّةٌ وَتِلْكَ مَخْصُصَةٌ وَمَغْنَوِيَّةٌ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناف، غیر عامل.
ذی	: اسم اشاره و مشارالیهش اضافه وصف به معمولش می باشد، مبنی، در محل رفع تا مبتداء باشد.
الاضافة	: اسم معرف بالف و لام، عطف بیان برای «ذی».
اسمها	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء ثانی.
لفظية	: خبر است برای «اسمها» و جمله «اسمها لفظية» خبر است برای «ذی».
واو	: عاطف، غیر عامل.
تلك	: اسم اشاره و مشارالیهش اضافه غیر وصف به معمولش بوده، مبنی در محل

رفع تا مبتداء باشد.

محضة : خبر است برای «تلك».

واو : عاطفه.

معنویه : معطوف است به محضة.

ترجمه: آن اضافه (اضافه وصف بمعمول) نامش اضافه لفظیه بوده و آن دیگری (اضافه غیر وصف بمعمول) اسمش اضافه محضة و معنویه می باشد.

متن: «۳۹۱»

و وَصَلُ آلِ بِذَا الْمُضَافِ مُغْتَفَرٌ إِنَّ وَصِلْتَ بِالثَّانِي كَالْجَعْدِ الشَّعْرِ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه و معطوف علیه «ذی الاضافة» می باشد.

وصل : اسم، مضاف، مبتداء.

ال : مضاف الیه.

باء : حرف جارّ، عامل.

ذا : اسم اشاره و مشارالیهش وصف مضاف بمعمول بوده، مجرور بباء، متعلق به «وصل».

المضاف : عطف بیان برای «ذا».

مغترفٌ : خبر است برای «وصل».

إن : حرف شرط.

وصلت : فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب، مجهول و ضمیر نائب فاعلی به «ال» راجع است، محلاً مجزوم تا فعل شرط باشد و جواب شرط بقرینه مصراع اول محذوف است و تقدیر آن چنین می باشد:

إن وصلت ال بالثانی فوصل ال بذالمضاف مغترفٌ.

بالثانی : جارّ و مجرور، متعلق به «وصلت».

کاف : حرف جارّ.

الجمد : صفت مشبّهه، مضاف، مجرور بکاف متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء، محذوف و تقدیر کلام: هو کالجمد الشعر می باشد.

الشعر : مضاف الیه برای «الجعد».

ترجمه: وصل نمودن الف و لام باین مضاف (وصف) اجازه داده شده بشرطیکه الف و لام به دومی و مضاف الیه نیز وصل شده باشد مانند: الجعد الشعر.

متن: «۳۹۲»

أَوْ بِالَّذِي لَهُ أَضْيِفُ الثَّانِي كَزَيْدُ الضَّارِبِ رَأْسِ الْجَنَانِي

تجزیه و ترکیب

او	: حرف عاطف، معطوف علیه «بالثانی» می باشد.
بالذی	: جارّ و مجرور، متعلّق به «وصلت» معطوف.
له	: جارّ و مجرور، متعلّق به «اضیف» و «لام» بمعنای «الی» می باشد.
اضیف	: فعل ماضی، مجهول.
الثانی	: نائب فاعل برای «اضیف».
کاف	: حرف جارّ، مجرور آن که «قولک» باشد محذوف است.
زید	: مبتداء.
الضارب	: اسم فاعل محلی بالف و لام موصول، صفت برای زید مضاف.
رأس	: مضاف الیه برای «الضارب»، مضاف.
الجنانی	: مضاف الیه برای «رأس».

ترجمه: یا الف و لام وصل شده باشد بکلمه ای که دومی یعنی مضاف الیه بآن اضافه شده باشد مانند:

زید الضارب رأس الجنانی (زید این صفت دارد زنده است سر جنایت کار را).

شرح عربی: (و ذی الإضافة) وهی إضافة الوصف إلى معموله (آسمها لفظیة لأنها أفادت تخفيف اللفظ بحذف التّون والتّون (وتلك) وهی التي تُفیدُ التعریف أو التّخصیص اسمها (مخفضة) أي خالیة (و معنویة) ایضاً لأنها أفادت أمراً معنویاً.

(و وصل ال بهذا المضاف) إضافة لفظیة (مُتَقَرَّرٌ إن وصلت) ال (بالثانی) أي بالمضاف الیه (كالجعد الشعر أو) وصلت (بالذی له أضيف آثانی كزید الضارب رأس الجنانی) أو بما يعودُ إليه إن كان ضميراً كما فی التّسهيل - كـ «مَرَزَتْ بِالضَّارِبِ الرَّجُلَ وَالشَّاتِيَةَ» وَ مَنَعَ

اضافه لفظیه و معنویه و وجه تسمیه آنها ۱۱۴۵

الْمَبْرُؤُ هَذِهِ وَجُوزُ الْقِرَاءَةِ إِضَافَةٌ مَا فِيهِ أَلٌ إِلَى الْمَعَارِفِ كُلِّهَا كـ «الضَّارِبُكَ» و «الضَّارِبُ زَيْدٌ»، بخلاف «الضَّارِبُ رَجُلٌ». و قد اشتملَهُ الإمامُ الشَّافِعِيُّ فِي خُطْبَةٍ رَسَالَتِهِ فَقَالَ: «الْجَاءَ عَلَيْنَا مِنْ غَيْرِ أُمَّةٍ أَخْرَجَتْ لِلنَّاسِ».

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

آن اضافه نامش اضافه لفظیه بوده و آن دیگری اسمش اضافه محضه و معنویه می باشد.

وجه تسمیه اضافه لفظیه

شارح گوید:

مقصود از «ذی الاضافة» اضافه وصف بمعمولش می باشد مانند:

جائنی الضارب زید.

این اضافه همان طوری که مصنف گفته است بنام اضافه لفظیه مشهور است. و وجه تسمیه آن باین نام اینست که اضافه مزبور در لفظ افاده تخفیف می کند یعنی تنوین و نون تثنیه و جمع از مضاف حذف شده و بدین ترتیب لفظ مخفف و سبک می گردد.

حذف تنوین مانند: جائنی ضارب زید.

در این مثال تنوین از «ضارب» بواسطه اضافه به «زید» حذف شده است.

حذف نون تثنیه همچون: جائنی الضاریا زید.

در این مثال نون تثنیه از «الضاریا» بواسطه اضافه به «زید» حذف گردیده حذف

نون جمع نظیر: جائنی مسلمو مصر.

در این مثال نون جمع از «مسلمو» بواسطه اضافه به «مصر» حذف شده است.

وجه تسمیه اضافه معنویه

شارح گوید:

و مقصود از «تلك» اضافه غیر وصف بمعمول بوده که افاده تعریف یا تخصیص

می نماید.

نام این اضافه، اضافه محضه یعنی خالص و معنویه می باشد.

و وجه تسمیه آن باین نام اینست که اضافه مزبور مفید امر معنوی است چه آنکه

مضاف الیه در این اضافه اگر معرفه باشد مضاف از آن کسب تعریف می کند مانند:
جائنی غلام زید.

در این مثال اضافه «غلام» به «زید» از قبیل اضافه وصف بمعمول نبوده لذا اضافه محضه است و همان طوری که می بینیم مضاف الیه یعنی «زید» معرفه است از اینرو اضافه «غلام» بآن موجب معرفه شدن غلام گردیده.
و اگر مضاف الیه نکره باشد مضاف از آن کسب تخصیص می نماید همچون:
جائنی غلام رجل.

در این مثال اضافه «غلام» به «رجل» از قبیل اضافه وصف بمعمول نبوده از اینرو اضافه محضه است و چنانچه ملاحظه می کنیم مضاف الیه یعنی «رجل» نکره است در نتیجه اضافه «غلام» بآن باعث تخصیص غلام گردیده یعنی غلامی که اختصاص به مرد دارد نه زن.

و بهر تقدیر هر کدام از تعریف و تخصیص چون امر معنوی بوده و ارتباطی با لفظ ندارند لاجرم اضافه ای که مفید چنین معنائی باشد به اضافه معنویه موسوم گردیده.
مؤلف گوید:

در این اضافه البته غیر از کسب تعریف و تخصیص امور دیگری از قبیل:
تذکیر، تأنیث، تصدیق، ظرفیت، اعراب و بناء وجود دارد که ما بلحاظ اختصار و طولانی نشدن بحث از بیان آنها خودداری نمودیم.
طالبین به باب رابع معنی مراجعه فرمایند.

سپس مصنف گوید:

وصل نمودن الف و لام باین مضاف (وصف) اجازه داده شده مشروط باینکه الف و لام یا به دومی وصل شود همچون: الجعد الشعر.
یا بکلمه ای که دومی بآن اضافه شده است مانند: زید الضارب رأس الجانی.

برخی از احکام اضافه لفظیه

شارح گوید:

مقصود از «ذاللمضاف» وصفی است که به اضافه لفظیه بلفظ بعدی اضافه شده و ضمیر مؤنث در «وصلت» به الف و لام برگشته و منظور از «الثانی» مضاف می باشد و حاصل در اینجا آنستکه:

در چند مورد جایز است که در اضافه لفظیه مضاف با الف و لام ذکر شود و این موارد عبارتند از:

الف: آنکه مضاف الیه نیز با الف و لام ذکر شود مانند:
الجعده الشعر (پیچیده موی).

شاهد در «الجعده» است که صفت مشبیه بوده و بمعمولش که «الشعر» باشد اضافه شده و همان طوری می بینیم هر دو با الف و لام می باشند.

ب: آنکه مضاف الیه وصف با الف و لام خالی از «ال» بوده ولی به کلمه ای که با الف و لام است اضافه شده باشد مانند:

زید الضارب رأس الجانی (زید این صفت دارد که سر جنایت کار را می زند).
در این مثال کلمه «الضارب» با الف و لام بوده و مضاف الیهش یعنی «رأس» اگر چه الف و لام ندارد ولی بکلمه ای که با الف و لام هست یعنی «الجانی» اضافه شده است.

ج: آنکه مضاف الیه وصف با الف و لام ضمیری باشد که به الف و لام دار برگردد چنانچه مصنف در کتاب تسهیل بجواز آن حکم نموده مانند:
مررت بالضارب الرجل والشاتمه (گذشتم به کسی که زننده و فحش دهنده بآن مرد بود).

شاهد در «الشاتمه» است که وصف الف و لام دار بوده و به ضمیر اضافه شده و مرجع ضمیر کلمه «الرجل» است که با الف و لام می باشد.

مبرد نحوی از جواز آن منع نموده و اضافه وصف الف و لام دار به ضمیر را مطلقاً ممنوع قرار داده چه مرجع ضمیر الف و لام دار بوده و چه بدون آن باشد.

فراء نحوی اضافه وصف الف و لام دار را به تمام معارف تجویز کرده مانند:
الضاریك (اضافه وصف الف و لام دار بضمیر).

الضارب زید (اضافه وصف الف و لام دار به علم).

بخلاف: الضارب رجل (اضافه وصف الف و لام دار به نکره).

و امام شافعی نیز اضافه مزبور را در خطبه رساله اش استعمال نموده و گفته است:
الجاعلنا من خیر امة اخرجت للناس.

شاهد در «الجاعلنا» است که در آن اسم فاعل الف و لام دار به ضمیر متکلم

مع الغیر یعنی «نا» اضافه شده است.

قوله: هي اضافة الوصف الى معموله: اعتم از آنکه وصف به مرفوع یا به منصوب اضافه شده باشد.

قوله: اسمها لفظية: در سه مورد اتفاق ادباء است که اضافه وصف بمعمول از قبیل اضافه لفظی است و آن سه مورد عبارتند از:

۱- اضافه اسم فاعل به فاعل یا مفعول.

۲- اضافه اسم مفعول به نائب فاعل.

۳- اضافه صفت مشبیه به فاعل.

و در سه مورد اختلاف است که اضافه لفظی بوده یا معنوی می باشد:

الف: اضافه ای که ظاهراً در آن موصوف به صفت اضافه شده باشد.

ب: اضافه ای که علی الظاهر در آن صفت بموصوف اضافه شده باشد.

ج: اضافه افعال تفضیل که بمعنای «من» باشد.

قوله: او بما يعود الیه: ضمیر فاعلی در «يعود» به «ما» و در «اليه» به معرف بالف و

لام راجع است.

قوله: ان كان ضميراً: ضمیر در «كان» به الثانی راجع است.

قوله: ومنع المبرّد هذه: مشارالیه «هذه» اضافه وصف به خالی از الف و لام می باشد.

متن: «۳۹۳»

وَكُونُهَا فِي الْوَصْفِ كَافٍ اِنْ وَقَعَ مُثَنَّنِيْ اَوْ جَمْعاً سَبِيلُهُ اتَّبَعَ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه و معطوف «وصل ال» می باشد.

کون : مصدر، مضاف، مبتداء.

ها : مضاف الیه، محلاً مرفوع است تا اسم «كان» باشد.

فی : حرف جازّ، عامل.

الوصف : اسم، معرف بالف و لام، مجرور به «فی» متعلّق به «کونها».

کاف : اسم فاعل، خبر برای «کونها».

ان : حرف شرط، عامل جزم.

وقع : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، محلاً مجزوم است تا فعل شرط باشد و

جواب شرط بقرینه «کونها فی الوصف کاف» محذوف است.

مثنیٰ	: حال است از فاعل «وقع».
او	: عاطفه.
جمعاً	: معطوف به مثنیٰ.
سیله	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
اتّبع	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب از باب افتعال خبر است برای «سیله» و جمله اسمیه صفت است برای جمعاً.

ترجمه: و وجود الف و لام در وصف کافی است مشروط باینکه وصف بصیغه تشبیه یا جمعی که ملحق به تشبیه است آمده باشد.

متن: «۳۹۴»

وَرُبَّمَا اكْتَسَبَ ثَانٍ اَوْ لَا تَأْنِيْثًا اِنْ كَانَ لِيَحْذِفَ مُوْهَلًا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناف.
ربّ	: از حروف جازّ و در اینجا بواسطه «ماء» از عمل مهمل گردیده فلذا بر سر فعل در آمده است.
ما	: حرف، زائده، کافه از عمل جرّ.
اکسب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، از باب افعال.
ثان	: بصیغه اسم فاعل، فاعل برای «اکسب».
اولاً	: مفعول است برای «اکسب».
تأنیثاً	: مفعول دوّم برای «اکسب».
ان	: حرف شرط.
کان	: از افعال ناقصه و ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد، فعل شرط، محلاً مجزوم است.
لام	: حرف جازّ.
حذف	: مجرور به «لام» متعلّق است به «موهلاً».
موهلاً	: خبر است برای «کان».

ترجمه: و گاهی دوّمی به اوّلی تأنیث را می بخشد مشروط باینکه اوّلی برای حذف

شدن صلاحیت داشته باشد.

شرح عربی: (وكونها) أى ال (فی الوصف) فقط (کافی إن وقع مثنی) نحو «مررت بالضاری زید» و «الضاری رجل» (أز) وقع (جمعاً سیله) أى سیل المثنی (أتبع) بأن کان جمع سلامته نحو: «مررت بالضاری زید» و «الضاری رجل».

(و ربما أكسب ثانٍ أوْلاً تانیثاً) و تذکیراً (إن کان) الأول (لحذف موهلاً) أى أهلاً نحو: [و تشبرق بالقول الذى قد أذعته] كما شرقت صدر القناة من الدم فأكسب القناة المؤنث الصدر المذکر التانیث لما أضيف إلیه و نحو: رؤنة الفکر ما یؤول له الـ أمر معین على اجتناب التوائی فأكسب الفکر المذکر الرؤنة المؤنث التذکیر لما أضيف إلیه و خرج بقوله: «إن کان لحذف موهلاً» ما لیس أهلاً له بأن یغتل الکلام لو حذف، فلا یکسبه ما ذکرک «قام غلام هندي» و «قامت امرأة زید».

شرط آمدن الف و لام تنها بر سر

ترجمه و شرح:

مضاف در اضافه لفظیه

مصنّف گوید:

بودن الف و لام در وصف کافی است مشروط باینکه وصف تشبیه یا جمعی که طریق تشبیه را پیموده است باشد.

شارح گوید:

ضمیر در «کونها» به «ال» راجع بوده و ضمیر در «سیله» به مثنی عود می کند و مقصود از عبارت «سیله أتبع» اینست که:

جمع از مصادیق جمع سالم باشد و حاصل مراد اینست که:

در اضافه لفظیه که مضاف وصف می باشد در صورتی جایز است که تنها وصف با الف و لام بیاید که مضاف (وصف) یا بصیغه تشبیه بوده و یا جمعی باشد که ملحق به تشبیه است یعنی جمع سالم مانند:

مررت بالضاری زید (گذشتم به دو زننده زید).

شاهد در «الضاری زید» است که «الضاری» اسم فاعل و مضاف بوده و چون بصیغه تشبیه می باشد اشکالی ندارد که الف و لام تنها بر سر آن داخل شود و مضاف الیه بدون الف و لام ذکر گردد.

شرط کسب تذکیر و تأنیث در اضافه معنویه ۱۱۵۱

و نظیر: مررت بالضرابی زید (گذشتم به زننده گان زید).

شاهد در «الضرابی زید» است که «الضرابی» اسم فاعل و مضاف بوده و چون بصیغه جمع می باشد اشکالی ندارد که الف و لام تنها بر سر آن داخل شود و مضاف الیه بدون الف و لام ذکر گردد.

شرط کسب تأنیث و تذکیر مضاف از مضاف الیه در اضافه معنویه

مصنّف گوید:

گاهی دومی تأنیث را باؤلی می بخشد مشروط باینکه اؤلی برای حذف صلاحیت داشته باشد.

شارح گوید:

همانطوریکه دومی گاهی به اؤلی تأنیث را می بخشد، تذکیر را نیز اعطاء می کند و طبق گفته مصنّف این اعطاء و بخشش زمانی است که اؤلی برای حذف شدن صلاحیت داشته باشد یعنی اگر آن را حذف کنیم معنا مختل نشود مانند آنچه در قول میمون بن قیس آمده:

و تشرق بالقول الذی قد اذغته كما شرفت صدور القناة من الدم
یعنی: و سخنی را که فاش کرده ای در زیانت نگه می داری همچون نگاهداری
سینه نیزه خون را.

در این مثال کلمه «القناة» که مضاف الیه و مؤنث است به «صدر» که مضاف و مذکر می باشد تأنیث را اعطاء نموده و چنانچه ملاحظه میشود اگر «صدر» از عبارت حذف شود معنا مختل نمی گردد.
و مانند آنچه در قول شاعر آمده:

روية الفكر ما يؤل له الام... .. بر معین علی اجتناب التوانی
یعنی: نیک نظر کردن فکر بچیزی که بسوی او باز می گردد بر اجتناب و دوری از کسالت و سستی کمک کننده است.

در این مثال «فکر» که مضاف الیه و مذکر است به «روية» که مضاف و مؤنث است تذکیر را اعطاء کرده.

تَنْبِیْهِ وَتَذْکُر

اینکه مصَنَّف گفت حذف در صورتی است که اوّلی برای حذف صلاحیت داشته باشد منظورش احتراز و خارج نمودن مضافی است که برای حذف اهلیت ندارد یعنی اگر حذف شود معنا مختل می‌گردد که در اینفرض مضاف الیه به مضاف تأنیث و یا تذکیر را اعطاء نمی‌کند مانند:

قام غلام هند (غلام هند ایستاد).

و مانند: قامت امرأة زید (همسر زید ایستاد).

در ایندو مثال مضاف را اگر حذف می‌کنیم معنا مختل می‌گردد فلذا در ایندو مثال کسب تذکیر و تأنیث نمیباشد.

قوله: ان وقع مثنی: ضمیر در «وقع» به وصف راجع است.

قوله: مررت بالضاری زید: کلمه «بالضاری» در اصل «بالضاریین» بوده و بواسطه اضافه به «زید» نون آن حذف شده است.

قوله: بان کان جمع سلامه: زیرا جمع سالم همچون تشبیه اعرابش بحروف می‌باشد فلذا در حالت رفعی با واو و نون و در حالت نصب و جرّ با یاء و نون استعمال میشود بخلاف جمع مکسر که اعرابش بحرکت است یعنی رفع آن به ضمه و نصبش به فتحه و جرّش بکسره می‌باشد.

قوله: لو حذف: ضمیر نائب فاعلی به اوّل (مضاف) راجع است.

قوله: فلا یکسبه ما ذکر: ضمیر فاعلی در «لایکسبه» به ثانی و ضمیر مفعولی به اوّلی راجع بوده و مقصود از «ما ذکر» تأنیث و تذکیر می‌باشد.

قوله: قام غلام هند: در این مثال اگر مضاف یعنی غلام حذف شود و بگوئیم:

قام هند، معنای کلام این میشود که هند ایستاد در حالیکه مقصود اینست که پسر هند ایستاد فلذا چون با حذف مضاف معنا مختل میشود لاجرم مضاف الیه تأنیث را به مضاف اعطاء ننموده در نتیجه مضاف به تذکیر خود باقی است و از اینرو فعلش که «قام» باشد مذکر آمده و همچنین است در مثال بعدی یعنی «قامت امرأة زید».

متن: «۳۹۵»

وَلَا يُضَافُ اسْمٌ لِمَا بِهِ اتَّخَذَ مَغْنًى وَ أَوَّلُ مُؤْهِمًا إِذَا وَرَدَ

تجزیه و ترکیب

واو	: بمعنای استیناف.
لا یضاف	: فعل مضارع منفی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.
اسم	: نائب فاعل برای «یضاف».
لام	: حرف جارّ بمعنای «الی».
ما	: موصوله، محلاً مجرور به «لام».
باء	: حرف جارّ بمعنای «مع».
ه	: مجرور به «باء»، متعلق به «اتّحد».
اتّحد	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب از باب افتعال و ضمیر فاعلی در آن به «اسم» راجع است.
معنی	: تمییز است از نسبت «اتّحد» به ضمیر فاعلی.
واو	: عاطفه.
اوّل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدّی و ضمیر فاعلی در آن مستتر است.
موهّماً	: مفعول برای «اوّل».
إذا	: ظرفیه، از ادوات شرط.
ورد	: فعل شرط و بقرینه «اوّل موهّماً» جواب شرط محذوف.

ترجمه: و اسم به چیزی که با آن از حیث معنا متحد است اضافه نمیشود و آنچه بتوهم می‌اندازد اضافه مذکور را بتأویل بیر.

متن: «۳۹۶»

وَبَعْضُ الْأَسْمَاءِ يُضَافُ أَبَدًا وَبَعْضُ ذَا قَدْ يَأْتِي لَفْظاً مُفْرَداً

تجزیه و ترکیب

واو	: بمعنای استیناف.
بعض	: مضاف، مبتداء.
الاسماء	: مضاف الیه.
یضاف	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر.
ابدأ	: ظرف، متعلق به «یضاف».

واو :	عاطفه.
بعض :	مضاف، مبتداء.
ذا :	اسم اشاره، مضاف الیه.
قد :	حرف بمعنای تقلیل.
یأتی :	فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، معلوم، خبر.
لفظاً :	حال است از فاعل «یأتی».
مفرداً :	صفت برای «لفظاً».

ترجمه: بعضی از اسماء همیشه اضافه میشوند و برخی از آنها گاهی ذکر می‌شوند در حالیکه لفظ مفرد می‌باشند.

شرح عربی: (و لا یضاف اسم لِمَا به اتّحد معنی) فلا یضاف اسمٌ لمرادفه و لا موصوفٌ إلی صفته و لا صفةٌ إلی موصوفها، لأنّ المضاف یتعرّف بالمضاف إلیه أو یتخصّص، والشیء لا یتعرّف و لا یتخصّص إلا بغيره (و أوّل موهیماً) ذلك (إذا وَرَدَ) نحو «هذا سعید کُرْزِ» أی مسمّی هذا اللّقب و «مسجد الجامع» أی مسجد الیوم الجامع أو التّکان الجامع، و «جزء قطیفة» أی شئیء جردٌ من قطیفة.

و أعلم أنّ الغالب فی الأسماء أنّ تكون صالحةً لإضافة و الإفراد و بعض الأسماء ممتنعٌ إضافته کالمُضترّات (و بعض الأسماء یُضاف أبداً) إلی المفرد لفظاً و معنی کقصاری و حمادی و لدی و یتد و یوی و عتد و ذی و قروعی و أولى (و بعض ذا) الذی ذکر أنّه یلزم الإضافة (قد) یلزمها معنی فقط و (باتی) لفظاً مفرداً عنها ککلّ و بعض و أی نحو «وإن کلاً لَمّا یوْقَیْتَهُمْ» (فُضِّلْنَا بعضهم علی بعضی)، «أیا ما تدعو».

ترجمه و شرح: برخی از احکام اضافه مصنف گوید:

اسم به چیزی که از حیث معنا با آن متحد است اضافه نمیشود و اگر کلامی که خلاف آنرا بتوهم می‌اندازد وارد شد آنرا تأویل باید برد. شارح گوید:

اینکه مصنف گفت اسم یکلمه‌ای که از حیث معنا با آن متحد است اضافه نمیشود، مستلزم آنست که اضافه در مواردی ممنوع باشد:

الف: اضافه اسم به کلمه‌ای که مرادف با آن میناشد.

مقصود از «مرادف» کلمه‌ای است که از نظر معنا با اسم یکی بوده و اختلافشان صرفاً در لفظ باشد نظیر انسان و بشر بنابراین جایز نیست بگوئیم: جانی انسان بشر.

ب: اضافه موصوف به صفت چه آنکه در معنا با هم متحدند اگر چه لفظشان دو تا می‌باشد بنابراین گفتن: جانی زید العالم (بجرّ «العالم» تا مضاف الیه باشد) جایز نیست.

ج: اضافه صفت بموصوف یعنی بگوئیم: جانی ضاحک رجل (بجرّ «رجل» تا مضاف الیه باشد).

وجه عدم جواز اضافه اسم به آنچه

با آن در معنا متحد است

علّت اینکه اسم بکلمه‌ای که با آن معناً متحد است اضافه نمیشود آنستکه:

مضاف از مضاف الیه یا کسب تعریف و یا تخصیص می‌کند و پر واضح است که مضاف الیه باید غیر مضاف باشد تا این معنا تحقق پیدا کند و جای تردید و شبهه نیست که شیء از خودش کسب تعریف یا تخصیص نمی‌نماید.
مؤلف گوید:

از این تعلیل بخوبی بر می‌آید که حکم مذکور (عدم جواز اضافه اسم بکلمه‌ای که با آن معناً متحد است) تنها در اضافه معنوی است نه لفظی چه آنکه در اضافه لفظی کسب تعریف یا تخصیص مقصود نیست بلکه مجرد تخفیف در لفظ مطلوب می‌باشد و حصول آن موقوف بر مغایرت معنوی مضاف با مضاف الیه نیست فلذا اضافه اسم فاعل بفاعله که در معنا با هم متحد هستند جایز است.

و اما اینکه مصنف گفت:

مواردی که موهم خلاف این حکم هستند را باید تأویل برد:
می‌گوئیم:

از جمله این موارد امثله ذیل می‌باشند.

۱- هذا سعيد کرز.

در این مثال «سعيد» که مضاف است همان «کرز» می‌باشد پس مضاف و مضاف الیه معناً با هم متحد هستند و این مثالی است که در کلام عرب وارد شده و کسی از آن نهی نکرده است.

تأویلی که در این مثال میتوان قائل شد اینست که می‌گوئیم:
 «کرز» لقب بوده و مراد از «سعید» شخصی است که این لقب برایش تعیین شده
 و بهمین مقدار تغایر می‌توان اکتفاء کرد و اوّلی را به دومی اضافه کرد چه آنکه شخص
 بملاحظه اینکه شخص هست مغایر است با لقبی که برایش تعیین شده مثلاً وقتی نام
 کسی را زید می‌گذارند زید نام و اسم می‌باشد و آن شخصی که این اسم برایش تعیین شده
 مستی‌نامیده می‌شود پرواضح است مستی (شخص)، با اسم (لفظ زید) فرق دارد و چنانچه
 اشاره شد همینقدر مغایرت اعتباری در باب اضافه کافی بوده و مجوز اضافه می‌باشد.
 ۲ - مسجدالجامع.

در این مثال «مسجد» که مضاف است همان جامع بوده در نتیجه مضاف و
 مضاف الیه از نظر معنا با هم متحد هستند و این مثال در السنه اهل لسان دارج و رائج بوده
 و احدی از آن انتقاد نکرده است.

تأویلی که در این مثال میتوان قائل شد اینست که می‌گوئیم:
 کلمه «مسجد» به کلمه دیگری غیر از «الجامع» اضافه شده که آن کلمه موصوف
 «الجامع» می‌باشد منتهی پس از حذف موصوف صفت بجای آن قرار گرفته و بظاهر
 اینطور نمایان است که «مسجد» به جامع اضافه شده در حالیکه چنین نیست و تقدیر
 اینمثال: مسجدالیوم الجامع می‌باشد و بسی روشن است که «مسجد» با «الیوم» که
 مضاف الیهش می‌باشد مغایر است.

و میتوان بجای «الیوم» المكان را مقدّر گرفت و در این فرض نیز تغایر بین
 مضاف و مضاف الیه رعایت گردیده است.
 ۳ - جرد قطیفة.

کلمه «جرد» بفتح جیم و سکون راء یعنی کهنه و سائیده شده و «قطیفة» جامه‌ای
 است که بدوش می‌اندازند.

در این مثال ظاهراً «جرد» به «قطیفة» اضافه شده و این اضافه از قبیل اضافه
 صفت به موصوف است که گفتیم ممنوع می‌باشد.

تأویلی که در این مثال میتوان قائل شد آنست که بگوئیم:
 «جرد» صفت برای «قطیفة» نیست بلکه برای «شیتی» است که قبل از آن مقدّر
 می‌باشد و بدین ترتیب اشکال مرتفع می‌گردد و تقدیر مثال چنین است:
 شیء جرد من قطیفة (شیتی که کهنه است عبارت از قطیفة می‌باشد).

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۱۵۷

حکم بعضی از اسماء بملاحظه لزوم

اضافه و عدم لزوم اضافه

مخفی نماند که غالب در اسماء اینست که هم برای اضافه شدن صلاحیت داشته و هم برای اضافه نشدن ولی در عین حال برخی از اسماء متمتع الاضافة هستند همچون: مضمرات، اسماء اشاره، موصولات، اعلام.

و پاره‌ای از آنها همیشه اضافه می‌شوند:

برخی از این اسماء لفظاً و معنأً بکلمه مفرد اضافه میشوند مانند:

قصری (نهایت) حمادی (غایت) لدی (نزد) بید (غیر) سوی (غیر) عند (نزد) ذی (صاحب) اولی (صاحبان).

و برخی دیگر معنا اضافه شده ولی در لفظ منقطع و مفرد از اضافه ذکر میشوند نظیر:

کَلَّ: چنانچه در فرموده حقتعالی آمده:

وَإِنْ كَلَّا لَمَّا لِيُوقِنَهُمْ (بدرستی که حقتعالی تمام را بجزای نیک و بد خواهد رساند).

و بعض: مانند آنچه در کلام حقتعالی وارد شده:

فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ (برتری دادیم برخی را بر بعضی دیگر).

وَإِیَّاهُمْ:

أَيُّهَا مَا تَدْعُو (هر آنچه را که بخوانید...).

در مثال اول کلمه «کَلَّا» در معنا «کَلَّهْم» بوده و در مثال دوم «علی بعض» علی

بعضهم می‌باشد و در مثال سوم «ایّا» ای اسم می‌باشد اگر چه در لفظ منقطع از اضافه آمده است.

قوله: لَمَّا بِهِ اتَّحَدَ: ضمیر در «به» به ما و در «اتَّحَدَ» به اسم راجع است.

قوله: وَأَوَّلُ مَوْهَمًا ذَلِكَ: مشارالیه «ذَلِكَ» اضافه اسم بآنچه که با آن متحد است

می‌باشد.

قوله: لِلْإِضَافَةِ وَالْأَفْرَادِ: کلمه «افراد» بکسر همزه در مقابل اضافه است.

قوله: قَدْ يُلْزَمُهَا: ضمیر مؤنث به اضافه راجع است.

قوله: يَأْتِي لَفْظًا مَفْرَدًا عَنْهَا: یعنی منقطعاً عن الاضافة.

قوله: وَإِنْ كَلَّا لَمَّا لِيُوقِنَهُمْ: آیه (۱۱۱) از سوره هود.

قوله: فضَّلنا بعضهم على بعض: آیه (۲۵۳) از سوره بقره.
قوله: ایتا ماتدعوا: آیه (۱۱۰) از سوره اسراء.

متن: «۳۹۷»

وَبَعْضُ مَا يُضَافُ حَتْمًا امْتِنَعَ اِثْلَاثُهُ اَسْمَاءً ظَاهِرًا حَيْثُ وَقَعَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه، معطوف علیه «بعض ذا» می باشد.
بعض	: مضاف، مبتداء.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
یضاف	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ضمیر نائب فاعلی در آن به ماء موصوله راجع است.
حتمًا	: مفعول مطلق تأکیدی است برای عامل محذوف.
امتنع	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، معلوم، خبر.
ایلاثه	: مضاف و مضاف الیه و اضافه «ایلاث» به ضمیر از قبیل اضافه مصدر بفاعل است، فاعل برای «امتنع».
اسماً	: مفعول است برای «ایلاثه».
ظاهراً	: صفت است برای «اسماً».
حیث	: اسم، ظرف، متعلق به امتنع، مضاف.
وقع	: فعل ماضی، مفرد، مذکر غائب و ضمیر فاعلی به «بعض» مایضاف، راجع بوده، مضاف الیه برای «حیث».

ترجمه: و بعضی از اسماء دائم الاضافه حتمی است که پهلوی اسم ظاهر در آمدنشان ممتنع می باشد.

متن: «۳۹۸»

كَوْخَدَ كَبِّي وَ دَوَالِي سَعْدِي وَ شَدَّ اِثْلَاثُهُ يَسْدِي لِكَبِّي

تجزیه و ترکیب

کاف : حرف جار بمعنای تشبیه.

وحد	: مجرور به کاف، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر کلام: هو کوحد و لّبی الخ می باشد.
لّبی	: معطوف است به «وحد» بحذف حرف عطف.
واو	: عاطفه.
دوالی	: معطوف به «لّبی».
سعدی	: معطوف به دوالی بحذف عاطف.
واو	: استیناف.
شدّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، معلوم، لازم.
ایلاء	: مصدر از باب افعال، مضاف، فاعل برای «شدّ».
یدی	: مضاف الیه برای «ایلاء».
لام	: حرف جارّ.
لّبی	: مجرور به لام، متعلق به ایلاء.

ترجمه: مانند: وَحَدَّ وَلَبَّى وَ دَوَالِی وَ سَعْدِی.
و نادر است که «یدی» پهلوی «لّبی» دربیاید.

شرح عربی: (و بعض ما یضاف حتماً امتنع ایلاؤه اسماً ظاهراً) فلا یلیه الا ضمیر (حیث وقع کوحد) نحو «إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ».

و کنت إذ کنت إلهی وحدک
و الذنبُ أخشاه إن مررتُ به
(لّبی) و یختصُّ بضمیر غیر الغائب نحو «لّیک» اُنّ إجابته بعد إجابته، و هی عند سیبویه
مثنی للکثیر و عند یونس مفرد أصله لّبی بوزن فعلی قَلَبْتُ إِلَهُهُ یَاءُ فی الإضافة کانتقال
لدى و على و إلى و رُدُّ بانه لو کان مفرداً جارياً متجرئ ما ذکر لم تنقلب إِلَهُهُ إلّا مع المضمر،
کلدی و قد وجد قلبها مع الظاهر فی البيت الاتی.

(و دوالی) کلّبی نحو «دَوَالِیک» اُنّ تداوُلٌ بعد تداوُل.

(و سعدی) نحو «سَعْدِیک» اُنّ سَعْدٌ بعد سَعْدٍ.

(و شدّ ایلاء یدّی لّبی) فی قول الشاعر:

(دَعَوْتُ لِمَا نَاجَنِي مِسْوَراً) فَلَجَبِي فَلَجَبِي يَدِّي مِسْوَراً

و کذا ایلاؤه ضمیر غائب فی قوله:

(إِنَّكَ لَوَدَعَوْتَنِي وَدُونِي زُرَّاءَ ذَاتِ مِشْرِعٍ بُيُوتٍ)
لَقُلْتُ لَبَّيْهِ لِمَنْ يَدْعُونِي

قاله فی شرح التسهيل.

ترجمه و شرح: سپس مصتف گوید:

و بعضی از اسماء دائم الاضافه حتمی است که پهلوی اسم ظاهر در آمدنشان
ممتنع می باشد.

شارح گوید:

بنابر این اسماء مزبور فقط پهلوی ضمیر در آمده و بآن اضافه میشوند این اسماء
عبارتند از:

۱- وَحْدَ مانند:

اذا دعى الله وحده (زمانیکه خداوند بتنهائی خوانده شود).

در این آیه شریفه کلمه «وحد» به ضمیر غائب اضافه شده.

و نظیر آنچه در قول عبدالله بن عبدالاعلی القرشی آمده:

و كنت اذ كنت الهی و حدکا لم یک شیء یأ الهی قبلکا

یعنی: خداوندی بودی زمانیکه بودی، تنها و بی شریک و نبود موجودی پیش از تو
ای پروردگار من.

شاهد در «وحد» است که به «کاف» یعنی ضمیر مخاطب اضافه شده و الف آن

الف الحاقی است.

و همچنین مانند آنچه در قول ربیع بن ضبیع الفزاری آمده:

والذئب اغشاه ان مررت به وحدى و اغشى الزیاح والمطرا

یعنی: اگر به گرگ بگذرم در حالیکه تنها باشم از آن می ترسم و نیز از ایزد بادها

و باران خائف و بیمناک هستم.

شاهد در «وحد» است که به ضمیر متکلم یعنی «یا» اضافه شده است.

۲- لَبَّی.

این اسم اختصاص بضمیر غیر غائب دارد مانند:

لَبَّیک (اجابت بعد از اجابت).

و چنانچه ملاحظه میشود این اسم به کاف اضافه شده و آن ضمیر مخاطب

می باشد.

آراء در «لّبی»

کلمه «لّبی» از نظر سیبویه تشبیه بوده که برای تکثیر می باشد. یونس نحوی آنرا مفرد دانسته و گفته است اصلش «لّبی» بر وزن «فعلی» بوده سپس در وقت اضافه الفش به یاء قلب گردیده همچون قلب الف لدی و علی و الی. ولی این نظریه مردود است زیرا اگر کلمه «لّبی» مفرد بوده که جاری مجرای کلمات مذکور واقع شده باشد نباید الفش به یاء قلب گردد مگر تنها در وقتی که بضمیر اضافه شود چنانچه الفاظ مذکور چنین هستند در حالیکه می بینیم الف آن با اسم ظاهر نیز بتاء قلب شده چنانچه در بیت آتی انشاء الله ذکر خواهد شد.

۳- دوالی.

این کلمه نیز مانند «لّبی» می باشد یعنی بضمیر غیر غائب اضافه میشود مانند: دوالیک (انتقال بعد از انتقال).

۴- سعدی مانند:

سعدیک (سعادت بعد از سعادت).

سپس مصنف می گوید:

و نادر است که «یدی» پهلوی «لّبی» در آید.

شارح گوید:

چنانچه در قول شاعر اسدی آمده:

دعوت لمن نابنی مسوراً فلبی فلبی یدی مسور

یعنی: بخاطر حادثه ای که بمن رسیده بود مسور را خواندم، پس او مرا اجابت نمود لذا در پیش او برای خدمت ایستاده ام.

شاهد در «لّبی» است که به «یدی» اضافه شده و این نادر و قلیل می باشد.

و همچنین نادر است که این کلمه به ضمیر غائب اضافه شود چنانچه در قول شاعر

آمده:

انک لو دعوتنی و دونی زوراء ذات مترع بیون

لقلت لبیه لمن یدعونی

یعنی: همانا اگر تو مرا بخوانی در حالیکه جلو من چاه عمیقی پر از آب باشد البته

در جواب کسی که من را خوانده می‌گویم: لَبَّیک.
در این بیت کلمه «لَبَّی» به ضمیر غائب اضافه شده و این نادر و کمیاب است.
البته ندرت وقوع لَبَّی پهلوی ضمیر غائب را مصنّف در کتاب شرح تسهیل بیان کرده است.

قوله: فَلَا يَلِيهِ إِلَّا ضَمِيرُ: ضمیر منصوبی در «یَلِيهِ» به بعض مایضاف راجع است.
قوله: إِذَا دَعَى اللَّهَ وَحْدَهُ: آیه (۱۲) از سورة غافر.
قوله: وَهِيَ عِنْدَ سَيِّوِيهِ الْخ: ضمیر «هی» به «لَبَّی» راجع است.
قوله: كَانْقِلَابٍ لَدَى وَعَلَى وَالِی: چنانچه گوئیم:
لَدِیْكَ وَعَلَيْكَ وَالِیْكَ.
قوله: وَرَدَّ بَأَنَّهُ لَوْ كَانَ مَفْرَدًا: ضمیر نائب فاعلی در «رَدَّ» به کلام یونس راجع است. و
ضمیر در «بَأَنَّهُ» به لَبَّی عود می‌کند.
قوله: جَارِيًا مَجْرَى مَازَكِرٍ: مقصود از «ماذکر» لدی و علی و الی می‌باشد.
قوله: فِي الْيَتِ الْاِثْمِي: مقصود: دعوت لما نَابَنِی الْخ می‌باشد.
قوله: قَالَهُ فِي شَرْحِ التَّسْهِيلِ: ضمیر در «قَالَهُ» به ایلانّه ضمیر غائب راجع است.

متن: «۳۹۹»

وَالزَّمُوا إِضَافَةً إِلَى الْجُمْلِ حَيْثُ وَإِذْ وَإِنْ يُنَوَّنُ يُخْتَمَلُ

تجزیه و ترکیب

واو	: بمعنای استیناف.
الزمو	: فعل ماضی، جمع، مذکر، غائب، متعدی، معلوم، ضمیر جمع فاعل آنست.
إضافة	: مفعول دَوِّم برای «الزمو».
الی	: حرف جاز.
الجمل	: مجرور به «الی»، متعلّق به إضافة، ظرف لغو.
حيث	: مفعول اوّل برای «الزمو».
واو	: عاطفه.
إذ	: معطوف به «حيث».
واو	: حالیه.
إن	: حرف شرط.

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۱۶۳

بنون : فعل مضارع، مفرد، مذکر، مجهول، ضمیر نائب فاعلی به «اذ» راجع است، مجزوم تا فعل شرط باشد.

یحتمل : فعل مضارع، مفرد، مذکر، مجهول، مجزوم تا جواب شرط باشد.

ترجمه: ادباء لازم شمرده اند که حیث و اذ به جمل اضافه شوند و اگر اذ با تنوین بیاید محتمل است.

متن: « ۴۰۰ »

اِفْرَادُ اِذْ وَ مَا كَايْدُ مَعْنَى كَايْدُ اَضِيفَ جَوَازًا نَحْوَ حَسَنِ جَائِدٍ

تجزیه و ترکیب

افراد : مضاف، نائب فاعل برای «یحتمل».

اذ : مضاف الیه.

واو : استیناف.

ما : موصول، مفعول برای «اضف».

کاف : حرف جارّ بمعنای تشبیه.

اذ : مجرور بکاف، متعلق به استقرّ، صله برای «ما».

معنی : منصوب بنزع خافض و در اصل فی المعنی بوده است.

کاذ : جارّ و مجرور متعلق به «اضف».

اضف : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی.

جوازاً : مفعول مطلق.

نحو : خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن هو نحو حین الخ می باشد. مضاف و

جمله بعدش مضاف الیه آن می باشد.

ترجمه: و اگر «اذ» با تنوین بیاید محتمل است از اضافه منقطع باشد.

و آنچه از نظر معنا همچون اذ می باشد بطور جواز اضافه اش کن همچنانکه اذ را اضافه می کنی مانند: حین جاء نبذ.

متن: « ۴۰۱ »

وَابْنُ اَوْ اَعْرَبَ مَا كَايْدُ قَدْ اُخْرِيا وَ اَخْتَرَيْنَا مَثَلُو فَعْلٍ بُنِيا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ابن	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی، معطوف به «اضف» و ضمیر فاعلی مستتر است در آن باستار وجوبی.
او	: عاطفه.
اعرب	: امر حاضر، مفرد، مذکر و ضمیر مستتر در آن فاعلش می باشد، معطوف به «ابن».
ما	: موصوله، مفعول است برای یکی از دو فعل «ابن» و «اعرب» علی سبیل التنازع.
کاذ	: جاز و مجرور، متعلق به اجریا.
قد	: بمعنای تحقیق.
اجریا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله برای «ما».
واو	: عاطفه.
اختر	: فعل امر حاضر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی، ضمیر مستتر در آن فاعلش می باشد.
بنا	: مضاف، مفعول برای «اختر».
متلو	: مضاف الیه برای «بنا»، مضاف.
فعل	: مضاف الیه برای «متلو».
بنیا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول و الف آن الحاقی است، صفت برای «فعل».

ترجمه: مبنی کن یا اعراب بده آنچه را که مانند «اذ» می باشد و بناء کلمه ای را که پیش از فعل مبنی آمده است را اختیار کن؟

شرح عربی: (و الزموا إضافةً إلى الجمل) إسيئة كانت أو فعلية (حيث و إذ) نحو «جلست حيث جلس زيد» و «حيث زيد جالس»، «و أذكروا إذ كنتم قليلاً» «إذ أنتم قليل» و شد إضافةً حيث إلى المفرد في قوله:

أما ترى حيث سهيل طالعا
(نجماً يضيئ كالثهاب لا يبعثاً)
(و إن يؤن) إذ و يكسر ذألهما لاتقاء الساكنين (يحتمل) أي يجوز (أفراد إذ) عن الإضافة و

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۱۶۵

جمل آلتون عوضاً عما تضاف إليه نحو «وَأَنْتُمْ حِينَئِذٍ تَنْظُرُونَ». (و ما کاذُ معنی) ائی فی المعنی، و هو کل اسم زمان مبهم ماضی (کاذُ أضف) ائی الجملتین (جوازاُ نحو حین جائِذ) و «حِینَکَ حِینَ الْحِجَابِ أَمِيرٌ».

(وَأَیْنِ) علی الفتح (أو أغرب ما کاذُ قد أجریا) أنا الأوّل فبالعمل علیها و أنا الثانی فعلی الأصل (و) لکن (أَخْتَرْنَا مَثَلًا) ائی واقع قبل (فَعَلْنَا) ماضی أو مضارع مقرون بإحدى الثوئین نحو:

علی حین آلهی الناس جُلّ أمورهیم (فَتَدَلَّأَ زُرْنَقُ الْمَالِ نَذَلَ الثَّعَالِبِ)

ترجمه و شرح: مصتّف گوید:

ادباء لازم شمرده اند که حیث و اذ به جمل اضافه شوند.

شارح گوید:

اعمّ از آنکه جمل، اسمیه بوده و یا فعلیه باشند.

مثال اضافه شدن «حیث» به جمله فعلیه همچون:

جلست حیث جلس زید (نشستم مکانی که زید نشست).

در این مثال «حیث» به جمله فعلیه «جلس زید» اضافه شده است.

و مثال اضافه شدن «حیث» به جمله اسمیه مانند:

جلست حیث زید جالس (نشستم در جایی که زید نشسته است).

در این مثال «حیث» به جمله اسمیه «زید جالس» اضافه شده است.

و مثال اضافه شدن «اذ» به جمله فعلیه مثل آیه شریفه:

واذکروا اذ کنتم قلیلاً (بیاد آورید زمانی را که اندک بودید).

در این آیه شریفه «اذ» به جمله فعلیه «کنتم قلیلاً» اضافه شده است.

و مثال اضافه شدن «اذ» به جمله اسمیه همچون آیه شریفه:

واذکروا اذ انتم قلیل (بیاد آورید زمانی را که شما کم بودید).

در این آیه شریفه «اذ» به جمله اسمیه «انتم قلیل» اضافه شده است.

پس همان طوری که ملاحظه شد این دو کلمه (حیث) و (اذ) در تمام این امثله

به جمله اضافه شده اند البته «حیث» گاهی بمفرد نیز اضافه میشود ولی این اضافه بطور

ندرت و کم می باشد چنانچه در قول شاعر آمده:

اما تری حیث سهیل طالعاُ نجماً یضیی کالشهاب لامعاُ

یعنی: آیا چشم نمی‌دوزی به مکان سهیل و نمی‌بینی طلوعش را در حالیکه ستاره‌ای است درخشان همچون آتشی شعله‌ور.

سپس مصنف گوید:

و اگر «اذ» تنوین داده شود محتمل است که مفرد آورده شود.

شارح گوید:

ضمیر نائب فاعلی در «ینون» به «اذ» راجع می‌باشد.

قابل توجه آنکه وقتی «اذ» را تنوین دهند ذال آنرا باید کسره داد زیرا بین ذال و

تنوین حالت التقاء ساکنین پیش می‌آید لذا قاعده آن که کسره دادن اولی است جاری شده و بدین ترتیب ذال مکسور می‌گردد.

و بهر حال در صورتی که «اذ» با تنوین ذکر شود محتمل است آنرا از اضافه

منقطع و مفرد آورده و تنوین را عوض از مضاف‌الیه قرار دهیم مانند آنچه در فرموده حق تعالی وارد شده:

وانتم حیثنذ تنظرون (شما دراین هنگام می‌نگرید).

شاهد در «حیثنذ» است که «حین» به «اذ» اضافه شده و «اذ» تنوین گرفته لذا

محتمل است تنوین عوض از مضاف‌الیه محذوف باشد و تقدیر آن چنین است:

وانتم حین اذ کان کذا.

سپس مصنف گوید:

و آنچه از نظر معنا همچون «اذ» می‌باشد جایز است اضافه شود مانند:

حین جاء نبذ.

شارح گوید:

مقصود اینست که کلماتی که در معنا نظیر «اذ» هستند یعنی هر اسم زمان مبهمی

که ظرف ماضی باشد مانند «اذ» جایز است بهر دو قسم از جمله (جمله اسمیه و جمله فعلیه) اضافه شود مانند:

حین جانبذ (زمانیکه آمد سرافکنده بود).

شاهد در «حین» است که مانند «اذ» بوده لذا در این مثال به جمله فعلیه اضافه

شده.

و نظیر:

جشک حین الحجاج امیر (آمدن نزد تو در وقتی که حجاج امیر بود).

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۱۶۷

شاهد در «حین» است که بجملة اسمیه «الحجّاج امیر» اضافه شده.

پس از آن مصنّف گوید:

آنچه مانند اذ جاری می شود را می توانی مبنی بر فتح خوانده یا اعرابش دهی.

شارح گوید:

مقصود اینست که در اسمائی که جاری مجرای «اذ» هستند همچون «حین» دو

وجه جایز است:

الف: بناء بر فتح.

ب: آنکه معرب آورده شوند.

اما وجه بناء بر فتح اینست که آنرا بر «اذ» حمل می کنیم چه آنکه «اذ» مبنی

است لذا مناسب آنست که اسم جاری مجرای آن نیز مبنی باشد.

و اما اینکه مبنی بر فتح خوانده میشود جهتش آنست که فتح اخف حرکات

می باشد.

و اما وجه اعراب وجهش آنست که اصل در اسم آنست که معرب باشد.

سپس مصنّف گوید:

ولی اسمی که جاری مجرای «اذ» بوده در صورتی که قبل از فعل مبنی بیاید مبنی

باید باشد.

شارح گوید:

فعل مبنی مانند: ماضی یا مضارعی که مقرون به یکی از دو نون جمع مؤنث

غائب و جمع مؤنث حاضر باشد مانند آنچه در قول اعشی آمده:

على حين الهی الناس جلّ امورهم فسدلاً زريق المال ندل الثعالب

یعنی: در هنگامی که عظیم ترین امور مردم ایشان را بخود مشغول سازد پس ای

قبیله زریق از ایشان اموالشان را بدزدید همان طوری که روباه مرغ و خروس را می رباید.

شاهد در «حین» است که قبل از «الهی» قرار گرفته و چون آن فعل ماضی است

لاجرم «حین» مبنی بر فتح خوانده شده.

قوله: اسمیه کانت او فعلیه: ضمیر در «کانت» به جمله راجع است.

قوله: واذکروا اذکتم قليلاً: آیه (۸۶) از سورة اعراف.

قوله: اذاتم قليل: آیه (۲۶) از سورة انفال.

قوله: وأنتم حينئذ تنظرون: آیه (۸۴) از سورة واقعه.

قوله: ای فی المعنی: یعنی کلمه «معناً» در متن مصنف منصوب بنزع خافض می باشد.

متن: «۴۰۲»

وَقَبْلَ فِعْلٍ مُّغْرَبٍ أَوْ مُبْتَدَأٍ أَغْرِبْ وَمَنْ بَسْنَى فَلَنْ يُفْنَدَا

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
قَبْلَ :	ظرف، مضاف، متعلق به «اعرب».
فِعْلٍ :	مضاف الیه، موصوف.
مُغْرَبٍ :	صفت برای «فعل».
او :	عاطفه.
مُبْتَدَأٍ :	معطوف به «فعل».
اعرب :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، معطوف به «ابن» و ضمیر مستتر در آن فاعلش می باشد.
واو :	حالیه.
مَنْ :	از ادات شرط، مبتداء.
بَسْنَى :	فعل شرط محلاً مجزوم و ضمیر مستتر در آن فاعلش می باشد، خبر برای «مَنْ».
فَاءَ :	جواب شرط.
لَنْ :	از حروف ناصبه.
يُفْنَدَا :	فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول از باب تفعیل، منصوب به «لَنْ» و جمله «فَلَنْ يُفْنَدَا» محلاً مجزوم است تا جواب برای «مَنْ شرطیه» باشد.

ترجمه: و اگر اسم جاری مجرای «اِذَا» قبل از فعل معرب یا مبتداء قرار گرفت معربش بدان و کسی که آنرا مبنی قرار داده البته نباید مورد تکذیب واقع شود.

متن: «۴۰۳»

وَأَلْزَمُوا إِذَا إِضَافَةً إِلَى جُمْلَةِ الْأَفْعَالِ كَهُنْ إِذَا إِعْتَلَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه و میتوان آنرا استیناف نیز تقدیر نمود.
الزمو	: فعل، ماضی، جمع، مذکر، غائب از باب افعال، متعدی و ضمیر جمع فاعل آن است، مبنی.
إذا	: مفعول اول برای «الزمو».
اضافة	: مفعول دوم برای «الزمو».
الی	: حرف جاز، عامل، مبنی.
جمل	: مضاف، مجرور به «الی»، متعلق به «اضافة».
الافعال	: مضاف الیه برای «جمل».
کاف	: حرف جاز بمعنای تشبیه و مجرور آن «قولک» است که محذوف می باشد و جاز و مجرور متعلق به استقر، خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر کلام چنین میشود: هو کقولک.
هن	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر از هان، یهون و ضمیر مستتر در آن فاعلش می باشد.
إذا	: ظرف، مضاف، متعلق به «هن».
اعتلا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مضاف الیه برای «إذا» و الفش الحاقی است.

ترجمه: ادباء لازم شمرده اند که «إذا» به جمله فعلیه اضافه شود مانند: هن إذا اعتلا.

شرح عربی: (وَ) الواقع (قَبْلَ فعلِ معربِ او) قبل (مبتداءِ اُغْرِب) وجوباً عند البصريين نحو «هذا يوم ينفع اَصْدَاقِینِ صدقهم» و جَوْزُ الْکَوْفِیُّونَ بِنَاءُهُ و اختاره المصنفُ فقال: (وَمِنْ بَنَى فَلَنْ یَفْنَدَا) کَقِرَاءَةِ نَافِعٍ «هذا يوم ينفع».

(وَأَتَزَمُوا إِذَا إِضَافَةً إِلَى جَمَلِ الْأَفْعَالِ) فَقَطْ (كَهُنْ إِذَا اخْتَلَا) أَى تَوَاضَعَ إِذَا تَعَاظَمَ وَ تَكَبَّرَ، وَ أَجَازَ الْأَخْفَشَ وَ الْکَوْفِیُّونَ وَقَوَّعَ الْمَبْتَدَأَ بَعْدَهَا وَ لَمْ یَسْمَعْ، وَ نَحْوُ «إِذَا أَلْسَمَاءُ أَنْشَقَّتْ، مِنْ بَابِ «وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ»، وَ نَحْوُ:

إِذَا بِأَهْلِي تَحْتَهُ حَنْظَلِيَّةٌ (لَهُ وَلَدٌ مِنْهَا فَذَلِكَ الْمُدْرَعُ)

على إضمار كان، كما أَضْمِرَتْ هِىَ وَ ضَمِيرُ الْأَشَانِ فِي قَوْلِهِ:

(وَتُبْتُ لِي لِي أَرْسَلْتُ بِشَفَاعَةِ) إِلَى فَهَلَا نَفْسٌ لِي لِي شَفِيعُهَا

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

اگر اسم جاری مجرای «اذا» پیش از فعل معرب یا مبتداء واقع شد معرب می باشد و در عین حال اگر کسی آنرا مبنی قرار داد نباید وی را بکذب نسبت داد. شارح گوید:

مقصود اینست که در اسم جاری مجرای «اذا» که قبل از فعل معرب همچون فعل مضارع یا پیش از مبتداء قرار گیرد دو قول می باشد:
الف: رأی بصریون.

ایشان معتقدند اسم مزبور در ایندو مورد واجب است معرب استعمال شود مانند آنچه در آیه شریفه وارد شده:
هَذَا يَوْمٌ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ.

(این روزی است که راستگوئی راستگویان برای ایشان نافع می باشد). شاهد در «یوم» است که قبل از فعل مضارع یعنی «ینفع» قرار گرفته فلذا معرب خوانده شده چه آنکه مرفوع است تا خبر باشد برای «هذا». ب: قول کوفیون.

ایشان می گویند جایز است اسم سابق الذکر مبنی نیز استعمال شود و مصنف نیز رأی ایشان را اختیار کرده و گفته است:
وَمَنْ بَنَى فَلَنْ يَفْنَى.

(یعنی کسی که آنرا مبنی بداند نباید بکذب نسبت داده شود). و بهر صورت مدرک کوفیون قرائت نافع در همین آیه شریفه است که:
هَذَا يَوْمٌ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ، بفتح «یوم» قرائت شده چه آنکه هیچ وجهی برای فتحه دادن «یوم» وجود ندارد مگر همین جهتی که کوفیون گفته اند.

اذا و حکم آن

پس از آن مصنف می گوید:

ادباء لازم شمرده اند که «اذا» به جمله فعلیه اضافه شود مانند: هُنَّ اذا اعتلا. شارح گوید:

مقصود اینست که «اذا» فقط به جمله فعلیه اضافه میشود مانند:
هُنَّ اذا اعتلا (زمانیکه او تکبر نمود تو تواضع کن).

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۱۷۱

در این مثال چنانچه ملاحظه می‌کنیم «اذا» بجمله فعلیه یعنی «اعتلا» اضافه شده. ولی اخفش و کوقیون اجازه داده‌اند بعد از «اذا» مبتداء قرار گیرد یعنی اضافه آن بجمله اسمیه را تجویز کرده‌اند. اما در کلمات فصحاء و اهل لسان چنین شنیده نشده لذا به کلام ایشان اعتمادی نیست.

سؤال

بر صدق گفته اخفش و اهل کوفه شاهی داریم و آن آیه شریفه:
اذا السماء انشقت (زمانیکه آسمان شکافته شود) می‌باشد چه آنکه در این آیه شریفه اذا بر سر مبتداء یعنی «السماء» درآمده.

جواب

شارح گوید:

این آیه شریفه شاهد بر صدق گفته ایشان نیست زیرا این آیه شریفه از باب آیه شریفه:

وان احد من المشركين استجارك (و هرگاه یکی از مشرکین بتو پناه آورد...) می‌باشد یعنی همان‌طوری که «ان» شرطیه بر سر فعل باید درآید و در این آیه که بر اسم داخل شده بین آن و اسم فعلی بقرینه استجارک در تقدیر بوده عیناً در آیه شریفه و اذا السماء انشقت بین «اذا» و «السماء» بقرینه «انشقت» فعل «انشقت» مقدر می‌باشد و بدین ترتیب «اذا» بر فعل داخل شده است.

سؤال دیگر

بفرض آیه شریفه شاهد بر صدق گفته اهل کوفه و اخفش نباشد ولی غیر از آیه شاهد دیگری وجود دارد و آن قول فرزدق است که گفته:

اذا باهلی تحته حظلیه له ولد منها فذاك المذوق

یعنی: هرگاه مرد منسوب بقبیلۀ باهله زن حظلیه‌ای را در اختیار داشته که از او فرزندی به‌هم رسیده باشد پس شرافت و نجانب‌بچه از طرف مادر بیشتر می‌باشد. در این بیت همان‌طوری که مشاهده می‌کنیم کلمه «اذا» بر سر مبتداء یعنی «باهلی» داخل شده و این معناگفته اخفش و اهل کوفه را تصدیق می‌کند.

جواب

شارح گوید:

این بیت نیز شاهد برای قول کوقیون نیست زیرا بعد از «اذا» لفظ «کان» مضمَر می باشد و بدین ترتیب «اذا» بر سر فعل درآمده نه اسم چنانچه «کان» با ضمیر شأن در قول قیس بن ملوح مضمَر است، وی گفته:

و نَبَّيْتُ لَيْلَى ارْسَلَتْ بِشَفَاعَةِ اِلَى فَهَلَا نَفْسٍ لَيْلَى شَفِيعَهَا

یعنی: از لیلی خبر به من رسید که وی شخصی را به منظور شفاعت نزد من فرستاده پس چرا خود لیلی شفاعت از خویش نکرده.

شاهد در «هَلَا نَفْسٍ» است که بین این دو «کان» با ضمیر شأن مضمَر می باشد. قوله: هَذَا يَوْمٌ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ الخ: آیه (۱۱۹) از سورة مائده.

قوله: واختاره المصنّف: ضمير منصوبی در «اختاره» به رأی کوقیون راجع است.

قوله: اذا تعظم وتكبر: تكبر عطف تفسیر است برای «تعظم».

قوله: وقوع ابتداء بعدها: ضمير در «بعدها» به اذا راجع است.

قوله: ولم يسمع: ضمير نائب فاعلی به وقوع مبتداء بعد از «اذا» راجع

است.

قوله: واذا السماء انشقت: آیه (۱) از سورة انشقاق.

قوله: وان احد من المشركين الخ: آیه (۶) از سورة توبه.

فرع

شرح عربی:

مشبه إذا من أسماء الزمان المستقبل كذا لا يضاف إلا إلى الجملة الفعلية، قاله في شرح الكافية نقلاً عن سيويه واستحسنه، قال: لَوْلَا أَنَّ مِنَ الْمَسْمُوعِ مَا جَاءَ بِخِلَافِهِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى: «يَوْمَهُمْ بَارِزُونَ» إِنْتَهَى.

و أجاب ولده عنها بأنها مما نزل فيه المستقبل لِتَحَقُّقِ وَقُوعِهِ، مَنْزِلَةُ الْمَاضِي، وَحِينَئِذٍ فَاسْمُ الزَّمانِ فِيهِ لَيْسَ بِمَعْنَى إِذَا، بَلْ بِمَعْنَى إِذْ، وَهِيَ تُضَافُ إِلَى الْجُمْلَتَيْنِ.

قال ابن هشام: ولم أَرَمَنْ صَرَّحَ بِأَنَّ مُشَبَّهَ إِذَا كَمُشَبَّهِ إِذْ، يُبْنَى وَيُعْرَبُ بِالتَّفْصِيلِ السَّابِقِ، وَ قِيَاسُهُ عَلَيْهِ ظَاهِرٌ، وَمَنْ «هَذَا يَوْمٌ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ» لِأَنَّ الْمُرَادَ بِهِ الْمُسْتَقْبَلُ إِنْتَهَى.

قلت: قد تَقَدَّمَ نَقْلًا عَنْهُمْ، الْإِسْتِدْلَالُ بِهِ عَلَى مُشَبَّهِ إِذْ، أَيْ لِأَنَّهُ مِمَّا نُزِّلَ فِيهِ الْمُسْتَقْبَلُ لِتَحَقُّقِ وَقُوعِهِ مَنْزِلَةَ الْمَاضِي لَا مِثْلًا فِي أَوَّلِهِ قَالَ بَلْفِظِ الْمَاضِي.

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۱۷۳

فرع نحوی

ترجمه و شرح:

شارح گوید:

اسماء زمان مستقبل که به «اذا» شباهت دارند همچون «اذا» فقط به جملات فعلیه اضافه می شوند این مطلب را مصنف در شرح کافیه از سیبویه نقل کرده و مستحسن شمرده و پس از آن گفته است:

البتّه اینکه این قول را نیکو دانستیم زمانی است که از کلمات و عبارات مسموعه بر خلافش نیامده باشد.

مؤلف گوید:

این عبارت کنایه است از اینکه در میان کلمات فصیح عباراتی دیده شده که برخلاف این مطلب بوده و اسم شبیه به «اذا» همچون «یوم» بجمله اسمیه اضافه شده است و بدین ترتیب مطلبی که از سیبویه نقل شد حسنی نداشته و پایه و اساسی ندارد چنانچه در آیه شریفه:

یوم هم بارزون (روزی که ایشان ظاهر و آشکار می گردند).
کلمه «یوم» به جمله اسمیه «هم بارزون» اضافه شده است.

جواب ابن ناظم از اشکال مصنف

به سیبویه

فرزند مصنف از اشکالی که مصنف به سیبویه وارد کرده اینطور جواب داده است:

در آیه شریفه اگر چه «یوم» به جمله اسمیه اضافه شده ولی این کلمه از اسماء شبیه به «اذا» نیست تا گفتار سیبویه بواسطه آن نقض شود بلکه «یوم» در این کلام شبیه به «اذ» است و مشبه «اذ» به جمله فعلیه نیز اضافه می شود و توضیح آن اینست که:

زمان استقبال در این آیه وقوعش حتمی و قطعی است چه آنکه آیه در مقام اخبار از روز قیامت است که آمدن آن بدون تردید و شک می باشد و این گونه از زمان های مستقبل بخاطر محقق الوقوع بودنشان در حکم زمان ماضی هستند لاجرم اسم زمانیکه بر چنین معنائی دلالت داشته باشد شبیه «اذ» محسوب میشود نه آنکه به معنای «اذا» باشد از اینرو اضافه شدن آن به هر دو جمله (اسمیه و فعلیه) جایز است و بدین ترتیب با آیه شریفه نمی توان کلام سیبویه را نقض و باطل نمود.

مقاله ابن هشام و گفتار شارح

ابن هشام می گوید:

احدی از ادباء را ندیده‌ام که صراحتاً گفته باشند مشبه اذا همچون مشبه از در برخی موارد مبنی و در پاره‌ای از مواضع معرب می‌شود به همان شرح و تفصیلی که در مشبه از گذشت ولی به نظر من این قیاس ظاهر و روشن است و علی‌القاعده می‌توان گفت در هر موردی که مشبه از مبنی است مشبه اذا نیز مبنی بوده و در هر جایی که مشبه از معرب است مشبه اذا نیز معرب می‌باشد و از همین قبیل است آیه شریفه هذا یوم ینفع الصادقین.

در این مثال «یوم» معرب است زیرا قبل از فعل معرب معنی فعل مضارع قرار گرفته و قبلاً گفتیم اگر مشبه از پیش از فعل معرب واقع شود معرب است لذا مشبه اذا نیز در این مورد باید معرب استعمال گردد.

پایان کلام ابن هشام

شارح گوید:

قبلاً از ادباء نقل کردیم که ایشان باین آیه شریفه استدلال نمودند که یوم در آن مشبه از بوده نه مشبه اذا چه آنکه زمان مستقبل در آن محقق الوقوع است قهراً به منزله ماضی بوده علی‌الخصوص که در اول آیه لفظ «قال» بصیغه ماضی آمده و این قرینه قوی است بر اینکه زمان مستقبل حتماً به منزله ماضی قرار داده شده بنابراین آیه شریفه را نمی‌توان شاهد برای گفتار ابن هشام دانست.

قوله: قاله فی شرح الکافیة: ضمیر فاعلی در «قاله» به مصنف و ضمیر مفعولی به عدم اضافه مشبه اذا الا الى الجملة الفعلية راجع است.

قوله: واستحسنه: ضمیر فاعلی به مصنف و ضمیر مفعولی به کلام سیبویه عود می‌کند.

قوله: قال لولا الخ: ضمیر فاعلی در «قال» به مصنف راجع است.

قوله: یوم هم بارزون: آیه (۱۶) از سوره غافر.

قوله: انتهى: یعنی تمام شد کلام مصنف در شرح کافی.

قوله: واجاب ولده عنها: ضمیر در «ولده» به مصنف راجع بوده و از «ولد مصنف»

بسا به ابن‌ناظم تعبیر شده و ضمیر در «عنها» به آیه شریفه عود می‌کند.

قوله: وحينئذ: یعنی و حين ينزل المستقبل منزلة الماضي.

قوله: فاسم الزمان فيه: ضمير در «فيه» به قوله تعالى راجع است.
 قوله: و هي تضاف الى الجملتين: ضمير «هي» به اذ عود می کند.
 قوله: بالتفصيل السابق: مقصود از تفصيل سابق اين بود که گفتيم:
 اگر مشبه «اذا» قبل از فعل مبني يعني ماضی واقع شود مبني است و در صورتی که
 پیش از فعل مضارع یا مبتداء قرار گیرد معرب می باشد.
 قوله: و قیاسه عليه ظاهر: ضمير در «قیاسه» به مشبه اذا و در «عليه» به مشبه اذ عود
 می کند.

قوله: و منه: ضمير در «منه» به مورد قیاس راجع است.
 قوله: لأن المراد به المستقبل: ضمير در «به» به يوم راجع است.
 قوله: انتهى: یعنی تمام شد کلام ابن هشام.
 قوله: نقلاً عنهم: یعنی نقلاً عن الادباء.
 قوله: الاستدلال به: ضمير در «به» به قوله تعالى: هذا يوم ينفع الصادقين راجع است.
 قوله: لأنه مما نزل فيه الخ: ضمير در «لأنه» به قوله تعالى هذا يوم ينفع الصادقين عود
 می کند.
 قوله: لاسيما في أوله قال: ضمير در «أوله» به قوله تعالى هذا يوم ينفع الصادقين راجع
 است.

متن: « ۴۰۴ »

لِمُفْهِمٍ اثْنَيْنِ مُعَرَّفٍ بِلَا تَفَرُّقٍ أَضْيَفَ كِلْتَا وَكِلا

تجزیه و ترکیب

لام	: حرف جار بمعنای «الی».
مفهم	: اسم فاعل، مفرد، مذکر، از باب افعال، مجرور به «لام» متعلق به «اضیف» ظرف لغو، مضاف.
اثنین	: مضاف الیه برای «مفهم».
معرف	: اسم مفعول، مفرد، مذکر، از باب تفعیل، صفت برای «مفهم اثنین».
باء	: حرف جار، عامل.
لا	: زائده.
تفرق	: اسم، مصدر، از باب تفعّل، مجرور به باء، متعلق است به «مفهم»، ظرف

لغو.

اضیف : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، از باب افعال.

کلتا : نائب فاعل برای «اضیف».

واو : عاطفه.

کلا : معطوف به کلتا.

ترجمه: کلا و کلتا به کلمه‌ای که معنای تشبیه را بدون تفرق میفهماند و معرّف می‌باشد اضافه می‌شوند.

متن: «۴۰۵»

وَلَا تُضِيفُ لِلمُفْرَدِ مُعْرَفٌ إِلَّا وَإِنْ كَرَّرْتَهَا فَاضِيفُ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه، حرف غیر عامل، مبنی.

لاتضف : فعل نهی، مفرد، مذکر، حاضر، از باب افعال، مجزوم، متعدی.

لام : حرف جاز، عامل، مبنی، بمعنای «الی».

مفرد : مجرور به لام، متعلق به «لاتضف»، ظرف لغو، موصوف.

معرّف : صفت برای «مفرد».

إِذَا : مفعول برای «لاتضف».

واو : حالیه، غیر عامل.

ان : حرف شرط، عامل، مبنی.

کَرَّرْتَهَا : فعل و فاعل و مفعول، فعل ماضی، مفرد، مذکر، حاضر، از باب تفعیل.

فَاء : جواب شرط.

اضف : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، از باب افعال و ضمیر مستتر در آن فاعلش.

می‌باشد که باستار وجوبی مستتر است و محلاً مجزوم است تا جواب برای ان شرطیه باشد.

ترجمه: ای را به مفرد معرّف اضافه مکن ولی اگر در عبارت تکرارش کردی پس آنرا به مفرد معرفه اضافه نما.

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۱۷۷

متن: « ۴۰۶ »

أَوْ تَنْوِرُ الْأَجْزَاءَ وَ اخْصُصْنَ بِالْمَعْرِفَةِ مَوْضُوعَةً آيَةً وَيَالْعَكْسِ الصِّفَةِ

تجزیه و ترکیب

او	: عاطفه.
تنو	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر، ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی، معطوف بر کثرتها، مجزوم.
الاجزاء	: مفعول برای «تنو».
واو	: عاطفه.
اخصص	: فعل، امر، حاضر، مفرد، مذکر، مؤکد به نون تأکید خفیفه، متعدی و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی معطوف به «اضف».
باء	: حرف، جار، عامل.
المعرفة	: مجرور به «باء»، متعلق به «اخصص».
موصولة	: حال مقدم.
آية	: مفعول برای «اخصص»، ذوالحال مؤخر.
واو	: عاطفه.
بالعكس	: جار و مجرور، متعلق به استقر، خبر مقدم.
الصِّفَةِ	: مبتداء مؤخر و جمله اسمیه معطوف است بر «اخصص الخ» بنابر اینکه عطف جمله اسمیه بر فعلیه و نیز اخباریه بر انشائیة جایز باشد.
ترجمه:	یا اجزاء را در نیت بگیر و ای موصوله را بمعرفه اختصاص بده و ای و صقیه را بعکس آن بدان.

متن: « ۴۰۷ »

وَإِنْ يَكُنْ شَرْطًا أَوْ اسْتِفْهَامًا فَمُطْلَقًا كَمَثَلِ يَهَا الْكَلَامَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
إن	: شرطیه.
يكن	: فعل ناقصه، ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد، محلاً مجزوم تا فعل شرط

باشد برای «ان».	
شرطاً	: خبر برای «یکن».
او	: عاطفه.
استفهاماً	: معطوف بر «شرطاً».
فاء	: جوابیه.
طلقاً	: حال است از «تکمیل» که از «کمل» استفاده می شود.
کتم	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، از باب تفعیل، متعدی و ضمیر مستتر در آن فاعلش می باشد.
باء	: حرف جاز.
ها	: مجرور به باء، متعلق به کتم، ظرف لغو.
الکلاما	: مفعول برای «کتم» و الفش الحاقی است.

ترجمه: اگر «ای» شرطیه یا استفهامیه بود کلام را با آن تکمیل نما.

شرح عربی: (لثمهم آئین) لفظاً و معنیً از معنی فقط (مُعرفٍ بلا تفرُّقٍ) بمعنی (أخیف کلنا ویکلا) نحو «جاءنی کلاً الرُّجُلین».

و (إِنْ لِلْخَيْرِ وَلِلْشَّرِّ مَدًی) وَیکلاً ذلِکَ وَجْهٌ وَقَبْلُ
و لا یضافان لمفرد و لا لمتکثر خلافاً للکوفیین و لا لِلمُفَرِّقِ وَشَدَّ:

یکلاً أخى و خلیلی و اجدی عضداً (فی الثَّائِبَاتِ وِإِلْسَامِ المِلَمَاتِ)
(و لا تضاف لِلمُفَرِّدِ مُعْرِفٍ أیاً) بل أخیفها إلی مُثنًیٍّ أو مجموعٍ مطلقاً أو مفردٍ مُتکثر. (و إِنْ
کَرَّرْتُهَا فَأَخِیفُ) إلی المُفَرِّدِ المُعْرِفِ نحو:

(فَلِینَ لِقَیْبَتِکَ خَالِیتِنِ لَتَمْلُکُنِ) أیًی وَ أَتَیکَ فَاِرسُ الْأَحْزَابِ
(أَوْ) إِنْ (تَو الْأَجْزَاءِ) فَأَخِیفُهَا إلیهِ نحو «أیُّ زَیدٍ حَسَنٌ» أیُّ أَجْزَائِهِ.

(و أَخْصَصْنِ بِالْمُفَرِّقَةِ) مَعَ اشْتِرَاطِ مَا سَبَقَ (مَوْصُولَةً أیاً) فلا تضافها إلی نکرهٍ خلافاً لِإِینِ
مصفور نحو «أَیُّهُمُ أَشَدُّ» (و بِالْمَعْکَسِ) أیُّ (الْعَلَّةِ) وَالْحَالُ فلا یضافان إِلَّا إلی نکرهٍ
ک «مَوْرَثٌ بِفَارِسِ أیُّ فَارِسٍ» و «بِزَیدِ أیُّ فَارِسٍ».

(و إِنْ یَکُنْ شَرْطاً أو اسْتِفْهاماً فَمطلقاً) أی سِوَاهُ أَخِیفٍ إلی مُفَرِّقَةٍ أو نَکِرَةٍ (کَمَلِ بِهَا
الکَلَامَا) نحو «أَیُّمَا الْأَجْلَینِ قَضِیتُ» «فَبَایُ حَدِیثٍ».

ترجمه و شرح: حکم کلا و کلتا مصنف گوید:

کلا و کلتا به کلمه‌ای که معنای تشبیه را بدون تفرق میفهماند و معرف می‌باشد اضافه میشوند شارح گوید: مقصود اینست که: دو کلمه «کلا و کلتا» به کلمه‌ای اضافه میشوند که دارای سه شرط باشد:

الف: آنکه مفهوم معنای تشبیه باشد اعم از آنکه لفظاً و معنأ چنین بوده مانند: جائتی کلا الرجلین (آمدند نزد من هر دو مرد) و جائتی کلتا المرأتین (آمدند نزد من هر دو زن) در این دو مثال لفظ «الرجلین» و «المرأتین» هم لفظاً تشبیه بوده و هم معنأ و کلا و کلتا به این دو اضافه شده‌اند. و یا معنأ فقط تشبیه بوده نه لفظاً مانند: جائتی کلاهما و جائتی کلتاها.

در این دو مثال «کلا» و «کلتا» به «هما» اضافه شده‌اند و این لفظ تشبیه نیست فقط در معنا تشبیه می‌باشد.

و از همین قبیل است آنچه در کلام عبدالله بن الزبیری آمده:

أَنَّ الْخَيْرَ وَالْشَّرَّ مَدَى وَكَلَا ذَلِكَ وَجْهٌ وَقَبْلُ

یعنی: همانا برای خوبی و بدی نهایی است و هر کدام از ایندو وجهی هستند که مردم بسوی آن روی آورده همان‌طوری که به طرف قبله روی می‌آورند. در این بیت «کلا» به «ذلک» اضافه شده که باعتبار مشارالیهش یعنی «خیر و شر» معنأ تشبیه است ولی در لفظ مفرد می‌باشد.

ب: آنکه معرف باشد اعم از آنکه معرف به الف و لام بوده یا غیر آن همچون ضمیر یا اسم اشاره باشد چنانچه امثله آن گذشت.

ج: افاده معنای تشبیه بدون تفریق بوده و از حرف عطف کمک گرفته نشده باشد. با توجه باین شرائط باید بگوئیم:

دو لفظ مذکور یعنی «کلا و کلتا» ابدأً به مفرد و یا نکره اضافه نمیشوند ولی کویون معتقدند که این دو به نکره قابل اضافه هستند.

و هم چنین به کلمه‌ای که بواسطه حرف عطف مفید معنای تشبیه است اضافه نمیشوند و اینکه در قول شاعر «کلا» به تشبیه با عطف اضافه شده شاذ و برخلاف قیاس

است، شاعر گفته:

کلا اخی و خلیلی واجدی عضداً فی النّائبات والمام الملمات
یعنی: هر دو یار و دوست من یافته‌اند که در مصیبت‌ها و بروز سختیها من کمک
و مددکار ایشان هستم.
شاهد در «کلا» است که به تشبیه با عطف یعنی «(اخی و خلیلی)» اضافه شده و آن
بر خلاف قیاس است.

ای و حکم آن

مصنّف گوید:

ای را به مفرد معرفه اضافه مکن.

شارح گوید:

بلکه آنرا به تشبیه یا جمع اضافه کن اعمّ از آنکه این دو نکره بوده یا معرفه باشند

مانند:

لنعلم ایّ الحزین احصى.

(تا معلوم نمایم کدامیک از آندو گروه مدّت درنگ در آن غار را بهتر احصا
خواهند کرد).

چنانچه ملاحظه می‌شود کلمه «ای» در این آیه شریفه به تشبیه معرف بالف و لام
اضافه شده.

و مانند: یعجبنی ای رجلین قائم.

(به عجب آوردند مرا کدامیک از ایندو مرد که ایستاده‌اند).

در این مثال «ای» به تشبیه نکره اضافه شده است.

و نیز میتوان آن را به مفرد نکره اضافه کرد مانند:

فبای حدیث بعده یؤمنون.

(بعد از تکذیب آیات به کدامین حدیث ایمان می‌آورند).

در این آیه شریفه کلمه «ای» به حدیث که مفرد نکره است اضافه شده.

سپس مصنّف می‌گوید:

ولی اگر «ای» را تکرار نمائی پس به مفرد معرفه میتوانی اضافه کنی.

شارح گوید مانند قول شاعر:

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۱۸۱

فلئن لقیتک خالین لتعلمن ائی و ائک فارس الاحزاب

یعنی: پس هر آینه اگر ملاقات کنم ترا در حالی که هریک از من و تو خالی از یار و یاور باشی البته خواهی دانست که کدامیک از من و تو سوار و یکه تاز این گروه و جماعت هستیم شاهد در «ائى» و «ایک» است که به مفرد معرفه اضافه شده زیرا تکرار گردیده است.

مصنّف گوید:

یا اگر اجزاء را در تیت بگیری.

شارح گوید:

مقصود اینست که:

ای را در دو مورد به مفرد معرفه می توان اضافه کرد:

الف: آنجائی که ای تکرار شود چنانچه شرحش گذشت.

ب: موردی که اجزاء را در تیت بگیرند مانند:

ای زید حسن که تقدیر آن:

ای اجزاء زید حسن (کدامیک از اجزاء و اعضاء زید زیبا است).

سپس مصنّف گوید:

ای موصوله را به معرفه اختصاص بده.

شارح گوید:

مقصود اینست که ای موصوله تنها به معرفه اضافه می شود منتهی بشرطی که قبلاً

گذشت یعنی معرفه یا تثنیه بوده و یا جمع باشد، بنابر این هرگز به نکره اضافه نمی شود

ولی ابن عصفور رأیش بر خلاف این بوده و معتقد است که به نکره اضافه می شود و به هر

صورت مثال اضافه شدن ای موصوله به معرفه همچون:

اَیُّهُمْ اشد علی الرحمن عتیا.

(هر کدام را که بر خداوند رحمن بیشتر سرکشی باشد).

مصنّف گوید:

ولی ای وصفیه بعکس موصوله می باشد.

شارح گوید:

تنها ای وصفیه عکس موصوله نبوده بلکه ای حالیه نیز عکس آن می باشد بنابر

این باید گفت ای وصفیه و حالیه فقط به نکره اضافه می شوند.

مثال ایّ وصفیه که به نکره اضافه شده باشد همچون:

مررت بفارس ایّ فارس.

(گذشتم به اسب سواری که این صفت داشت نیکو سواری بود).

شاهد در «ایّ فارسی» است که در آن ایّ به نکره اضافه شده و صفت است برای

«بفارس» فلذا «ایّ» را باید مجرور خواند.

مثال ایّ حالیه که به نکره اضافه شده باشد نظیر:

مررت بزید ایّ فارس (گذشتم به زید در حالی که نیکو سواری بود).

شاهد در «ایّ فارسی» است که در آن ایّ به نکره اضافه شده و صفت است برای

«زید» از اینرو ایّ را باید منصوب قرائت کرد.

سپس مصنّف گوید:

و اگر «ایّ» شرطیه یا استفهامیه بود مطلقاً کلام را با آن کامل گردان.

شارح گوید:

مقصود اینست که ایّ شرطیه و استفهامیه هم به معرفه اضافه شده و هم به

نکره.

مثال اضافه شدن ایّ به معرفه همچون:

ایّما الاجلین قضیت (هر کدام از دو مدت را که به انجام رسانم...).

در این آیه شریفه «ایّ» شرطیه بوده و به معرفه اضافه شده.

مثال اضافه شدن ایّ به نکره نظیر:

فبایّ حدیث بعده یؤمنون.

(بعد از تکذیب آیات به کدامین حدیث ایمان می آورند).

در این آیه شریفه «ایّ» استفهامیه بوده و به نکره اضافه شده است.

قوله: ولا تضاف لمفرد معرفّ ایّاً: چه ایّ استفهامیه و چه غیر آن (موصوله و شرطیه و

وصفیه).

قوله: الی مثنی او مجموع مطلقاً: کلمه «مطلقاً» یعنی چه معرفه و چه

نکره.

قوله: فاضفها الیه: ضمیر مؤنث در «اضفها» به ایّ و در «الیّه» به مفرد معرفّ راجع است.

قوله: مع اشتراط ماسبق: منظور از «اشتراط ماسبق» اینست که مضاف الیه تشبیه یا

جمع باشد.

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۱۸۳

قوله: اَتِيَهُمْ اَشِدَّ عَلَى الرَّحْمَنِ: آیه (۶۹) از سوره مریم.
 قوله: اَيُّهَا الْاَجْلِينَ قَضَيْتَ: آیه (۲۸) از سوره قصص.
 قوله: فَبَايَ حَدِيثٌ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ: آیه (۱۸۵) از سوره اعراف.

متن: « ۴۰۸ »

وَأَلْزَمُوا إِضَافَةَ لَدُنْ فَجَرَّ وَنَصَبُ غُدُوَةٍ بِهَا عَنْهُمْ نَذَرَ

تجزیه و ترکیب

واو :	استیناف.
الزمو :	فعل ماضی، صیغه جمع، مذکر، غائب، از باب افعال، متعدی، معلوم و ضمیر جمع فاعل آن است.
اضافه :	مضاف.
لذن :	مضاف الیه.
فاء :	عاطفه.
جر :	فعل ماضی، صیغه مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، متعدی، معلوم، و ضمیر مستتر در آن فاعلش بوده که به «لذن» برمی گردد.
واو :	حالیّه.
نصب :	مضاف، مبتداء.
غدوة :	مضاف الیه.
باء :	حرف جارّ.
ها :	مجرور به «باء»، متعلّق به «نصب».
عنهم :	جار و مجرور، متعلّق به «نذر».
ندر :	خبر برای «نصب».

ترجمه: ادباء اضافه «لذن» را لازم قرار داده اند، پس این کلمه مابعدش را جرّ می دهد و نصب دادن لفظ غدوه بوسیله آن نادراً از اهل لسان نقل شده.

متن: « ۴۰۹ »

وَمَعَ مَغٍ فِيهَا قَلِيلٌ وَثِقِلَ فَشَحَّ وَكَسُرٌ لِسُكُونٍ يَتَّصِلُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
مع	: معطوف به «لن»، موصوف.
مع	: مبتداء.
فی	: حرف جار.
ها	: مجرور به «فی»، متعلق به «قلیل» ظرف لغو.
قلیل	: اسم، صفت مشبّهه، خبر برای «مع» و جمله «مع فیها قلیل» صفت است برای «مع».
واو	: عاطفه.
نقل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، مجهول، معطوف به «الزموا».
فتح	: نائب فاعل برای «نقل».
واو	: عاطفه.
کسر	: معطوف به «فتح».
لام	: حرف جار.
سکون	: مجرور به لام، متعلق به «کسر».
یتصل	: فعل، مضارع، مفرد، مذکر، غائب، معرب و ضمیر فاعلی به «سکون» راجع است، صفت برای «سکون».
ترجمه: و نیز ادباء لازم شمرده اند «مع» اضافه شود و «مع» که مبنی بر سکون باشد لغت نادر و کمیابی است.	
و فتحه و کسره دادن آن بخاطر ساکنی که متصل بآن است نیز نقل گردیده.	

متن: «۴۱۰»

وَاضْمُمْ بِنَاءً غَيْرَ اِنْ عَدِمْتَ مَا لَهُ اُضْيِفَ نَاوِيًا مَا عُدِمَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناف.
اضم	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد، متعدی، ضمیر فاعلی در آن

مستتر است باستار وجوبی.	
بناء :	مفعول له برای «اضمم».
غیر	مفعول به برای «اضمم».
إن	حرف شرط.
عدم	فعل، ماضی، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی، معلوم، شرط و جواب بقرینه «اضمم» محذوف است.
ما	موصوله، مفعول به برای «عدم».
لام	حرف جاز بمعنای «الی».
ه	مجرور به لام، متعلق به «اضیف»، ظرف لغو.
اضیف	فعل، ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.
ناویاً	اسم فاعل، مفرد، مذکر، حال است از فاعل عدم.
ما	موصوله، مفعول برای «ناویاً».
عدما	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول و ضمیر نائب فاعلی آن به «ما»
	راجع است، صله و عائد برای «ما».

ترجمه: اگر مضاف الیه غیر را حذف کرده و معنای آن را در نیت گرفتن لازم است این کلمه (غیر) را در این حال مبنی بر ضم بخوانی.

فرع

شرح عربی:

إذا أضيف أى إلى مثنى معرفة أفرد ضميرها أو إلى تكرة طوبى.
 (وألزموا إضافة لذن) و هو ظرف لأوّل غاية زمان أو مكان مبنى إلا فى لغة قيس (فَجَز) و
 إفرادها (و نصب غُدُوّة بها) على التّمييز أو التّشبيه بالمفعول به، أو إضمار كان و اسمها الوارد
 (عَنْهُمْ تَذَر) و كذا رفعها على إضمار كان كما حكاه الكوفيون و يُعْطَف على غُدُوّة التّصوُّية
 بالجرّ لِأنّه محلّها، و جَوَزَ الأخفش التّصّب، قال المصنّف: و هو بعيد عن القياس.
 (و مع) اسم لمكان الاجتماع أو وقته مُقَرَّبٌ إلا فى لغة ربيعة فيقولون (مع) يتسكنين القين
 (فيها) بناءً و هو (قليل) و قال سيويه ضرورة، و منه:
 فرشى ينكّم و حوائى مغمّم (و إن كانت زيارتكم إيماناً)
 (و يُقَل) فى هذه الحالة (فخّ و كسّر) لعينها (لِسكُونِ يَتَّصِلُ) بها مُسْتَنَدُ الأوّل الخِفّةُ
 والثّانى الأصل فى التّقاء الساكنين.

ترجمه و شرح: فرع ادبی

شارح گوید:

وقتی کلمه «ای» به تثنیه معرفه اضافه شود ضمیری که بآن عود می‌کند مفرد آورده میشود چنانچه می‌گویند:

ای الرَّجُلین قام (کدامیک از دو مرد ایستاد).

شاهد در ضمیر «قام» است که مفرد بوده و به «ای» راجع است و «ای» در این عبارت به تثنیه معرفه یعنی «الرَّجُلین» اضافه شده.

ولی اگر ای به تثنیه نکره اضافه گردد ضمیر مزبور با آن مطابق آورده میشود یعنی لازم است ضمیر را نیز تثنیه آورد، مانند:

ای رَجُلین قاما (کدامیک از دو مرد ایستادند).

چنانچه ملاحظه میشود در این مثال «قاما» تثنیه آورده شده زیرا «ای» به تثنیه نکره اضافه شده است.

لَدَن و حَکَم آن

مصنّف گوید:

ادباء لازم شمرده‌اند که کلمه «لَدَن» اضافه شود و کلمه بعدی را جرّ دهد.

شارح گوید:

کلمه «لَدَن» بفتح لام و ضم دال و سکون نون ظرف است برای ابتداء غایت زمانی یا مکانی و آن در تمام لغات مبنی است مگر لغت قیس.

و به هر صورت وقتی لازم بود که این کلمه اضافه شود قهراً لفظ مابعدش را از باب اینکه مضاف الیه است جرّ می‌دهد.

سپس مصنّف گوید:

ولی نادراً از اهل لسان نقل شده که به واسطه آن لفظ «غَدوة» که پس از آن ذکر شده منصوب گردیده است.

شارح گوید:

مقصود اینست که:

اگر چه گفتیم کلمه «لَدَن» دائم الاضافه است و لفظ بعد از آن باید مجرور خوانده شود ولی در عین حال بطور ندرت از اهل لسان و افراد فصیح نقل شده زیرا آنرا مفرد از

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۱۸۷

اضافه آورده و کلمه «غدوه» را که پس از آن قرار گرفته از باب تمیز بودن یا تشبیه به مفعول به یا اضممار کان و اسم آن نصب داده‌اند.

چنانچه رفع دادن «غدوه» از باب اضممار کان همان طوری که کوفیون حکایت کرده‌اند نیز نادر و شاذ می‌باشد.

لازم به توجه است: در موردی که «غدوة» بعد از «لذن» منصوب آمده اگر کلمه ای را بخواهیم به «غدوه» عطف کنیم باید به جرّ عطف نمائیم زیرا «غدوه» محلاً مجرور است تا مضاف الیه برای «لذن» باشد.

ولی اخفش نصب معطوف را نیز اجازه داده.
مصنّف گوید:

این نصب بعید از قیاس و قاعده می‌باشد.

مع و حکم آن

مصنّف گوید:

و نیز ادباء لازم شمرده‌اند «مع» اضافه شود و «مع» که به سکون عین خوانده شود لغت کمیابی می‌باشد.
شارح گوید:

کلمه «مع» اسم است برای مکان یا زمان اجتماع و در تمام لغات معرب بوده مگر لغت قبيله ربيعه چه آنکه ایشان آنرا «مع» با سکون عین قرائت کرده و بر اینحال مبنی می‌دانند.

البته این لغت قليل و نادر است.
سيويه گوید:

ساکن نمودن عین «مع» از باب ضرورت شعری است و در غیر آن جایز نمی‌باشد و از همین قبیل است آنچه در قول جریر بن عطیه آمده:

فرشی منکم و هوای معکم وان کانت زيارتکم لماماً

یعنی: پس امرار معاش و تأمین شدن من از جهات مادی از ناحیه شما بوده و خواهش نفس من نیز با شما می‌باشد اگر چه ملاقات و زیارت من شما را در وقتی است دون وقت دیگر.

شاهد در «معکم» است که از باب ضرورت شعری عین آن ساکن خوانده شده.

سپس مصنّف گوید:

و فتحه و کسره دادن عین آن بخاطر ساکنی که متصل بآن است نیز نقل گردیده.
 شارح گوید:

مقصود اینست که در همین حالت بناء نقل شده که عین آن مبنی بر فتح یا مبنی بر کسر است البته مبنی بر کسر نمودن عین زمانی است که ساکن دیگری بآن متصل گردد.

اما بناء بر فتح: جهتش آنست که فتحه اخفّ حرکات است لذا بمنظور خفّت کلمه آنرا مبنی بر فتحه خوانده‌اند اگر چه مبنی بر سکون است.
 و اما بنا بر کسر: بخاطر اصل و قاعده‌ای که در التقاء ساکنین است چه آنکه وقتی دو ساکن با هم ملاقات نمودند اصل و قاعده آنست که اولی را مکسور نمایند اگر چه مبنی بر سکون باشد.

قوله: افراد ضمیرها: یعنی ضمیری را که به «ای» عود می‌کند.

قوله: طوبی: یعنی ضمیر را مطابق با مضاف الیه «ای» می‌آورند.

قوله: فجّر: ضمیر فاعلی به «لدن» راجع است.

قوله: و افرادها: یعنی منقطع آوردن «ای» از اضافه.

قوله: و نصب غدوة بها: ضمیر در «بها» به لدن راجع است.

قوله: الوارد عنهم: یعنی عن اهل اللسان.

قوله: و کذا رفعها: یعنی رفع غدوه.

قوله: علی اضممار کان: بنابر این رفع «غدوه» بخاطر آنست که اسم «کان» می‌باشد.

قوله: کما حکاه الکوفیون: ضمیر در «حکاه» به رفع راجع است.

قوله: لآنه محلّها: ضمیر در «لآنه» به جرّ و در «محلّها» به غدوه عود می‌کند.

قوله: و هو بعید عن القیاس: ضمیر «هو» به نصب راجع است.

قوله: بتسکین العین فیها: ضمیر در «فیها» به مع راجع است.

قوله: و هو قلیل: ضمیر «هو» به تسکین العین راجع است.

قوله: و منه فرشی الخ: ضمیر در «منه» به مورد ضرورت راجع است.

قوله: و نقل فی هذه الحالة: یعنی حالت بناء.

قوله: لعینها: یعنی عین مع.

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۱۸۹

قوله: يتصل بها: یعنی به مع.

قوله: مستند الاول الخفة: مقصود از «اول» فتح می باشد.

قوله: والثاني: مراد از آن کسر می باشد.

تتمّة

شرح عربی:

لا تنفك مع، عن الإضافة إلا [إذا وقعت] حالاً بمعنى جميع كقوله:

بَكَتْ عَيْنِي الْيَسْرَى فَلَمَّا زَجَرْتُهَا عَنْ الْجَهْلِ بَعْدَ الْعِلْمِ اسْتَبْلَتْ مَعًا
(و آضُمُّ بِنَاءً) وَفَاقًا لِلْمَبْرَدِ (غَيْرَ أَنَّ عَدِمْتَ مَا لَهُ أَضِيفَتْ) حَالُكَونِكَ (نَاوِيًا) مَعْنَى (مَا
عُدِمَا) قَالَ فِي شَرْحِ الْكَافِيَةِ: لَزَوَالِ الْمُعَارِضِ لِلشَّيْءِ الْمُقْتَضِي لِلْبِنَاءِ وَهُوَ قَدَمُ الْإِسْتِغْلَالِ
بِالْمَقْهُومَةِ.

قلت: و هي نظيرة أي، قِيَأَتِي فِي هَذِهِ مَا قُلْتَهُ فِيهَا وَهُوَ وَجُودُ هَذِهِ الْعِلَّةِ فِيمَا إِذَا لَمْ يُتَوَّ
الْمُضَافُ إِلَيْهِ مَعَ قَوْلِهِمْ بِإِعْرَابِهَا حِينَئِذٍ، فَالْأَحْسَنُ مَا ذَهَبَ إِلَيْهِ الْأَخْفَشُ مِنْ كَوْنِهَا مَعْرِبَةً فِي
هَذِهِ، الْحَالَةِ أَيْضًا كَمَا أَجْمَعُوا عَلَى أَنَّ فَتْحَهَا فِي هَذِهِ الْحَالَةِ مُطْلَقًا، وَضَمُّهَا مَعَ التَّنْوِينِ الَّذِي
هُوَ قَلِيلٌ حَرَكَتَا إِعْرَابٍ، وَشَرَطَ ابْنُ هِشَامٍ لِيَجَوَّزَ حَذْفَ مَا يَضَافُ إِلَيْهِ أَنْ يَقَعَ بَعْدَ لَيْسَ نَحْوِ
«قَبِضْتُ عَشْرَةَ لَيْسَ غَيْرَ» أَيْ لَيْسَ الْمَقْبُوضُ غَيْرَ ذَلِكَ، أَوْ لَيْسَ غَيْرَ ذَلِكَ مَقْبُوضًا. وَذَكَرَ ابْنُ
السَّرَاجِ فِي الْأَصُولِ، وَغَيْرُهُ: وَقُوعُهَا بَعْدَ لَا تُنْمِ بِنَاوُهَا عَلَى الْحَرَكَةِ لِأَنَّ لَهَا أَصْلًا فِي التَّكْنِينِ وَ
لَوْلَاهُ لَمْ يُغَارِقْهَا الْبِنَاءُ وَكَانَتْ ضَمَّةٌ لِنَلَا يَلْتَبِسُ الْإِعْرَابُ بِالْبِنَاءِ قَالَهُ فِي شَرْحِ التَّسْهِيلِ.

و خَرَجَ بِقَوْلِهِ «إِنَّ عَدِمْتَ» الْخَ مَا إِذَا لَمْ يَعْدِمِ الْمُضَافُ إِلَيْهِ وَ مَا إِذَا عَدِمَ وَ لَمْ يُتَوَّ، لِإِنَّمَا
حِينَئِذٍ مُعْرِبَةٌ، وَ سَيَأْتِي تَصْرِيحُهُ بِهَذِهِ الْحَالَةِ، وَكَذَا إِذَا تَوَيَّ لَفْظُهُ دُونَ مَعْنَاهُ كَمَا قَالَهُ فِي شَرْحِ
الْكَافِيَةِ. وَ أَخْرَجَهُ تَقْيِيدِي الْمَنَوَى بِالْمَعْنَى.

ترجمه و شرح: تتمّه کلام در «مع»

شارح گوید:

هیچ گاه کلمه «مع» از اضافه قطع و جدا نمی شود مگر در یک
مورد و آن جایی است که حال واقع شده و به معنای «(جميع)» می باشد مانند
آنچه در قول شاعر آمده:

بَكَتْ عَيْنِي الْيَسْرَى فَلَمَّا زَجَرْتُهَا عَنْ الْجَهْلِ بَعْدَ الْعِلْمِ اسْتَبْلَتْ مَعًا

یعنی: چشم چپ من گریست پس هنگامی که آنرا باز داشتم، از روی نادانی پس
از صبر نمودن هر دو چشمم با هم اشک ریختند.

شاهد در «معاً» است که حال قرار گرفته و بمعنای «جمعياً» بوده و همانطوری که ملاحظه میشود از اضافه منقطع می‌باشد.
مصنّف گوید:

کلمه «غیر» را مبنی بر ضمّ کن مشروط باینکه مضاف الیه آنرا حذف کرده و محذوف را در نیت بگیرد.

غیر و احکام آن

شارح گوید:

حاصل مراد و مقصود مصنّف اینست که:

کلمه «غیر» در صورتیکه مضاف الیهش حذف شود و معنایش در نیت گرفته شود مبنی بر ضمّ می‌گردد چنانچه مبرّد نحوی نیز با این نظریه موافق است.
مصنّف در شرح کافیّه گفته است:

علّت مبنی شدن «غیر» در صورت مذکور آنست که آنچه با شباهتی که مقتضی بناء بود یعنی مستقلّ نبودن در مفهوم معارضه می‌کرد الآن زائل گشته و بدین ترتیب دیگر مانعی از مبنی شدن غیر وجود ندارد لذا با بودن مقتضی و مفقود بودن مانع باید غیر مبنی شود.

توضیح و شرح

مؤلف گوید:

شرح و توضیح گفته مصنّف اینست که:

اساساً لفظ غیر دارای مفهوم مستقلّ نیست بلکه همچون حروف باید به کمک لفظ دیگری مفید معنا باشد از این رو با اینکه اسم است و اصل در اسماء اینست که معرب باشند چون شباهت معنوی به حروف دارد این معنا مقتضی است که مبنی گردد متّهی این شباهت غیر مُدنی است یعنی امر دیگری با آن معارضه و مقابله کرده و مانع از تأثیر آن و مبنی شدن غیر می‌گردد و آن دائم الاضافه بودن غیر می‌باشد چه آنکه اضافه از خواصّ اسماء است و وقتی این خصیصه بطور دوام و همیشگی در «غیر» بود نمی‌گذارد این کلمه مبنی استعمال شود بلکه همچون غالب اسماء معرب بکار می‌رود.

مقاله شارح

شارح گوید:

کلمه «غیر» نظیر ای است از آنچه در ای بیان نمودیم در «غیر» نیز جاری می باشد در «ای» قبلاً گفتیم:

در موردی که مضاف الیهش محذوف بوده و منوی نباشد با اینکه علت مذکور موجود است معذک حضرات آنرا معرب می دانند، بنابر این بهتر آنست که آنچه اخفش گفته بپذیریم، وی درباره «غیر» گفته است:

غیر در اینحالت یعنی موردی که مضاف الیهش محذوف بوده و در نیت گرفته نشده معرب می باشد چنانچه ادباء اجماع و اتفاق نموده اند بر اینکه فتحه غیر در اینحالت بطور مطلق و ضمه آن با تئوین که البته نادراً اینطور می باشد دو حرکت اعرابی هستند.

نظریه ابن هشام

ابن هشام گفته است:

شرط جواز حذف مضاف الیه «غیر» آنست که لفظ «غیر» بعد از «لیس» واقع شود مانند:

قبضت عشرة لیس غیر که تقدیر آن:

قبضت عشرة لیس المقبوض غیر ذلک می باشد یعنی:

گرفتم ده تائی را که آنچه گرفته شده غیر از آن نمی باشد.

در این مثال کلمه «غیر» بعد از «لیس» قرار گرفته لذا همان طوری که مشاهده می کنیم مضاف الیهش حذف شده است.

و ممکنست تقدیر آن:

قبضت عشرة لیس غیر ذلک مقبوضاً باشد.

در تقدیر اول اسم «لیس» حذف شده و غیر با مضاف الیهش خبر برای آن

می باشند لذا منصوب است و در تقدیر دوم «غیر» با مضاف الیهش اسم «لیس» بوده فلذا مرفوع باید خوانده شود و خبر «لیس» محذوف می باشد.

سپس شارح گوید:

ابن سراج در اصول و غیر مباحث اصولی گفته است:

که غیر بعد از «لا» قرار گرفته و مضاف الیهش حذف شده و بدین ترتیب مبنی

می‌گردد.

مقاله مصنف در شرح تسهیل

مصنف در شرح تسهیل آورده:

مبنی شدن «غیر» بر حرکت بخاطر اینست که اسم بوده و اصل در اسماء اعراب می‌باشد لذا حال که قرار شده مبنی گردد بجهت رعایت اصلش می‌باید آنرا بر حرکت مبنی نمود و اساساً اگر رعایت اصلش لازم نمی‌بود می‌بایست بناء از آن جدا نشود و همیشه مبنی استعمال گردد.

و اما اینکه حرکت را ضمه اختیار کرده‌اند جهتش آنست که اعراب با بناء مشتبه نشود چه آنکه اگر بناء بر غیر ضمه باشد معلوم نیست که آیا لفظ «غیر» مبنی بوده و یا معرب می‌باشد.

سپس شارح گوید:

اینکه مصنف گفت: ان عدم الخ یعنی مضاف الیه در کلام معدوم باشد، قیدی است که بواسطه‌اش از موردی که مضاف الیه غیر در کلام آمده احتراز حاصل میشود کما اینکه از صورتی که مضاف الیه معدوم بوده و در نیت نیز نمی‌باشد احتراز گردیده.

وجه احتراز آنست که «غیر» در این دو صورت اخیر معرب است بخلاف فرض اول که مبنی میباشد.

سپس شارح گوید:

عنقریب مصنف باینحالت که غیر در آن معرب است تصریح خواهد نمود. و همچنین اگر لفظ مضاف الیه «غیر» در نیت بوده نه معنایش، «غیر» معرب می‌باشد چنانچه مصنف در شرح کافیة این نکته را گفته است:

پس از آن شارح گوید:

و باین قیدی که من آورده و گفتم: اگر معنای مضاف الیه محذوف در نیت باشد غیر معرب است اینفرض که لفظ مضاف الیه در نیت گرفته شود خارج می‌گردد.

قوله: ما له اضعیف: ضمیر در «له» به «ما» راجع بوده و کلمه «لام» بمعنای «الی» می‌باشد و ضمیر نائب فاعلی در «اضیف» به غیر بر می‌گردد.

قوله: و هو عدم الاستقلال الخ: ضمیر «هو» به المعارض راجع است.

قوله: و هی نظیرة ای: ضمیر «هی» به غیر عود می‌کند.

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۱۹۳

قوله: فیائی فی هذه: مشارالیه «هذه» غیر می باشد.

قوله: ما قلته فیها: ضمیر در «فیها» به «ای» برمی گردد.

قوله: و هو وجود هذه العلة: ضمیر «هو» به «ماقلته» برمی گردد و مقصود از «هذه العلة» علت بناء می باشد.

قوله: مع قولهم باعرا بها: ضمیر در «قولهم» به علماء ادب راجع است و ضمیر در «اعرا بها» به «غیر» راجع است.

قوله: حیثئذ: یعنی حین لم ینوال مضاف.

قوله: من کونها معربة: ضمیر در «کونها» به غیر راجعست.

فی هذه الحالة ایضاً: مقصود از «هذه الحالة» حالتی است که مضاف الیه «غیر» ذکر نشده و در نیت نیز گرفته نشده و مراد از «ایضاً» اینست که چنانچه غیر در صورتی که مضاف الیهش ذکر شود معرب بوده در اینحالت نیز که مضاف الیه حذف شده و منوی هم نیست معرب می باشد.

قوله: کما اجمعوا: یعنی اجماع دارند علماء علم ادب.

قوله: ان فتحها فی هذه الحالة: ضمیر در «فتحها» به غیر راجع بوده و مراد از «هذه الحالة» حالتی است که مضاف الیه «غیر» ذکر نشده و منوی نیز نباشد.

قوله: مطلقاً: چه با تنوین و چه بدون آن.

قوله: و ضمها: یعنی ضمه «غیر».

قوله: و غیره: یعنی و غیر اصول.

قوله: وقوعها بعد لا: ضمیر در «وقوعها» به کلمه «غیر» راجع است.

قوله: ثم بنائها علی الحركة: ضمیر در «بنائها» به کلمه «غیر» عود می کند.

قوله: لان لها اصلاً فی التمكن: ضمیر در «لها» به حرکت راجع است و حاصل از این عبارت آنستکه:

اصل در تمکن و اعراب حرکت می باشد و به تعبیر دیگر:

اصل اولی در کلمات معرب آنست که اعرایشان بحرکت باشد.

قوله: و لولاه لم یفارقها البناء: ضمیر در «لولاه» به اصل و در «یفارقها» به «غیر» راجع می باشد.

قوله: و کانت ضمة: ضمیر در «کانت» به حرکت برمی گردد.

قوله: قاله فی شرح التسهيل: ضمیر منصوبی در «قاله» به «بنائها علی الحركة لان لها»

برمی گردد.

قوله: فأنها حينئذ: ضمير در «فأنها» به «غير» راجع بوده و مقصود از «حينئذ» حين لم يعدم المضاف اليه و ما اذا عدم و لم ينو می باشد.
قوله: و سیاتی تصریحه بهذه الحالة: ضمير در «تصریحه» به مصنف راجع بوده و مقصود از «هذه الحالة» دو حالت مذکور بوده که گفته شد «غير» در آندو معرب است.
قوله: وكذا اذا نوى لفظه دون معناه: ضمير در «لفظه» و «معناه» به مضاف اليه برمی گردد.

قوله: كما قاله في شرح الكافية: ضمير در «قاله» به «كذا اذا نوى لفظه دون معناه» برمی گردد.

متن: « ۴۱۱ »

قَبْلُ كَغَيْرِ بَعْدُ حَسَبُ أَوَّلٍ وَ دُونَ وَالْجِهَاتُ أَيْضاً وَ عَلَ

تجزیه و ترکیب

قبل : مبتداء.
كغير : جارّ و مجرور، متعلّق به «استقرّ»، خبر.
بعد : معطوف بر «قبل» بحذف حرف عطف و همچنین است الفاظ بعدی
یعنی: حسب، اوّل، دون، جهات و عل.

ترجمه: قبل و بعد و حسب و اوّل و دون و جهات و علّ جملگی مانند غیر می باشند.

شرح عربی: (قبل كغير) فی جمیع ما تقدّم، فبینی علی الضّمّ إذا حذِفَ ما يُضَافُ إليه و نُویّ معناه نحو «لله الأمر من قبل و من بعد» دون ما إذا لم يحذف نحو «جئت قبل القصير» أو حذِفَ و لم يُنَوَّعْ:

فَاعِ لِي الْشَّرَابِ وَ كُنْتُ قَبْلَهُ (أكادُ أغصُّ بِأَمَاءِ الْفُرَاتِ)
أو نوى لفظه نحو:

وَمِنْ قَبْلِ نَادِي كُلِّ مَوْلى قَرَابَةٍ (فَمَا عَطَلَتْ يَوْمًا عَلَيْهِ الْعَوَاطِفُ)
وَالْأَحْسَنُ فِيهَا أَيْضاً وَ فِيمَا بَعْدَهَا مَا اخْتَارَهُ الْأَخْفَشُ مِنَ الْإِعْرَابِ مطلقاً و مثلها أَيْضاً (بَعْدُ)
فتبني و تعرب على التفصيل المُتَقَدِّم كَالآيَةِ السَّابِقَةِ وَ نحو «جئت بعد العصر» و قرئ «لله الأمر من قبل و من بعد وكذا (حسب) نحو «قبضت عشرة فحسب» أى فحسبى ذلك، و

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۱۹۵

«هَذَا حِسْبُكَ مِنْ رَجُلٍ» و «أَوَّلُ» کما حکاه الفارسی من قولهم «إِنْدَ أَیْذَا مِنْ أَوَّلٍ» بالضم على ياء معنى المضاف إليه والجَرُّ على ياء لفظية والفتح على تَرَكِ نِيَّتِهِ و منع ضَرْفِهِ لِلْوَزْنِ وَالْوَضْفِ (وَدُونَ وَالْجِهَاتِ) أَلَسْتُ (أَيْضاً) نحو:

(إِذَا أَنَا لَمْ أَوْ مِنْ عَلَيْكَ) وَلَمْ يَكُنْ لِقَاءُكَ إِلَّا مِنْ وَزَاءٍ وَحَكِي الْكِسَائِيُّ «أَفَرَّقَ تَنَاءُ أَمْ أَسْفَلَ» بِالتَّضْبِئِ أَفَرَّقَ هَذَا (وَعَلَّ) بِمعنى الْفَرَقِ نحو: (وَلَقَدْ سَدَّدْتُ عَلَيْكَ كُلَّ نِيَّةٍ) وَ أَتَيْتُ فَوْقَ بَنِي كَلْبٍ مِنْ عُلٍّ (مِكْرٌ مِقْرٌ مَقْبَلٌ مَدْبَرٌ مَعاً) كَجَلْمُودٍ صَخْرٍ حَطَّه السَّيْلُ مِنْ عُلٍّ وَفَهُمْ مِنْ ذِكْرِ الْمُضَنَّفِ لَهَا جَوَازُ إِضَافَتِهَا لِلْفَتْحِ، وَبِهِ صَرَّحَ الْجَوْهَرِيُّ وَخَالَفَهُ ابْنُ أَبِي الرَّيْعِ.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

الفاظ ذیل از نظر حکم همچون غیر می باشند:
قبل، بعد، حسب، اول، دون، جهات، عل.

«قبل»

شارح گوید:

مقصود اینست که قبل و الفاظ دیگر در تمام احکامی که گذشت همچون «غیر» می باشند بنابر این در صورت حذف مضاف الیه و منوی بودن معنای آن مبنی استعمال شده همچون فرموده حق تعالی:
لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَ مِنْ بَعْدِ.

(کلیه امور عالم از پیش و بعد از این جملگی بامر خداست).

شاهد در «قبل» و «بعد» بوده که بخاطر حذف مضاف الیه و در نیت گرفتن معنای آن مبنی بر ضم شده اند و تقدیر آیه: لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلِ كُلِّ شَيْءٍ وَ مِنْ بَعْدِ كُلِّ شَيْءٍ می باشد.

بخلاف آنجائیکه مضاف الیه اصلاً حذف نشده یا در صورت حذف در نیت نباشد یا بفرض منوی بودن لفظش را در نیت بگیرند.

اما مثال موردی که مضاف الیه اصلاً حذف نشده مانند:

جِثَّتْ قَبْلَ الْعَصْرِ (آمدن پیش از وقت عصر).

در این مثال مضاف الیه «قبل» یعنی «العصر» چون ذکر شده قبل معرب و منصوب می باشد.

و اما مثال موردی که مضاف الیه حذف و اصلاً در نیت گرفته نشده نه لفظ آن و نه معنایش همچون قول عبدالله بن یعرب:

فساغ لی الشراب و كنت قبلاً اکساده اعض بالماء الفرات
یعنی: پس برای من آب گوارا شد در حالی که قبلاً نزدیک بود که بآب خوشگوار گلوگیر شوم.

شاهد در «قبلاً» است که مضاف الیهش حذف شده و نه لفظ و نه معنایش منوی است.

و اما مثال موردی که لفظ مضاف الیه منوی باشد همچون قول شاعر:
و من قبل نادى کلّ مولی قرابة فما عطفت يوماً علیه العواطف
یعنی: و قبل از جنگ هر پسرعموئی خویشان خود را طلبید. تا وی را یاری کنند
پس در هیچ روزی مهربانان بر او مهربانی نکردند.
شاهد در «قبل» است که لفظ مضاف الیهش در نیت بوده و تقدیر کلام و من قبل الحرب می باشد.

ولی از نظر ما در کلمه «قبل» و آنچه بعد از آن ذکر شده احسن و بهتر همان نظریه ای است که اخفش اختیار کرده و مطلقاً قبل را معرب دانسته است.

«بعد»

شارح گوید:

کلمه «بعد» نیز مانند «غیر» می باشد بنا بر این بر طبق تفصیل گذشته مبنی و معرب می گردد مانند آیه ای که قبلاً گذشت یعنی: لله الامر من قبل و من بعد.
و نظیر: جث بعد العصر.

که در این مثال چون مضاف الیه «بعد» یعنی «العصر» ذکر شده بعد معرب و منصوب می باشد.

و در آیه شریفه «لله الامر من قبل و من بعد» کلمه «قبل» و «بعد» مبنی بر ضم قرائت شده و آن بخاطر اینست که مضاف الیه حذف شده و معنایش در نیت است.

«حسب»

کلمه «حسب» نیز در آنچه گفتیم مانند «غیر» می باشد مانند:
قبضت عشرة فحسب (گرفتم ده تا پس کافی است مرا).

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۱۹۷

شاهد در «حسب» است که مضاف الیهش یعنی «یاء متکلم» حذف شده و معنایش در نیت است لذا لفظ مزبور مبنی بر ضمّ می باشد.
و مانند:

هذا حسبک من رجل (این کفایت می کند تو را از مرد).
شاهد در «حسبک» است که مضاف الیه «حسب» در آن ذکر شده لذا لفظ مزبور معرب و مرفوع آمده تا خبر باشد برای «هذا».

«اَوَّل»

کلمه «اَوَّل» نیز در آنچه گفتیم مانند «غیر» می باشد نظیر آنچه فارسی از اهل لسان حکایت کرده که می گویند:
ابدأ بهذا من اَوَّل (از ابتداء آغاز بآن نما).

در این مثال کلمه «اَوَّل» را می توان مبنی بر ضمّ خواند بنابر اینکه معنای مضاف الیهش در نیت باشد و نیز ممکنست مجرور قرائت شود بنابر اینکه لفظ مضاف الیه در نیت گرفته شود و بدین ترتیب «اَوَّل» بواسطه «من» مجرور شده باشد چنانچه امکان دارد آنرا با فتح خواند بنابر اینکه مضاف الیهش حذف شده و نه لفظ و نه معنایش منوی باشد و بدین ترتیب معرب گردیده منتهی بخاطر داشتن وزن فعل و وصف که هر دو از اسباب منع صرف هستند، غیر منصرف استعمال شده.

«دُون و جهات ششگانه»

کلمه «دُون» و همچنین جهات ششگانه یعنی:
فوق، تحت، امام، وراء (خلف) یمین، یسار.
نیز در آنچه گفتیم مانند «غیر» می باشند، مانند آنچه در قول شاعر آمده:
اذا انالتم او من علیک و لم یکن لقائک الا من وراء وراء
یعنی: هرگاه من بر تو اعتماد نکنم و دیدار تو میسر نباشد مگر از پس پرده پس مرا از وصال تو حظّ و بهره ای نیست.

شاهد در «وراء» اَوَّل است که مضاف الیهش یعنی لفظ «حجاب» حذف شده و معنایش منوی است لذا لفظ مزبور مبنی بر ضمّ خوانده شده.

کسائی در عبارت:

أفوق تنام ام اسفل (آیا بالا می خوابی یا پائین).

کلمه «فوق» را منصوب قرائت کرده بنابر اینکه لفظ مضاف الیهش منوی باشد و تقدیر:

أفوق هذا تنام الخ است.

«عل»

کلمه «عل» بمعنای «فوق» نیز در آنچه گفتیم مانند «غیر» می باشد مانند آنچه در قول فرزدق آمده:

ولقد سددت عليك كل ثنية و انبت فوق بني كليب من عل
یعنی: همانا بر تو بستم و هر راه کوه را محکم نمودم و آدمم بر سر بنی کلب از بالای سر ایشان.
شاهد در «عل» است که مبنی بر ضم بوده زیرا مضاف الیهش حذف و معنای آن در نیت گرفته شده است.

و نیز مانند آنچه در قول امرء القیس وارد شده:

مكر مفتر مقبل مدبر معا كجلود صخر حطه السيل من عل
یعنی: آن اسب بسیار حمله کننده است بر دشمن و بسیار گریزنده می باشد از دشمن و روی آورنده و پشت کننده است با هم مثل سنگ بزرگی که بغلطاند و بیفکند آنرا سیل از مکان بلندی به سرازیری.
شاهد در «عل» است که باعتبار منقطع بودنش از اضافه معرب و مجرور به «من» آمده.

سپس شارح گوید:

از اینکه مصنف «عل» را در زمره اسماء مذکور ذکر نمود اینطور استفاده میشود که اضافه شدن آن لفظاً جایز است چنانچه جوهری بآن تصریح کرده است ولی ابن ابی الزبیع در این مقاله با ایشان مخالف می باشد و اضافه آن در لفظ را انکار کرده.
قوله: لله الامر من قبل الخ: آیه (۴) از سوره روم.

قوله: والاحسن فيها: ضمیر در «فیها» به قبل راجع است.

قوله: ايضاً: همان طوری که حکم در غیر چنین می باشد.

قوله: مطلقاً: چه مضاف الیه مذکور بوده و چه محذوف، لفظ محذوف منوی بوده یا معنایش و یا اصلاً چیزی در نیت گرفته نشود.

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۱۹۹

قوله: كَالآيَةِ السَّابِقَةِ: مقصود آیه: لِّلّٰهُ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلِ وَ مِنْ بَعْدِ می باشد.

قوله: مِنْ ذِكْرِ الْمَصْنُفِ لَهَا: ضمیر در «لها» به علی راجع است.

قوله: وَبِهِ صَرَّحَ الْجَوْهَرِيُّ: ضمیر در «به» به جواز الاضافة لفظاً راجع است.

قوله: وَخَالَفَهُ ابْنُ أَبِي الرَّيِّعِ: ضمیر منصوبی در «خالفه» به مصنف راجع است.

متن: «۴۱۲»

وَاعْرَبُوا نَصْباً إِذَا مَا نُكِّرَا قَبْلاً وَ مَا مِنْ بَعْدِهِ قَدْ ذُكِّرَا

تجزیه و ترکیب

اعربوا : فعل ماضی، صیغه جمع، مذکر، غائب و ضمیر جمع فاعل آن است.

نصباً : مفعول برای «اعربوا».

إذا : شرطیه زمانیّه، متعلّق به «اعربوا».

ما : زائده.

نکراً : فعل ماضی مجهول، مضاف الیه برای «إذا».

قبلاً : مفعول دوم برای «اعربوا».

واو : عاطفه.

ما : موصوله، معطوف به «قبلاً».

من : حرف جارّ.

بعده : مضاف و مضاف الیه، مجرور به «من»، متعلّق به «ذکر».

قد : حرف تحقیق.

ذکراً : فعل ماضی مجهول و الفش اطلاقی است، صله و عائد برای «ما».

ترجمه: زمانی که «قبل» و آنچه پس از آن ذکر شده نکره و مقطوع از اضافه بیایند ادباء آنها را معرب قرار می دهند.

متن: «۴۱۳»

وَ مَا يَلِي الْمُضَافَ يَأْتِي خَلْفاً عَنْهُ فِي الْأَغْرَابِ إِذَا مَا حُذِفَا

تجزیه و ترکیب

واو : بمعنای استیناف.

ما	: موصوله، مبتداء.
یلی	: فعل مضارع معلوم، صله و عائد برای «ما».
المضاف	: مفعول برای «یلی».
یأتی	: فعل مضارع معلوم، خبر برای «ما».
خلفاً	: حال است از فاعل «یأتی».
عنه	: جازّ و مجرور، متعلّق به خلفاً.
فی	: حرف جازّ.
الاعراب	: مجرور به «فی»، متعلّق به «یأتی».
إذا	: شرطیه زمانیه، مضاف.
ما	: زائده.
حذفاً	: فعل ماضی مجهول و الفش اطلاق است، مضاف الیه برای «إذا».

ترجمه: و آنچه پهلوی مضاف می آید (مضاف الیه) در صورت حذف مضاف در اعراب نیابت از مضاف می کند.

شرح عربی: (و أعرّبوا نصباً) و جرّاً كما تقدّم و رفعاً (إذا ما نُكْرُا) أي قُطِعَ عن الإضافة لفظاً و يثّه (قبلاً و ما من بعده) و قبله (قد ذُكِرَا) و شَمَلْ ذَلِكَ «عَلَّ» و به صرّح بعضهم لكن قال ابن هشام: ما أُطِنُ نصبها موجوداً ثم هو على الظرفيّة في قَبْلُ و ما بعده إلا حسب فعلی الحالیه و ذکر المصنّف إنّ أسماء الجهات. ما عدا فَوْقُ و تحت تتصرف تصرفاً متوسطاً و إنّ دُونَ تتصرف تصرفاً نادراً.

(و ما يلي المضاف) أي المضاف إليه (يأتي خلفاً عنه) أي عن المضاف في (الاعراب) و التذكير و التانيث و غيرها (إذا ما حُدِفَا) نحو «و جاءَ رَيْكَ» أي أَمُرَ رَيْكَ «وَتَجْعَلُونِ رِزْقَكُمْ» أي بَدَلْ شُكْرِي رِزْقَكُمْ.

يَسْقُونَ مِنْ وَرْدِ الْبَرِيصِ عَلَيْهِمْ بَرْدِي يُصَفَّقُ بِالرَّحِيقِ السَّلْسَلِ أَيْ مَاءُ بَرْدِي وَهُوَ نَهْرٌ بِدِمَشَقِ.
(تَمَرَتْ بِنَا فِى نِسْوَةٍ خَوْلَةٍ) وَالْمِنْكَ مِنْ أَزْدَانِهَا نَافِعَةٌ
أَي رَأَيْتُهَا، «إِنَّ هَذَيْنِ حَرَامٌ عَلَى ذُكُورِ أُمَّتِي أَيْ اسْتِغْمَالُهَا»، وَتِلْكَ الْقُرَى أَهْلَكْنَاهُمْ» أَيْ أَهْلَهَا «تَفَرَّقُوا أَيَادِي سَبَا» أَيْ مَثَلَهَا.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۲۰۱

زمانی که «قبل» و الفاظ مذکور بعد از آن نکره بیایند ادباء آنها را معرب قرار می دهند.

شارح گوید:

مقصود اینست که: «قبل» و آنچه بعد و پیش از آن ذکر شد یعنی «غیر» و «بعد» و دون و اسماء جهات و اول الخ گاهی نکره یعنی لفظاً و ثبوتاً از اضافه مقطوع می آیند در اینحال ادباء آنها را اعراب نصب و جرّ داده چنانچه شرحش گذشت و همچنین در این فرض گاهی آنها را مرفوع می خوانند.

این کلام مصنّف شامل لفظ «عل» نیز می باشد یعنی بگفته وی کلمه «عل» گاهی مقطوع از اضافه بوده و در این پخل بآن اعراب نصب و جرّ و رفع می دهند. بعضی از ادباء باین حکم در «عل» تصریح نموده اند ولی ابن هشام نحوی می گوید:

گمان نمی کنم این کلمه منصوب یافت شده باشد.

پس از آن شارح گوید:

البته نصب در «قبل» و الفاظ بعد از آن بنابر ظرفیت می باشد باشتنای «حسب» که نصبش بنابر حالیت است و مصنّف درباره اسماء جهات غیر از فوق و تحت گفته است این اسماء در حدّ متوسطی قابل تصرّف بوده ولی «دون» بطور ندرت متصرّف استعمال می گردد.

سپس مصنّف گفته:

و آنچه پهلوی مضاف می آید در صورت حذف شدن مضاف در اعراب نیابت از آن می کنند.

شارح گوید:

منظور اینست که در صورتی که مضاف حذف شود مضاف الیه در اعراب و تذکیر و تأنیث و غیر این امور از آن نیابت می کند مانند آنچه در فرموده حق تعالی وارد شده:

جاء ربّک (امر پروردگارت آمد) که در اصل «جاء امر ربّک» می باشد.

و نظیر: و تجعلون رزقکم (قرار می دهد بجای شکر نمودن در قبال رزق خود...).

که در اصل «تجعلون بدل شکر رزقکم» می باشد.

و مانند آنچه در قول حسان بن ثابت انصاری وارد شده:

يسقون من ورد البريص عليهم
بسردی یسقون بالرحیق السلسل

یعنی: اولاد چفته به کسی که گیاه بریص را بر ایشان وارد کند آن نهر دمشق را که با شراب سرد خوشگوار مزوج شده می آشامانند.

که در اصل «ماء بردی» بوده و پس از حذف «ماء» بردی که عبارتست از نهری در دمشق بجای آن قرار گرفته است.
و همچون قول شاعر:

مَرَّتْ بِنَافِیْ نَسْوَةٍ خَوْلَةٍ وَالْمَسْكَ مِنْ أَرْدَانِهَا نَافِعَةٍ

یعنی: خوله در حالی که بین زنانی چند بود از ما گذشت و عبور نمود و حال آنکه بوی مشک از آستینهایش متصاعد بوده و به مشام می رسید.
شاهد در حذف مضاف و نیابت «مسک» از آن بوده و اصل: رائحة المسك می باشد.

و مثل آنچه در فرموده رسول اکرم صلی الله علیه و آله و سلم آمده:
انّ هذین حرام علی ذکور امتی (ایندو یعنی طلا و حریر بر مردان امت من حرام می باشند) یعنی استعمال هذین حرام علی ذکور امتی.
و هم چون آیه شریفه:

و تِلْكَ الْقُرَى اَهْلُكُنَّاهُمْ (این قریه را ما هلاک کردیم).

که در اصل: تِلْكَ اَهْلُ الْقُرَى می باشد.

و نظیر: تَفَرَّقُوا اِیَادِی سِبا (متفرّق شوید مانند پسران سِبا).

که در اصل: تَفَرَّقُوا مِثْلَ اِیَادِی سِبا بوده است.

قوله: و شَمِلَ ذَٰلِكَ: مشارالیه «ذَٰلِكَ» اعراب نصب و جرّ و رفع دادن به الفاظ مذکور در صورت مقطوع بودن آنها از اضافه می باشد.

قوله: و به صرّح بعضهم: ضمیر در «به» به شمول حکم مذکور نسبت به «عل» راجع می باشد.

قوله: نصبها موجوداً: ضمیر در «نصبها» به «عل» عود می کند.

قوله: ثمّ هو علی الظرفیّة: ضمیر «هو» به نصب عود می کند.

قوله: تتصرّف تصرّفًا متوسّطًا: مقصود از «تتصرّف» در ظروف آنست که هم مفعول فیه واقع شده و هم غیر آن قرار بگیرند لذا ظرفی را متصرّف خوانند که هم مفعول فیه استعمال شود و هم غیر آن همچون: مبتداء، خبر، فاعل، نائب فاعل، مفعول به مضاف الیه.

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۲۰۳

و امثال اینها نظیر کلمه «یوم» و ظرفی که غیر از مفعول فیه واقع نشود ظرف غیر متصرف می باشد نظیر «امس».

قوله: جاء ربك: آیه (۲۲) از سوره فجر.

در این آیه شریفه مضاف الیه از حیث اعراب رفع و افراد و تذکیر بجای مضاف قرار گرفته.

قوله: تجعلون رزقکم: آیه (۸۲) از سوره واقعه.

در این آیه شریفه مضاف الیه از حیث اعراب نصب و افراد و تذکیر بجای مضاف قرار گرفته.

قوله: ای ماء بردی: در این مثال مضاف الیه از حیث اعراب رفع بجهت نائب فاعل بودن بجای مضاف واقع شده.

قوله: ای راتحه: در این مثال مضاف الیه از حیث اعراب رفع بجهت مبتداء بودن بجای مضاف واقع شده.

قوله: انّ هذین حرام الخ: در این حدیث مضاف الیه از حیث اعراب نصب به جهت اسم «ان» قرار گرفتن بجای مضاف قرار گرفته است.

قوله: وتلك القرى اهلکناهم: آیه (۵۹) از سوره کهف.

در این آیه شریفه مضاف الیه از حیث تذکیر نیابت از مضاف کرده فلذا ضمیر مذکر بآن برگشته است.

قوله: تفرقوا ابادی سبا: در این کلام مضاف الیه از حیث تنکیر بجای مضاف قرار گرفته است.

متن: « ۴۱۴ »

وَرُبَّمَا جَرَّوْا الَّذِي أَبْقَوْا كَمَا قَدْ كَانَ قَبْلَ حَذْفِ مَا تَقَدَّمَ

تجزیه و ترکیب

ربّ: حرف جرّ برای تعلیل.

ما: کافّه از عمل جرّ.

جرّوا: فعل و فاعل.

الَّذی: مفعول برای «جرّوا».

ابقوا: فعل و فاعل، صله برای «الَّذی» و عائد آن محذوف است.

کما	: مرکب از کاف جازه و ماء موصول اسمی.
قد	: حرف تحقیق.
کان	: از افعال ناقصه و اسمش ضمیری است که به «الذی ابقوا» راجع است.
قبل	: اسم، مضاف، خبر برای «کان».
حذف	: مضاف الیه، مضاف.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
تقدّما	: صله برای «ما».

ترجمه: گاهی اهل لسان آنچه را که باقی گذارده اند جرّ می دهند همان طوری که پیش از حذف شدن کلمه قبلی مجرور بوده است.

متن: «۴۱۵»

لِکِنْ بِشَرْطٍ أَنْ يَكُونَ مَا حُذِفَ مُمَثَّلًا لِمَا عَلَيْهِ قَدْ عُطِفَ

تجزیه و ترکیب

لکن	: حرف ابتداء برای استدراک، غیر عامل.
بشرط	: جازّ و مجرور، مضاف.
ان	: ناصبه.
یکون	: از افعال ناقصه، منصوب به «ان» در تأویل مصدر، مضاف الیه برای «شرط».
ما	: موصوله، اسم برای «یکون».
حذف	: فعل ماضی مجهول، صله برای «ما».
مماثلاً	: خبر برای «یکون».
لام	: بمعنای «مع»، حرف جرّ.
ما	: موصوله، مجرور به «لام»، متعلّق به مماثلاً.
علیه	: جازّ و مجرور، متعلّق به «عطف».
قد	: حرف تحقیق.
عطف	: فعل ماضی مجهول، صله و عائد برای «ما».

ترجمه: ولی بشرط آنکه محذوف مماثل باشد با آنچه بآن عطف شده است:

متن: «۴۱۶»

وَيُحَذِّفُ الثَّانِي فَيَبْقَى الْأَوَّلُ كَحَالِهِ إِذَا بِهِ يَتَّصِلُ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
یحدف	: فعل مضارع مجهول.
الثانی	: نائب فاعل برای «یحدف».
فاء	: عاطفه.
یبقی	: فعل مضارع، معطوف به «یحدف».
الأول	: فاعل برای «یبقی».
کحاله	: مضاف و مضاف الیه و مضاف مجرور است به «کاف» متعلق به «استقر»
	حال است از «الأول».
إذا	: ظرفیه.
به	: جارّ و مجرور، متعلق به «یتصل».
یتصل	: فعل مضارع معلوم.

ترجمه: دومی حذف شده پس اولی باقی میماند بهمان حالتی که قبلاً به دومی متصل بود.

متن: «۴۱۷»

بِشَرْطِ عَطْفٍ وَإِضَافَةٍ إِلَى مِثْلِ الَّذِي لَهُ أَضَفْتُ الْأَوَّلَ

تجزیه و ترکیب

بشرط	: جارّ و مجرور، متعلق است به «یحدف و یبقی» بنحو تنازع مضاف.
عطف	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
اضافة	: معطوف به «عطف».
الی	: حرف جارّ.
مثل	: مجرور به «الی»، متعلق به اضافه، مضاف.
الذی	: موصول، مضاف الیه برای «مثل».
له	: بمعنای «الیه» جارّ و مجرور، متعلق به «اضفت».

اضفت : فعل و فاعل.

الاولا : مفعول براى «اضفت» و الفش الحاقى است.

ترجمه: بشرط آنکه به مضاف کلمه‌ای را عطف کنی که به مثل لفظی که معطوف الیه بآن اضافه شده اضافه گردیده باشد.

شرح عربی: (وَرُفِعَ جُرُؤًا) المضاف إليه (الَّذِي أَبْقُوا كَمَا قَدْ كَانَ قَبْلَ حَذْفِ مَا تَقْدَمَا) وهو المضاف (لكن) لا مطلقاً بل (بشرط أن يكون ما حذف مماثلًا) فى اللفظ والمعنى (لما عليه قد عطف) أو مقابلاً له، فالأول نحو:

أَكُلْ آمْرِئًا تَحْسِنُ أَمْرَهُ وَ نَارٍ تَوْقَدُ بِالْأَيْلِ نَارًا
والثانى كقراءة بعضهم «تريدون عَرْضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ» أى باقى الآخرة. كذا قَدَرَهُ
أَبْنُ أَبِي آثَرٍ (ويحذف الثانى فَيَبْقَى الْأَوَّلُ) بِإِلْتِنَانٍ (كحاله إذا بِهِ يَتَّصِلُ بِشَرْطِ عَطْفٍ)
على هذا المضاف (وإضافة) لِهَذَا الْمُعْطُوفِ (إلى) مِثْلِ الَّذِي لَهُ أَضَفْتُ الْأَوَّلَ كَقَوْلِهِمْ «قطع
الله يَدَ وَرَجُلَ مَنْ قَالَهَا» أَيْ يَدَ مَنْ قَالَهَا، وَرَجُلَ مَنْ قَالَهَا. وَقَدْ يَأْتِي ذَلِكَ مِنْ غَيْرِ عَطْفٍ كَمَا
حَكَى الْكِسَائِيُّ مِنْ قَوْلِهِمْ «أَفَوْقَ تَنَامُ أَمْ أَسْفَلَ».

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

اهل لسان گاهی آنچه را که قبلاً باقى گذارده اند جرّ میدهند همان طوری که پیش از حذف شدن کلمه قبلى مجرور بوده است.

شارح گوید:

مقصود و منظور اینست که قبلاً گفته شد گاهی مضاف را حذف کرده و مضاف الیه را در اعراب و تذکیر و تأنیث و غیر آن از احکام دیگر جانشین مضاف قرار می دهند، اکنون می گوئیم:

اهل لسان گاهی مضاف الیه را که باقى گذارده اند بهمان حالت قبل از حذف مضاف به صورت مجرور می آورند البته این حکم بطور مطلق نبوده بلکه مشروط بآن است که مضاف محذوف از نظر لفظ و معنا به چیزی عطف شده باشد که یا مماثل با او بوده و یا مقابله باشد:

مثال مماثل مانند آنچه در قول ابوداود ایادی وارد شده:

اَكَلْ امْرءَ تَحْسِنُ امْرَأً وَ نَارٍ تَوْقَدُ بِالْأَيْلِ نَارًا

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۲۰۷

یعنی: آیا گمان می‌کنی هر مردی را که در انسانیت مرد کامل است و هر آتشی را که برافروخته شده در شب آتش حقیقی می‌باشد.

شاهد در «نار» است که مضاف الیه برای مضاف محذوف یعنی لفظ «کل» بوده و آن معطوف است به لفظ «کل» در مصراع اول که لفظاً و معنأً مماثل با آن می‌باشد.

مثال دوم که عطف بر مقابل باشد نظیر قرائت برخی از قراء:

تریدون عرض الدنیا واللہ یرید الآخرۃ (شما عرض و اشیاء فانی دنیا را می‌خواهید و خداوند اشیائی را که در آخرت باقی می‌مانند می‌خواهد).

شاهد در «الآخرۃ» است که مضاف الیه برای مضاف محذوف یعنی لفظ «باقی» بوده و آن معطوف است به لفظ «عرض» که لفظاً و معنأً مقابل با آن می‌باشد.

البته ابن ابی‌الربیع در آیه شریفه این تقدیر را قائل شده است.

سپس مصنف می‌گوید:

و گاهی کلمه دومی حذف شده و اولی به همان حالتی که قبلاً به دومی متصل بود

باقی می‌ماند.

شارح گوید:

مراد اینست که گاهی مضاف الیه حذف شده و مضاف به همان حالتی که به مضاف الیه متصل بود باقی می‌ماند یعنی مثلاً اگر تنوین نداشت الآن نیز بدون تنوین استعمال میشود و یا اگر نون تثنیه و جمع از آن ساقط شده بود الآن نیز که بدون مضاف الیه آمده به همان کیفیت مورد استعمال قرار می‌گیرد البته همان طوری که مصنف گفته این حکم مشروط است به شرطی و آن اینست که:

می‌باید بر این مضاف کلمه‌ای عطف شده باشد که به مثل مضاف الیه آن اضافه

شده باشد همچون قول اهل لسان:

قطع الله ید و رجل من قالها.

(قطع کند خداوند دست و پای کسی که آن را گفته باشد).

شاهد در «ید» است که مضاف الیهش حذف شده و مضاف همچنان باقی مانده

است و چنانچه مشاهده می‌کنیم کلمه «رجل» که به «من قالها» اضافه شده بآن عطف گردیده است و همین مضاف الیه، مضاف الیه «ید» نیز می‌باشد.

و گاهی مضاف الیه حذف شده و مضاف همچنان باقی می‌ماند بدون اینکه بآن

کلمه‌ای عطف شده باشد چنانچه کسانی این عبارت را از قول اهل لسان حکایت نموده:

أفوق تنام ام اسفل (آیا بالا می‌خوابی یا پائین).

شاهد در «فوق» است که مضاف الیهش یعنی «والسّطح» حذف شده و مضاف همچنان بدون تنوین باقی‌مانده بدون اینکه بآن عطفی با شرط مذکور واقع شده باشد.

قوله: وهو المضاف: ضمير «هو» به «ما تقدما» راجع است.

قوله: تريدون عرض الدنيا الخ: آیه (۶۷) از سورة انفال.

قوله: كحاله اذا به يتصل: ضمير در «كحاله» به الاوّل و در «به» به الثاني راجع می‌باشد.

قوله: وقد يأتي ذلك: مشاراليه «ذلك» حذف ثاني و بقاء اوّل كما كان می‌باشد.

متن: «۴۱۸»

فَصَلَ مُضَافٍ شِبْهِ فِعْلٍ مَا نَصَبَ مَفْعُولًا أَوْ ظَرْفًا أَجْزَ وَلَمْ يُعَبِّ
تجزیه و ترکیب

فصل : مضاف، مفعول برای «اجز» که در مصراع بعدی می‌باشد.

مضاف : مضاف الیه، موصوف.

شبه فعل : مضاف و مضاف الیه، صفت برای «مضاف».

ما : موصوله، فاعل برای «فصل».

نصب : فعل ماضی، ضمیر فاعلی به مضاف شبه فعل راجع است و ضمیر مفعولی که محذوف بوده به «ما» راجع می‌باشد.

مفعولاً : حال است از «ما» موصول.

او ظرفاً : معطوف است به «مفعولاً».

اجز : فعل امر و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستتار وجوبی.

واو : عاطفه.

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۲۰۹

لم یعب : فعل مضارع مجزوم به صیغه مجهول.

ترجمه: اجازه بده آنچه را که مضاف شبه فعل بعنوان مفعول یا ظرف نصب داده بین آن و مضاف الیهش فاصله شود.

متن: « ۴۱۹ »

فَصْلُ يَمِينٍ وَ اضْطِرَارًا وَجِدَا بِأَجْنَبِيٍّ أَوْ بِنَعْتٍ أَوْ نِدَاءٍ

تجزیه و ترکیب

فصل : مضاف، نائب فاعل برای «لم یعب».

یمین : مضاف الیه.

واو : عاطفه.

اضطراراً : مفعول لاجله.

وجدَا : فعل ماضی مجهول و ضمیر نائب فاعلی در آن به «فصل» راجع است.
عامل در «اضطراراً».

باجنبی : جارّ و مجرور، متعلّق به «وجدَا».

او : حرف عاطف.

بنت : جارّ و مجرور، معطوف به «باجنبی».

او : عاطفه.

نداء : معطوفه به «باجنبی».

ترجمه: عیبی نیست که قسم بین مضاف و مضاف الیه فاصله شود و به جهت اضطرار فاصله شدن بین مضاف و مضاف الیه بواسطه کلمه اجنبی یا نعت و یا نداء یافت شده است.

شرح عربی: (فصل مضاف) بالنّصب، مفعولُ اجْزَ، (شبه فعلی) صفةُ مُضاف، ای مصدر و اسم فاعلی،

(ما نصب) ذلك المضاف عن المضاف الیه، فاعلُ فصل، (مفعولاً) تَمِيزٌ (أو ظرفاً اجْزَ).

المعنى: اجْزَ أَنْ يَفْصِلَ الَّذِي نَصَبَهُ الْمِضاف عَلَى الْمَفْعُولِ أَوْ الظَّرْفِيةِ تَمِيزُهُ وَ يَتَن الْمِضاف

إِلَيْهِ كَقَرَاءَةِ ابْنِ عَامِرٍ «قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائِهِمْ»، وَ قَوْلِ بَقِيضِهِمْ «تَرَكَ يَوْمًا نَفْسِكَ وَ هَوَاهَا

سَغَى فِي رَدَاهَا» وَ قَوْلِهِ تَعَالَى «فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلَفًا وَعْدَهُ رُسُلِهِ» وَ قَوْلِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ

آلِهِ «هَلْ أَتَمُّ تَارِكُوا إِلَيَّ صَاحِبِي» وَ قَوْلِ الشَّاعِرِ:

(فِرْشَى بِخَيْرٍ لَا أَكُوْنَنَّ وَمِذْحَتَى) كُنَّا حَتَّ يَوْمًا صَخْرَةً بِقَسِيلٍ
(و لم یعب فصل یمین) حکى الکسانى «هذا غلام والله زيد» (وَ اضْطَرَّارًا وَجِدًا) الْفَصْلُ
(بِأَجْنَبِيٍّ) مِنَ الْمُضَافِ كَقَوْلِهِ:

مَا إِنْ وَجَدْنَا إِلَهَهُ مِنْ طِبِّ وَلَا عِدْمَنَا قَهْرَ وَجْدٍ صَبٍّ
وقوله:

أَنْجَبَ أَبَاكَ وَالِدَاهُ بِهِ إِذْ تَجَلَّاهُ فَبِغْنَمٍ مَا تَجَلَّاهُ
وقوله:

تَسْقَى أَمْتِيَا حَاثِدَى الْبِنَوَالِكِ رِبْقَتَهَا (كَمَا تَقْتَمِرُنَّ مَاءَ الْمُرْتَنَةِ الْرُصْفُ)
وقوله:

كَمَا خُطَّ الْكِتَابُ بِكَفٍّ يَوْمًا يَهُودِيٍّ [بِتَارِبٍ أَوْ يَزِيدٍ] (أَوْ بِنْتِ)
نحو:

(تَجَرَّوْتُ وَ قَدْ تَبَّلَ الْمُرَادِيُّ مَنِيْقَةً) مِنْ أَبِي شَيْخٍ الْأَبَاطِيحِ طَالِبٍ
(أَوْنَدًا) مَثَلٌ لَهُ فِي شَرْحِ الْكَافِيَةِ بِقَوْلِهِ:

كَأَنَّ يَزْدُونَ أَبَا عَصَامٍ زَيْدٌ جِمَارٌ ذُقَّ بِاللَّجَامِ
و يمكن أن يكون لَفَةً إِجْرَاءٍ أَبَ بِالْأَلْفِ عَلَى كُلِّ حَالٍ وَ زَيْدٌ بَدَلَ مِنْهُ أَوْ عَطْفٌ تَيَانٌ - قَالَهُ ابْنُ
هشام.

تتمة: من الفواصل أمّا، قاله في الكافية، والفصل بها مُفْتَقَرٌ كَقَوْلِهِ:

فَمَا خَطُّنَا إِنَّا إِسَارٌ وَمِئْتَةٌ وَإِمَادَمٌ وَالْمَنُوتُ بِالنَّحْرِ أَجْدَرُ

ترجمه و شرح: مصنّف گوید:

اجازه بده آنچه را که مضاف شبه فعل بعنوان مفعول یا ظرف نصب داده مابین آن
و مضاف الیهش فاصله شود.

شارح گوید:

کلمه «فصل» منصوب است تا مفعول برای «اجز» باشد و «شبه فعل» صفت
است برای مضاف و منظور از مضاف شبه فعل کلمه‌ای است که مصدر و اسم فاعل
باشد.

و کلمه «مانصب» فاعل است برای «فصل» و «مفعولاً» تمیز بوده و «او ظرفاً»
عطف بآن می‌باشد بنابراین این معنای عبارت چنین میشود:

حکم برخی از اسماء باعتبار لزوم اضافه و عدم آن ۱۲۱۱

جایز بدان آنچه را که مضاف بنا بر مفعولیت یا ظرفیت نصب می دهد بین آن و بین مضاف الیه فاصله شود مانند آنچه در آیه شریفه طبق قرائت عامر وارده شده:

قتل اولادهم شرکائهم (کشتن شرکاء ایشان اولادشان را).

شاهد در «اولادهم» است که مفعول مصدر یعنی «قتل» بوده و بین آن و مضاف الیهش که «شرکائهم» است فاصله شده.

و نظیر کلام برخی از اهل لسان:

ترک یوما نفسک و هواها سعی فی رداها (ترک نمودن نفس و خواهش آن در یک روزی کوشش است در ذلیل نمودن آن).

شاهد در «یوماً» است که ظرف برای مصدر یعنی «ترک» بوده و بین آن و مضاف الیهش که «نفسک» باشد فاصله شده.

و نظیر آنچه در فرموده حقتعالی وارد شده:

فلا تحسبن الله مخلف وعده رسله.

(پس هرگز گمان مکن که حقتعالی وعده رسولانش را خلاف کند).

شاهد در «وعده» است که مفعول برای اسم فاعل یعنی «مخلف» بوده و بین آن و مضاف الیهش که «رسله» است فاصله شده.

و همچون فرموده رسول اکرم صلی الله علیه و آله و سلم:

هل انتم تارکوا الی صاحبی.

(آیا شما دوست و همراه من را به من وا گذارنده اید).

شاهد در «الی» است که ظرف برای اسم فاعل یعنی «تارکوا» بوده و بین آن و مضاف الیهش که «صاحبی» باشد فاصله شده.

و مثل آنچه در قول شاعر آمده:

فرشتی بنخیر لا اکونن و مدحتی کنساحت یوماً صخرة بعیل

یعنی: پس امر من را اصلاح کن تا البته البته نباشم من با مدح نمودنم تو را هم چون کسی که سنگی را در روزی به جاروب عطاران که از پر مرغ است تراشیده باشد.

شاهد در «یوماً» است که ظرف برای اسم فاعل یعنی «ناحت» بوده و بین آن و مضاف الیهش که «صخرة» است فاصله شده.

سپس مصنف گوید:

عیبی نیست که قسم بین مضاف و مضاف الیه فاصله شود.

و به جهت اضطرار فاصله شدن بین مضاف و مضاف الیه بواسطه کلمه اجنبی یا نعت و یا نداء یافت شده است.

شارح گوید:

شاهد برای جواز فاصله شدن قسم بین مضاف و مضاف الیه مثالی است که کسانی از اهل لسان حکایت کرده و آن عبارتست از:

هذا غلام والله زید (بخدا قسم این غلام زید می باشد).

شاهد در «والله» است که قسم بوده و بین مضاف یعنی «غلام» و مضاف الیهش که «زید» باشد فاصله شده.

و شاهد برای جواز فاصله شدن اجنبی بین مضاف و مضاف الیه در حال اضطرار قول شاعر می باشد که گفته:

ما ان وجدنا للهوى من طبة ولا عدنا قهر وجد صب

یعنی: برای عشق و میل نفس چاره‌ای نیافتیم و شدت شوق مرد عاشق را معدوم نساختیم یعنی شوق و عشق همیشه بر عاشق غالب است.

شاهد در فاصله شدن «وجد» که اجنبی است بوده بین مضاف یعنی «قهر» و مضاف الیه که «صب» باشد.

و نظیر قول اعشی:

انجب ایتام والداه به اذنجله فینعم مانجله

یعنی: پدر و مادر سلامه در روزیکه او را متولد ساختند نجیب و بزرگ گردیدند پس خوب ولادتی است چنین ولادتی.

شاهد در فاصله شدن اجنبی یعنی «والداه» است بین مضاف که «ایتام» بوده و مضاف الیه که «اذنجله» باشد.

و مانند قول جریر بن عطیة بن خطفی تمیمی که گفته:

تسقى اميتاحاً ندى المسواك ريقها كما تضمن ماء المزنة الرصف

یعنی: آن زن (ام عمر) با تری آب دهانش مسواک را در حال مسواک نمودن آب می دهد همان طوری که آب باران سنگهای روی هم ریخته را در بر می گیرد.

شاهد در فاصله شدن اجنبی یعنی «المسواک» است بین مضاف یعنی «ندی» و مضاف الیه که «ریقتها» باشد.

و مثل آنچه در قول ابی حیه النمیری آمده:

کما خط الكتاب بكفّة يوماً **یهودی یقارب او یزبل**
یعنی: می بینی نشانه های منزل محبوبه را مانند خطی که دست یهودی آنرا در
روزی نوشته باشد چه خطوط آن به هم نزدیک بوده و چه دور و فاصله دار از یکدیگر
باشند.

شاهد در فاصله شدن «یوماً» است بین مضاف یعنی «کف» و مضاف الیه یعنی
«یهودی» و گاهی بین مضاف و مضاف الیه نعت فاصله می شود مانند آنچه در قول
معاویه بن ابی سفیان وارد شده:

نَجوت و قد بلّ المرادی سیفه **من ابن ابی شیخ الاباطح طالب**
یعنی: از کشته شدن نجات یافتم در حالی که ابن ملجم مرادی شمشیرش را از خون
پسر ابی طالب یعنی پسر بزرگ مکه و مدینه تر کرده بود.
شاهد در فاصله شدن نعت یعنی «شیخ الاباطح» است بین مضاف که «ابی» و
مضاف الیه که «طالب» باشد.

و زمانی بین ایندو نداء فاصله میشود و مصنف در شرح کافیه برای آن کلام شاعر
را مثال آورده که گفته است:

کَانَ بَرْدُونَ اِبَاعِصَام **زید حصار دق بالآجام**
یعنی: گویا یا بوی زید ای اباعصام الاغی است که بواسطه دهنه کوبیده شده است.
شاهد در فاصله شدن منادی است یعنی «اباعصام» که حرف نداء در آن حذف
شده بین مضاف (بردون) و مضاف الیه یعنی «زید».

و احتمال دارد که «بردون» به «اباعصام» اضافه شده و بگفته ابن هشام «زید»
بدل یا عطف بیان از «اباعصام» باشد و ضبط «اباعصام» در حال جرّ با «الف» بنابر
لغت کسانی است که کلمه «اب» را در هر سه حالت با الف میخوانند و طبق این احتمال
بیت مذکور از شاهد بحث خارج می شود چون بنابر احتمال مزبور بین مضاف و
مضاف الیه منادی فاصله نشده.

تتمه سخن در باب اضافه

از جمله کلماتی که بین مضاف و مضاف الیه فاصله می شوند لفظ «اما» است
چنانچه مصنف آنرا در کتاب کافیه متذکر شده و البته فاصله شدن آن بین متضایفین جایز
و ممکنست چنانچه در قول تأیید شرأ آمده است:

هما خفّتا اما اسار و منّة و اما دم و الموت بالحرّ اجدر
یعنی: آندو امر یا اسیر شدن و منت نهادن به خلاصی از اسارت بوده و یا
خون‌ریزی و کشته شدن می‌باشد در حالی که مرگ و کشته شدن برای مردان آزاده بهتر و
شایسته‌تر می‌باشد.
شاهد در فاصله شدن «اما» است بین مضاف که «خفّتا» بوده و مضاف‌الیه یعنی
«اسار».

قوله: قتل اولادهم شرکائهم: آیه (۱۳۷) از سورة انعام.
قوله: فلا تحسبن الله مخلف وعده رسله: آیه (۴۷) از سورة ابراهیم.
قوله: والفصل بها مفتقر: کلمه «مفتقر» یعنی بخشیده شده و مقصود از آن جواز
می‌باشد.

متن: « ۴۲۰ »
أَخِرَ مَا أَضِيفَ لِيَا أَكْسِرَ إِذَا لَمْ يَكْ مُغْتَلَا كَرَامٍ وَقَدْ

تجزیه و ترکیب

آخر	: مضاف، مفعول برای «اکسر».
ما	: موصوله، مضاف‌الیه.
اضيف	: فعل ماضی، مجهول، صله و عائد برای «ما».
للياء	: جارّ و مجرور، متعلق به «اضيف».
اکسر	: فعل امر و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجویی.
إذا	: ظرف، متعلق به «اکسر».
لم	: حرف جازم.
يك	: فعل مضارع مجزوم، از افعال ناقصه، ضمیر مستتر در آن اسمش می‌باشد.
مغتلًا	: خبر برای «یک».
کاف	: حرف جرّ و مجرورش که «قولک» است محذوف می‌باشد.
رام	: خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر: هو رام می‌باشد و این جمله مفعول است برای «قولک».
واو	: حرف عاطف.
قذا	: معطوف به «رام».

ترجمه: آخر کلمه ای که به یاء اضافه شده کسره بده زمانی که مانند «رام» و «قذا» معتل نباشد.

متن: «۴۲۱»

أُولَٰئِكَ كَآبِنِينَ وَ زَزِدِينَ قَذَى جَمِيعُهَا أَلْيَا بَعْدُ فَتَحُهَا اجْتَذَى

تجزیه و ترکیب

او	: حرف عاطف.
یک	: معطوف به «یک» در بیت قبل، ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد.
کابنین	: خبر برای «یک».
واو	: عاطفه.
زیدین	: معطوف به «ابنین».
فءاء	: عاطفه.
ذی	: اسم اشاره، مبتداء.
جمیعها	: مضاف و مضاف الیه، تأکید برای «ذی».
الیاء	: مبتداء دوم.
بعد	: ظرف، مبنی بر ضم.
فتحها	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء سوم.
اجتذی	: فعل ماضی، مجهول، خبر برای «مبتداء سوم» و جمله اسمیه خبر است برای مبتداء دوم و جمله اسمیه مرکب است برای «مبتداء اول».

ترجمه: یا مانند «ابنین» و «زیدین» نباشد، پس در جمیع این اسماء بعد از اضافه به یاء، فتحه یاء اختیار شده است.

متن: «۴۲۲»

و تَذَغُمُ الْيَا فَيِيهِ وَالرَّأُوْا وَاِنْ مَا قَبْلُ وَاَوْ ضَمَّ فَانْكَسِرَتْ يَهُنْ

تجزیه و ترکیب

تذغم	: فعل مضارع، مجهول.
الیاء	: نائب فاعل.
فیه	: جازو مجرور، متعلق به «تذغم» و ضمیر مجروری به «یاء متکلم» راجع است.

واو :	عاطفه.
الواو :	معطوف به «الیاء».
واو :	عاطفه.
ان :	شرطیه و فعل شرط کلمه «ضم» است که بقرینه مذکور مقدر می باشد.
ما :	موصوله، نائب فاعل برای «ضم».
قبل :	مضاف، ظرف، متعلق به «استقر»، صله برای «ماء» موصوله.
ضم :	فعل ماضی مجهول، مفسر برای فعل شرط مقدر.
فاء :	حرف جواب.
اکسره :	فعل و فاعل و مفعول، فعل امر حاضر، جواب است برای شرط.
ین :	فعل مضارع معلوم و ضمیر فاعلی آن به لزوم کسره راجع است.
ترجمه: و یاء و واو آخر در مضاف را در یاء متکلم باید ادغام نمود و اگر ماقبل واو مضموم باشد لازم است آنرا کسره دهی.	

متن: «۴۲۳»

وَالْفَا سَلَمَ وَفِي الْمَقْصُورِ هُنْ هُذَيْلٌ أَنْقَلَبُوا يَاءَ حَسَنَ

تجزیه و ترکیب

الفا :	مفعول مقدم برای «سَلَمَ».
سَلَمَ :	فعل امر حاضر، ضمیر «انت» در آن مستتر است باستار وجوبی.
واو :	عاطفه.
فی المقصور :	جار و مجرور، متعلق به «حسن».
عن هذیل :	جار و مجرور، متعلق به «حسن».
انقلابها :	مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
یاء :	منصوب بنزع خافض.
حسن :	خبر است برای «انقلابها».

ترجمه: و الف آخر مضاف یاء را سالم بگذار، و در اسم مقصور از قبیل هذیل نقل شده که قلب الفش به یاء حسن و نیکو می باشد.

فصل

فى المضاف الى ياء المتكلم الصحيح، إنه معربٌ خلافًا لإسبن
الخشب والجرجانى فى قولهما، إنه مبنيٌ لإضافته الى غير
مُتمكّنٍ - لإعراب المضاف الى الكاف والياء، والمثنى المضاف الى الياء، وتفضيهم
فى قوله:

إنه ليس بمبنى لعدم التشبه ولا مقرب لعدم تغير حركته.
(أخيراً أضيف ليلاً أكسير إذا لم يك مُقتلاً أو جارياً مجزأً).

كصاحبي و غلامى و طنبى و ذلوى و لك حيثن في الياء الفتح و السكون و حذفها ليدلالة
الكثرة عليها نحو:

خـ لـ لـ لـ لـ أملك منى (يأخذى كيت يدي و ما لي فيما يعطيني طنب)
و فتح ما وليته فتقلب ألفاً نحو:

(أطوف ما أطوف) ثم آوي الى أمّا (و تزويني النقيع)
و حذف الألف و إبقاء الفتح نحو:

و لست بمدرك ما فات منى بلهف و لا يليت و لا لو آتى
فإن يك مُقتلاً (كرام و قدأ أوئك) مثنى أو مجموعاً جمع سلامة (كاتبين و زندين قذى
جميعها الياء) المضاف إليها (بغذ) بالضم (فتحها) و سكون الياء آتى فى آخر المضاف
(أجئذى) ثم فى ذلك تفصيل (و) ذلك أنه (تدغم الياء) آتى فى آخر المضاف (فيه) أى
فى الياء المضاف إليه نحو «جاءنى قاضى» و «رأيت قاضى» و «غلامى» و «زئيدى» و
«مزرت يقاضى» و «غلامى» و «زئيدى» (و الواو) تدغم فيه أيضاً بعد قلبها ياءً نحو:

أودى بـ منى [و أغقبونى حشرة بعد الرقاد و عنبرة لا تُفعل]
(و إن ما قبل و اِوَضَمَّ فاكسره يهن) و إن فُتِحَ سايقه فأتبعه نحو «هؤلاء
مضططى».

(و ألياً سلم) نحو مخاي و غصاي و غلاماي و سلامة الألف آتى فى المثنى فى لغة الجميع
(و) آتى (فى المقصور) عن هذيل أنقلها ياءاً حسن) نحو: * سَبَقُوا هَوًى.

خاتمة: المستعمل فى إضافة أب و أخ و حم و هن إلى الياء أبى و أخى و حسى و هبنى، و
أجاز السرد أبى برد اللام و فى فم فى و قل قمى، و أجاز القراء فى ذى ذى، و صححوا أنها
لا تُضاف إلى مضمير أصلاً.

ترجمه و شرح: فصل شرح احکام مضاف به یاء متکلم

شارح گوید:

رأی صحیح و نظر صواب آنست که مضاف یاء متکلم معرب می باشد اگر چه اعرابش ظاهر نمیشود.

ابن خشاب و جرجانی در این حکم مخالف بوده و گفته اند مبنی می باشد زیرا به کلمه غیر متمکّن یعنی «یا» اضافه شده و از آن کسب بنا می کند.

ولی همان طوری که اشاره نمودیم حق همان است که آنرا معرب بدانیم و دلیل ما بر این ادّعاء آنست که اگر مجرد اضافه شدن به کلمه مبنی موجب بناء مضاف گردد پس می باید در سه مورد ذیل نیز مضاف را مبنی بدانیم در حالی که اینطور نیست:

الف: کلمه ای که به «کاف» اضافه شود مانند: جائی غلامک.

ب: کلمه ای که به «هائ» اضافه شود مثل: جائی غلامه.

ج: تشبیه ای که به «یاء» اضافه شود نظیر: جائی غلامای.

چه آنکه در سه مثال غلام مرفوع می باشد و ابدأً از مضاف الیه مبنی کسب بنا نکرده.

و نیز برخی دیگر از ادباء در این حکم مخالف بوده و گفته است:

مضاف یاء متکلم نه مبنی است و نه معرب:

اما مبنی نیست زیرا هیچ شباهتی به مبتیات ندارد.

و اما معرب نیست بخاطر آنکه حرکت آخرش هیچگاه تغییر نمی کند و پیوسته در

هر سه حالت رفعی و نصبی و جرّی یکسان خوانده میشود یعنی می گوئیم:

جائی غلامی (حالت رفعی).

رأیت غلامی (حالت نصبی).

مررت بغلامی (حالت جرّی).

مصنّف گوید:

آخرین حرف از کلمه ای که به یاء اضافه شده واجب است کسره داده شود

بشرطی که معتّل مانند: رام و قذی یا همچون ابنین و زیدین نباشد.

مؤلف گوید:

مقصود از «معتّل» کلمه ای است که آخرش الف یا یاء و یا واو بوده و پیش از این

حروف حرکت مجانس باشد یعنی قبل از الف فتحه و پیش از یاء کسره و قبل از واو ضمه باشد.

شارح گوید:

مراد اینست که در مضاف به یاء متکلم لازم است که حرف آخر یعنی حرفی که قبل از یاء قرار گرفته مکسور گردد مشروط باینکه معتل نباشد یعنی اصلاً حرف عله نداشته یا در صورت داشتن حرف عله جاری مجرای صحیح باشد بنابراین این بگفته مصنف اسم صحیح مضاف به یاء همچون صاحبی و غلامی و نیز اسم جاری مجرای صحیح که به یاء متکلم اضافه شده نظیر: ظبی و دلی. لازمست مکسور استعمال شود چه در حالت رفعی و چه حالت نصبی و چه حالت جری.

یعنی می‌گوئیم:

جائنی صاحبی (حالت رفعی) بکسر یاء.

رأیت صاحبی (حالت نصبی) بکسر یاء.

مررت بصاحبی (حالت جری) بکسر یاء.

و هم چنین است سایر امثله.

مؤلف گوید:

منظور از جاری مجرای صحیح کلمه‌ای است که آخرش اگر چه الف یا یاء و یا واو بوده ولی قبل از این حروف حرکت مجانس وجود نداشته باشد نظیر: ظبی (آهو)، دلو (سطل).

چه آنکه در مثال اول قبل از «یاء» ساکن بوده و در مثال دوم نیز قبل از «واو» ساکن می‌باشد.

پس از آن شارح گوید:

آنچه گفتیم حکم مضاف به یاء بود، اما حکم یاء متکلم:

در آن پنج وجه جایز است:

الف: فتحه مانند: جائنی و رأیت و مررت بغلامی (بفتح یاء).

ب: سکون نظیر: جائنی و رأیت و مررت بغلامی (بسکون یاء).

ج: حذف یاء و بقاء کسره تا دلالت بر آن کند مانند:

جائنی و رأیت و مررت بغلام (بالحذف یاء و کسره میم) و مانند آنچه در قول شاعر

خلیل املک منی بالذی کسبت یدى و مالى فیما یقتنی طمع
یعنی: دوست من نسبت بآنچه دست من کسب کرده است از من مالک تر است و
نیست برای من در آنچنان چیزی که او کسب می کند طمعى.
شاهد در حذف یاء از «خلیلی» بوده که پس از حذف کسره باقی مانده و بر آن
دلالت دارد.

د: آنکه حرف قبل از آنرا فتحه داده و سپس یاء را به الف قلب کنیم مانند آنچه در
قول شاعر آمده:

اطووف ما اطووف ثم آوی الی اُمّا و یروینی النقیع
یعنی: بسیار دور می گردم سپس برگشته و آرام می گیرم نزد مادر خود و سیراب
می کند مرا دوغ.

شاهد در «اُمّا» است که در اصل «امّی» بوده پس میم را فتحه داده و سپس یاء
ماقبل مفتوح را به الف مبدل ساختیم.
ه: آنکه الف منقلب از یاء را حذف کرده و فتحه را باقی بگذاریم نظیر آنچه در
قول شاعر آمده:

ولست بـمدرک مافات منی بـلهف ولا بـلیت ولا لوائی
یعنی: آنچه از من فوت شده است را نمی توانم با گفتن «یا لهفی» و «یالیتی»
درک نمایم شاهد در «لهف» است که پس از قلب «یاء» بالف و حذف الف فتحه فاء
را باقی گذارده ایم.

حال اگر مضاف به یاء متکلم معتل بود همچون «رام» و «قذا» یا تشبیه و یا جمع
سالم بود نظیر: ابنین «بصیغه تشبیه» و زیدین «بصیغه جمع» در جمیع این اسماء یاء
مضاف الیه را فتحه داده و یائی که در آخر مضاف واقعست را ساکن می کنند و تفصیل و
شرح آن چنین است:

پس از ساکن نمودن یاء مضاف آنرا در یاء متکلم که فتحه بآن داده ایم ادغام
می کنیم.
مانند:

جائنی قاضی و رأیت قاضی و جائنی غلامی و جائنی زیدی و مررت بقاضی و
مررت بغلامی و مررت بزیدی.

و اگر در آخر مضاف بجای «یاء» واو بود آنرا نیز پس از قلب یاء کردن در یاء

متکلم ادغام می کنند مانند آنچه در قول ابی ذویب هذلی آمده:

او دی بنی و اعقبونی حرة عند الرقاد و عيرة ما تطلع

یعنی: پسران من هلاک شده و بمیراث باقی گذاردند برای من حسرت و افسوسی را در وقت خواب کردن من و نیز برای من بجای گذاشتند اشک چشمی را که برطرف نمیشود.

شاهد در «بنی» است که در اصل «بنوی» بوده سپس واو را به یاء قلب کرده و آنرا در یاء متکلم ادغام نمودیم.

سپس مصنف گوید:

و اگر قبل از «واو» در مضاف یاء متکلم حرکت ضمه بود لازم است آنرا بکسره مبدل نمائی.

شارح گوید:

ولی اگر فتحه بود آنرا باید باقی گذارد مانند: هولاء مصطفی.

که در اصل مصطفون بوده سپس آنرا یاء متکلم اضافه کرده و نونش در وقت اضافه افتاد، مصطفوی شد بعداً واو را به یاء قلب کرده و آنرا در یاء متکلم ادغام نموده و فتحه فاء را همچنان باقی گذاردیم.

پس از آن مصنف گوید:

و اگر مضاف بالف ختم شده باشد و بخواهیم آنرا به یاء متکلم اضافه کنیم الفش را باید همچنان سالم باقی بداریم.

شارح گوید:

مانند: محیای و عصای و غلامای.

لازم بتذکر است که سالم ماندن الف در اسم تشبیه در جمیع لغات بوده ولی در مقصور برخی از لغات با آن مساعد می باشند چه آنکه از قبیله هذیل منقولست که آنها قلب الف را یاء بهتر از سالم گذاردنش می دانند چنانچه می گویند:

سبقوا هوئ (خواهش من را پیشی گرفتند).

شاهد در «هوئ» است که در اصل «هوای» بوده سپس در لغت هذیل الف به یاء قلب و بعداً در یاء متکلم ادغام گردید.

خاتمه مبحث اضافه

چهار کلمه ذیل یعنی:

آب (پدر) اخ (برادر) حم (خویشان شوهر) هن (مایستقیح ذکره).
 وقتی به یاء متکلم اضافه شوند، ابی و اخی و حمی و هنی استعمال می گردند.
 مبرّد اجازه داده است که ابی، را ابیّ به تشدید یاء استعمال کنیم یعنی لام الفعلش که «واو» بوده برگشته و پس از آن یاء قلب گردیده و بعداً در یاء ادغام شود.
 و لفظ فم (دهان) اگر یاء متکلم اضافه شد آنرا «فیّ» استعمال می کنند یعنی میم که لام الفعل است از آن حذف می نمایند و استعمال فمی بسیار کم و نادر است.
 فراء نحوی اجازه داده که ذی (صاحب) را در وقت اضافه یاء متکلم ذیّ بتشدید یاء استعمال نمایند ولی حضرات ادباء گفته اند:
 رأی صحیح و نظریه صواب آنست که «ذی» به ضمیر اصلاً اضافه نمیشود و بدین ترتیب موردی برای اجازه فراء باقی نمی ماند.

قوله: الی غیر متمکّن: یعنی غیر معرب که منظور «یاء» متکلم باشد.
 قوله: لأعراب المضایف الی الکاف الخ: علّت است برای «الصّحیح أنّه معرب الخ».
 قوله: و لبعضهم فی قوله الخ: یعنی و خلافاً لبعضهم.
 قوله: لعدم الشّبه: یعنی لعدم الشّبه بالحروف.
 قوله: او جاریاً مجراه: ضمیر در «مجراه» به غیر معتلّ که از «لم یک معتلاً» فهمیده می شود راجع است.

قوله: کصاحبی و غلامی: ایندو مثال هستند برای اسم غیر معتلّ که جاری مجرای معتلّ نیز نبوده و به یاء اضافه شده اند.
 قوله: طیبی و دلولی: ایندو مثال هستند برای اسم غیر معتلّی که جاری مجرای صحیح برده و به یاء اضافه شده اند.

قوله: ولک حیثین: یعنی حین یضیف الاسم الی یاء المتکلم.
 قوله: فی الیاء: یعنی یاء متکلم.
 قوله: وحذفها: یعنی حذف یاء.
 قوله: لدلالة الکسر علیها: ضمیر در «علیها» به یاء راجع است.
 قوله: وفتح ما و لیته: ضمیر منصوبی در «ولیته» به «ما» راجع بوده بوده و ضمیر فاعلی در آن به یاء عود می کند.

قوله: فتقلب الفا: ضمیر در «تقلب» به یاء عود می‌کند.

قوله: بعد بالقسم: یعنی کلمه «بعد» در عبارت مصنف مبنی بر ضم بوده بخاطر اینکه مضاف الیهش حذف شده و معنایش در نیت است و تقدیر بعد الاضافه می‌باشد.

قوله: اجتذی: یعنی اختیار شده است.

قوله: وذلك: یعنی و بیان ذلک.

قوله: أنه تدغم الخ: ضمیر در «أنه» بمعنای «شأن» می‌باشد.

متن: «۴۲۴»

يَفْعَلُهُ الْمُضَدَّرُ الْحَقُّ فِي الْعَمَلِ مُضَافاً أَوْ مُجَرَّداً أَوْ مَعَ آل

تجزیه و ترکیب

باء : حرف جرّ، عامل، مبنی.

فعله : مضاف و مضاف الیه، مضاف مجرور است بباء، متعلق به الحق.

المصدر : اسم، معرف بالف و لام، مفعول مقدم برای «الحق».

فی العمل : جارّ و مجرور، متعلق به «الحق».

مضافاً : اسم مفعول، حال است از «المصدر».

او : حرف جارّ.

مجرداً : معطوف به «مضافاً».

مع ال : مضاف و مضاف الیه، معطوف به «مضافاً».

ترجمه: مصدر را در عمل کردن بفعلش ملحق کن چه مضاف بوده و چه مجرّد از آن و چه با الف و لام باشد.

متن: «۴۲۵»

إِنْ كَانَ فِعْلٌ مَعَ أَنْ أَوْ مَا يَحُلُّ مَحَلَّهُ وَلَا نِسْمَ مُضَدَّرٍ هَمَلٌ

تجزیه و ترکیب

ان : حرف شرط.

كان : تاقه، فعل شرط و جواب آن محذوف است.

مع	اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «استقر» صفت برای «فعل».
ان	مضاف الیه برای «مع».
او	عاطفه.
ما	موصوله، معطوف به «ان».
یحل	فعل مضارع، صله و عائد برای «ما».
محلّه	مضاف و مضاف الیه، مفعول برای «یحل».
واو	استینافیه.
لام	حرف جار.
اسم	مجرور به «لام» متعلق به «استقر» خبر مقدم.
عمل	مبتداء مؤخر.

ترجمه: اینکه گفته شد مصدر در عمل نمودن بفعلش ملحق است در صورتی است که عبارت باشد از فعل با ان یا ماء مصدریه‌ای که مجموعاً بجای مصدر حلول کنند. و اسم مصدر نیز دارای عمل است همچون مصدر.

شرح عربی: باب اعمال المصدر

وفیه اعمال اسمیه (بفعلیه المتصدر الحق فی العمل) سواء كان (مضافاً) وهو اکثر (او مجرداً) ومثوناً وهو اقیس (او مع آل) وهو انذر ثم انه لا یفعل مطلقاً بل (ان كان) غیر مضمر ولا محدود ولا مجموع وکان (فعل مع ان او) مع (ما) المصدریه (یعنی محلّه) نحو «ولولا دفع الله الناس» «او اطعام فی یوم ذی مسقیة یتیم».

ضعیف النکایة اغداه (تخالف الفیراز یراخی الأجل) بخلاف المضمر نحو «ضربك السیء حسن» وهو المثنی قبیح والتحدود نحو «عجبت من ضربتك زند» وشد:

یحایى به الجلد الذی هو حازم بضریة کفیه التلا نفس راکب والمجموع، وشد «ترکته یملا حیس التقر اولادها».

(ولاسم متضمر) وهو الاسم الدال على الحدی غیر الجاری على الفعل إن كان غیر علم ولا میس (عقل) عند الکوفیین و البغدادیین نحو:

(اکفراً بعد رد الموت عنی) و بعد عطائک الیائة ارتعاعاً

فإن کان علماً کسبحان للتشیح و فجار و حماد للقبرة و المتخذة فلا عقل له بالأجماع أو

مِیْاً فَكَأَلْتُمْ بِإِلْجَمَاعِ نَحْوُ:

أَطْلَعْنِي إِنْ مُصَابِكُمْ رَجُلًا أَهْدَى السَّلامَ تَجِيئةً عَلَّمُ

مبحث افعال مصدر

و اسم مصدر

ترجمه و شرح:

مصنّف گوید:

مصدر را در عمل کردن بفعلش ملحق کن اعم از آنکه مضاف بوده یا مجرد از اضافه و با تنوین باشد و یا احیاناً با الف و لام استعمال گردد.

شارح گوید:

مصدری که مضاف باشد و عمل کند اکثر بوده و مجرد از اضافه و یا تنوین باشد مطابق با قیاس و قاعده است و با الف و لام آمدنش بسیار نادر و کمیاب می باشد.

شرط افعال مصدر

شارح گوید:

مصدر بطور مطلق و بدون قید و شرط عمل نمی کند بلکه دارای شرائطی است که ذیلاً درج میشوند:

الف: آنکه ضمیر نباشد.

ب: آنکه محدود نباشد.

ج: آنکه جمع نباشد.

د: مصدر عبارت باشد از فعل با «ان» یا با ماء مصدریه بطوریکه اگر فعل را با آن یا ما بخواهیم بجای مصدر قرار دهیم بتوانیم.

مثال

مانند فرموده حق تعالی:

وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسِ.

(اگر نبود بازداشتن حق تعالی مردم را...).

شاهد در «دفع» است که مصدر بوده و چون واجد شرائط فوق است عمل کرده

«الله» فاعلش بوده و «الناس» مفعولش می باشد.

و نیز مثل:

او اطعام فی يوم ذی مسغبة یتیمًا.
 (یا طعام دادن به یتیم در روز قحطی و گرسنگی).
 شاهد در «اطعام» است که مصدر بوده و چون واجد شرائط است عمل کرده و
 «یتیمًا» را بتایر مفعولیت نصب داده است.
 و همچون قول شاعر:

ضعیف النکایة اعدائه یغالی الفرار یراخسی الاجل
 یعنی: آن مرد از جنگیدن ناتوان و عاجز است و کشتن وی دشمنانش را و گمان
 می‌کند که گریختن مرگ را از او دور می‌کند.
 شاهد در «النکایة» است که مصدر بوده و چون واجد شرائط است عمل نموده و
 «اعدائه» را بتایر مفعولیت نصب داده و ضمیر مستتر در آن فاعلش می‌باشد.
 بخلاف مضمر یعنی ضمیری که مرجعش مصدر باشد که در اینصورت از عمل
 کردن ممنوع است مانند:

ضربك المسی حسن و هو المحسن قبیح (زدن تو شخص بدکار را نیک بوده ولی
 زدن شخص نیکوکار زشت و ناپسند است).
 شاهد در «هو» است که مصدر مضمر می‌باشد یعنی مرجعش که «ضربك»
 است ضمیر بوده لذا نتوانسته «المحسن» را از باب مفعول بودن نصب دهد.
 و نیز بخلاف مصدر محدود که بر حدث معدود و محدودی دلالت دارد مانند:
 عجبت من ضربتك زید (تعجب کردم از یکبار زدن تو زید را).
 در این مثال «ضربة» مصدر مره است یعنی بر یکبار زدن فقط دلالت می‌کند لذا
 باعتبار این محدود بودنش از عمل در «زید» و منصوب کردن آن ممنوع می‌باشد.
 و اما اینکه مصدر محدود در برخی عبارات عمل کرده باید گفت شاذ و نادر است
 نظیر آنچه در قول شاعر آمده:

یحائی به الجلد الذی هو حازم بضربة کفیه السلانفس راکب
 یعنی: زنده می‌گرداند بسبب آن صاحب آب قوه آنچنانی را که او ضبط کننده امر و
 صاحب احتیاط است بواسطه یک مرتبه زدن دو کف دست خود را بخاک و تیمم نمودن
 نفس شترسواری را.
 شاهد در عمل نمودن «ضربة» است که مصدر مره بوده در کفیه و «الملا» اولی
 فاعل و دومی مفعول آن می‌باشد و این عمل شاذ و نادر می‌باشد.

و همچنین بخلاف مصدر جمع که عمل نمی‌کند و اگر در پاره‌ای از عبارات دیده شود که مصدر جمع عمل نموده این معنا شاذ و برخلاف قاعده است نظیر:

ترکته بملاحس البقر اولادها:

(واگذاردم او را با لیسیدن‌های گاو فرزندانش را).

شاهد در «ملاحس» است که جمع «ملحس» بوده و مصدر میمی می‌باشد و با اینکه جمع است در «البقر» و «اولادها» عمل کرده اولی فاعلش بوده و دومی مفعولش می‌باشد.

اسم مصدر و پاره‌ای از احکام آن

اسم مصدر عبارتست از اسمی که بر حدث دلالت کرده و برخلاف مصدر بر فعل جاری نمی‌شود یعنی اینطور نیست که مانند مصدر از فعل مشتق باشد و آن از نظر کوفیون و اهل بغداد با دو شرط عمل می‌کند و آن دو شرط عبارتند از:

۱- آنکه علم نباشد.

۲- آنکه میمی نباشد.

مانند آنچه در قول قطامی آمده:

اکسفاً بعد ردّ الصوت عتی و بعد عطائك المأة الزّماعا

یعنی: آیا کفران می‌کنم حق نعمت تو را کفران کردنی بعد از برگرداندن تو گشته شدن را از من و پس از بخشیدن صد شتر را به من که این صفت دارند چریده‌اند.

شاهد در «عطاء» است که اسم مصدر بوده و نه علم است و نه میمی و در کاف و «المأة» عمل کرده اولی فاعل آن بوده و دومی مفعولش می‌باشد.

بنابر این اگر علم باشد همچون: سبحان که علم است برای تسبیح و فجار که علم است برای فجره و حماد که علم است برای محمد باجماع ادباء عمل نمی‌کند چنانچه اگر میمی باشد باتفاق ادباء مانند مصدر عمل می‌نماید مانند آنچه در قول حارث بن خالد مخزومی وارد شده:

اظلم ان مصابکم رجلاً اهلی السلام تهمیه ظلم

یعنی: ای ظلمه همانا به مصیبت انداختن شما مردی را که بسوی شما هدیه فرستاده است سلام را ظلم است درباره او.

شاهد دو «مصاب» است که میمی بوده و در «کم» و «رجلاً» عمل کرده اولی

فاعل آن بوده و دومی مفعولش می باشد.

قوله: وفيه اعمال اسمه: ضمير در «فيه» به باب اعمال مصدر راجع بوده و در «اسمه» به مصدر عود می کند.

مؤلف گوید:

مصدر کلمه ای است که بر نفس حدث و فعل دلالت دارد ولی اسم مصدر عبارتست از نتیجه ای که از حدث و فعل حاصل می شود مثلاً کسی که دست و صورتش را با آب پاکیزه می کند عملش را شستن گویند که مصدر است و نتیجه این فعل که پاکیزه گی است اسم مصدر می باشد.

قوله: سواء كان مضافاً: ضمير در «كان» به مصدر راجع است.

قوله: ثم انه لا يعمل: ضمير در «انه» به مصدر راجع است.

قوله: ان كان غير مضمّر: مقصود از مصدر مضمّر، ضمیری است که مرجعش مصدر باشد.

قوله: يحل محله: ضمير در «يحل» به فعل و در «محله» به مصدر برمی گردد.

قوله: ولولا دفع الله الناس الخ: آیه (۲۵۱) از سورة بقره.

قوله: او اطعام في يوم الخ: آیه (۱۴) از سورة بلد.

متن: «۴۲۶»

وَبَسْغَدَ جَرَّهُ الَّذِي أَضْيِفَ لَهُ كَمُلٌ بِنَضْبِ أَوْ بِرَفْعِ هَمَلَةٍ

تجزیه و ترکیب

بعد : اسم، ظرف، متعلق به «کمل»، مضاف.

جره : مضاف و مضاف الیه و مضاف مضاف الیه است برای «بعد» و اضافه جرّ به ضمیر از قبیل اضافه مصدر بفاعل است.

الذی : اسم موصول، مفعول برای «جره».

اضیف : فعل ماضی، مجهول، صله برای «الذی» و ضمیر نائب فاعلی که در آن مستتر است به مصدر راجع است.

له : جارّ و مجرور، متعلق به «اضیف» عائد برای «الذی» و لام بمعنای «الی» است.

کمل : فعل امر حاضر، ضمیر «انت» در آن مستتر است باستار

وجوبی.

باء	: حرف جرّ.
نصب	: مجرور بباء، متعلّق است به «کمل».
او	: حرف عاطف.
برفع	: معطوف به «نصب».
عمله	: مضاف و مضاف الیه، مفعول برای «کمل».

ترجمه: و بعد از جرّ دادن مصدر مضاف الیه را عملش را به نصب یا برفع کامل نما.

متن: «۴۲۷»

وَجُرَّ مَا يَتَّبِعُ مَا جُرَّ وَمَنْ رَاعَى فِي الْإِتْبَاعِ الْمَحَلَّ فَحَسَنَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
جرّ	: فعل ماضی مجهول و میتوان آنرا فعل امر حاضر قرار داد و ظاهراً فرض دوم بهتر است تا در عطفش به «کمل» تشاکل و تناسب رعایت شده باشد.
ما	: موصوله، مفعول برای «جرّ».
یتبع	: فعل مضارع معلوم، صله و عائد برای «ما».
ما	: موصوله، مفعول برای «یتبع».
جرّ	: فعل ماضی مجهول، صله و عائد برای «ما».
واو	: حالیه.
من	: شرطیه، مبتداء.
راعی	: فعل ماضی از باب مفاعله، شرط برای «من».
فی	: حرف جازّ.
الاتباع	: مجرور به «فی»، متعلّق به «راعی».
المحلّ	: مفعول برای «راعی».
فاء	: جوابیه.

حسن

: خبر برای مبتداء محذوف و جمله مبتداء و خبر جواب است برای «من» و تقدیر عبارت: فرعاتیه حسن می باشد.

ترجمه: و جرّ بده آنچه را که تابع برای معمولی که مجرور است آورده ای و کسی که در اتباع رعایت محل را نموده البته رعایتش نیکو می باشد.

شرح عربی: (وبعد جرّه) أي المتصدر معنوله (الذي أضيف له كمل بنصب) عطفه، إن أضيف إلى الفاعل وهو الأكثر: منع ذي غنى حقوقاً شيناً.

(أو) كمل (برفع عطله) إن أضيف إلى المفعول، وهو كثير إن لم يذكر الفاعل نحو «لأيسأم الإنسان من دعاء الخير» وقليل إن ذكر نحو: بذل مجهود مقل زين وخصه بعضهم بالشعر وروى بقوله: «لله على الناس حج البيت من استطاع إليه سبيلاً». تسميّة: وقد يضاف إلى الطرف توسعاً، فيعمل فيما بعده الرفع والنصب ك: حب يوم عاقل لهواً صيناً.

(و جرّ ما يتبع ما جرّ) مراعاة اللفظ نحو «عجبت من ضرب زيد الطّرف». (و من راعى في الاتباع المحل) فرفع تابع الفاعل و نصب تابع المفعول المجرورين لفظاً (فحسن) فعله كقوله:

(السالك الشجرة التّفضان سالكها) مثنى الهلوك عليها التخيّل الفضل وقوله:

(قد كنت دابنت بها حاناً) مخافة الانفلاس وآلياً أنا تسميّة: يجوز في تابع المفعول المجرور إذا حذفت الفاعل مع ما ذكر الرفع على تقدير المصدر بحرف مصدرى موصول بفعل لم يتمّ فاعله.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

بعد از اینکه مصدر مضاف اليهش را جر داد عملش را بواسطه نصب یا رفع کامل نما.

شارح گوید:

ضمير فاعلى در «جرّه» به مصدر و ضمير مفعولى که مضاف اليه است به معمول مصدر راجع مى باشد يعنى و بعد از اینکه مصدر معمولش را که بآن اضافه شده جر داد عملش را بواسطه نصب کامل گردان و اين در وقتى است که بفاعلش اضافه شده و آن

جَرّ داده و اکثراً همینطور است بنابر این وقتی مصدر بفاعل اضافه شد و آن را مجرور ساخت لازم است مفعولش را منصوباً بعد از آن آورد مانند:

منع ذی غنی حقوقاً شین.

(منع نمودن شخص غنی حقوق دیگران را زشت و عیب است).

شاهد در کلمه «منع» است که مصدر بوده و بفاعلش یعنی «ذی غنی» اضافه شده و آنرا مجرور ساخته و «حقوقاً» را بنابر مفعولیت نصب داده است.

سپس گوید:

یا عملش را بواسطه رفع کامل کن و آن در وقتی است که به مفعول اضافه شده و آن را مجرور کرده باشد و این حالت اگر چه از حالت اول کمتر است ولی در حدّ خود فراوان و کثیر می باشد مشروط باینکه فاعلش مذکور نباشد مانند:

لا یسأ الانسان من دعاء الخیر (انسان از دعاء خیر بدحال نمی شود).

شاهد در کلمه «دعاء» است که به مفعولش اضافه شده و آنرا «الخیر» مجرور ساخته و فاعلش ذکر نشده است و این نحو استعمال مصدر شایع و فراوان می باشد و در صورتی که فاعل ذکر شود استعمال مصدر به چنین نحو قلیل و کمیاب است مانند:

بذل مجهود مقلّ زین (بذل کردن شخص تهی دست به فقیر زینت و آرایش آن شخص می باشد).

شاهد در کلمه «بذل» است که مصدر بوده و به مفعولش یعنی «مجهود» اضافه شده و فاعلش که «مقلّ» باشد در کلام ذکر گردیده است.

برخی از ادباء این نحو از استعمال مصدر را به شعر اختصاص داده اند ولی کلامشان با فرموده حقتعالی در قرآن شریف مردود واقع میشود، خداوند متعال در قرآن میفرماید:

لله على الناس حج البيت من استطاع اليه سبيلا (برای خدا است برعهده مردم انجام حج التبه کسانی که برای رفتن بخانه خدا استطاعت داشته باشند).

شاهد در «حج» است که مصدر بوده و به مفعولش که «البيت» باشد اضافه شده و فاعلش یعنی «من استطاع» در کلام ذکر شده.

دنباله کلام در باب اعمال مصدر

شارح می گوید:

گاهی مصدر از باب توسع به ظرف اضافه می‌شود، و در چنین حالی آنچه بعد از ظرف قرار گرفته اگر فاعل مصدر بوده مرفوع و در صورتی که مفعولش محسوب شود منصوب می‌گردد مانند:

حبّ یوم عاقل لهواً صبی (دوست داشتن شخص عاقل لهو و لعب را برای یک روز حتی نشانه صیادت و خردی او می‌باشد).

شاهد در کلمه «حب» است که مصدر بوده و به ظرف یعنی «یوم» اضافه شده و لفظ «عاقل» بعد از آن چون فاعل است مرفوع و کلمه «لهواً» بخاطر مفعول بودنش منصوب گردیده‌اند.

سپس مصنف می‌گوید:

و تابع معمولی را که مجرور آورده‌ای مجرور نما و در عین حال کسی که در اتباع رعایت محل را نموده البته رعایتش نیکو می‌باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که: اگر مصدر به فاعل اضافه شد و آن را مجرور کرد یا به مفعول اضافه گردید و آن را مجرور نمود لازم است تابعی را که برای معمول مصدر می‌آوریم مجرور باشد تا رعایت لفظی شده و تابع از حیث لفظ مطابق با متبوعش باشد مانند:

عجبت من ضرب زیدا لظریف (به شگفت آمدم از زدن زید ظریف).

شاهد در «ضرب» است که به فاعلش یعنی «زید» اضافه شده و آن را مجرور ساخته لذا تابعی که برای «زید» آورده‌ایم یعنی کلمه «الظریف» بجهت رعایت لفظی مجرور گردیده.

ولی در عین حال اگر کسی در مقام اتباع رعایت محل را نموده، تابع فاعل را مرفوع و تابع مفعول را منصوب کند کار نیک و پسندیده‌ای کرده همچون قول مالک بن عویم:

السالك الثغرة یقطن سالکها مشی الهلوك علیها الخیعل الفضل

یعنی: تو عبور کننده‌ای از درّه و کوه و تلی که رونده آنها بیدار و هوشیار است و این صفت دارد که بنوع زن فاجره‌ای که پیراهن بدون آستین در بر دارد و یک جامه بیشتر پوشیده راه می‌رود.

شاهد در «الفضل» است که صفت برای «الهلوك» که فاعل «مشی» و مضاف الیه آن بوده می‌باشد و برفع خوانده شده تا تابع برای محل قرار داده شود.

و نظیر قول زیاد عنبری یا رؤبه بن عجاج تیمی:

قد كنت دابنت بها حنانا مخافة الافلاس واليائنا

یعنی: همانا بواسطه مالی که تحصیل کرده بودم به حسان قرض می دادم بجهت ترسیدن از بی چیز شدن و بتأخیر انداختن غیر حسان دین را.
شاهد در «اللیان» است که بر «افلاس» که مضاف الیه و مفعول «مخافة» است عطف شده و رعایت محلّ معطوف علیه گردیده است.

تتمه سخن در باب اعمال مصدر

در تابع مفعولیکه بواسطه اضافه مصدر بآن مجرور شده در وقتی که فاعل محذوف باشد علاوه بر آنچه ذکر شد رفع نیز جایز است و این وجه بنابر آنست که مصدر را مجهول فرض کنیم یعنی بجای آن حرف مصدری که صله اش فعل مجهول است قرار دهیم لذا مفعول که مضاف الیهش بوده نائب فاعل آن شده و تابع را می توان مرفوعاً خواند تا تابع برای نائب فاعل باشد.

قوله: و خصّه بعضهم بالشرع: ضمیر مفعولی در «خصّه» به ذکر فاعل راجع است.

قوله: فيعمل فيما بعده الرفع والنصب: ضمیر در «يعمل» به مصدر و در «بعده» به ظرف عود می کند.

متن: « ۴۲۸ »

كَفَعْلِهِ أَشْمُ فَاعِلٍ فِي الْعَمَلِ إِنْ كَانَ عَنْ مُضِيِّهِ بِمَعْرِزٍ

تجزیه و ترکیب

کفعله : جارّ و مجرور و مجرور مضاف است به ضمیر متعلق باستقرّ، خبر مقدم.
اسم فاعل : مضاف و مضاف الیه، مبتداء مؤخر.
فی العمل : جارّ و مجرور، متعلق به خبر یعنی «کفعله».
ان : حرف شرط.

کان : فعل ماضی، از افعال ناقصه و ضمیر مستتر در آن که به «اسم فاعل» راجعست اسمش می باشد و جمله «کان» با اسم و خبرش شرط برای

«ان».

- عن : حرف جار.
 مضیه : مضاف و مضاف الیه و مضاف مجرور است به «عن» متعلق به معزل.
 باء : زائده.
 معزل : مجرور به باء، خبر برای «کان».

ترجمه: اسم فاعل همچون فعلش می باشد در عمل مشروط باینکه از معنای ماضی کناره گرفته باشد.

متن: « ۴۲۹ »

وَوَلِيَ اسْتِفْهَامًا اَوْ حَرْفَ نَدَاءٍ اَوْ نَفِيًّا اَوْ جَاءَ صِفَةً اَوْ مُسْنَدًا

تجزیه و ترکیب

- واو : عاطفه.
 ولی : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر فاعلی آن به اسم فاعل راجع بوده، معطوف است به «کان».
 استفهاماً : مفعول برای «ولی».
 او : حرف عاطف.
 حرف نداء : مضاف و مضاف الیه، معطوف است به «استفهاماً».
 او : حرف عاطف.
 نفياً : معطوف است به حرف نداء.
 او : حرف عاطف.
 جاء : فعل ماضی، معطوف است به «کان».
 او مسنداً : عاطف و معطوف، عطف است به «کان».

ترجمه: و پهلوی ادات استفهام یا حرف نداء و یا نفی واقع شده و یا صفت برای موصوف بوده و یا مسند برای مسند الیهی باشد.

متن: « ۴۳۰ »

وَقَدْ يَكُونُ نَفَتْ مَخْذُوفٍ غَرِيفٍ فَيَسْتَحِقُّ الْقَتْلَ الَّذِي وُصِفَ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناف.
قد	: حرف تعلیل.
یکون	: فعل مضارع معلوم و ضمیر مستتر در آن به اسم فاعل راجع است، اسم برای «یکون».
نعت محذوف	: مضاف و مضاف الیه، خبر برای «یکون».
عرف	: فعل ماضی مجهول، صفت برای «نعت محذوف».
فاء	: عاطفه.
یستحق	: فعل مضارع معلوم، ضمیر فاعلی به اسم فاعل راجع است.
العمل	: مفعول برای «یستحق».
الذی	: اسم، موصول، صفت برای «العمل».
وصف	: فعل ماضی مجهول، صله و عائد برای «الذی».

ترجمه: و گاهی اسم فاعل صفت برای کلمه محذوفی که مشخص و معلوم است واقع میشود، پس همان عملی را که توصیف نمودیم استحقاق دارد.

شرح عربی: هذا باب اعمال اسم الفاعل

و هو - كما قال فی شرح الکافی - ما صیغ من مصدرٍ مُوازنًا للمضارع تَدُلُّ علی فاعله غیر صالحٍ للإضافة إلیه و فی الباب إعمال اسم المفعول.
(کفعله اسم فاعل فی العمل) مقدماً و مؤخراً ظاهراً و مضمرّاً جارياً علی صیغته الأصلیة و معدولاً عنها (إن کانَ عن مُضییهِ یَتَغَوَّل) لآثِهِ حینئذِ یَکُونُ لَفْظُهُ شِیْئاً بلفظ الفعل المدلول به علی الحال و الإستقبال و هو المضارع، فإن لم یَکُنْ فإن کان صلهً لآلِ فِسیاتی و إلا فلا یعمل خلافاً للکسانی.

(و) إن (ولی استفهاماً) نحو «أضاربُ زیدَ عمرواً» (أو حرفی یندا) نحو «یا طالماً جبلاً» و هو من قسم التَّنْبِءِ المحذوف متعوتّه، ولذا لم یَذْکُرْهُ فی الکافی (أو تفخفاً) نحو «ما ضاربُ زیدَ عمرواً» (أو جاصقةً) نحو «مررتُ برجلٍ ضاربٍ زیداً»، أو جاء حالاً نحو «جاء زیدُ ضارباً عمرواً» (أو) خبراً (مسنداً) لذی خبرٍ نحو «زیدُ ضاربُ عمرواً» «کان قیسٌ محبباً لیلی»، «إن زیداً مُکرِّمٌ عمرواً»، «طَنَنْتُ عمرواً ضارباً خیالداً».

(و قد یَکُونُ نَعْتُ مَحْذُوفٍ عُرِفَ فِیستحقُّ الْقَتْلُ الذی وُصِفَ) نحو «و من الناسِ و

الذَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلَفٌ أَلْوَانُهُ» أَيْ صِنْفٌ مُخْتَلَفٌ.

ترجمه و شرح: مبحث اعمال اسم فاعل

شارح گوید:

همانطوری که مصنف در شرح کافیّه آورده است اسم فاعل عبارتست از اسمی که بر وزن فعل مضارع بوده و از مصدر گرفته شده تا بر فاعل مصدر دلالت کند و از خصوصیات آن اینست که صلاحیت برای اضافه شدن بفاعلش را ندارد. البته در این باب از اعمال اسم مفعول نیز صحبت خواهیم کرد. مصنف گوید:

اسم فاعل در عمل نمودن همچون فعلش می باشد مشروط باینکه بمعنای ماضی نباشد.

شارح گوید: اینکه مصنف گفت:

اسم فاعل در عمل نمودن همچون فعلش می باشد بطور مطلق بوده و در آن فرقی نیست بین اینکه بر معمولش مقدم آمده یا از آن مؤخر ذکر شود، ظاهر بوده یا مضمّر باشد، بر صیغه اصلی خود جاری بوده یا از آن عدول کرده باشد و در تمام این صور اگر فعلش بلحاظ لازم بودن تنها فاعل را رفع دهد اسم فاعل نیز صرفاً به رفع فاعل اکتفاء می کند و اگر فعلش متعدی بوده و علاوه بر فاعل مفعول را نیز نصب دهد اسم فاعل نیز غیر از رفع فاعل در مفعول عمل کرده آنرا منصوب می کند ولی باید توجه داشت که این حکم برای اسم فاعل زمانی ثابت است که به معنای حال یا استقبال بوده و از آمدن به معنای ماضی بطور کلی برکنار و به دور باشد و جهت این گفتار آنست که:

اسم فاعل وقتی بمعنای ماضی نبود لفظش شبیه به فعلی است که بر حال یا استقبال دلالت دارد یعنی فعل مضارع لذا عیناً مانند فعل مضارع در معمول خود عمل می کند.

پس آنچه گفتیم در صورتی است که اسم فاعل به معنای ماضی نبوده بلکه یا معنای حال را داشته و یا به معنای استقبال باشد حال اگر اسم فاعلی به معنای ماضی بود از دو حال خارج نیست:

یا الف و لام موصول بر سرش داخل شده که در این صورت حکمش عنقریب ذکر خواهد شد.

و یا الف و لام مذکور بر اولش داخل نشده که در این فرض ابدأ عمل نمی‌کند.
البته کسانی به مخالفت برخاسته و گفته است:
اسم فاعل به معنای ماضی که دارای الف و لام نباشد عامل بوده و همچون فعلش معمول می‌گیرد.

و به هر صورت یکی از شرائط عمل کردن اسم فاعل اینست که به معنای حال یا استقبال باشد و در دنباله آن باز مصتف می‌گوید:
و نیز دیگر از شرائط اعمال اسم فاعل اینست که پهلوی ادات استفهام یا حرف نداء و یا حروف نفی واقع شده و یا صفت برای موصوف بوده و یا مسند برای مسندالیهی باشد.

شارح گوید:

مثال اسم فاعلی که پهلوی ادات استفهام واقع باشد همچون:
أضارب زید عمرواً (آیا زید زنده عمرو است).

شاهد در «ضارب» است که پهلوی همزه استفهام قرار گرفته و در زید و عمرو عمل کرده، اولی فاعلش بوده و دومی مفعولش می‌باشد.
و مثال اسم فاعلی که پهلوی ادات نداء واقع باشد مانند:
یا طالماً جبلاً (ای بالارونده از کوه).

شاهد در «طالماً» است که پهلوی «یا» که حرف نداء است قرار گرفته لذا در «جبلاً» عمل کرده و آنرا بنابر مفعولیت نصب داده است.

البته مخفی نباشد که این مثال از شواهد و امثله آن قسمی از اسم فاعل است که نعت و صفت واقع شده برای موصوف محذوف لذا مصتف این مثال را در کتاب کافیہ ذکر نکرده است.

و مثال اسم فاعلی که پهلوی ادات نفی واقع باشد مانند:
ما ضارب زید عمرواً (زننده نیست زید عمرو را).

شاهد در «ضارب» است که پهلوی «ما» که حرف نفی است قرار گرفته لذا در «زید» و «عمرو» عمل کرده اولی را فاعل و دومی را مفعول خود قرار داده است.

و مثال اسم فاعلی که صفت برای موصوف باشد همچون:
مررت برجل ضارب زیداً.

گذشتم بمردی که این صفت داشت زننده زید بود).

شاهد در «ضارب» است که صفت برای «رجل» بوده لذا در «زید» عمل کرده و آنرا بنابر مفعولیت نصب داده است.
 شارح گوید:

اسم فاعل اگر حال هم واقع شود می تواند عمل بکند مانند:
 جاء زید ضارباً عمرواً (زید آمد در حالی که زنده عمرو بود).
 شاهد در «ضارباً» است که حال از «زید» بوده لذا در عمرو عمل کرده و آنرا بنابر مفعولیت نصب داده است.

و مثال اسم فاعلی که خبر و مسند باشد برای ذی خبر (مسندالیه) مانند:
 زید ضارب عمرواً (زید زنده عمرو است).
 شاهد در «ضارب» است که خبر برای «زید» واقع شده لذا در «عمرو» عمل کرده و آنرا بنابر مفعولیت نصب داده است.
 و نظیر:

كان قیس محباً لیلی (قیس دوست دارنده لیلی است).
 شاهد در «محباً» است که اسم فاعل بوده و خبر برای «کان» است لذا در لیلی عمل کرده و آنرا مفعول خود قرار داده است.
 و مثل:

ان زیداً مکرم عمرواً (همانا زید اکرام کننده به عمرو می باشد).
 شاهد در «مکرم» بوده که اسم فاعل است و خبر برای «ان» می باشد لذا عمرو را بنابر مفعولیت نصب داده است.
 و مثل:

ظننت عمرواً ضارباً خالداً (پنداشتم عمرو زنده خالد است).
 شاهد در «ضارباً» بوده که اسم فاعل است و خبر برای «ظننت» می باشد از اینرو خالد را بنابر مفعولیت نصب داده است.
 سپس مصنف گوید:

و گاهی اسم فاعل صفت است برای موصوف محذوفی که معلوم و مشخص می باشد، چنین اسم فاعلی مستحق همان عملی است که توصیف شد.
 یعنی مانند فعل عمل می کند نظیر آنچه در آیه شریفه ذیل آمده:
 و من الناس و الدواب والانعام مختلف الوانه (از مردم و چهارپایان و حیوانات

صنفي هستند. که رنگارنگ و مختلف می باشند).

شاهد در «مختلف» است که اسم فاعل بوده و موصوفش که «صنف» است حذف شده لذا در «الوانه» بعنوان فاعلیت عمل کرده است.

قوله: ماصیغ من مصدر: کلمه «صیغ» ماضی مجهول بوده یعنی ساخته می شود.

قوله: موازناً للمضارع: مقصود از «وزن» در اینجا وزن عروضی است نه وزن صرفی وزن عروضی آنست که دو کلمه چنان باهم مطابق باشند که در مقابل حرکات یکی، دیگری نیز حرکت و در قبال سکناش سکون داشته باشد مانند: یَضْرِبُ و ضارب.

یاء از «یضرب» متحرک بوده، ضاد از «ضارب» نیز متحرک است.

ضاد از «یضرب» ساکن بوده، الف از «ضارب» نیز ساکن می باشد.

راء از «یضرب» متحرک است، از «ضارب» نیز حرکت دارد.

لازم بتذکر است که واجب نیست در نوع حرکت نیز با هم متفق باشند، لذا «يَنْصُرُ» و «ناصر» هم وزن هستند اگر چه حرف سوم «ینصر» ضمه و حرف سوم «ناصر» کسره دارد.

قوله: ليدل على فاعله: ضمير در «فاعله» به مصدر باز می گردد.

قوله: غير صالح للاضافة اليه: ضمير در «اليه» به فاعل راجع است یعنی اسم فاعل به فاعل اضافه نمیشود.

قوله: جارياً على صيغة الاصلية: همچون غالب اسماء فاعل نظیر: ضارب، ناصر، مانع و امثال آن.

قوله: و معدولاً عنها: مانند صیغه مبالغه که بر صیغه اصلی اسم فاعل نمی آید.

قوله: لأنه حينئذ: ضمير در «لأنه» به اسم فاعل راجع بوده و کلمه «حينئذ» یعنی حين کان عن مضیة بمعزل.

قوله: فان لم يكن: یعنی فان لم يكن عن مضیة بمعزل.

قوله: و من الناس والدواب الخ: آیه (۲۸) از سورة فاطر.

متن: «۴۳۱»

وَإِنْ يَكُنْ صِلَةٌ أَلْفِي الْمُضِيِّ وَغَيْرِهِ إِعْمَالُهُ قَدْ أَزْطَضِي

تجزیه و ترکیب

ان	: حرف شرط.
یکن	: فعل مضارع مجزوم، فعل شرط و ضمیر مستتر در آن که با اسم فاعل راجع است اسمش می باشد.
صلة ال	: مضاف و مضاف الیه، خبر برای «یکن».
فاء	: جوابیه.
فی المضى	: جاز و مجرور، متعلق به «ارتضى».
واو	: عاطفه.
غیره	: مضاف و مضاف الیه.
اعماله	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
قد	: حرف تحقیق.
ارتضى	: فعل ماضی مجهول، از باب افتعال خبر است برای «اعماله» و جمله اسمیه جواب است برای شرط محذوف.
ترجمه: و اگر اسم فاعل صله برای الف و لام باشد پس عمل کردنش در زمان ماضی و غیر آن اختیار شده است.	

متن: «۴۳۲»

فَعَالٌ اَوْ مِفْعَالٌ اَوْ فَعُولٌ فِى كَثْرَةٍ عَنْ فَاعِلٍ بِدِيلٍ

تجزیه و ترکیب

فعال	: مبتداء.
او	: عاطفه.
مفعال	: معطوف به فعال.
او فَعُول	: عاطفه و معطوف.
فی	: حرف جاز.
کثرة	: مجرور به «فی» متعلق به «بدیل».
عن فاعل	: جاز و مجرور، متعلق به «بدیل».
بدیل	: خبر.

ترجمه: فقال یا مفعال یا فاعل در کثرت از فاعل بدل و عوض هستند.

متن: «۴۳۳»

فَيَسْتَحِقُّ مَا لَهُ مِنْ عَمَلٍ وَفِي فَعِيلٍ قُلٌّ ذَا وَقَعِيلٍ

تجزیه و ترکیب

فهاء	: عاطفه.
يستحق	: فعل مضارع معلوم و ضمیر فاعلی به کُل واحد من فقال و مفعال و فاعل راجع است.
ما	: موصوله، مفعول برای «يستحق».
له	: جار و مجرور، متعلق به استقر، صله و عائد برای «ما» و ضمیر مجروری به اسم فاعل راجع است.
من	: جار، بیانیته.
عمل	: مجرور به «من»، متعلق به استقر.
واو	: عاطفه.
فی فعلیل	: جار و مجرور، متعلق به «قُل».
قُل	: فعل ماضی.
ذا	: اسم اشاره، فاعل برای «قُل».
واو	: عاطفه.
فعل	: معطوف به «فعلیل».

ترجمه: الفاظ مذکور مستحق عملی هستند که اسم فاعل استحقاق آنها دارد و در وزن فعیل و فعل اینعمل قلیل و کم می باشد.

متن: «۴۳۴»

وَمَا يَسْوَى الْيُسْرِىٰ مِثْلَهُ جَعِلَ فِي الْحُكْمِ وَالشُّرُوطِ حَيْثُمَا عَمِلَ

تجزیه و ترکیب

واو	: بمعنای استیناف.
ما	: موصوله، مبتداء.

- سوی المفرد : مضاف و مضاف الیه، صله برای «ما».
- مثله : مضاف و مضاف الیه، مفعول دَوِّم برای «جعل».
- جعل : بصیغه ماضی مجهول، ضمیر مستتر در آن نائب فاعلش می باشد، خبر.
- فی الحکم : جاز و مجرور، متعلق به «جعل».
- والشروط : عاطف و معطوف.
- حیثما : اسم، ظرف، مضاف.
- عمل : فعل ماضی، مضاف الیه برای «حیثما».

ترجمه: غیر از لفظ مفرد در حکم و شرط مانند مفرد قرار داده شده لذا در هر کجا که مفرد عمل می کند آن نیز عمل می نماید.

شرح عربی: (وإن یکن) اسم فاعل (صلة ال ففی الماضی و غیره إعماله تیدآرتضی) عند الجمهور، و ذهب الزمّانی إلى أنه لا یعمل حیثیة فی الحال، و بعضهم على أنه لا یعمل مطلقاً وإنّ ما بعده بإضمار فعل.

(فقال أو یفعل أو فاعل) الدالّ على المبالغة (فی كثرة عن فاعل بديل فيستحق ما له من عظم) بالشروط المذكورة عند جميع البصريين نحو «أما القتل فإنا شراب» و «إنه ليمتاز بوايكنها».

ضروب يتصل السيف سوانها (و فی فعل) الدال على المبالغة ايضاً (قل ذا) العمل حتى خالف فيه جماعة من البصريين.

(و فی فعل) كذلك قل ايضاً نحو: ان الله سميع دعاء من دعاه اتاني انهم مزقون عرضي: (و ما يوصى المفرد) من اسم الفاعل و أمثله المبالغة كالمثني والمجموع (مثله جعل في الحكم والشروط حيث ما عمل) كقوله:

أفقالين الملك اتلأ حلاً (خير مُعَدَّ حَسَباً و نائلاً) و قوله:

ثم زادوا أنهم في قومهم غفر ذنبهم غير فخر
تتمة: المصتر من اسم الفاعل والمفعول لا يعمل إلا عند الكسائي.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

و اگر اسم فاعل صله برای «الف ولام» باشد پس عمل کردنش در ماضی و غیر

آن اختیار شده است.

شارح گوید:

ضمیر در «یکن» به اسم فاعل راجع بوده و مقصود اینست که:

اگر اسم فاعل دارای الف و لام باشد چه به معنای ماضی بوده و چه حال و چه استقبال جمهور معتقدند عمل می کند ولی رمانی که از ادباء است می گوید:

اسم فاعل الف و لام دار در زمان حال عمل نمی کند.

برخی دیگر از ادباء گفته اند:

اسم فاعل الف و لام دار مطلقا عمل نمی کند و کلمه بعد از آن معمول است برای

فعل مضمر.

سپس مصنف گوید:

فقال و مفعول و فعول در کثرت از فاعل بدل و عوض هستند.

شارح گوید:

مراد اینست که اوزان سه گانه مذکور که بر مبالغه دلالت داشته و به صیغ مبالغه مشهورند در کثرت از فاعل بدل و عوض می باشند.

مصنف گوید:

بنابر این مستحق عملی هستند که اسم فاعل استحقاق آنها دارد.

شارح گوید:

مشروط بشروطی که قبلاً ذکر شد که در اینصورت از نظر جمیع علماء بصره عمل مزبور برای این اوزان ثابت است مانند:

إِنَّا الْعَسَلُ فَنَانَا شَرَابٌ (إِنَّا عَسَلْنَا رَأْسَ مَنْ أَشَامَنَدْنَا مِنْ أَشَامِنَدْنَا).

شاهد در «شَرَاب» است که صیغه مبالغه و بر وزن «فقال» بوده و بواسطه اتکاء و

اعتمادش بر مسندالیه یعنی «إِنَّا» عمل در ضمیر مستتر کرده و آنرا بعنوان فاعلیت رفع داده است.

و نیز مانند:

أَنَّهُ لَمَنْحَارٌ بَوَائِكُهَا (أَوْ بَسِيَارٌ نَحْرُ كُنْئِدَةٍ شَتْرَانِ جَوَانِ رَا).

شاهد در «مَنْحَار» است که صیغه مبالغه و بر وزن مفعول می باشد و بواسطه

اعتمادش بر مسند الیه که اسم «إِنَّا» بوده در «بَوَائِكُهَا» عمل کرده و آنرا منصوب نموده است.

و همچنین نظیر آنچه در فرموده حضرت ابیطالب پدر بزرگوار مولانا
امیرالمؤمنین علیهما السلام وارد شده است:

ضروب بنعل السیف سوق سمانها اذا عددموا زاداً فسانک عاقر
یعنی: او بسیار زنده است بدم شمشیر ساق شتران چاق را و هرگاه نیابند
میهمانان توشه و طعامی را پس تو برنده هستی قطعه دیگری از گوشت شتر را و نزد
ایشان حاضر می کنی.

شاهد در «ضروب» است که بر وزن «فعل» بوده و صیغه مبالغه می باشد و در
«سوق سمانها» عمل نصب کرده بنابر مفعولیت.

پس از آن مصتف گوید:

و در وزن «فعل» و «فعل» عمل مذکور قلیل و کم می باشد.
شارح گوید:

مقصود اینست که وزن «فعل» با اینکه دلالت بر مبالغه دارد و از اوزان صیغه
مبالغه بحساب می آید ولی معذک عمل اسم فاعل برای آن بطور ندرت ثابت است
حتی جماعتی از اهل بصره بمخالفت برخواسته و گفته اند این وزن اصلاً عمل نمی کند.
چنانچه در وزن «فعل» نیز عمل یاد شده کم می باشد.

مثال وزن «فعل» که قلیلاً عمل کرده همچون:

إن الله سمیع دعاء من دعاه (همانا خداوند شنونده است دعاء کسی که او را
میخواند).

شاهد در «سمیع» است که در «دعاء» عمل کرده و آنرا بنابر مفعولیت نصب
داده است.

و مثال وزن «فعل» که نادراً عمل کرده مانند آنچه در قول زید الخیل آمده:

اتانی انهم مزقون عرضی جشاش الکزمیلین لها فدید

یعنی: بمن رسیده است که ایشان بسیار از بین برنده هستند عرض و آبروی من را
و ایشان از نظر من کره خرهائی هستند که در آب کزمل زیسته و صداهای منکر و بلند
دارند.

شاهد در «مزقون» است که در «عرضی» عمل نصب کرده بنابر مفعولیت.

سپس مصتف گوید:

غیر از لفظ مفرد از نظر حکم و شرط مانند مفرد قرار داده شده لذا در هر کجا که

مفرد عمل می کند آن نیز عمل مینماید.

شارح گوید:

مقصود اینست که آنچه برای اسم فاعل و صیغه مبالغه بیان نمودیم راجع به صیغه مفرد آندو بود اکنون می گوئیم:

غیر مفرد یعنی تشبیه و جمع از اسم فاعل و امثله مبالغه نیز همچون مفرد بوده و از نظر حکم و شروط عمل با آن تفاوتی ندارد، بنابر این هر کجا که مفرد عمل می کند تشبیه و جمع نیز عمل می نمایند مانند آنچه در قول امرء القیس وارد شده:

القاتلین الملك العلاصا غیر معدّ حساباً و نائلاً

یعنی: آندو قبیله که کشته هستند پادشاه عظیم الشان و شجاعی را که از نظر حسب و بخشش و عطاء بهتر از طائفه معد می باشد.

شاهد در «القاتلین» است که اسم فاعل و به صیغه تشبیه می باشد و «الملك» را بنابر مفعولیت نصب داده است.

و نظیر آنچه در قول طرفه بن العبد البکری وارد شده است:

ثم زادوا انهم فسی قومهم غفر ذنبهم غیر فخر

یعنی: آن قوم بر من زیادتی دارند، بدرستی که ایشان در حالی که در قوم خود می باشند آمرزنده و بخشنده اند گناهان آن جماعت گنه کاران را و در این امر بر کسی فخر نمی کنند.

شاهد در «غفر» است که جمع مکسر غفور بوده و عمل کرده در ذنبهم و آنرا نصب داده است.

دنباله سخن

شارح گوید:

مصغر از اسم فاعل و مفعول عمل نمی کند مگر بعقیده سگاکي که آنرا عامل می داند، بنابر این صحیح نیست بگوئیم:

جائنی زید الضوريب عمرواً.

قوله: الی آله لا یعمل: ضمیر در «آله» به اسم فاعل راجع است.

قوله: حیثئذ: یعنی حین یکون صلة لال.

قوله: لا یعمل مطلقاً: چه در حال و چه در ماضی و چه در استقبال.

متن: « ۴۳۵ »

وَأَنْصِبْ يَدِي الْأَعْمَالِ تَلَوْا وَاخْفِضْ وَهُوَ لَنْصِبٍ مَا سِوَاهُ مُقْتَضِي

تجزیه و ترکیب

انصب	: فعل امر حاضر، ضمیر مستتر در آن فاعلش می باشد.
باء	: حرف جار.
ذی	: مجرور بباء، متعلق به «انصب»، مضاف.
الاعمال	: مضاف الیه.
تلوا	: مفعول برای «انصب».
واو	: عاطفه.
اخفض	: فعل امر حاضر، معطوف است به «انصب».
واو	: ابتدائیه (حالیّه).
هو	: ضمیر منفصل مرفوع، مبتداء.
لنصب	: جار و مجرور، متعلق به مقتضی.
ما	: موصوله، مضاف الیه برای «نصب».
سواه	: مضاف و مضاف الیه، صله برای «ما».
مقتضی	: خبر برای «هو».

ترجمه: به وصفی که صاحب عمل است کلمه بعدش را نصب بده و نیز به واسطه آن کلمه مزبور را جر بده در حالی که برای نصب دادن غیر آن نیز مقتضی است.

متن: « ۴۳۶ »

وَأَجْرُزُؤْ أَنْصِبْ تَابِعِ الَّذِي أَخْفَضْ كَسْبَتِي جَاهٍ وَمَالًا مِّنْ نَّهَضْ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
اجر	: فعل امر حاضر، معطوف به «اخفض».
او	: عاطفه.
انصب	: فعل امر حاضر، معطوف به «اجر».
تابع	: اسم فاعل، مضاف، مفعول برای «انصب».

الذی	: اسم موصول، مضاف الیه.
انخفض	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «الذی».
کاف	: جازه و مجرورش که «قولک» است حذف شده.
مبتغی	: اسم فاعل، مضاف، خبر مقدم.
جاه	: مضاف الیه برای «مبتغی» مفعول.
واو	: عاطفه.
مالاً	: معطوف است بر محل «جاه».
من	: موصوله، مبتداء مؤخر.
نهض	: فعل ماضی، صله و عائد برای «من».

ترجمه: جرّ یا نصب بده تابع معمولی که مجرور است مانند: مبتغی جاه و مالاً من نهض.

متن: «۴۳۷»

وَكُلُّ مَا قَرَّرَ لَا نِسْمِ فَاعِلٍ يُعْطَى أَنَسْمَ مَفْعُولٍ بِلا تَفَاضُلٍ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناف.
کُلُّ	: اسم، مضاف، مبتداء.
ما	: اسم، موصول، مضاف الیه.
قَرَّرَ	: فعل ماضی، از باب تفعیل، مجهول، صله و عائد برای «ما».
لام	: حرف جرّ، مبنی.
اسم فاعل	: مضاف و مضاف الیه، مجرور به لام، متعلق به «قَرَّرَ».
یُعْطَى	: فعل مضارع مجهول و ضمیر مستتر در آن نائب فاعلش می باشد.
اسم مفعول	: مضاف و مضاف الیه، مفعول دوم برای «یُعْطَى».
باء	: حرف جاز.
لا	: نفی جنس.
تفاضل	: اسم لا، مجرور به «باء» و خبر «لا» که موجود باشد محذوف است.

ترجمه: آنچه برای اسم فاعل بیان کردیم بدون کم و زیاد به اسم مفعول اعطاء میشود.

متن: « ۴۳۸ »

فَهُوَ كَيْفَ لِيَصِيغَ لِلْمَفْعُولِ فِي مَعْنَاهُ كَالْمُعْطَى كَفَافاً يَكْتَفِي

تجزیه و ترکیب

فاه	: عاطفه.
هو	: ضمیر منفصل مرفوع، مبتداء.
كفعل	: جازّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر.
صيغ	: فعل ماضی مجهول، صفت برای «فعل».
للمفعول	: جازّ و مجرور، متعلّق به صیغ.
فی	: حرف جازّ.
معناه	: مضاف و مضاف الیه، مجرور به «فی»، متعلّق به «صیغ».
كاف	: حرف جازّ و مجرور که «قولك» باشد محذوف است.
المعطى	: اسم مفعول، مبتداء و ضمیر مستتر در آن نائب فاعلش می باشد.
كفاً	: مفعول دوم.
يكتفى	: فعل مضارع، معلوم، خبر برای «المعطى».

ترجمه: پس اسم مفعول از نظر معنا همچون فعلی است که برای مفعول بناش می کنند مانند: المعطى كفاً يكتفى.

متن: « ۴۳۹ »

وَقَدْ يُضَافُ ذَا إِلَى اسْمٍ مُرْتَفِعٍ مَعْنَى كَمَحْمُودٍ الْمَقَاصِدِ الْوَرَعِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
قد	: برای تقلیل.
يضاف	: فعل مضارع، مجهول.
ذا	: نائب فاعل برای «يضاف».
الى	: حرف جازّ.
اسم	: مجرور به «الى» متعلّق به «يضاف»، موصوف.
مرتفع	: صفت برای «اسم».

معنا :	منصوب بنزع خافض و تقدیر: فی المعنی می باشد.
کاف :	حرف جاز و مجرورش که «قولک» است حذف شده.
محمود :	اسم مفعول، مضاف، خبر مقدم.
المقاصد :	مجرور باضافه.
الورع :	اسم فاعل، مبتداء مؤخر.

ترجمه: و گاهی اسم مفعول به اسمی که در معنا مرفوع است اضافه میشود مانند:
محمود المقاصد الورع.

شرح عربی: (وَ أَنْصِبْ بِذِي الْأَعْمَالِ تِلْوَ) له (وَ أَخْفِضِ) بِالْإِضَافَةِ (وَ هُوَ تَنْصِبُ مَا سِوَاهُ) مِنَ التَّفَاعِيلِ (مُقْتَضًى) كـ «أَنْتَ كَأْسِي خَالِدًا ثَوْبًا» وَ «تُعَلِّمُ الْقَلَاءِ عَمْرًا مُرِيدًا الْآنَ أَوْ غَدًا»، وَ خَرَجَ بِذِي الْأَعْمَالِ مَا يَمْتَعْنِي الْمَاضِي، فَلَا يَجُوزُ إِلَّا جَرُّ تَالِيهِ وَ تَنْصِبُ مَا عَدَاهُ بِفِعْلِ مُقَدَّرٍ.
(وَ أَجْزَوْ أَوْ أَنْصِبْ تَابِعِ) الْمَفْعُولِ (الَّذِي أَنْخَفَضَ) بِإِضَافَةِ اسْمِ الْفَاعِلِ إِلَيْهِ، أَمَّا الْأَوَّلُ فَيَا لَعَنَ عَلَى اللَّفْظِ، وَ أَمَّا الثَّانِي فَيَا لَعَنَ عَلَى التَّوَضُّعِ عِنْدَ الْمُصَنِّفِ وَ يَفْعَلُ مُقَدَّرٌ عِنْدَ سَيِّبُونِهِ (كَتَبْتَنِي جَاءَ وَ مَا لَمْ يَنْ تَهَضَّ).
(وَ كُلُّ مَا قُرِّرَ لِاسْمِ فَاعِلٍ) مِنْ عَمَلٍ بِالشَّرْطِ السَّابِقَةِ (يُعْطَى اسْمُ مَفْعُولٍ بِلا تَفَاضُلٍ فَهُوَ كِفَعْلٍ صِيغَ لِلْمَفْعُولِ فِي مَفْنَاهُ كَالْمُعْطَى كِفَافًا يَكْتَفَى، وَ قَدْ يُضَافُ ذَا إِلَى اسْمِ مُرْتَفِعٍ مَعْنَى) بَعْدَ تَحْوِيلِ الْإِسْنَادِ عَنْهُ إِلَى ضَمِيرٍ رَاجِعٍ لِلْمَوْصُوفِ وَ نَصَبِ الْإِسْمِ عَلَى التَّشْبِيهِ عَلَى الْمَفْعُولِ بِهِ وَ إِنْ كَانَ اسْمُ فَاعِلٍ لَا يَجُوزُ فِيهِ هَذَا (كَتَبْتَنِي الْمَقَاصِدُ الْوَرَعُ) إِذَا لَأَصْلُ: الْوَرَعُ مَحْمُودٌ مَقَاصِدُهُ ثُمَّ صَارَ: الْوَرَعُ مَحْمُودُ الْمَقَاصِدِ ثُمَّ أَضِيفَ.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

بوصفی که صاحب عمل است کلمه بعدش را نصب بده.
و نیز بواسطه آن، کلمه مزبور را جرّ بده در حالی که برای نصب دادن غیر آن نیز مقتضی است.

مؤلف گوید:

مثال نصب دادن وصف کلمه بعدش را همچون:

انا الضارب عمرواً.

و مثال موردی که وصف بواسطه اضافه شدن به کلمه مابعدش آنرا مجرور نموده

باشد همچون:

انا ضارب عمرو.

شارح گوید:

مراد مصنف از عبارت دوم اینست که:

وصف وقتی به مفعول اضافه شد و آنرا جرّ داد نسبت به مفاعیل دیگر مقتضی نصب بوده و جایز است آنها را نصب دهد و خلاصه آنکه اگر فیل دو مفعولی باشد وصف نیز دو مفعول گرفته و هر دو را نصب می دهد و چنانچه فعل سه مفعولی باشد وصف نیز هر سه را نصب می دهد منتهی اگر یکی اضافه شد و آنرا بواسطه اضافه جرّ داد بقیه را نصب می دهد.

مثال وصفی که هر دو مفعول را نصب داده همچون:

انت کاسی خالداً ثوباً (تو به خالد جامه پوشانده هستی).

شاهد در «کاس» است که اسم فاعل بوده و چون «کسی، یکسی» دو مفعولی است اسم فاعلش نیز دو مفعول گرفته و هر دو را یعنی (خالد) و (ثوباً) را منصوب نموده است.

و مثال وصفی که یکی از مفاعیل اضافه شده و دیگر از مفاعیل را نصب داده

نظیر:

انت معلّم العلاء عمرواً مرشداً الآن او غداً (تو نشاندهنده هستی به علاء عمرو را که مرشد است الآن یا فردا).

شاهد در «معلّم» است که چون فعلش یعنی اعلم سه مفعولی است سه مفعول گرفته و پس از اضافه شدن باولی و مجرور ساختن آن یعنی «العلاء» دو مفعول دیگر را نصب داده است.

تنبيه

سپس شارح گوید:

بقید «ذی الاعمال» که در متن آمده وصفی که به معنای ماضی است خارج گشت چه آنکه وصف به معنای ماضی صاحب عمل نبوده لذا حکم مذکور درباره آن جاری نیست بلکه لازم است کلمه بعد از آن مجرور آمده و الفاظ دیگر را می باید بفعل مقدّر منصوب نمود مثلاً اگر گفتیم:

جائنی معلّم زید عمرواً مرشداً امس.

زید بواسطه اضافه «معلّم» بآن مجرور باید خوانده شود و «عمرو» و «مرشد» منصوب هستند به اعلم مقدر. مصتّف گوید:

جرّ یا نصب بده تابع معمولیکه مجرور است مانند: مبتغی جاه و مالاً من نهض. شارح گوید:

مقصود اینست که اگر برای مفعولیکه وصف بواسطه اضافه بآن مجرورش نموده تابعی آوردیم در اعراب تابع دو وجه جایز است: جرّ و نصب. اما جرّ: بخاطر حمل آن بر لفظ متبوع چه آنکه متبوع بخاطر مضاف الیه بودن مجرور می باشد.

و اما نصب: بعقیده مصتّف نصب تابع بخاطر حمل بر محلّ متبوع بوده و به نظر سیویه فعل مقدر آنرا نصب می دهد مانند: مبتغی جاه و مالاً من نهض (کسی که پیاخیزد تحصیل کننده مال و مقام است) در این مثال کلمه «مالاً» که معطوف بر «جاه» است و آن بواسطه مضاف الیه بودن «مبتغی» مجرور است را می توان مجرور و منصوب خواند و جهتش همان است که تشریح شد.

مبحث اعمال اسم مفعول

مصتّف گوید:

آنچه برای اسم فاعل بیان کردیم بدون کم و زیاد با اسم مفعول اعطاء می شود. شارح گوید:

مقصود آنست که عملی که برای اسم فاعل با شروط سابق الذکر بیان شد عیناً برای اسم مفعول ثابت است لذا باید بگوئیم:

همانطوری که اسم فاعل همچون فعل مبنی للفاعل عمل می کند اسم مفعول نیز مانند فعل مجهول بوده و در عمل نیابت از آن می کند مانند:

المعطی کفافاً یکتفی (کسی که به مقدار کفاف اعطاء شده بآن اکتفاء می نماید). و گاهی اسم مفعول را به اسمی که معنا مرفوع است اضافه می کنند مشروط باینکه ابتداء اسناد اسم مفعول بآن را قطع کرده و سپس به ضمیری دهیم که به موصوف راجع است و سپس اسم مزبور را بنابر تشبیه به مفعول منصوب نمائیم.

البته این عمل در اسم فاعل جایز نیست و تنها در اسم مفعول قابل اجراء می باشد.

مانند: محمود المقاصد الورع (شخص پرهیزکار مقاصد و اهدافش پسندیده است).

اصل این مثال: الورع محمود مقاصده بوده یعنی کلمه «مقاصد» اسمی است که نائب فاعل برای محمود واقع شده سپس اسناد «محمود» بآن را قطع کرده و به ضمیری دادیم که به موصوف یعنی «الورع» راجع است یعنی: الورع محمود المقاصد (به تنوین محمود و رفع المقاصد) گردید و سپس اسم مفعول یعنی محمود را به «المقاصد» اضافه کرده و آن را مجرور به اضافه نمودیم.

قوله: بذی الاعمال تلوا له: ضمیر در «له» به ذی الاعمال راجع است.

قوله: وهو لتصب ماسواه: ضمیر «هو» به ذی الاعمال عود می کند.

قوله: ونصب ماعده: ضمیر در «ماعه» به تالیه راجع است.

قوله: بلاثاضل: یعنی بدون کم و زیاد.

قوله: بعد تحویل الاسناد عنه: یعنی اسناد اسم مفعول از اسم مرفوع.

متن: « ۴۴۰ »

فَقُلْ قِيَاسُ مُصَدَّرِ الْمُعْدَى مِنْ ذِي ثَلَاثَةٍ كَرَدَ زَدًا

تجزیه و ترکیب

فعل	: مبتداء.
قیاس	: مضاف، خبر.
مصدر	: مضاف الیه، مضاف.
ال	: موصوله.
معدی	: اسم مفعول، صله و عائد برای «الف و لام»، مضاف الیه.
من	: حرف جار.
ذی	: مجرور به «من»، متعلق باستقر، حال برای «المعدی»، مضاف.
ثلاثة	: مضاف الیه.

کاف : حرف جاز و مجرورش قولک است که حذف شده.

ردّ : فعل ماضی، مفرد، مذکر.

ردّا : فعل ماضی، تشبیه، مذکر.

ترجمه: وزن «فعل». مصدر قیاسی فعلی است که ثلاثی مجرد بوده و متعدی باشد مانند: ردّ، ردّا.

متن: «۴۴۱»

وَفِعِلَ الْكَلاَزِمُ بِأَبْءِ فَعَلٍ كَفَرِحَ وَكَجَوَى وَكَشَلَلِ

تجزیه و ترکیب

فعل : موصوف، مبتداء.

الکلازم : صفت برای «فعل».

بابه : مضاف و مضاف الیه، مبتداء دوم.

فعل : خبر برای «بابه» و جمله اسمیه خبر است برای مبتداء اول یعنی «فعل».

کفرح : جاز و مجرور، متعلق باستقرّ، خبر است برای مبتداء محذوف یعنی «هو».

واو : عاطفه و «کجوى» و «کشلل» هر دو معطوف بآن هستند.

ترجمه: فعلی که بر وزن «فعل» بوده و لازم باشد مصدرش بر وزن «فعل» می آید مانند: فرح و جوی و شلل.

متن: «۴۴۲»

وَفِعَلِ الْكَلاَزِمُ مِثْلَ قَعْدَا لَهُ فُعُولٌ بِأَطْرَادٍ كَقَعْدَا

تجزیه و ترکیب

فعل : موصوف، مبتداء.

الکلازم : صفت برای «فعل».

مثل : مضاف، حال.

قعدا : مضاف الیه.

له : جاز و مجرور، متعلق باستقرّ، خبر مقدم برای «فعل» و جمله خبر است

برای «فعل».

- باطراد : جاز و مجرور، متعلق باستقرّ، حال است از «فعل».
- کاف : حرف جرّ.
- غدا : مجرور به کاف، متعلق باستقرّ، خبر است برای مبتداء محذوف.
- ترجمه: و فعلی که بر وزن «فَعَلَ» بوده و لازم باشد نظیر «قَعَدَ» مصدرش بطور شیوع و اطراد بر وزن فَعول آید مانند غدا.

متن: «۴۴۳»

مَا لَمْ يَكُنْ مُسْتَوْجِباً فِعَالاً أَوْ فَعْلَانِ فَاذِرْ أَوْ فُعَالاً

تجزیه و ترکیب

- ما : مصدریّه زمانیه، قید است برای «له فَعول باطراد».
- لم یکن : مضارع مجزوم، ضمیر مستتر در آن اسمش بوده که به «فَعَلَ» راجع است.
- مستوجباً : خبر برای «لم یکن».
- فعالاً : مفعول برای «مستوجب».
- او : عاطفه.
- فعلاناً : معطوف بر «فعال».
- فادر : جمله معترضه.
- اوفعالا : معطوف است بر «فعال».

ترجمه: مادامی که وزن فَعَلَ مصدرش بر وزن فعال بافَعْلان یا فُعَال نیاید.

متن: «۴۴۴»

فَأَوَّلَ لِذِي آمْتِنَاعٍ كَأَنِّي وَالْثَّانِ لِذِي آفْتَضَى تَقْلِباً

تجزیه و ترکیب

- فاء : عاطفه از قبیل عطف مفصل بر مجمل.
- أَوَّل : مبتداء.
- لام : حرف جرّ.
- ذی : مجرور به لام، متعلق باستقرّ، خبر برای «أَوَّل»، مضاف.
- امتناع : مضاف الیه.

کابی	: جاز و مجرور، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف.
واو	: عاطفه.
الثان	: مبتداء، معطوف به «اول».
لّذی	: جاز و مجرور، متعلق باستقرّ، خبر برای «الثان».
اقتضی	: فعل و فاعل، صله و عائد برای لّذی.
تقلّباً	: مفعول است برای «اقتضی».

ترجمه: پس اولی مصدر است برای فعلی که بر امتناع دلالت کند مانند «ابی» و دومی مصدر است برای هر فعلی که اقتضای معنای تقلّب و حرکت را داشته باشد.

متن: «۴۴۵»

لِلذَّاءِ أَوْ لِنَصَوْتٍ وَ شَمَلٌ سِيراً وَ صَوْتاً الْفَعِيلُ كَصَهْلٍ

تجزیه و ترکیب

لذّاء	: جاز و مجرور، متعلق به «استقرّ»، خبر مقدم.
فعال	: مبتداء.
او	: عاطفه.
نصوت	: جاز و مجرور، معطوف به «لذّاء».
واو	: عاطفه.
شمل	: فعل ماضی، خبر مقدم، معطوف به «لذّاء».
سیراً	: مفعول برای «شمل».
و صوتاً	: عاطف و معطوف به سیراً.
الفعلیل	: مبتداء مؤخر.
کصهل	: جاز و مجرور، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف.

ترجمه: وزن «فعال» مصدر است برای افعالی که بر درد یا صوت دلالت می کنند و وزن فعیل مصدری است که شامل میشود افعالی را که بر سیر یا صوت دلالت دارند نظیر «صهل».

شرح عربی: هذا باب اُبنیة المصادر

أخَرُهُ وَ مَا تَبَعَهُ فِي الْكَافِيَةِ إِلَى التَّصْرِيفِ، وَ هُوَ الْأَنْسَبُ.

(فَعَّلَ) بفتح الفاء و سُكُونِ العین (قیاس متصدّر المُتَعَدِّ مِنْ) فِعْلٍ (ذی ثَلَاثَةِ) مَفْتُوحِ العین
كَفْتَرَبَ ضَرْباً، وَ تَكْثُورِهَا كَثْفَهُمْ فَهَذَا أَوْ مَضَاعِفاً (كَوَزَدَ زَدًا وَ فَعِلَ الْإِلَازِمُ) بِكسر العین (بَابُهُ
فَعَّلَ) بفتح الفاءِ وَ الثَّعْنِ سَوَاءٌ فِي ذَلِكَ الصَّحِيحُ (كَفَرَجَ) متصدّر فَرَجَ (وَ) الْمُفْعَلُ الْكَلَامُ
(كَجَوَّى) متصدّر جَوَّى (وَ) الْمَضَاعِفُ (كَشَلَّلَ) مصدر شَلَّتْ يده اى تَيْسَتْ إِلَّا أَنْ يَدُلَّ عَلَى
حِرْزَةٍ أَوْ، وَ لَا يَهْ قِيَّاسُهُ الْفِعَالَةُ. (وَ فَعِلَ الْإِلَازِمُ) بفتح العین (مِثْلُ فَقَدَّالَهُ فُعُولُ) مصدرُ
(يَاطْرَادُ كَقَدَا) عُذُوًّا (مَا لَمْ يَكُنْ مُسْتَوْجِبًا لِفَعَالًا) يَكْسُرُ الْفَاءَ (أَوْ فَعْلَانًا) بفتح الفاءِ وَ العین
(قَادِرٌ أَوْ فَعَالًا) يَضُمُّ الْفَاءَ أَوْ الْفَعِيلَ أَوْ الْفِعَالَةَ بِكسر الفاء.

(فَاوَّلُ) وَ هُوَ فِعَالٌ بِالْكَسْرِ مُتَصَدِّرٌ (لِذِي أَمْتِنَاعٍ كَأَبَى) إِبَاءً وَ نَقَرِيفَارًا وَ شَرَدَ شِرَادًا
(وَ الثَّانِي) وَ هُوَ فَعْلَانٌ مُصَدَّرٌ (لِذِي أَفْتَضَى تَقْلِبًا كَجَالِ جَوْلَانًا لِلدَّاءِ) الثَّلَاثُ وَ هُوَ (فَعَالٌ)
بِالضَّمِّ كَسَقَلَ سُعَالًا (أَوْ لَصُوتٍ كَصَرَخَ صُرَاخًا) وَ شَمَلَ سَبْرًا وَ سَوَنًا الرَّابِعُ وَ هُوَ (الْفَعِيلُ
كَصَهَّلَ) صَهِيلًا وَ زَحَلَ زَحِيلًا وَ لِلْحِرْفَةِ وَ الْوَلَايَةِ الْخَامِسُ كَخَاطَهُ خِيَاطَةً وَ سَفَرُ بَيْنَهُمْ سِفَارَةٌ
اى أَصْلَحَ.

ترجمه و شرح: مبحث ابنیه مصادر

شارح گوید:

مصنّف این مبحث و مبحث بعدی را در کتاب کافیّه به تأخیر انداخته و در باب
تصریف متعرّض شده است و مناسب نیز همین است زیرا بحث در اطراف این مقولات
در عداد مباحث صرفی به شمار می‌رود لاجرم بهتر آنست که از آنها در کتاب تصریف
صحبت شود نه نحو.

مصنّف گوید:

وزن «فعل» مصدر قیاسی فعلی است که ثلاثی مجرّد بوده و متعدّی باشد مانند:
رَدَّ، رَدًّا.

شارح گوید:

مراد اینست که وزن «فعل» بفتح فاء و سُکُونِ عین مصدر قیاسی است برای هر
فعلی که واجد سه شرط باشد.

به این شرح:

الف: آنکه متعدّی باشد.

ب: آنکه ثلاثه مجرّد باشد.

ج: آنکه یا مفتوح العین بوده نظیر: ضرب، یضرب، ضرباً.
و یا مکسور العین باشد همچون: فهِم، یفهِم، فهِماً.
و یا مضاعف باشد مثل: ردّ، یردّ، ردّاً.
مصنّف گوید:

فعلی که بر وزن «فَعِلَ» بوده و لازم باشد مصدرش بر وزن «فَعَلَ» می آید مانند:
فَرَحَ وَ جَوَّى وَ شَلَّلَ.
شارح گوید:

مقصود اینست که فعل ثلاثی مجرد به دو شرط مصدرش بر وزن «فَعَلَ» بفتح فاء
و عین می آید:

الف: عین الفعلش مکسور بوده.

ب: آنکه لازم باشد.

اعمّ از آنکه صحیح بوده همچون: فَرِحَ، یَفْرِحُ، فَرَحَ.
یا معتلّ اللام (ناقص) باشد مثل: جَوَّى، یَجْوِی، جَوَّیَ.
یا مضاعف محسوب شود مانند: شَلَّ، یَشَلُّ، شَلَّلَ.
کلمه «شَلَّلَ» مصدر است برای «شَلَّتْ یده» یعنی خشک باد دست او.
سپس شارح گوید:

اینکه گفتیم مصدر فعل مکسور العین بر وزن فَعَلَ می آید در صورتی است که بر
حرفه یا تصرّف در امور دلالت نکند چه آنکه در ایندو صورت مصدرش بر وزن فَعَالَه
(بکسر فاء) می آید مانند حدّ، یحدّ الحدّاة یا ولی، یلی، ولایة.
که اولی بر حرفه آهنگری و دومی بر تصرّف در امور دلالت دارد لذا مصدرشان
بر وزن فَعَالَه آمده است.
مصنّف گوید:

فعلی که بر وزن «فَعَلَ» بوده و لازم باشد نظیر «قَعَدَ» مصدرش بطور شیوع و
اطراد بر وزن فَعُول آید مانند: غَدَا.
شارح گوید:

مقصود اینست که مصدر فعل ثلاثی مجرد با دو شرط بر وزن فَعُول می آید:
الف: آنکه لازم بوده.
ب: آنکه مفتوح العین باشد.

مانند: قَعَدَ (نشست) که مصدرش بطور اطراد و شیوع قعود بوده یا همچون عَدَا (صبح کرد) که عُدُو مصدرش می باشد.

البته معلوم باشد همان طوری که مصَنَّف گفته این کلام مادامی است که وزن «فَعَلَ» مصدرش بر وزن فِعال، (بکسر فاء) یا فَعْلان (بفتح فاء و عین) یا فُعال (بضم فاء) نیامده باشد.

و نیز نباید مصدرش بر وزن فَعیل یا فِعاله (بکسر فاء) آمده باشد.
مصَنَّف گوید:

پس اولی مصدر است برای فعلی که بر امتناع دلالت کند مانند: آبی و دومی مصدر است برای هر فعلی که اقتضای معنای تقلب و حرکت را داشته باشد.
شارح گوید:

مقصود اینست که وزن اوّل یعنی «فعال» بکسر فاء مصدر است برای هر فعلی که بر امتناع دلالت کند.

مانند: آبی، یابی، اباء (امتناع ورزیدن).

و نظیر: نفر، ینفر، نفاراً (نفرت پیدا کردن).

و همچون: شَرَد، یشرد، شراداً (فرار کرد و رمید).

و وزن دوم یعنی «فَعْلان» بفتح فاء و عین مصدر است برای هر فعلی که دلالت بر تقلب و حرکت و جنبش دارد مانند: جال، یجول، جَوْلان (حرکت کرد).
مصَنَّف گوید:

وزن «فُعال» مصدر است برای افعالی که بر درد یا صوت دلالت می کنند و وزن «فَعیل» مصدر است برای افعالی که بر سیر و یا صوت دلالت دارند نظیر: صَهَل.
شارح گوید:

مقصود اینست که وزن سوم یعنی «فعال» بضم فاء مصدر است برای افعالی که بر درد دلالت داشته همچون: سَعَلَ، یَسعل، سَعالاً (سرفه کردن).

یا بر صوت دلالت نمایند نظیر: صَرَخ، یصرخ، صُراخاً (فریاد کشیدن).

و وزن چهارم یعنی: فَعیل مصدر است برای افعالی که بر سیر یا صوت دلالت دارند.

مانند:

صَهَل، یصهل، صهیلاً (آواز دادن).

و مانند: رحل، یرحل، رَحِلاً (کوچ کردن).
 و وزن پنجم یعنی فعاله (بکسر فاء) مصدر است برای هر فعلی که یا بر حرفه و یا بر ولایت یعنی تصرف در امور دلالت کند مانند:
 خاط، یخیط، خیاطه (دوختن).
 و مثل: سفر بینهم سفارة یعنی بین ایشان را اصلاح کرد.

متن: «۴۴۶»

فُعُولَةٌ فَعَالَةٌ لِّفَعْلًا كَسَهْلُ الْأَمْرِ وَزَيْدٌ جَزُلًا

تجزیه و ترکیب

فُعُولَةٌ	: مبتداء.
فَعَالَةٌ	: معطوف به فُعُولَةٌ بحذف عاطف.
لِّفَعْلًا	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر.
كاف	: حرف جرّ و مجرورش که «قولک» باشد محذوف است.
سهل	: فعل ماضی.
الامر	: فاعل آن می باشد و جمله مقول قول محذوف می باشد.
واو	: عاطفه.
زید	: مبتداء.
جزلا	: فعل ماضی مفرد، مذکر، غائب و الفش اطلاقی است، خبر و جمله اسمیه معطوف است به جمله فعلیه سابق.

ترجمه: وزن «فُعُولَه» و «فَعَالَه» مصدر هستند برای «فَعْلٌ» مانند سَهْلُ الامر و نظیر: زید جَزُلٌ.

متن: «۴۴۷»

وَمَا أَتَى مُخَالِفًا لِمَا مَضَى فَبَاءُهُ النَّفْلُ كَسُخْطٍ وَرِضَا

تجزیه و ترکیب

واو	: به معنای استیناف.
ما	: موصوله، مبتداء اول.
اتی	: فعل ماضی، صله و عائد برای «ما».

مخالفاً	: به صیغه اسم فاعل، حال است از ضمیر فاعلی در «اتی».
لام	: حرف جاز.
ما	: موصوله، مجرور به لام، متعلق به «مخالفاً».
مضی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «ما».
فاء	: رابط شبه جواب.
بابه	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء دوم.
النقل	: خبر است برای «بابه» و جمله اسمیه خبر است برای مبتداء اول یعنی «ما اتی».
کسخت	: جاز و مجرور، متعلق به «استقر» خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر: هو کسخت می باشد.
واو	: عاطفه.
رضا	: معطوف است به «سخت».
ترجمه: و آنچه بر خلاف اوزان گذشته آمده از باب نقل بوده و از اهل لسان اینطور شنیده شده است همچون: سُخت و رضا.	
متن: «۴۴۸»	
وَقَدِّسُ ذِي ثَلَاثَةِ مَقِيسٍ مَصْدَرُهُ كَقَدِّسِ الْقَدِّيسِ	
تجزیه و ترکیب	
واو	: عاطفه.
غیر	: اسم، مضاف، مبتداء.
ذی	: مضاف الیه، مضاف.
ثلاثة	: مضاف الیه.
مقیس	: اسم مفعول، خبر.
مصدره	: مضاف و مضاف الیه، نائب فاعل برای «مقیس».
کقدس	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر هو کقدس التقدیس.

ترجمه: و غیر ثلاثی مجرد مصدرش قیاسی است همچون: قدس، تقدیس.

متن: « ۴۴۹ »

وَزَكَّهِ تَزْكِيَّةً وَ أَجْمِلًا إِجْمَالًا مَنْ تَجَمُّلاً تَجَمُّلاً

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
زکّه	:	به صیغه امر حاضر، معطوف است به «قدّس».
تَزْكِيَّةً	:	مصدر، مفعول مطلق.
واو	:	عاطفه.
اجملا	:	امر، حاضر، مفرد، مذکر، الفش بدل از نون تأکید خفیفه می باشد، معطوف به «زکّه».
اجمال	:	مصدر، مفعول مطلق نوعی، مضاف.
من	:	موصوله، مضاف الیه.
تَجَمُّلاً	:	مصدر، مفعول مطلق مقدّم بر عامل.
تَجَمُّلاً	:	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، الفش اطلاق است، عامل مؤخر از مفعول مطلق.

ترجمه: و مانند: زکّه تَزْكِيَّةً و اجملن اجمال من تجمل تَجَمُّلاً.

متن: « ۴۵۰ »

وَأَسْتَعِذُّ بِتَعَاذَةٍ ثُمَّ أَقِمُّ إِقَامَةً وَ غَالِبًا ذَا التَّالِزِمِ

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
استمذ	:	فعل امر، حاضر، معطوف به «اجملا».
استعاذه	:	مصدر، مفعول مطلق.
ثُمَّ	:	حرف عاطف.
اقم	:	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
اقامة	:	مصدر، مفعول مطلق.
واو	:	به معنای استیناف.
غالباً	:	منسوب بنزع الخافض و تقدیر فی الغالب می باشد.

ذ. : اسم اشاره مفعول مقدم بر عامل.
 التاء. : مبتداء.
 لز. : فعل ماضی و ضمیر مستتر در آن فاعلش بوده و «ذا» مفعولش می باشد
 خبر است برای «التاء».

ترجمه: و مانند: استعذ استعاذة و اقم اقامة.
 البته غالباً تاء به مصدر اخیر لازمست ملحق گردد.

شرح عربی: و (فَعُولَةٌ) بِضَمِّ الْفَاءِ و (فَعَالَةٌ) بفتحها مصدران (لفعلًا) بفتح الفاء و ضَمَّ الْعَيْنِ (كَسَهْلُ الْأَمْرِ) سُهولةً و صعب صعوبةً (وَزَيْدٌ جَزُلًا) جَزَالَةً و فُصْحٌ فصاحةً.
 (وَمَا أَنِي مَخَالِفًا لِمَا مَضَى قَبْلَهُ أَنْتَقَلَ) عن العرب كشكور و شكران و ذهاب و (كسخط و رضى) و بُلْجَةٍ و بهجة و شَيْعٍ و حُسْنٍ مَصَادِرُ شَكْرٍ و ذهب و سَخِطٌ و رَضِيَ و تَلَجٌ و تَهَجٌ و شَيْعٌ و حُسْنٌ.

(وَعَزِيْزٌ ذِي ثَلَاثَةٍ مَقِيْسٌ مُصَدَّرَةٌ) فَمَقِيْسٌ فَعْلٌ صَحِيحُ الْكَلَامِ التَّغْفِيلُ و مُتَعَفِّلًا التَّغْفِيلَةُ و أَفْعَلُ الصَّحِيحِ الْعَيْنِ الْإِفْعَالُ وَالتَّغْفِيلُ كَذَلِكَ لَكِنْ تُنْقَلُ حَرَكَتُهَا إِلَى الْفَاءِ فَتَنْقَلِبُ أَيْفًا فَتَحْذَفُ، وَ يُعَوِّضُ عَنْهَا التَّاءُ وَتَفْعُلُ التَّغْفِيلُ وَاسْتَفْعَلَ الْإِسْتِفْعَالُ فَإِنْ كَانَ مُتَعَفِّلًا فَكَأَفْعَلٍ (كَقَدَسَ اتَّقَدَّسَ) و سَلَّمَ التَّنْزِيلُ (وَزَكَّاهُ تَزَكَّى) و سَمَّ تَسْمِيَةً (وَأَجْمَلًا إِجْمَالٌ مِنْ تَجْمُلًا تَجْمَلًا) وَ أَكْرَمَ إِكْرَامٌ مِنْ تَكْرَمَ تَكْرَمًا (وَاسْتَعِذَ اسْتِعَاذَةً) وَاسْتَقِيمَ اسْتِيقَامَةً (ثُمَّ أَقِمَ إِقَامَةً) وَاعْنِ اعَانَةً (وَغَالِبًا ذَا) الْمُتَصَدَّرُ (التاء لز) و نادراً عرى منها كقوله: و اقام الصلوة.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

وزن «فَعُولَةٌ» و «فَعَالَةٌ» مصدر هستند برای «فَعْلٌ» مانند: سَهْلُ الْأَمْرِ و زَيْدٌ جَزُلٌ.
 شارح گوید:

مقصود اینست که هر فعل ثلاثی مجردی که مضموم العین باشد مصدرش یا بر وزن فعوله بضم فاء و عین آمده و یا بر وزن فعاله (بفتح فاء) می آید مانند:
 سَهْلُ الْأَمْرِ سُهولةً (آسان شد کار آسان شدنی).
 و صعب صعوبةً (سخت شد سخت شدنی).
 و زید جزل جزالةً (بزرگ شد زید بزرگ شدنی).
 فصح فصاحةً (گویا شد زید گویا شدنی).

مصنّف گوید:

و آنچه بر خلاف اوزان گذشته آمده از باب نقل بوده و از اهل لسان اینطور شنیده شده است همچون: سُخَط و رِضَا.

شارح گوید:

مقصود اینست که اگر گفته شود:

در کلمات و عبارات اهل لسان بسا مصادری شنیده میشود که بر خلاف آنچه گفته شد می باشند مثلاً سُخَط و رِضَى مکسور العین و لازم می باشند لذا طبق گفته سابق می باید مصدرشان بر وزن فَعَلَ آید در حالی که اینطور نبوده و سُخَط (بضم سین و سکون خاء) و رِضَى (بکسر راء و فتح ضاد) می باشد.

در جواب گوئیم:

قاعده همان است که گفتیم ولی در عین حال کلماتی از عرب شنیده شده که برخلاف قاعده مذکور آمده اند، این نوع کلمات سماعی بوده و همان طوری که از اهل لسان به سمع رسیده باید استعمال شوند مانند کلمات: شُکُور و شُکران، ذُهاب، سُخَط، رِضَى، بُلُجَه و بَهْجَت و شِیع و حَسَن که مصادر شُکَر و ذُهَب و سُخَط و رِضَى و بَلَج و بَهَج و شِیع و حَسَن می باشند.

مصنّف گوید:

مصدر غیر ثلاثی مجرد قیاسی است همچون: قَدَس که تقدیس می باشد.

شارح گوید:

توضیح مراد مصنّف اینست که مصادر افعال غیر ثلاثی مجرد قیاسی هستند به این

شرح:

مصدر قیاسی «فَعَّلَ» صحیح الّلام یعنی باب تفعیل بر وزن تفعیل بوده و معتل الّلامش بر وزن تفعله می باشد.

مانند: صَرَف که تصریف شده و وَفَى توفیه می گردد.

و مصدر قیاسی «أَفْعَلَ» صحیح العین یعنی باب افعال بر وزن افعال بوده و معتل العینش نیز بر همین وزن آمده منتهی حرکت عین را به فاء الفعل نقل داده عین به الف منقلب میشود و سپس آنرا حذف کرده و عوض آن تاء در آخرش می افزایند مانند: اکرَم که اکرام شده و اقام اقامه می گردد.

و مصادر قیاسی «تَفَعَّلَ» یعنی باب تَفَعَّلَ بر وزن تَفَعَّلَ و استفعل یعنی باب

استفعال بر وزن «استفعال» می آید.

لازم بتذکر است که این باب یعنی (باب استفعال) در صورت معتل بودن فعل همچون باب أَفْعَل می باشد.

مصنّف مثال آنچه ذکر شد را چنین ذکر نموده:

مانند: قدّس که تقدیس می شود و زکّه تزکیه شده و أجمل اجمال بوده و تَجَمَّل تجمّل می باشد و استعذّ، استعاذّة واقم، اقامه می گردد.

شارح گوید:

و أعن نیز اعانة می باشد.

سپس مصنّف گوید:

غالباً بمصدر اخیر (اقام، اقامة و امثال آن) لازمست تاء ملحق گردد.

شارح گوید:

و بطور ندرت دیده شده که از تاء عاری و برهنه می باشد همچون فرموده حقهالی: و اقام الصلوة.

قوله: كشكور وشكران: فعل آن شَكَرَ یعنی مفتوح العین بوده و علی القاعده مصدرش باید شكور باشد نه شكران.

قوله: ذهاب: فعل آن ذَهَبَ یعنی مفتوح العین بوده و همان طوری که گفتیم مصدرش باید ذهوب باشد نه ذهاب.

قوله: وكسخط ورضی: فعل آن «سخط» بكسر عین الفعل بوده به معنای خشم گرفت و طبق قاعده مذکور مصدرش می باید «سخط» بفتح سین و خاء باشد و همچنین است «رضی».

قوله: بلجة: فعل آن «يَلَج» بفتح عین الفعل بوده به معنای روشن شد صبح و بنابر قاعده مذکور مصدرش می باید بر وزن «فعل» آید نه «بُلْجَة» بضم باء یا به فتح آن.

قوله: بهجة: فعل آن «بهج» بكسر عین الفعل بوده به معنای شادمان شد و طبق قاعده مذکور مصدرش می باید بر وزن «فَعَلَ» بیاید.

قوله: شیع: فعل آن «شَيع» بكسر عین الفعل بوده به معنای سیر شد و طبق قاعده مذکور مصدرش می باید بر وزن «فَعَلَ» بیاید.

قوله: حُسن: فعل آن «حَسَن» بضمّ عین الفعل بوده به معنای نیکو شد و بنابر قاعده مذکور مصدرش می باید بر وزن «فَعُوله» بیاید.

قوله: ومعتلها: یعنی معتل اللام.
 قوله: والمعتل كذلك: یعنی والمعتل العين.
 قوله: واقام الصلوة: آیه (۷۳) از سورة انبياء.

متن: «۴۵۱»

وَمَا يَلِي الْآخِرَ مُدٌّ وَافْتَحَا مَعَ كَسْرِ تَلَوِ الشَّانِ مِمَّا افْتَحَا

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
ما	:	موصوله، مفعول مقدم برای «مد».
یلی	:	فعل مضارع و ضمیر مستتر در آن فاعلش بوده، صله و عائد برای «ما».
الآخر	:	مفعول برای «یلی».
مد	:	فعل امر، حاضر، ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.
واو	:	عاطفه.
افتحا	:	فعل امر حاضر، معطوف به «مد».
مع	:	اسم، ظرف، متعلق به «استقر» مضاف حال است از «مایلی».
کسر	:	مضاف الیه مع، مضاف.
تلو	:	مضاف الیه، مضاف.
الثانی	:	مضاف الیه.
مما	:	جار و مجرور، متعلق است «مد».
افتحما	:	فعل ماضی، مفرد، مذکر، صله و عائد برای «ما».

ترجمه: حرفی که پهلوی آخرین حرف قرار گرفته مد و فتحه بده با کسره دادن آنچه پهلوی حرف دوم قرار گرفته، آنچه گفتیم نسبت به کلمه ای است که افتحاج شده باشد...

متن: «۴۵۲»

بِهَمْزٍ وَضَلْ كَاضِطْفِي وَضُمَّ مَا يَزِيْعُ فِي أَشْأَالٍ قَدْ تَلَنَلْنَا

تجزیه و ترکیب

باء : حرف جرّ.

همز	: مجرور بیاء، متعلق به «افتحا»، مضاف.
وصل	: مضاف الیه.
کاصطفی	: جاز و مجرور، متعلق به «استقر» خبر برای مبتداء محذوف.
واو	: عاطفه.
ضم	: فعل امر حاضر.
ما	: موصوله، مفعول برای «ضم».
یریع	: فعل مضارع، صله و عائد برای «ما».
فی	: حرف جاز.
امثال	: مجرور به «فی»، متعلق به «ضم»، مضاف.
قد تلمنا	: مضاف الیه برای «امثال».

ترجمه: ... بهمزه وصل همچون اصطفی.
و مضموم کن حرفی را که در مرتبه چهارم واقع شده در امثال تلمنا.

متن: «۴۵۳»

فَعْلَالٌ أَوْ فَعْلَلَةٌ لِفَعْلَلٍ وَأَجْعَلُ مَقِيماً ثَانِياً لَا أَوَّلَا

تجزیه و ترکیب

فعلال	: مبتداء.
او	: عاطفه.
فعله	: معطوف به فعلال.
للفعل	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر.
واو	: عاطفه.
اجعل	: فعل امر، حاضر.
مقیماً	: مفعول دوم.
ثانیاً	: مفعول اول.
لا	: حرف عاطف.
أولاً	: معطوف به ثانیاً.

ترجمه: وزن فعلال و فعله مصدر است برای فَعْلَل و دومی را قیاسی قرار بده نه اولی را.

متن: « ۴۵۴ »

لِفَاعِلِ الْفِعَالِ وَالْمُفَاعَلَةِ وَغَيْرُ مَا مَرَّ السَّمَاعُ عَادِلَةٌ

تجزیه و ترکیب

لام	: حرف جزّ.
فاعل	: مجرور به لام، متعلق باستقرّ، خبر مقدم.
الفعال	: مبتداء مؤخر.
واو	: عاطفه.
المفاعلة	: معطوف به «الفعال».
واو	: عاطفه.
غیر	: مضاف، مبتداء.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
مرّ	: فعل ماضی، ضمیر مستتر در آن فاعلش بوده، صله و عائد برای «ما».
السماع	: مبتداء.
عادلّه	: فعل و فاعل و مفعول، خبر برای «السماع» و جمله اسمیه مزبور خبر است برای «غیر».

ترجمه: برای فاعلّ فعال و مفاعله مصدر می باشند و غیر آنچه گذشت سماع است.

متن: « ۴۵۵ »

وَفِعْلَةٌ لِمَرَّةٍ كَجَلْسَةٍ وَفِعْلَةٌ لِهَيْئَةٍ كَجَلْسَةٍ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
فعلة	: مبتداء.
لمرة	: جازّ و مجرور، متعلق باستقرّ، خبر.
كجلسة	: جازّ و مجرور، متعلق به استقرّ، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن هو كجلسة می باشد.
واو	: عاطفه.
فعلة	: مبتداء.

لهیئة : جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر برای «فعله».
 کجسته : جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر برای مبتداء محذوف.

ترجمه: و فعله مصدر مَرّه بوده همچون جلسه و فعله مصدری است که بر هیئت دلالت دارد همچون جلسه.

متن: « ۴۵۶ »

فِي غَيْرِ ذِي الثَّلَاثِ بِأَلَا الْمَرْءُ وَشَدُّ فِيهِ أَيْنُهُ كَالْخُمْرَةِ

تجزیه و ترکیب

فی : حرف جاز.
 غیر : مجرور به «فی»، متعلق باستقر، حال، مضاف.
 ذی : مضاف الیه، مضاف.
 الثلاث : مضاف الیه.
 بالاء : جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر مقدم.
 المرّة : مبتداء مؤخر.
 واو : عاطفه.
 شدّ : فعل ماضی.
 فيه : جاز و مجرور، متعلق به شدّ.
 هیئة : فاعل برای «شدّ».
 كالخمرة : جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر برای مبتداء محذوف.

ترجمه: در غیر ثلاثی مجرد مصدر مَرّه همان مصدر معمولی است منتهی با افزودن تاء بآخرش و مصدر دال بر هیئت در غیر ثلاثی مجرد شادّ و نادر است همچون خمره.

شرح عربی: (و ما یلی الآخر مذّ و افتعا مع کسر تلو الثانی) و هو الثالث (مِمَّا أَلْتَحَا) بهمز وصلی فیصیر مصدره (کاصطفا) اضبطاءً و اقتدّر إقتداراً و آخرتجم آخرتجماً (و ضمّ ما یرتفع) أي الرابع فی (أمثال قد تلمنما) فیصیر مضدّره کتدخّرج تدخّرجاً و تلمنم تلمنماً (فعلا) بکسر الفاء (أو فغلل) بفتحها مصدران (للفعل) بفتح الفاء والملحق به کدخّرج و حوّل حوّلته و سزّهت سزّهافاً. (و آجفل مقيساً ثانياً لا أولاً) و منهم من یجبله ایضاً مقيساً (لفاعل)

مصدران: (الفعال) بکسر الفاء (والمفاعلة) نحو قاتل قتلاً و مقاتله و يغلب ذا فيما فاءؤه ياءً نحو يأسر مياسرةً (و غیر ما مرّ السماع هاذله) نحو كذب كذباً و تزي تزيّاً و تملق تملقاً (و فعله) بفتح الفاء (لمرة) من الثلاثی إنّ لم يكن بناء المصدر العام عليه (كجسنة) فإن كان فيدلّ على المرة منه بالوصف كرحم زحمة واحدة (و فعله) بکسر الفاء (لهيئة) منه كذلك (كجسنة) فإن كان بناء العام عليها بالوصف كشدت أفضالة يشدة عظيمة (فی غیر ذی الثلاث بالآ) يدلّ على (المرة) إنّ لم يكن بناء المصدر عليها كإنطلق إنطلاقاً فإن كان، فيالوصف كاستعانة واحدة (و شد فيه) أي فی غیر الثلاثی (هيئة كالخيمرة) والهيئة والهيئة.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

حرفی که پهلوی آخرین حرف قرار گرفته آنرا ممدود نموده و فتحه بده با کسره دادن آنچه پهلوی حرف دوم قرار گرفته.
 شارح گوید:

منظور از «تلاو الثانی» حرف سوم می باشد و حاصل مراد اینست که:
 افعالی که به همزه وصل افتتاح می شوند همچون: اصطفی (برگزید)، اقتدر (نیرومند شد) احرنجم (به هم افتادند شتران) برای ساختن مصدر آنها لازم است قبل از حرف آخر الف ممدوده در آورده و حرف سوم را کسره داد بنابر این مصدر افعال مذکور به ترتیب عبارتند از:

اصطفاء و اقتدار و احرنجام.

مصنف گوید:

و مضموم کن حرفی را که در مرتبه چهارم واقع است در امثال تَلَمَّمْ.
 شارح گوید:

منظور اینست که برای ساختن مصدر فعل رباعی مزید همچون: تَلَمَّمْ باید حرف چهارم را مضموم نمود لذا در مثال مزبور پس از مضموم ساختن حرف چهارم یعنی لام دوم مصدر تَلَمَّمْ (فراهم آمدند بسیاری از سنگ ها) میشود.
 مصنف گوید:

وزن فعال و فعلله مصدر هستند برای فعل.

شارح گوید:

وزن «فعال» به کسر فاء و «فعلله» بفتح فاء هر دو مصدر هستند برای فعلی که

بر وزن فَعْلَلْ بفتح فاء بوده یا کلمه‌ای که ملحق بآن باشد مانند:
 دحرج، دحرجة (غلطانیدن)، حوقل حوقلة (لاحول ولا قوّة الا بالله گفتن)،
 سرهف سرهافاً (نیکو ساختن).
 مصنّف گوید:

البته مصدر دومی را قیاسی قرار بده نه اولی را یعنی «فعلله» قیاسی است نه
 «فعلال» شارح گوید:

برخی از ادباء اولی را نیز قیاسی دانسته‌اند.
 مصنّف گوید:

برای فاعَلْ، فِعال و مفاعله مصدر می‌باشند.
 شارح گوید:

یعنی برای فعل ثلاثی مزیدی که بر وزن فاعَلْ بیاید دو مصدر می‌باشد:
 الف: فعال (بکسر فاء).

ب: مفاعله (بضمّ میم و فتح عین و لام).

مانند: قاتل، قتالاً و مقاتلة (کشت و کشتار نمود)

التّبة افعالی که فاء الفعل آنها «یاء» باشد غالباً مصدرشان بر وزن مفاعله می‌آید
 مانند یاسر، میاسره (برد و باخت کردن).
 مصنّف گوید:

غیر آنچه از مصادر گفتیم سماعی می‌باشد.
 شارح گوید:

مانند: کذب کذاباً (تکذیب نمود) نَزَى تنزياً (جستن نر بروی ماده) تملّق تملّاقاً
 (چاپلوسی کردن).

چه آنکه مصدر قیاسی اولی تکذیب و دومی تنزیة و سومی تملّق می‌باشد.
 مصنّف گوید:

«فعله» مصدر مرّه بوده همچون جلسة و فعله مصدری است که بر هیئت دلالت
 دارد همچون جلسه.

شارح گوید:

فَعْلَه (بفتح فاء) مصدر مرّه برای افعال ثلاثی مجرّد می‌باشد مشروط باینکه مصدر
 عام آن بر این وزن نیامده باشد همچون: جلسة (یکبار نشستن) که مصدر عمومی آن

جلوس است حال اگر مصدر عامش بر این وزن باشد برای دلالت بر مرّه از وصف استفاده باید نمود مثلاً می گوئیم: رَجِمَ رَحْمَةً وَاحِدَةً (رحم نمود برای یکبار) در این مثال کلمه «واحدة» که وصف است برای «رحمة» قرینه می باشد بر اینکه «رحمة» مصدر مرّه است.

و فعله «بکسر فاء» مصدری است که دلالت بر هیئت وقوع فعل می کند مانند جلسه بکسر جیم یعنی نوعی نشستن.

البته در صورتی مصدر نوعی بر این وزن می آید که مصدر عام فعل بر آن وزن نباشد حال اگر چنین بود برای دلالت بر مصدر نوعی باید از وصف کمک گرفت مثلاً می گوئیم:

نشدت الضّالة نشدة عظيمة (گم شده را معرفی کردم معرفی نمودن عظیمی).
در این مثال کلمه «عظيمة» قرینه است بر اینکه مقصود از «نشدة» مصدر نوعی است.

مصنّف گوید:

در غیر ثلاثی مجرد مصدر مرّه همان مصدر معمولی و عام می باشد متّهی یا افزودن تاء یا آخرش.
شارح گوید:

مراد اینست که قاعده مذکور در مصدر مرّه مربوط به افعال ثلاثی مجرد بود اما در غیر این افعال مصدر مرّه همان مصدر معمولی و عام می باشد متّهی تاء در آخرش می آوریم مشروط باینکه مصدر عامش بر آن وزن نباشد مانند: انطلق انطلاقاً.

حال اگر مصدر عام چنین بود برای دلالت بر مصدر مرّه لازم است از وصف استفاده کرد مثلاً می گوئیم: استعانة واحدة.
مصنّف گوید:

در غیر ثلاثی مجرد مصدر نوعی شاذ می باشد مانند خمرة (نوعی چارقت بستن).
شارح گوید:

و نظیر: عمة (نوعی عمامه بستن) و قمصه (نوعی پیراهن پوشیدن).
قوله: والملحق به: مقصود مصدری است که از اسم جامد یا

جمله‌ای ساخته‌اند همچون حوقله که از جمله لاحول ولا قوة الا بالله آن را ساخته‌اند.

متن: «۴۵۷»

كَفَاعِلٍ صُغِ أَنْسَمَ فَاعِلٍ إِذَا مِنْ ذِي ثَلَاثَةٍ يَكُونُ كَفْذَا

تجزیه و ترکیب

کفامل	: جاز و مجرور، متعلق به «صغ».
صغ	: فعل امر حاضر و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.
اسم فاعل	: مضاف و مضاف‌الیه، مفعول برای «صغ».
إذا	: ظرف، متعلق به «صغ».
من	: حرف جاز.
ذی	: مجرور به «(من)»، متعلق به «یکون»، مضاف.
ثلاثة	: مضاف‌الیه.
یکون	: فعل مضارع از افعال ناقصه، ضمیر در آن اسمش و «(من ذی ثلاثة)» خبرش می‌باشد.
کفذا	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: هو کفذا می‌باشد.

ترجمه: اسم فاعل از ثلاثی مجرّد را همچون فاعل (بر وزن آن) بساز، فعل ثلاثی مانند: غذا.

متن: «۴۵۸»

وَهُوَ قَلِيلٌ فِی فَعْلَتٍ وَفَعِلَ غَيْرَ مُعَدِّي بَلْ قِيَّاسُهُ فَعِلَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
هو	: ضمیر منفصل مرفوع، مبتداء.
قلیل	: خبر.

فی	: حرف جاز.
فعلت	: مجرور به «فی»، متعلق به «قلیل».
واو	: عاطفه.
فعل	: معطوف به «فعلت».
غیر	: اسم، مضاف، حال از «فعلت و فعل».
معدی	: مضاف الیه.
بل	: حرف عاطفه.
قیاسه	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
فعل	: خبر.

ترجمه: وزن فاعل در فَعَلْتُ و قَعِلَ در حالی که متعدی نباشند قلیل و کم است بلکه قیاس قَعِلَ، قَعِلَ و...

متن: « ۴۵۹ »

وَأَفْعَلُ فَعْلَانُ نَحْوُ أَشِرٍ وَ نَحْوُ صَدِيَانٍ وَ نَحْوُ الْأَجْهَرِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
افعل	: معطوف به «فعل».
فعلان	: معطوف به افعل بحذف حرف عاطف.
نحو	: اسم، مضاف، خبر برای مبتداء محذوف.
اشر	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
نحو صدیان	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «نحو اشر».
واو	: عاطفه.
نحو الاجهر	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «نحو اشر».

ترجمه: و افعل فعلان می باشد مانند:
اشر و صدیان و اجهر.

متن: « ۴۶۰ »

وَقَعْلٌ اَوَّلٰی وَفَعِیْلٌ بِفَعْلٍ كَالضَّخْمِ وَالْجَمِیْلِ وَالْفِعْلُ جَمْلٌ

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
فعل :	مبتداء.
اولی :	اسم تفضیل، خبر.
واو :	عاطفه.
فعیل :	مبتداء.
بفعل :	جَار و مجرور، متعلق به «(اولی)» محذوف که خبر می باشد.
کالضخم :	جَار و مجرور، متعلق باستقر، خبر برای مبتدای محذوف.
واو :	حرف عاطف.
الجمیل :	معطوف به «(الضخم)».
واو :	عاطفه.
الفعل :	مبتداء.
جمل :	خبر.

ترجمه: وزن «فَعْلٌ» و «فَعِیْلٌ» نسبت به «فَعْلٌ» اولی از وزن «فاعل» هستند مانند: ضَخْمٌ و الجمیل و فعل ایندو جَمْلٌ و ضَخْمٌ می باشد.

متن: « ۴۶۱ »

وَأَفْعَلٌ فِیْهِ قَلِیْلٌ وَقَعْلٌ وَیَسْوٰی الْفَاعِلُ قَدْ یَغْنٰی فَعْلٌ

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
افعل :	مبتداء.
فیه :	جَار و مجرور، متعلق به «(قلیل)».
قلیل :	خبر.
واو :	عاطفه.
فعل :	معطوف به «(افعل)».

واو	: عاطفه.
باء	: حرف جرّ.
سوی	: مجرور بباء، متعلق به «قد یغنی»، مضاف.
الفاعل	: مضاف الیه.
قد	: حرف تقلیل، غیر عامل.
یغنی	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب.
فعل	: فاعل است برای «یغنی».

ترجمه: وزن «افعل» و «فعل» در قُل کم و نادر است و گاهی فعلی که بر وزن قَعَل هست بغير وزن فاعل از فاعل مستغنی می گردد.

شرح عربی: فصل

فی اُبنیة أسماء الفاعلین والصفات المشبهه بها وفيه اُبنیة أسماء المفعولین. (کفاعل صغ
 اُسْم فاعل إذا من ذی ثلاثیة) مُجرّد مفتوح العین لازماً أو متعدياً أو مكسوراً متعدياً (یکون
 كغذاً) بالمعجمتین ائى سأل فهو غاذٍ و ذهب فهو ذاهِبٌ و ضَرَبَ فهو ضاربٌ و ركب فهو
 راكِبٌ (و هو قليلٌ) مقصورٌ على السماع (فی فعلتُ) یضمّ العین (و فعل) بكسر العین
 حالكونه (غیر مُعدی) كحمض فهو حامِضٌ و اَمن فهو آمِنٌ (بل قیاسه) ائى فَعَلَ بالكسر، ائى
 اِثْبَانُ الوصفِ منه فی الأعراض (فَعَلَ) (و) فی الخِلْقَةِ والألوانِ (أَفْعَلُ)، و فیما ذلّ على
 الإِثْبَاءِ و حَرَارَةِ الباطِنِ (فَعْلَانُ نَحْوُ أَمِيرٍ) و قَرِحَ (و نَحْوُ صَدْيَانٍ) و غَطْشَانِ و زَبَانِ
 (و نَحْوُ الْأَجْهَرِ) و هو الذی لا یبصرُ فی الشَّمْسِ، و الْأَخْوَلُ و الْأَعْوَرُ و الْأَخْضَرُ.

(و فَعَلَ) بسكون العین (أَوَّلِ و فَعِلَ بفعل) بضمّها من فاعلٍ و غیره (كَالضَّخْمِ) و الفعلُ
 ضَخْمٌ (و الْجَمِيلِ و الْفَعْلُ جَمَلٌ و أَفْعَلُ فیه قليلٌ) مقصورٌ على السماع كخُطِبَ فهو أخطبُ
 (و) كَذَا (فَعَلَ) یفتح العین كتَطَلَّ فهو بَطَلٌ، و فَعَالَ یفتح الفاء كجَبَنَ فهو جَبَالٌ و یضمّها
 كشیخٍ فهو شِجَاعٌ و فَعَلَ بضمّ الفاء و العین كجَنَّبَ فهو جُنَّبٌ، و فَعَلَ بكسر الفاء و مُكُونِ
 العین كعَفَّرَ فهو عَفْرٌ.

(و یسوی الفاعِلَ قد یغنی) یفتح الباء و الثَّوْنِ (فَعَلَ) كشاخٍ فهو
 شِیخٌ و شابٌ فهو أَشِيبٌ و عَفٌّ فهو عَفِيفٌ، و جمیع ما ذُکِرَ غَیْرُ وَزْنِ فاعل، صفاتٌ
 مُشَبَّهَةٌ.

ترجمه و شرح: مبحث ابنیه اسم فاعل و صفت مشبیه و اسم مفعول از ثلاثی مجرد و غیر آن

مصنّف گوید:

اسم فاعل از ثلاثی مجرد را بر وزن فاعل بساز.
شارح گوید:

مقصود اینست که اسم فاعل از فعلی که ثلاثی مجرد و مفتوح العین است چه لازم و چه متعدی بر وزن فاعل می آید چنانچه اگر مکسورالعین باشد در صورت متعدی بودن نیز چنین است مثال اسم فاعلی که فعلش ثلاثی مجرد و مفتوح العین و لازم است همچون: ذَهَبٌ، يَذْهَبُ، ذَاهِبٌ (رونده).

مثال اسم فاعلی که فعلش ثلاثی مجرد و مفتوح العین و متعدی است مانند: نَصْرٌ، يَنْصُرُ، نَاصِرٌ (یاری کننده).

مثال اسم فاعلی که فعلش ثلاثی مجرد و مکسورالعین و متعدی است نظیر: عِلْمٌ، يَعْلَمُ، عَالِمٌ (دانا).
مصنّف گوید:

فعل ثلاثی مجرد مانند: غَذَا
شارح گوید:

کلمه «غذا» با غین و ذال نقطه دار یعنی سیلان و جریان پیدا کرد، اسم فاعل آن غَاذٍ (جاری) می باشد.

و نیز مانند: ذَهَبٌ که اسم فاعلش ذَاهِبٌ (رونده) است.
و مانند: ضَرْبٌ که اسم فاعلش ضَارِبٌ (زنده) می باشد.
و همچون: رَكِبٌ که اسم فاعلش رَاكِبٌ (سوار) می باشد.
مصنّف گوید:

وزن فاعل در «فَعَّلْتُ» و «فَعِلْتُ» در حالی که متعدی نباشند قلیل و کم است.
شارح گوید:

مقصود اینست که: هر فعل ثلاثی مجردی که مضموم و یا مکسورالعین بوده و متعدی نباشد همچون: حمض (ترش بود)، أَمِنَ (پناه گرفت) به طور قلیل و نادر اسم فاعلش بر وزن فاعل می آید و این وزن در این دو فعل سماعی است لذا از عرب شنیده شده که اسم فاعل دو فعل مزبور را حامض و آمن گفته اند و باید توجه داشت که اسم

فاعل قیاسی فعلی که مکسورالعین است در صورتی که دلالت بر اعراض داشته باشد فَعَلَّ و در فرض دلالت نمودن بر خلقت و الوان أَفَعَلَ و در موردی که بر امتلاء و حرارت باطن دلالت کند فعَلان می باشد مانند:

أَشِرَ (بفتح همزه و کسر شین) یعنی طاعی و یاغی (دال بر عَرَض).

فَرِحَ (بفتح فاء و کسر راء) یعنی شادمان (دال بر عَرَض).

صَدَّیانَ (بفتح صاد و سکون دال) یعنی تشنه (دال بر حرارت باطن).

عَطَّشانَ (بفتح عین و سکون طاء) یعنی تشنه (دال بر حرارت باطن).

شَبَعانَ (بفتح شین و سکون باء) یعنی سیر (دال بر امتلاء).

رَبَّانَ (بفتح راء و تشدید یاء) یعنی سیراب (دال بر امتلاء).

أَجْهَرَ (بفتح همزه و سکون جیم و فتح هاء) یعنی کسی که در نور آفتاب نمی بیند (دال بر عیب).

أَحْوَلَ (بفتح همزه و سکون حاء و فتح واو) یعنی در بین (دال بر عیب).

أَعْوَرَ (بفتح همزه و سکون عین و فتح واو) یعنی مرد یک چشم (دال بر عیب).

أَخْضَرَ (بفتح همزه و سکون خاء و فتح ضاد) یعنی سبزرنگ (دال بر رنگ).

مصنّف گوید:

وزن «فعل» و «فعلیل» نسبت به «فعل» اولی و سزاوارتر از وزن «فاعل» هستند مانند:

ضَخْمٌ و جمیل و فعل ایندو جَمَلٌ و ضَخْمٌ می باشد.
شارح گوید:

مقصود اینست که افعالی که بر وزن فَعَلٌ (بضمّ عین) باشند اسم فاعلشان بر وزن فَعَلٌ یا فَعیل آمده و ایندو وزن از «فاعل» اولی و سزاوارتر می باشند مانند:

ضَخْمٌ که اسم فاعلش ضَخْمٌ (درشت) بوده و جَمَلٌ که اسم فاعلش جمیل (زیبا) می باشد.

مصنّف گوید:

وزن «أَفْعَل» و «فَعْل» در «فَعْل» کم و نادر می باشد.

شارح گوید:

منظور اینست که افعالی که بر وزن «فَعْل» بضم عین می باشند کم است که اسم فاعلشان بر وزن أَفْعَل یا فَعْل (بفتح فاء و سکون عین) بیاید بلکه وزن أَفْعَل در آنها سماعی است نظیر: خَطُبَ که اسم فاعلش سماعاً اخطب (سخنور) آمده و بَطَّل که اسم فاعلش بَطَّل (شجاع) می باشد.

سپس شارح گوید:

و همچنین اوزان دیگری در این فعل (فَعْل) ندرتاً شنیده شده

مانند:

فَعَال (بفتح فاء) همچون: جَبْن، جَبْن (ترسو).

فُعَال (بضم فاء) مانند: شَجُع، شُجَاع (دلیر).

فُعَل (بضم فاء و عین) مثل: جُنُب، جُنُب (کسیکه بر او غسل واجب است).

فِعَل (بکسر فاء و سکون عین) نظیر: عَفُر، عِفْر (مرد دلپیر و

زیرک).

مصنّف گوید:

فعلی که بر وزن فَعْل می آید گاهی از فاعل بواسطه غیر آن مستغنی میشود.

شارح می گوید:

مراد اینست افعالی که بر وزن فَعْل می آیند گاهی اسم فاعلشان بر غیر وزن فاعل

آمده و بدین ترتیب از وزن فاعل مستغنی می باشند مانند:

شاخ که اسم فاعلش شیخ (بزرگ) بوده یا شاب که اسم فاعلش آشیب

(جوان).

و عَفَّ که اسم فاعلش عَفِيف (پاکدامن) می باشد.

ناگفته نماند در تمام افعال ثلاثی مجرد غیر وزن فاعل، صفت مشبیه محسوب

می گردد.

متن: «۴۶۲»

وَزْنَةُ الْمُضَارِعِ اسْمٌ فَاعِلٍ مِنْ غَيْرِ ذِي الثَّلَاثِ كَالْمُوَاصِلِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
زنة	: اسم، مضاف، منصوب بنزع خافض، متعلق به استقر، خبر مقدم.
المضارع	: مضاف الیه.
اسم فاعل	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء مؤخر.
من	: حرف جار.
غیر	: مضاف، مجرور به «من» متعلق باستقر، حال.
ذی	: مضاف الیه، مضاف.
الثالث	: مضاف الیه.
کالمواصل	: جار و مجرور، متعلق باستقر، خبر است برای مبتداء محذوف.
ترجمه: اسم فاعل از غیر ثلاثی مجرد بر وزن فعل مضارع بوده همچون: مواصل.	

متن: «۴۶۳»

مَعَ كَسْرٍ مَثَلُوا الْآخِرَ مُطْلَقًا وَضَمِّ مِيمٍ زَائِدٍ قَدْ سَبَقَا

تجزیه و ترکیب

مع	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق باستقر، حال است از اسم فاعل.
کسر	: مضاف الیه، مضاف.
مثلو	: مضاف الیه، مضاف.
الآخر	: مضاف الیه.
مطلقا	: حال است از «مثلو».
واو	: عاطفه.
ضمّ	: معطوف به «کسر»، مضاف.
میم	: مضاف الیه، موصوف.
زائد	: اسم فاعل، صفت برای «میم».
قد	: به معنای تحقیق.
سبقا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، الفش اطلاقی است و جمله قدسبقا، حال است از «میم».

ترجمه: در اسم فاعل غیر ثلاثی مجرد ماقبل آخر مطلقاً مکسور بوده و میمی که در اولش زیاد کرده‌اند مضموم است.

متن: « ۴۶۴ »

وَإِنْ فَتَحْتَ مِنْهُ مَا كَانَ أَنْكَسَرَ صَارَ اسْمٌ مَفْعُولٍ كَمِثْلِ الْمُنْتَظَرِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ان	: حرف شرط.
فتحت	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، حاضر، فعل شرط.
منه	: جاز و مجرور، متعلق به «فتحت».
ما	: موصوله، مفعول برای «فتحت».
كان	: از افعال ناقصه و ضمیر مستتر در آن اسمش می‌باشد.
انکسر	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، خبر برای «كان».
صار	: از افعال ناقصه، ضمیر مستتر در آن اسمش می‌باشد، جواب شرط.
اسم	: مضاف، خبر برای «صار».
مفعول	: مضاف الیه.
کمثل	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر برای مبتداء محذوف، مضاف.
المنتظر	: مضاف الیه.

ترجمه: و اگر آنچه از اسم فاعل مکسور است (حرف ماقبل آخر) را فتحه دادی کلمه مزبور اسم مفعول می‌گردد مانند: المنتظر.

متن: « ۴۶۵ »

وَفِي اسْمٍ مَفْعُولٍ ثَلَاثِي أَطْرَدَ زَيْدٌ مَفْعُولٍ كَمَا تَمِنْ قَصْدٌ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
فی	: حرف جاز.
اسم	: مجرور به «فی»، متعلق به «أطرد»، مضاف.

مفعول	: مضاف الیه، مضاف.
الثلاثی	: مضاف الیه.
اطرّد	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب.
زنة	: مضاف، فاعل برای «اطرّد».
مفعول	: مضاف الیه.
کاف	: حرف جرّ.
آت	: مجرور به کاف، متعلّق باستقرّ خبر برای مبتداء محذوف.
من	: حرف جارّ.
قصد	: مجرور به «من»، متعلّق به «آت».

ترجمه: و در اسم مفعول ثلاثی مجرد وزن مفعول مطرّد و شایع است مانند آنچه از «قصد» ساخته می شود.

متن: «۴۶۶»

وَنَابَ نَقْلًا عَنْهُ ذُو فَعِيلٍ نَحْوُ فِتَاةٍ أَوْ فِتَى كَحِيلٍ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ناب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب.
نقلاً	: حال است از مصدر «ناب».
عنه	: جارّ و مجرور، متعلّق به «ناب».
ذو فعیل	: مضاف و مضاف الیه، فاعل برای «ناب».
نحو	: مضاف، خبر است برای مبتداء محذوف.
فتاة	: مضاف الیه، موصوف برای صفت محذوف بقرینه «کحیل».
او	: عاطفه.
فتی	: معطوف به «فتاة»، موصوف.
کحیل	: صفت برای «فتی».

ترجمه: و از مفعول وزن «فعیل» نیابت کرده در حالی که این نیابت مستند به نقل و

سماع می باشد مانند: فتاة کحیل و فتی کحیل.

شرح عربی: (و) علی (زَنَة المضارع) یأتی (اسمُ فاعِلٍ مِنْ غَیرِ ذی اَلثَلَاثِ) مُجَرَّدًا أَوْ مَزِيدًا (کَالْمَوَاصِلِ) مَعَ کَسْرِ مَثَلُوا الْأَخْبِرَ مُطْلَقًا) مَفْتُوحًا کَانَ فِی الْمَضَارِعِ أَوْ مَكْسُورًا. (وَضَمَّ مِیمَ زَائِدٍ قَدْ سَبَقَا) أَوَّلَ الْکَلِمَةِ کَمُدْخِرِجٍ وَ مُکْرِیمٍ وَ مُفَرِّحٍ وَ مُتَعَلِّمٍ وَ مُتَبَاعِدٍ وَ مُنْتَظَرٍ وَ مُجْتَمِعٍ وَ مُسْتَخْرِجٍ وَ مُقَفَّنِیسٍ وَ مُفْتَوِّشٍ وَ مُتَدَحْرِجٍ وَ مُحَرْنَجِمٍ. (وَ إِنْ فَتَحْتَ مِنْهُ مَا کَانَ أَنْکَسَرَ صَارَ اسْمٌ مَفْعُولٌ کَمِثْلِ الْمُنْتَظَرِ) وَالْمُدْخَرِجِ وَالْمُکْرَمِ - إِلَى آخِرِهِ (وَ فِی اسْمِ مَفْعُولِ اَلثَلَاثِی أَطْرَدَ زَنَةُ مَفْعُولٌ کَانَ مِنْ قَصْدٍ) وَ هُوَ مَقْصُودٌ.

(وَ نَابَ تَفْلًا) أَمَّا سَمَاعًا (عَنْهُ) أَمَّا عَنْ وَزْنِ مَفْعُولِ ثَلَاثَةِ أَشْیَاءٍ: أَحَدُهَا (ذُو فَعِلٍ) وَ یَسْتَوِی فِیهِ الْمَذْکُورُ وَ الْمَوْثُوثُ (نَحْوُ فَتَاةٍ أَوْ فَتًی کَحِیلٍ یَتَعْنَى مَكْحُولٍ، وَ ثَانِیْهَا: فَعْلٌ كَقَبْضٍ یَتَعْنَى مَقْبُوضٍ، وَ ثَالِثِهَا: فِعْلٌ کَذَبِیحٍ یَتَعْنَى مَذْبُوحٍ - ذَكَرْهُمَا فِی شَرْحِ الْکَافِیَةِ، وَ لَا تَعْمَلُ هَذِهِ الثَّلَاثَةُ عَمَلٌ اسْمِ الْمَفْعُولِ، فَلَا یُقَالُ (مَرَزْتُ یَرْجُلًا ذَبِیحَ کَبْشُهُ) وَ لَا «صَرِیحَ عَلَامَتُهُ» وَ أَجَاوَزَهُ ابْنُ عُصْفُورٍ.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

اسم فاعل از غیر ثلاثی مجرّد بر وزن فعل مضارع بوده همچون: مواصل.

شارح گوید:

مقصود اینست که اسم فاعل فعلی که از غیر ثلاثی مجرّد است اعم از آنکه رباعی مجرّد و مزید بوده یا ثلاثی مزید باشد بر وزن فعل مضارعش می آید مانند مواصل که از باب مفاعله است و بر وزن یواصل می باشد.

مصنف گوید:

باید توجه داشت که در اسم فاعل غیر ثلاثی مجرّد حرف ماقبل آخر مطلقاً مکسور بوده و میم زائده در ابتدائش مضموم می باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که اسم فاعل در غیر ثلاثی مجرّد دارای دو علامت است:

الف: آنکه ماقبل آخرش مطلقاً مکسور است اعم از آنکه ماقبل مضارعش مفتوح بوده یا مکسور باشد.

ب: آنکه میمی را که در اولش افزوده اند مضموم باید باشد.

مانند: مُدْخَرَج (اسم فاعل از ریاعی مجرّد) مَكْرِم (اسم فاعل از باب افعال) مُفَرَّج (اسم فاعل از باب تفعیل) مُتَعَلِّم (اسم فاعل از باب تفعّل) مُتَبَاعِد (اسم فاعل از باب تفاعل) مُتَنَظِّر (اسم فاعل از باب افتعال) مُجْتَمِع (اسم فاعل از باب افتعال) مُسْتَخْرِج (اسم فاعل از باب استفعال) مُقَعَّنِيسْ (اسم فاعل از باب افعلال) مُعْشَوِشِب (اسم فاعل از باب افعیلال) مُتَدَخْرِج (اسم فاعل از باب تفعّل) مُخَرَّنِجِم (اسم فاعل از باب افعلال).

بناء اسم مفعول

مصنّف گوید:

و اگر آنچه از اسم فاعل مکسور است (حرف ماقبل آخر) را فتحه بدهی کلمه مزبور اسم مفعول می گردد مانند: منتظر.

شارح گوید:

و نیز مانند: مُدْخَرَج و مُكْرَم تا آخر آنچه قبلاً ذکر شد.

مصنّف گوید:

در اسم مفعول ثلاثی مجرّد وزن مفعول مطرّد و شایع است مانند آنچه از کلمه «قَصَد» ساخته میشود.

شارح گوید:

یعنی کلمه مقصود که اسم مفعول از «قَصَد» می باشد.

مصنّف گوید:

و از وزن مفعول سماعاً وزن «فعلیل» نیابت می کند مانند فِتَاةٌ كَحِيلٌ و فِتَى كَحِيلٌ.

شارح گوید:

شرح گفته مصنّف اینست که:

از وزن مفعول سه وزن دیگر نیابت می کنند:

الف: وزن فعلیل و در آن مذکر و مؤنث یکسان می باشند یعنی برای مؤنث و مذکر یک لفظ بکار می رود مانند:

فِتَاةٌ كَحِيلٌ (دختر سرمه کشیده) فِتَى كَحِيلٌ (پسر سرمه کشیده).

در این دو مثال کلمه «كَحِيلٌ» بمعنای مکحول می باشد.

ب: وزن فَعَلَ مانند قبض به معنای مقبوض (گرفته شده).
 ج: وزن فَعَلَ همچون ذَبَح به معنای مذبوح (سربریده شده).
 ایندو وزن اخیر را مصَنَّف در شرح کافیّه آورده است:
 لازم بتذکر است که این سه وزن هیچکدام عمل اسم مفعول را نمی‌کنند لذا صحیح نیست بگوئیم:
 مررت برجل ذبح كبشه (گذشتم به مردی که گوسفندش سر بریده شده بود).

یعنی ذبح در کبش عمل کند و آنرا بعنوان نائب فاعل رفع دهد.
 چنانچه عبارت:
 مررت برجل صریح غلامه (گذشتم به مردی که غلامش مصروع بود) جایز نیست
 یعنی نمی‌توان صریح را که به معنای مصروع (مبتداء به در دسر) است در «غلامه» عمل
 داد و «غلامه» را نائب فاعل قرار داد.
 ولی ابن عصفور این مثال را اجازه داده است.

* * *

متن: «۴۶۷»

صِفَةٌ اَسْتَحْسِنَ جَرَّ فاعِلٍ مَعْنَى بِهَا الْمُشَبَّهَةُ اَنَّمْ الفاعِل

تجزیه و ترکیب

صفة : موصوف، خبر مقدم.
 استحسن : فعل ماضی مجهول، از باب استفعال، صفت است برای «صفة».
 جرّ : مصدر، مضاف، نائب فاعل برای «استحسن».
 فاعل : مضاف الیه برای «جرّ».
 معنی : منصوب بنزع الخافض و در اصل فی المعنی بوده است.
 بها : جارّ و مجرور، متعلّق است به «استحسن».
 المشبهه : مبتداء مؤخّر.
 اسم الفاعل : مضاف و مضاف الیه، مفعول برای «المشبهه».

ترجمه: صفت مشبهه عبارتست از صفتی که نیکو است بواسطه اش فاعل در معنا را جرّ

داد.

متن: «۴۶۸»

وَصَوَّفَهَا مِنْ لَازِمٍ لِحَاضِرٍ كَطَاهِرِ الْقَلْبِ جَمِيلِ الظَّاهِرِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
صوفها	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
من لازم	: جاز و مجرور، متعلق به «استقر» خبر.
لحاضر	: جاز و مجرور، متعلق به «استقر».
کطاهر	: جاز و مجرور، متعلق به «استقر» خبر است برای مبتداء.
القلب	: مضاف.
جمیل الظاهر	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به طاهر القلب بحذف، حرف عاطف.

ترجمه: و لازم است صفت مشبهه از فعل لازمی که برای زمان حاضر است ساخته شود مانند: طاهر القلب و جمیل الظاهر.

متن: «۴۶۹»

وَعَمَلٌ اَسْمٍ فَاعِلٍ الْمُعَدَّى لَهَا عَلَى الْحَدِّ الَّذِي قَدْ خُذَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
عمل	: مضاف، مبتداء.
اسم	: مضاف الیه، مضاف.
فاعل	: مضاف الیه.
المعدی	: صفت برای «اسم فاعل».
لها	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر.
على	: حرف جاز.
الحَدَّ	: مجرور به «على» متعلق باستقر، موصوف.
الَّذِي	: موصوله، صفت.

قد : حرف تحقیق، غیر عامل.
 حدّ : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، الفش اطلاقى است، صله و عائد برای «الذی».

ترجمه: و عمل اسم فاعلی که متعدی است برای صفت مشبیه ثابت است به همان نحوی که بیان شد.

شرح عربی: هذا باب إعمال الصفة المشبهة باسم الفاعل

(صفة أنتخین جرّ فاعلٍ متغنی بها) بعد تقدیر تحویل اسنادها عنه إلى ضمیر موصوفها هی (المشبهة اسم فاعلٍ) فخرج بما ذكره نحو (زید ضارب أخوه) و بما زیدته «زید کاتب أبوه» و استیخسان جرّ الفاعل بها بأن تُضاف إليه یذکر بالنظر فی المعنی.
 (و) تُخالِف اسم الفاعل فی أنّ (صوّغها) لا یكون إلا (من لازم إحاضیر) و فی أنّها [قد] تكون مجاریة للمضارع (كطاهر القلب) و [قد تكون] غیر مجاریة له، بل هو الغالب نحو (جميل الظاهر).

(و عتَل اسم الفاعل المُتَعَدّی) ثابتٌ (لها على الحدّ الذی قد حدّا) فی اسم الفاعل، و هو الاعتماد على ما ذکر نحو «زید حسن الزوجة» لكنّ النصب هنا على التشبيه بالمفعول بخلافه ثمة.

مبحث اعمال صفت

ترجمه و شرح:

مشبیه به اسم فاعل

مصنّف گوید:

صفت مشبیه عبارتست از صفتی که نیکو است بواسطه اش فاعل در معنا را جرّ بدهند.

شارح گوید:

مقصود و مراد اینست که از امتیازات و خصائص صفت مشبیه اینست که: صحیح بلکه مستحسن است اسنادش به فاعل را قطع نموده و آن را به ضمیری نسبت داد که به موصوفش راجع است و سپس صفت را به فاعل اضافه کرده و آن را مجرور نمائیم. پس مضاف الیه مجرور بعد از آن در معنا فاعل صفت محسوب می شود. سپس شارح گوید:

به قیدی که مصنف در متن آورد و گفت: استحسان جرّ فاعل معنا بها.
مثال: زید ضارب اخوه، از تحت صفت مشبیه خارج گردید چه آنکه هیچ حسنی ندارد ضارب را به «اخوه» اضافه کرده و بگوئیم: زید ضارب اخیه.
چه آنکه در این صورت تصوّر می شود «اخیه» مفعول و «زید» فاعل است در حالیکه «اخوه» فاعل می باشد.

و به قیدی که من اضافه کرده و گفتم: بعد تحویل اسنادها عنه الخ.

مثال: زید کاتب ابوه، خارج می شود.

زیرا صحیح نیست اسناد «کاتب» به «ابوه» را قطع کرده و به ضمیری دهیم که به زید راجع است و سپس «کاتب» را به «ابوه» اضافه کرده و آنرا مجرور ساخته و بگوئیم: زید کاتب اییه.

و وجه آن اینست که زید کاتب نبوده بلکه پدرش کاتب است در حالی که وقتی کاتب را به «اب» اضافه کنیم معنا این میشود که زید کاتب است.

و اما مقصود از «استحسان جرّ فاعل بواسطه صفت»:

اینست که صفت را بتوان بآن اضافه کرد و آنرا مجرور قرار داد و این امری است که با دقت و نظر در معنای کلام می توان درکش نمود چنانچه در دو مثال گذشته پس از دقت و امعان نظر می یابیم که اضافه هیچ حسنی ندارد.

اختلاف صفت مشبیه

با اسم فاعل

مصنف گوید:

لازم است صفت مشبیه از فعل لازمی که برای زمان حاضر است ساخته شود مانند: طاهر القلب (پاکیزه دل). و جمیل الظاهر (خوش ظاهر).
شارح گوید:

منظور اینست که صفت مشبیه با اسم فاعل از جهاتی اختلاف داشته از جمله دو وجه ذیل است که تقریر می شوند:

الف: صفت مشبیه فقط از فعل لازم ساخته می شود هم چون دو مثال فوق که فعل آندو یعنی: طَهَّرَ و جَمَّلَ لازم می باشند به خلاف اسم فاعل که هم از فعل لازم اخذ می کنند مانند: ذهب، یذهب، ذاهب (رونده).

و هم از فعل متعدی ساخته می شود نظیر:
مَنَعَ، يَمْنَعُ، مانع (بازدارنده).

ب: صفت مشبیه فقط از فعلی که دلالت بر زمان حال (حاضر) دارد مشتق می شود به خلاف اسم فاعل که به هر سه زمان می آید.

ج: صفت مشبیه گاهی بر فعل مضارع جاری بوده و زمانی جاری نمی باشد.
مؤلف گوید:

مقصود از جریان بر فعل مضارع اینست که در مقابل حرف متحرک فعل مضارع در وصف نیز حرف متحرک قرار داشته و در قبال حرف ساکن، حرف ساکن واقع شده باشد.

شارح گوید:

صفت مشبیه که بر فعل مضارع جاری باشد همچون: طاهر القلب.
کلمه «طاهر» را وقتی با يَطْهَرُ بسنجیم ملاحظه می کنیم اولین حرف فعل مضارع متحرک است و در مقابل اولین حرف صفت نیز که «طاء» بوده متحرک می باشد، دومین حرف فعل مضارع که «طاء» است ساکن بوده و چنانچه می بینیم دومین حرف صفت نیز که «الف» باشد ساکن است و به همین ترتیب سومین حرف هر دو متحرک می باشد. البته باید توجه داشت که مجرد تقابل حرف متحرک از هر کدام کفایت می کند اگر چه در نوع حرکت با هم فرق داشته باشند فلذا حرف سوم «يَطْهَرُ» که «هاء» است مضموم بوده و حرف سوم «طاهر» که «هاء» است مکسور می باشد و معذک می گوئیم طاهر بر يَطْهَرُ جاری است پس اتفاق در نوع حرکت لازم نیست.
و سپس شارح گوید:

اما صفت مشبیه که بر فعل مضارع جاری نباشد و غالباً هم چنین است مانند:
جميل الظاهر چه آنکه فعل مضارع آن يَجْمَلُ بوده و حرف سوم آن که «میم» است متحرک می باشد در حالی که حرف سوم صفت که «ياء» باشد ساکن است.
پس صفت مشبیه گاهی بر فعل مضارع جاری بوده و گاهی غیر جاری است اما اسم فاعل همیشه بر فعل مضارع جاری می باشد.

شرط افعال صفت مشبیه

مصنف گوید:

عمل اسم فاعلی که متعددی است برای صفت مشبیه به همان نحوی که بیان شد ثابت می باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که صفت مشبیه با همان شرائطی که برای اعمال اسم فاعل بیان شد عمل می کند یعنی در جواز عمل صفت مشبیه شرط است که بر مسندالیه یا حرف نفی یا ذوالحال اعتماد داشته باشد همان طوری که در اسم فاعل چنین بود مانند: زید حسن الوجه (زید نیکو روی است).

در این مثال «حسن» در «الوجه» عمل کرده و آن را بنابر فاعلیت رفع داده و همان طوری که ملاحظه می کنیم تکیه بر مسندالیه یعنی «زید» دارد.

ولی فرقی که بین اسم فاعل و صفت مشبیه در این مقام وجود دارد اینست که کلمه منصوب بعد از اسم فاعل مفعول وصف بوده ولی در صفت مشبیه نصب بنابر تشبیه به مفعول است چه آنکه گفتیم صفت مشبیه همیشه از فعل لازم مشتق می شود لذا معنا ندارد برایش مفعول ذکر نمائیم.

متن: « ۴۷۰ »

وَسَبَقُ مَا تَعْمَلُ فِيهِ مُجْتَنِبٌ وَكَوْنُهُ ذَا سَبَبِيَّةٍ وَجَبَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
سبق	: اسم، مصدر، مضاف، مبتداء.
ما	: موصوله.
تعمل	: فعل مضارع، ضمیر فاعلی در آن به صفت مشبیه راجع است.
فیه	: جارّ و مجرور، متعلق به «تعمل» و ضمیر مجروری در آن به ماء موصوله راجع است.
مجتنب	: بصیغه اسم مفعول، خبر.
واو	: عاطفه.
گونه	: مضاف و مضاف الیه «کون» ناقصه بوده و ضمیر اسمش می باشد، مبتداء.
ذا	: خبر برای اسم «کون»، مضاف.
سببیه	: مضاف الیه.

وجب : فعل ماضی، مفرد، مذکر، حاضر، خبر برای سببیه.

ترجمه: و مقدم شدن معمول صفت مشبهه بر آن جایز نیست، و واجب است معمول سببی باشد.

متن: «۴۷۱»

لَا رَفْعَ بِهَا وَانْصِبْ وَجَرِّ مَعَ أَلْ وَدُونَ أَلْ مَصْحُوبٌ أَلْ وَمَا اتَّصَلَ

تجزیه و ترکیب

فهاء	: عاطفه.
ارفع	: فعل امر حاضر.
بها	: جارّ و مجرور، متعلق به «ارفع»، ضمیر مجروری به صفت راجع است.
واو	: عاطفه.
انصب	: فعل امر حاضر، معطوف به «ارفع».
واو	: عاطفه.
جرّ	: امر حاضر، معطوف به «وانصب».
مع	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق به استقرّ، حال از ضمیر مجروری در «بها».
ال	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
دون ال	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «مع ال».
مصحوب ال	: مضاف و مضاف الیه، مفعول برای افعال سه گانه (ارفع، انصب، جرّ) بنحو
	تنازع.
واو	: عاطفه.
ما	: موصوله، معطوف به «مصحوب ال».
اتصل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، از باب افتعال، صله و عائد برای «ما».

ترجمه: بواسطه صفت مشبهه رفع و نصب و جرّ بده کلمه‌ای را که با الف و لام همراه بوده و نیز آنچه را که متصل به صفت است در حالی که صفت با الف و لام بوده یا بدون آن باشد.

وجوه اختلاف بین اسم فاعل و صفت مشبهه ۱۲۹۱

شرح عربی: (وَ) مِنَّا خَالَفَتْ فِيهِ اسْمَ الْفَاعِلِ أَنَّ (سَبَقَ) مَا تَعْمَلُ فِيهِ مُجْتَنَبٌ لِإِعْرَافِهَا بِخِلَافٍ غَيْرِ مَعْمُولِهَا كَالْجَارِ وَالْمَجْرُورِ، فَيَجُوزُ تَقْدِيمُهُ عَلَيْهَا (وَ) أَنَّ (كَوْنُهُ ذَا سَبَبِيَّةٍ) بِأَنَّ أَتَمَلَّ يَضْمِيرُ مَوْصُوفِهَا لَفْظًا أَوْ مَعْنَى (وَجَبَ) نَحْوُ «زَيْدٌ حَسَنٌ وَجْهَهُ» وَ «حَسَنُ الْوَجْهِ» أَيْ مِنْهُ، بِخِلَافٍ غَيْرِ الْمَعْمُولِ.

(فَارْفَعِ بِهَا) عَلَى الْفَاعِلِيَّةِ (وَ أَنْصِبْ) عَلَى التَّشْبِيهِ بِالتَّفْقُؤِ بِهِ فِي الْمَعْرِفَةِ وَ عَلَى التَّمْيِيزِ فِي التَّنْكِيزَةِ (وَ جُرْ) بِالْإِضَافَةِ حَالِ كَوْنِهَا (مَعَ أَلِ وَ دُونَ أَلِ) وَ قَوْلُهُ (مَضْحُوبٌ أَلِ) هُوَ الْمُتَنَازِعُ فِيهِ نَحْوُ «زَايْتُ الرَّجُلِ الْجَمِيلِ الْوَجْهَ وَالْجَمِيلِ الْوَجْهَ وَ الْجَمِيلِ الْوَجْهِ» وَ «زَايْتُ رَجُلًا جَمِيلًا الْوَجْهَ وَ جَمِيلًا الْوَجْهَ» لَكِنْ هَذَا ضَعِيفٌ، وَ «جَمِيلُ الْوَجْهِ».

پاره‌ای از وجوه اختلاف

ترجمه و شرح:

بین اسم فاعل و صفت مشبهه

مصنّف گوید:

و مقدم شدن معمول صفت مشبهه بر آن جایز نیست.

و نیز واجب است معمول صفت سببی باشد.

شارح گوید:

از جمله اموری که صفت مشبهه بواسطه آن با اسم فاعل مخالفت دارد اینست که تقدّم معمول صفت بر آن ممنوع است به خلاف غیر معمولش همچون جارّ و مجرور چه آنکه تقدیم آن جایز بوده و منعی از آن نمی باشد ولی در اسم فاعل معمول و غیر معمول هر دو تقدّمشان بر آن جایز می باشد.

دیگر از اموری که صفت مشبهه بواسطه آن با اسم فاعل مخالفت پیدا می کند اینست که واجب است معمول صفت سببی باشد یعنی به ضمیری متصل بوده که لفظاً یا معنأً به موصوف راجع است به خلاف غیر معمول که سببی بودنش لازم نیست ولی در اسم فاعل لازم نیست که معمولش حتماً سببی باشد بلکه ممکنست اجنبی نیز معمول آن قرار گیرد:

مصنّف گوید:

بواسطه صفت مشبهه رفع و نصب و جرّیده کلمه‌ای را که با الف و لام همراه بوده و نیز آنچه را که به صفت متصل است در حالی که صفت با الف و لام بوده یا بدون آن باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که صفت مشبیه هم عمل رفع نموده و هم نصب داده و هم جرّ می‌دهد:

اما رفع بنا بر اینست که معمول مرفوع فاعلش باشد.
و اما نصب بنا بر اینست که معمول منصوب در صورت معرفه بودن به مفعول تشبیه شده و به فرض نکره بودنش تمییز باشد.
و اما جرّ بنا بر اینست که معمول مجرور مضاف الیه صفت باشد.
پس تا اینجا بیان شد که معمول صفت مشبیه دارای سه حالت است: رفع، نصب و جرّ.

حال می‌گوئیم:

در این سه حالت صفت یا با الف و لام بوده و یا بدون آن می‌باشد و بدین ترتیب از ضرب سه حالت قبل در ایندو شش صورت متصور می‌گردد.
و نیز می‌گوئیم در این شش صورت معمول از سه حال خارج نیست.
یا با الف و لام بوده و یا متصل به صفت است و یا نه الف و لام داشته و نه متصل بآن می‌باشد و از ضرب این سه در شش صورت سابق هیجده صورت تصویر می‌گردد که عجالتاً به پاره‌ای از امثله آن اشاره می‌کنیم:

۱- رأیت الرجل الجمیل الوجه (دیدم مردی را که صورتش نیکو بود).

در این مثال صفت «الجمیل» با الف و لام بوده و معمول (الوجه) نیز با الف و لام و مرفوع آمده است تا فاعل آن باشد.
۲- رأیت الرجل الجمیل الوجه.

در این مثال صفت با الف و لام بوده و معمول نیز با الف و لام می‌باشد ولی منصوب آمده است تا تشبیه به مفعول شده باشد.

۳- رأیت الرجل الجمیل الوجه.

در این مثال صفت با الف و لام بوده و معمول نیز با الف و لام می‌باشد ولی مجرور آمده است تا مضاف الیه صفت باشد.

۴- رأیت رجلاً جمیلاً الوجه.

در این مثال صفت (جمیلاً) بدون الف و لام بوده ولی معمول با الف و لام و مرفوع آمده است.

۵- رأیت رجلاً جمیلاً الوجه.

در این مثال صفت بدون الف و لام بوده ولی معمول با الف و لام و منصوب آمده است.

و باید توجه داشت که این صورت ضعیف است.

۶- رأیت رجلاً جمیل الوجه.

در این مثال صفت بدون الف و لام بوده ولی معمول با الف و لام و مجرور آمده زیرا صفت بآن اضافه شده است.

قوله: و متاخلفت الخ: حاصل گفتار مصنف و شارح در این عبارات آنست که: صفت مشبهه چون در مقام عمل فرع از اسم فاعل است بناچار اسم فاعل واجد امتیازاتی است که صفت فاقد آنها می باشد و مصنف و شارح در اینجا بدو تا از آنها اشاره کرده که به شرح آنها می پردازیم:

الف: تقدیم معمول صفت مشبهه بر آن جایز نیست مثلاً نمی توانیم بگوئیم: رأیت رجلاً الوجه الحسن.

ولی در اسم فاعل می توان معمولش را بر آن مقدم داشت مثلاً گفت: زید عمراً ضارب.

ب: صفت مشبهه عمل نمی کند مگر در معمول سببی که شرح آن گذشت مانند: زید حسن وجهه.

و هرگز در اجنبی عمل نمی کند لذا نمی توان گفت: زید حسن عمراً.

ولی اسم فاعل هم در سببی و هم در اجنبی عمل می کند لذا صحیح است بگوئیم: زید ضارب غلامه (معمول سببی).

چنانچه جایز است گفته شود:

زید ضارب عمراً (معمول غیر سببی).

قوله: لغرعتیها: ضمیر مؤنث به صفت مشبهه راجع است.

قوله: فیجوز تقدیمه علیها: ضمیر در «تقدیمه» به غیر معمول و در «علیها» به صفت مشبهه راجع است.

قوله: و ان کونه ذا سیئه: ضمیر در «کونه» به معمول راجع است.

قوله: لفظاً: مثال معمولی که به ضمیر موصوف لفظاً متصل است همچون:

زید حسن وجهه.

قوله: او معنأ: مثال معمولی که به ضمیر موصوف معنأ متصل باشد نظیر:

زید حسن الوجهه که تقدیرش حسن الوجهه منه می باشد.

قوله: فارفع بها علی الفاعلیة الخ: حاصل آنچه شارح و مصنف در اینجا آورده اند اینست که:

صفت یا با الف و لام بوده مانند: الحسن و یا خالی از الف و لام می باشد مثل:

حسن.

و معمول در هر کدام از این دو و از شش حال خارج نیست:

الف: آنکه معمول با الف و لام باشد مانند: الحسن الوجهه و حسن الوجهه.

ب: آنکه معمول اضافه شده باشد بالف و لام دار مانند: الحسن وجهه الاب و حسن

وجهه الاب.

ج: آنکه معمول اضافه شده باشد به ضمیر موصوف مانند: مررت بالرجل الحسن

وجهه و برجل حسن وجهه.

د: آنکه اضافه شده باشد به مضاف به ضمیر موصوف مانند: مررت بالرجل

الحسن وجهه غلامه و برجل حسن وجهه غلامه.

ه: آنکه معمول مجرد از الف و لام بوده نه از اضافه مانند: الحسن وجهه اب و

حسن وجهه اب.

ز: آنکه معمول از الف و لام و اضافه مجرد باشد مانند: الحسن وجهها و حسن

وجهأ.

قوله: لكن هذا ضعيف: وجه ضعیف آنست که صفت وقتی از الف و لام مجرد باشد

شباهتش به فعل ضعیف بوده قهراً عمل نصب کردنش نیز ضعیف بوده بلکه به همان

مرفوع باید اکتفا کند.

متن: « ۴۷۲ »

بها مُضافاً أو مُجَرَّداً وَلَا تَجَرُّزُ بِهَا مَعَ أَلْ سَمَاءٍ مِنْ أَلْ خَلَا

تجزیه و ترکیب

بها : جاز و مجرور، متعلق به «اتصل».

مضافاً : حال است از ضمیر فاعلی در «اتصل».

او	: عاطفه.
مجرداً	: معطوف است به مضافاً.
واو	: عاطفه.
لا	: ناهیه.
تجرر	: مضارع مجزوم.
بها	: جارّ و مجرور، متعلّق به «لاتجرر».
مع ال	: مضاف و مضاف الیه، حال است از ضمیر مجروری در «بها».
سماً	: لغتی است در «اسم» مفعول برای «لاتجرر»، موصوف.
من ال	: جارّ و مجرور، متعلّق به «خلا».
خلا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، صفت برای «سم».

ترجمه: و نیز آنچه را که متصل است به صفت در حالی که مضاف بوده یا مجرد از آن باشد.

و بواسطه صفتی که الف و لام دار است اسمی را که از آن خالی است جرّ مده.

متن: «۴۷۳»

وَمِنْ إِضَافَةٍ لِتَالِيهَا وَمَا لَمْ يَخُلْ فَهُوَ بِالْجَوَازِ وَبِمَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
من	: حرف جارّ.
اضافه	: مجرور به «(من)»، متعلّق به «(خلی)»، معطوف به «(من ال)».
لام	: حرف جارّ.
تالیا	: مضاف و مضاف الیه، مجرور به «(لام)»، متعلّق به اضافه.
واو	: عاطفه.
ما	: شرطیه، مبتداء.
لم یخل	: فعل مضارع مجزوم، خبر برای «(مبتداء)».
فاء	: جوابیه.
هو	: مبتداء.

بالجواز : جاز و مجرور، متملق به «و سما».
 و سما : فعل ماضی مجهول، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، الفش اطلاقى است،
 خبر برای «هو».

ترجمه: و همچنین بواسطه صفت الف و لام دار جرّ مده اسمی را که از اضافه شدن به
 تالی الف و لام دار خالی است.
 ولی معمولی که از آنچه ذکر شد خالی نباشد اضافه شدن صفت الف و لام دار بآن جایز
 می باشد.

شرح عربی: وَ عطف علی مصحوب ال قوله (و ما اتصل بها) أى بالصفة حالكونه (مضافاً) إلى ما فيه
 ال أو إلى الضمير او الى مضاف إلى الضمير أو إلى مجرّد فالأول نحو «رَأَيْتُ الرَّجُلَ
 الحسن وجه الأب» و «الحسن وجه الأب» و «الحسن وجه الأب» و «رَأَيْتُ رَجُلًا حسنًا
 وجه الأب» و «حسنًا وجه الأب» و لكنّ هذا ضعيف و «حسن وجه الأب».
 والثاني نحو «رَأَيْتُ الرَّجُلَ الحسن وجهه» و «الحسن وجهه» و لا تجرّ كما سيأتي، و «رَأَيْتُ
 رجلاً حسنًا وجهه» و «حسنًا وجهه» و «حسن وجهه» لكنّ هذان ضعيفان.
 والثالث نحو «رَأَيْتُ الرَّجُلَ الحسن وجهه» و «الحسن وجهه» و لا تجرّ كما سيأتي و
 «رَأَيْتُ رَجُلًا حسنًا وجهه» و «حسنًا وجهه» و «حسن وجهه» لكنّ هذان
 ضعيفان.

والرابع نحو «رَأَيْتُ الرَّجُلَ الحسن وجه أب» لكنّه قبيح و «الحسن وجه أب» و لا تجرّ كما
 سيأتي و «رَأَيْتُ رجلاً حسنًا وجه أب» لكنّه قبيح و «حسنًا وجه أب» و «حسن وجه أب».
 (أو مجرّدًا) عطف على مضافاً نحو «رَأَيْتُ الرَّجُلَ الحسن وجهه» لكنّه قبيح، و «الحسن
 وجهه» و لا تجرّ كما سيأتي و «رَأَيْتُ رجلاً حسنًا وجهه» لكنّه قبيح، و «حسنًا وجهه» و
 «حسن وجهه».

(و لا تجرّ بها) حالكونها (مع ال سُما مِنْ ال خلا و مِنْ إضافة لئاليها) فلا تُثقل: «الحسن
 وجهه» أو «وجهه أبه» أو «وجه أب» (و ما لم يُثقل) مما دُكر (فهُوَ بالجواز و سِما) و قد سبق
 ذلك مفروحاً مُثلاً مُبَيَّنّاً فيه الحسن و الضعيف و القبيح. و لله الحمد.

ترجمه و شرح: شارح گوید:

مصنّف عبارت «ما اتصل بها» را در متن بر «مصحوب ال» عطف نمود.

ضمیر مؤنث در «بها» به صفة راجع است.
مصنّف گوید:

و نیز بواسطه صفت رفع و نصب و جرّیده کلمه‌ای را که متصل بآن است اعمّ از آنکه کلمه مزبور مضاف بوده یا مجرد از آن باشد.
مؤلف گوید:

قبلاً شش حالت از حالات صفت مشبهه با معمولش را ذکر نمودیم اینک شارح و مصنّف به ذکر بقیه حالات پرداخته که شرح آن چنین است:
شارح گوید:

منظور از کلمه «مضافاً» اینست که:

عمل رفع و نصب و جرّ برای صفت مشبهه الف لام دار و خالی از آن نسبت به معمولی که مضاف است ثابت می باشد.

معمول مضاف از چهار حال خارج نیست:

الف: آنکه به کلمه الف و لام دار اضافه شده باشد.

ب: آنکه به ضمیر اضافه شده باشد.

ج: آنکه به کلمه‌ای اضافه شده باشد که آن کلمه به ضمیر اضافه شده باشد.

د: آنکه مضاف الیه معمول نه الف و لام داشته و نه به ضمیر اضافه شده باشد.

امثله حالات مذکور

مثال اوّل همچون:

۷- رأيت الرجل الحسن وجه الاب.

(دیدم آن مرد را که روی پدرش نیکو بود).

در این مثال صفت الف و لام داشته و معمولش یعنی «وجه» که مرفوع است به

الف و لام دار یعنی «الاب» اضافه گردیده.

۸- رأيت الرجل الحسن وجه الاب.

در این مثال صفت الف و لام داشته و معمولش یعنی «وجه» که منصوب است به

الف و لام دار یعنی «الاب» اضافه گردیده.

۹- رأيت الرجل الحسن وجه الاب.

در این مثال صفت الف و لام داشته و معمولش یعنی «وجه» که مجرور است به

الف ولام دار یعنی «الاب» اضافه گردیده است.

۱۰- رأیت رجلاً حسناً وجهه الاب.

(دیدم مردی را که روی پدرش نیکو بود).

در این مثال صفت خالی از الف و لام بوده و معمولش یعنی «وجه» که مرفوع

است به الف و لام دار یعنی «الاب» اضافه شده.

۱۱- رأیت رجلاً حسناً وجهه الاب.

در این مثال صفت خالی از الف و لام بوده و معمولش یعنی «وجه» که منصوب

است به الف و لام دار یعنی «الاب» اضافه شده.

ولی این استعمال ضعیف است.

۱۲- رأیت رجلاً حسناً وجهه الاب.

در این مثال صفت خالی از الف و لام بوده و معمولش یعنی «وجه» که مجرور

است به الف و لام دار یعنی «الاب» اضافه شده.

مثال دوم نظیر:

۱۳- رأیت الرجل الحسن وجهه.

(دیدم آن مرد را که صورتش نیکو بود).

در این مثال صفت الف و لام داشته و معمولش یعنی «وجهه» که مرفوع است به

ضمیر اضافه شده.

۱۴- رأیت الرجل الحسن وجهه.

در این مثال صفت الف و لام داشته و معمولش یعنی «وجهه» که منصوب است

به ضمیر اضافه شده.

۱۵- رأیت الرجل الحسن وجهه.

این مثال جایز نیست یعنی نمی توان معمول صفت الف و لام دار را که به ضمیر

اضافه شده مجرور خواند و شرح آن عنقریب خواهد آمد.

۱۶- رأیت رجلاً حسناً وجهه.

در این مثال صفت الف و لام نداشته و معمولش یعنی «وجهه» که مرفوع است به

ضمیر اضافه شده.

۱۷- رأیت رجلاً حسناً وجهه.

در این مثال صفت الف و لام نداشته و معمولش که منصوب است به ضمیر اضافه

شده.

۱۸- رأیت رجلاً حسناً وجهه.

در این مثال صفت الف و لام نداشته و معمولش که مجرور است به ضمیر اضافه

شده.

البته دو مثال اخیر ضعیف می باشند.

مثال سوم مانند:

۱۹- رأیت الرجل الحسن وجهه ایبه (دیدم آن مرد را که صورت پدرش نیکو بود).

در این مثال صفت با الف و لام بوده و معمولش یعنی «وجه» که مرفوع است به

مضاف به ضمیر یعنی «ایبه» اضافه شده.

۲۰- رأیت الرجل الحسن وجهه ایبه.

در این مثال صفت با الف و لام بوده و معمولش یعنی «وجه» که منصوب است به

مضاف به ضمیر یعنی «ایبه» اضافه شده.

۲۱- رأیت الرجل الحسن وجهه ایبه.

این مثال جایز نیست یعنی نمی توان معمول صفت الف و لام دار را که به مضاف

به ضمیر اضافه شده مجرور خواند چنانچه شرح آن عنقریب خواهد آمد.

۲۲- رأیت رجلاً حسناً وجهه ایبه (دیدم مردی را که صورت پدرش نیکو بود).

در این مثال صفت خالی از الف و لام بوده و معمولش یعنی «وجه» که مرفوع

است به مضاف به ضمیر یعنی «ایبه» اضافه شده.

۲۳- رأیت رجلاً حسناً وجهه ایبه.

در این مثال صفت خالی از الف و لام بوده و معمولش یعنی «وجه» که منصوب

است به مضاف به ضمیر یعنی «ایبه» اضافه شده.

۲۴- رأیت رجلاً حسن وجهه ایبه.

در این مثال صفت خالی از الف و لام بوده و معمولش یعنی «وجه» که مجرور

است به مضاف به ضمیر یعنی «ایبه» اضافه شده البته دو مثال اخیر ضعیف می باشند.

مثال چهارم:

۲۵- رأیت الرجل الحسن وجه اب (دیدم آن مرد را که نیکو بود صورت پدرش).

در این مثال صفت با الف و لام بوده و معمولش یعنی «وجه» مرفوع بوده و به

کلمه ای اضافه شده که هم از الف و لام مجرّد بوده و هم از اضافه البته استعمال صفت

مشبهه به این نحو قبیح می باشد.

۲۶- رأیت الرجل الحسن وجه اب.

در این مثال صفت با الف و لام بوده و معمولش یعنی «وجه» منصوب بوده و به کلمه ای اضافه شده که هم از الف و لام و هم از اضافه مجرّد می باشد.

۲۷- رأیت الرجل الحسن وجه اب.

این مثال جایز نیست یعنی نمی توان معمول صفت الف و لام دار را که به کلمه مجرد از الف و لام اضافه شده در حال جزی اضافه نمود چنانچه شرحش عنقریب خواهد آمد.

۲۸- رأیت رجلاً حسناً وجه اب.

(دیدم مردی را که نیکو بود صورت پدرش).

در این مثال صفت خالی از الف و لام بوده و معمولش یعنی «وجه» مرفوع است و به کلمه ای اضافه شده که هم از الف و لام مجرد بوده و هم از اضافه.

البته استعمال صفت مشبهه باین نحو قبیح می باشد.

۲۹- رأیت رجلاً حسناً وجه اب.

در این مثال صفت خالی از الف و لام بوده و معمولش یعنی «وجه» منصوب است و به کلمه ای اضافه شده که هم از الف و لام مجرد بوده و هم از اضافه.

۳۰- رأیت رجلاً حسن وجه اب.

در این مثال صفت خالی از الف و لام بوده و معمولش یعنی «وجه» مجرور است و به کلمه ای اضافه شده که هم از الف و لام مجرد بوده و هم از اضافه.

سپس شارح گوید:

کلمه «او مجرّداً» در متن مصنّف معطوف است بر «مضافاً» و مقصود از آن اینست که:

عمل رفع و نصب و جرّ برای صفت مشبهه الف و لام دار و خالی از آن نسبت به معمولی که مجرد از اضافه و الف و لام است ثابت می باشد و آن شش صورت دارد به شرح زیر:

۳۱- رأیت الرجل الحسن وجه (دیدم آن مرد را که نیکو صورت بود).

در این مثال صفت با الف و لام بوده و معمولش یعنی «وجه» مرفوع است و همانطوری که ملاحظه می کنیم نه اضافه شده و نه الف و لام دارد.

البته این استعمال قبیح است.

۳۲- رأیت الرجل الحسن وجهاً.

در این مثال صفت با الف و لام بوده و معمولش یعنی «وجه» منصوب است و همان طوری که ملاحظه می‌کنیم نه اضافه شده و نه الف و لام دارد.

۳۳- رأیت الرجل الحسن وجه.

این مثال استعمالش صحیح نیست یعنی نمی‌توان صفت الف و لام‌دار را به معمولی خالی از اضافه و الف و لام اضافه نمود چنانچه شرحش عنقریب خواهد آمد.

۳۴- رأیت رجلاً حسناً وجه (دیدم مردی را که نیکو صورت بود).

در این مثال صفت مجرد از الف و لام است و معمولش یعنی «وجه» مرفوع بوده و از الف و لام و اضافه مجرد است.

البته استعمال صفت باین نحو قبیح می‌باشد.

۳۵- رأیت رجلاً حسناً وجهاً.

در این مثال صفت مجرد از الف و لام بوده و معمولش یعنی «وجهاً» منصوب است و از الف و لام و اضافه مجرد می‌باشد.

۳۶- رأیت رجلاً حسن وجه.

در این مثال صفت مجرد از الف و لام بوده و معمولش یعنی «وجه» مجرور است و از الف و لام و اضافه مجرد می‌باشد.

تنبيه

مصنّف گوید:

بواسطه صفت الف و لام‌دار اسمی را که از الف و لام یا اضافه شدن به الف و لام‌دار خالی است جرّ مده.

شارح گوید:

بنابر این نمی‌توانی بگوئی: الحسن وجهه (بجرّ وجهه) یا الحسن وجه ایبه (بجرّ وجه) یا الحسن وجه اب (بجرّ وجه).

مصنّف گوید:

ولی معمولی که از آنچه گفته شد خالی نیست جرّش جائز است یعنی در صورتیکه الف و لام داشته یا به الف و لام‌دار اضافه شده باشد جایز است صفت الف و

لام دار بآن اضافه شده و جرّش بدهد و قبلاً بطور مشروح امثله آن گذشت و در طی آن بیان کردیم که کدام صورت حسن و کدام ضعیف و کدام قبیح می باشد و الله الحمد.
 قوله: فالأول نحو الخ: مقصود از اول صورتی است که معمول به الف و لام دار اضافه شده باشد اعم از آنکه صفت مشبّه الف و لام داشته یا خالی از آن باشد.
 قوله: ولكن هذا ضعيف: قبلاً وجه ضعف آن بیان شد و گفتیم جهتش آنست که وقتی وصف با الف و لام نباشد شباهتش به فعل ضعیف بوده قهراً همچون فعل عمل کردن آن نیز ضعیف می باشد.

قوله: والثاني نحو: منظور از ثانی صورتی است که معمول به ضمیر اضافه شده باشد خواه صفت الف و لام داشته یا از آن خالی باشد.

قوله: والثالث نحو: مراد از ثالث صورتی است که معمول به مضاف به ضمیر اضافه شده باشد چه صفت الف و لام داشته و چه مجرد از آن باشد.

قوله: والرابع نحو: غرض از الرابع صورتی است که معمول به مجرد از اضافه و الف و لام اضافه شده باشد چه صفت الف و لام داشته و چه از آن خالی باشد.

قوله: لكنه قبيح: زیرا در این صورت کلمه «وجه» فاعل است برای «الحسن» و بدین ترتیب در وصف ضمیری نیست که به موصوف برگردد و خلّو وصف از ضمیر قبیح می باشد.

قوله: ولا تجزّ: زیرا اضافه شدن الف و لام دار به بی الف و لام جایز نیست.

هذا باب التعجب

شرح عربی:

وله صيغ كثيرة نحو «كيف تكفرون بالله وكنتم أمواتاً فأحياكم» «سُبْحَانَ اللَّهِ إِنَّ الْمُؤْمِنَ لَا يَنْجُسُ».

وَأَمَّا إِلَيْنِ ثُمَّ وَاهَا وَاهَا (هِيَ الْمُنَى كَوْنُنَا بِلْنَاهَا)
 وَالْمُبَوَّبُ لَهُ فِي النَّحْوِ صِفَتَانِ أَشَارَ إِلَيْهِمَا بِقَوْلِهِ:

مبحث تعجب

ترجمه و شرح:

شارح گوید:

برای تعجب صیغه های بسیاری میباشد مانند آنچه در آیه شریفه آمده:

كيف تكفرون بالله وكنتم امواتاً فاحياكم.

(چگونه بخدا کفر می ورزید در حالی که مردگان بودید پس شما را زنده کرد؟!)

آیه (۲۸) از سورة بقره.

در این آیه شریفه کلمه «کیف» از ادات استفهام است که در مقام تعجب بکار رفته است.

یا مانند:

سبحان الله، إِنَّ الْمُؤْمِنَ لَا يَنْجَسُ.

(سبحان الله!! مؤمن که نجس نمی باشد).

شخصی از وجود مبارک رسول اکرم صلی الله علیه و آله و سلم سؤال کرد:

مِيتَةُ الْاَدَمِيِّ اطَاهِرَةٌ ام هِيَ نَجِسَةٌ.

(جنازه انسان آیا پاک است یا نجس می باشد).

حضرت در مقام تعجب از سؤال مزبور عبارت مذکور را فرمودند:

و نیز مانند آنچه در قول ابوالنجم العجلی آمده است:

وَاهَا لِلَّيْلِ نَمٌّ وَاَهَا وَاهَا هِيَ الْمَنَى لَوِ اَنَّا نَلْنَاهَا

یعنی: تعجب می کنم از پاکیزه گی لیلی تعجب کردنی، او است لیلی، منتهای آرزوی منست بدرستی که برسیم بوصل او.

شاهد در «واها» است که اسم فعل بوده و در مقام تعجب بکار می رود.

ولی با اینکه صیغه های تعجب همان طوری که گفتیم بسیار می باشند معذک در

علم نحو دو صیغه برای آن ذکر کرده و باب تعجب را اختصاص به آندو داده اند و مصنف به آندو اشاره کرده و گفته است:

متن: «۴۷۴»

يَا فَعْلٌ اَنْطِقْ بَعْدَ مَا تَعَجَّبَا اَوْ جِئْتُ يَا فَعْلٌ قَبْلَ مَجْرُورٍ بِمَا

تجزیه و ترکیب

بافعل : جاز و مجرور، متعلق به «انطق».

انطق : فعل امر حاضر.

بعد : ظرف، متعلق به «انطق»، مضاف.

ما : مضاف الیه.

تعبّاً	: مصدر، حال است از «ما».
او	: عاطفه.
جی	: فعل امر حاضر، معطوف به «انطق».
بالفعل	: جاز و مجرور، متعلّق به «جی».
قبل	: ظرف، متعلّق به «جی» مضاف.
مجرور	: مضاف الیه.
بها	: جاز و مجرور، متعلّق به «مجرور».

ترجمه: تکلم کن به صیغه «أَفْعَلْ» پس از ذکر ماء تعجّیه یا بیاور صیغه «أَفْعِلْ» را پیش از مجرور به باء.

متن: «۴۷۵»

وَيَلَوْ أَفْعَلْ أَنْصَبْنَاهُ كَمَا أَوْفَى خَلِيلِنَا وَأَصْدِقْ بِهِمَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
تلو	: مفعول است برای «انصب» مقدّر که فعل مذکور مفسّر آن است؛ مضاف.
افعل	: مضاف الیه.
انصبته	: فعل و فاعل و مفعول.
کاف	: حرف جرّ و مجرورش «قولک» است که محذوف می باشد.
ما	: تعجّیه.
اوفی	: صیغه تعجّب، فعل و فاعل.
خلیلینا	: مضاف و مضاف الیه، مفعول.
واو	: عاطفه.
اصدق بهما	: معطوف است به ما اوفی خلیلینا.

ترجمه: و کلمه بعد از «افعل» را نصب بده مانند: ما اوفی خلیلینا و نیز مانند اصدق بهما.

متن: «۴۷۶»

وَحَذَفَ مَا مِنْهُ تَعَجَّبْتَ اسْتَبِجَ إِنْ كَانَ عِنْدَ الْحَذَفِ مَعْنَاهُ يَصِيحُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
حذف	: اسم، مضاف، مفعول مقدم برای «استبج».
ما	: موصوله.
منه	: جازر و مجرور، متعلق به «تعجبت».
استبج	: فعل امر حاضر، ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجویی.
إن	: حرف شرط.
كان	: فعل شرط و جواب آن به قرینه مصراع اول محذوف است.
عند	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق، به یصح.
الحذف	: مضاف الیه.
معناه	: مضاف و مضاف الیه، اسم کان.
یصح	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، خبر برای «کان».

ترجمه: حذف آنچه تعجب از آن صورت گرفته را جایز بدان مشروط باینکه معنای آن با حذف صحیح باشد.

متن: «۴۷۷»

وَفِي كِلَا الْفَعْلَيْنِ قَدْ مَأْ لَزِمَا مَنَعُ تَصْرُفٍ بِحَكْمِ حُتْمَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
فی	: حرف جازر.
کلا	: اسم، مفرد، در مقام تأکید تنثیه آورده میشود، مضاف، مجرور به «فی»، متعلق به «لزما».
الفعلین	: اسم، تنثیه، مضاف الیه.
قدماً	: مفعول فیه.
لزما	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب و الفش الحاقی است.

منع : اسم، مضاف، فاعل برای «لزم».

تصرف : مضاف الیه.

بحکم : جاز و مجرور، متعلق به «لزم»، موصوف.

حتما : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صفت برای «حکم».

ترجمه: بحکم حتمی و قطعی لازم است که هر دو فعل برای همیشه غیر متصرف باشند.

شرح عربی: (بافعل أنطق) حالکونه (بعدها) النكرة إن أردت (تعجباً أوجباً بافعل) و هو خبرٌ بصيغة الأمر (قَبْلَ) فاعلٌ له (مجرور بـ) زائدة لازمة (وَيَلَوُ أَفْعَلُ) أي الذي بعده (أَنْصَبْتُ) مفعولاً و يَلَوُ أَفْعَلُ اجْزؤه كما تَقَدَّمَ (كما أوفى خليلنا و أصدق بهما).

(و حذف ما منه تعجبت) و إنقاء صيغة التَّعَجُّبِ (أَسْتَحِبُّ) إِنْ كَانَ عِنْدَ الْعَذَابِ مَفْنَاءُ يَصِيحُ) و لَا يَلَيْسُ، كقوله تعالى: «أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ».

و قول علي عليه السلام:

جَزَى اللَّهُ عَنِّي وَالْجَزَاءُ بِفَضْلِهِ رِسْعَةً خَيْرًا مَا أَغْفَ وَأَكْرَمًا

(و في كِلَا الْفِعْلَيْنِ) أَفْعَلُ و أَفْعَلُ بِهِ (فَإِذَا لَزِمَا مَنَعَ تَصَرَّفَ بِحُكْمٍ). من جميع النحاة (حُتِمَا) أي نقد، و هما نظير لَيْسَ و قَسَى و هَبَّ و تَعَلَّمَ.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

تکلم کن به صیغه «أَفْعَلُ» پس از ذکر ماء تعجیبه یا بیاور صیغه «أَفْعَلُ» را پیش از مجرور بیاء.

شارح گوید:

مقصود اینست که: اگر اراده داری که بیان تعجیب را نمائی به دو صیغه میتوانی تکلم کنی و آندو عبارتند از:

الف: وزن أَفْعَلُ که بعد از ماء نکره واقع شود یعنی ما أَفْعَلُ.

ب: وزن أَفْعِلُ که صیغه امر بوده ولی در معنا خبر است و بعد از آن فاعلش را که مجرور به باء زائده لازمه است بیاوریم یعنی: أَفْعِلُ به.

باید توجه داشت در صیغه اول یعنی «أَفْعَلُ» کلمه ای که بعد از آن قرار گرفته باید بعنوان مفعول نصب داده شود چنانچه در صیغه دوم یعنی «أَفْعِلُ» همان طوری که اشاره شد کلمه بعد از آن را که فاعلش می باشد باید مجرور ساخت.

مثال صیغه اول همچون: ما اوفی خلیلنا (چقدر باوفاء هستند دو دوست ما).
مثال صیغه دوم مانند: اصدق بهما (چقد دو دوست ما راستگو هستند).
مصنف گوید:

حذف آنچه تعجب از آن صورت گرفته را جایز بدان مشروط باینکه معنای آن با حذف صحیح باشد.
شارح گوید:

مقصود اینست که جایز است متعجب منه را حذف کرده و صیغه تعجب را باقی گذارد مشروط باینکه پس از حذف معنا صحیح بوده و مشتبه نشود همچون فرموده حق تعالی:

اسمع بهم و ابصر (چقدر شنوا و چقدر بینا هستند).
شاهد در عبارت دوم است که از آن «بهم» حذف شده و چون معنا بدون آن صحیح است لاجرم این حذف حسن و جایز می باشد.
و نظیر فرموده امیرالمؤمنین علیه السلام:

جزی الله عتی والجزاء بفضله ربيعة خيراً ما اعف واکرما
یعنی: خداوند متعال از جانب من به ربيعة جزاء خیر دهد در حالی که این جزاء به فضل و کرمش می باشد، چقدر ربيعة عقیف و چه قدر کریم می باشد.
شاهد در حذف «ریعة» است از «ما اعف» و «ما اکرم» که چون بدون آوردنش معنای کلام صحیح است لاجرم این حذف حسن و نیکو می باشد.
مصنف گوید:

به حکم قطعی و حتمی لازم است که هر دو فعل همیشه غیر متصرف باشند.
شارح گوید:

دو فعل مذکور یعنی «أَفْعَلَّ» و «أَفْعِلْ بِهِ» به حکم تمام نحاة همیشه غیر متصرف می باشند لذا باید گفت که این دو نظیر: لیس و عسی و هب و تعلّم می باشند.
قوله: اسمع بهم و ابصر: آیه (۳۸) از سورة مریم.
قوله: قِذْماً: یعنی ابداء و همیشه.

قوله: نظیر لیس و عسی الخ: یعنی همان طوری که این افعال غیر متصرف بوده و همیشه یکنواخت استعمال میشوند دو صیغه تعجب نیز چنین بوده و از هیئتی که ذکر شد تغییر نمی کنند.

متن: « ۴۷۸ »

وَصُفُّهُمَا مِنْ ذِي ثَلَاثٍ صُرْفًا قَابِلٍ فَضْلٍ تَمَّ غَيْرِ ذِي اِنتِفَا

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
صنهما :	فعل امر حاضر، فعل و فاعل و مفعول.
من :	حرف جارّ.
ذی :	مجرور به «(من)»، مضاف.
ثلاث :	مضاف الیه.
صرفاً :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب از باب تفعیل، مجهول، الفش اطلاقى است، صفت برای «(ذی ثلاث)».
قابل :	اسم، مضاف، صفت بعد از صفت.
فضل :	مضاف الیه.
تم :	صفت بعد از صفت.
غیر :	اسم، مضاف، صفت بعد از صفت.
ذی :	مضاف الیه، مضاف.
انتفا :	مصدر، مضاف الیه.

ترجمه: دو صیغه تعجب را از فعلی که ثلاثی، متصرف، قابل کم و زیاد، تام و غیر منفی است بساز.

متن: « ۴۷۹ »

وَعَبَّرَ ذِي وَصْفٍ يُضَاهِي أَشْهَلَ وَغَيْرِ سَائِلِكِ سَبِيلَ قَبِيلًا

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
غیر :	مضاف، معطوف به «(غیر ذی انتفا)».
ذی :	مضاف الیه، مضاف.
وصف :	مضاف الیه.
یضاهي :	فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، صفت برای «(ذی وصف)».

اشهلا : مفعول برای «یضاهی».

واو : عاطفه.

غیر : مضاف، معطوف به «غیر ذی وصف».

سالک : مضاف الیه.

سیل : مضاف، مفعول برای «سالک».

فعلا : مضاف الیه برای «سیل».

ترجمه: و نیز فعلی که از آن دو صیغه تعجب ساخته میشود باید اسم فاعلش بر وزن افعَل نباشد نظیر اشل و همچنین طریق فعل را نه پیموده باشد یعنی مجهول نباشد.

متن: « ۴۸۰ »

وَأَشْدِدْ أَوْ شَبَّهُهُمَا يَخْلَفُ مَا بَعْضَ الشُّرُوطِ عِدْمَا

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

اشدد : مبتداء.

او : عاطفه.

اشدّ : معطوف به «اشدد».

او : عاطفه.

شبههما : مضاف و مضاف الیه، معطوف به «اشدّ».

یخلف : فعل مضارع، مفرد، مذکر، خبر.

ما : موصوله، مفعول برای «یخلف».

بعض : مضاف، مفعول برای «عدما».

الشروط : مضاف الیه.

عدما : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله برای «ما».

ترجمه: آشدّد یا اشدّ یا شبه ایندو بجای آنچیزی که پاره‌ای از شروط را فاقد است قرار می‌گیرد.

شرح عربی: (وَصَفَّيْهُمَا) مِنْ فِعْلٍ (ذِي أَحْزَفٍ ثَلَاثٍ) بِغِلَافٍ دَحْرَجٍ وَانْطَلَقَ وَافْتَدَرَ وَاسْتَخْرَجَ

واخمرٌ واخرنجمٌ (صُرِّفَا) بخلاف نعم ویش (قابلِ فضلٍ) ائی زیاده کفیلیم و حسن، بخلاف نحو مات و فنی (تم) بخلاف کان و کاذ (غیر) فعلی (ذی اثبتا) ائی منفی بخلاف نحو «ما عیبتُ بالدواء» و «ما صرنتُ زناداً» (و غیر) فعلی (ذی وصف یضاهی اشتهلاً) فی کونه علی افعال بخلاف ذی الوصف المضاهیه نحو سوّد و غور (و غیر) فعلی (سألیک سبیل فعیلاً) فی کونه مثبتاً للمفعول بخلاف السالک ذلک نحو ضرب و شتم، لکن یستثنی ما کان ملازماً لذلك نحو: عُیبتُ بحاجتک فیقال ما اغناه.

(و اشدّ ذأ و اشدّ اوشیهما) کأکثر و اکثیر (یخلف) فی التمجّب (ما بنقض الشروط عیداً) بأن کان زایداً علی ثلاثة احرّف اُز وصفه علی اقلّ اُز ناقصاً نحو ما اشدّ دخرجته و حرته و اشدّ یكونه مستقبل و کذا ان کان منفیاً اُز مثبتاً للمفعول لکن مصدرهما مؤوّل نحو «ما اکثر ان لا تقوم» و «اغظیم بما نصیر» و مثل ابن الناطم للذی لا یقبل الفضل بـ «ما أجمع موته» و «أفجع بموته». و قال ابن هشام: لا یتعجب منه الّبتّة.

شرائط ساخته شدن

ترجمه و شرح:

دو صیغه تعجب

مصنّف گوید:

دو صیغه تعجب را از فعلی که ثلاثی، متصرف، قابل کم و زیاد، تام و غیر منفی است بساز.

شارح گوید:

دو صیغه تعجب را از فعلی می سازند که واجد شرائط زیر باشد:

۱ - ثلاثی مجرد باشد.

بخلاف افعال ذیل:

دحرج (ریاعی مجرد) انطلق (ثلاثی مزید باب انفعال) اقتدر (ثلاثی مزید باب افتعال) استخرج (ثلاثی مزید باب استفعال) احمرّ (ثلاثی مزید باب افعال) اخرنجم (ریاعی مزید باب افعلال).

۲ - متصرف باشد.

بخلاف نعم و یش که غیر متصرف بوده لذا از آنها افعال تعجب ساخته نمیشود.

۳ - قابل کم و زیاد باشد همچون علم و حسن.

بخلاف مثل مات و فنی چه آنکه ایندو فعل و امثال آنها قابل کم و زیاد نبوده بلکه

یا موجود بوده و یا معدوم می باشند.

۴- تام باشد.

بخلاف کان و کاد که از افعال ناقصه می باشند.

۵- منفی نباشد.

بخلاف: ما عجت بالدواء (از دواء نفعی نبردم) و ما ضربت زیداً (زید را نزددم).

۶- وصف (اسم فاعل) آن بر وزن افعال نبوده و شباهت به اشهل نداشته باشد.

بخلاف فعلی که وصفش بر این وزن می آید مانند: سَوَدَ (سیاه شد) عور (یک چشمش ناپینا شد).

۷- مجهول نباشد.

به خلاف فعلی که مجهول است مانند ضُرِبَ (زده شد)، شُتِمَ (مورد ناسزا قرار گرفت).

ولی باید توجه داشت از افعال مجهول که گفتیم صیغه تعجب را نمیتوان از آنها ساخت برخی افعال مستثنا هستند و آنها عبارتند از افعالی که همیشه به صیغه مجهول استعمال می شوند مانند: عنیت بحاجتک (مورد رنج قرار گرفتم بواسطه حاجت تو) لذا در صیغه تعجب آن می گوئیم: ما اعناه (چقدر در رنج قرار گرفت).

طرز ساختن صیغه تعجب از

افعالی که فاقد شرائط هستند

مصنّف گوید:

اشدد یا اشدّ یا شبه ایندو بجای آنچه‌ی که پاره‌ای از شروط را فاقد است قرار می‌گیرد.

شارح گوید:

منظور اینست که افعالی که فاقد برخی از شروط مذکور هستند اگر بخواهیم از آنها صیغه تعجب بنا کنیم طریق آن اینست که از: اشدّ یا اشدّ یا شبه ایندو مانند اکثر و اکثر باید استفاده نمود.

توضیح و شرح

اگر بخواهیم از افعالی که همه شرائط را دارا نیستند مثلاً بیش از سه حرفی بوده یا وصفشان بر وزن افعال آمده و یا ناقص می باشند صیغه تعجب بنا کنیم قاعده اینست که

مصدر فعل منظور را در نظر گرفته سپس آنرا به حالت منصوب بعد از «أَشَدَّ» قرار می‌دهند یا اسم فاعل و مفعول آنرا بصورت منصوب بعد از مصدر «کان» که مجرور به باء واقع شده قرار می‌دهند مثلاً می‌گوئیم:

ما أَشَدَّ دَحْرَجَةً (چقدر آن شیء غلطان است).

ما أَشَدَّ حَمْرَةً (چقدر سرخ است).

أَشَدُّ بِكُونِهِ مُسْتَقْبَلًا (چقدر روی آورنده است).

و نیز اگر فعل منظور منفی یا مجهول باشد قاعده در ساختن افعال تعجب همین است منتهی مصدر ایندو فعل که بعد از «أَشَدَّ» یا «اکثر» و امثال ایندو واقع میشود مصدر مؤول یعنی فعل مضارع با آن ناصبه می‌باشد چنانچه می‌گوئیم:

ما أَكْثَرُ أَنْ لَا تَقُومَ (چه بسیار که تو قیام نمی‌کنی).

أَعْظَمُ بِمَا نَصَرَ (چقدر عظیم و بسیار است نصرت شدن تو).

این ناظم برای فعلی که قابل کم و زیاد نیست و بخواهیم از آن افعال تعجب بنا کنیم چنین مثال زده:

ما أَفْجَعُ مَوْتَهُ (چقدر فجیع است مرگ و مردن او).
یا:

أَفْجَعُ بِمَوْتِهِ:

این هشام گفته است: اینگونه افعال (افعالی که قابل کم و زیاد نیستند) ابدأ مورد تعجب واقع نمی‌شوند یعنی از آنها صیغه تعجب به هیچ وجهی ساخته نمی‌شود.

قوله: ذی احرف ثلاث: مقصود ثلاثی مجرد می‌باشد.

قوله: یضاهی: یعنی شباهت داشته باشد.

متن: « ۴۸۱ »

وَمَضِدُّ الْعَادِمِ بَعْدُ يُنْتَصَبُ وَبَعْدُ أَفْعِلُ جَرُّهُ بِالْبَاءِ يَجِبُ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

مصدر : مضاف، مبتداء.

العادِم : مضاف الیه.

بعد : ظرف دائم الاضافه و مضاف الیهش چون محذوف است مبنی بر ضمه

می باشد، متعلق به «یتنصب».

یتنصب	: فعل مضارع مجهول، خبر.
واو	: عاطفه.
بعد	: ظرف، مضاف، متعلق به «يجب».
الفعل	: مضاف الیه.
جزء	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
بالباء	: جاز و مجرور، متعلق به «جزء».
يجب	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، خبر.

ترجمه: مصدر فعلی که فاقد شرائط است را بعد از «اشد» به حالت منصوب می آورند و پس از «أفعل» واجب است مجرور به باء گردانند.

متن: « ۴۸۲ »

وَبِالْأُذُورِ أَخْكُمْ لِغَيْرِ مَا ذُكِرَ وَلَا تَقْسِنَ عَلَى الَّذِي مِنْهُ أَثَرٌ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
بالندور	: جاز و مجرور، متعلق به «احکم».
احکم	: فعل امر حاضر.
لام	: زائده.
غیر	: مضاف، مفعول برای «احکم».
ما	: موصوله، مضاف الیه.
ذکر	: فعل ماضی مجهول، صله و عائد برای «ما».
واو	: عاطفه.
لا	: ناهیه.
نفس	: مضارع مجزوم.
علی	: حرف جاز.
الذی	: موصول، مجرور به «علی»، متعلق به «لا تقس».
منه	: جاز و مجرور، متعلق به «اثر».

اثر : فعل ماضی مجهول، صله برای «الذی».

ترجمه: یعنی غیر آنچه ذکر شد را محکوم به ندرت بدان و آنرا بر آنچه نقل و حکایت شده قیاس منما.

متن: « ۴۸۳ »

وَفِعْلٌ هَذَا الْبَابِ لَنْ يُقَدِّمَ مَعْمُولُهُ وَوَصْلُهُ بِهِ الزَّيْمَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
فعل	: مضاف، مبتداء.
هذا	: اسم اشاره، مضاف الیه.
الباب	: مشار الیه.
لن	: از حروف ناصبه، مبنی.
يقدم	: فعل مضارع منصوب، مجهول، خبر برای «فعل هذا الباب» و الفش اطلاقى است.
معموله	: مضاف و مضاف الیه، نائب فاعل برای «لن يقدم».
واو	: عاطفه.
وصله	: مضاف و مضاف الیه، منصوب به فعل مقدّر که مفسرش «الزما» است.
به	: جازّ و مجرور، متعلّق به «وصله».
الزما	: فعل امر حاضر و الفش بدل است از نون تأکید خفیفه.

ترجمه: فعل این باب (باب تعجب) معمولش بر آن هرگز مقدّم نمی شود و اتصال فعل بمعمول و فاصله نشدن بین آنها را لازم بشمر.

متن: « ۴۸۴ »

وَقَضْلُهُ بِظَرْفٍ أَوْ بِحَرْفٍ جَرَّ مُسْتَعْمَلٌ وَالْخُلْفُ فِي ذَلِكَ أَسْتَقَرَّ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
فصله	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.

بظرف	: جاز و مجرور، متعلق به «فصله».
او	: عاطفه.
بعرف	: جاز و مجرور، متعلق به «فصله» معطوف به «بظرف»، مضاف.
جر	: مضاف الیه.
مستعمل	: به صیغه اسم مفعول، خبر.
واو	: عاطفه.
الخلف	: مبتداء.
فی ذاک	: جاز و مجرور، متعلق به «استقر».
استقر	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، خبر.

ترجمه: و فاصله شدن بین فعل تعجب و معمولش بواسطه ظرف یا جاز و مجرور در استعمالات وارد شده، البته در جواز و عدم جواز آن بین حضرات اختلاف می باشد.

شرح عربی: (و مصدر) الفعل (العام) للشروط (بعد) ای بعد اشد (یتصب و بعد افعّل) ای اشدّ (جرّه یألبا یجب) کفیره کما تقدّم (و یألندور) ای القلّة (أخکم یقبر ما ذکر) کقولهم ما أدّرعها من أمّرة ذراع أی خفیفة الید فی الفزل، و ما أخصره من اختصر، و ما أغساه و أغسی به من عسی، و ما أحنقه من حنق فهو أحنق.

فاستع ذلک (و لا تیس علی الذی منه أیز) أی روی عی العرب کلّ ما شاکله (و فیل هذا الباب لن یقدّم مفعوله) علیه (و وصله به الرما) بلا خلاف فیهما (و فصله یظرف آو یحرف جر متغفل) نظماً و نثراً کتوله:

و قال نبي المسلمین تقدّموا و أخیب إلینا أن تكون المقدّمات و قول قمرین مقد یدکرب: «ما أحسن فی الهیجاء لقاءها».

(و الخلف فی ذاک) الفصل هل یجوز أولاً (استقر) فذهب الجرّمی و جماعة إلی الجواز، و الأخفش و البرد إلی النّح.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

مصدر فعلی که فاقد شرائط است را بعد از «اشد» بحالت منصوب می آورند و پس از افعیل واجب است مجرور بیاء گردانند.
شارح گوید:

مقصود از «أَفْعِلْ» أَشَدِّد می باشد و شرح ساختن صیغه تعجب از افعالی که فاقد شرط هستند قبلاً گذشت.

مصنّف گوید:

غیر آنچه ذکر شد را محکوم به ندرت بدان و آنرا بر آنچه نقل و حکایت شده قیاس منما.

شارح گوید:

مراد اینست که اگر به نقلی برخورد کرده و دیدیم که فعل فاقد شرائط را منشاء اخذ صیغه تعجب قرار داده و از آن یکی از دو صیغه تعجب را بناء نموده اند بدون اینکه از کلمه «أَشَدَّ» یا «أَشَدِّد» استفاده کرده باشند باید آنرا محکوم به قلت و ندرت دانست و علاوه بر آن حکم به سماعی بودنش کرد مانند:

ما اذرعها (چقدر تند دست می باشد).

این مثال مأخوذ است از:

امرأة ذراع.

پس فعل تعجب را از اسم ساخته اند نه فعل پس با اینکه فاقد شرط است معذک از عرب شنیده شده که افعّل تعجب را از آن اخذ کرده اند.

و نیز نظیر:

ما أَخْصَرَه (چقدر کوتاه می باشد).

این مثال مأخوذ از «اختصر» است که ثلاثی مجرّد نیست و معذک از آن افعّل تعجب بناء کرده اند.

و هم چون:

ما اعساه یا اعس به (چقدر امیدوار است).

این مثال مأخوذ از «عسى» بوده که فعل غیر متصرف است ولی در عین حال از آن افعّل تعجب بنا کرده اند.

و مثل:

ما احمقه (چقدر حماقت دارد).

این مثال مأخوذ است از «حمق» که وصف آن احمق بوده و بدین ترتیب واجد شرط نیست ولی معذک از آن افعّل تعجب بنا کرده اند.

و همان طوری که گفته شد تمام این امثله مستند به سماع از عرب بوده و قیاسی

نمی باشند بطوری که اشیاء و نظائر آنها را بتوان با آنها سنجید و قیاس نمود.
مصنّف گوید:

از خصائص فعل این باب آنست که معمولش هرگز بر آن مقدم نمی شود و نیز اتصال فعل بمعمول و فاصله واقع نشدن بین آنها لازم می باشد.
شارح گوید:

در این دو حکم خلائی از ادباء نقل نشده و جملگی بر آن اتفاق دارند.
سپس مصنّف گوید:

فاصله شدن بین فعل تعجب و معمولش بواسطه ظرف یا جارّ و مجرور در استعمالات وارد شده ولی در عین حال در جواز و عدم جواز آن بین حضرات اختلاف می باشد.

شارح گوید:

فاصله شدن ظرف یا جارّ و مجرور بین فعل تعجب و معمولش هم در نظم وارد شده و هم در نثر.

همچون قول عباس بن مرداس سلمی:

و قال نبيّ المسلمين تقدّموا واحبب اليّ ان تكون المقدّما

یعنی: و پیامبر مسلمین فرمود:

بسوی امرهای نیک و کارهای پسندیده سبقت بگیرید و چقدر محبوب است نزد ما اینکه تو از پیشی گیرندگان در این امور باشی.

شاهد در «الینا» است که بین «احبب» یعنی فعل تعجب و فاعلش که «ان تكون المقدّما» باشد فاصله شده.

و نیز مانند قول عمرو بن معدیکرب:

ما احسن فی الهيجا و لقائها (چقدر دیدار او در میدان حرب نیکو و پسندیده است).

شاهد در فاصله شدن «فی الهيجا» است بین «ما احسن» که فعل تعجب بوده و معمولش یعنی لقائها.

سپس شارح گوید:

همان طوری که مصنّف گفته البته در جواز و عدم جواز فصل بین ادباء اختلاف

است:

جرمی و دسته‌ای از ادباء به جواز متمایل شده و اخفش و مبرد قائل به منع می‌باشند.

متن: « ۴۸۵ »

فِعْلَانِ غَيْرُ مُتَصَرِّفَيْنِ نِعَمَ وَبِئْسَ رَافِعَانِ أَشْمَيْنِ

تجزیه و ترکیب

فعلان	: اسم، تشبیه، موصوف، مبتداء.
غیر	: مضاف.
متصرفین	: اسم، تشبیه، مضاف الیه، متضایفین صفت هستند برای «فعلان».
نعم و بش	: متعاطفین خبر هستند برای «فعلان».
رافعان	: اسم فاعل، تشبیه، صفت برای «نعم و بش».
اسمین	: مفعول برای «رافعان».

ترجمه: دو فعلی که غیر متصرف هستند عبارتند از: نعم و بش که به دو اسم رفع می‌دهند.

متن: « ۴۸۶ »

مَقَارِنِي آلَ أَوْ مُضَافَيْنِ لِمَا قَارَنَهَا كَنِعَمَ عُقْبَى الْكَرْمَا

تجزیه و ترکیب

مقارنی	: اسم فاعل، تشبیه، مضاف، حال از «اسمین».
آل	: مضاف الیه.
او	: حرف عاطف.
مضافین	: اسم مفعول، تشبیه، معطوف به «مقارنی».
لام	: به معنای «الی».
ما	: موصوله، مجرور به «لام»، متعلق به «مضافین».
قارنها	: فعل و فاعل و مفعول، فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، از باب مفاعله، صله و عائد برای «ما».

کاف : حرف جاز، مجرورش که «قولک» باشد محذوف است.
 نعم : از افعال مدح.
 عقبی : فاعل برای «نعم»، مضاف.
 الکرم : مضاف الیه.

ترجمه: در حالی که آندو اسم مقارن با الف و لام بوده یا اضافه به کلمه ای شده باشند که آن کلمه مقرون با الف و لام باشد مانند: نعم عقبی الکرم.

متن: «۴۸۷»

وَيَرْفَعَانِ مُضْمَرًا يُفْسَرُهُ مُمَيِّزٌ كِنِغَمٍ قَوْمًا مَعْشَرُهُ

تجزیه و ترکیب

واو : به معنای استیناف.
 یرفعان : فعل مضارع، تشبیه، مذکر، غائب و ضمیر فاعلی آن به «نعم» و «بش» راجع است.
 مضمرًا : مفعول برای «یرفعان»، موصوف.
 یفسره : فعل و مفعول، فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب از باب تفعیل، صفت برای «مضمرًا».
 ممیز : به صیغه اسم فاعل، فاعل برای «یفسره».
 کاف : حرف جاز و مجرورش که «قولک» باشد محذوف است.
 نعم : از افعال مدح و ضمیر مستتر در آن فاعلش می باشد.
 قوماً : تمیز از ضمیر فاعلی.
 معشره : مضاف و مضاف الیه، اسم مخصوص به مدح.

ترجمه: این دو فعل ضمیری را رفع می دهند که تمیز بعد از آن دو مفسرش می باشد مانند: نعم قوماً معشره.

شرح عربی: هذا باب نعم وبش

(وما جرى مجراها في المدح والذم من حَبْذاً وساء ونحوهما).

(إعلان غير متصرفين نعم وبش) لدخول التأء السأكنة عليهما في كل لغات، واتصال ضمير

الرفع بهما فی کفیه حکاها الکیسانی و ذهب الکوفیون - علی ما نقله الأصحاب عنهم فی مسائل الخلاف - إلی أنهما اسمان، وقال ابن عصفور: لم یختلف أحد فی أنهما فعلان و إنما الخلاف بعد إسنادهما إلی الفاعل فالبصريون یقولون: نعم الرجل و بش الرجل جملتان یفعلتان، والکسانی: اسمیتان محکیتان بمنزلة تأبط شراً نقلاً عن أصلهما و سُمی بهما المدح و الذم.

(رافعان اسمین) فاعلین لهما (مُقارنِی آل) الجنسیة نحو «نعم الذولی و نغم النصیر» (أو مضافین لما قارنهما) أو لمضاف إلیا قارنها (کنعم عُقی الکُرماء) و [ف] نعم ابنُ أُختِ القوم [غیر مُکذَّب زُهیر حُسام مُفَرَّد مِن حَمائل] (و یرفعان مُضمرأ) مُستَیراً (بِفَرَّة مُمَیز کِنِعمَ قوماً مَغشَرة) و «بش لِلظَّالِمینَ بَدَلًا» و قد یُسْتَفْنی عن التَّمییز لِلْعِلْمِ بِجِنْسِ الضَّمیر کقوله صَلَّى اللهُ عَلَیْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ: «مَنْ تَوَضَّأَ یَوْمَ الْجُمُعَةِ فِیْهَا وَیَغْتَمَّ».

مبحث مدح و ذم «باب نعم و بش»

ترجمه و شرح:

و آنچه ملحق به ایندو است در دلالت بر مدح و ذم

یعنی حبذا و ساء و مانند ایندو

مصنّف گوید:

دو فعلی که غیر متصرف هستند عبارتند از: نعم و بش که به دو اسم رفع می دهند. شارح گوید:

اختلافست در اینکه «نعم» و «بش» فعل بوده یا فعل نمی باشند.

دلیل بر فعل بودن اینها دو امر است:

الف: ملحق شدن تاء ساکنه که از مختصات فعل است بایندو در تمام لغات یعنی می گویند.

نعمت و بثست.

ب: کسائی حکایت کرده که در یکی از لغات ضمیر مرفوع بایندو متصل میشود و

پر واضح است که ضمیر مرفوع تنها به فعل ملحق می گردد.

اصحاب و هم مسلکان ما نقل کرده اند که کوفیون در مسائل خلاف اظهار کرده اند

که ایندو لفظ اسم می باشند.

ابن عصفور می گوید:

احدی در فعل بودن ایندو اختلاف ندارد بلکه خلاف در اینست که وقتی ایندو را

به فاعل استناد دادیم امر چگونه است؟

بصریون می‌گویند: دو جمله نعم الرجل و بش الرجل جمله فعلیه می‌باشند.
ولی کسانی معتقد است ایندو، جمله اسمیه محکیه بوده و بمنزله تأبط شراً
محسوب می‌شوند که از اصل خود نقل داده شده و مدح و ذم را بآندو نام‌گذاری کرده‌اند.

حکم نعم و بش

مصنّف گوید:

ایندو فعل دو اسمی را که با الف و لام بوده و یا مضاف بالف و لام دار شده‌اند را
رفع می‌دهند.

شارح گوید:

اسم مرفوع فاعل برای ایندو بوده و الف و لام داخل بر فاعل الف و لام جنس
می‌باشد.

مثال الف و لام داشتن فاعل همچون:

نعم المولى و نعم النصير (خوب آقائی است و خوب مددکاری می‌باشد).

و مثال اضافه شدن فاعل به کلمه الف و لام دار مانند:

نعم عقبی الکرم (خوب است عاقبت اشخاص کریم).

در این مثال کلمه «عقبی» فاعل است برای «نعم» و چنانچه ملاحظه می‌کنیم
اگرچه با الف و لام نیست ولی به کلمه محلی بالف و لام یعنی «الکرم» اضافه شده.
و گاهی فاعل ایندو کلمه‌ای است که مضاف الیه آن به الف و لام دار اضافه شده
است مانند آنچه در فرمایش حضرت ابوطالب علیه السلام وارد شده:

و نعم ابن اخت القوم غیر مکذّب زهیر حسام مفرد من حمانل

یعنی: خویست فرزند خواهر این طائفه در حالی که مورد تکذیب نیست و آن
زهیر است که این صفت دارد شمشیری است که از بند باز شده است.

شاهد در «ابن» است که فاعل «نعم» بوده و مضاف الیهش یعنی «اخت» به
«القوم» که الف و لام دار است اضافه شده.

مصنّف گوید:

ایندو فعل ضمیری را رفع می‌دهند که تمیز بعد از آندو مفسرش می‌باشد مانند:
نعم قوماً معشره.

شارح گوید:

مقصود اینست که: گاهی ایندو فعل ضمیر مستری را به عنوان فاعل رفع می‌دهند که تمیز بعد از آن مفسرش می‌باشد مانند:

نعم قوماً معشره (خوب است او از حیث قوم و طائفه یعنی معشر و طائفه او خوب می‌باشند).

شاهد در ضمیر مستر در «نعم» است که مفسر آن «قوماً» بوده که تمیز می‌باشد.

و نظیر:

بئس للظالمین بدلاً (بسیار بد است آن چیز برای ظالمین از حیث مبادله یعنی ظالمین مبادله بسیار بدی نمودند).

شاهد در ضمیر مستر در «بئس» است که فاعل بوده و کلمه «بدلاً» ممیز آن می‌باشد.

سپس شارح گوید:

و گاهی بخاطر علم به جنس ضمیر از آوردن تمیز بی‌نیاز می‌باشیم مانند آنچه در فرموده نبی اکرم صلی الله علیه و آله و سلم وارد شده:

من تَوْضِئاً یوم الجمعة فیها و نعمت (کسیکه روز جمعه وضوء بسازد پس به این خصلت اخذ و عمل نماید و خوب خصلتی است).

شاهد در «نعمت» است که فاعلش ضمیر «هی» بوده که به خصله الوضوء راجع است و چون می‌دانیم جنس ضمیر از چه سنخ و چه مقوله‌ای است، لاجرم به تمیز نیازی پیدا نکرده‌ایم.

قوله: و ما جرى مجراها: یعنی آنچه ملحق بایندو می‌باشد.

قوله: من حیث: که ملحق به نعم بوده.

قوله: و ساء: که ملحق به بئس می‌باشد.

قوله: لدخول التاء الساكنة: علت است برای فعل بودن نعم و بئس.

قوله: و اتصال ضمیر الرفع الخ: عطف است به «دخول التاء» یعنی و الاتصال ضمیر

الرفع الخ بنابر این عبارت مذکور علت دومی است که شارح برای فعل بودن نعم و بئس آورده است.

قوله: فی لغة حکاها الکسانی: ضمیر مفعولی در «حکاها» به «لغة» راجع است.

قوله: اسمیتان محکیتان: مقصود اینست که جمله نعم الرجل یا بش الرجل علم شده اند برای مدح و ذم همانطوری که جمله «تأبط شراً» محکیه و علم است برای شخصی.

قوله: نعم المولى ونعم النصير: آیه (۴۰) از سوره انفال.
قوله: عقی الکرماء: کلمه «کرماء» بفتح کاف و سکون راء و الف مدوده جمع کریم می باشد.

قوله: بش للظالمین بدلاً: آیه (۵۰) از سوره کهف.

متن «۴۸۸»

وَجَمْعٌ تَمْيِيزٌ وَفَاعِلٌ ظَهَرَ فِيهِ خِلَافٌ عَنْهُمْ قَدْ اَشْتَهَرَ

تجزیه و ترکیب

واو	:	استیناف.
جمع	:	اسم، مضاف، مبتداء.
تمیز	:	مضاف الیه.
واو	:	عاطفه.
فاعل	:	اسم فاعل، معطوف به «تمیز»، موصوف.
ظهر	:	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صفت برای «فاعل».
فیه	:	جاء و مجرور، متعلق به «قد اشتهر».
اخلاف	:	مبتداء.
مهم	:	جاء و مجرور، متعلق به «اخلاف».
قد اشتهر	:	خبر برای «اخلاف» و جمله «اخلاف عنهم قد اشتهر فیه» خبر است برای «جمع تمیز و فاعل».

ترجمه: جمع نمودن بین تمیز و فاعلی که اسم ظاهر است در آن مشهور شده است که اختلاف می باشد.

متن: «۴۸۹»

وَمَا مُتْمِيزٌ وَقِيلَ فَاعِلٌ فِي تَخْوِيعِ نِعَمٍ مَا يَقُولُ الْفَاضِلُ

تجزیه و ترکیب

واو :	استیناف.
ما :	مبتداء.
مميز :	خبر.
واو :	عاطفه.
قیل :	فعل ماضی، مجهول، ثلاثی مجرد، اجوف واوی.
فاعل :	خبر است برای مبتداء محذوف یعنی «هو» و جمله نائب فاعل است برای «قیل»
فی :	حرف جار.
نحو :	مجرور به فی، متعلق به «قیل»، مضاف و جمله «نعم ما يقول الفاضل» مضاف الیه آن می باشد.
نعم :	از افعال مدح.
ما :	فاعل برای نعم و بنا بر قولی تمیز است برای فاعل.
يقول :	فعل مضارع.
الفاضل :	فاعل برای يقول.

ترجمه: کلمه «ما» تمیز بوده و به گفته برخی فاعل است در مثل: نعم ما يقول الفاضل.

متن: « ۴۹۰ »

وَيُذَكِّرُ الْمَخْصُوصُ بَعْدَ مُبْتَدَأٍ أَوْ خَبَرٍ أَنَّهُ لَيْسَ يَسْبُدُوا أَبَدًا

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
يذكر :	فعل مضارع مجهول.
المخصوص :	نائب فاعل.
بعد :	ظرف، متعلق به «يذكر» و چون مضاف اليهش محذوف است و معنای آن در تیت است مبنی بر ضم می باشد.
مبتداء :	حال است از «المخصوص».
او :	عاطفه.

خبر	: مضاف، معطوف به «مبتداءً».
اسم	: مضاف الیه، موصوف.
لیس	: از افعال ناقصه و ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد و با اسم و خبرش صفت است برای «اسم».
یدو	: فعل مضارع، خبر برای لیس.
ابدأ	: ظرف، متعلق به «یدو».

ترجمه: و اسم مخصوص بعد از «نعم» و «بئس» ذکر می شود در حالی که مبتداء بوده و یا خبر است برای اسمی که هرگز ظاهر نمی شود.

شرح عربی:

تتمّة

حكى الأخفش أن ناساً من العرب يرفعون بنعم النكرة مفردة و مضافة.
(و جمع) بین (تمیز و فاعلِ ظهر) که «نعم الرّجل رجلاً» مثلاً (فیه خلاف عنهم قدِ اشتهر)
فذهب سيبويه والسيরাقي إلى المنع لإستغناء الفاعل بظهوره عن التّمييز المبيّن له، والمُبرّد
إلى الجواز، واختاره المصنّف قال: لأنّ التّمييز قد يُجاءُ به توكيداً كما سبق، و منه قوله:
وَالْتَفْلِيْطُونَ يَبْسُ الْفَحْلُ فَحْلُهُمْ فَخَلًا وَأَتَّهُمْ زَلَاءٌ مِنْطِقُ
و قوله:

وَلَقَدْ عَلِمْتُ بِأَنَّ دِينَ مُحَمَّدٍ «ص» مِنْ خَسِيرٍ أَذْيَانِ الْبَرِيَّةِ دِينَنَا
(و ما مبیّز) عند الزمخشري و كثير من المتأخرين فهى نكرة موصوفة (و قيل) أى قال
سيبويه و ابنُ خَرُوفِ هى (فاعل) فتكون معرفة ناقصة تارةً و تامةً أخرى (فى نحو) قَوْلِكَ
(نِعْمَ مَا يَقُولُ الْفَاضِلُ) و قوله تعالى: «إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِىَ»، «بِنِسْمَا أَشْتَرُوا بِهِ
أَنْفُسَهُمْ» و مَالَ المصنّف فى شرح الكافية إلى ترجيح القولِ الثانى.

(و يُذَكَّرُ التّخْصُوصُ) بِالْمَدْحِ وَالذَّمِّ (تُعَدُّ) أَى تُعَدُّ نِعْمٌ وَبُسٌّ وَ فاعلهما نَحْوُ «نِعْمَ الرُّجُلُ
زَيْدٌ»، «وَبُسٌّ الرُّجُلُ أَبُو لَهَبٍ»، و هو إمّا (مُبْتَدَأٌ) خَيْرُهُ الْجُمْلَةُ قَبْلَهُ (أو خبر اسم) محذوف
(ليس يندو) أى يظهر (أبدأ) كما ذكرت لك فى آخر باب المبتدأ.

تتمّة کلام در مبحث

افعال مدح و ذم

ترجمه و شرح:

شارح گوید:

اخفش نحوی نقل نموده که برخی از اعراب بواسطه «نعم» نکره را رفع می دهند
اعم از آنکه مفرد بوده یا اضافه شده باشد و به عبارت دیگر:
این طائفه از اعراب معتقدند که فاعل «نعم» را می توان نکره آورد چه اضافه شده
و چه مفرد باشد.
مصنّف گوید:

جمع نمودن بین تمیز و فاعلی که اسم ظاهر است علی المشهور مورد اختلاف
است.
شارح گوید:

مقصود اینست که طبق آنچه مشهور شده جمع بین تمیز و فاعلی که اسم ظاهر
است از نظر ادباء اختلافی می باشد مانند: نعم الرجل رجلاً (خوب است مرد از حیث مرد
بودن).

سیویه و سیرافی آن را ممنوع دانسته اند و دلیلشان اینست که:
فاعل وقتی اسم ظاهر بود به نفس ظهورش از تمیزی که میباید آنست مستغنی
می باشد و به تعبیر دیگر:

اسم ظاهر ابهامی ندارد که محتاج به تمیز باشد لذا ذکر تمیز بعد از آن از قبیل
آوردن چیزی است که احتیاجی بآن نمی باشد و در واقع آوردنش لغو و بی جا است.
مبرد نحوی قائل به جواز آن شده و مصنف نیز همین نظریه را قائل شده و گفته
است:

وجه جواز اینست که تمیز لازم نیست همیشه برای رفع ابهام بیاید بلکه گاهی
آن را به منظور تأکید می آورند چنانچه قبلاً گفته شد و از همین قبیل است قول
جریر بن عطیه:

والتغلیون بنس اللحل فحلهم فحللاً و امهم زلاه منطقی

یعنی: و طائفه منسوب به قبیله تغلب بد مردمانی هستند، مردانشان از حیث مرد
بودن و زنهای و مادرهایشان دنبه لاغر و بالش بر کپل های خود می گذارند تا خود را بر
مردم چاق و سمین بنمایانند.

شاهد در «فحللاً» است که تمیز بوده و مؤکد برای «فحللاً» می باشد.

و مانند فرموده ابوطالب علیه السلام:

و لقد علمت بانّ دین محمد «ص» من خیر ادیان البرّة دیناً

یعنی: همانا دانستم که شریعت حضرت محمد صلی الله علیه و آله و سلم از بهترین شرایع است از حیث شریعت بودن.

شاهد در «دیناً» بوده که از قبیل تمیز مؤکد می باشد.
مصنّف گوید:

کلمه «ما» تمیز بوده ولی بگفته برخی فاعل است در مثل: نعم مایقول الفاضل.
شارح گوید:

در موقعیت کلمه «ما» در مثل: نعم مایقول الفاضل (خوبست آن چیزی را که فاضل می گوید).

بین ادباء اختلافست:

زمخشری و بسیاری از متأخرین آنرا تمیز می دانند، بنابر این نکره موصوفه می باشد.

سیبویه و ابن خروف معتقدند که «ما» فاعل است و طبق گفته اینها باید آنرا گاهی معرفه ناقصه و زمانی معرفه تامه دانست.

و نظیر مثال مذکور بسیار است از جمله:

فرموده حق تعالی: *إِنْ تَبَدَّوْا الصَّدَقَاتِ فَنَعْمَ هِيَ* (اگر صدقات را اظهار کنید پس خوب می باشد).

شاهد در «ما» واقع در «نعم» است که اختلاف مذکور در آن جاریست.
و نیز فرموده دیگر حق تعالی: *بِشْمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ* (بد چیزی است آن معامله ای که با خود نمودند).

شاهد در «ما» واقع در «بشما» است که اختلاف مذکور در آن جاری می باشد.
و مصنّف در شرح کافیه مایل شده است به اینکه قول دوم را بر اول ترجیح دهد.
سپس مصنّف می گوید:

و اسم مخصوص بعد از «نعم» و «بش» ذکر می شود در حالی که مبتداء بوده و یا خبر است برای اسمی که هرگز ظاهر نمی شود.
شارح گوید:

مقصود اینست که بعد از ذکر «نعم» و «بش» و فاعل آیند و می باید اسم مخصوص به ذم و ذم را ذکر نمود مانند:
نعم الرجل زيد (خوب است آن مرد که زيد باشد).

و بشس الرجل ابولهپ (بد است آن مرد که ابولهپ باشد).
در ایندو مثال «الرجل» فاعل و زید اسم مخصوص به مدح و ابولهپ اسم
مخصوص به ذم می باشد.

و در ترکیب آن دو احتمال است:

اول آنکه بگوئیم اسم مخصوص مبتداء بوده و جمله قبل از آن خبرش می باشد
مثلاً در مثال مذکور زید مبتداء و نعم الرجل خبر آن می باشد.

دوم آنکه ملتزم شویم اسم مخصوص خبر است برای اسم محذوفی که هیچ گاه
ظاهر نمی شود چنانچه در آخر باب مبتداء نقل نمودیم.

قوله: فهي نكرة موصوفة: یعنی ضمیر در «نعم» فاعل بوده و کلمه «ما» تمیزش و
جمله «يقول الفاضل» صفت برای «ما» می باشد.

قوله: فتكون معرفة ناقصة: یعنی موصوله.

قوله: تأمة اخرى: تأمة در سه باب می آید که یکی از آن سه باب، باب نعم و بشس
می باشد.

قوله: ان تدوا الصدقات فتعما هي: آیه (۲۷۱) از سوره بقره.

قوله: بسما اشتروا به انفسهم: آیه (۹۰) از سوره بقره.

قوله: الى ترجيح القول الثاني: مقصود قول سیبویه و ابن خروف می باشد.

قوله: ليس يبدو: ضمیر در «ليس» به «اسم محذوف» راجع است.

متن: « ۴۹۱ »

وَإِنْ يُقَدَّمُ مُشْعِرٌ بِهِ كَفَى كَالْعِلْمُ نِعَمَ الْمُفْتَى وَالْمُفْتَى

تجزیه و ترکیب

واو : استیناقیه.

إن : حرف شرط.

يقدم : فعل مضارع، مجهول، از باب تفعیل، مجزوم به «ان»، فعل شرط.

مشعر : نائب فاعل برای «يقدم».

به : جاز و مجرور، متعلق به «مشعر».

كفى : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، جواب شرط.

كاف : حرف جاز و مجرورش «قولک» است که حذف شده.

العلم	: مبتداء.
نعم	: از افعال مدح، خبر.
المقتنى	: فاعل برای «نعم».
واو	: عاطفه.
المقتنى	: معطوف به المقتنى.

ترجمه: و اگر کلمه‌ای که اشعار و اشاره به اسم مخصوص دارد قبلاً ذکر شود کافی است و نیازی بذکر آن بعداً نیست همچون: العلم نعم المقتنى و المقتنى.

متن: «۴۹۲»

وَ أَجْعَلُ كَيْئَسَ سَاءَ وَ أَجْعَلُ فَعْلًا مِنْ ذِي ثَلَاثَةٍ كُنَيْعَمَ مُنْجَلًا

تجزیه و ترکیب

واو	: استینافیه.
اجعل	: فعل امر حاضر و ضمیر «انت» در آن مستتر است باستار و جویی.
کاف	: حرف جار.
بش	: مجرور بکاف، متعلق به «اجعل» در موضع مفعول دوم.
ساء	: مفعول اول برای «اجعل».
واو	: عاطفه.
اجعل	: معطوف است به «اجعل» اولی.
فعلا	: مفعول اول برای «اجعل».
من	: حرف جار.
ذی	: مجرور به «من»، متعلق به استقر، حال از «فعلا»، مضاف.
ثلاثة	: مضاف الیه.
کنعم	: جارّ و مجرور، متعلق به «اجعل» در موضع مفعول دوم.
مسجلا	: حال از «فعل».

ترجمه: و ساء را همچون بش قرار بده و نیز هر فعل مضموم‌العینی که ثلاثی مجرد باشد را مانند نعم قرار بده.

متن: «(۴۹۳)»

وَمِثْلُ نَعَمْ حَبْدًا أَلْفَاعِلُ ذَا وَإِنْ تُرِيدَ ذِمًّا قُلُّ لَا حَبْدًا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
مثل	: مضاف، مبتداء.
نعم	: مضاف الیه.
حَبْدًا	: خبر.
الفاعل	: مبتداء.
ذا	: خبر.
واو	: عاطفه.
ان	: شرطیه.
ترد	: فعل مضارع مجزوم، فعل شرط، ضمیر فاعلی در آن مستتر است.
ذِمًّا	: مفعول برای ترد.
فاء	: جوابیه.
قل	: فعل امر حاضر، جواب شرط.
لا حَبْدًا	: مفعول است برای «قل».

ترجمه: و «حَبْدًا» مانند «نعم» بوده و فاعل در آن کلمه «ذا» می باشد.
و اگر اراده ذم نمودی پس بگو «لا حَبْدًا».

شرح عربی: (وَإِنْ يُقَدَّم) هو أَوْ (مُشْعِرُهُ كَفَى) ذَلِكَ عَنْ ذِكْرِهِ بَعْدَ (كَالْعِلْمِ نَعَمْ الْمُقْتَنَى وَالْمُقْتَنَى) وَ نَحْوِ «إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نَعَمْ الْعَبْدُ».

(وَ أَجْعَلُ كَيْسَ) فِي جَمِيعِ مَا تَقَدَّمَ (سَاءَ) نَحْوِ «سَاءَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ» وَ «سَاءَ الرَّجُلُ زَيْدٌ» وَ «سَاءَ غُلَامُ الْقَوْمِ زَيْدٌ». وَ لَكَ أَنْ تَقُولَ هَلْ هِيَ مِثْلُهَا فِي الْإِخْتِلَافِ فِي فِعْلِيَّتِهَا.

(وَ أَجْعَلُ فَعْلًا) بِضَمِّ الْعَيْنِ الْمَضْرُوعِ (مِنْ ذِي ثَلَاثَةِ كَيْغَمٍ مَسْجَلًا) نَحْوِ: عَلَّمَ الرَّجُلُ زَيْدٌ وَ كَبَّرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ.

و فی فاعله الوجهان الاتيان فی فاعل حَبْ.

و قوله: مسجلاً ای مطلقاً، اشار به الی خلاف قائل بما ذکر فی غیر عَلَّمَ وَ جَهَلَّ وَ سَمِعَ،

(و مثل نعم) فی معناها و حکیمها (حَبَّذا) کقولہ:

يَا حَبَّذَا جَبَلِ الْرَّيَّانِ مِنْ جَبَلٍ (وَحَبَّذَا سَاكِنِ الرَّيَّانِ مَنْ كَانَا)
و قوله:

(بِاسْمِ الْآلِیَةِ وَیَیْهَ بَدَّيْنَا وَ لَوْ عَبَدْنَا غَيْرَهُ شَقِينَا)
فَحَبَّذَا رَيَّا وَ حَبَّ دینا و الصَّحیح أَنَّ حَبَّ فِعْلٌ ماضٍ و (الفاعل) له (ذا) و قیل جُمْلَتُهُ اسْمٌ مُبْتَدَأُ خَبَرُهُ، ما بعده، لِأَنَّهُ لَنَا رُكْبٌ مَعَ ذَا غَلَبَ جَانِبُ الْأُسْمَیَةِ فَجُعِلَ الْكُلُّ اسْمًا، و قیل النَجْمُوعُ فِعْلٌ فاعله ما بعده تَغْلِیْبًا لِجَانِبِ الْفِعْلِ لِمَا تَقَدَّمَ (وَإِنْ تُرْذِ دَمًا فَعُلَ لَا حَبَّذَا) کما قال الشاعر:

الْأَحَبُّذَا أَهْلُ الْمَلَاغِرِ أَنَّهُ إِذَا دُكِرَتْ مَيٌّ فَلَا حَبَّذَا هِیَا

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

و اگر کلمه‌ای که اشعار و اشاره باسم مخصوص دارد قبلاً ذکر شود کافی است و نیازی به ذکر آن بعداً نمی‌باشد همچون: العلم نعم المقتنی و المقتفی.
شارح گوید:

مراد اینست که اگر اسم مخصوص یا کلمه‌ای که دلالت بآن دارد را پیش از فعل مدح یا ذم ذکر نمائیم دیگر احتیاجی نیست بعداً در کلام آورده شود مانند:
العلم نعم المقتنی و المقتفی (دانش خوب سرمایه و خوب الگوئی است).
شاهد در کلمه «العلم» بوده که چون قبل از «نعم» ذکر شده دیگر نیازی نیست بعنوان اسم مخصوص پس از نعم و فاعلش در کلام بیاید.
و مانند:

أَنَا وَجَدَنَاهُ صَابِرًا نِعَمَ الْعَبْدِ (ما او را شکستنا یافتیم، خوب بنده‌ای است).

در این آیه شریفه اسم مخصوص به مدح «ایوب» است که ذکر نشده یعنی تقدیر:
نعم العبد ایوب می‌باشد منتهی چون قبل از این آیه واذکر عبدنا ایوب بوده که مشعر بر اسم مخصوص به مدح است لاجرم نیازی بذکرش نمی‌باشد.
مصنف گوید:

«ساء» را مثل «بئس» قرار بده و نیز «فعل» که ثلاثی مجرد است را همچون «نعم» بدان.

شارح گوید:

مقصود اینست که «ساء» در تمام آنچه قبلاً گفتیم مانند «بئس» می باشد مانند: ساء مثلاً القوم الذین ... (مثل حال جماعتی که آیات ما را تکذیب کردند بسیار بد می باشد).

و نظیر:

ساء الرجل زید (بد است آن مرد که زید باشد).

و مثل:

ساء غلام القوم زید (بد است غلام آن طائفه که زید باشد).

در مثال اول فاعل «ساء» ضمیر بوده لذا کلمه «مثلاً» تمیز آن و «القوم» اسم مخصوص بدم می باشد.

و در مثال دوم فاعل «ساء» معرف بالف و لام است یعنی «الرجل» و «زید» اسم مخصوص بدم می باشد.

و در مثال سوم فاعل «ساء» مضاف به معرف بالف و لام بوده یعنی «غلام القوم» و «زید» اسم مخصوص به دم می باشد همان طوری که در «بئس» این سه حالت برای فاعلش می باشد.

سپس شارح می گوید:

پس از کلام مصنف که گفت «ساء» مانند «بئس» می باشد جا دارد سؤال شود: آیا همان طوری که در فعل بودن «بئس» اختلاف است در فعلیت «ساء» نیز اختلاف می باشد یا چنین نیست؟

یعنی ظاهر کلام مصنف که «ساء» را در جمیع آنچه گفتیم مانند «بئس» قرار داد دلالت دارد بر اینکه در فعل بودن «ساء» نیز اختلاف می باشد. و اما اینکه مصنف گفت:

واجعل قُلاً...

مراد اینست که فعل ثلاثی مجردی که مضموم العین باشد همچون «نعم» بر مدح دلالت دارد مانند:

عَلِمَ الرجل زید (عالم بسیار بزرگی است آن مرد که زید باشد).

و نظیر:

كَبُرَتْ كلمة تخرج من افواههم (کلمه بزرگی از دهانشان خارج میشود).

و در فاعل این افعال همان دو احتمالی که در فاعل «حب» بوده وجود دارد و

محذوف و تقدیر آن: ذلك كطور سينا می باشد.

سینا : مضاف الیه برای «طور».

ترجمه: نونی را که پهلوی حروف اعراب در می آید یا تنوین را از مضاف حذف کن مانند حذف تنوین از «طور سینا».

متن: «۳۸۶»

وَالثَّانِي أَجْرُزُ وَآنُوْمِنْ أَوْفِي إِذَا لَمْ يَصْلُحْ إِلَّا ذَاكَ وَالْأَمُّ خُذَا

تجزیه و ترکیب

واو : حرف عاطف.

الثانی : اسم فاعل، مفرد، مذکر، معرب، منصوب، مفعول مقدم برای «اجر».

اجر : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجویی، معطوف به «احذف».

واو : حرف عاطف.

انو : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، معطوف به اجر.

من : اسم است برای حرف جرّ معروف، مفعول برای «انو».

او : حرف عاطف.

فی : اسم است برای حرف جرّ معروف، معطوف به «من».

إذا : اسم، ظرف زمان، متعلق به «انو».

لم : حرف عامل، جازم، مبنی.

یصلح : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجزوم به «لم».

الّا : حرف استثناء.

ذاک : اسم اشاره، و مشارالیهش «فی» می باشد، مستثناء و مستثامنه آن کلمه

«شیئی» است که در عبارت نبوده و محذوف می باشد و بدین ترتیب

مستثنا از قبیل مستثناء مفرغ می باشد.

واو : حرف عاطف.

الکلام : اسم، مفعول مقدم برای «خذ».

خذ : فعل امر حاضر، مؤکد به نون خفیفه که در حال وقف نون را با الف قرائت

لاجرم مجموع را اسم باید دانست.

بعضی دیگر گفته‌اند: مجموع «حَبَّذا» فعل بوده و فاعلش مابعد آن می‌باشد زیرا پس از ترکیب «حَبَّ» با «ذَا» جانب فعلیت غلبه پیدا می‌کند زیرا در عبارت فعل بر اسم مقدم بوده و همین نکته سبب غلبه‌اش بر اسم می‌گردد.
مصنّف گوید:

و اگر قصد و اراده ذم داشتی بگو: لا حَبَّذا.

شارح گوید:

چنانچه شاعر یعنی کنزه گفته است:

الأحَبُّذا أهل الملا غیر آته اذا ذکرت مئی فلا حَبَّذا هیا

یعنی: آگاه باش چه خوب هستند اهل مجلس منتهی وقتی ذکر می‌کردی از «میه» می‌شود پس او و ذکرش در آن مجلس خوب نمی‌باشد.

شاهد در «لا حَبَّذا» است که برای ذم می‌باشد.

قوله: وان یقدم هو: ضمیر «هو» به اسم مخصوص به مدح و ذم راجع است.

قوله: کفی ذلك: مشارالیه «ذلک» تقدیم می‌باشد.

قوله: انا وجدناه صابراً الخ: آیه (۴۴) از سوره (ص).

قوله: ساء مثلاً القوم الذین الخ: آیه (۱۷۷) از سوره اعراف.

قوله: هل می مثلاً: ضمیر «هی» به ساء و در «مثلاً» به بش راجع است.

قوله: کبرت کلمة الخ: آیه (۵) از سوره کهف.

قوله: وقیل جملته: یعنی مجموع کلمه «حَبَّذا».

قوله: لانه لما ركب مع ذا: ضمیر در «لانه» و «رکب» به «حَبَّ» راجع می‌باشد.

متن: «۴۹۴»

وَأَوَّلُ ذَا الْمَخْصُوصِ أَيُّكَانَ لَا تَغْدِلُ بِذَا فَهَوُ يُضَاهِي الْقَتْلَ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

اول : فعل امر حاضر، ضمیر فاعلی در آن مستتر است.

ذا : مفعول اول برای «أَوَّلُ».

المخصوص : مفعول دوم برای «أَوَّلُ».

اباً	: خبر مقدم برای «کان»، اسم شرط.
کان	: از افعال ناقصه و اسمش در آن مستتر است، فعل شرط.
لا	: حرف نهی.
تعديل	: مضارع مجزوم.
بذا	: جارّ و مجرور، متعلق به «لا تعديل».
فاء	: جوابیه.
هو	: مبتداء.
يضاهى	: فعل مضارع، خبر.
المثلا	: مفعول برای «يضاهى».

ترجمه: پهلوی کلمه «ذا» اسم مخصوص را بیاور بهر حالی که باشد و لفظ «ذا» را در هیچیک از این حالات تغییر مده، پس کلمه «ذا» در عدم تغییر همچون مثل می باشد.

متن: «۴۹۵»

وَمَا سِوَى ذَا أَرْفَعُ بِحَبِّ أَوْ فَجَّرَ بِأَلْبَاوُدُونَ ذَا أَنْضَمَامُ الْحَاكُمُزْ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ما	: موصوله، مفعول مقدم برای «ارفع».
سوی	: مضاف، خبر برای «یکون» که با اسمش حذف شده، صله و عائد برای «ما».
ذا	: مضاف الیه.
ارفع	: فعل امر.
باء	: حرف جرّ.
حبّ	: مجرور به «باء».
او	: عاطفه.
فاء	: زائده.
جرّ	: فعل امر، معطوف به «ارفع».
بالباء	: جارّ و مجرور، متعلق به «جرّ».

واو	: عاطفه.
دون	: مضاف، ظرف، متعلق به «کثر».
ذا	: مضاف الیه.
انضمام	: مبتداء، مضاف.
الحاء	: مضاف الیه.
کثر	: فعل ماضی، خبر برای «انضمام».

ترجمه: و غیر از کلمه «ذا» را یا بواسطه «حب» رفع بده یا به باء جرّ، مجرور نما.
و در صورتی که «حب» به «ذا» متصل نباشد مضموم شدن حاء بسیار و کثیر می باشد.

شرح عربی: (و أَوَّلُ ذَا) المتصلة بحبّ (المخصوص) بالمدح والذّم (أياً كان) مفرداً أو مُثنًى أو مجموعاً، مُذَكَّرًا كان أو مُؤنَّثًا و (لَا تُغْدِلْ بِذَا) بِأَن تَغْيِرَ صِفَتَهَا بَلْ أَتَيْتَ بِهَا بَاقِيَةً عَلَى حَالِهَا نحو حَبْذَا هُنْدٌ وَ الزَيْدَانِ وَ الزَيْدُونَ وَ الْهِنْدَاتِ (فَهُوَ يُضَاهِي التَّمَثُلًا) الْجَارِي فِي كَلَامِهِمْ مِنْ قَوْلِهِمْ «فِي الصَّنِيفِ ضَمِيتُ اللَّتَيْنِ» بِكسْرِ التَّاءِ لِلْجَمْعِ، وَ هَذَا عَلَى لِقَدَمِ تَغْيِيرِهِ. وَ عَلَيْهِ ابْنُ كَيْسَانَ بِأَن الشَّارَازِيَّهَ بِذَا مَفْرَدٌ مضافٌ إِلَى الْمُخْصُوصِ خُذِيفٌ وَ أَقِيمَ هُوَ مَقَامُهُ، فَتَقْدِيرُ حَبْذَا هُنْدٌ حَبْذَا حُسْنُهَا مَثَلًا، وَ فُهِمَ مِنْ قَوْلِهِ «وَأَوَّلُ» إِلَى آخِرِهِ أَنَّ مَخْصُوصَهَا لَا يَتَقَدَّمُ عَلَيْهَا وَ هُوَ كَذَلِكَ لِمَا ذُكِرَ. وَ قَالَ ابْنُ بَابَشَاذٍ: لِقَالَتِهِمْ أَنَّ حَبَّ ضَمِيرًا وَ ذَا مَفْعُولٌ. (وَ مَا يَسُوئِي) لَفْظُ (ذَا) أَرْفَعُ بِحَبِّ إِذَا وَقَعَ بَعْدَهُ عَلَى أَنَّهُ فَاعِلُهُ نَحْوُ «حَبَّ زَيْدٌ رَجُلًا» (أَوْ فَجَرٌّ بِالْبَاءِ) الزَّائِدَةُ نَحْوُ:

(فَقُلْتُ أَقْتُلُوهَا عَنْكُمْ بِمَزَاجِهَا) وَ حَبَّ بِهَا مَقْتُولُهُ حِينَ تُقْتَلُ (و دُونَ) وَ جُود (ذَا) انضمامُ الحاءِ بِضَمِّهِ مَقُولُهُ مِنَ الْعَيْنِ (كَثْرَ) كَاتِنَتِ السَّابِقِ، وَ فَتَحُهَا تَدْرِكُ قَوْلَهُ «وَ حَبَّ دِينًا»، وَ مَعَ ذَا وَ حَبَّ.

ترجمه و شرح: مصتف گوید:

پهلوی کلمه «ذا» اسم مخصوص را بیاور بهر حالی که باشد و لفظ «ذا» را در هیچیک از این حالات تغییر مده، پس کلمه «ذا» در عدم تغییر همچون مثل می باشد.
شارح گوید:

مراد اینست که پهلوی کلمه «ذا» که به «حب» متصل است واجب است اسم مخصوص به مدح یا ذم را ذکر نمود بهر حالی از حالات که باشد به این معنا چه مفرد بوده

و چه تشبیه و چه جمع باشد مذکر بوده یا مؤنث باشد و در تمام حالات لفظ «ذا» را بدون تغییر صیغه باید در کلام آورد چه اسم مخصوص مفرد بوده و چه غیر آن باشد، مذکر بوده یا مؤنث باشد مانند:

حَبَّذَا هَند، حَبَّذَا الزَّیدان، حَبَّذَا الهَندان، حَبَّذَا الزَّیدان، حَبَّذَا الهَندات.

چنانچه ملاحظه می‌کنیم در تمام حالات اسم مخصوص کلمه «ذا» ثابت بوده بدون اینکه از حیث افراد و تشبیه و جمع، تذکیر و تأنیث تفاوتی در آن پیدا شده باشد. پس می‌توان گفت که کلمه «ذا» شبیه به ضرب‌المثل بوده که در کلام اهل لسان جریان داشته و در تمام صور و حالات یکسان استعمال می‌شود نظیر این عبارت مشهور:

فِي الصَّيْفِ ضَيَّعَتِ اللَّبَنُ (در تابستان شیر را ضایع و تباه ساختی).

شاهد در «تاء» از «ضیعت» بوده که مکسور بوده و در تمام حالات و ضوری که این ضرب‌المثل را بکار می‌برند همچنان مکسور می‌باشد اعم از آنکه خطاب با مفرد مؤنث بوده یا با غیر آن باشد.

بنابر این عبارت «فهو يضاهي المثالا» در متن علت است برای عدم تغییر «ذا».

ابن کیسان علت عدم تغییر آن را اینطور تقریر کرده است که:

مشارالیه «ذا» مفردی است که به اسم مخصوص اضافه شده و حذف گردیده و مضاف الیه (اسم مخصوص) بجای آن قرار گرفته است و مضاف محذوف همیشه مفرد مذکر است لذا کلمه «ذا» را که اشاره بآن است می‌باید همیشه مفرد مذکر آورد لذا تقدیر:

حَبَّذَا هَند، حَبَّذَا حسن هَند می‌باشد و پر واضح است با این تقریر لازم است همیشه کلمه «ذا» به همین صورت آورده شود.

سپس شارح گوید:

و از کلام مصنف که گفت: *أَوَّلُ ذَا الْمَخْصُوصِ ...*

فهمیده می‌شود که اسم مخصوص در «حَبَّذَا» هیچگاه بر آن مقدم نمی‌شود و حق هم همین است زیرا همانطوری که گفتیم «حَبَّذَا» همچون ضرب‌المثل بوده که در وقت استعمال هیچ تصرفی در اصل آن نباید نمود.

ابن بابشاذ گفته است:

تقدیم اسم مخصوص بر «حَبَّذَا» از اینرو جایز نیست که توهم نشود در آن ضمیری است که فاعلش بوده و ذا مفعول آن می‌باشد.

سپس مصتف گوید:

و غیر از کلمه «ذا» را یا بواسطه «حب» رفع یده و یا به باء جازه مجرور نما.
شارح گوید:

مقصود اینست که اگر بجای لفظ «ذا» کلمه دیگری بعد از «حب» واقع بود آنرا بنابر فاعلیت رفع باید داد مانند:

حبّ زید رجلاً (خوب است زید از حیث مرد بودن).

در این مثال «زید» مرفوع است تا فاعل «حب» بوده و «رجلاً» منصوب است تا تمیز باشد از نسبت «حب» به «زید».

یا آنرا با باء جازه مجرور می کنند مانند آنچه در قول اخطل وارد شده:

فقلت اقلوها عنکم بمزاجها و حبّ بها مقتولة حین تقتل

یعنی: پس گفتم دفع کنید از خود تندی شراب را بواسطه ممزوج کردن آن با آب چه خوب است آن شراب از حیث ممزوج بودن در وقتی که ممزوج کرده می شود با آب. شاهد در «بها» است که پس از «حب» مجرور آمده.
پس از آن مصتف گوید:

در صورتی که «حب» به «ذا» متصل نباشد مضموم شدن حاء بسیار و کثیر می باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که در مواردی که کلمه «ذا» وجود ندارد بطور شیوع و فراوان «حاء» را مضموم می کنند یعنی ضمّه عین الفعل را به فاء الفعل نقل می دهند چه آنکه اصل «حبّ» «حُبّ» بفتح حاء و ضمّ عین بوده که در فرض مذکور ضمّه باء را به حاء نقل می دهند همچون یتی که قبلاً گذشت یعنی بیت اخطل.

البته فتحه دادن حاء نیز ندرتاً در کلمات دیده شده مانند و «حبّ دیناً» که در قول عبدالله بن رواحه انصاری آمده و قبلاً نقل گردید.

باید توجه داشت که فتحه دادن «حاء» در صورت بودن لفظ «ذا» واجب و لازم می باشد.

قوله: فهو یضاهی: کلمه «یضاهی» یعنی شباهت دارد.

قوله: فی الصیف ضیعت اللّین: کلمه «ضیعت» با تاء مکسوره که خطاب با آن به مفرد مؤنث می باشد این عبارت را ضرب المثل قرار داده اند برای کسی که امری را فاسد نموده

با این وصف که آن امر در معرض فساد بوده و شخص می‌توانسته از آن نگهداری کند منتهی اهمال و مسامحه کرده و در نتیجه به فساد منجر گردیده است.

و اصل این کلام را مردی گفته که دارای همسری بوده و آن همسر بخاطر کهولت سن شوهر از وی کراهت داشته و با اینکه او مردی ثروتمند و صاحب دارائی بود زن از وی درخواست طلاق و جدائی نمود مرد او را طلاق داد، زن همسر مردی فقیر و تنگدست شد و در یکی از روزها که نیاز شدیدی به شیر جهت طفلش پیدا نمود به شوهر اوّل مراجعه نمود و از او درخواست کمک کرد، مرد به او گفت: فی الصیف ضیعت اللّبن. قوله: لعدم تغیره: ضمیر در «تغیره» به ذا راجع است.

قوله: حذف و اقیم هو مقامه: ضمیر نائب فاعلی در «حذف» و ضمیر مجروری در «مقامه» به مضاف راجع بوده و ضمیر «هو» به اسم مخصوص بر می‌گردد. قوله: انّ مخصوصها لا یقدّم علیها: ضمائر مؤنث به «حبّذا» راجع هستند. قوله: و هو كذلك: یعنی حق همین است که اسم مخصوص بر «حبّذا» مقدّم نمی‌شود.

قوله: لما ذکر: مقصود شبیه بودن «حبّذا» به ضرب المثل می‌باشد. قوله: اذا وقع بعده: ضمیر در «وقع» به ماسوی ذا و در «بعده» به «حبّ» راجع است. قوله: علی أنّه فاعله: ضمیر در «آنّه» به ماسوی ذا و در «فاعله» به «حبّ» بر می‌گردد.

متن: «۴۹۶»

صَغُ مِنْ مَّصْوَغٍ مِنْهُ لِيَتَعَجَّبَ أَفْعَلُ لِيَلْتَفْضِلَ وَ أَبَ أَلَّذِ أُبَى

تجزیه و ترکیب

صغ	: فعل امر حاضر.
من	: حرف جارّ.
مصوغ	: مجرور به «(من)»، متعلق به «(صغ)».
منه	: جارّ و مجرور، متعلق به «(مصوغ)».
للتعجب	: جارّ و مجرور، متعلق به «(مصوغ)».

افعل	: مفعول برای «صغ».
للتفضیل	: مفعول له برای «صغ».
واو	: عاطفه.
اب	: فعل امر حاضر.
الذی	: لغتی است در «الذی»، موصول اسمی، مفعول برای «اب».
ابی	: فعل ماضی، مجهول، صله و عائد برای «الذی».

ترجمه: از فعلی که صیغه تعجب ساخته میشود، افعل را برای تفضیل بساز و از آنچه ساختن تعجب ممنوع است ساختن تفضیل را ممنوع بدان.

متن: « ۴۹۷ »

وَمَا بِهِ إِلَى تَعَجُّبٍ وَصِلَ لِمَانِعٍ بِهِ إِلَى التَّفْضِيلِ صِلَ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
ما	: موصوله، مبتداء.
به	: جازّ و مجرور، متعلق به «وصل».
الی	: حرف جازّ.
تعجب	: مجرور به «الی»، متعلق به «وصل».
وصل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.
لمانع	: جازّ و مجرور، متعلق به «وصل».
به	: جازّ و مجرور، متعلق به «صل».
الی	: حرف جازّ.
التفضیل	: مجرور به «الی»، متعلق به «صل».
صل	: فعل امر حاضر، مفرد، مذکر، محلاً مرفوع تا خبر باشد برای «ما به الی تعجب».

ترجمه: و آنچه بخاطر وجود مانع در باب تعجب بآن متوصل می شدیم در باب تفضیل نیز بآن باید متوصل گشت.

متن: « ۴۹۸ »

وَأَفْعَلُ أَتَفْضِلُ صَلَّهُ أَبَدًا تَقْدِيرًا أَوْ لَفْظًا يَمِينُ إِنْ جُرِّدَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
افعل	: مفعول است برای فعل مقدّر که «صله» مفسّر آن است، مضاف.
التفضیل	: مضاف الیه.
صله	: فعل و فاعل و مفعول، مفسّر فعل مقدّر.
ابدأ	: ظرف، متعلّق به «صله».
تقدیراً	: مصدر منصوب، حال.
او	: عاطفه.
لفظاً	: معطوف به تقدیراً.
یمن	: جارّ و مجرور، متعلّق به «صله».
ان	: حرف شرط.
جُرِّدَا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب و الفش الحاقی است، فعل شرط و جواب شرط بقرینه «صله» محذوف است.

ترجمه: افعل تفصیل را همیشه با «من» بیاور چه در لفظ و چه در تقدیر مشروط باینکه مجرّد باشد.

متن: « ۴۹۹ »

وَإِنْ لَمْ تَنْكُورْ يُضَفُّ أَوْ جُرِّدَا أَلْزِمَ تَذْكِيراً وَأَنْ يُوَحَّدَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ان	: حرف شرط.
لام	: حرف جارّ به معنای «الی».
منکور	: مجرور به لام، متعلّق به «یضف» مقدّر که مفسّرش فعل مذکور می باشد، ظرف لغو.
یضف	: فعل مضارع، مجزوم، مفسّر برای فعل شرط.

او	: عاطفه.
جُرّدا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، الفش الحاقی است، معطوف به ((یضف)).
الزم	: فعل ماضی، مجهول، جواب شرط.
تذکیراً	: مفعول دوم برای ((الزم)).
واو	: عاطفه.
ان	: مصدریّه.
یوخذاً	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، منصوب، در تأویل مصدر معطوف به ((تذکیراً)).

ترجمه: و اگر اسم تفضیل به نکره اضافه شد یا مجرد آمد باید مذکر و مفرد باشد.

هذا باب أفعال التفضيل

شرح عربی:

(صغ من) فعلی (مصوغ منه) صیغه (للتعجب أفعال للتفضيل) نحو «هذا أفضل من زيد و أعلم منه» (وَأَب) أن يصوغ أفعال للتفضيل من (أَلَدَّ أَيْ) صوغ التعجب منه، فلا تصغه من غير فعل ولا من زائد على ثلاثة - إلى آخر ما تقدم، وشدّ «هُوَ أَفْتَنُ بِكَذَا» و «أَخْصَرُ مِنْهُ» أَيْتَضُّ مِنَ اللَّيْنِ».

(و ما به إلى تعجب وُصِّلَ لِمَانِعٍ من أَشَدَّ و ما جرى مجراه (به إلى التَّفضيلِ صل) لمانع و أَب بمصدر الفعل الْمُتَّبِعِ الصَّوْغِ مِنْهُ بَعْدَهُ منصوباً على التَّعْجِيزِ نحو «هذا أشدّ أخيراً» من أَلَدِّمْ».

(و أفعال التَّفضيلِ صلّه أَبداً تَفْذِيرًا أَوْ لَفْظاً يَمْنُ) التي لا ابتداء الغاية. (إِنْ جُرِّدَا) من آل و الإضافة نحو «أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالاً وَ أَغْرُ نَقْرًا» أَيْ أَغْرُ مِنْكَ، فَإِنْ لَمْ يُجْرَدْ فَلَا وَقَوْلُهُ:

وَلَسْتُ بِأَكْثَرٍ مِنْهُمْ حَصَى (وَإِنَّمَا الْعِزَّةُ لِلْكَائِبِ) من فيه لبيان الجنس لا ابتداء الغاية (وَإِنْ لَمْ تُكْوَرِ يُضَفَّ) أَفْعَلُ التَّفضيلِ (أَوْ جُرِّدَا) من آل والإضافة (أَلَزِمَ تَذْكِيراً وَ أَنْ يُؤْخَذَا) و إِنْ كَانَ صَاحِبُ الصِّفَةِ، بِخِلَافِ ذَلِكَ نَحْو «يُوسُفُ وَ أَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيَّ إِنِّي مِتَا» قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَ أَبْنَاؤُكُمْ - إِلَى أَنْ قَالَ: «أَحَبُّ إِلَيْكُمْ».

مبحث اسم تفضیل
(باب افعل تفضیل)

ترجمه و شرح:

مصنّف گوید:

از فعلی که صیغه تعجب ساخته میشود، افعل را برای تفضیل بساز، و از آنچه ساختن تعجب ممنوع است ساختن تفضیل را ممنوع بدان.
شارح گوید:

مقصود اینست که قبلاً گفتیم صیغه تعجب از فعلی ساخته میشود که واجد شرائطی باشد اکنون می‌گوئیم:

از چنین فعلی صیغه افعل را برای تفضیل بساز مانند:
هذا افضل من زيد (این از زید برتر می‌باشد).
و نظیر:

هذا اعلم من زيد (این داناتر از زید می‌باشد).

در ایندو مثال «افضل» و «اعلم» صیغه تفضیل بوده و از دو فعل، فَضَّلَ و عَلِمَ ساخته شده‌اند و ایندو فعل تمام شرائط سابق‌الذکر را دارند یعنی:
اولاً: ثلاثی مجرد بوده.

ثانیاً: متصرف هستند.

ثالثاً: قابل کم و زیاد می‌باشند.

رابعاً: تام بوده.

خامساً: منفی نیستند.

سادساً: اسم فاعل آنها بر وزن أَفْعَل نیست.

سابعاً: مجهول نمی‌باشند.

و باید توجه داشت از هر فعلی که ساختن صیغه تعجب ممنوع است ساختن افعل تفضیل نیز ممنوع می‌باشد. بنابر این نمی‌توان صیغه تفضیل را از غیر فعل یا فعل زائد بر سه حرف یا از فعلی که شرائط دیگر را ندارند ساخت.

و اما: مثال هو اقمن بكذا (او بفلان چیز سزاوارتر است).

و: هو اخصر منه (آن مختصرتر از آن است).

و: هو ابيض من اللبن (آن از شیر سفیدتر است).

هر سه شاذّ و خلاف قاعده می‌باشند.

وجه شذوذ مثال اول اینست که کلمه «اَقَمی» از «قَمین» که فعل نیست ساخته شده و جهت شذوذ مثال دوم اینست که «اَخصر» اسم تفضیل از «اِختصر» است که ثلاثی مزید می باشد و علت شاذ بودن مثال سوم اینست که «اَبیض» از «باض» اخذ شده که اسم فاعلش بر وزن افعال یعنی «اَبیض» می باشد.
مصنّف گوید:

و آنچه در باب تعجّب بخاطر وجود مانع بآن متوصل می شدیم در باب تفضیل نیز باید بآن متوصل گشت.
شارح گوید:

سابق گفتیم هر فعلی که واجد شرائط نیست برای ساختن صیغه تعجّب از آن باید به «اِشْد» و آنچه ملحق بآن است متوصل شد، اینک می گوئیم:
در باب تفضیل نیز اگر فعل واجد شرائط نبود باید از اِشْد و امثال آن کمک گرفت باین نحو که «اِشْد» را ابتداء آورده سپس مصدر فعل مزبور را به حالت نصب بنابر تمیز بودن بعدش قرار می دهیم مانند:
هَذَا اِشْدٌ اَحْمَرًا مِنَ الدَّمِ (این از خون سرخ تر است).
در این مثال همانطوری که ملاحظه می کنیم مصدر ثلاثی مزید یعنی «اَحْمَرار» به حالت نصب بعد از اِشْد قرار گرفته است.

کیفیت استعمال اسم تفضیل

مصنّف گوید:

اسم تفضیل را همیشه با «(من)» بیاور چه در لفظ و چه در تقدیر مشروط باینکه مجرد باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که اگر اسم تفضیل مجرد از الف و لام و اضافه باشد لازم است آنرا با کلمه «(من)» که برای ابتداء غایت است استعمال نمود مانند:
انا اکثر منك مالا واعز نفراً (من از حیث مال بیشتر از تو بوده و از جهت نفرو یار عزیزتر می باشم).

در فقره اول کلمه «(من)» لفظاً آمده و در فقره دوم یعنی «اعز نفراً» در تقدیر است چه آنکه تقدیر آن و اعز منك نفراً می باشد.

حال اگر اسم تفضیل از الف و لام و اضافه مجرّد نبود «من» را با آن نمی آورند.

سؤال

در برخی از اشعار و کلمات فصحاء دیده شده با اینکه اسم تفضیل با الف و لام هست معذّلك کلمه «من» نیز بدنبالش آمده مانند آنچه در قول میمون بن قیس آمده:

ولست بالاکثر منهم حصی و ائما العزّة للکثیر

یعنی: ای علقمه نیستی بیشتر از ایشان از حیث عدد و شماره و همانا عزّت و غلبه برای جمعیت صاحب کثرت می باشد.

شاهد در «الاكثر» است با اینکه الف و لام دارد بعد از آن کلمه «من» آمده است.

جواب

با این بیت نمی توان قاعده مذکور را نقض نمود چه آنکه کلمه «من» در این بیت برای بیان جنس است نه ابتداء غایت و ما گفتیم اگر اسم تفضیل با الف و لام یا مضاف الیه همراه باشد «من» ابتداء غایت بدنبالش در نمی آید.

مصنّف گوید:

و اگر اسم تفضیل به نکره اضافه شد یا مجرّد آمد لازم است به صیغه مفرد مذکر ذکر گردد.

شارح گوید:

مقصود اینست که اگر اسم تفضیل به نکره اضافه شده یا از اضافه و الف و لام مجرّد بود لازم است آنرا به صیغه مفرد مذکر بیاورند اگر چه موصوف بر خلاف آن باشد مانند:

یوسف و اخوه احبّ الی اینّا متّا (همانا یوسف و برادرش نزد پدرمان از ما محبوب تر هستند).

شاهد در «احبّ» است که از الف و لام و اضافه مجرّد بوده لاجرم مفرد مذکر آمده اگر چه موصوف تشبیه است یعنی (یوسف و اخوه).
و نظیر:

قل ان کان آبائکم و ابنائکم تا آنجا که فرموده: احبّ الیکم (بگو اگر باشند پدران و فرزندان.. تا آنجا که می فرماید: محبوبترند نزد شما).

در این آیه شریفه کلمه «احبّ» چون مجرّد از الف و لام و اضافه می باشد با

اینکه موصوفش جمع است خود به صیغه مفرد مذکر آمده.
 قوله: الى آخر ما تقدّم: یعنی الى آخر ما تقدّم من الشروط الّتی تقدّم ذکرها فی باب التعجّب.

قوله: الممتنع الصّوغ منه بعده: ضمیر در «بعده» به اشدّ و ماجری مجراه راجع است.
 قوله: انا اکر منك مالاً واعزّ نفراً: آیه (۳۴) از سورة كهف.
 قوله: لیوسف و اخوه احبّ الخ: آیه (۸) از سورة یوسف.
 قوله: ان کان آبائکم الخ: آیه (۲۴) از سورة توبه.

متن: « ۵۰۰ »

وَيَلُوْا أَلْ طِبْقُ وَمَا لِمَعْرِفَةِ أَضِيفَ ذُو وَجْهَيْنِ عَنْ ذِي مَعْرِفَةِ

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
تلو :	مضاف، مبتداء.
ال :	مضاف الیه.
طبق :	به معنای مطابق، خبر.
واو :	عاطفه.
ما :	موصوله، مبتداء.
لام :	حرف جرّ به معنای «الی».
معرفة :	مجرور به لام، متعلّق به «اضیف».
اضيف :	فعل ماضی، مجهول، صله و عائد برای «ما».
ذو :	مضاف، خبر.
وجهين :	مضاف الیه.
عن :	حرف جرّ.
ذی :	مجرور به «عن»، مضاف، متعلّق به استقرّ، حال برای «ذو وجهين».
معرفة :	مضاف الیه.

ترجمه: و اسم تفضیلی که الف و لام داشته باشد با موصوفش مطابق آورده می شود و اسم تفضیلی که به معرفه اضافه شده در آن از اهل معرفت دو وجه نقل شده است:

متن: «۵۰۱»

هَذَا إِذَا نَوَيْتَ مَعْنَى مِنْ وَإِنْ لَمْ تَنْوِ فَهُوَ طَبَقٌ مَا بِهِ قُرْنٌ

تجزیه و ترکیب

هَذَا	: مبتداء و خبرش «حکم» است که حذف شده.
إِذَا	: ظرف، متعلق به «نویت».
نَوَيْتَ	: فعل و فاعل، فعل ماضی، مفرد، مذکر، حاضر.
مَعْنَى	: مضاف، مفعول برای «نویت».
مِنْ	: مضاف الیه.
وَإِنْ	: عاطفه.
لَمْ	: شرطیه.
تَنْوِ	: حرف جازم.
فَهُوَ	: فعل مضارع مجزوم، فعل شرط.
طَبَقٌ	: رابطه جواب.
مَا بِهِ	: مبتداء.
قُرْنٌ	: به معنای مطابق، خبر، مضاف.
	: موصوله، مضاف الیه.
	: جاز و مجرور، متعلق به «قرن».
	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله برای «ما».

ترجمه: دو وجهی که گفته شد حکمی است ثابت زمانی که معنای «من» در نیت باشد و اگر آنرا در نیت نگیری لازم است اسم تفضیل را مطابق موصوفی که با او مقرون شده بیاوری.

متن: «۵۰۲»

وَإِنْ تَكُنْ بِتِلْوَ مِنْ مُسْتَفْهِمَا فَلَهُمَا كُنْ أَبَدًا مُقَدِّمًا

تجزیه و ترکیب

وَإِنْ : عاطفه.

تَكُنْ : شرطیه.

تکن	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر، مجزوم است بواسطه «ان»، فعل شرط و «انت» که در آن مستتر است اسمش می باشد.
باء	: حرف جرّ.
تلو	: اسم، مضاف، مجرور به باء، متعلق به «مستفهماً».
من	: مضاف الیه.
مستفهماً	: به صیغه اسم فاعل، خبر برای «تکن».
فاء	: رابطه جواب.
لهما	: جارّ و مجرور، متعلق به مقدّمأ.
کن	: فعل امر حاضر، ضمیر انت که در آن مستتر است اسمش می باشد، جواب شرط.
ابداً	: ظرف، متعلق به «مقدّمأ».
مقدّمأ	: خبر برای «کن».

ترجمه: و اگر بواسطه آنچه بعد از «من» قرار گرفته است استفهام نمائی پس لازم است «من» و مابعدش را مقدّم کنی.

متن: «۵۰۳»

كَمْثِلٍ مِّمَّنْ أَنْتَ خَيْرٌ وَلَدَيَّ إِخْبَارِ التَّقْدِيمِ نَزْراً وَرَداً

تجزیه و ترکیب

کاف	: حرف جرّ.
مثل	: مجرور به «کاف»، متعلق به «استقرّ»، خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: هو کمثل الخ می باشد، مضاف و جمله بعدش مضاف الیه می باشد.
من	: حرف جارّ.
من	: اسم، استفهامیه، مجرور به «من»، متعلق به «خیر».
انت	: مبتداء.
خیر	: خبر.
واو	: عاطفه.

لدى : ظرف، متعلق به «ورد»، مضاف.
 اخبار : مضاف اليه.
 التقديم : مبتداء.
 نزرأ : حال است از «التقديم».
 ورد : خبر است برای «التقديم».

ترجمه: مانند: مَن انت خير.

و در هنگام خبر دادن بواسطه «من» و مابعدش تقديم ايندو بر اسم تفضيل بطور ندرت دیده شده است.

شرح عربی: (وَيَلُوْا لَ أَى الْمَعْرِفَ بِهَا (طبق) أَى مُطَابِقٌ لِمَوْصُوفِهِ فِي الْإِفْرَادِ وَالتَّذْكِيرِ وَفُرُوعِهِمَا نَحْوُ: «زَيْدٌ الْأَفْضَلُ» وَ «أَزْزِيدَانِ الْأَفْضَلَانِ» وَ «أَزْزِيدُونَ الْأَفْضَلُونَ» وَ «هَيْدٌ الْفُضْلَى» وَ «الْهَيْدَانِ الْفُضْلَيَانِ» وَ «الْهَيْدَاتُ الْفُضْلَيَاتُ» وَ «الْفُضْلُ».

(و ما لمعرفة أضيف) فهو (ذو وجهين) مزوئين (عن ذي معرفة) وجه يُجْرِيهِ مَجْرَى الْمُجْرَدِ نَحْوُ «وَلَتَجِدْنَهُمْ أَحْزَنَ النَّاسِ عَلَى حَيَاةٍ» وَ آخَرُ يُجْرِيهِ مَجْرَى الْمَعْرِفِ بِأَلِ نَحْوِ «أَكَابِرُ مُجْرِمِيهَا».

(هَذَا) الْحَكْمُ (إِذَا) قَصِدْتَ بِأَفْعَلِ الْمَذْكُورِ: التَّفْضِيلُ بِأَن (نَوَيْتَ مَعْنَى مِنْ وَإِنْ) لَمْ تَقْصِدْهُ بِهِ بِأَن (لَمْ تَنْوِ) مَعْنَاهَا (فَهُوَ طَبَقَ مَا بِهِ قَرْنِ) أَى مُطَابِقٌ لَهُ كَقَوْلِهِمْ: «الْأَقْصَى وَالْأَشْجُّ أَعْدَلُ» بَنَى مِرْوَانَ «وَلَمَّا كَانَ لِأَفْعَلِ التَّفْضِيلِ مَعْ مِنْ شَبَهَ بِالْمُضَافِ مَعَ الْمُضَافِ إِلَيْهِ كَانَ حَقُّهُ أَنْ لَا يَتَقَدَّمَ عَلَيْهِ (وَلَكِنْ) (إِنْ) تَكُنْ يَتَلَوُّ مِنْ مُسْتَفْهِمًا فَلَهُمَا) أَى لِمَنْ وَ يَتَلَوُّهَا (كُنْ) أَبَدًا مُقَدِّمًا عَلَى أَفْعَلِ وَجُوبًا لِأَنَّ الْأُسْتِفْهَامَ لَهُ الْأَصْدَرُ (كَيْتَلُوْا مِمَّنْ أَنْتَ خَيْرٌ).

أصله أخير، ولا يكاد يستعمل، ومما جاء منه «بِلَالٌ أَخِيْرُ النَّاسِ وَابْنُ الْأَخْيَرِ» وكذا سَرُّ وَمِمَّا جَاءَ مِنْهُ عَلَى الْأَصْلِ عَلَى قِرَاءَةِ ابْنِ قَلَابَةَ «سَيَعْلَمُونَ غَدًا مِنَ الْكَذَّابِ الْأَشْيَرِ» (وَلَدَى إِبْرَاهِيمَ) يَتَلَوُّ مِنَ (التَّقْدِيمِ) لِهَمَا (نَزْرَأُ وَجِدًا) كَقَوْلِهِ: [قَالَتْ لَنَا أَهْلًا وَسَهْلًا وَزَوَّدَتْ جَنَّا التَّنْجِلَ] بَلْ مَا زَوَّدَتْ مِنْهُ أَطْيَبُ.

تسمة: لا يفصل بين أفعل ومن بأجنبي لما ذكر وجاء الفصل في قوله:

لَأَكُلَنَّ مِنَ أَقِطٍ بِسَنَنِ أَلَيْنُ مَسَا فِي حَسَابِ الْبَطْنِ
 مِنْ يَثْرِيَّاتٍ قَذَاذِ خُشْنِ.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

و اسم تفضیلی که بعد از الف و لام باشد با موصوفش مطابق آورده می شود.

شارح گوید:

مقصود اینست که اسم تفضیل در صورتی که معرف بالف و لام باشد از نظر افراد و تشبیه و جمع و نیز از حیث تذکیر و تأنیث با موصوفش مطابق آورده می شود مانند: زید الافضل (زید برتر).

در این مثال «افضل» از نظر افراد و تذکیر با موصوفش که زید باشد مطابق است. و الزیدان الافضلان (دو زید برتر).

در این مثال «افضلان» از حیث تشبیه و تذکیر با موصوفش که «زیدان» باشد مطابق است.

و الزیدون الافضلون (زیدهای برتر).

در این مثال «افضلون» از جهت جمع و تذکیر با موصوفش یعنی «زیدون» مطابق است.

و هند الفضلی (هند برتر).

در این مثال «فضلی» از نظر افراد و تأنیث با موصوفش که «هند» باشد مطابق است.

و الهندان الفضلیان (دو هند برتر).

در این مثال «فضلیان» از حیث تشبیه و تأنیث با موصوفش که «هندان» باشد مطابق است.

و الهندات الفضلیات (هندهای برتر).

در این مثال «فضلیات» از جهت جمع و تأنیث با موصوفش یعنی «هنندات» مطابق می باشد.

و می توان گفت:

الهندات الفضل (بضم فاء و فتح ضاد) چه آنکه «فضل» جمع مکسر «فضلی» می باشد.

مصنف گوید:

و اسم تفضیلی که به معرفه اضافه شده در آن از اهل معرفت دو وجه نقل شده

است:

شارح گوید:

مراد اینست که اگر اسم تفضیل به معرفه اضافه شود در آن دو وجه جائز است: وجه اول: آنرا همچون مجرد از اضافه و الف و لام بیاوریم یعنی مطلقاً بصیغه مفرد مذکر آورده شود اعم از آنکه موصوفش مفرد بوده یا غیر مفرد باشد، مذکر بوده یا مؤنث باشد مانند:

ولتجدنهم احرص الناس علی حیوة (هر آینه می یابی ایشان یعنی یهود را که بر زندگانی مادی حریص تر از همه مردم می باشند).

شاهد در «احرص» است که به «الناس» اضافه شده و چون این لفظ معرفه است کلمه «احرص» به صیغه مفرد مذکر آمده با اینکه موصوفش یعنی «هم» جمع می باشد. وجه دوم: آنرا همچون معرف بالف و لام بیاوریم یعنی مطابق با موصوفش باشد نظیر:

اکابر مجرمیها، قبل از آیه چنین است:

و كذلك جعلنا فی کل قریة اکابر مجرمیها (چنین قرار دادیم که در هر دیاری رؤسای بدکار ستمگر با مردم آنجا مکر کنند).

شاهد در «اکابر» است که جمع «اکبر» بوده و چون به معرفه یعنی «مجرمیها» اضافه شده حکم معرف بالف و لام را پیدا کرده و با موصوفش یعنی «رؤساء» که محذوف است از حیث تذکیر و جمع مطابق آورده شده. مصنف گوید:

دو وجهی که گفته شد زمانی است که کلمه «من» در نیت باشد ولی اگر آنرا در نیت نگیری لازم است اسم تفضیل را مطابق موصوفی که با او مقرون شده بیاوری. شارح گوید:

مقصود اینست که این حکم (جریان دو وجه) در وقتی است که به واسطه اسم تفضیل مذکور (اسم تفضیلی که به معرفه اضافه شده) قصد تفضیل و برتری دادن داشته باشی و به عبارت دیگر افعّل تفضیلی بوده نه وصفی و این معنا با در نیت گرفتن لفظ «من» تحقق می یابد.

ولی اگر قصد تفضیل نبوده و افعّل باصطلاح وصفی باشد و بدین ترتیب لفظ «من» را در نیت نگرفتم حکم آنست که اسم تفضیل باید حتماً با موصوفی که مقرون با آن است مطابق باشد مانند:

الناقص والاشیء عدلا بنی مروان (آن شخص ناقص و آن دیگری که اثر شجه بر او ظاهر است دو حاکم عادل بنی مروان می باشند).

شاهد در لفظ «اعدلا» است که به معرفه یعنی «بنی مروان» اضافه شده و بواسطه آن قصد نداریم موصوفش را بر دیگران تفضیل و ترجیح دهیم چه آنکه در این سلسله غیر از ایندو خلیفه عادل دیگری وجود نداشته تا ایشان عادل تر از بقیه بحساب بیایند پس منظور از «اعدلا» افعّل وصفی است لذا با موصوف یعنی «الناقص» و «الاشیء» از نظر تشبیه و تذکیر مطابق می باشد.

مصنّف گوید:

و اگر بواسطه آنچه بعد از «من» قرار گرفته استفهام نمائی پس لازم است «من» و مابعدش را مقدّم کنی.

شارح گوید:

مراد اینست که: افعّل تفضیل وقتی با «من» بیاید چون شبیه به مضاف و مضاف الیه می باشد لاجرم حقّش اینست که «من» و مجرورش بر اسم تفضیل مقدّم نشده همانطوری که مضاف الیه بر مضاف مقدّم نمی گردد ولی در عین حال اگر مجرور «من» از ادات استفهام بوده بطوری که بواسطه اش استفهام صورت گرفته شده باشد می باید هر دو (من و مجرور) را بر اسم تفضیل مقدّم نمود زیرا استفهام دارای صدارت می باشد مانند:

ممن انت خیر (از چه کسی تو بهتر می باشی).

در این مثال مجرور «من» من استفهامیه است و چون دارای صدارت می باشد بر اسم تفضیل یعنی «خیر» که اصلش «أخیر» بوده و هرگز بان هیئت استعمال نمی شود مقدّم گردیده است.

البته در برخی از عبارات کلمه «خیر» به صورت اصلش که «اخیر» است استعمال شده مانند:

بلال اخیر الناس و ابن الاخیر (بلال بهترین مردم و فرزند بهترین می باشد).

و همچنین است کلمه «شرّ» که اصلش «أشرّ» بوده منتهی این اصل استعمال نمی شود و از کلمات و عباراتی که در آن شرّ بصورت اصلی خود استعمال شده فرموده حق تعالی طبق قرائت ابی قلابه می باشد:

سيعلمون غداً من الكذب الاشرّ (این منکران بزودی در فردای قیامت خواهند دانست

که دروغگو و شرور کیست).

مصنّف گوید:

و اگر بواسطه «من» و مابعدش در مقام اخبار بوده نه استفهام ندرتاً ایندو (من و مجرور) بر اسم تفضیل مقدّم شده‌اند.

شارح گوید:

منظور اینست که اگر کلمه بعد از «من» از ادات استفهام نبوده و بواسطه اخبار کنیم حکم آنست که من و مجرورش بعد از اسم تفضیل بیایند ولی بطور ندرت دیده شده که بر آن مقدّم شده‌اند همچون آنچه در قول فرزدق آمده:

فَقَالَتْ لَنَا اَهْلًا وَ سَهْلًا وَ زَوَدَتْ جَنَا النَّحْلَ بِلَ مَا زَوَدَتْ مِنْهُ اطِيبَ

یعنی: پس آن محبوبه به ما گفت خوش آمدید و صفا آوردید و توشه داد به ما از آب دهانی که در شیرینی همچون عسل بلکه از آن پاکیزه‌تر بود.

شاهد در تقدّم «منه» است بر «اطیب» که حمل بر ندرت می‌شود.

تتمّه بحث در اسم تفضیل

بین «افعل» و «من» نمی‌توان کلمه اجنبی قرار داد و علتش همان است که قبلاً بآن اشاره شد و گفتیم «افعل» با «من» شبیه به مضاف و مضاف‌الیه است و چون بین متضایفین فاصله شدن با اجنبی جایز نیست در شبیه آن نیز حکم چنین می‌باشد ولی در عین حال گاهی در پاره‌ای از عبارات اجنبی بین آندو فاصله شده مانند آنچه در قول شاعر آمده:

لَكُلِّبَةٍ مِنْ أَقْطِ بِسْمِنِ البِنِ مَاءً فِي حَشَايَا البَطْنِ

من یشریات قذاذ خشن

یعنی: همانا لقمه‌ای از کشک با روغن نرم‌تر است از حیث رسیدن در روده‌های شکم از تیرهای منسوب به یثرب که بی‌پر و زیر می‌باشند.

قوله: و فروعهما: یعنی فروع افراد و تذکیر که عبارتند از تشبیه و جمع و تأنیث.

قوله: و لتجدنهم احرص الناس الخ: آیه (۹۰) از سوره بقره.

قوله: اکابر مجرمها: آیه (۱۲۳) از سوره انعام.

قوله: الناقص والاشج: مقصود از «ناقص» عبدالملک بن مروان است که بخاطر کم

کردن ارزاق لشگر باین لقب مشهور شده و از «الاشج» عمر بن عبدالعزیز است که چون

از اسب بزیر افتاد و در صورتش اثر شجه‌ای نمایان گشت لاجرم باین لقب معروف گردید.

قوله: علی قراة ابی قلابه: زیرا در قرائت دیگر «أشیر» بفتح همزه و کسر شین و تخفیف راء آمده یعنی طاغی و یاغی.
قوله: سيعلمون غداً الخ: آیه (۲۶) از سوره قمر.

متن: «۵۰۴»

وَرَفَعَهُ الظَّاهِرَ نَزَرُ وَمَتَى عَاقِبَ فِعْلاً فَكَثِيراً ثَبَتَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناف.
رفعه	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
الظاهر	: مفعول برای «رفع».
نزر	: خبر.
واو	: عاطفه.
متی	: از اسماء شرط، ظرف، متعلق به «عاقب».
عاقب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، فعل شرط.
فعلاً	: مفعول برای «عاقب».
فاء	: رابط جواب.
کثیراً	: حال است از فاعل «ثبت».
ثبتا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب و الفش الحاقی است، جواب شرط.

ترجمه: و رفع دادن اسم تفضیل اسم ظاهر را کم و نادر است ولی زمانی که بجای فعل قرار گیرد این رفع کثیراً ثابت است.

فصل

شرح عربی:

يرفع أفعال التفضيل الضمير المستتر في كل لغة (و رفعه الظاهر نزر) لضعف شبهه باسم الفاعل ومنه حكاية سيبويه «مررت برجل أفضل منه أبوه».

(و متی عاقب) أقفل التفضيل (فعلاً) بأن صلح إحلاله محلّه، و ذلك إذا سبقه نفی و كان مرفوعه أجنبيّاً مُفضَّلاً على نفسه باعتبارين (فكثيراً) رفعه الظاهر (ثبتا) نحو «ما من أيام

أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ فِيهَا الصَّوْمُ مِنْهُ فِي عَشْرِ ذِي حِجَّةٍ» و «مَا رَأَيْتُ رَجُلًا أَحْسَنَ فِي عَيْنِهِ الْكُحْلُ مِنْهُ فِي عَيْنِ زَيْدٍ»، وَالْأَصْلُ أَنْ يَقَعَ هَذَا الظَّاهِرُ بَيْنَ ضَمِيرَيْنِ أَوَّلَهُمَا لِلْمَوْصُوفِ وَثَانِيَهُمَا لِلظَّاهِرِ كَمَا تَقَدَّمَ، وَقَدْ يُحْذَفُ الضَّمِيرُ الثَّانِي وَتَدْخُلُ مِنْ إِمَّا عَلَى الظَّاهِرِ نَحْوُ «مَنْ كَعَلَ عَيْنَ زَيْدٍ»، أَوْ مَحَلَّهُ نَحْوُ «مَنْ عَيْنَ زَيْدٍ» أَوْ ذِي الْمَحَلِّ نَحْوُ «مَنْ زَيْدٍ»، وَمِمَّا جَاءَ مِنْ كَلَامِهِمْ «مَا أَحَدٌ أَحْسَنُ بِهِ الْجَمِيلُ مِنْ زَيْدٍ» وَالْأَصْلُ مِنْ حَسَنِ الْجَمِيلِ بَزِيدٍ، أُضِيفَتِ الْجَمِيلُ إِلَى زَيْدٍ ثُمَّ حُذِفَ.

ترجمه و شرح: فصل مصنف گوید:

رفع دادن اسم تفضیل اسم ظاهر را کم و نادر است ولی زمانی که به جای فعل قرار گیرد این رفع کثیراً ثابت می باشد.
شارح گوید:

افعل تفضیل در تمام لغات ضمیر مستتر را رفع می دهد و علی الظاهر این معنا مورد تصدیق تمام ادباء می باشد.
اما رفع دادنش با اسم ظاهر.

باید بگوئیم کم و نادر است زیرا شباهت اسم تفضیل با اسم فاعل ضعیف است از اینرو چندان قوتی ندارد تا بتواند در اسم ظاهر عمل کند و از همین قبیل است مثالی را که سیبویه حکایت کرده و آن عبارتست از:

مررت بر رجل افضل منه ابوه (گذشتم به مردی که پدرش از او برتر بود).
شاهد در «افضل» است که در اسم ظاهر یعنی «ابوه» عمل رفع کرده و آنرا فاعل خود قرار داده است.

البته در موردی که افعل تفضیل برای قرار گرفتن بجای فعل صلاحیت داشته باشد نظیر آنجائیکه قبل از آن نفی واقع شده و مرفوعش کلمه اجنبی بوده و آنرا بر خودش باعتباری تفضیل داده باشیم عمل مزبور (رفع با اسم ظاهر) کثیر و شایع است مانند:

ما من ايام احب الى الله فيها الصوم منه في عشر ذي حجة (نیست از میان ایام روزی که روزه در آن محبوب تر باشد از روزه در دهه ذی حجه).
شاهد در «احب» است که قبل از آن حرف نفی واقع شده و مرفوعش که

«الصوم» است اجنبی از موصوف یعنی ایام می باشد زیرا ضمیری بآن متصل نیست که به ایام برگردد و همانطور که ملاحظه می کنیم صوم را به دو اعتبار در نظر گرفته که بنابر اعتباری بر خودش تفضیل داده ایم لذا عمل رفعی که «احب» در الصوم نموده نادر نبوده بلکه شایع و کثیر می باشد.

و نظیر:

ما رأیت رجلاً احسن فی عینه الکحل منه فی عین زید (ندیدم مردی را که در چشمش سرمه ای نیکوتر از سرمه ای که در چشم زید است باشد).

در این مثال «احسن» در «الکحل» عمل رفع نموده و چون خصوصیات یادشده در آن هست این عمل نادر و قلیل نبوده بلکه شایع می باشد.

سپس شارح گوید:

اصل و قاعده آنست که اسم ظاهر مذکور بین دو ضمیری واقع شده باشد که اولی راجع به موصوف بوده و دومی به اسم ظاهر برگردد چنانچه در دو مثال فوق ملاحظه شد چه آنکه در مثال اول «الصوم» بین «فیها» و «منه» واقع است و در مثال دوم «الکحل» بین «فی عینه» و «منه» قرار گرفته است.

و گاهی ضمیر دوم حذف شده و کلمه «من» در عبارت آورده می شود اعم از آنکه آن را بر سر اسم ظاهر داخل کرده چنانچه در مثال دوم می گوئیم:

ما رأیت رجلاً احسن فی عینه من کحل عین زید.

یا آن را بر سر محل اسم ظاهر در می آوریم مثلاً می گوئیم:

ما رأیت رجلاً احسن فی عینه من عین زید.

و یا احیاناً «من» را بر صاحب المحل قرار می دهیم یعنی می گوئیم:

ما رأیت رجلاً احسن فی عینه من زید.

و از کلماتی که در لسان عرب واقع شده و از همین قبیل است مثال ذیل می باشد. ما احد احسن به الجمیل من زید.

که در اصل: ما احد احسن به من حسن الجمیل بزید بوده، پس جمیل به زید اضافه شده و سپس حذف گردیده است.

قوله: و رفعه الظاهر نزر: کلمه «نزر» یعنی قلیل.

قوله: بان صلح احلاله محله: کلمه «احلال» یعنی حلول دادن و قرار دادن.

قوله: اذا سبقه نفی: ضمیر مفعولی در «سبقه» به افعیل تفضیل راجع است.

قوله: وکان مرفوعه اجنبیاً: مقصود از «اجنبی» آنست که متصل به ضمیری نباشد که به موصوف افعل التفضیل رجوع کند.

قوله: اضيف الجمیل الی زید الخ: اصل مثال مذکور عبارتست از:
ما احد احسن به الجمیل من حسن الجمیل بزید.

جمیل دوّم مفضول و جمیل اوّل مفضل می باشد و جمیل دوّم اضافه به زید شده است زیرا در معنا با آن مرتبط و ملاپس می باشد پس می توان گفت تقدیر من حسن جمیل زید می باشد سپس جمیل که مضاف است حذف شده و مضاف الیه یعنی «زید» بجای آن قرار گرفت.

متن: «۵۰۵»

كَلَنْ تَرَى فِي النَّاسِ مِنْ رَفِيقٍ أُولَى بِهِ الْفَضْلُ مِنَ الصَّدِيقِ

تجزیه و ترکیب

کاف	: حرف جارّ و مجرورش «قولک» است که حذف شده و جارّ و مجرور متعلّق به «استقرّ»، خبر است برای مبتداء محذوف.
تری	: فعل مضارع، منصوب به «لن».
فی الناس	: جارّ و مجرور، متعلّق به «لن تری».
من	: زائده.
رفیق	: مجرور به «من»، در محلّ مفعول برای «لن تری».
اولی	: اسم تفضیل، صفت برای «رفیق».
به	: جارّ و مجرور، متعلّق به «اولی».
الفضل	: فاعل برای «اولی».
من	: جارّه، به معنای ابتداء غایت.
الصديق	: مجرور به «من»، متعلّق به «اولی».

ترجمه: مانند این مثال:

لن تری فی الناس من رفیق اولی به الفضل من الصّدیق.

شرح عربی: و نظیره قول المصنّف: (کلن تری فی الناس من رفیق) ائ صاحب (اولی به الفضل من)

أبی بکر (الصّدیق) إذ الأصل أُولی به الفضل من ولاية الفضل بالصّدیق ثم من فضل الصّدیق ثم من الصّدیق.

خاتمة

: أجمعوا على أن أفعّل التفضیل يعمل فی التّمييز والحال و الظّرف و على أنّه لا يعمل فی المفعول المطلق و لا فی المفعول به و أمّا قوله تعالى: «اللّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ» فحيث مفعول به لفعلٍ مقدّر دلّ عليه أَعْلَمُ أَوْ مفعول به على السّمة كذا قالوه. قال أبو حیان: و قواعد النّحو تأباه، لِتَصْهِمَ على أن حَيْثُ لَا يَتَصَرَّفُ، و أنّه لَا يُتَوَمَّعُ إِلَّا فِي الظّرفِ الْمُتَصَرَّفِ. قال: و الظاهر إقرارها على الطّرفيّة المجازيّة و تضمين اعلم معنى ما يُتَعَدَّى إِلَى الظّرفِ، فَالتّقديرُ: اللَّهُ أَنْفَذَ عِلْمًا حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ، أَيْ هُوَ نَافِذُ الْعِلْمِ فِي هَذِهِ الْمَوَاضِعِ.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

مانند این مثال:

لن تری فی الناس من رفیق اولی به الفضل من الصّدیق.

شارح گوید:

و نظیر مثال گذشته یعنی: ما احد احسن به الجمیل الخ می باشد قول مصنف که در مقام تمثیل گفته:

مانند: لن تری فی الناس من رفیق اولی به الفضل من الصّدیق (هرگز نخواهی دید در میان مردم رفیقی را که شایسته تر باشد بآن فضل و برتری از صدیق یعنی ابوبکر) چه آنکه اصل آن:

لن تری فی الناس من رفیق اولی به الفضل من ولاية الفضل بالصّدیق بوده، سپس ولاية حذف شد، من فضل الصّدیق گشت و پس از آن فضل نیز حذف شد من الصّدیق گردید همانطوری که در مثال قبلی توضیح دادیم.

خاتمه مبحث اسم تفضیل

شارح گوید:

ادباء اجماع و اتفاق کرده اند بر اینکه افعّل تفضیل در تمیز و حال و ظرف عمل می کند همان طوری که فعل در آنها عمل می نماید.

و نیز حضرات متفقند بر اینکه اسم تفضیل در مفعول مطلق و مفعول به نیز عمل

نمی‌کند.

سؤال

اینکه گفته شد اسم تفضیل در مفعول به عمل نمی‌کند کلام درستی نیست زیرا در قرآن شریف موردی را سراغ داریم که «افعل» در مفعول به عمل کرده و آن آیه شریفه ذیل می‌باشد:

اللّٰهُ اَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ (خداوند بهتر می‌داند که رسالتش را در کجا قرار دهد).
در این آیه شریفه «اعلم» در حیت عمل کرده و آن را مفعول به قرار داده است.
اما فرموده حقیقتاً در آیه‌ای که ذکر شد دو جواب از آن می‌توان داد:
الف: آنکه کلمه «حیت» مفعول به است برای فعل مقدّر که «اعلم» دلالت بر آن دارد.

ب: آنکه کلمه «حیت» مفعول به علی‌الاتّسع می‌باشد یعنی مفعول فیه بوده منتهی بمنزله مفعول به محسوب می‌شود.

و توضیح آن اینست که «حیت» چون از ظروف متصرفه می‌باشد لاجرم هم مفعول فیه واقع شده و هم در محلّ غیر مفعول فیه قرار می‌گیرد اگر چه در حقیقت ظرف و مفعول فیه بحساب می‌آید پس بدین ترتیب اشکال برطرف می‌گردد.
ابوحیان نحوی می‌گوید:

قواعد نحو با این جواب دوّم مساعد و سازگار نمی‌باشند چه آنکه ادباء تصریح کرده‌اند بر اینکه «حیت» غیر متصرف می‌باشد و پر واضح است که توسّع وجود ندارد مگر در ظروف متصرفه همچون «یوم» که اگر چه در حقیقت مفعول فیه است اما بحسب ظاهر آنرا بجای غیر مفعول فیه میتوان قرار داد.
سپس ابوحیان می‌گوید:

ظاهراً می‌باید «حیت» را در آیه شریفه بر ظرفیت مجازی باقی دانست و به «اعلم» معنای فعلی که متعدّی به ظرف است را تضمین کرد و بدین ترتیب تقدیر آیه: اللّٰهُ اَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ، می‌باشد، یعنی:

هو نافذ العلم فی هذه المواضع (خداوند متعال در مواضع رسالت نافذ العلم می‌باشد).

پس «اعلم» در مفعول به عمل نکرده تا نقض گفتار سابق شده باشد.

قوله: ونظيره: ضمیر مجروری به «ما احد احسن به ابی آخرالمثال» راجع است.
 قوله: اجمعوا: یعنی ادباء و نحاة اجماع کرده‌اند.
 قوله: الله اعلم حيث يجعل رسالته: آیه (۱۲۴) از سورة انعام.
 قوله: ذلّ علیه اعلم: ضمیر در «(علیه)» به فعل مقدر راجع است.
 قوله: او مفعول به علی السعة: مقصود از «مفعول به علی السعة» مفعول فیهی است که به منزله مفعول به باشد.
 قوله: وقواعد النحو تأباه: ضمیر منصوبی در «تأباه» به جواب دوم راجع می‌باشد.
 قوله: لنصّهم علی انّ حیث الخ: ضمیر در «نصّهم» به ادباء راجع است.
 قوله: لا یتصرّف: یعنی ظرف متصرّف نیست که هم مفعول فیه و هم غیر آن واقع شود.
 قوله: وانه لا یتوسّع الخ: ضمیر در «انه» به معنای شأن می‌باشد.

متن: «۵۰۶»

يَتَّبِعُ فِي الْأَعْرَابِ الْأَسْمَاءَ الْأُولَى نَعْتُ وَتَوْكِيدٌ وَعَطْفٌ وَبَدَلٌ

تجزیه و ترکیب

یتبع	: فعل مضارع، معلوم، مفرد، مذکر، غائب.
فی	: حرف جار.
الاعراب	: مجرور به «فی».
الاسماء	: اسم، جمع مکسر، مفعول، موصوف.
الاول	: بضمّ همزه و فتح واو جمع «اول»، صفت برای «الاسماء».
نعت	: فاعل برای «یتبع».
واو	: عاطفه.
عطف	: معطوف به توكيد.
وبدل	: عاطف و معطوف بر توكيد.

ترجمه: نعت و توكيد و عطف و بدل در اعراب اسماء اول را متابعت می‌کنند.

متن: «۵۰۷»

فَالنَّعْتُ تَابِعٌ مُتِمٌّ مَا سَبَقَ يَوْشِيهِ أَوْ وَشَمٍ مَا بِهِ اَعْتَلَقَ

تجزیه و ترکیب

فاء	: عاطفه به معنای ترتیب ذکر.
النعت	: مبتداء.
تابع	: خبر.
متم	: اسم فاعل، مضاف، خبر بعد از خبر.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
سبق	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «ما».
باء	: حرف جار.
وسمه	: مضاف و مضاف الیه و مضاف مجرور بباء است متعلق به «اعتلق».
او	: عاطفه.
وسم	: اسم، مضاف، معطوف به «وسمه».
ما	: موصوله.
به	: جار و مجرور، متعلق به «اعتلق».
اعتلق	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب از باب افتعال.

ترجمه: پس نعت عبارتست از تابعی که متمم کلمه قبل بوده و آن، یا نفس ماسبق را نشان کرده، و یا متعلق آن را.

شرح عربی: هذا باب النعت

هو والوصف بمعنى، ولما كان أحد التوابع بدأ يذكرها إجمالاً ثم فصل فقال:
(يتبع في الأعراب الأسماء الأول) أربعة أشياء: (نعت، وتوكيد، وعطف، وبدل) وبيان كل.

(فالنعت تابع) أي تالي لا يتقدم أصلاً، وهو جنس (متم) أي مكمل [ووشين] (ما سبق) فصل
مخرج عطف النسق والبدل (يوشيه) أي ماسبق. ويسمى نعتاً حقيقياً (أو وشم ما به اعتلق)
- ويسمى سببياً - وهذا فصل ثانٍ يخرج التأكيد والبيان.

و شمل قوله «متم ما سبق» ما يخصصه نحو: «فتحرير رقية مؤمنة» و ما يؤضحهُ نحو:

«مررت بزید الکاتب»، و یلحق به ما یدحه أُوْیْدُهُ أُوْیْرَحْمَ عَلَیْهِ، أُوْیْرُکَّدَ نَحْوُ «أَلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِینَ»، «أَعُوْذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّیْطَانِ الرَّجِیْمِ»، أَللّٰهُمَّ اَنَا عَبْدُكَ الْمِسْکِیْنِ، لَا تَتَّخِذُوا إِلَهِیْنِ اثْنِیْنِ».

ترجمه و شرح: مبحث توابع صفت و احکام آن

مصنّف گوید:

صفت و تأکید و عطف و بدل در اعراب از اسماء اوّل متابعت می کنند.

مؤلف گوید:

کلمات بحسب داشتن اعراب بر دو قسمند:

۱- اوائل.

۲- ثوانی.

اوائل: عبارتند از کلماتی که اعرابشان اصلی است مانند جاء زید.

در این مثال «زید» اعراب رفعش اصلی می باشد لذا بآن «اوّل» گویند.

ثوانی: عبارتند از کلماتی که اعرابشان تبعی است یعنی به تبعیت از غیر معرب

می شوند مانند: جاء زید الکریم.

شاهد در «الکریم» است که به تبعیت از «زید» مرفوع شده از این رو بآن «ثانی»

گویند:

ثوانی را توابع نیز خوانند و آنها پنج تا بوده باین شرح:

نعت (صفت)، تأکید، عطف بیان، بدل، عطف به حروف (عطف نسق).

ابتداء به شرح و توضیح نعت می پردازیم:

شارح گوید:

نعت و صفت به یک معنا بوده و مقصود از هر دو یک چیز می باشد.

و چون نعت یکی از توابع محسوب می شود لاجرم مصنّف ابتداء بطور اجمالی

نامی از آن در اینجا برد و سپس به تفصیل و شرحش پرداخت و گفت:

یتبع فی الاعراب الخ.

اسماء اوائل چهار تا هستند باین شرح:

نعت، تأکید، عطف و بدل.

و عنقریب شرح هر کدام خواهد آمد.
مصنّف گوید:

نعت عبارتست از تابعی که متمّ معنای ماقبل باشد.
شارح گوید:

کلمه «تابع» یعنی تالی و آن کلمه‌ای است که بعد از کلمه دیگر درآید و حکمش اینست که ابدأ بر متبوع یعنی موصوف مقدّم نمی‌شود.
لفظ «تابع» در تعریف «نعت» جنس است که تمام توابع پنجگانه را شامل میشود.

کلمه «متمّ» یعنی مکمل و مبین ماسبق است.
این لفظ فصلی است که بواسطه‌اش عطف نسق و بدل از تعریف خارج می‌شوند
زیرا هیچیک از ایندو تابع مبین معنای ماقبل خود نیستند.

تقسیم صفت

مؤلف گوید:

صفت بر دو قسم است:

الف: حقیقی.

ب: سببی.

صفت حقیقی آنست که مبین و موضح نفس موصوف باشد مانند: جاء زیدالکریم.

صفت سببی آنست که متعلق موصوف را بیان می‌کند مثل: جاء زید کریم ابوه.
شاهد در «کریم» است که وصف «اب» که از متعلقات موصوف یعنی «زید» است را بیان می‌کند و بآن وصف بحال متعلق موصوف نیز می‌گویند.
مصنّف گوید:

وصف (نعت) یا نشانه نفس ماسبق را توضیح می‌دهد و یا نشانه متعلق بآن را.
شارح گوید:

قسم اول که نعت نشانه نفس ماسبق را توضیح دهد موصوف به نعت حقیقی باشد.

و قسم دوم را که نعت متعلق ماسبق (موصوف) را بیان می‌کند نعت سببی گویند.

البته این قید (میتن) فصل دومی است که در این تعریف ذکر شده و بواسطه اش تأکید و بیان از تعریف خارج می شوند چه آنکه هیچیک از ایندو واجد چنین خصوصیتی نمی باشند.

و کلمه «متن» در تعریف مصنف هم شامل صفتی شده که موجب تخصیص موصوف بوده مانند:

فتحریر رقبه مؤمنه (پس آزاد نمودن بنده مؤمن).

که در این آیه شریفه کلمه «مؤمنه» نعتی است که منعوت یعنی «رقبه» را تخصیص می دهد.

و هم صفتی را در بر می گیرد که موجب وضوح و روشن شدن موصوف می گردد مانند:

مررت بزید الکاتب (گذشتم به زیدی که نویسنده بود).

در این مثال «الکاتب» صفتی است که موضح موصوف یعنی «زید» می باشد. و به هر صورت هر دو قسم از صفت (مختصه و موضحه) درباره اشان صادق است بگوئیم که نسبت به معنای ماقبل متمم می باشند. سپس شارح گوید:

چهار نوع صفت دیگر وجود دارند که ملحق به «متن» می باشند و آنها عبارتند از: الف: صفتی که در مقام مدح موصوف آورده شده مانند:

الحمد لله رب العالمین (جنس حمد از آن خداوندی است که پروردگار جهانیان می باشد).

شاهد در «رب العالمین» بوده که در مقام مدح «الله» آورده شده.

ب: صفتی که در مقام مذمت موصوف آورده شده مثل:

اعوذ بالله من الشیطان الرجیم (پناه بخداوند می برم از شیطان و ابلیس رانده شده).

شاهد در «الرجیم» است که در مقام مذمت «الشیطان» آورده شده.

ج: صفتی که در مقام ترحم به موصوف آمده نظیر:

اللهم انا عبدك المسکین (پروردگارا من عبد بی چیز تو هستم).

شاهد در «المسکین» است که در مقام ترحم «عبدك» آمده.

د: صفتی که مؤکد موصوف است همچون آیه شریفه:

لا تتخذوا الهین اثنین (نگیرید دو خداوند را).

شاهد در «اثنین» است که صفت برای الهین بوده و مؤکد آن می باشد.

قوله: هو والوصف بمعنا: یعنی بمعنا واحد.

قوله: ولما كان احد التوابع: ضمیر در «كان» به نعت راجع است.

قوله: لا يتقدم اصلاً: یعنی لا يتقدم علی موصوفه.

قوله: فتحریر رقة: آیه (۹۲) از سورة نساء.

قوله: الحمد لله رب العالمين: آیه (۱) از سورة فاتحة الكتاب.

قوله: لا تتخذوا الهين اثنين: آیه (۵۱) از سورة نحل.

متن: «۵۰۸»

فَلْيُعْطِ فِي التَّعْرِيفِ وَالتَّنْكِيرِ مَا لِمَا تَلَاكُمْ رُزِيقُومَ كَرَمًا

تجزیه و ترکیب

فاء	:	عاطفه.
ليعط	:	امر غائب، مجهول، نائب فاعلش ضمیری است که به نعت راجع است.
فی	:	حرف جاز.
التعريف	:	مجرور به «فی»، متعلق به «فليعط».
واو	:	عاطفه.
التنكير	:	معطوف به «التعريف».
ما	:	موصوله، مفعول دوم برای «فليعط».
لام	:	حرف جاز.
ما	:	موصوله، مجرور به لام، متعلق به استقر، صله و عائد برای «ما».
تلی	:	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «ما».
کاف	:	حرف جاز، مجرورش «قولک» است که حذف شده.
امر	:	فعل امر، حاضر، مفرد، مذکر.
باء	:	حرف جاز بمعنای الصاق.
قوم	:	مجرور بباء، متعلق به امر، موصوف.
کرما	:	صفت برای «قوم»، الفش الحاقی است.

ترجمه: لازم است از نظر تعریف و تنکیر آنچه به ماقبل نعت داده شده بآن نیز اعطاء

گردد مانند: امرر بقوم کرم.

متن: «۵۰۹»

وَهُوَ لَدَى التَّوْحِيدِ وَالتَّذْكِيرِ أَوْ سِوَاهُمَا كَالْفِعْلِ قَافٍ مَا قَفَوْا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
هو	: ضمیر منفصل مرفوع، مبتداء.
لدى	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «استقر».
التوحيد	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
التذكير	: معطوف به «التوحيد».
او	: عاطفه.
سواهما	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «التوحيد و التذكير».
كالفعل	: جاز و مجرور، متعلق به «استقر» خبر برای «هو».
فاء	: عاطفه.
اقف	: امر حاضر.
ما	: موصوله.
قفوا	: فعل ماضی، صیغه جمع، مذکر، غائب، صله و عائد برای «ما» و تقدیر: ماقفوا به می باشد.

ترجمه: در وقتی که موصوف، مفرد و مذکر، یا غیر ایندو باشد صفت، همچون فعل بوده و حکم آنرا دارد.

شرح عربی: (فلیفظ) أى التعت سواء كان حقیقاً أو سبباً (فی التعریف و التَّنْکیر ما) ثبت (لما تلى) أى لمُتَّبِعِهِ، وَیَجِبُ حَبْنُهُ أَنْ یَكُونَ الْمُتَّبِعُ اعْرِفَ مِنَ التَّعْتِ أَوْ مُسَاوِیاً لَهُ (کامُرُّز بقوم کُرما) وَ «بِالرَّجُلِ الْفَاضِلِ».

(وَهُوَ) أى التعت (لدى التَّوْحِيدِ وَ التَّذْكِيرِ) أى عند ثبوتهما لِلْمُتَّبِعِ (أو سِوَاهُمَا) وَ هُوَ التَّشْبِیْهُ وَ الْجَمْعُ وَ التَّأْنِثُ (كَالْفِعْلِ)، فَإِنْ رَفَعَ ضَمِيرَ الْمَنْعُوتِ الْمُسْتَتِرِ، وَاقَفَهُ فِى التَّشْبِیْهِ وَ الْجَمْعِ، أَوْ الظَّاهِرِ أَوْ الضَّمِيرِ الْبَارِزِ فَلَا إِلَّا عَلَى لَفْظِ «أَكْلُونِی الْبَرَاغِیثُ»، وَیُؤَافِقُهُ أَيْضاً

مبحث توابع و شرح نعت و احکام آن ۱۳۶۷

فی التانیث إذا زُفِعَ ضمیره، وإلا فَعَلَى التَّفْصِيلِ السَّابِقِ فی بَابِ الْفَاعِلِ، (فَافُفْ مَا قَفُوا)
که «أَبْتَيْنِ بِرَّيْنِ شَجَّ قُلُوبَاهُمَا» و «أَمْرَاتَيْنِ حَسَنٍ مَرَأَاهُمَا».

ترجمه و شرح: حکم صفت با موصوف مصتف گوید:

لازمست از نظر تعریف و تنکیر آنچه بمقابل نعت داده شده بآن نیز اعطاء گردد
مانند: امرر بقوم کرم.
شارح گوید:

صفت چه حقیقی بوده و چه سببی از نظر تعریف و تنکیر باید با متبوعش مطابق
باشد منتهی اگر نعت را معرفه آوردیم لازم و واجب است که منعوتش از آن اعرف یا
مساوی با آن باشد مانند:
امرر بقوم کرم (بگذر به طائفه‌ای که کریم و جوانمرد هستند).
شاهد در «کرم» است که صفت برای «قوم» بوده و در تنکیر با هم مطابق و
موافقتند.

و نظیر:

امرر بالرجل الفاضل (بگذر به مرد صاحب فضیلت).
شاهد در «الفاضل» است که صفت برای «الرجل» بوده و در تعریف با هم
یکسانند.

مصتف گوید:

در وقتی که موصوف، مفرد و مذکر یا غیر ایندو باشد، صفت همچون فعل بوده و
حکم آنرا دارد.
شارح گوید:

مقصود اینست که اگر موصوف مفرد مذکر یا غیر ایندو یعنی تشبیه و جمع و مؤنث
باشد موصوف از نظر حکم همچون فعل می‌باشد یعنی:

اگر ضمیر موصوف که در آن مستتر است را رفع داد باید در تشبیه و جمع با
موصوف موافق باشد و در صورتی که اسم ظاهر یا ضمیر بارز را رفع دهد لازم نیست در
امور مذکور با موصوف تطابق داشته باشد مگر بنابر لغت «الکلونی البراغیث» که با وجود
ظاهر بودن فاعل فعل را در افراد و تشبیه و جمع با فاعلش موافق می‌آورند.

سپس شارح گوید:

و همچنین صفت در تأیید نیز باید با موصوفش مطابق باشد مشروط باینکه ضمیر موصوف را رفع داده باشد و در غیر این صورت همان تفصیل و شرحی که سابقاً در باب فاعل بیان داشتیم در اینجا نیز جاری است مانند:

ابنین برین شجّ قلباهما (دو پسری که نیکوکار بوده و این صفت دارند که قلبشان حزین می‌باشد).

در این مثال کلمه «شجّ» چون ضمیر موصوف را رفع نداده بلکه اسم ظاهر یعنی «قلباهما» را مرفوع کرده همان طوری که ملاحظه می‌کنیم از نظر تشبیه بودن با ابنین موافق نمی‌باشد و همچنین است در مثال بعدی یعنی:

امراتین حسن مرآهما (دو زنی که این صفت دارند نیکو است دیدگاه ایشان).

مؤلف گوید:

حاصل آنچه مصنف و شارح در این مقام گفته‌اند اینست که:

حکم صفتی که برای موصوف آورده شده آنست که می‌باید با موصوفش در چهار امر از ده امر ذیل موافق باشد:

رفع - نصب، جرّ افراد، تشبیه، جمع، تذکیر، تأیید، تعریف و تنکیر.

مانند: جاء زید الکریم.

در این مثال زید مفرد، مذکر، مرفوع و معرفه است و الکریم نیز عیناً این چهار خصوصیت را دارا است ولی اگر صفت برای متعلّق موصوف آورده شده باشد از دو حال خارج نیست:

الف: آنکه ضمیر موصوف را رفع داده.

ب: آنکه ضمیر موصوف را رفع نداده.

در صورت اول حکمش مانند قبل بوده یعنی لازم است با موصوف در چهار امر از امور دهگانه موافق باشد مانند:

جائتی امرئة کریمۃ الاب (آمد نزد من زنی که پدرش جوانمرد بود).

در این مثال اگر چه «کریمۃ» صفت برای متعلّق موصوف است ولی چون ضمیر در آن به موصوف راجع می‌باشد لاجرم با موصوف یعنی «امرئة» در افراد و تأیید و رفع و تنکیر مطابق آورده شده و در صورت دوم تنها در دو امر از امور پنجگانه که مطابق باشد کافی است و آن پنج امر عبارتند از: رفع و نصب و جرّ و تعریف و تنکیر مانند

مثالی که شارح در شرح آورده یعنی: مررت بامرأتین حسن مراهما.
در این مثال «حسن» با موصوفش یعنی امرأتین در جرّ و تنکیر فقط مطابق است.
قوله: و يجب حينئذ یعنی حين تطابق الصفة لموصوفها فی التعریف.
قوله: كالفاعل: چه آنکه فاعل فعل اگر ضمیر باشد لازم است فعل با فاعلش از حیث افراد تشبیه و جمع، تذکیر و تأنیث مطابق باشد و در صورتی که اسم ظاهر باشد مطلقاً فعل را مفرد می آورند.

قوله: و يوافقه ايضاً: ضمير فاعلي به نعت و ضمير مفعولي به منعوت عود می کند.
قوله: اذا رفع ضميره: ضمير در «رفع» به نعت و در «ضميره» به منعوت عود می کند.
قوله: والا: یعنی و ان لم يرفع ضميره.
قوله: فعلى التفصيل السابق فى باب الفاعل: در باب فاعل گفتیم اگر فاعل فعل مؤنث حقیقی یا ضمیر باشد فعل را باید حتماً مؤنث آورد و در صورتی که فاعلش مؤنث مجازی باشد در تأنیث و تذکیر فعل دو وجه جائز است در اینجا نیز می گوئیم.
اگر صفت ضمیری را رفع داد که به موصوف راجع است و موصوف مؤنث می باشد لازم است صفت را با موصوف در تأنیث مطابق آورد و اگر اسم ظاهری را رفع داد که مؤنث حقیقی است می باید به صفت تاء تأنیث ملحق نمود و اگر مرفوع آن مؤنث مجازی باشد در الحاق تاء و عدمش به صفت دو وجه جائز است.

متن: «(۵۱۰)»

وَأَنْعَتَ بِمُشْتَقٍّ كَصَغَبٍ وَ ذَرَبٌ وَ شَبَّهَ كَذَا وَ ذِي وَ الْمُنْتَسِبُ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناف.
انعت	: فعل امر حاضر، مفرد، مذکر.
باء	: حرف جاز.
مشتق	: مجرور به «باء»، متعلق به «انعت».
کاف	: حرف جرّ.
صعب	: مجرور بکاف، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف تقدیر آن هو کصعب....
واو	: عاطفه.

ذرب	: معطوف به «صعب».
واو	: عاطفه.
شبهه	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «مشتق».
کاف	: حرف جاز.
ذا	: مجرور بکاف، متعلق باستقر، خبر برای مبتداء محذوف.
او	: عاطفه.
ذی	: معطوف به «ذا».
واو	: عاطفه.
المنتسب	: معطوف به «ذی».

ترجمه: بواسطه کلمات مشتق و شبه مشتق نعت بیاور.

مشتق مانند: صعب، ذرب.

و شبه مشتق نظیر: ذا و ذی و اسم منسوب.

متن: «۵۱۱»

وَلَعَتُوا بِجُمْلَةٍ مُنْكَرًا فَأَعْطَيْتَ مَا أُعْطِيَتْهُ خَبْرًا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
لعتوا	: فعل و فاعل، فعل ماضی، جمع، مذکر، غائب.
باء	: حرف جر.
جملة	: مجرور بباء، متعلق به «لعتوا».
منكرًا	: به صیغه اسم مفعول، مفعول برای «لعتوا».
فاء	: عاطفه.
اعطيت	: فعل ماضی، مجهول و ضمیر نائب فاعلی به «جملة» عود می کند.
ما	: موصوله، مفعول دوم برای «اعطيت».
اعطيته	: فعل مجهول و نائب فاعل و مفعول دوم.
خبراً	: حال است از جمله.

ترجمه: علماء بواسطه جمله برای نکره صفت می آورند پس به جمله مزبور آنچه را که

بآن در حال خبر بودن اعطاء می کنند، در اینجا نیز اعطاء می نمایند.

شرح عربی: (وَأَنْتَ مُشْتَقٌّ) و هو ما دُلَّ على حدثٍ وصاحبه، كإسماء الفاعل والمفعول والتفضيل وَالصِّفَةُ الْمَشْبُوهَةُ (كصعب و درب) بالدال المهملة، و هو الْخَبِيرُ بِالأَشْيَاءِ الْمَجْرُوبِ لَهَا (و شبهه) و هو ما أُقِيمَ مقامه من الأسماء العارية عن الاشتقاق (كذا) الْمَشَارِبُهَا (و ذی) بمعنى صاحب (و الِمتَّسِبُ) نحو «رجُلٌ تَمِیسی جافنی».

(و نمتوا بجملة) اسماً (مُتَّكِرًا) لفظاً، نحو: «وَأَتَّقُوا يوماً تَرْجَعُونَ فيه إلى الله»، أَوْ معنىً نحو: وَلَقَدْ أَمَرْتُ عَلَى اللَّيْمِ بِشَيْئٍ (فَمَتَّقْنِي ثَمَّةً قُلْتُ لَا يَغْنِيَنِي) (فَأَعْطَيْتَ) حِينَئِذٍ (مَا أُعْطِيتَ) حَالِ كَوْنِهَا (خَبَرًا) مِنَ الرَّابِطِ و من تعلقها بمعدوف و جوباً إِذَا كَانَتْ ظَرْفًا أَوْ جَاوِزًا و مجروراً أَوْ غير ذلك مِنَّا سَبَقَ ذِكْرُهُ.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

بواسطه کلمات مشتق و شبه مشتق نعت بیاور.

مشتق مانند: صعب، درب.

و شبه مشتق نظیر: ذا و ذی و اسم منسوب.

شارح گوید:

مقصود از مشتق کلمه ای است که دلالت بر حدث و صاحب آن نماید همچون

اسم فاعل، اسم مفعول، اسم تفضیل، صفت مشبیه مانند:

صعب (مشکل و سخت) درب (با دال بدون نقطه) به کسی گویند که به اشیاء

خبیر و آگاه بوده و آنها را آزموده باشد.

و مراد از «شبه مشتق» هر کلمه ای است که به جای مشتق قرار گیرد همچون

اسمائی که عاری از اشتقاق هستند نظیر: ذا (اسم اشاره) و ذی (به معنای صاحب) و

اسماء منسوب مانند:

رجل تمیمی جانی (مردی منسوب به قبیله تمیم نزد آمد).

مصنف گوید:

علماء بواسطه جمله برای نکره صفت می آورند.

شارح گوید:

مقصود اینست که اگر خواستیم برای اسم نکره صفت بیاوریم قاعده اینست که

صفتش را باید به صورت جمله آورد اعم از آنکه اسم مزبور لفظاً نکره بوده مانند:

وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ.

(بترسید از روزی که در آن روز به سوی حقیقت‌آلی باز گردانده می‌شوید).
شاهد در «یوماً» است که لفظاً نکره بوده نه معنأً چه آنکه مشخص و معلوم است که مقصود از آن روز قیامت می‌باشد لذا صفتش را جمله «تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ» آورده‌ایم.

یا معنأً نکره باشد مانند آنچه در قول مردی از بنی سلول آمده:

وَلَقَدْ أَمَرَ عَلَى اللَّيْمِ يَسْتَبْنِي فَمَضَيْتُ ثِمَّةً قُلْتُ لَا يَعْني

یعنی: همانا گذشتم بر شخص پستی که مرا دشنام می‌داد، پس از او گذشتم سپس گفتم وی مرا قصد نکرده است.

شاهد در «اللَّيْمِ» است که لفظاً نکره نیست ولی معنأً ناشناخته و غیر معروف می‌باشد لذا صفتش را جمله «يَسْتَبْنِي» آورده‌ایم.
مصنّف گوید:

پس به جمله‌ای که صفت برای نکره واقع شده آنچه را که در حال خبر بودن اعطاء می‌کنند، اعطاء می‌نمایند.

مقصود اینست که تمام احکامی که به جمله خبریه اعطاء شده بدون کم و زیاد به جمله و صفتیه نیز اعطاء می‌شود از قبیل:

۱- وجود رابط در آن.

۲- متعلق بودنش بطور لزوم و وجوب به محذوف در صورتی که ظرف یا جاز و مجرور بوده باشد.

و همچنین غیر ایندو حکم از احکام دیگری که سابقاً ذکر شدند.

قوله: وصاحبه: یعنی و صاحب حدث.

قوله: وشبهه: یعنی شبه مشتق.

قوله: وهو ما اقيم مقامه: ضمیر در «مقامه» به مشتق راجع است.

قوله: واتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ: آیه (۲۸۱) از سورة بقره.

قوله: فاعطيت حينئذ: یعنی حين وقعت الجملة صفة للنكرة.

قوله: من الرابط: چنانچه گوئیم: جائی رجل قام ابوه.

در این مثال رابط ضمیر «ابوه» می‌باشد.

قوله: اذا كانت ظرفاً الخ: مانند: مررت برجل فی الدار.

تقدیر آن مررت برجل کان فی الدّار می باشد، پس «فی الدار» که صفت برای «رجل» است متعلق به فعل محذوف یعنی «کان» می باشد.

متن: «۵۱۲»

وَ اَمْنَعُ هُنَا اِيقَاعَ ذَاتِ الطَّلَبِ وَ اِنْ اَتَيْتَ فَاَلْقَوْلَ اَضْمِرْ تُصِيبُ

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
امنع	:	فعل امر، حاضر.
هنا	:	ظرف، متعلق به «امنع».
ایقاع	:	اسم، مضاف، مفعول برای «امنع».
ذات	:	مضاف الیه، مضاف.
الطلب	:	مضاف الیه.
واو	:	عاطفه.
ان	:	شرطیه.
ات	:	فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب، فعل شرط، محلاً مجزوم است به «(ان)».
فاء	:	رابطه جواب.
القول	:	مفعول است برای فعلی که «اضمر» مفسر آن می باشد و جمله جواب شرط است.
اضمر	:	فعل امر، مفسر فعل مقدّر.
نصب	:	فعل مضارع مجزوم به «(ان)» مقدّره در جواب امر و تقدیر کلام چنین است: اِنْ اَضْمَرْتَ الْقَوْلَ فَانْتَ تُصِيبُ.

ترجمه: از آمدن جمله طلبیه بعنوان صفت منع نما و اگر آمد پس قول را قبل از آن مقدّر بگیر که به صواب رفته ای.

متن: «۵۱۳»

وَلْتَقْتُوا بِمَضْدَرٍ كَثِيرٍ فَالْتَزِمُوا الْاِفْرَادَ وَ التَّدْكِيرَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
نعتوا	: فعل ماضی، صیغه جمع مذکر، غائب.
با	: حرف جاز.
مصدر	: مجرور به باء، متعلق به نعتوا، ظرف لغو.
کثیراً	: حال.
فاء	: عاطفه.
التزموا	: فعل ماضی، صیغه جمع مذکر، غائب.
الافراد	: مفعول.
والتذکیر	: معطوف به «الافراد».

ترجمه: بسیار دیده شده که اهل لسان بواسطه مصدر صفت می آورند پس ملتزم هستند آنرا به صیغه مفرد مذکر ذکر کنند.

شرح عربی: (و أَمْنَعُ هُنَا لِقَاعِ) الْجَمْلَةُ (ذَاتِ الطَّلَبِ) وَإِنْ لَمْ يَمْنَعْ لِقَاعَهَا خَيْرًا (وَإِنْ أَتَتْ) مِنْ كَلَامِهِمْ أَيْ الْعَرَبِ (فَالْقَوْلُ أَضْمَرُ) نَعْتًا (تَنْصِبُ) نَحْوُ:

(حَتَّى إِذَا جَنَّ الظَّلَامُ وَاسْتَظْلَطَ جَاءُوا بِمَذْقِ هَلْ رَأَيْتِ الذَّنْبَ قَطْ أَيْ مَقُولٍ فِيهِ هَلْ رَأَيْتِ الذَّنْبَ قَطْ.

(وَنَعْتُوا بِمَصْدَرٍ كَثِيرًا) عَلَى تَقْدِيرِ مُضَافٍ (فَالْتَزَمُوا) لِذَلِكَ (الْأَفْرَادِ وَالتَّذْكِيرِ) لَهُ وَإِنْ كَانَ الْمَنْعُوتُ بِخِلَافِ ذَلِكَ كـ «أَمْرًا رَضِيَ» وَعَدْلِينَ رَضِيَ، وَلَا يُنْفَعُ بِغَيْرِ مَا ذُكِرَ مِنَ الْجَوَامِدِ.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

از آمدن جمله طلبیه بعنوان صفت منع نما ولی اگر آمد پس قول را پیش از آن مقدر بگیر که به صواب رفته ای.

شارح گوید:

مقصود اینست که اگر چه قبلاً گفتیم آنچه به جمله در حال خبر واقع شدن اعطاء می شود، لازم است هنگام صفت قرار گرفتن بآن اعطاء شود ولی در عین حال اکنون می گوئیم:

جمله طلبیه در اینجا ممنوع است ولی دریاب خبر منعی از آن نیست و عبارت دیگر:

صفت ممنوع است جمله طلب باشد ولی خبر جایز است که جمله طلبیه بیاید، حال اگر در موردی جمله طلبیه صفت قرار گرفت لازم است پیش از آن فعلی از ماده قول در تقدیر گرفت که نعت در واقع همان فعل باشد مانند آنچه در قول احمد رجاء آمده:

حَتَّىٰ إِذَا جَنَّ الظَّلَامُ وَ اخْتَلَطَ جَاؤُوا بِمَذْقِ هَلْ رَأَيْتَ الذُّنْبَ قَطًّا

یعنی: ضیافت و میهمانی را طول دادند تا آنکه تاریکی شب روشنائی روز را پوشاند و با یکدیگر مخلوط شدند، آوردند شیری مخلوط و ممزوج بآب که در حقش گفته می‌شد:

آیا هرگز گرگ را دیده‌ای یعنی رنگ آن شیر همچون رنگ گرگ بود.

شاهد در جمله «هل رأيت الذنب قطاً» است که جمله طلبیه بوده و معذک صفت برای «مذق» می‌باشد از اینرو لازم است قبل از آن کلمه «يقال فيه» را مقدّر گرفت.

مصنّف گوید:

بسیار دیده شده که اهل لسان بواسطه مصدر صفت می‌آورند، پس ملتزم هستند آنرا به صیغه مفرد مذکر ذکر کنند.

شارح گوید:

مراد اینست که در کلمات ادباء و اهل لسان بسیار دیده شده که مصدر را که در تقدیر مضاف الیه برای کلمه دیگری است صفت قرار می‌دهند و ملتزم بوده که آنرا به صیغه مفرد مذکر بیاورند اگر چه منوع و موصوف برخلاف آن باشد مثلاً می‌گویند:

امرئة رضى و عدلين رضى.

تقدیر آن امرئة ذورضى و عدلين ذوا رضى.

پس اگرچه قبلاً گفتیم صفت باید مشتق باشد ولی در عین حال از بین جوامد خصوص مصدر آنهم با تقدیر مضاف (یعنی کلمه «ذو») جایز است صفت قرار بگیرد ولی سایر جوامد را نمی‌توان نعت و صفت قرار داد.

متن: «۵۱۴»

وَنَعْتُ غَيْرِ وَاحِدٍ إِذَا اخْتَلَفَ فَعَاطِفًا فَرَقَهُ لَا إِذَا ائْتَلَفَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
نعت	: اسم، مضاف، مبتداء.
غیر	: مضاف الیه، مضاف.
واحد	: مضاف الیه.
اذا	: ظرف، مضاف.
اختلف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مضاف الیه برای «اذا».
فاء	: زائده.
عاطفاً	: حال است از فاعل در «فرقه».
فرقه	: فعل و فاعل و مفعول، فعل امر حاضر، مفرد، مذکر، عامل در «عاطفاً»، خبر برای «نعت».
لا	: عاطفه.
اذا	: ظرفیه، مضاف.
انثلف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مضاف الیه برای «اذا» معطوف به «اذا» اختلف».

ترجمه: غیر مفردی که معنایش مختلف است نه متفق صفتش را تفریق کرده برخی را بر بعضی عطف نما.

متن: «۵۱۵»

وَلَسْتُ مَغْمُولِي وَحِيدِي مَعْنِي وَعَمَلِي أَتَّبِعُ بِغَيْرِ اسْتِثْنَاءٍ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
نعت	: اسم، مضاف، مفعول مقدم برای «اتبع».
معمولی	: مضاف الیه، مضاف است به «عاملین» که حذف شده است.
وحیدی	: اسم، تشبیه، مضاف، صفت برای «عاملین»، محذوف.
معنی	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.

عمل	: معطوف به «معنی».
اتباع	: فعل، امر، حاضر.
باء	: حرف جاز.
غیر	: مجرور بباء، مضاف.
استثناء	: مضاف الیه.

ترجمه: صفت دو معمولی که عامل آنها از نظر معنا و عمل باهم متحد هستند را بدون استثناء تابع قرار بده و آنرا از صفت بودن قطع مکن.

متن: «۵۱۶»

وَإِنْ نُعُوْتُ كَثُرَتْ وَقَدْ تَلَّتْ مُفْتَقِرًا لِذِكْرِ هُنَّ أَتْبَعَتْ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
إِنْ	: شرطیه و فعل شرط محذوف است و قرینه بر آن «کثرت» می باشد.
نُعُوْتُ	: فاعل است برای «کثرت» محذوف.
كَثُرَتْ	: فعل و فاعل، ماضی، مفرد، مؤنث، غائب.
واو	: حالیه.
قَدْ	: به معنای تحقیق.
تَلَّتْ	: فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب و ضمیر فاعلی در آن مستتر و به «نُعُوْتُ» راجع است.
مُفْتَقِرًا	: به صیغه اسم فاعل، حال است از مفعول «تَلَّتْ» که حذف شده.
لَام	: لام تقویت.
ذِكْرٍ	: مجرور به لام، متعلق به «مُفْتَقِرًا»، مضاف.
هُنَّ	: مضاف الیه.
أَتْبَعَتْ	: فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب، مجهول، جواب شرط محلاً مجزوم می باشد.

ترجمه: و اگر صفت و نعت ها متعدّد و متکثر بودند و بدنبال اسمی درآمده که آن اسم به

آنها نیازمند باشد لازم است جملگی را تابع قرار دهند.

متن: «۵۱۷»

وَ أَقْطَعْ أَوْ أَتَّبِعْ إِنْ يَكُنْ مُعَيَّنًا يَدُونَهَا أَوْ بَغْضِهَا أَقْطَعْ مُغْلِنًا

تجزیه و ترکیب

واو

: عاطفه.

اقطع

: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.

او

: عاطفه.

اتبع

: معطوف است به «اقطع»، فعل امر حاضر.

ان

: حرف شرط.

یکن

: فعل مضارع مجزوم، ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد، فعل شرط.

معیناً

: خبر برای «یکن».

باء

: حرف جار.

دون

: مجرور به «باء»، متعلق به «معیناً»، مضاف.

ها

: مضاف الیه.

او

: حرف عاطف.

بعضها

: معطوف است به مضاف الیه «دون».

اقطع

: فعل امر حاضر، جواب شرط.

معلناً

: به صیغه اسم فاعل، حال است از فاعل «اقطع».

ترجمه: قطع کن یا تابع بیاور جمیع صفات را اگر منعوت و موصوف بدون هیچیک از آنها معین باشد و اگر بدون برخی از آنها معین بود تنها آن بعض را از تابعیت قطع کن در حالی که بآن اعلان می کنی.

متن: «۵۱۸»

وَأَزِفْ أَوْ أَنْصِبْ إِنْ قَطَعْتَ مُضْمِرًا مُنْتَدِئًا أَوْ نَاصِبًا لَنْ يَظْهَرَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ارفع	: فعل امر، حاضر.
او	: عاطفه.
انصب	: فعل امر، حاضر.
ان	: حرف شرط.
قطعت	: فعل و فاعل، فعل ماضی، مفرد، مذکر، حاضر، فعل شرط، محلاً مجزوم است و جواب شرط به قرینه «ارفع او انصب» محذوف می باشد.
مضمر	: حال است از فاعل «ارفع او انصب».
مبتدأ	: مفعول است برای «مضمر».
او	: عاطفه.
ناصباً	: معطوف است به «مبتدأ».
لن	: حرف ناصب.
یظهرا	: فعل مضارع منصوب، صفت برای «ناصباً».

ترجمه: رفع یا نصب بده صفت را در صورتی که آنها از صفت بودن قطع نمودی در حالی که مبتدا یا ناصبی که هرگز ظاهر نمی شود را در تیت می گیری.

متن: «۵۱۹»

وَمَا مِنْ الْمَنْعُوتِ وَالنَّعْتِ عُقِلَ يَجُوزُ حَذْفُهُ وَفِي النَّعْتِ يَقِلُّ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ما	: موصوله، مبتدأ.
من	: حرف جار، بیان است از «ما».
المنعوت	: مجرور به «من»، متعلق به «عقل».
واو	: عاطفه.
النعت	: معطوف به «المنعوت».
عقل	: فعل ماضی، مجهول، صله برای «ما».

يجوز : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، خبر برای «ما».

حذفه : مضاف و مضاف الیه، فاعل برای «يجوز».

واو : حالیه.

فی النعت : جاز و مجرور، متعلق به «یقل»، حال.

یقل : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب.

ترجمه: آنچه از موصوف و صفت که معلوم باشند حذفشان جایز بوده در حالی که حذف در لغت قلیل و کم می باشد.

شرح عربی: (و نعت غیر واحد) و هو المثنی والتجموع، و لا يكون [النعت - سینتذ] إلا متعدداً (إذا اختلف) معناه قطعاً (فعاطفاً) لبعضه على بعض (فرقه) نحو «مررت برجلین عالم و جاهل» و (لا) تُفرقه (إذا اختلف) نحو «مررت برجلین عاقلین».

(و نعت معمولی) عاملین (و حیدئ معنی و عملی أتبع بغير آسینا) نحو «ذهب زيد و انطلق عمر و العاقلان» فإن اختلف العاملان معنی و عملاً أو فی أحدهما وجب القطع.

(و إن نُعوتُ کثرت و قد تلبت إسماً مُفترقاً) فی الإيضاح و التعین (لذكر هن أتیت) و جویاً (و اقطع او اتبع ان یکن) المنعوت (معیناً بدونها) کلها (او بعضها اقطع معلناً) ان کان معیناً به دون غیره و أتبع الباقي بشرط تقدیمه (و ارفع او انصب) النعت (ان قطعت مضمرأ) بکسر المیم (مبتدأ) رافعاً له (او) فعلاً (ناصباً) له (لن یظهرا) ابدأ نحو: الحمد لله الحمید ای هو و امرأته حمالة الحطب ای اذم.

(و ما من المنعوت و ألنعت عقل) أى عُلِمَ (یَجُوزُ حذفه) نحو «و عندهم قاصرات أطرف» «فلم أعط شیناً و لم أمتنع»، أى شیناً طائلاً (و) لکن الحذف (فی ألنعت یقل) و فی المنعوت یكثر.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

اسم غیر مفردی که معنایش مختلف است نه متفق، صفتش را تفریق کرده برخی را بر بعضی عطف نما.

شارح گوید:

مقصود از «غیر واحد» اسم تشبیه و جمع بوده و توضیح گفته مصنف اینست که:

اسمی که به صیغه تشبیه و یا جمع است در صورتی که معنایش مختلف بوده به این

معنا که آحادش با هم از نظر معنا مختلف باشند نعت و صفتی که برایش آورده می شود قطعاً متعدّد باید باشد و قاعده اینست که بین آنها باید تفرقه انداخت و بعضی را بر برخی عطف نمود مانند:

مررت برجلین عالم و جاهل (گذشتم به دو مزدی که یکی عالم و دیگری جاهل بود).

شاهد در اینست که «رجلین» تشبیه بوده و آحاد معنایش با هم مختلف هستند لذا صفت را با تفرقه و عطف آورده ایم.

و باید توجه داشت در صورتی که آحاد باهم متفق و متحد باشند تفریق و عطف جائز نمی باشد مانند:

مررت برجلین عاقلین (گذشتم به دو مردی که عاقل بودند).
مصنّف گوید:

صفت دو معمولی که عامل آندو از نظر معنا و عمل باهم متحد هستند را بدون استثناء تابع قرار بده و آنرا از صفت بودن قطع مکن.
شارح گوید:

مانند: ذهب زید و انطلق عمرو العاقلان (رفت زید و رها شد عمرو آن زید و عمروی که هر دو عاقل می باشند).

شاهد در اینست که «زید» و «عمرو» دو معمولی هستند که عاملشان مختلف است چه آنکه عامل در «زید»، ذهب و در «عمرو»، انطلق می باشد لذا «العاقلان» را تابع و صفت آنها قرار داده و همچون آندو مرفوع آورده شده و نمی توان آنرا از تابعیت و صفت بودن قطع نمود.

حال اگر عامل آندو از نظر معنا و عمل یا تنها از حیث یکدام با هم اختلاف داشتند قطع صفت از صفت بودن واجب است چنانچه می گوئیم:
قام زید و جلس عمرو العاقلین.

در این مثال «العاقلین» از صفت بودن قطع و مفعول برای «اعنی» قرار داده شده. مصنّف گوید:

اگر اوصاف و نعوت متعدّد و متکثر بوده و به دنبال اسمی درآمده باشند که به آنها نیازی نداشته باشد لازمست جملگی را تابع قرار دهند.
شارح گوید:

مقصود اینست که اگر اوصاف و نعوت متعددی برای اسمی که در ایضاح و تعیین به آنها نیاز دارد را بدنبال آن بیاوریم واجب است تمام را تابع اسم مزبور قرار دهیم مانند:

رأیت زیداً الشاعر الکاتب الفصیح البلیغ.

در این مثال چون «زید» در ایضاح و تعیین محتاج به تمام اوصاف مذکور می باشد لاجرم جمیع را با حالت نصب و بعنوان صفت زید آورده ایم. مصنف گوید:

قطع کن یا تابع بیاور جمیع صفات را اگر نعوت و موصوف بدون هیچکدام از آنها معین باشد.

شارح گوید: منظور اینست که:

در چنین موردی که موصوف به هیچیک از صفات احتیاجی ندارد می توان جملگی را بعنوان صفت و تابع آورد همان طوری که جائز است تمام را از صفت بودن قطع کرده خبر برای مبتداء یا مفعول برای فعل مقدر قرار داد. مصنف گوید:

و اگر موصوف از برخی صفات بی نیاز بود تنها همان بعض را از صفت بود قطع

نما.

شارح گوید:

یعنی اگر صفات متعددی ذکر شده باشند که موصوف از برخی آنها بی نیاز بوده به این نحو که بدون آنها معین و مشخص باشد تنها این صفات را از صفت بودن قطع کرده و آنها را خبر برای مبتداء یا مفعول برای فعل مقدر قرار داده و صفات دیگر را که موصوف محتاج بآنها است بعنوان تابع در کلام می آورند مشروط باینکه این اوصاف را در کلام مقدم بر صفات سابق الذکر بیاورند.

مصنف گوید:

رفع یا نصب بده صفت را در صورتی که آنرا از صفت نبودن قطع نمائی در حالی که مبتداء یا ناصبی که هرگز ظاهر نمی شود را در تیت می گیری.

شارح گوید:

مقصود اینست که: اگر صفت را از صفت بودن بخواهیم قطع کنیم قاعده اینست که اعراب تبعیت را از آن گرفته سپس یا برایش مبتدائی در تقدیر گرفته و آنرا بنابر

خبریت مرفوع می خوانیم و یا فعلی که ناصب است را مقدر گرفته و آنرا مفعولش قرار می دهیم.

البته هیچ کدام از ایندو یعنی مبتداء و ناصب ابداً در کلام ظاهر نمی شوند مانند: الحمد لله الحمید (جنس حمد مختص به خداوند است، او حمید و ستوده می باشد). در این مثال کلمه «الحمید» که قبلاً نعت برای «الله» بوده و مجرور خوانده می شد از صفت بودن قطع گردیده و مرفوع خوانده شده تا خبر برای مبتداء محذوف باشد یعنی: هو الحمید.

و نظیر:

وامراته حمالة الحطب (زن او، بارکش هیزم بود). در این آیه شریفه «حمالة الحطب» قبلاً صفت برای «امراته» بوده و سپس از صفت بودن قطع شده و منصوب قرائت گردیده تا مفعول برای فعل مقدر یعنی «اذم» باشد.

مصنّف گوید:

هر کدام از موصوف و صفت که معلوم باشند حذفشان جایز است.

شارح گوید:

مانند: و عندهم قاصرات الطرف (در بزم حضورشان حوران زیباچشمی بوده که به غیر شوهر خود به هیچکس نمی نگرند).

در این آیه شریفه موصوف که «الحوران» باشد حذف شده زیرا بدون آوردن معلوم و مشخص است.

و نظیر:

فلم اعط شيئاً ولم امنع (پس چیزی نافع به من داده نشد و از چیزی منع نشدم). شاهد در حذف صفت است و تقدیر: فلم اعط شيئاً طائلاً می باشد.

مصنّف گوید:

ولی حذف نعت کم و نادر است.

شارح گوید:

بخلاف حذف منوع که کثیر و فراوان می باشد.

قوله: ولا يكون النعت حيثئذ: کلمه «حيثئذ» یعنی حین یکون المنعوت مثنی او مجموعاً.

قوله: اذا اختلف معناه: مثلاً در «رجلین» آحادش زید و عمرو بوده و یکی عالم و دیگری جاهل باشد.

قوله: اوفی احدهما: یعنی اختلاف تنها در عمل بوده یا در خصوص معنا باهم متفاوت و مختلف باشند اختلاف در عمل مانند: قام زید و ضربت عمرو العالمان.

در این مثال «العالمان» از صفت بودن قطع شده و خبر برای مبتداء محذوف می‌باشد و اختلاف در معنا نظیر: قام زید و جلس عمرو العالمان.

در این مثال «قام» و «جلس» اگر چه هر دو لازم بوده فلذا «زید» و «عمرو» هر دو فاعل بوده و اعرابشان، اعراب رفع می‌باشد ولی از نظر معنا چون باهم اختلاف دارند «العالمان» را نمی‌توان بعنوان صفت «زید» و «عمرو» آورد بلکه لازم است از صفت بودن قطع شود و خبر برای مبتداء محذوف قرار گیرد.

قوله: بدونها کلاً: ضمائر مؤنث به نعت راجع می‌باشند.

قوله: ان کان معیناً به دون غیره: ضمیر در «کان» به منعوت و در «به» و «غیره» به بعضیها راجع است.

قوله: بشرط تقدیمه: یعنی تقدیم الباقی.

قوله: رافعاً له: ضمیر در «له» به نعت راجع است.

قوله: و امرأته حمالة الحطب: آیه (۴) از سورة مسد.

قوله: و عندهم قاصرات الطرف: آیه (۴۸) از سورة صافات.

قوله: شيئاً طائلاً: کلمه «طائل» یعنی نافع.

متن: «۵۲۰»

بِالنَّفْسِ أَوْ بِالْعَيْنِ أَلَا نَسْمُ أَكِّدَا مَعَ ضَمِيرٍ طَائِقِ الْمُؤَكِّدَا

تجزیه و ترکیب

باء : حرف جرّ.

النفس : مجرور بباء، متعلّق به «اکدا».

او : عاطفه.

بالعين : جاز و مجرور، متعلّق به «اکدا»، معطوف به «النفس».

الاسم	: مبتداء.
اگدا	: فعل، ماضی، مجهول، مفرد، مذکر، غائب از باب تفعیل و الفش الحاقی است.
مع	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق باستقرّ، حال.
ضمیر	: مضاف الیه، موصوف.
طابق	: فعل، مفرد، مذکر، غائب، ماضی، از باب مفاعله، صفت برای «ضمیر».
المؤکدا	: مفعول برای «طابق».

ترجمه: بواسطه «نفس» یا «عین» اسم تأکید می شود، در حالی که هر کدام از نفس و عین با ضمیری بوده که با مؤکد مطابقت دارند.

متن: «۵۲۱»

وَاجْمَعُهُمَا بِأَفْعُلٍ إِنْ تَبِعَا مَا لَيْسَ وَاحِدًا تَكُنْ مُتَّبِعًا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
اجمعهما	: فعل و فاعل و مفعول، فعل امر، حاضر، مفرد، مذکر.
بافعل	: جارّ و مجرور، متعلق به «اجمعهما».
إِنْ	: حرف شرط.
تبعاً	: فعل ماضی، تنثیه، مذکر، غائب، فعل شرط، محلاً مجزوم است و جواب شرط بقرینه «اجمعهما» محذوف است.
ما	: موصوله، مفعول.
لیس	: از افعال ناقصه و ضمیر در آن اسمش می باشد، صله و عائد برای «ما».
واحداً	: خبر برای «لیس».
تکن	: فعل مضارع مجزوم در جواب امر یعنی «اجمعهما» ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد.
متبعاً	: به صیغه اسم فاعل، خبر برای «تکن».

ترجمه: نفس و عین اگر تابع باشند برای غیر مفرد آنها را بر وزن «أَفْعُلُ» جمع ببند تا از

لغت تبعیت کرده باشی.

متن: «(۵۲۲)»

وَكُلًّا أَذْكَرُ فِي الشُّمُولِ وَكُلًّا كِلْتَا جَمِيعًا بِالضَّمِيرِ مُوَصَّلًا

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
کلاً :	مفعول مقدم برای «اذکر».
اذکر :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
فی :	حرف جار.
الشمول :	مجرور به «فی»، متعلق به «اذکر».
واو :	عاطفه.
کلاً :	معطوف به «کلاً».
کلتا :	معطوف به «کلاً» بحذف حرف عاطف و همچنین است «جمعاً».
بالضمیر :	جار و مجرور، متعلق به «موصلاً».
موصلاً :	اسم فاعل، حال.

ترجمه: کلمات «کَلَّ» و «کَلَّا» و «کلتا» و «جمع» را در شمول ذکر نما.
این کلمات لازم است به ضمیر متبوع متصل باشند.

شرح عربی: الثانی من التوابع التوکید

و يقال له التأكيد وهو - كما في شرح الكافية - تابع يقصد به كون المتبوع على ظاهره.
(بالنفس أو بالعين) بمعنى الذات (الاسم أكداً) تأكيداً معنوتاً ينفى التقرير (مع ضمير)
متصل بهما (طابق المؤكدا) - بفتح الكاف - في إفراده وتذكيره وفروعهما كـ «جاء زيد نفسه
مُتَّيماً يهتدٍ نفسها».
(و أجمعتهما) أي النفس والعين (بافعلٍ إن تبعاً ليس واحداً) أي مُتَّيًى أو مجموعاً، فقل
«جاء الزيدان أنفسهما وأعينهما» (تكن مُتَّيماً) للغة الفصيحة و يجوز أن يؤتى بهما مفردين
و هو دون الجمع فتقول «جاء الزيدان نفسهما» و مُتَّيًين و هو دون الأفراد، فتقول «جاء
الزيدان نفساهما».
(وَكُلًّا أَذْكَرُ فِي) التأكيد المقضى (الشُّمُولِ) أي العموم لجميع الأفراد المؤكَّد أو أجزائه (و)

كَلَامًا و (كَلَامًا) و (جَمِيعًا) قَالَ الْمُصَنَّفُ: وَ أَغْلَقَهَا أَكْثَرُ النُّحَوِّينَ، وَ ثَبَّتَ سَبِيحَهُ عَلَى أَنَّهَا بِمَنْزِلَةِ كَلَمٍ، مَعْنَى وَاسْتِغْمَالًا، وَلَمْ يَذْكُرْ لَهَا شَاهِدًا مِنْ كَلَامِ الْعَرَبِ. وَ أَثَبَّتَ (بِالضَّمِيرِ) الْمَطَابِقَ (مُوصَلًا) بِهَذِهِ الْأَرِيضَةِ، كَ:

هُمْ جَمِيعُهُمْ لِقَوْهُمْ كَلِمًا وَ أَلَدَاؤُ صَارَتْ كُلُّهَا مَحَلُّهُمْ

ترجمه و شرح: دوم از توابع
تأکید و احکام آن

شارح گوید:

به توکید، تأکید نیز گفته میشود و آن طبق تعریفی که مصنف در شرح کافیّه نموده عبارتست از تابعی که بواسطه آن بیان می کنند از متبوع ظاهرش اراده شده است. مصنف گوید:

بواسطه «نفس» یا «عین» اسم تأکید می شود در حالی که هر کدام از ایندو با ضمیری بوده که با مؤکّد مطابقت دارند. شارح گوید:

مقصود اینست که به واسطه نفس یا عین که به معنای ذات هستند اسم را تأکید معنوی می نمایند و این تأکید مقتضی تقریر و تثبیت متبوع می باشد. البته باید توجه داشت که بایندو ضمیری که با مؤکّد (بفتح کاف) در افراد و تذکیر و فروع ایندو مطابق است متصل می گردد مانند: جاء زيد نفسه متمماً بهند نفسها.

(آمد زید خودش، زیدی که به خود هندی دیگرگی عشق ورزنده بود).

در این مثال «نفسه» و «نفسها» زید و هند را تأکید کرده اند و چنانچه مشاهده می کنیم در اولی ضمیری به «نفس» متصل شده که با زید در افراد و تذکیر مطابقت نموده و به دومی ضمیری متصل شده که با هند در افراد و تأنیث تطابق دارد. مصنف گوید:

نفس و عین اگر تابع برای غیر مفرد باشند آنها را بر وزن «أَفْعُل» جمع ببند تا از لغت تبعیت کرده باشی.

شارح گوید:

مقصود اینست که اگر لفظی را که غیر مفرد است همچون تشیه یا جمع بخواهیم

بانفس و عین تأکید نمائیم لازم است آندو را بر وزن «أَفْعُل» جمع بسته تا بدین ترتیب از لغت فصیح تبعیت کرده باشیم بنابر این در تأکید تشبیه باید گفته شود:

جاء الزیدان انفسهما و یا جاء الزیدان اعینهما.

و جایز است که آندو را به صیغه مفرد آورد تنها ضمیر متصل بآنها را جمع یا تشبیه

بیاوریم.

البته این از نظر فصاحت در رتبه پائین تر از جمع قرار دارد، بنابر این در مثال مذکور می توان گفت: جاء الزیدان نفسهما.

در این مثال کلمه «نفسهما» مفرد است اگر چه ضمیر تشبیه می باشد.

و جایز است که ایندو لفظ را به صیغه تشبیه آورد همان طوری که ضمیر متصل بآنها در تأکید تشبیه، تشبیه می باشد البته این از نظر فصاحت در رتبه پائین تر از افراد می باشد لذا در مثال مذکور می توان گفت:

جاء الزیدان نفساهما.

در این مثال هم کلمه «نفس» و هم ضمیر متصل بآن به صیغه تشبیه آورده شده اند. مصنف گوید:

کلمات «کُلّ» و «کَلا» و «کَلتا» و «جمع» را در شمول ذکر نما.

این کلمات لازمست به ضمیر متبوع متصل باشند.

شارح گوید:

مقصود اینست که در تأکیدی که مقتضی شمول و عموم نسبت به جمیع افراد مؤکد یا تمام اجزاء آن می باشد می توان از چهار لفظ استفاده کرد.

۱- کُلّ.

۲- کَلا.

۳- کَلتا.

۴- جمع.

مصنف گفته است:

اکثر نحوین لفظ «جمع» را ذکر نکرده اند ولی سیبویه گفته است که این کلمه از نظر معنا و استعمال بمنزله «کُلّ» می باشد اما شاهدی از کلام عرب برای آنچه گفته ذکر نکرده است و باید توجه داشت که به این چهار لفظ لازم است ضمیری که با مؤکد مطابق است متصل نمود چنانچه شاعر گفته است:

هم جمیعهم لقوهم کلهم والذار صارت کلها محلهم
ایشان همگی ملاقات نمودند با آنها و خانه گردیده است تمامش محل
ایشان.

شاهد در «جمیع» و «کل» بوده که به ضمیر مؤکد متصل می‌باشند.
قوله: العموم لجميع افراد المؤکد: مانند: رأیت القوم کلهم.
قوله: او اجزائه: نظیر: اشتریت المتاع کله.
قوله: واغفلها: ضمیر مؤنث به کلمه «جمیع» راجعت.
قوله: علی آنها بمنزلة کل: ضمیر در «آنها» به «جمیع» عود می‌کند.
قوله: ولم يذكر لها شاهداً: ضمیر در «لها» به جمیع بر می‌گردد.

متن: «۵۲۳»

وَ اسْتَعْمَلُوا اَيْضاً كَكُلِّ فَاعِلَةٍ مِنْ عَمٍّ فِي التَّوَكُّيدِ مِثْلُ النَّافِلَةِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
استعملوا	: فعل و فاعل، فعل ماضی، صیغه جمع، مذکر، غائب.
ایضاً	: مفعول مطلق برای عامل محذوف.
کاف	: حرف جاز.
کل	: مجرور به کاف، متعلق به «استعملوا».
فاعله	: مفعول برای «استعملوا».
من	: حرف جر.
عم	: مجرور به «من»، متعلق به استقر، صفت برای «فاعله».
فی	: حرف جر.
التوکید	: مجرور به «فی»، متعلق به «استعملوا».
مثل	: مضاف، صفت برای «فاعله».
النافله	: مضاف الیه.

ترجمه: ادباء وزن «فاعله» مثل نافله را که از ماده «عم» است در مقام تأکید همچون
لفظ «کل» استعمال کرده‌اند.

متن: «۵۲۴»

وَبَغَدَ كُلُّ أَكْدُوا بِاجْتَمَعَا جَمْعَاءُ أَجْمَعِينَ ثُمَّ جُمِعَا

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
بعد	:	اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «اکدوا».
کُلُّ	:	مضاف الیه.
اَکْدُوا	:	فعل و فاعل، فعل ماضی، صیغه جمع، مذکر، غائب، از باب تفعیل، متعدی.
باجمعا	:	جار و مجرور، متعلق به «اکدوا».
جمعا	:	معطوف به «اجمعا» بحذف عاطف و همچنین است اجمعین.
ثُمَّ	:	حرف عاطف.
جُمِعَا	:	معطوف به «اجمعین».

ترجمه: بعد از کلمه «کُلُّ» بالفاظ: اجمع، جمعا، اجمعین، جُمعا تأکید می آورند.

فتن: «۵۲۵»

وَدُونُ كُلِّ قَدْ يَجِيءُ أَجْمَعُ جَمْعَاءُ أَجْمَعُونَ ثُمَّ جُمِعَ

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
دون	:	اسم، مضاف.
کُلِّ	:	مضاف الیه.
قَدْ	:	حرف، تقلیل.
يَجِيءُ	:	فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب.
اجمع	:	فاعل «يجيئ».
جمعا	:	معطوف به «اجمع» بحذف عاطف و همچنین است کلمات بعدی.

ترجمه: و گاهی بدون اینکه لفظ «کُلِّ» در کلام بیاید بواسطه «اجمع، جمعا، اجمعون، جمع» تأکید می نمایند.

شرح عربی: (وَاسْتَفْتَلُوا اِنْضًا تَكْمُلُ) لفظاً علی وزن (فاعلة) مُشْتَقّاً (من عَمَّ فی التَّوْکید) فَقَالُوا «جَاءَ النَّاسُ عَامَةً»، وَهُوَ (مِثْلُ التَّائِفَةِ) تَأْوُهُ تَصْلُحُ لِلْمَذْکَرِ وَالْمُؤَنَّثِ.

(وَبَعْدَ كُلِّ اُكْدُوا بِاجْمَعَا) لِلْمَذْکَرِ وَ (جَمْعَاءُ) لِلْمُؤَنَّثِ وَ (اَجْمَعِینَ) لِلْجَمْعِ الْمَذْکَرِ (ثُمَّ جُمِعَا) لْجَمْعِ الْمُؤَنَّثِ، وَلَا یُؤَكَّدُ بِهَا قَبْلَهُ عِنْدَهُمْ.

(وَ) لَکِن (دُونَ کُلِّ قَدْ یَجِئُ) فِی الشَّعْرِ (اَجْتَمَعَ) وَ (جَمْعَاءُ) وَ (اَجْمَعُونَ ثُمَّ جَمِعُ) کَقَوْلِهِ: (يَا لَيْتَنِي كُنْتُ صَبِيًّا مُرْضِعًا تَحْمِلُنِي الذَّلْفَاءُ حَوْلًا اُخْتَمَعَا) (اِذَا بَكَيتُ قَبْلَتْنِي اَزْتَمَعَا) اِذَا طَلَبْتُ الذَّهْرَ اَبْكِي اَجْتَمَعَا وَالمختار جوازهِ فی الشَّعْرِ، قَالَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ: «فَلَهُ سَلْبُهُ اَجْمَعُ».

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

ادباء وزن «فاعله» مثل نافله را که از ماده «عم» است در مقام تأکید همچون لفظ «کل» استعمال کرده‌اند.

شارح گوید:

مقصود اینست: همان‌طوری که در مقام تأکید و افاده شمول و عموم لفظ «کل» را بکار می‌برند عیناً لفظی که بر وزن «فاعله» و مشتق از «عم» است را مورد استعمال قرار داده مثلاً می‌گویند:

جاء الناس عامّة (مردم آمدند جملگی).

این لفظ «عامّه» مانند نافله می‌باشد یعنی «تاء» علامت تأنیث نبوده بلکه هم برای مذکر و هم برای مؤنث صلاحیت دارد. مصنف گوید:

و بعد از کلمه «کل» با الفاظ: اجمع، جمعاء، اجمعین، جمعا، تأکید می‌آورند. شارح گوید:

لفظ «اجمع» را برای تأکید مذکر و «جمعاء» را برای مؤنث و «اجمعین» را برای جمع مذکر و «جُمَعَاءُ» را برای جمع مؤنث بکار می‌برند.

و باید توجه داشت که این الفاظ را قبل از «کل» داخل نمی‌کنند ولی همان‌طوری که مصنف گفته است گاهی بدون «کل» در شعر بعنوان مؤکّد آورده می‌شوند همچون قول شاعر:

يَا لَيْتَنِي كُنْتُ صَبِيًّا مُرْضِعًا تَحْمِلُنِي الذَّلْفَاءُ حَوْلًا اُكْتَمَا

اذا بکیت قَبَلْتی اربعاً اذن ظَلَلت الدَّهْر ابکی اجمعا
یعنی: آگاه باش کاش من بودم کودک شیرخوار که برمی داشت من را ذلفاء در
یک سال همه آنسین و هرگاه می گریستم می بوسید مرا چهار بار بوسیدنی، در آن هنگام
می گریستم تمام روزگار را شاهد در تأکید نمودن «الدهر» است بواسطه «اجمع» بدون
آوردن «کَلَّ».

شارح گوید:

مختار ما اینست که تأکید بواسطه این الفاظ بدون «کَلَّ» در نثر نیز جایز است و
شاهد ما بر این گفتار فرموده نبی اکرم صلی الله علیه و آله و سلم است.
فله سلبه اجمع (پس برای او می باشد آنچه از مقتول درآورده می شود تمام آنها).
شاهد در تأکید «سَلَب» است بواسطه لفظ «اجمع» بدون اینکه «کَلَّ» در عبارت
آمده باشد.

متن: «۵۲۶»

وَإِنْ يُفِيدُ تَوْكِيدُ مَنْكُورٍ قَبْلَ وَ عَنْ نُحَاةِ الْبَصْرَةِ الْمَنْعُ شَمِلَ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
ان	: شرطیه، جازم.
یفد	: فعل مضارع، مجزوم، فعل شرط.
توکید	: اسم، مضاف، فاعل برای «یفد».
منکور	: مضاف الیه.
قبل	: فعل ماضی، مجهول، جواب شرط، محلاً مجزوم.
واو	: عاطفه.
عن	: حرف جار.
نحاة	: مجرور به «عن»، مضاف، متعلق به شمل.
البصرة	: مضاف الیه.
المنع	: مبتداء.
شمل	: فعل ماضی، خبر.

ترجمه: و اگر تأکید نمودن نکره فایده داشته باشد البته پذیرفته میشود ولی از علماء نحو بصره نقل شده که ایشان منع از تأکید نکره را شامل این مورد نیز دانسته‌اند.

متن: «۵۲۷»

وَ أَغْنِ بِكِلْتَا فِیْ مُثْنًی وَ كِلَا عَنْ وَزْنٍ فَعْلَاءَ وَ وَزْنٍ أَفْعَلًا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
اغن	: امر، حاضر، مفرد، مذکر.
بکلتا	: جارّ و مجرور، متعلق به «اغن».
فی	: حرف جارّ.
مثنیٰ	: مجرور به «فی»، متعلق به «اغن».
واو	: عاطفه.
کلا	: معطوف به «مثنیٰ».
عن	: حرف جارّ.
وزن	: مجرور به «عن»، متعلق به «اغن»، مضاف.
فعلاء	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
وزن	: اسم، مضاف، معطوف به «وزن فعلاء».
افعلا	: مضاف الیه.

ترجمه: در تأکید مثنیٰ بواسطه «کلتا» و «کلا» بی‌نیاز شو از وزن «فعلاء» و «افعلا».

تسمّة

شرح عربی:

اُکدوا بعد اجمع باکتع فأبضع فأبتع، و بعد جمعاء بکتعاء فبصعاء فبتعاء، و بعد أجمعین باکتعین فأبضعین فأبتعین، و بعد جمع بکتع فأبضع فبتع و شدّ مجییّ ذلك على خلاف ذلك. ثم إن النكرة إذا لم یفد توکیدها - بأن کانت غیر محدودة کحین و زمان - فلا یجوز [تأکیدها] باتّفاق. (و ان یفد توکید منکوری) بأن کانت معدوداً، کیوم و شهر و حول (قیل) عند الکوفیین. قال المصنّف: هو أوّلی بالصواب سمعاً و قیاساً، و منه:

یا لیتنی کنت صبیّاً مرضعاً تحیلنّی الذلّفاء حوّلأ اکتمأ

(و عن نُحَاةِ البَصْرِ المنع) من توكید النكرة (شمل) لما أفاد ايضاً.
 (و أغنَ بَكَلْنَا في مُتْنِي و كَلَا عن وَزْنِ قَفْلَاهُ) أَيْ جَمْعَاء في المؤنث (و وزن الفعل) اى
 اجمع في المذكر، و اجاز الكوفيون استعمال ذلك قياساً.

ترجمه و شرح: تستمه مبحث تأکید
 شارح گوید:

حضرات بعد از لفظ «اجمع» بواسطه الفاظ «اكتع» و «ابصع» و «ابتع» مفرد
 مذكر را تأکید می کنند.

چنانچه پس از لفظ «جمعاء» بواسطه الفاظ «كتعاء» و «بصعاء» و «بتعاء» مفرد
 مؤنث را تأکید می نمایند.

و همچنین بعد از لفظ «اجمعين» بواسطه الفاظ «اكتعين» و «ابصعين» و
 «ابتعين» جمع مذكر را تأکید می نمایند.

و نیز پس از لفظ «جُمُع» بواسطه الفاظ «كُتِع» و «بُصِع» و «بُتِع» جمع مؤنث را
 تأکید می کنند.

و آنچه گفته شد قاعده رائج و دارج بين ادباء است و خلاف آن شاذ و نادر
 می باشد.

سپس می گوید:

تأکید نکره در صورتی که بی فائده باشد جایز نیست و آن در فرضی است که نکره
 محدود و معین نباشد مانند دو لفظ: حین و زمان چه آنکه تأکید آیند و اشباه آنها خالی از
 فائده است از اینرو باتفاق جمیع ادباء نمی توان آنها را تأکید کرد.
 مصنف گوید:

و اگر تأکید نمودن نکره فائده داشته باشد البته پذیرفته میشود ولی از علماء نحو
 بصره نقل شده که ایشان منع از تأکید نکره را شامل این مورد نیز دانسته اند.
 شارح گوید:

مقصود آنست که: اگر تأکید نمودن نکره مفید فائده باشد و آن در صورتی است
 که نکره معین و محدود بوده همچون: یوم (روز) و شهر (ماه) و حول (سال) البته از نظر
 کوفتین مقبول و جایز می باشد و مصنف در همین زمینه گفته است:

این نظریه از نظر سمع و قیاس اولی به صواب می باشد و از همین قبیل است قول

شاعر:

يا ليتنى كنت صبيّاً مرضعاً تحملنى الذلفاء حولاً اکتعاً
شاهد در «اكتعا» است که «حولاً» را با اینکه نکره است تأکید نموده.
ولی از علماء نحو بصره نقل شده که گفته‌اند:
تأکید نکره جایز نیست اگر چه مفید فائده باشد.
سپس مصنف گوید:

در تأکید مثنی بواسطه «کلتا» و «کلا» از وزن «فعلاء» و «افعلاء» بی نیاز شو.
شارح گوید:

مقصود اینست که در تأکید اسم تشبیه نیازی به وزن «فعلاء» و «افعلاء» نیست
بلکه تشبیه مؤنث را بجای «جمعاء» با «کلتا» و تشبیه مذکر را بجای «اجمعاء» با «کلا»
تأکید می نمایند ولی کوفیون استعمال «جمعاء» و «اجمعاء» را اجازه داده و آنرا قیاسی
دانسته‌اند.

قوله: اكدوا بعد اجمع باكتع فابصع الخ: مقصود اینست که اگر مفرد مذکر را بخواهیم
برای چند بار تأکید کنیم قاعده اینست که پس از آوردن لفظ اجمع الفاظ بعدی را به
ترتیبی که ذکر شده باید آورد مثلاً بگوئیم:

اشتریت العبداء جمع اکتع ابصع اتباع.

قوله: وشذّ مجيئ ذلك على خلاف ذلك: «ذلك» اول اشاره است به تأکید و «ذلك»
دوم اشاره است به ترتیب مذکور.

متن: «۵۲۸»

وَإِنْ تُؤَكِّدِ الضَّمِيرَ الْمُتَّصِلَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنِ فَبَعْدَ الْمُتَنَقِّصِ

تجزیه و ترکیب

واو : استیناقیه.

ان : حرف شرط، عامل جزم، مبنی.

تؤكد : فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر، فعل شرط، مجزوم.

الضمير : مفعول برای «تؤكد»، موصوف.

المتصل : صفت برای «الضمير».

بالنفس : جارّ و مجرور، متعلق به «تؤكد».

واو :	عاطفه.
العين :	معطوف به «النفس».
فاء :	رابط جواب.
بعد :	اسم، ظرف، متعلق به «ایکون» مقدّر که جواب شرط می باشد، مضاف.
المنفصل :	مضاف الیه.

ترجمه: و اگر ضمیر متصل را بوسیله نفس و عین تأکید نمودی، پس این تأکید بعد از آوردن ضمیر منفصل در کلام می باشد.

متن: « ۵۲۹ »

عَنَيْتُ ذَا الرِّفْعِ وَ أَكْدَوُا بِمَا سِوَاهُمَا وَ الْقَيْدُ لَنْ يُلْتَزَمَا

تجزیه و ترکیب

عنيت :	فعل ماضی، صیغه متکلم وحده، متعدی.
ذا :	بمعنای صاحب، مضاف، مفعول برای «عنيت».
الرفع :	مضاف الیه.
واو :	عاطفه.
اكدوا :	فعل ماضی، صیغه جمع، مذکر، غائب.
باء :	حرف جاز.
ما :	موصوله، مجرور بباء، متعلق به «اكدوا».
سواهما :	مضاف و مضاف الیه، خبر برای «ایکون» مقدّر، صله و عائد برای «ما».
واو :	حالیه.
القيد :	مبتداء.
لن :	حرف ناصب.
يلتزما :	فعل مضارع مجزوم، خبر برای «القيد» و جمله اسمیه حال می باشد.

ترجمه: مقصودم از ضمیر متصل، ضمیر متصل مرفوع می باشد.
و ادباء بغیر «نفس» و «عین» نیز ضمیر متصل مرفوع را تأکید نموده و در این هنگام قید مزبور دیگر لازم نیست.

متن: « ۵۳۰ »

وَمَا مِنْ التَّوَكِيدِ لَفْظِيٍّ يَجِيءُ مُكَرَّرًا كَقَوْلِكَ أَذْرَجِي أَذْرَجِي

تجزیه و ترکیب

واو	: استینافیه.
ما	: موصوله، مبتداء.
من	: حرف جاز.
التوكيد	: مجرور به «من»، متعلق باستقر، حال است از ماء موصوله.
لفظی	: خبر است برای مبتداء محذوف و جمله مبتداء و خبر صله و عائد برای ماء موصوله.
يجيئ	: خبر است برای «ما».
مكّرراً	: حال است از فاعل «يجيئ».
كاف	: حرف جاز.
قول	: مجرور به «كاف»، متعلق باستقر، خبر برای مبتداء محذوف، مضاف.
ك	: مضاف الیه.
ادرجی ادرجی	: مقول برای «قولک».

ترجمه: تأکید لفظی آنست که عین لفظ مؤکّد تکرار می‌گردد مانند: ادرجی ادرجی.

شرح عربی: (وَإِنْ تَوَكَّدَ الضَّمِيرُ الْمُتَّصِلُ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنِ فَبَعْدَ أَنْ يُؤَكِّدَهُ (المنفصل عنيت) بهذا الضمير (ذَا الرفع)، نحو «قُومُوا أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ» بخلاف «قُومُوا أَنْفُسَكُمْ»، و يجوز تأكيد ذَا النَّصْبِ وَالْجَرِّ بهما وإن لم يُؤَكَّدْ بمنفصل (وَأَكْثَرُ) الضَّمِيرِ الْمُتَّصِلِ الْمَرْفُوعِ (بما سواهما) والقيد المذكور حينئذٍ (لن يلتزما) فيجوز تركُّهُ.

(وَمَا مِنْ التَّوَكِيدِ لَفْظِيٍّ) هُوَ الَّذِي (يَجِيءُ مُكَرَّرًا) وَيَكُونُ فِي الْمَفْرُودِ وَالْجُمْلَةِ، فَلَاؤُلُؤٌ إِنَّمَا بِلَفْظِهِ (كَقَوْلِكَ أَذْرَجِي أَذْرَجِي) أَوْ بِمَرَادِفِهِ كَقَوْلِهِ «أَنْتَ بِالْخَيْرِ حَقِيقٌ قَمِينٌ»، وَالثَّانِي إِنَّمَا يَقْتَرِنُ بِحَرْفٍ عَطْفٍ وَهُوَ الْأَكْثَرُ كَقَوْلِهِ تَعَالَى: «أَوَّلَى لَكَ فَأَوَّلَى ثُمَّ أَوَّلَى لَكَ فَأَوَّلَى» أَوَّلَى، كَقَوْلِهِ:

أَيَا مَنْ لَنْتُ أَفْلَاهُ وَلَا فِي الْبُعْدِ آتَاهُ
لَكَ اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ لَكَ اللَّهُ لَكَ اللَّهُ

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

و اگر ضمیر متصل را بوسیله «نفس» و «عین» تأکید نمودی، پس این تأکید بعد از آوردن ضمیر منفصل در کلام می باشد.

شارح گوید:

قاعده آنست که هرگاه بخواهیم ضمیر متصل را با «نفس» یا «عین» تأکید کنیم می باید اول آنرا با ضمیر منفصل تأکید کرده، سپس از «نفس» و «عین» کمک بگیریم. مصنف گوید:

مقصودم از ضمیر متصل، ضمیر متصل مرفوع می باشد.

شارح گوید:

یعنی: اینکه گفتیم اگر ضمیر متصل را بوسیله «نفس» و «عین» تأکید نمودیم باید بعد از آوردن ضمیر منفصل باشد، مقصودم از «ضمیر متصل» ضمیر متصل مرفوع می باشد نه منصوب و مجرور مانند:

قوموا انفسکم (بایستید شما خودتان).

در این مثال ابتداء ضمیر متصل مرفوع در «قوموا» را با «انتم» که ضمیر منفصل است تأکید کرده پس از آن «انفسکم» را آورده ایم.

بخلاف قوموا انفسکم که گفتن آن جایز نمی باشد.

و چنانچه اشاره شد این حکم در ضمیر متصل مرفوع است که پیش از تأکیدش به ضمیر منفصل جایز نیست آنرا با «نفس» و «عین» تأکید نمود اما ضمیر متصل منصوب و مجرور این حکم را نداشته و می توان آنها را با دو لفظ مذکور تأکید کرد اگر چه ابتداء با ضمیر منفصل تأکیدشان نکرده باشیم مثلاً جایز است بگوئیم:

مررت بک نفسک (بتو گذشتم بخودت).

یا می توان گفت:

رأيتک نفسک (دیدم تو را خودت را).

مصنف گوید:

ادباء بغیر «نفس» و «عین» نیز ضمیر متصل مرفوع را تأکید نموده و در این هنگام قید مزبور دیگر لازم نیست.

شارح گوید:

مقصود اینست که حکم یادشده تنها در وقتی است که ضمیر متصل را با نفس و

تأکید و احکام آن ۱۳۹۹

عین تأکید کنیم، اما اگر آنرا با غیر ایندو لفظ بخواهیم تأکید نمائیم دیگر قید مذکور لازم نبوده بلکه بدون آوردن ضمیر منفصل تأکید صورت می گیرد مثلاً می گوئیم:

جاءوا کلّهم (آمدند جملگی ایشان).

در این مثال ضمیر جمع فاعلی در «جائوا» را با «کلّهم» تأکید کرده بدون اینکه ابتداء از ضمیر منفصل کمک گرفته باشیم.

مصتّف گوید:

تأکید لفظی آنست که عین لفظ مؤکّد را تکرار می کنند مانند: ادرجی ادرجی.

شارح گوید:

تأکید لفظی هم در الفاظ مفرد بوده و هم در جمله.

تأکید در مفرد از دو حال خارج نیست.

الف: آنکه عین لفظش را تکرار می کنند مانند: ادرجی ادرجی.

ب: آنکه مرادفش را بعد از آن می آورند همچون:

انت بالخیر حقیق قمین (تو بانجام عمل نیک شایسته و سزاوار هستی).

شاهد در «قمین» بوده که مرادف «حقیق» است و ذکرش بعد از آن از باب تأکید

لفظی می باشد.

و تأکید در جمله نیز ممکنست بدو صورت واقع شود:

۱ - آنکه مقرون با حرف عطف باشد چنانچه اکثراً اینطور است مانند فرموده

حق تعالی:

اولی لك فاوّلی ثمّ اولی لك فاوّلی (سزاوارتر است برای تو پس سزاوارتر است سپس

سزاوارتر است برای تو پس سزاوارتر می باشد).

شاهد در جمله «اولی لك فاوّلی» است که بعد از «ثمّ» قرار گرفته و تأکید جمله

اول را می کند.

۲ - آنکه با حرف عطف همراه نیست مانند آنچه در قول شاعر آمده:

أیا من لست اقلاه ولا فی البعد انساه لك الله علی ذلک لك الله لك الله

یعنی: ای کسی که من او را دشمن ندارم و در دوری فراموشش نمی کنم، خدا تو را

ای نفس بر این حال ثابت بدارد، خداوند تو را بر این حال ثابت بدارد.

شاهد در جمله «لك الله» است که تأکید لفظی بوده و مقرون با حرف عطف

نیست.

- قوله: ان يؤكد المنفصل: ضمير منصوبی به ضمير متصل راجع است.
 قوله: عنيت بهذا الضمير: مقصود ضمير متصل است.
 قوله: ويجوز تأكيد ذا النصب: یعنی ضمير متصل منصوب و مجرور.
 قوله: بهما: یعنی با نفس و عين.
 قوله: بما سواهما: یعنی سوى النفس و العين.
 قوله: و القيد المذكور: مقصود از آن: فبعد المنفصل می باشد.
 قوله: حينئذ: یعنی حين تأكيد الضمير المتصل المرفوع بما سواهما.
 قوله: اولی لك فاولى الخ: آیه (۳۴) از سوره قیامت.

متن: «۵۳۱»

وَلَا تُعِيدُ لَفْظَ ضَمِيرٍ مُتَّصِلٍ إِلَّا مَعَ الْلفْظِ الَّذِي بِهِ وُصِّلَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
لا تعید	: فعل نهی و ضمیر فاعلی در آن مستتر است.
لفظ	: مضاف، مفعول.
ضمیر	: مضاف الیه، موصوف.
متصل	: صفت برای «ضمیر».
الا	: از ادات استثناء.
مع	: مضاف.
اللفظ	: مضاف الیه.
الذی	: صفت برای «اللفظ»، موصول.
به	: جاز و مجرور، متعلق به «وصل».
وصل	: فعل ماضی، مجهول، صله برای «الذی».

ترجمه: ضمیر متصل را بر مگردان مگر با لفظی که بآن متصل است:

متن: «۵۳۲»

كَذَا الْحُرُوفُ غَيْرُ مَا تَحْصُلُا بِهْ جَوَابُ كُنَعْمَ وَكَبَلَى

تجزیه و ترکیب

کذا	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر مقدم.
الحروف	: مبتداء مؤخر.
غیر	: مضاف، صفت برای «الحروف».
ما	: موصوله، مضاف الیه.
تحصلاً	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله برای «ما» و الفش اطلاقی است.
به	: جاز و مجرور، متعلق به «تحصلاً».
جواب	: فاعل برای «تحصّل».
کاف	: حرف جاز.
نعم	: مجرور به «کاف»، متعلق به استقر، خبر برای مبتداء محذوف.
واو	: عاطفه.
کبلی	: جاز و مجرور، معطوف به «نعم».

ترجمه: و مانند ضمیر متصل است حرفی که در مقام جواب آورده نمی شوند.
حرفی که در جواب اتیان می شوند مانند: نَعَمْ و بلی.

متن: «۵۳۳»

و مضمَر الرفعِ الَّذِي قَدْ اَنْفَصَلَ اَكْذِبْهُ كُلُّ ضَمِيرٍ اَنْصَلَ

تجزیه و ترکیب

واو	: استینافیه.
مضمَر	: اسم، مضاف، مبتداء.
الرفع	: مضاف الیه.
الَّذِي	: موصول، صفت برای «مضمَر الرفع».
قَدْ	: حرف تحقیق.
انفصل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «الَّذِي».
اَكْذِبْ	: فعل امر حاضر، مفرد، مذکر.
به	: جاز و مجرور، متعلق به «اَكْذِبْ».
كُلُّ	: اسم، مضاف، مفعول برای «اَكْذِبْ».

ضمیر : مضاف الیه برای کَل، موصوف.
اتصل : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب از باب افتعال، صفت برای «ضمیر».

ترجمه: بواسطه ضمیر مرفوعی که منفصل است هر ضمیر متصلی را تأکید نما.

شرح عربی: (وَلَا تَعْدُ لَفْظَ ضَمِيرٍ مُتَّصِلٍ) إِذَا أَكَّدَتْهُ تَأْكِيدًا لَفْظِيًّا (إِلَّا مَعَ الْاَلْفِظِ الَّذِي بِهِ يُصِلُ) نحو «مررتُ بِكَ بِكَ» و «زَأَيْتُكَ وَأَيْتُكَ»، وَلِيُضَوِّحَ أَمْرَ الْمُتَفَصِّلِ سَكَتَ عَنْهُ. (كَذَا) أَيْ كَالضَّمِيرِ الْمُتَّصِلِ (الحروف غير ما تحصلأ به جواب) فيجبُ إِعَادَةُ مَا اتَّصَلَ بِهَا، نَحْوُ «أَيَعِدُكُمْ أَنْتُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْتُمْ». وَشَدُّ: حَتَّى تَرَاهَا وَكَأَنَّ وَكَأَنَّ.

وَأَشَدُّ مِنْهُ: «وَلَا لِيَلْمَاهُمْ»، أَمَّا الْحُرُوفُ الْجَوَابِيَّةُ (كُنْتُمْ وَكَبَلِي) فَيَجُوزُ أَنْ يُؤَكَّدَ بِإِعَادَتِهَا وَخَذَهَا.

(وَمُضِرُّ الَّرُّفْعِ الَّذِي قَدْ ائْتَفَصَلَ أَكْذَبُهُ كُلُّ ضَمِيرٍ اتَّصَلَ) مَرْفُوعًا أَوْ غَيْرِهِ، نَحْوُ «أَسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ» وَ «قُفْتُ أَنْتَ» وَ «أَكْرَمْتُكَ أَنْتَ» وَ «مَرَزْتُ بِكَ أَنْتَ».

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

و لفظ ضمیر متصل را بر مگردان مگر با لفظی که بآن متصل است.

شارح گوید:

مقصود اینست که وقتی بخواهیم ضمیر متصل را تأکید لفظی کنیم نباید تنها خودش را تکرار و اعاده کنیم بلکه آنچه بآن متصل بوده را لازم است برگردانیم مانند: مررت بک بک (گذشتم به تو به تو).

در این مثال نه تنها «کاف» بلکه باء جاره که بآن متصل است نیز برگردانده شده. و نظیر:

رأيتك رأيتك (دیدم تو را دیدم تو را).

در این مثال غیر از «کاف» رأیت نیز که بآن متصل است تکرار و اعاده شده.

قابل توجه آنکه مصنف حکم تأکید لفظی ضمیر متصل را در اینجا بیان کرد نه ضمیر منفصل را زیرا حکم آن واضح و روشن است از اینرو مصنف راجع بآن سکوت اختیار نمود.

مصنف گوید:

و مانند ضمیر متصل است حروفی که در مقام جواب آورده نمی‌شوند.
شارح گوید:

این حروف نیز با آنچه بآنها متصل است را باید در مورد تأکید لفظی اعاده نمود
مانند آنچه در فرموده حق تعالی آمده:

أبْعِدْكُمْ أَنْكُمْ إِذَا مِتُمْ وَكُنْتُمْ تَرَابًا وَعِظَامًا أَنْكُمْ (آیا این مدعی رسالت به شما وعده
می‌دهد پس از آنکه مردید و استخوانهای شما پوسید باز زنده می‌شوید).
شاهد در «ان» است که تأکید شده لذا نه تنها خودش اعاده گردیده بلکه «کم»
نیز که بآن متصل است تکرار شده است.

انتقاد

بسا در کلمات فصحاء دیده شده حرف غیر جواب در مقام تأکید به تنهایی تکرار
شده بدون اینکه آنچه بآن متصل است اعاده داده شده باشد مانند آنچه در قول مجاشعی
وارد شده:

حَتَّى تَرَاهَا وَكَأَنَّ وَكَأَنَّ اعْنَاقَهَا مَشْدَدَاتِ بَقَرْنَ

یعنی: تا آنکه می‌بینی آن چهارپایان تشنه‌ای را که بر آب وارد شده‌اند در حالی که
گویا از شدت تشنگی گردنهایشان به ریسمان بسته شده و قدرت بر حرکت ندارند.
شاهد در تأکید «كَأَنَّ» است که صرفاً خودش تکرار شده بدون اعاده اسم و
خبرش و علی القاعده باید: وَكَأَنَّ اعْنَاقَهَا مَشْدَدَاتِ بَقَرْنَ وَكَأَنَّ اعْنَاقَهَا مَشْدَدَاتِ بَقَرْنَ
گفته می‌شد و چون شاعر فصیح و کلامش معتبر است کشف می‌کنیم قاعده مذکور در
حروف یاد شده جاری نیست.

جواب

این بیت شاذ و خلاف قاعده است و بواسطه آن نمی‌توان از قاعده مذکور
چشم‌پوشی نمود.

سپس شارح گوید:

و شاذتر از بیت مذکور عبارت: وَلَا لِلْمَآبِهِمْ است در بیتی که مسلم بن معبد اسدی
گفته و آن اینست:

فَلَا وَاللَّهِ لَا يُلْقِي لِمَا بِي وَلَا لِلْمَآبِهِمْ أَبَدًا دَوَاءَ

یعنی: قسم بخدا که یافت نمی‌شود از برای آنچه‌تان دردی که در ما است و نه از

برای دردی که در این جماعت است هرگز دوائی.

شاهد در اینست که «لام» در «للما» تکرار شده بدون تکرار آنچه بآن متصل است و علی القاعده می باید شاعر لما بهم لما بهم می گفت.
اما حکم حروف جوائیه همچون: نَعَمْ و بَلَى.
حکم این حروف در باب تأکید آنست که جایز است تنها خودشان اعاده شده بدون آنچه متصل بآنها است.

مصنّف گوید:

بواسطه ضمیر مرفوعی که منفصل است هر ضمیر متصلی را تأکید نما.
شارح گوید:

اعمّ از آنکه ضمیر متصل مرفوع بوده و یا غیر مرفوع باشد مانند:
اسکن انت و زوجک الجنة (ساکن شو خودت و همسرت در بهشت).
در این آیه شریفه ضمیر مستتر در «اسکن» که متصل محسوب می شود و مرفوع است بوسیله «انت» که ضمیر متصل مرفوع است تأکید شده.
و مانند: قمت انت.

در این مثال نیز ضمیر متصل مرفوع در «قمت» بوسیله ضمیر منفصل مرفوع یعنی «انت» تأکید گردیده.

و مثل: اکرمتک انت (اکرام کردم تو را).

در این مثال ضمیر متصل منصوب یعنی «کاف» بوسیله ضمیر منفصل مرفوع یعنی «انت» تأکید شده است.

و نظیر: مررت بک انت (گذشتم بپشت خودت).

در این مثال ضمیر متصل مجرور یعنی «کاف» بوسیله ضمیر منفصل مرفوع یعنی «انت» تأکید گردیده است.

قوله: سکت عنه: ضمیر در «سکت» به مصنّف و ذر «عنه» به امرالمنفصل راجع است.

قوله: ابعذکم انکم الخ: آیه (۳۵) از سوره مؤنون.

قوله: اسکن انت و زوجک الجنة: آیه (۳۵) از سوره بقره.

متن: « ۵۳۴ »

الْعَظْفُ إمَّا دُوْبِيَانٍ أَوْ نَسَقٍ وَ الْغَرَضُ الْآنَ بِيَانٌ مَا سَبَقَ

تجزیه و ترکیب

المعطف	: بمعنای معطوف، مبتداء.
امّا	: حرف تفصیل، غیر عامل، مبنی.
ذو	: بمعنای صاحب، مضاف، خبر.
بیان	: مضاف الیه.
او	: حرف عاطف.
نَسَقٍ	: معطوف به «ذو بیان».
واو	: عاطفه.
الغرض	: مبتداء.
الآن	: ظرف.
بیان	: اسم، مضاف، خبر.
ما	: موصوله.
سبق	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، صله و عائد برای «ما».

ترجمه: عطف یا عطف بیان بوده و یا عطف نسق می باشد و غرض ما فعلاً شرح و توضیح اولی است.

متن: « ۵۳۵ »

فَلَدُو الْبَيَانِ تَابِعٌ شَبْهُ الصِّفَةِ حَقِيقَةُ الْقَصْدِ بِهِ مُنْكَشِفَةٌ

تجزیه و ترکیب

فاء	: عاطفه بمعنای ترتیب ذکر.
ذوالبیان	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
تابع	: خبر.
شبه	: مضاف، صفت برای «تابع».
الصفة	: مضاف الیه.
حقیقه	: اسم، مضاف، مبتداء.

القصد : مضاف الیه.

به : جاز و مجرور، متعلق به «منکشفه».

منکشفه : خبر برای «حقیقة القصد».

ترجمه: عطف بیان عبارتست از تابعی که شبیه صفت بوده و حقیقت مقصود با آن آشکار می شود.

متن: « ۵۳۶ »

فَأُولَئِنَّهُ مِنْ وَفَاقِ الْأَوَّلِ مَا مِنْ وَفَاقِ الْأَوَّلِ أَلَنُّعْتُ وَلِي

تجزیه و ترکیب

فاء : عاطفه.

اولینه : فعل و فاعل و مفعول اول.

من : حرف جاز.

وفاق : اسم، مضاف، مجرور به «(من)»، متعلق به «اولینه».

الاول : مضاف الیه.

ما : موصوله، مفعول دوم.

من : حرف جاز، بیان است برای «(ما)».

وفاق : مضاف.

الاول : مضاف الیه.

النعته : مبتداء.

ولی : به صیغه مجهول، خبر.

ترجمه: پس اعطاء کن به عطف بیان از توافقه با اول (متبوع) آنچه به نعت اعطاء می شود از توافقه با اول (متبوع).

متن: « ۵۳۷ »

فَلَقَدْ يَكُونَانِ مُنْكَرَنِي كَمَا يَكُونَانِ مُعَرَّقَنِي

تجزیه و ترکیب

فاء : عاطفه.

قد	: حرف تقلیل.
یکونان	: از افعال ناقصه، ضمیر در آن اسمش می باشد.
منکرین	: خبر برای «یکون».
کاف	: حرف جار.
ما	: مصدریه.
یکونان	: کان با اسمش.
معرفین	: خبر برای «کان» و تقدیر عبارت:
	مثل کونهما معرفین می باشد.

ترجمه: گاهی عطف بیان و متبوعش هر دو نکره بوده همانطوری که زمانی هر دو معرفه می باشند.

الثالث من التوابع العطف

شرح عربی:

(العطف إما ذو بیان أو نسق، و الغرض الآن بیان ما سبق، فذو بیان تابع شبه الصلغة) فی أنَّ (حقیقه القصد به منکشفه) لکنه مخالف لها فی أنه لا یكون مشتقاً ولا مؤولاً (فأولیه من وفاق الأول) أي المتبوع (ما من وفاق الأول ألتعت ولی) من تذکیر و افراد و غیر ذلك. إذا علمت ذلك (فقد یكونان) أي العطف و متبوعه (مُنکرین) نحو «إسقنی شرباً حلیباً» (کما یكونان مُعرّفين) نحو «ذکرت الله فی الواد المقدس طوی»، و أشار بإتیانیه بکاف التثنیة المفهمة للقیاس الشبیه بل الأولوی. لآن احتیاج النکره إلى البیان أشد من غیرها. إلى خلاف من منع إتیانها نکرّتين کالزمتخیری، أو ذهب إلى اشتراط زیاده تخصیصیه. فائدة: جعل اکثر النحویین التابع المکرّر به لفظ المتبوع کقولیه:

(إثنی و أنسطار سطران سطران) لقائل یا نصر نصر نصر عطف بیان. قال المصنّف: و الأولى عندی جعله توكیداً لفظیاً، لآن عطف البیان حقّه أن یكون للأول به زیاده وضح، و تکریر اللفظ لا یتموّل به إلى ذلك.

سوم از توابع

عطف و اقسام و احکام آن

ترجمه و شرح:

مصنّف گوید:

عطف یا عطف بیان بوده و یا عطف نسق میباشد و غرض ما فعلاً شرح و توضیح

اولی است.

سپس گوید:

عطف بیان عبارتست از تابعی که شبیه صفت بوده و حقیقت مقصود با آن آشکار می‌گردد.

شارح گوید:

ولی فرقی که عطف بیان با صفت دارد اینست که عطف بیان نه مشتق بوده و نه تأویل به مشتق می‌رود بر خلاف صفت که یا مشتق است و یا مؤول بآن می‌باشد. مصنف گوید:

پس اعطاء کن به عطف بیان از توافقی با اول (متبوع) آنچه به نعت اعطاء میشود از توافقی با اول (متبوع).

شارح گوید:

مقصود اینست که همانطوری که در صفت و موصوف لازم است ایندو از حیث تذکیر و افراد و غیر ایندو با هم توافق داشته باشند در عطف بیان و متبوعش نیز این توافق معتبر و شرط می‌باشد. مصنف گوید:

پس گاهی عطف بیان و متبوعش هر دو نکره بوده همانطوری که زمانی هر دو معرفه می‌باشند.

شارح گوید:

وقتی معلوم شد که توافق عطف بیان با متبوعش هم چون توافق صفت با موصوف شرط و لازم است اکنون می‌گوئیم:

گاهی عطف و متبوعش هر دو نکره هستند مانند:

إِسْقِنِي شَرْبًا حَلِيبًا (سیراب کن من را از مشروب یعنی شیر تازه).

شاهد در «حلیباً» است که عطف بیان از «شرباً» بوده و هر دو نکره می‌باشند.

و زمانی هر دو معرفه هستند مانند:

ذَكَرْتُ اللَّهَ فِي الْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى.

(یاد خدا نمودم در وادی مقدس یعنی طوی).

شاهد در «طوی» است که عطف بیان از «الواد المقدس» بوده و هر دو معرفه

می‌باشند زیرا «طوی» علم است برای کوه تور و «وادی مقدس» نیز معرف بالف و لام

می باشد.

تبصره و تنبیه

مصنّف در مصراع دوم بیت اخیر از «کاف تشبیه» استفاده کرده و گفته است.
کما یکونان معرفین.

این کاف مفید قیاس شبهی بلکه قیاس اولوی است یعنی همانطوریکه عطف بیان و متبوعش معرفه می باشند عیناً گاهی نکره نیز بوده بلکه باید بگوئیم وقتی برای معرفه عطف بیان بتوان آورد برای نکره بطریق اولی این معنا جایز می باشد زیرا احتیاج نکره به عطف بیان شدیدتر از نیاز معرفه بآن می باشد. با توجه باین معنا که از بیت استفاده میشود می گوئیم:

برخی از ادباء از اتیان عطف بیان برای نکره منع نموده اند همچون زمخشری و بعضی دیگر گفته اند:

اگر چه آوردن عطف بیان برای نکره جایز است ولی شرط است که بواسطه عطف بیان تخصیص بیشتری برای متبوع حاصل شود.

مصنّف در بیت مذکور اشاره به مقاله هر دو و مخالفت ایشان نموده و خواسته است بگوید هیچیک از این دو گفتار صحیح نیست و حق آنست که همانطوری که متبوع و عطف بیان را معرفه آورد بدون اینکه عطف بیان اعراف از متبوع باشد عیناً ممکنست هر دو را نکره آورد بدون اینکه تخصیص بیشتری از ناحیه عطف بیان حاصل شود.

فائده ادبی

اکثر نحوتین گفته اند: تابعی که عبارت باشد از تکرار لفظ متبوع عطف بیان می باشد همچون قول رؤبه بن عجاج:

أنى واسطار سطران سطرأ لقائل یا نصر نصر نصرأ

یعنی: بدرستیکه من قسم میخورم به سطرهائی که نوشته شده اند نوشته شدنی (مقصود خطوط و سطور قرآن مجید می باشد) هر آینه گوینده ام که ای نصر ای نصر یاری کن مرا یاری کردنی.

شاهد در «نصر» دوم است که اکثر نحوتین آنرا عطف بیان از «نصر» اولی قرار داده اند.

مصنّف می گوید:

اولی و بهتر از نظر من آنست که آنرا تأکید لفظی قرار دهیم زیرا حق عطف بیان اینست که بواسطه اش برای متبوع توضیح بیشتری حاصل شده و پس از آوردن آن متبوع واضح و روشن تر گردد در حالی که تکرار لفظ مفید این معنا نخواهد بود.
 قوله: بیان ماسبق: یعنی عطفی که در متن سابق و مقدم بر دیگری آورده شده یعنی عطف بیان.

قوله: لکنه مخالف لها: ضمیر در «لکنه» به عطف بیان و در «لها» به صفت راجع است.

قوله: فی انه لایکون مشتقاً الخ: ضمیر در «انه» به عطف بیان عود می کند.
 مؤلف گوید:

صفتی که مشتق باشد مانند: رأیت رجلاً کریماً.
 و صفتی که مؤول به مشتق باشد نظیر: رأیت رجلاً اسداً یعنی رأیت رجلاً شجاعاً.
 قوله: و غیر ذلک: یعنی تشبیه و جمع و تأنیث و اعراب.
 قوله: المفهمة للقیاس الشبهی: قیاس شبهی در اینجا تقریرش آنست که بگوئیم:
 از بیت استفاده می شود همانطوری که عطف بیان برای معرفه جایز است بیاوریم عیناً می توان برای نکره آورد.

قوله: بل الاولوی: قیاس اولوی در اینجا تقریرش آنست که بگوئیم:
 از بیت استفاده میشود وقتی آوردن عطف بیان برای معرفه جایز باشد آوردن آن برای نکره بطریق اولی جایز و بلا اشکال است.
 قوله: الی ذلک: یعنی الی زیادة وضوح.

متن: «۵۳۸»

وَ صَالِحاً لِبَدَلِيَّةٍ يُرَى فِي غَيْرِ نَفْوٍ يَأْغْلَامُ يَغْمُرُ

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
صالحاً :	مفعول دوم برای «یری» که مقدم بر عامل خود شده.
لام :	حرف جاز.
بدلیة :	مجرور بلام، متعلق به «صالحاً».

نائب فاعلش می باشد.

فی : حرف جار.

غیر : مضاف، مجرور به «فی»، متعلق به «یری».

نحو : مضاف الیه، مضاف و مضاف الیهش جمله «یا غلام یعمر» می باشد.

یا : حرف نداء.

غلام : منادای نکره مقصوده فلذا مبنی بر ضمّ می باشد.

یعمر : مفرد، معرب، عطف بیان از «غلام».

ترجمه: در غیر همچون «یا غلام یعمر» عطف بیان برای بدل بودن صلاحیت دارد.

متن: « ۵۳۹ »

وَنَحْوِ بَشَرٍ تَابِعِ الْبَكْرِیِّ وَلَیْسَ أَنْ يُبَدَلَ بِالْمَرْضِیِّ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

نحو : مضاف، معطوف به «نحو» که در بیت گذشته آمده.

بشر : مضاف الیه.

تابع : مضاف، صفت برای «بشر».

البکری : مضاف الیه.

واو : عاطفه.

لیس : از افعال ناقصه.

ان : حرف مصدری.

بیدل : با حرف مصدر در تأویل مصدر، اسم برای «لیس».

باء : زائده.

المرضی : مجرور به «باء» خبر برای لیس.

ترجمه: و در غیر همچون بشر که تابع برای «البکری» است عطف بیان برای بدل بودن صلاحیت دارد ولی در این دو مورد بدل بودن مرضی و پسندیده نمی باشد.

شرح عربی: (و صَالِحاً لِدَلِیَةِ یُرِی) عطف بیان (فی) جمیع المسائل (غیر) مَسَائِلَ:

الأولی - أن يكون التابع مفرداً معرباً والمتبوع منادى (نحو یا غلام یعمر) فيجب في هذه الحالة كونه عطف بيان، ولا يجوز أن يكون بدلاً لأنه لو كان [بدلاً] لكان في تقديره حرف النداء، فيلزم ضمه.

(و) الثانية - أن يكون المعطوف خالياً من لام التعريف والمعطوف عليه معرّفاً بها مجروراً بإضافة صفة مقترنة بها (نحو بشر) الذي هو (تابع البكرى) في قوله:

أنا ابنُ التَّارِكِ الْبَكْرِيِّ بِشْرٌ (عَلَيْهِ السَّلَامُ تَرْقُبُهُ وَتُوعَا)
فيجب في هذه الحالة أن يكون عطفاً (وليس أن يبدل بالمرضى) عندنا، لأنه حينئذ يكون في تقدير إعادة العامل، فيلزم إضافة الصفة المعرفة باللام إلى الخالي عنها، وهو غير جائز، كما تقدّم، وهو مرضى عند الفراء لتجويزه ما يلزم عليه، وقد تقدّم تأييده.

تنبيه: استشكل ابن هشام في حاشية التسهيل ما عللنا به هاتين المسألتين بأنهم يفترون في الثانى [أى التوابع] ما لا يفترون في الأوائل، وقد جؤزوا في «إنك أنت» كون أنت تأكيداً [للكاف] وكونه بدلاً، مع أنه لا يجوز «إن أنت».

صلاحیت داشتن عطف بیان برای

ترجمه و شرح:

بدل بودن مگر در دو مسئله

مصنّف گوید:

در غیر همچون «یا غلام یعمر» عطف بیان برای بدل بودن صلاحیت دارد.

شارح گوید:

در جمیع مسائل عطف بیان برای بدل بودن صلاحیت دارد مگر در دو مسئله:

مسئله اوّل

مسئله اوّل آنست که تابع مفرد و معرب بوده و متبوع منادى باشد مانند:

یا غلام یعمر.

در این مثال «یعمر» که مفرد و معرب است عطف بیان بوده و «غلام» که منادى است متبوع آن می باشد و جایز نیست آنرا بدل از «غلام» قرار دهیم زیرا در صورت بدل بودن می باید حرف نداء یعنی «یا» تقدیراً بر «یعمر» داخل شده باشد در نتیجه لازم است مبنی بر ضم شود در حالی که معرب بوده و نمی توان آنرا مبنی فرض کرد.

مسئله دوم

مسئله دوم آن است که معطوف خالی از لام تعریف بوده ولی معطوف علیه معرف بالف و لام آمده و بواسطه اضافه شدن صفت الف و لام دار بآن مجرور گردیده است مانند کلمه «بشر» که تابع برای «البکری» است در قول مراد اسدی:

انما ابن التارک البکری بشر علیه الطیر ترقبه وقوه

یعنی: منم پسر آن کسی که واگذارنده است مرد متسوب به قبیله بکرین وائل را که نامش بشر است در حالی که انتظار می کشند مرغان مردن او را به جهت آنکه واقع شوند بر او و بخورند گوشتش را.

در این مثال واجب است «بشر» عطف بدل از «البکری» باشد و از نظر ما بدل بودنش پسندیده نیست زیرا در صورت بدل بودن عامل متبوع یعنی «التارک» تقدیراً بر «بشر» نیز داخل شده و همان طوری که به «البکری» اضافه شده به آن نیز اضافه می گردد و آن مستلزم اضافه شدن صفت الف و لام دار به کلمه ای که از آن خالی است می باشد و بدیهی است که این امر جایز نمی باشد چنانچه شرحش در باب اضافه گذشت. البته ناگفته نماند که در مثال مزبور بدلیت «بشر» از «البکری» بعقیده فراء جایز است زیرا وی اضافه شدن صفت الف و لام دار به کلمه خالی از آنرا جایز دانسته لاجرم از این اشکال ابراء و هراسی ندارد.

شارح گوید:

قبلاً ما در مبحث اضافه ایشان را تأیید کرده و نظریه وی را درست دانستیم لذا به عقیده ما نیز بدل آوردن «بشر» از «البکری» بلامانع می باشد.

تنبیه

ابن هشام در حاشیه تسهیل در دو علتی که برای عدم جواز بدلیت در دو مسئله مذکور ایراد نمودیم اشکال کرده و گفته است:

این دو بیان مانع از جواز بدلیت نمی باشند زیرا حضرات در ثوانی (یعنی توابع) مسامحه می کنند نسبت به آنچه در اوائل مسامحه نمی نمایند و شاهد ما بر این ادعاء آنست که ایشان در مثال «أنتک انت» گفته اند جایز است «انت» تأکید برای «کاف» باشد همان طوری که بدل بودنش از آن جایز است در حالی که طبق تعلیلی که ذکر شد می باید در فرض بدلیت «ان» بر «انت» داخل شده و بگوئیم: ان انت با اینکه این

عبارت جایز نیست زیرا اسم آن باید منصوب باشد نه مرفوع پس با اینکه «اَنْتَ» را جایز نمی‌دانند معذک «اَنْتَ» را بعنوان بدلیت تجویز نموده‌اند و این نیست مگر بخاطر همان بیانی که ایراد کردیم.

قوله: لَآئِهْ لَوْكَانَ بَدَلًا: ضمیر در «لَآئِهْ» به عطف بیان راجع است.

قوله: لَكَانَ فِي تَقْدِيرِهِ: ضمیر در «تَقْدِيرِهِ» به گونه بَدَلًا راجع است.

قوله: فَيُلْزَمُ ضَمُّهُ: یعنی ضَمُّ «يَعْمَرَا».

قوله: صَفَةُ مُقْتَرَنَةٍ بِهَا: ضمیر در «بِهَا» به الف و لام راجع است.

قوله: لَآئِهْ حَيْثُ: ضمیر در «لَآئِهْ» بمعنای «شَأْن» بوده و کلمه «حَيْثُ» یعنی حین کون البیان بَدَلًا.

قوله: لَتَجْوِزَ: یعنی لتجوز الفراء.

قوله: مَا يُلْزَمُ عَلَيْهِ: یعنی اشکالی را که بر او لازم می‌آید و مقصود از آن اضافه صفت الف و لام دار به کلمه‌ای که خالی از آن است می‌باشد.

قوله: وَقَدْ تَقَدَّمَ تَأْيِيدُهُ: یعنی تأیید فراء.

قوله: فِي الْاَوَائِلِ: مقصود کلمه‌ای است که تابع نباشد.

قوله: مَعَ أَنَّهُ لَا يَجُوزُ: ضمیر در «أَنَّهُ» بمعنای «شَأْن» می‌باشد.

متن: «۵۴۰»

تَالٍ يَحْرَفُ مُتَّبِعِ عَطْفِ النَّسَقِ كَاخْصَصْنَ بِوُؤٍ وَتَسَاءٍ مِّنْ صَدَقِ

تجزیه و ترکیب

تال: اسم فاعل، خبر مقدم.

بحرف: جار و مجرور، متعلق به «تال»، موصوف.

متبع: به صیغه اسم فاعل، صفت برای «حرف».

عطف النسق: مضاف و مضاف الیه، مبتداء مؤخر.

کاف: حرف جرّ و مجرورش «قولک» است که محذوف می‌باشد.

اخصص: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.

بؤء: جار و مجرور، متعلق به «اخصص».

واو :	عاطفه.
ثناء :	معطوف به «وَدَّ».
من :	موصوله، مفعول برای «اخصص».
صدق :	صله و عائد برای «من».

ترجمه: عطف نسق عبارتست از کلمه‌ای که بدنبال حرفی واقع شده که آنرا تابع ماقبل قرار می‌دهد مانند اخصص بود و ثناء من صدق.

متن: «۵۴۱»

فَالْعَظْفُ مُطْلَقاً بِوَاوٍ ثُمَّ فَا حَتَّى أَمْ أَذْكَفِيكَ صِدْقٌ وَوَفَا

تجزیه و ترکیب

فاء :	عاطفه بمعنای ترتیب ذکر.
العطف :	مبتداء.
مطلقاً :	حال است از «العطف».
بواو :	جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر.
ثُمَّ :	معطوف به «واو» بحذف عاطف و همچنین سایر معطوفات بعدی.
کاف :	حرف جرّ و مجرورش «قولک» است که محذوف می‌باشد.
فیک :	جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر مقدم.
صدق :	مبتداء مؤخر.
واو :	عاطفه.
وفا :	معطوف به «صدق».

ترجمه: عطف بطور مطلق با «واو» و «ثُمَّ» و «فاء» و «حتی» و «ام» و «او» صورت می‌گیرد مانند: فیک صدق و وفاء.

متن: «۵۴۲»

وَأَتَّبَعْتُ لَفْظاً فَحَسْبُ بَلٍ وَلَا لَكِنْ كَلِمَ يَنْبَهُ أَمْرٌ وَلَكِنْ طَلَا

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

اتبعت	: فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب.
لفظاً	: منصوب بنزع الخافض.
فاء	: عاطفه.
حسب	: اسم فعل بمعنای قط، معطوف به «لفظاً».
بل	: فاعل برای «اتبعت».
واو	: حرف عاطف.
لا	: معطوف به «بل».
لکن	: معطوف به «لا» بحذف عاطف.
کاف	: حرف جرّ و مجرورش «قولک» است که محذوف می‌باشد.
لم	: جازمه.
ییدو	: فعل مضارع مجزوم.
امرء	: فاعل برای «لم یید».
لکن	: حرف عاطف.
طلا	: معطوف به «لم ییدو».

ترجمه: بل ولا و لکن فقط در لفظ تابع را بمتبوع عطف می‌کنند مانند: لم یید امرء لکن طلا.

متن: «۵۴۳»

فَاعْطِفْ بِسِوَايَ سَابِقاً أَوْ لَا حَقّاً فِي الْحُكْمِ أَوْ مُصَاحِباً مُوَافِقاً

تجزیه و ترکیب

فاء	: عاطفه.
اعطف	: امر حاضر، مفرد، مذکر.
باء	: حرف جارّ.
واو	: مجرور بیاء.
سابقاً	: مفعول برای «اعطف».
او	: عاطفه.
لاحقاً	: معطوف به «سابقاً».

فی الحکم : جاز و مجرور، متعلق به «لاحقاً».

او : عاطفه.

مصاحباً : معطوف به «لاحقاً».

موافقاً : حال است از «مصاحباً».

ترجمه: پس با او عطف نما سابق یا لاحق و یا مصاحب در حکم را.

القسم الثانی

شرح عربی:

من قسمی العطف عطف النسق

و هو بفتح آلّین: اسمُ مصدر «نسقت الکلام أنسقه» أي عطفْتُ بعضه على بعضي، والمصدر بالتسكين.

(تالٍ بحرف متبع) بکسر الباء (عطف النسق، کاخصص بود و ثناء من صدق. فالعطف مطلقاً) أي لفظاً ومعنى (بواو) و (ثم) و (فاء) و (حتى) بالإجماع، وكذا (أم) و (أو) على الصواب (كنيك صدق و وفا و آتبع لفظاً فحسب) أي لا معنى (بل) عند سيبويه (ولا و (لكن) عند الجميع و ليس عند الكوفيين (كلم يبد أمرؤ لكن طلاً) أي ولد بقرٍ وخشي. (فاعطف بواو لاحقاً) فی احکم، نحو «ولقد أرسلنا نوحاً وإبراهيم».

(أو سابقاً فی الحکم) نحو «كذلك يوحى إليك وإلى الذين من قبلك الله» (أو مُصاحباً موافقاً) فيه، نحو «فأنجيناه وأصحاب السفينة».

قسم دوم

ترجمه و شرح:

عطف نسق (عطف بحروف)

شارح گوید:

کلمه «نَسَق» بفتح سین اسم مصدر است از «نَسَقْتُ الکلام، انسقه» یعنی: عطف نمودم برخی از کلام را به بعضی دیگر و مصدر آن بسکون سین یعنی: نَسَق می آید.

مصنّف گوید:

عطف نسق عبارتست از کلمه ای که بدنبال حرفی واقع شود که آنرا تابع، قبل قرار

می دهد مانند:

اخصص بود و ثناء من صدق.

شارح گوید:

کلمه «متبع» در متن مصنف بکسر باء بوده یعنی تابع قرار دهنده و حاصل آنکه: عطف نسق عبارتست از کلمه‌ای که بعد از حرفی باشد که آن حرف مابعدش را تابع ماقبل قرار دهد مانند:

اخصص بود و ثناء من صدق (اختصاص بده به محبت و ستایش کسی را که راست می‌گوید).

مصنف گوید:

عطف بطور مطلق با؛ واو، ثم، فاء، حتی، ام، و او صورت می‌گیرد، مانند فیک صدق و وفاء.

شارح گوید:

مقصود اینست که حروف عاطفه ذیل:

واو، ثم، فاء، حتی، ام، او.

معطوف را لفظاً و معنأً به معطوف‌الیه مرتبط می‌سازند.

البته در «واو» و «ثم» و «فاء» و «حتی» بالاجماع امر چنین بوده و در باقی حروف بنابر رأی ضوایب و صحیح اینطور می‌باشد.

مانند: فیک صدق و وفاء (در تو راستی و وفاء می‌باشد).

شاهد در «واو» است که «وفاء» را لفظاً و معنأً به «صدق» عطف کرده است. مصنف گوید:

بل و لا و لكن فقط در لفظ تابع را به متبوع عطف می‌کنند مانند: لم یبد امرئ لكن طلا.

شارح گوید:

مقصود اینست که حروف مذکور معطوف را به معطوف‌الیه تنها در لفظ مرتبط می‌سازند نه در معنا.

البته «بل» از نظر سیبویه و «لکن» و «لا» بعقیده تمام ادباء اینطور می‌باشند.

ناگفته نماند که «الیس» نیز از نظر کوفیون حرف عاطفه‌ای است که معطوف را لفظاً به معطوف‌الیه مرتبط می‌سازد.

مانند:

لم یبدو امرئ لكن طلا (مردی ظاهر و نمایان نشد ولی گوساله وحشی پیدا

گردید).

شاهد در «لکن» است که «طلا» را لفظاً به «امرء» عطف نموده.
مصنّف گوید:

پس با «واو» عطف نما سابق یا لاحق و یا مصاحب در حکم را.
شارح گوید:

عطف لاحق بر سابق مانند آنچه در فرموده حق تعالی آمده:
ولقد ارسلنا نوحاً و ابراهيم (هر آینه فرستادیم نوح و ابراهيم را).
شاهد در «واو» است که ابراهيم را به «نوح» عطف کرده و معلوم است زمان
حضرت ابراهيم عليه السلام بعد از حضرت نوح عليه السلام می باشد.
و عطف سابق بر لاحق همچون:

كذلك يوحى اليك والى الذين من قبلك (اینچنین بتو وحی شد و به کسانی که پیش از تو
بوده اند).

شاهد در «واو» است که «الى الذين...» را به «اليك» عطف نموده و پر واضح
است الى الذين من قبلك سابق بر «اليك» می باشد.
و عطف مصاحب همچون فرموده حق تعالی:

فانجينا واصحاب السفينة (پس، او و سر نشینان کشتی را نجات دادیم).
شاهد در «واو» است که «اصحاب السفينة» را به ضمیر منصوبی در «انجينا»
عطف کرده و زمان متعاطفین مقارن و مصاحب می باشد.
قوله: والمصدر بالتسكين: يعنى بسكون سين «نَسَق».
قوله: ولقد ارسلنا نوحاً و ابراهيم: آیه (۲۶) از سوره حدید.
قوله: كذلك يوحى اليك الخ: آیه (۳) از سوره شوری.
قوله: فانجينا واصحاب السفينة: آیه (۱۵) از سوره عنکبوت.

متن: «۵۴۴»

وَ اَخْصَصْنِ بِهَا عَظْفَ الَّذِي لَا يُغْنِي مَسْبُوعُهُ كَاَصْطَفَا هَذَا وَ اَبْنَى

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

اخصص : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.

بها	: جاز و مجرور، متعلق به «اخصص».
عطف	: اسم، مضاف، مفعول برای «اخصص».
الذی	: موصول، مضاف الیه.
لایفنی	: فعل مضارع منفی، مفرد، مذکر، غائب، صله برای «الذی».
متبوعه	: مضاف و مضاف الیه، فاعل برای «لایفنی».
کاف	: حرف جاز و مجرورش «قولک» است که محذوف می باشد.
اصطف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، از باب افتعال.
هذا	: فاعل برای «اصطف».
واو	: حرف عاطفه.
ابنی	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «هذا».

ترجمه: عطف کلمه‌ای که متبوعش از آن بی نیاز نیست را اختصاص بواو بده مانند:
اصطف هذا و ابنی.

متن: «۵۴۵»

وَالْفَاءُ لِلتَّرْتِيبِ بِاتِّصَالٍ وَ ثَمٌّ لِلتَّوْبِیْهِ بِانْفِصَالٍ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الفاء	: مبتداء.
للترتیب	: جاز و مجرور، متعلق باستقرّ، خبر برای «الفاء».
باء	: بمعنای «مع».
اتصال	: مجرور بباء، متعلق به «ترتیب».
واو	: عاطفه.
ثمّ	: مبتداء.
للترتیب	: جاز و مجرور، متعلق باستقرّ، خبر برای «ثمّ».
باء	: بمعنای «مع».
انفصال	: مجرور بباء، متعلق به «ترتیب».

ترجمه: «فاء» برای ترتیب با اتصال بوده و «ثمّ» برای ترتیب با انفصال می باشد.

شرح عربی: (ز) علی هذا (اخصص بها عطف الذی لا یغنی متبوعه) عنه کفاعل ما یقتضی الاشتراك (کاصطف هذا و ابنی) و «تخاصم زید و عمرو».

(والفاء للترتیب با اتصال) و تعقیب، نحو «الذی خلقک فسویک»، و اما قوله تعالى: «و کم من قرۃ اهلکناها فجاءها بأُسُنّا یاتاً»، فمعناه اُزْدنا اِهلَکَها فجاءها، و قوله تعالى: «و الذی اخرج الترمی فبقّله فُئاءاً اُخوی» فمعناه فَمَقَّصَتْ مُدَّةً فجعله. (و تُمُّ للترتیب) لکن (بانفیصال) و مهله، نحو «فَأَقْبِرْهُ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرْهُ» و تَأْتی بِمعنی الفاء، نحو:

(كَهَزَ السَّوْدَنِيَّ تَحْتَ الْقَبَاجِ) جَرَى فِى الْأَسَابِيحِ ثُمَّ اُضْطَرَبِ

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

عطف کلمه‌ای که متبوعش از آن بی نیاز نیست را به «واو» اختصاص بده مانند:

اصطف هذا و ابنی.

شارح گوید:

بنابر آنچه گفته شد باید بگوئیم:

عطف کلمه‌ای که متبوعش از آن بی نیاز نیست را به «واو» باید اختصاص داد

مانند فاعل فعلی که مقتضی اشتراك است همچون:

اصطف هذا و ابنی (صف کشیدند او و پسر).

بدیهی است که تحقق یافتن معنای «صف» به بیش از یک نفر وابسته است لاجرم

«هذا» به «ابنی» نیازمند است.

و نظیر:

تخاصم زید و عمرو (مخاصمه و کینه توزی نمودند زید و عمرو).

باب تفاعل بین دو نفر است از اینرو «زید» به «عمرو» نیازمند می باشد.

مصنف گوید:

فاء برای ترتیب یا اتصال بوده.

شارح گوید:

مقصود از «اتصال» تعقیب می باشد مانند:

الذی خلقک فسویک (آن کسی که تو را آفرید پس نیکو قرار داد تو

را).

شاهد در «فاء» است که برای تعقیب آمده است.

سؤال

در پاره‌ای از عبارات دیده شده که «فاء» برای تعقیب نیست بلکه زمان معطوف‌الیه بعد از معطوف می‌باشد مانند فرموده حق تعالی:
وكم من قرية اهلكناها فجائها باسنا ياتاً (بسا طائفه را که ما هلاک کردیم پس آمد عذاب ما ایشان را در حالی که بخواب راحت بودند).
چه آنکه ابتداء باس و عذاب آمده و سپس هلاکت حاصل می‌شود نه عکس آن.

جواب

اما آیه شریفه مذکور باید بگوئیم معنایش اینست که:
وكم من قرية اردنا اهلاكها فجائها... الخ.
و بدین ترتیب «فاء» برای تعقیب بوده و در این آیه تخلفی حاصل نشده است.

سؤال و اشکال دیگر

گفته شد که «فاء» برای اتصال و تعقیب می‌آید و معنای آن اینست که بین معطوف و معطوف‌الیه نباید فاصله زمانی باشد بلکه بلافاصله پشت سر هم واقع شوند در حالی که در پاره‌ای عبارات دیده‌ایم بین معطوف و معطوف‌الیه زمان زیادی فاصله شده پس «فاء» برای تعقیب نمی‌باشد مانند آنچه در فرموده حق تعالی آمده:
والذي اخرج المرعى، فجعله غثاء احوى (کسی که رویاند گیاه را از زمین پس آن را خشک و سیاه نمود).

جواب

اما آیه شریفه مذکور باید بگوئیم معنایش اینست که:
والذي اخرج المرعى، فمضت مدة، فجعله... الخ.
بنابر این فاء برای تعقیب آمده و بین معطوف و معطوف‌الیه فاصله زمانی نشده است.

مصنف گوید:

«ثم» برای ترتیب با انفصال می‌باشد.

شارح گوید:

مقصود از «انفصال» مهلت و فاصله می‌باشد مانند آنچه در فرموده حق تعالی

آمده:

فاقره ثم اذا شاء انشره (پس او را بخاک قبر سپرد و سپس هر وقت بخواهد باز او را از قبر برانگیزد).

در این آیه شریفه همان طوری که ملاحظه می کنیم بین بخاک قبر سپردن میت و حشر و نشر آن فاصله زمانی می باشد از اینرو کلمه «ثم» بین آنها بکار رفته است.

و گاهی «ثم» بمعنای «فاء» می آید مانند آنچه در قول جاریه بن عجاج ایادی آمده:

كهز الردیّتی تحت العجاج جری فی الاتائب ثم اضطرب
یعنی: مانند تند حرکت کردن نیزه منسوب به ردینه در زیر غبار که جاری شود آن حرکت در بندبندها و گره های آن نیزه، پس بلافاصله مضطرب شود تمام آن نیزه.
شاهد در «ثم» است که بمعنای «فاء» آمده یعنی برای عطف بدون مهلت می باشد.

قوله: الذی خلقك فسویك: آیه (۷) از سورة انفطار.

قوله: وكم من قرية اهلكناها النخ: آیه (۴) از سورة اعراف.

قوله: والذی اخرج المرعى النخ: آیه (۴ و ۵) از سورة اعلیٰ.

قوله: فاقره ثم اذا شاء انشره: آیه (۲۱) از سورة عبس.

متن: «۵۴۶»

وَ اَخْصَصْ بِفَاءٍ عَطْفَ مَا لَيْسَ صِلَةً عَلَى الَّذِي اَنْتَقَرَّ اَنَّهُ الصِّلَةُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
اخصص	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
باء	: حرف جار.
فاء	: مجرور بباء، متعلق به «اخصص».
عطف	: اسم، مضاف، مفعول برای «اخصص».
ما	: موصوله، مضاف الیه.
لیس	: از افعال ناقصه، صله و عائد برای «ما».
صلة	: خبر برای «لیس».

علی	: حرف جارّ.
الذی	: مجرور به «علی»، متعلّق به «عطف».
استقرّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله برای «الذی».
انّ	: از حروف مشبهة بالفعل، با اسم و خبرش فاعل است، برای «استقرّ».
ه	: اسم برای «انّ».
الصلة	: خبر برای «انّ».

ترجمه: اختصاص بده به «فاء» عطف نمودن چیزی که صله نیست را بر جمله ای که صله بودنش ثابت می باشد.

متن: «۵۴۷»

بَعْضًا يَحْتَنِي أَهْطِيفَ عَلَيَّ كُلِّ وَلَا يَكُونُ إِلَّا غَايَةَ الَّذِي تَلَا

تجزیه و ترکیب

بعضاً	: مفعول مقدّم برای «اعطف».
باء	: حرف جارّ.
حتی	: مجرور به «باء»، متعلّق به «اعطف».
اعطف	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
علی	: حرف جارّ.
کُلّ	: مجرور به «علی»، متعلّق به «اعطف».
واو	: حرف عاطف.
لا	: نافی.
یکون	: فعل مضارع، از افعال ناقصه، اسم و خبرش محذوف است و تقدیر آن چنین است:
	ولا يكون المعطوف شيئاً إلا غاية الخ.
الا	: از ادات استثناء.
غاية	: مستثناء مفرّغ، مضاف.
الذی	: موصول، مضاف الیه.
تلا	: صله و عائد برای «الذی».

ترجمه: بواسطه «حتی» عطف کن «بعض» را بر «کُل» و معطوف به «حتی» نیست مگر غایت برای آنچه پهلویش درآمده است.

شرح عربی: (وَ أَخْصَصْنِ بِفَاءٍ عَطْفَ مَا لَيْسَ صِلَةً) يَانْ خَلَامِنِ الْعَائِدِ (عَلَى الَّذِي اسْتَفْرَّ أَنَّهُ الصَّلَةُ) نحو «الَّذِي يَطِيرُ فَيَغْضِبُ زَيْدَ الدَّبَابِ» وَلَا يَجُوزُ عَطْفُهُ بِغَيْرِهَا لِأَنَّ شَرْطَ مَا عَطِفَ عَلَى الصَّلَةِ أَنْ يَصْلَحَ لَوْقُوعِهِ صِلَةً. وَإِنَّمَا لَمْ يَشْتَرَطْ ذَلِكَ فِي الْعَطْفِ بِالْفَاءِ لِجَمْعِهَا مَا بَعْدَهَا مَعَ مَا قَبْلَهَا فِي حَكْمِ جُمْلَةٍ وَاحِدَةٍ لِإِسْعَارِهَا بِالسَّبِيَّةِ.

(بعضاً) تعقیماً أو تأويلاً (بعثی) أغطف على كل) نحو «أَكَلْتُ السَّمَكَةَ حَتَّى زَأَسَهَا».

أَلْفَنِي الصَّحِيفَةَ كَيْ يُخَفِّفَ رَحْلَهُ وَ أَرَادَ حَتَّى تَفْلَهُ الْقَاهَا (وَلَا يَكُونُ) المَعطوف بها (إِلَّا غَايَةً الَّذِي تَلَا) رَفَقَهُ أَوْ خِشَهُ، نَحْو:

فَهَزَنَّاكُمْ حَتَّى الْكُمَاءِ فَأَنْتُمْ تَهَابُونَنَا حَتَّى بَيْنَا الْأَصَاغِيرَ
 فرع: حَتَّى فِي عَدَمِ التَّرْتِيبِ كَالْوَاوِ.

ترجمه و شرح: مصتّف گوید:

اختصاص یده به «فاء» عطف نمودن چیزی که صله نیست را بر جمله ای که صله بودنش ثابت می باشد.

شارح گوید:

مقصود از «مبالیس صله» کلمه ای است که از ضمیر عائد خالی باشد.

مثال آنچه مصتّف گفته است مانند:

الَّذِي يَطِيرُ فَيَغْضِبُ زَيْدَ الدَّبَابِ (آنچه پرواز می کند پس زید غضب می کند بر مگس).

در این مثال «فاء» کلمه «یغضب» که مشتمل بر ضمیر موصول نیست را بر «یطیر» که صله است یعنی ضمیر مستتر در آن به «الَّذِي» راجع می باشد عطف کرده است و این نحو از عطف از مختصات «فاء» می باشد لذا جایز نیست با غیر «فاء» غیر صله را به صله عطف نمود زیرا شرط کلمه ای که به صله عطف می شود آنست که صحیح باشد بجای صله قرار گیرد و پر واضح است کلمه خالی از ضمیر موصول برای این معنا صلاحیت ندارد.

و اما اینکه در «فاء» رعایت این شرط چطور نشده، جهش آنست که «فاء»

مابعد خود را با ماقبل در حکم جمله واحد قرار می‌دهد چه آنکه این کلمه مشعر به سببیت است یعنی دلالت دارد بر سبب بودن ماقبل برای مابعد و مجموع سبب و مسبب در حکم یک جمله می‌باشند پس در این عطف لازم نیست معطوف نیز مشتمل بر ضمیر موصول باشد بلکه وجود ضمیر در مجموع معطوف و معطوف‌الیه کفایت می‌کند.

مصنّف گوید:

بواسطة «حتّى» عطف کن «بعض» را بر «کُلّ».

شارح گوید:

مقصود آنست که کلمه «حتّى» بعض را بر «کُلّ» عطف می‌کند اعم از آنکه بعض حقیقی بوده یا تأویلی باشد مثال بعض حقیقی همچون:
اکلت السمكة حتّى رأسها (خوردم ماهی را حتّى سر آن را).

شاهد در «حتّى» است که «رأسها» را به «السمكة» عطف نموده و «رأسها» بعض سمکه می‌باشد.

و مثال بعض تأویلی مانند آنچه در قول ابی مروان نحوی وارد شده:

لقى الصحفة کی یخفف رحله والزاد حتّى نعله القساها

یعنی: آن متلمّس نانه را در نهر آب افکند بعثت آنکه سبک کند بار شتر خود را و انداخت طعام و توشه خود را حتّى کفش خود را هم افکند.

شاهد در «حتّى» است که «نعله» را به «الزاد» عطف کرده و بعض آن است تأویلاً.

مصنّف گوید:

معطوف به «حتّى» نیست مگر غایت برای آنچه پهلویش درآمده است.

شارح گوید:

اعم از آنکه مابعد «حتّى» غایت رفعت برای ماقبل آن بوده یا غایت خست محسوب شود مانند آنچه در قول شاعر آمده:

قهرناکم حتّى الکماء فانتم تهابونا حتّى نینا الاصاغر

یعنی: مقهور گردانیدیم شما را حتّى شجاعان شما را و شما می‌ترسید از ما حتّى از

پسران کوچک ما.

شاهد در «حتی» است که «الکماة» را به «کم» عطف کرده و «کماة» غایت رفعت محسوب می شود و همچنین «حتی» در مصراع دوم «بنینا» راعطف کرده است به «نا» و معطوف غایت خست بحساب می آید.

سپس شارح گوید:

حتی در دلالت بر عدم ترتیب همچون واو می باشد یعنی همانظوری که واو صرفاً بر اشتراک معطوف و معطوف الیه در حکم دلالت دارد بدون دلالت بر ترتیب و تقدّم و تأخر یکی نسبت به دیگری عیناً حتی نیز چنین می باشد.

متن: «۵۴۸»

وَأَمَّ بِهَا أَعْطِفَ إِثْرَ هَمْزِ التَّسْوِيَةِ أَوْ هَمْزَةٍ عَنْ لَفْظِ أَيْ مُغْنِيَةٍ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

ام : مبتداء.

بها : جاز و مجرور، متعلق به «اعطف».

اعطف : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، خبر برای «ام».

اثر : بمعنای «بعد»، ظرف، متعلق به «اعطف»، مضاف.

همز : مضاف الیه، مضاف.

التسوية : مضاف الیه.

او : عاطفه.

همزة : معطوف به «همز التسوية»، موصوف.

عن : جازه.

لفظ : مجرور به «عن»، متعلق به «مغنیه»، مضاف.

ای : مضاف الیه.

مغنیه : صفت برای «همزه».

ترجمه: و با «ام» عطف کن بعد از همزه تسویه یا پس از همزه ای که از لفظ «ای» ما را مستغنی می گردانند.

متن: « ۵۴۹ »

وَرَزَمًا أَسْقَطَتِ الْهَمْزَةُ إِنَّ كَانَ خَفَا الْمَغْنَى بِحَذْفِهَا أَمِنْ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ربّ	: حرف جاز.
ما	: کافه از عمل جز.
اسقطت	: فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب، مجهول.
الهمزة	: نائب فاعل برای «اسقطت».
ان	: حرف شرط.
كان	: فعل شرط، محلاً مجزوم، از افعال ناقصه.
خفا المعنى	: مضاف و مضاف الیه، اسم کان.
باء	: حرف جاز.
حذف	: مجرور به «باء»، متعلق به «امن»، مضاف.
ها	: مضاف الیه.
امن	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای «کان» و جواب شرط
	بقرینه «اسقطت» محذوف بوده و تقدیر کلام چنین می باشد.
	ان کان خفا المعنى بحذف الهمزة امن اسقطت الهمزة.

ترجمه: بسا همزه ساقط می گردد مشروط باینکه بواسطه حذف از خفاء معنا در امان باشیم.

شرح عربی: (وام) باتصال (بها) اعطف بفد همز التنویه) وَ هِيَ الْهَمْزَةُ الدَّخَلَةُ عَلَى جُمْلَةٍ فِي مَحَلِّ الْمَصْدَرِ، نحو «سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْرُغْنَا أَمْ سَتَرْنَا».

(وَلَسْتُ أَبَالِي بِغَدِّ فَقْدِي مَا لَكَ) أَمْسَوْتِ نَاءً أَمْ هُوَ الْآنَ وَاقِعٌ
 «سَوَاءٌ عَلَيَّكُمْ أَدْعُوهُمْ أَمْ أَتُمْ صَامِتُونَ» (أَوْ هَمْزَةٌ عَنْ لَفْظِ أَيْ مُفْتِيَةٍ) يَأْنِ طَلِبَ بِهَا وَيَأْمُ
 التَّنْثِيْنِ، نحو: «وإن أدرى أقرب أم بعيد ما توعِدُونَ»، ة أَتُمْ أَذُدُّ خَلْقًا أَمْ السَّمَاءُ.

(لَقَمْتُكَ مَا أَذْرَى وَإِنْ كُنْتُ دَارِيًا) شُعَيْبُ بْنُ سَهْمٍ أَمْ شُعَيْبُ بْنُ مُنْغِرٍ
 قُفْتُنْتُ لِطَلِيفٍ مُرْتَاعًا فَأَزَقْنِي فَقُلْتُ أَمَى سَرَتْ أَمْ هَادَنِي حُلْمٌ

ام متصله و حکم آن ۱۴۲۹

«أَقْرَبُ مَا تَوْعَدُونَ أَمْ يَخْلُ». (وَرَبَّمَا أُشْجِلَتِ الْهَمْزَةُ إِنْ كَانَ خَلَا التَّعْنِي بِحَذْفِهَا أَمِينَ) نحو «سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ».

(فَوَ اللَّهِ مَا أَدْرِي وَإِنْ كُنْتُ دَارِيًّا) يَنْبَغِي زَمَنُ الْجَزْعِ أَمْ يَمْنَانِ

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

با «ام» عطف کن بعد از همزه تسویه یا پس از همزه‌ایکه از لفظ «ای» ما را مستغنی می‌گرداند.

شارح گوید:

ام بر دو قسم است: متصله و منقطه.

و هر کدام حکم علیحدّه و جداگانه‌ای دارند که ذیلأ بشرح آنها می‌پردازیم:

ام متصله و حکم آن

حکم «ام متصله» آنست که بعد از همزه تسویه یا همزه‌ای که ما را از لفظ «ای» مستغنی می‌گرداند قرار می‌گیرد.

همزه تسویه آنست که داخل بر جمله‌ای می‌شود که می‌توان آن را بجای مصدر قرار داد مانند:

سواء علينا اجزعنا ام صبرنا (مساوی است بر ما جزع نمودن یا صبر کردن).

شاهد در «ام» بوده که بعد از همزه تسویه یعنی «أَجْزَعْنَا...» واقع شده و همان‌طوری که در ترجمه آیه متذکر شدیم می‌توان بجای «اجزعنا ام صبرنا» الجزع ام الصبر گذارد پس جمله مذکور در محل مصدر قرار گرفته لذا همزه مذکور از قبیل همزه تسویه می‌باشد.

و مانند آنچه در قول شاعر آمده:

ولست ابالي بعد فقدي مالكا أموتى ناءم هو الآن واقع

یعنی: و باک ندارم پس از نیافتن مالک از اینکه زمان مرگ من دور بود یا الآن واقع باشد.

شاهد در «ام» بوده که بعد از همزه تسویه یعنی «أَمُوتِي الْخ» واقع شده است.

و نظیر آنچه در فرموده حق تعالی آمده:

سواء عليكم ادعوتموهم ام اتهم صامتون (مساوی است بر شما خواندنتان ایشان را یا سکوتتان).

شاهد در «ام» است که بعد از همزه تسویه یعنی «أدعوتموهم...» قرار گرفته است.

و مراد از همزه‌ای که ما را از لفظ «ای» بی‌نیاز گرداند آنست که بواسطه آن و «ام» تعیین شیئی را طلب کنیم مانند:

ان ادري أقریب ام یعید ما توعدون (نمی‌دانم آنچه را که وعده داده شده‌اید نزدیک بوده یا دور می‌باشد).

شاهد در «ام» بوده که بعد از همزه‌ای قرار گرفته که ما را از آوردن لفظ «ای» بی‌نیاز می‌کند یعنی «أقریب...».

و نظیر:

وانتم اشد خلقاً ام السماء (آیا آفرینش شما محکم‌تر است یا آسمان).

شاهد در «ام» است که بعد از همزه‌ای واقع شده که ما را از آوردن لفظ «ای» مستغنی می‌کند یعنی «ءانتم...».

مانند آنچه در قول اسودبن یغفر وارد شده:

لعسوک ما ادري و لو کنت داریاً شعیب بن سهم ام شعیب بن منقر
یعنی: همانا بجان تو قسم اگر چه در صدد دانستن بوده‌ام ولی نمی‌دانم شعیب پسر سهم است یا فرزند منقر می‌باشد.

شاهد در «ام» بوده که پس از همزه‌ای که بواسطه‌اش از «ای» بی‌نیاز می‌گردیم واقع شده.

البتة همزة قبل از «شعیب بن سهم» است که حذف گردیده.

و نظیر:

فقلت للطف مرتعاً فازقنی فقلت اهی سرت ام عادنی حلم
یعنی: پس برخوایم بجهت خیال رویقه که در خواب دیدم در حالتی که ترسان بودم پس آن خیال من را بد خواب کرد، پس گفتم:

آیا آن رویقه بود که راه میرفت در شب یا آنکه مرتبه دیگر بازگشت نمود به من خیالش در خواب.

شاهد در «ام» است که برای طلب تعیین بوده و بعد از همزه‌ای که ما را از لفظ «ای» بی‌نیاز می‌کند قرار گرفته است.

و مثل آنچه در فرموده حقتعالی آمده:

أقرب ما توعدون ام يجعل (آیا آنچه وعده داده شده‌اید نزدیک است یا قرار می‌دهد...).

شاهد در «ام» است که برای طلب تعیین بوده و بعد از همزه‌ای که ما را از لفظ «ای» بی‌نیاز می‌کند واقع شده است.
مصنّف گوید:

بسا همزه ساقط می‌گردد مشروط باینکه بواسطه حذفش از خفاء معنا در امان باشیم.
شارح گوید:

مانند: سواء عليهم انذرتهم الخ.
که در اصل ءانذرتهم بوده و چون معنا بعد از حذف معلوم و مشخص است لاجرم از حذف آن مانعی ممانعت نمی‌کند.
و نظیر آنچه در قول شاعر آمده:

فوالله ما ادرى وان كنت داريا بسيع رمين الجمر ام بثمان
یعنی: پس بخدا قسم اگر چه در صدد دانستن بودم ولی نفهمیدم آیا جمره را هفت بار زد یا هشت بار که در اصل: أ بسيع رمين الجمر الخ بوده و چون معنا معلوم و مشخص است و با حذف همزه خللی در آن وارد نمی‌شود لاجرم همزه ساقط گردیده.

قوله: سواء علينا اجزعنا ام صبرنا: آیه (۲۱) از سورة ابراهيم.

قوله: سواء عليكم ادعوتموهم الخ: آیه (۱۹۳) از سورة اعراف.

قوله: بان طلب بها وبام: ضمير در «بها» به همزه راجع است.

قوله: وان ادرى اقرب الخ: آیه (۱۰۹) از سورة انبياء.

قوله: وانتم اشد خلقا الخ: آیه (۲۷) از سورة النازعات.

قوله: اقرب مما توعدون ام يجعل: آیه (۲۵) از سورة جن.

متن: « ۵۵۰ »

وَبَانِقِطَاعٍ وَبِمَعْنَى بَلْ وَقَتْ إِنَّ تَكُ مِمَّا قُيِّدَتْ بِهِ غَلَتْ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

بانقطاع و مجرور، متعلق به «وقت».

واو :	عاطفه.
باء :	حرف جارّ.
معنی :	مجرور بباء، متعلق به «وقت»، مضاف.
بل :	مضاف الیه.
وقت :	فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب و ضمیر فاعلی به «ام» راجع است.
إن :	حرف شرط.
تک :	فعل شرط، مجزوم، و ضمیر در آن اسمش می باشد.
منا :	جارّ و مجرور، متعلق به «تک».
قیدت :	فعل ماضی، مجهول و ضمیر نائب فاعلی به «ام» راجع است.
به :	جارّ و مجرور، متعلق به «قیدت».
خلت :	فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب، ضمیر فاعلی در آن به «ام» راجع است، خبر برای «تک».

ترجمه: ام، منقطع و بمعنای «بل» نیز می آید اگر از قیدی که ذکر نمودیم خالی باشد.

متن: « ۵۵۱ »

خَيْرَ اَبَحٍ قَسِمٍ بِأَوْ اَبِهِمْ وَ اَشْكُكْ وَ اِضْرَابُ بِهَا اَيْضاً نَمِي

تجزیه و ترکیب

خیر :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، از باب تفعیل.
ابح :	فعل امر حاضر، معطوف به «خیر» بحذف عاطف و همچنین است قسم.
باو :	جارّ و مجرور، متعلق به «ابح» یا «خیر».
واو :	عاطفه.
ابهم :	فعل امر حاضر، معطوف به «خیر».
واو :	عاطفه.
اشکک :	فعل امر حاضر، معطوف به «ابهم».
واو :	عاطفه.
اضراب :	مبتداء.
بها :	جارّ و مجرور، متعلق به «نمی».

ایضاً : مفعول مطلق برای «آض» محذوف.
 نمی : فعل ماضی، مجهول، خبر برای «اضراب».

ترجمه: «او» را برای تخیر، اباحه، تقسیم و ابهام و تشکیک بیاور و معنای اضراب نیز بآن نسبت داده شده.

شرح عربی: (و بانقطاع و) هی الی (بمعنی بل وفت) مع اقتضای الاستفهام کثیراً (إِنْ تَكُ مِمَّا قُيِّدَتْ بِهِ) من تقدّم إحدی الهمزین علیها (خلت) نحو «لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ»، «أَلَهُمْ أَزْجُلُ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أُنْدٌ يَبْطِشُونَ بِهَا»، وقد لَا يَقْتَضِي الاستفهام نحو «أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ».

(خَيْرٌ أَبْخَ قَسَمٍ يَأُو) نحو «تَزَوَّجَ هُنْدًا أَوْ أَخْتَهَا» و «أَفَرَأَيْتُمْ أَزْوَاجًا» و «الاسم نكرة او معرفة» والفرق بين الإباحة والتخیر جواز الجمع.

فی تلك دُونِهِ. (وَ أَتَاهُمْ) بِهَا أَيْضًا، نحو «إِنَّا أَوْ لِيَأْكُم لَتَلِي هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ» (وَ أَشْكُكُ) نحو «لَيْسْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ» (وَ إِضْرَابُ بِهَا أَيْضًا نَبِيٌّ) أَيْ نُسِبَ لِلْكَوْفِيِّنَ وَ أَبِي عَلِيٍّ وَ ابْنِ بُرْهَانَ، نحو:

مَاذَا تَرَى فِي عِيَالٍ قَدْ بَرَفَتْ بِهِمْ لَمْ أَخْصِ عِدَّتَهُمْ إِلَّا بِعَدَادِ
 كَانُوا ثَمَانِينَ أَوْ زَادُوا ثَمَانِيَةً لَوْلَا رَجَاؤُكَ قَدْ قَتَلْتُ أَوْلَادِي

ترجمه و شرح: ام منقطعه و حکم آن

مصنّف گوید:

«ام»، منقطع و بمعنای «بل» نیز می آید اگر از قیدی که ذکر نمودیم خالی باشد. شارح گوید:

منظور اینست که: قسم دیگر «ام»، ام منقطعه است و آن اینست که علاوه بر اقتضای معنای استفهام بمعنای «بل» نیز می باشد.

البته شرط منقطع بودن «ام» و بمعنای مذکور آمدنش آنست که از قیدی که قبلاً گذشت یعنی تقدّم یکی از دو همزه بر آن خالی باشد مانند آنچه در فرموده حقتعالی آمده:

لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ اَمْ يَقُولُونَ الْفَرِيه (هیچ شکی در آن نیست که از ناحیه پروردگار عالیشان است بلکه ایشان آنرا بطور افتراء و بهتان می گویند).

و نیز مانند:

أَلْهَمَ أَرْجُلَ يَمْشُونَ بِهَا أَمَ لَهْمَ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا.

(آیا برای ایشان پاهائی است که به آنها راه روند بلکه دستهائی دارند که با آنها می گیرند).

شاهد در «ام» است که منقطع و به معنای «بل» می باشد.

در هر دو مثال علاوه بر اینکه «ام» بمعنای «بل» بوده اقتضای معنای استفهام رانیز دارد و گاهی صرفاً بمعنای «بل» بوده بدون اینکه اقتضای استفهام را داشته باشد مانند:

أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ (بلکه آیا تاریکی و نور با هم متساویند).

شاهد در «ام» است که بمعنای «بل» بوده بدون اینکه اقتضای استفهام در آن باشد.

أَوْ و معانی آن

مصنّف گوید:

أَوْ را برای تخییر، اباحه، تقسیم و ابهام و تشکیک بیاور و معنای اضراب نیز بآن نسبت داده شده.

شارح گوید:

مقصود اینست که برای «او» معانی متعددی است باین شرح:

الف: تخییر مانند: تزوّجَ هَنداً أَوْ اخْتَهَا (ازدواج کن با هند یا خواهرش).

یعنی در ازدواج با هر کدام اختیار داری.

ب: اباحه مانند: اقْرَأْ فِقْهًا أَوْ نَحْوًا (یا فقه بخوان و یا نحو بیاموز).

یعنی تعلّم و فرا گرفتن هر کدام از ایندو برای تو مباح و جایز است.

ج: تقسیم مانند: الاسْمُ نَكْرَةٌ أَوْ مَعْرِفَةٌ.

یعنی اسم بر دو قسم است: نکره و معرفه.

فرق بین اباحه و تخییر آنست که در اباحه جمع بین معطوف و معطوف الیه جایز

بوده ولی در تخییر چنین نیست لذا ازدواج با هند و خواهرش هر دو جایز نبوده اما تعلّم

فقه و نحو جملگی جایز و مشروع است.

د: ابهام یعنی امری را روشن بیان نکردن بطوری که از آن استفاده میشود گوینده

خود در تردید است مانند:

أَنَا وَآيَاكُم لَعَلَى هَدًى أَوْ فِى ضَلَالٍ مِّينَ.

(همانا ما یا شما بر هدایت یا گمراهی آشکار می باشیم).

شاهد در «او» است که برای «ابهام» آمده.

هـ: تشکیک یعنی مخاطب را به شک انداختن مانند:

لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضُ يَوْمٍ (درنگ کردیم یک روز یا مقداری از روز را).

و: اضراب: یعنی از حکمی روی گردانیدن و حکمی دیگر را بیان کردن.

این معنا به کوقیون و ابوعلی و ابن برهان نسبت داده شده مانند آنچه در قول

جریر بن عطیه خطفی وارد شده:

مَاذَا تَرَى فِى عِيَالٍ قَدْ بَرَمْتَ بِهِمْ لَمْ أَحْصِ عَدَّتَهُمُ إِلَّا بِعَدَادِ

كَانُوا ثَمَانِينَ أَوْ زَادُوا ثَمَانِيَةً لَوْلَا رَجَائِكَ قَدْ قَتَلْتُ أَوْلَادِي

یعنی: چه چیز می بینی و چه تدبیری داری راجع به عیالی که بتحقیق بواسطه

ایشان دلتنگ شدم در حالی که نمی توان تعداد ایشان را شمرد مگر به کمک حسابگری

کار آمد.

تعدادشان هشتاد بوده، بلکه بیش از هشتاد تا است، اگر نبود امید من بتو هرآینه

فرزندانم را کشته بودم.

شاهد در کلمه «او» است که بمعنای «بل» اضرابی می باشد.

قوله: لَارِبَ فِىهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ: آیه (۳۷ و ۳۸) از سورة یونس.

قوله: اَللّٰهُمَّ ارْجِلْ يَمْشُونَ بِهَا اَللّٰهُمَّ الْخ: آیه (۱۹۵) از سورة اعراف.

قوله: اَمْ هَلْ تَسْتَوِى الظُّلُمَاتُ الْخ: آیه (۱۶) از سورة رعد.

قوله: اَنَا وَآيَاكُم لَعَلَى هَدًى الْخ: آیه (۲۴) از سورة سباء.

قوله: لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضُ يَوْمٍ: آیه (۱۹) از سورة كهف.

متن: « ۵۵۲ »

وَرُبَّمَا عَاقَبَتِ الرَّوَاؤُ إِذَا لَمْ يُلَفِّ دُو الْتَطْقِ لِكَبْسِي مَنْقَذًا

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

رَبَّ : حرف جرّ.

ما	: کافه از عمل جزّ.
عاقبت	: فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب و ضمیر فاعلی به «او» راجع است.
الواو	: مفعول برای «عاقبت».
لم یلف	: فعل مضارع مجزوم.
ذو	: اسم، مضاف، فاعل برای «لم یلف».
النطق	: مضاف الیه.
لللبس	: جازّ و مجرور، متعلّق به «لم یلف».
منفذا	: مفعول برای «لم یلف».

ترجمه: بسا «او» بجای «واو» در کلام می آید مشروط باینکه متکلم نداند که مستمع باشتباه می افتد.

متن: «۵۵۳»

وَمِثْلُ أَوْ فِي الْقَصْدِ إِمَّا الثَّانِيَّةُ فِي تَسْخِيرِ إِمَّا ذِي وَإِمَّا الثَّانِيَّةُ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناف.
مثل	: مضاف، مبتداء.
او	: مضاف الیه.
فی	: حرف جزّ.
القصد	: مجرور به «فی»، متعلّق به «مثل».
إمّا	: خبر، موصوف.
الثانية	: صفت برای «إمّا».
فی	: حرف جزّ.
نحو	: مجرور به «فی» مضاف و مضاف الیه آن «قولک» است که محذوف می باشد.
إمّا	: حرف غیر عاطف برای تفصیل.
ذی	: مفعول است برای فعل مقدّر.
واو	: عاطفه.

اما : غیر عاطف، معطوف به «اما» اولی بنابر رأی برخی از ادباء.
النائیه : معطوف به «ذی».

ترجمه: و اما دومی در قصد مانند «او» می باشد در مثل: اما ذی و اما النائیه.

شرح عربی: (و رَیْمَا عاقبت) أو (الواو) اُنْ جَاءَتْ بِمعناها (إِذَا لم یَلَف ذُو النُّطْق) اُنْ لم یجد المتکلم (یَلْبِسُ مُنْقَذًا) بل اَمِئَةً، نحو «جاء الخلفاء اَوْ كانت له قدرًا» (و مثل أو فی) إِفَادَةِ (القصد) اِمَّا اَلْاِثْنِیَّةُ فی (نحو) انکح (اِمَّا ذی و اِمَّا اَلْاِثْنِیَّةُ) و «جالس اِمَّا الحسن و اِمَّا اَبْنِ سیرین» اِلَى آخره، و اکثر اَلتَّحْوِیْنِ علی اَنْ اِمَّا هَذِهِ عاطفَةٌ و خالفهم اَبْنُ کِیْسَانَ و اَبُو عَلِی، و تبعهما المصنّف تغلُّصاً من دخول عاطفٍ علی عاطف و فتح همزتها لِقَةِ تَمِیمِیَّة.

فروغ: یستغنی عن اِمَّا یَاؤ، نحو «قام اِمَّا زیدٌ اَوْ عمرو»، و عن اَلْاَوَّلِیِّ بِاَلْاِثْنِیَّةِ، کقولہ:

نُهاضٌ بدارٍ قد تقادم عهدُها و اِمَّا بِأَمْوَاتٍ اَلْمُ خِیَالِها
و عن اِمَّا یو اِلَّا، کقولہ:

فَاِمَّا اَنْ تَکونَ اُخْری بِصدِّقِ فاعرف منکَ غُثی من مِبینِ
و اِلَّا فَاطرُخْنی و اَتَّخِذْنی عَدُوًّا اَتَّقِیکَ و تَتَّقِینِ
و قد یستغنی عن ما، کقولہ:

و قد کَذِبْتَکَ نَفْسَکَ فَاکْذِبْها فَاِنْ جَزَعاً و اِنْ اِجْمالَ صِبرٍ
و قد یجیءُ اِمَّا عاریةً عن الواو، کروایة قطرب:
لَا تُفْسِدُوا اَبالَکُم اِنِّما لَنَا اِنِّما لَکُم.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

بسا «او» بجای «واو» در کلام می آید مشروط به این که متکلم نداند که مستمع با اشتباه می افند.

شارح گوید:

ضمیر فاعلی در «عاقبت» به «او» راجع بوده و معنای «عاقبت او الواو» جائت بمعناها بوده و کلمه «لم یلف» یعنی لم یجد و «ذوالنطق» یعنی متکلم و حاصل مراد اینست که:

چه بسا کلمه «او» بجای «واو» و بمعنای آن می آید و آن در جائی است که متکلم برای اشتباه مستمع راهی را نیافته بلکه از آن در امان باشد مانند آنچه در قول

جریرین عطیہ خطفی آمده:

جاء الخلافة او كانت له قدراً كما اتى ربه موسى على قدر
یعنی: آمد پسر عبدالعزیز خلافت را و بود برای او آن خلافت مقدر شده همچنان
که روی آورد حضرت موسی علی نبینا و آله علیه و علیهم السلام به پروردگار من بر نبوتی
که برای او مقدر شده بود.

شاهد در «او» است که به معنای «او» می باشد.

مصنّف گوید:

وامّا دومی در قصد مانند «او» می باشد در مثل: اما ذی و اما النائیة.

شارح گوید:

یعنی: همان طوری که مقصود از «او» گاهی تخییر و زمانی اباحه و پاره ای
اوقات تقسیم می باشد عیناً از «اما» دومی این معانی گاهی قصد می شود مانند:
انکح اما ذی و اما النائیة.

(ازدواج کن یا با این زن و یا با آنکه دور می باشد).

شاهد در «اما» است که به معنای تخییر است.

و نظیر:

جالس اما الحسن و اما ابن سیرین (مجالست نما یا با حسن و یا با ابن سیرین).

شاهد در «اما» است که به معنای اباحه آمده:

و تا آخر امثله ای که «اما» همچون «او» به معنای تقسیم یا معانی دیگر آمده

باشد.

سپس شارح گوید:

اکثر نحویین معتقدند که «اما» یعنی همین «اما» که به معنای «او» می آید عاطفه
است ولی ابن کیسان و ابوعلی با این نظریه مخالف بوده و مصنّف نیز از ایندو تبعیت
کرده، و عاطفه بودن آن را انکار نموده است و این انکار بخاطر آنست که بر سر «اما»
دومی واو عاطفه دز می آید حال اگر «اما» عاطفه باشد لازم می آید حرف عاطف بر سر
عاطف داخل گردیده باشد و آن جایز نیست لذا به منظور تخلّص و رهایی از چنین
محدّوری عاطفه بودن «اما» دومی را انکار کرده است.

ناگفته نماند در لغت قبیلۀ تمیم همزه «اما» مفتوح خوانده میشود.

فروع ادبی

گاهی بجای «اما» دومی کلمه «او» آورده میشود و بدینوسیله از «اما» مستغنی می‌گردیم مانند:

قام اما زید او عمرو (ایستاد یا زید و یا عمرو).
چنانچه بواسطه «اما» دومی از اولی بی‌نیاز می‌گردیم مانند آنچه در قول ذوالرّمه آمده:

نهاض بدار قد تقدم عهدا و اما باموات الم خیالها
یعنی: غمگین و اندوهناک می‌شویم به سبب خانه‌ای که عهد و زمانش قدیمی است و یا به سبب مردگانی که فرود آمده است خیال آنها در خاطر ما.
شاهد در حذف «اما» اولی است از ابتداء «بدار» و بی‌نیاز بودن از آن بواسطه «اما باموات» و گاهی بواسطه کلمه «و (و آلا)» از «اما» بی‌نیاز می‌گردیم همچون قول عائذبن محسن:

فاما ان تكون اخى بصدق فاعرف منك غنى من سمى
و الا فاطرحنى واتخذنى
یعنی: پس یا می‌باشی یار و دوست من براستی که در اینصورت می‌شناسم بواسطه تو از نیکوئی و رفعت شأن خویش پستی خود را و آلا پس طرح کن و دور گردان من را و بگیر من را دشمن خود تا من از تو پرهیز کرده و تو نیز از من دوری نمائی.
شاهد در «و (و آلا)» است که نیابت از «اما» نموده است.
و گاهی اکتفاء به «ان»، نموده و از ملحق کردن «ما» بآن مستغنی می‌باشیم چنانچه در قول دریدبن صمة بن عبدالله چنین آمده:

وقد كذبتك نفسك فاكذبها فان جزعاً وان اجمال صبر
یعنی: و بتحقیق نشان داد نفس تو به تو چیز دروغی را که از برایت میسر نخواهد شد پس نشان بده به او البته چیز دروغی را که از برای او میسر نخواهد شد، پس یا جزع می‌کنی جزع کردنی و یا صبر می‌کنی صبر کردن نیکوئی.
شاهد در «فان جزعاً» و «ان اجمال صبر» است که از هر دو «ما» حذف شده و در اصل فاما جزعاً و اما اجمال صبر بوده است.
و گاهی «اما» دومی بدون «او» عاطفه می‌آید مانند این عبارت که قطرب روایت و نقل کرده:

لا تفسدوا آباکم ایماننا ایما لکم.
 (شترانان را فاسد نکنید بلکه آنها را یا برای ما گذاشته و یا برای خودتان
 نگهداری کنید).
 شاهد در «ایما لکم» است که «واو» از آن حذف شده و در اصل و ایما لکم
 بوده.

قوله: الی آخره: مثلاً: الکلمة اما اسم و اما فعل و اما حرف.
 در این مثال کلمه «اما» برای تقسیم است همان طوری که اگر «او» بجای آن
 باشد به همین معنا است.
 قوله: علی انّ اما هذه: یعنی اما دومی.
 قوله: ایما لنا ایما لکم: در قرائت قطرب «ایما» آمده ولی در قرائت دیگران «اما»
 ضبط شده است.

متن: « ۵۵۴ »
 وَ اَوَّلِ لَسْكِنٍ نَفِيًّا اَوْ نَهِيًّا وَلَا نِدَاءً اَوْ اُنْزِراً اَوْ اَثْبَاتاً تَلَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
اول	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی به دو مفعول.
لکن	: مفعول اول.
نفیاً	: مفعول دوم.
او	: حرف عاطف.
نهیاً	: معطوف به «نفیاً».
واو	: حرف عاطف.
لا	: مبتداء.
نداء	: مفعول مقدم برای «تلی».
او	: حرف عاطف.
امراً	: معطوف است به «نداء».
او	: حرف عاطف.
اثباتاً	: معطوف است به نداء.

تلی : خبر است برای «(لا)».

ترجمه: و لکن را پهلوی نفی یا نهی درآور و «(لا)» پهلوی نداء یا امر و یا اثبات درمی آید.

متن: «۵۵۵»

وَبَلْ كَلِكِنْ بَعْدَ مَضْعُوبِئِهَا كَلَمْ أَكُنْ فِي مَزْتِعِ بَلْ تَيْهَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
بل	: مبتداء.
کاف	: حرف جرّ.
لکن	: مجرور به کاف، متعلق باستقرّ، خبر برای «(بل)».
بعد	: اسم، ظرف، متعلق باستقرّ، حال است از «(لکن)»، مضاف.
مصحوبیها	: مضاف و مضاف الیه و مضاف مضاف الیه «(بعد)» می باشد.
کاف	: حرف جرّ و مجرورش «(قولک)» است که محذوف می باشد.
لم اکن	: فعل مضارع مجزوم.
فی مربع	: جارّ و مجرور، متعلق به «لم اکن».
بل	: حرف عاطف.
تیه	: معطوف به «(مربع)».

ترجمه: بل مانند لکن است در حالی که پس از دو مصحوبش باشد مانند:

لم اکن فی مربع بل تیه.

متن: «۵۵۶»

وَأَنْقُلْ بِهَا لِلسَّانِ حُكْمَ الْأَوَّلِ فِي الْخَبَرِ الْمُثَبَّتِ وَالْأَمْرِ الْجَلِيِّ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
انقل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
بها	: جارّ و مجرور، متعلق به «(انقل)».
للسان	: جارّ و مجرور، متعلق به «(انقل)».

حکم	: مضاف، مفعول برای «انقل».
الاول	: مضاف الیه.
فی	: حرف جار.
الخبر	: مجرور به «فی»، متعلق به «انقل».
المثبت	: صفت برای «الخبر».
واو	: حرف عاطف.
الامر	: موصوف، معطوف به «الخبر المثبت».
الجلی	: صفت برای «الامر».

ترجمه: بواسطه «بل» نقل بده حکم اول را برای دوم در خبر مثبت و امر آشکار و صریح.
 شرح عربی: (و اول لکن) عاریة عن الواو (نقیاً أو نهياً) و أتبعها بمفرد، نحو «ما قام زيدٌ لکن عمرو»
 و «لا تضرب زیداً لکن عمرواً».

(و «لا» نداءً أو أمراً أو أثباتاً تلا) ک «یا ابنِ اخی لا ابنِ عَمی» و «أضرب زیداً لا عمرواً» و
 «قام زیدٌ لا عمرو»، و خالف ابنُ سعدان فی الأوّل، و «لا» مُبتدأً خَبَرُهُ «تلا» اَلتَّاصِبُ لِمَا
 قَبْلَهُ مفعولاً.

(و بل کلّیکن بعد مصححوتها، کلم اکن فی مربع بل تئها) و «لا تضرب زیداً بل عمرواً» (و
 اتقلّ بها للثان حکم الأوّل) إذا وقعت (فی الخبر المثبت و الأمر الجلی) نحو «قام زیدٌ بل
 عمرو» و «اضرب زیداً بل خالداً»، و أجاز المبرّد کونها ناقلة فی غیر ما ذکر.

ترجمه و شرح: «لکن و حکم آن»

مصنّف گوید:

«لکن» را پهلوی نفی یا نهی درآور.

شارح گوید:

مقصود اینست که کلمه «لکن» را بدون «واو» پهلوی نفی یا نهی درآور و بعد از
 آن لفظ مفرد بیاور مانند:

ما قام زيد لکن عمرو (نایستاد زيد ولی عمرو ایستاد).

در این مثال «لکن» بدون واو بوده و بعد از نفی واقع شده و بعدش «عمرو» قرار
 گرفته که لفظ مفرد می باشد.

و نظیر:

لا تضرب زیداً لکن عمرواً (زن زید را ولی عمرو را بزن).
در این مثال «لکن» عاری از «واو» بوده و پس از نهی واقع شده و بعد از آن «عمرو» قرار گرفته که لفظ مفرد می باشد.

«لا» و حکم آن

مصنّف گوید:

«لا» پهلوی نداء یا امر و یا اثبات درمی آید.

شارح گوید:

کلمه «لا» از حروف عاطفه است و آن یا پهلوی نداء درآمده مانند:

یا ابن اخی لا ابن عمّی (ای فرزند برادرم نه پسرعمویم).

و یا بعد از امر آمده نظیر:

اضرب زیداً لا عمرواً (زید را بزن نه عمرو را).

و یا بعد از اثبات می آید همچون:

قام زید لا عمرو (زید ایستاد نه عمرو).

این سعدان در اوّل مخالفت نموده و گفته است:

لاء عاطفه بعد از «نداء» در نمی آید.

لازم بتدکّر است کلمه «لاء» در متن مصنّف مبتداء بوده و خبرش «تلی» است

که ماقبلش یعنی نداء و معطوفات بآن را بنابر مفعولیت نصب داده است.

«بل» و حکم آن

مصنّف گوید:

«بل» مانند لکن است در حالی که پس از دو مصحوبش باشد مانند: لم اکن فی

مربع بل تیهّا.

شارح گوید:

مراد مصنّف اینست که قبلاً گفتیم «لکن» یا بعد از نفی و یا نهی در کلام داخل

می شود.

اکنون می گوئیم: «بل» همچون «لکن» یا بعد از نفی و یا پس از نهی در کلام

ظاهر می شود.

مثال نفی همچون:

لم اکن فی مریع بل تیهما (نیستم در بارانی که در فصل بهاری می آید بلکه در بیانی که راه بجائی نمی برد می باشم).

شاهد در «بل» است که پس از نفی یعنی «لم اکن» قرار گرفته است. همان طوری که «لکن» پس از آن واقع میشود.

مثال نهی مانند:

لا تضرب زیداً بل عمرواً (نزن زید را بلکه عمرو را بزن).

شاهد در «بل» است که بعد از نهی یعنی «لا تضرب» قرار گرفته همان طوری که «لکن» بعد از آن واقع میشود.

مصنّف گوید:

بواسطه «بل» نقل بده حکم اوّل را برای دوّم در خبر مثبت و امر صریح.

شارح گوید:

مقصود و منظور اینست که:

حکم «بل» آنست که در خبر مثبت و امر صریح و آشکار حکم اوّل یعنی

معطوف الیه را به دوّم یعنی معطوف نقل می دهد مانند:

قام زید بل عمرو (ایستاد زید بلکه عمرو ایستاد).

شاهد در «بل» است که در جمله خبریه مثبت واقع شده لذا حکم «زید» که قیام

باشد را به عمرو نقل داده است.

و مثل:

اضرب زیداً بل خالداً (بزن زید را بلکه خالد را بزن).

شاهد در «بل» بوده که بعد از امر صریح یعنی «اضرب» آمده لذا حکم وجوب

ضرب را از «زید» به «خالد» نقل داده است.

مبّرّد نحوی اجازه داده است که «بل» در غیر ایندو مورد نیز حکم اوّل را به دوّم

نقل دهد.

قوله: واتبعها بمفرد: ضمیر مؤنث در «اتبعها» به «لکن» راجع است و منظور آنست

که بعد از «لکن» کلمه مفرد بیاور.

قوله: وخالف ابن سعدان فی الاوّل: مقصود از «الاول» وقوع «لا» بعد از نداء می باشد.

قوله: بعد مصحوبها: ضمیر مؤنث به «لکن» راجع بوده و مراد از «مصحوبین» نفی

و نهی می باشد.

قوله: فی غیر ما ذکر: مراد از «ما ذکر» خبر مثبت و امر صریح می باشد.

متن: «۵۵۷»

وَإِنْ عَلِيٌّ ضَمِيرٌ رَفَعَ مُتَّصِلٌ عَطَفَتْ فَافْصِلْ بِالضَّمِيرِ الْمُنْفَصِلِ

تجزیه و ترکیب

واو	: استینافیه.
ان	: حرف شرط.
علی	: حرف جار.
ضمیر	: مجرور به «علی»، متعلق به «عطفت»، مضاف.
رفع	: مضاف الیه.
متصل	: صفت برای «ضمیر رفع».
عطفت	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، حاضر، فعل شرط، محلاً مجزوم.
فاء	: رابط جواب.
افصل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، جواب شرط.
بالضمیر	: جار و مجرور، متعلق به «افصل».
المنفصل	: صفت برای «الضمیر».

ترجمه: و اگر بر ضمیر مرفوع متصل عطف نمودی پس بواسطه ضمیر منفصل فاصله قرار بده.

متن: «۵۵۸»

أَوْ فَاصِلٌ مَا وَبَلَاقُضِلِي يَرِدُ فِي النَّظْمِ فَأَشْيَاءٌ وَضَعَهُ أَهْلُ الْقِدْ

تجزیه و ترکیب

او	: عاطفه.
فاصل	: معطوف به «الضمیر المنفصل».
ما	: صفت برای «فاصل».
واو	: عاطفه.

باء	: حرف جرّ.
لا	: بمعنای نفی جنس.
فصل	: اسم «(لاء)» مجرور بباء و خبر «(لاء)» موجود است که محذوف می باشد.
یرد	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر فاعلی در آن به عطف راجع است.
فی	: حرف جارّ.
النظم	: مجرور به «(فی)»، متعلّق به «(یرد)».
فاشیاً	: حال است از فاعل «(یرد)».
واو	: حالیه.
ضعفه	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
اعتقد	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، خبر.

ترجمه: یا فاصلی دیگر بین آندو قرار بده.
و در نظم بطور فراوان این عطف بدون فاصله وارد می شود ولی در عین حال ضعف آن را اعتقاد داشته باش.

متن: « ۵۵۹ »
وَعَوْدُ خَافِضٍ لَدَى عَطْفٍ عَلَى ضَمِيرٍ خَفِضٍ لِأَزْمَا قَدْ جُعِلَ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
عود	: مضاف، مبتداء.
خافض	: مضاف الیه.
لدى	: ظرف، متعلّق به «(قد جعل)»، مضاف.
عطف	: مضاف الیه.
على	: حرف جارّ.
ضمير	: مجرور به «(على)»، متعلّق به «(عطف)»، مضاف.
خفص	: مضاف الیه.
لازماً	: مفعول دوم برای «(قد جعل)».

قد : حرف تحقیق.
 جملا : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول و ضمیر نائب فاعلی به «عود خافض» راجع است، خبر برای «عود خافض».

ترجمه: و در وقتی که به ضمیر مجزور کلمه ای عطف شود عود خافض بر سر معطوف لازم شمرده شده است.

شرح عربی: فصل

الضمیر المنفصل والمنصوب المتصل كالظاهر فی جواز العطف علیه من غیر شرط.
 (و ان علی ضمیر رفع متصل) بارز از مستتر (عظمت فافصل) بینهما (بالضمیر المنفصل) نحو «کتتم انتم اباؤکم» «أسکن انت وزوجک الجنة» (أو فاصل ما) نحو «یدخلونها من صلح» «ما اشرکنا ولا اباؤنا» (و بلا فصل یرد) العطف (فی النظم فایشیاً) و فی اکثر قلیلاً، نحو:

(ورجی الا خیطل من سفاهة رأیه) مسا لم یکن و أب له لینالاً
 و حکى سبویه «مرتث برجل سواء والعدم» (و مع ذلك) (ضعفه اعتقد).
 (و عود خافضی لدى عطفی علی ضمیر خفصی لازماً قد جملا) عند جمهور البصریین، نحو «فقال لها و للأرض اثیباً طوعاً أو کرهاً»، «نعبد إلهک و إله آبائک» و غلّوه بأن ضمیر الجرّ حیثیذ شیء بالتثنوین و معاقب له فلم یجز العطف علیه کالتثنوین، و بأن حق المعطوف و المعطوف علیه أن یصلحا لحلول کل واحد منهما محل الآخر، و ضمیر الجرّ لا یصلح لذلك فامتنع الا باعادة الجارّ.

ترجمه و شرح: فصل حکم عطف بر ضمیر متصل

شارح گوید:

ضمیر منفصل و ضمیر متصل منصوب حکم اسم ظاهر را داشته لذا همانطوری که عطف بر اسم ظاهر مطلقاً و بدون شرط جایز است بر ایندو نیز بدون هیچ قید و شرطی می توان عطف نمود.

مصنّف گوید:

و اگر بر ضمیر مرفوع متصل عطف نمودی پس بواسطه ضمیر منفصل یا فاصلی

دیگر بین عاطف و معطوف الیه فاصله بیانداز.

شارح گوید:

مراد اینست که: اگر بخواهیم به ضمیر متصل مرفوع اعم از آنکه بارز بوده یا مستتر باشد کلمه‌ای را عطف کنیم حکم اینست که بین عاطف و معطوف الیه یا با ضمیر منفصل باید فاصله قرار دهیم همچون:

کتم اتم او آبائکم (هستید شما و پدران شما).

شاهد در عطف «آبائکم» است به «اتم» که بین آن و عاطف یعنی «او» ضمیر

منفصل یعنی «اتم» فاصله آورده شده.

و مانند:

اسکن انت و زوجک الجنة (تو و همسرت در بهشت سکنا گزینید).

شاهد در عطف «زوجک» است به ضمیر مستتر در «اسکن» که بین آن و عاطف

یعنی «او» ضمیر منفصل یعنی «انت» فاصله شده است.

و یا با فاصلی دیگر بین آنها لازمست فاصله آورد مانند:

یدخلونها و من صلح (داخل آن می‌شوند و کسانی که صالح هستند).

شاهد در عطف «من» به ضمیر فاعلی در «یدخلونها» است که بین آن و عاطف

یعنی «او» ضمیر مؤنث «ها» فاصله شده است.

و نظیر:

ما اشرکنا ولا آبائنا (شرک نیاوردیم ما و نه پدران ما).

شاهد در عطف «آبائنا» است به ضمیر «نا» در «اشرکنا» و بین آن و عاطف که

«لا» باشد «او» فاصله شده.

مصنّف گوید:

و در نظم بطور فراوان این عطف بدون فاصله وارد میشود ولی در عین حال

ضعف آنرا معتقد باش.

شارح گوید:

مقصود اینست که این عطف در نظم بدون فاصله فراوان دیده شده و در نثر قلیلاً

وارد گردیده است.

مثال نظم همچون قول جریر بن عطیة بن خطفی:

ورجی الا غیطل من سفاهة رایه ما لم یکن وابّ له لینالا

یعنی: و امید داشت اخطل بخاطر سفاقت و ضعف تدبیرش به چیزی که او و پدرش بآن نمی‌رسیدند.

شاهد در عطف «اب» است به ضمیر مستتر مرفوع در «یکن» بدون اینکه بین آن و عاطف یعنی «واو» فاصله‌ای بیاید.

و مثال نثر همچون مثالی که سیویه حکایت نموده:

مررت برجل سواء والعدم (گذشتم به مردی که او با عدم و نیستی مساوی بود).

شاهد در عطف «العدم» است به ضمیر مستتر در «سواء» بدون اینکه بین ضمیر مزبور و عاطف یعنی «واو» فاصله‌ای بشود.

البته همانطوری که مصنف گفته با اینکه عطف مزبور در نظم و نثر وارد شده معذک ضعیف می‌باشد.

مصنف می‌گوید:

و در وقتی که به ضمیر مجرور کلمه‌ای عطف شود عود خافض بر سر معطوف لازم شمرده شده است.

شارح گوید:

این حکم از نظر مشهور و جمهور بصریّین می‌باشد مانند:

فقال لها وللارض اثتیا طوعاً او کرهاً.

(پس گفت به آسمان و زمین همه بسوی خدا به شوق و رغبت یا به جبر و کراهت بشتابید).

شاهد در عطف «الارض» است به ضمیر مجرور در «لها» لذا خافض یعنی لام جاره بر سر «الارض» عود کرده است.

و مانند:

نعبد الهک و اله آبائک (می‌پرستیم پروردگار تو و پروردگار پدران تو را).

شاهد در «آبائک» است که عطف شده است به «کاف» در «الهک» لذا خافض

یعنی «اله» که مضاف به کاف است بر سر «آبائک» عود کرده است.

بصریّون علت این حکم را چنین معرفی کرده‌اند:

ضمیر مجرور در چنین وقتی همچون تنوین بوده و به جای آن می‌باشد لذا

همانطوری که عطف بر تنوین جایز نیست به آن نیز نمی‌توان عطف کرد مگر خافض و جارّ نیز بر معطوف داخل شود.

و نیز حق معطوف و معطوف علیه آنست که هر یک برای حلول بجای دیگری صلاحیت داشته باشند و ضمیر مجرور برای این امر صالح نبوده مگر آنکه جاز بر سر معطوف عود کرده باشد.

قوله: کتّم انتم او آبائکم: آیه (۵۴) از سوره انبیاء.

قوله: اسکن انت و زوجک الجنة: آیه (۳۵) از سوره بقره.

قوله: یدخلونها و من صلح: آیه (۲۳) از سوره رعد.

قوله: ما اشرکنا و لا آبائنا: آیه (۱۴۸) از سوره انعام.

قوله: فقال لها و للارض اتّیا طوعاً او کرهاً: آیه (۱۱) از سوره فصلت.

قوله: نعبد الهک و الله آبائک: آیه (۱۳۳) از سوره بقره.

قوله: حیثنّ: یعنی حین العطف علیه.

قوله: معاقب له: ضمیر در «له» به تنوین راجع است.

قوله: فلم یجز العطف علیه: ضمیر در «علیه» به ضمیر مجرور راجع است.

قوله: کالتنوین: یعنی کما لایجوز العطف علی التنوین.

قوله: و بانّ حق المعطوف الخ: عطف است بر «بانّ ضمیر الجر» و این علت دومی

است که جمهور بصرّین آورده اند.

قوله: و ضمیر الجر یصلح لذلك: مشارالیه «ذلک» حلول مکان المعطوف می باشد.

متن: «۵۶۰»

وَلَيْسَ عِنْدِي لِأَزْمًا إِذْ قَدْ أَتَى فِي النِّظْمِ وَالنَّشْرِ الصَّحِيحِ مُنْتَبَأٌ

تجزیه و ترکیب

واو : حالیه.

لیس : از افعال ناقصه و ضمیر مستتر در آن که به عود خافض راجع است اسم آن می باشد.

عندی : مضاف و مضاف الیه و مضاف ظرف است و متعلق به «لازم» می باشد.

لازمًا : خبر برای «لیس».

اذ : به معنای تعلیل.

قد : به معنای تحقیق.

اتی : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر فاعلی به عطف بدون اعاده

خافض راجع است.

فی	: حرف جرّ.
النّظم	: مجرور به «فی»، متعلّق به «اتی».
واو	: عاطفه.
النّثر	: معطوف به «النّظم».
الصّحیح	: صفت برای «النّثر».
مثبتاً	: حال است از فاعل «اتی».

ترجمه: و نزد من عود خافض لازم نیست زیرا در نظم و نثر صحیح عطف بدون عود خافض وارد شده است.

متن: «۵۶۱»

وَ الْفَاءُ قَدْ تُحْذَفُ مَعَ مَا عَطَفْتَ وَ السَّوَاءُ إِذْ لَا لَبْسَ وَ هِيَ أَنْفَرَدَتْ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
الفاء	: مبتداء.
قد	: به معنای تقلیل.
تحذف	: فعل مضارع، مفرد، مؤنث، غائب، مجهول خبر برای «الفاء».
مع	: اسم، مضاف، ظرف، متعلّق به «تحذف».
ما	: موصول، مضاف الیه.
عطفت	: فعل و فاعل، صله برای «ما».
واو	: عاطفه.
الواو	: مبتداء و خبرش به قرینه «قد تحذف» حذف شده است.
اذ	: ظرفیه، متعلّق به «قد تحذف» محذوف.
لا	: به معنای نفی جنس.
لیس	: اسم برای «لا» و خبرش محذوف است.
واو	: عاطفه.
هی	: مبتداء.

انفردت : خبر.

ترجمه: گاهی «فاء» با آنچه بوسیله آن عطف شده حذف می‌گردد، و «واو» نیز زمانی حذف می‌شود و آن در وقتی است که اشتباهی در بین نباشد، و واو اختصاص دارد...

شرح عربی: قال المصنف:

(ولیس عندی لازماً) تبعاً لیونس والأخفش والزجاج والكوفيين لأنَّ شبه ألفمير بالتونين، لو منع من العطف عليه لمنع من توكيده والإيدال منه كالتونين، مع أنَّ ذلك جائز بالإجماع ولأنَّه لو كان الحلول شرطاً في صحَّة العطف لم يجرز «ربُّ رجلٍ وأخيه» لامتناع دخول ربٍّ على المعرفة. كما تقدَّم. مع جوازه. وأيضاً لنا السماع (إذ قد أتى في النظم وأثير الصحیح مثنياً) كقراءة حمزة وابن عباس والحسن ومجاهد وقناده وأنعمي والأعمش وغيرهم «الَّذي تسألون به والأرحام» وحكاية قطرب «ما فيها غيرُهُ ورسْمِه وأنشأ سيبويه.

(فالיום قرَّبت تهجونا وتشتبنا فاذهب) فما بك والأيام من عجب (والأفاء قد تحذف مع ما عطف) إذا أمِنَ اللبس، نحو «فمن كان منكم مريضاً أو على سفر فعذَّة (و) كذا (الواو) تحذف مع ما عطف (إذ لا لبس) نحو «ر جعل لكم سرايل تقيكم الحرَّ» أي والبرد وقد يحذف العاطف [وحده] كقوله صلى الله عليه وآله «تصدق رجلٌ من ديناره من درهيه من صاع بُرِّه من صاع تنيره» وحكاية أبي عثمان عن أبي زيد (أكلت خُبْراً لحنماً ثمراً).

مختار مصنف واستدلال

ترجمه و شرح:

بر آن

مصنف گوید:

عود خافض بر سر معطوف از نظر من لازم نیست.

شارح گوید:

مصنف در این نظریه از یونس و اخفش و زجاج و کوفیون تبعیت کرده است و

دلیل ایشان بر این رأی سه تا است:

۱- بضریون برای لزوم اعاده خافض بر سر معطوف گفته‌اند:

ضمیر مجرور شباهت به تنوین دارد و این معنا مانع است از اینکه بآن چیزی را

عطف کنیم مگر آنکه خافض را نیز اعاده نمائیم.

می‌گوئیم اگر شباهت ضمیر به تنوین مانع از عطف بر آن باشد پس از تأکید و بدل آوردن از آن نیز باید منع کند همان طوری که تأکید و ابدال از تنوین ممنوع می‌باشند در حالی که اجماعاً هم تأکید و هم ابدال از ضمیر مجرور جایز می‌باشد یعنی صحیح است بگوئیم:

مررت بک نفسک (مثال تأکید نمودن ضمیر مجرور).

و مررت باخیک زید (مثال ابدال از ضمیر مجرور).

۲- بصریون در مقام استدلال برای لزوم اعاده خافض بر سر معطوف گفته‌اند: شرط صحت عطف صحت حلول هر کدام از معطوف و معطوف علیه بجای دیگری است و چون ضمیر مجرور بدون اعاده خافض صلاحیت برای حلول را ندارد لاجرم اعاده خافض بر سر معطوف لازم است. در جواب می‌گوئیم:

اگر حلول شرط صحت عطف باشد پس نباید مثال «رَبِّ رَجُلٍ وَ اخِيه» را صحیح بدانیم زیرا دخول «رَبِّ» بر سر اسم معرفه ممتنع است و طبق آنچه گفته شد در این مثال می‌باید «رَبِّ» بر سر «اخیه» دخولش صحیح باشد در حالی که اینطور نیست و به ناچار مثال مذکور نباید درست باشد و حال آنکه بطور قطع و مسلم جایز است.

۳- از این دو بیان که بگذریم دلیل دیگر سماع است یعنی در کلمات اهل لسان شنیده شده که بر سر معطوف خافض را داخل نکرده‌اند چنانچه مصتف گفته است:

زیرا در نظم و نثر صحیح عطف بدون عود خافض وارد شده است. اما مثال نثر همچون قرائت حمزه و ابن عباس و حسن و مجاهد و قتاده و نخعی و اعمش و دیگران:

الَّذِي تَسْأَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ.

شاهد در «الأرحام» است که طبق قرائت مذکور مجرور قرائت شده تا عطف بر ضمیر در «به» باشد و معذلك خافض بر سر آن داخل نشده است.

و نظیر مثالی که قطرب آنرا حکایت کرده است.

ما فيها غيره و فرسه (نیست در آنجا غیر او و غیر اسبش).

شاهد در «فرسه» است که مجرور بوده تا معطوف باشد بر ضمیر «غیره» و معذلك خافض که «غیر» باشد بر سر معطوف یعنی (فرسه) اعاده نشده.

و اما مثال نظم همچون بیتی که سیبویه انشاء نموده:

فاليوم قرّبت تهجونا و تشمتنا فاذهب فما بك والايتام من عجب
یعنی: در امروز بحالی افتاده‌ای که ما را مذمت نموده و دشنام می‌دهی پس برو پی
کار خویش که از تو و روزگار هیچ تعجّبی نمی‌باشد.
شاهد در «الایام» بوده که مجرور است تا عطف باشد بر «کاف» و معذّلك
همان طوری که ملاحظه می‌کنیم خافض یعنی «باء» بر سر آن داخل نشده است.

حذف فاء و شرط جواز آن

مصنّف گوید:

گاهی «فاء» با آنچه بوسیله آن عطف شده حذف می‌شود.

شارح گوید:

و آن در صورتی است که از اشتباه در امان باشیم مانند آنچه در فرموده حق تعالی

آمده:

فمن كان منكم مريضاً او على سفر فعذّة من ايتام آخر.

(پس کسی که از شما مریض بوده یا در سفر باشد و سپس روزه‌اش را افطار کند
پس لازم است آن را در ایّامی دیگر بگیرد).

تقدیر آن فافطر فعذّة من ايتام آخر می‌باشد پس (فاء) و معطوف به آن یعنی
(افطر) حذف گردیده است.

حذف واو و شرط جواز آن

مصنّف گوید:

«واو» نیز زمانی حذف می‌شود و آن در وقتی است که اشتباهی در بین نباشد:

شارح گوید:

یعنی «واو» با آنچه بوسیله آن عطف شده حذف می‌گردد مشروط باینکه
اشتباهی حاصل نشود مانند آنچه در فرموده حق تعالی آمده:

و جعل لكم سرايل تقيكم الحرّ (قرار داد خداوند برای شما جامه‌هائی که از گرما و
سرما حفظتان کند).

تقدیر آن: تقيكم الحرّ و البرد می‌باشد پس «واو» و معطوف بآن یعنی «البرد»
حذف گردیده است.

و گاهی عاطف به تنهائی حذف می‌شود همچون فرموده رسول اکرم صلی الله

علیه و آله وسلم:

تصدق رجل من دينار من درهم من صاع برّه من صاع تمره.

(مردی از دینار و از درهم و از خرمایش صدقه داد).

شاهد در حذف عاطف است از «(من درهمه)» و «(من صاع برّه)» و «(من صاع

تمره)» و در تقدیر و من درهمه و من صاع برّه و من صاع تمره می باشد.

و نظیر مثالی که ابی عثمان از ابوزید حکایت کرده:

اکلت خبزاً لحمأ تمرأ (خوردم نان و گوشت و خرما را).

تقدیر و لحمأ و تمرأ می باشد.

قوله: لو منع من العطف عليه: ضمیر در «(علیه)» به ضمیر مجروری راجع است.

قوله: لمنع من توکیده: یعنی توکید ضمیر مجرور.

قوله: مع انّ ذلك جائز: مشارالیه «(ذلک)» تأکید و ابدال از ضمیر مجرور می باشد.

قوله: ولأنّه لو كان الحلول الخ: ضمیر در «(لأنّه)» بمعنای «(شأن)» می باشد.

قوله: مع جوازه: یعنی جواز مثال مذکور.

قوله: ألدی تسائلون به والارحام: آیه (۱) از سورة نساء.

قوله: فمن كان منكم مريضاً الخ: آیه (۱۸۴) از سورة بقره.

قوله: وجعل لكم سرايل الخ: آیه (۸۱) از سورة نحل.

متن: «۵۶۲»

يَعْطِفُ عَامِلٌ مُزَالٍ قَدْ بَقِيَ مَفْعُولُهُ دَفْعاً لِنَوْحِ أَتَقِي

تجزیه و ترکیب

يعطف: جارّ و مجرور، متعلّق به «(انفردت)»، مضاف.

عامل: مضاف الیه، موصوف.

مزال: اسم مفعول، صفت برای «(عامل)».

قد: حرف تحقیق.

بقي: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب.

مفعوله: مضاف و مضاف الیه، فاعل برای «(بقي)» و جمله «(قد بقي مفعوله)» صفت

بعد از صفت است برای «(عامل)».

دفعاً: مفعول له و عاملش «(عطف)» م. باشد.

لوهم : جاز و مجرور، متعلق است به «دفعاً».
اتقی : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، به صیغه مجهول صنت برای «وهم».

ترجمه: واو منفرد و مختص است به عطف کردن عاملی که محذوف بوده و معمولش باقی مانده است و این عطف بخاطر دفع توهمی است که اجتناب از آن لازمست.

متن: «۵۶۳»

وَحَذَفَ مَتَّبِعٌ بَدَأَ هُنَا اسْتَبِیحَ وَعَطَفُكَ الْفِعْلَ عَلَى الْفِعْلِ یَصِیحُ

تجزیه و ترکیب

واو : استیناقیه.
حذف : مضاف، مفعول مقدم برای «استبیح».
متبوع : مضاف الیه، موصوف.
بدا : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صفت برای «متبوع».
هنا : ظرف، متعلق به «استبیح».
استبیح : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
واو : عاطفه.
عطفک : مضاف و مضاف الیه، و اضافه «عطف» به «کاف» از قبیل اضافه مصدر به فاعل است.
الفعل : مفعول برای «عطفک» می باشد.
علی : حرف جاز.
الفعل : مجرور به «علی»، متعلق به «عطفک».
یصح : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، خبر است برای عطفک.

ترجمه: و حذف متبوعی که ظاهر و معلوم است را در اینجا جایز بدان، و عطف نمودن فعل بر فعل صحیح می باشد.

متن: «۵۶۴»

وَأَعْطِیَ عَلَى أَنَسِیْنِیْهِ فِعْلٌ فِعْلًا وَعَكْسًا اسْتَفْعِلَ تَجِدُهُ سَهْلًا

تجزیه و ترکیب

واو	: استینافیه.
اعطف	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
علی	: حرف جار.
اسم	: مجرور به «علی»، متعلق به «اعطف»، موصوف.
شبه فعل	: مضاف و مضاف الیه، صفت برای «اسم».
فعلاً	: مفعول است برای «اعطف».
واو	: عاطفه.
عکساً	: مفعول مقدم برای «استعمل».
استعمل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
تجده	: فعل و فاعل و مفعول، فعل مضارع مجزوم در جواب «امر» به إن مقدّمه.
سهلا	: مفعول دوم برای «تجد».

ترجمه: عطف کن بر اسمی که شبیه فعل است فعل را و عکس آنرا نیز استعمال کن که می یابی آنرا امری سهل و آسان.

شرح عربی: (وَهَيَّ) آى الواو (انفردت بحطف عامل مزال) آى محذوف (وقد بقى معموله) مرفوعاً كان (ذلك المفعول الباقي) نحو «أَسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ» آى وَلَتَسْكُنَنَّ زَوْجُكَ، أَوْ مَنْصُوباً نحو «وَالَّذِينَ تَبَوَّأُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ» آى وَاللَّوْا الْإِيمَانَ، أَوْ مَجْرُوراً نحو «مَا كُلُّ سُودَاءِ ثَمَرَةٍ، وَلَا بَيْضَاءِ شَحْمَةٍ» آى وَلَا كُلُّ بَيْضَاءِ شَحْمَةٍ، وَلَمْ يَجْعَلِ الْمُطَفَّ فِيهِمْ عَلَى الْمَوْجُودِ فِي الْكَلَامِ (دفعاً لوهم أُنْتَى) وَهُوَ رَفَعَ [فَعَلَ] الْأَمْرَ لِلظَّاهِرِ فِي الْأَوَّلِ وَكَوْنِ الْإِيمَانِ مَتَّبِعاً فِي الثَّانِي، وَالْمُطَفَّ عَلَى مَعْمُولِي عَامِلِينَ فِي الثَّلَاثِ.

(وَحَذَفَ مَتَّبِعَ بَدَأَ) آى ظَهَرَ (هَذَا اسْتِخْ) نحو «وَلَتَمَنَّعَ عَلَى عَيْنِي» آى لَتَرْحَمَ وَلَتَمَنَّعَ (وَعَطْفَكَ الْفِعْلَ عَلَى الْفِعْلِ) إِنْ أَتَيْتَ فِي الزَّمَانِ (يَصَحُّ) نحو «لَنَحْيِيَنَّ بِهِ بِلْدَةً مَيِّتًا وَنُحْيِيَنَّهَ» وَلَا يَضُرُّ اخْتِلَافُهُمَا فِي اللَّفْظِ نَحْوُ «تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ فُجُورًا».

(وَاعْطَفَ عَلَى اسْمٍ شَبِهَ فِعْلًا) نَحْوُ «فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا فَأَنْزِلْنَهُ» (وَعَكْسًا، اسْتَعْمَلَ تَجِدُهُ سَهْلًا) نَحْوُ «يَخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ».

ذکر یکی از مختصات

«واو» عاطفه

ترجمه و شرح:

مصنّف گوید:

«واو» منفرد و مختصّ است به عطف کردن عاملی که محذوف بوده و معمولش باقیمانده است.

شارح گوید:

ضمیر «هی» به «واو» راجع بوده و کلمه «مزال» ای محذوف و حاصل کلام آنکه:

یکی از مختصات «واو» عاطفه اینست: عاملی که حذف شده و معمولش باقیمانده است را عطف می‌کند اعمّ از آنکه معمول آن بحالت مرفوع باقیمانده مانند:

اسکن انت و زوجک الجنة (ساکن شو تو و همسرت در بهشت).

تقدیر آن اسکن انت و لتسکن زوجک الجنة می‌باشد.

پس «واو» عامل محذوف یعنی «لتسکن» را که معمولش یعنی «زوجک» بحالت مرفوع باقی مانده را به «اسکن» عطف کرده است.
یا منصوب باشد همچون:

والَّذِينَ تَبَوَّأُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ.

(و کسانی که سکنا گرفتند مدینه را و یافتند ایمان را).

تقدیر آن وَالَّذِينَ تَبَوَّأُوا الدَّارَ وَالْفَوَا الْإِيمَانَ می‌باشد.

پس «واو» عامل محذوف یعنی «الفوا» را که معمولش یعنی «الایمان» بحالت منصوب باقی مانده به «تبوّؤ» عطف کرده است.
یا مجرور باشد مثل:

مَا كُلُّ سُدَاءَ تَمْرَةٍ وَلَا يَبِضُّ شَحْمَةً.

(هر سیاهی خرمانبوده و هر سفیدی پیه نیست).

تقدیر آن: مَا كُلُّ سُدَاءَ تَمْرَةٍ وَلَا كُلُّ يَبِضٍّ شَحْمَةٌ می‌باشد.

پس «واو» عامل محذوف یعنی «کُلّ» را که معمولش یعنی «یبضاء» بحالت مجرور باقی مانده به «کُلّ» عطف کرده است.

وجه عطف محذوف و

معطوف نبودن موجود

مصنّف گوید:

این عطف بخاطر دفع توهّمی است که اجتناب از آن لازمست.

شارح گوید:

سرّ اینکه در امثله مذکور معطوف آنچه موجود در کلام است نمی باشد اینست که بدین وسیله توهّمی که واجب الاجتناب است دفع می گردد.

توهّم مزبور این است که در مثال اوّل اینطور توهّم می شود که فعل «امر» یعنی «اسکن» اسم ظاهر یعنی «زوجک» را رفع داده است.

و در مثال دوّم آنست که توهّم می شود «ایمان» متبوء و محلّ فرود آمدن است.

و در مثال سوّم توهّم می شود که عطف بر دو معمولی که عامل های مختلف دارند شده است.

و چون این امور توهّمی بیش نبوده و با واقع مطابق نیست برای دفع آن معطوف را عامل محذوف قرار می دهیم.

جواز حذف متبوع

مصنّف گوید:

و حذف متبوعی که ظاهر و معلوم است را در اینجا جایز بدان.

شارح گوید:

متبوعی که ظاهر و معلوم است در باب عطف حذفش مباح و جایز است مانند:

و لتصنع علی عینی.

تقدیر آن: لترحم و لتصنع عینی (تا مورد ترحم و تربیت شوی بر حفظ و نظر من).

شاهد در حذف «لترحم» است که بواسطه معلوم و روشن بودن حذف شده است.

عطف فعل بر فعل و

شرط جواز آن

مصنّف گوید:

عطف فعل بر فعل صحیح است.

شارح گوید:

مشروط باینکه در زمان با هم متحد باشند مانند:
 نحیی به بلدة ميتاً ونسقیه (تا زنده کنیم بواسطه آن زمینی را که مرده است و سیرابش
 نمائیم).

شاهد در عطف «نسقیه» است به «نحیی» و زمان هر دو استقبال می باشد.
 البته باید توجه داشت که اختلاف آن دو از نظر لفظ هیچ مضّر نمی باشد مانند:
 تبارک الذی ان شاء جعل لك خیراً من ذلك جنات تجری من تحتها الانهار و يجعل لك قصوراً.
 (بزرگوار آن پاک خدائی است که اگر بخواهد برای تو بهتر از آنچه این کافران
 گفتند قرار می دهد و آن بهشتی است که زیر درختانش نهرها جاری است و در آن بهشت
 قصرهای بسیار عالی خاصّ تو قرار خواهد داد).
 شاهد در عطف «یجعل» است به «جعل» که زمان هر دو استقبال است اگر چه
 در لفظ باهم اختلاف دارند.

جواز عطف شبه فعل بر اسم و عکس آن

مصنّف گوید:

عطف کن بر اسمی که شبیه فعل است فعل را و عکس آنرا نیز استعمال کن که
 می یابی آنرا امری سهل و آسان.
 شارح گوید:

عطف فعل بر اسم شبیه به فعل همچون فرموده حق تعالی:
 فالملیرات صبحاً فاثرون (و صبحگاه آنها را بغارت گرفتند پس برانگیختند بواسطه آن
 گرد و غبار را).

شاهد در عطف فعل یعنی «اثرون» است به شبه فعل یعنی «مغیرات» که به صیغه
 اسم فاعل است.

و عطف اسم بر فعل مانند:

یخرج الحی من المیت و مخرج المیت من الحی (بیرون می آورد زنده را از مرده و بیرون
 آورنده است مرده را از زنده).

شاهد در عطف «مخرج» است که اسم بوده بر فعل یعنی «یخرج».
 قوله: اسکن انت و زوجک الجنة: آیه (۳۵) از سوره بقره.

قوله: وَالَّذِينَ تَبَوَّأُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ: آیه (۹) از سورة حشر.

قوله: وَهُوَ فَعْلُ الْأَمْرِ: ضمیر «هو» به وهم راجع است.

قوله: وَكَوْنِ الْإِيمَانَ مَتَّبِعاً فِي الثَّانِي: یعنی اگر مطابق توهم «ایمان» را به «دار» معطوف بدانیم همان طوری که «دار» متبوع و محلّ فرود آمدن است در این آیه معطوف بآن نیز باید چنین باشد و این از نظر معنا فاسد است.

قوله: وَالْعُطْفُ عَلَى مَعْمُولِي عَامِلِينَ فِي الثَّالِثِ: در مثال سوم یعنی:

ماكل سوداء تمره ولا يبيضاء شحمة، اگر معطوف محذوف نباشد و «يبضاء» را به «سوداء» و «شحمة»، را به «تمره» معطوف بدانیم لازمه اش اینست که بر دو معمولی که عاملهايشان مختلف است عطف کرده باشیم در حالی که این عطف بجز در یک مورد یعنی فی الدار زید والحجرة عمرو جایز نیست.

اما دو معمول عبارتند از:

۱ - سوداء.

۲ - تمره.

عامل در اولی «كلّ» و در دومی خبر بودن می باشد و پر واضح است که این دو عامل باهم مختلفند.

قوله: لَنَجِيَّ بِهِ بِلَدَةٍ مَيِّتًا وَنَسْفِيهِ: آیه (۴۹) از سورة فرقان.

قوله: تَبَارَكَ الَّذِي أَنْشَأَ الْخ: آیه (۹) از سورة فرقان.

قوله: فَالْمَغِيرَاتُ صَبْحًا: آیه (۳) از سورة والعاديات.

قوله: يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ الْخ: آیه (۹۵) از سورة انعام.

متن: «۵۶۵»

الَّتَابِعُ الْمَقْصُودُ بِالْحُكْمِ بِأَوَّلِ وَاسِطَةٍ هُوَ الْمُسَمَّى بِدَلَا

تجزیه و ترکیب

التابع : اسم، موصوف، مبتداء.

المقصود : صفت برای «التابع».

بالحكم : جاز و مجرور، متعلق به «المقصود».

بهاء	: حرف جرّ.
لا	: نفی جنس.
واسطه	: اسم «لاء» و خبرش موجود است که محذوف است.
هو	: مبتداء.
المستى	: خبر برای «هو» و جمله «هوالمستى» نیز خبر است برای «التابع».
بدلاً	: مفعول دوم برای «المستى» و مفعول اولش نائب فاعل بوده و آن ضمیری است مستتر در «مستى».

ترجمه: تابعی که بدون واسطه مقصود بحکم بوده بنام بدل خوانده میشود.

متن: «۵۶۶»

مُطَابِقاً أَوْ بَعْضاً أَوْ مَا يَشْتَمِل عَلَيْهِ يُلْفَى أَوْ كَمَغْطُوفٍ بِبَل

تجزیه و ترکیب

مطابقاً	: مفعول مقدم برای «يلفَى».
او	: حرف عاطف.
بعضاً	: معطوف به «مطابقاً».
او	: حرف عاطف.
ما	: موصوله، معطوف به «مطابقاً».
يشتمل	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «ما».
عليه	: جارّ و مجرور، متعلّق به «يشتمل» و ضمیر مجروری به «مبدل منه» راجع است که به قرینه مقام معلوم است.
يلفَى	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول و ضمیر مستتر در آن که ببدل راجع است نائب فاعلش می باشد.
او	: حرف عاطف.
کاف	: حرف جرّ.
معطوف	: مجرور به کاف، متعلّق به «يلفَى»، معطوف به «مطابقاً».
بهاء	: حرف جارّ.
بل	: مجرور به باء، متعلّق به «معطوف».

ترجمه: بدل یافت میشود مطابق یا بعض از کل و یا مشتمل بر مبدل منه یا همچون معطوف بیل.

متن: «۵۶۷»

وَذَا لِلْأَضْرَابِ اعْزُ أَنْ قَصْدًا صَحِبَ وَدُونَ قَصْدٍ غَلَطٌ بِهِ سَلَبٌ

تجزیه و ترکیب

وار	: عاطفه.
ذا	: اسم اشاره، مفعول برای «اعز» و مشارالیه آن «کمعطوف بیل» می باشد.
للاضراب	: جارّ و مجرور، متعلق به «اعز».
ان	: حرف شرط.
قصداً	: مفعول است برای فعل مقدّر که «صحب» مفسّر آن می باشد و فعل مقدّر مزبور، فعل شرط است و جواب شرط به قرینه «اعز» محذوف می باشد.
صحب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، متعدی، مفسّر فعل شرط.
واو	: عاطفه.
دون	: مضاف، معطوف به قصداً.
قصد	: مضاف الیه.
غلط	: خبر است برای مبتداء محذوف و جمله اسمیه جواب است برای شرط بنابر این تقدیر عبارت متن چنین است: اعز ذا للاضراب ان صحب قصداً و ان صحب دون قصدٍ فهو غلطٌ.
به	: جارّ و مجرور، متعلق به «سلب».
سلب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ضمیر نائب فاعلی به «غلط» راجعست و جمله «سلب به» صفت است برای «غلط».

ترجمه: این قسم از بدل که همچون معطوف بیل است را به اضراب نسبت داده اگر مصاحب و همراه با قصد باشد و اگر بدون قصد آورده شود پس آن غلط است که بواسطه آوردن بدل غلط بر طرف و زائل می شود.

متن: «۵۶۸»

كَزْرُهُ خَالِدًا وَقَبْلَهُ أَلِيدًا وَاعْرِفْهُ حَقَّهُ وَخُذْ نَبْلًا مَدَى

تجزیه و ترکیب

کاف	: حرف جاز و مجرورش «قولک» است که محذوف می باشد.
زره	: فعل و فاعل و مفعول.
خالدًا	: بدل مطابق است از ضمیر مفعولی در «زره».
واو	: عاطفه.
قبله	: فعل و فاعل و مفعول.
الیدا	: بدل بعض از کل نسبت به ضمیر مفعولی در «قبله».
واو	: عاطفه.
اعرفه	: فعل و فاعل و مفعول.
حقه	: مضاف و مضاف الیه، بدل اشتمال از ضمیر مفعولی در «اعرفه».
واو	: عاطفه.
خذ	: فعل و فاعل.
نبلاً	: مفعول برای «خذ».
مدی	: بدل غلط یا اضراب از «نبلاً».

ترجمه: مانند قول شما که می گوئی:

زره خالدًا و قبله الید و اعرفه حقه و خذ نبلاً مدی.

الرابع من التوابع البدل

شرح عربی:

(آلتایق المقصود بالحکم بلا واسطه هو المستی بدلاً) فخرج بالمقصود غیره و هو: أَلَمْتُ و التأكيد والبيان والعطف بالحرف غیر بل و [غیر] لکن، فی الإثبات، و بنفی الواسطه المقصود بواسطه و هو العطف بیل و لکن فی الکتاب.

(مطابقاً) للبدل منه (أو بعضاً) منه (أو ما يشتمل عليه یلفی) البدل، بأن يدلّ علی معنی فی المتبوع أو يستلزمه فيه (أو كمعطوف بیل و ذا) القسم (للاضرب) و البداء (أَعْرِزْ إِنْ قصداً) صحیحاً لكلّ منهما (صحب) و اللَّتَّيَانِ إِنْ قصد الأول ثُمَّ يَتَّيْنِ فَاَدُهُ (و دون قصد) لِأَوَّل (غلطاً) وقع فيه (به) أى بالبدل (سلب) فالأول (كَزْرُهُ خَالِدًا) و الثاني و

اشترط كثير مصاحبه ضميراً عائداً على المُبدل منه، و أباه المصنّف نحو (و قبله انيدا) «و
 لله على الناس حج البيت من استطاع» (و) الثالث و هو كالثاني نحو (عرفه حقه) «فقتل
 أصحاب الأخدود النار» (و) الرابع والخامس والسادس نحو (خذت بالأعداء) جمع مذنية و هو
 السكّين، والأحسن في هذه الثلاثة أن يؤتى بيل.

چهارم از توابع

ترجمه و شرح:

بدل

مصنّف گوید:

تابعی که بدون واسطه، مقصود به حکم بوده بنام بدل خوانده میشود.

شارح گوید:

با قید «مقصود بحکم» غیر مقصود خارج میشود و آن عبارتست از:

نعت (صفت)، تأکید، عطف بیان، عطف بحرف غیر از «بل» و غیر از «لکن» در

اثبات.

و با قید «بدون واسطه» مقصود با واسطه خارج می گردد و آن عبارتست از:

معطوف به «بل» و «لکن» در اثبات.

اقسام بدل

مصنّف گوید:

بدل یافت می شود مطابق یا بعض از کل و یا مشتمل بر مبدل منه یا همچون

معطوف بیل.

شارح گوید:

مقصود اینست که بدل بر چهار قسم است:

۱- بدل مطابق: و آن اینست که بدل عین مبدل منه باشد.

۲- بدل بعض: و آن اینست که بدل جزء و بعض از مبدل منه باشد.

۳- بدل اشتمال: و آن اینست که بدل مشتمل بر مبدل منه باشد یعنی بر معنایی که

در مبدل منه بوده یا مستلزم است که در مبدل منه باشد دلالت می کند.

۴- بدلی که همچون معطوف بیل می باشد: و آن بر سه قسم است:

الف: بدل اضراب و بداء: و آن اینست که بدل و مبدل منه هر دو متعلق قصد

صحیح باشند.

ب: بدل نسیان: و آن اینست که متکلم ابتداء مبدل منه را قصد کند و سپس معلوم شود که این قصد فاسد بوده.

ج: بدل غلط: و آن اینست که متکلم بدون قصد مبدل منه بر زیانش جاری شده لذا برای تدارک غلط و برطرف کردن آن بدل را می آورد.

امثله اقسام بدل

مثال بدل مطابق همچون: زره خالداً (زیارت کن او را که خالداً باشد).

شاهد در «خالداً» است که بدل از ضمیر منصوبی در «زره» بوده و عین او است.

مثال بدل بعض از کل مانند: قبله الید (بیوس او را، دستش را).

شاهد در «الید» است که بدل از ضمیر منصوبی در «قبله» است و چنانچه

ملاحظه می کنیم «ید» بعض از شخص و جزئی از آن می باشد.

تبصره: بسیاری از نحاۃ شرط کرده اند که این قسم از بدل می باید با ضمیری همراه

باشد که به مبدل منه راجع باشد ولی مصنف این شرط را قائل نبوده و با مثالی که آورده و ذکر شد عملاً آنرا انکار کرده است.

و نیز مانند: لله علی الناس حجّ الیت من استطاع (برای خداوند است بر عهده مردم که

ب عنوان حجّ به بیت الله الحرام بروند البته مستطیعین از مردم).

در این مثال «من استطاع» بدل بعض از «الناس» می باشد و چنانچه مشاهده

می کنیم در آن ضمیری نیست که به مبدل منه عود کند.

مثال بدل اشتمال:

گفته شد بدل اشتمال به دو نحو ممکنست باشد:

الف: آنکه دلالت کند بر معنایی که در مبدل منه می باشد مانند:

اعرفه حقّه (بشناس او را، حق او را).

شاهد در «حقّه» است که بدل اشتمال از ضمیر منصوبی در «اعرفه» است و

دلالت می کند بر معنایی که در مبدل منه است و آن «حق» می باشد.

ب: آنکه دلالت کند بر معنایی که مستلزم است در مبدل منه باشد مانند:

قتل اصحاب الاخذود النار.

(کشته شدند اصحاب ارض اخدود یعنی اصحاب آتش).

شاهد در «النار» است که بدل اشتمال از «اخذود» می باشد و از قبیل قسم دوم

است و توضیح آن چنین است:

اخذود عبارتست از زمینی که از غضب خدا بر اهلش منشق شده باشد و پر واضح است که «نار» نیز مستلزم غضب حقتعالی می باشد.
مثال قسم چهارم با اقسام سه گانه اش همچون:
غذ نیلاً مدا (بگیر نیزه ها را، کاردها را).

شاهد در «مدا» است که بدل از «نیلاً» است و می توان آنرا با هر یک از اقسام سه گانه قسم چهارم منطبق دانست.

کلمه «مدا» جمع «مُدیه» به معنای کارد می باشد.
نا گفته نماند که در اقسام سه گانه قسم چهارم بهتر آنست که بدل را با کلمه «بِل» بیاورند.

قوله: و هو النعت والتأكيد الخ: وجه خروج این مذکورات از تعریف بدل آنست که هیچیک از آنها مقصود بالحکم نیستند بلکه مقصود متبوع آنها می باشد و ذکر آنها یا بخاطر توضیح و یا تأکید و یا غرضی دیگر می باشد.

قوله: و بنفی الواسطة المقصود بواسطة الخ: بدیهی است معطوف بیل و لکن در جمله مثبت اگرچه مقصود به حکم می باشند ولی این امر بواسطه حرف عطف صورت می گیرد در حالی که در بدل واسطه ای در بین نمی باشد.

قوله: مطابقاً للمبدل منه: که بآن بدل کَل از کَل نیز می گویند.

قوله: او بعضاً منه: ضمیر در «منه» به مبدل منه راجع است.

قوله: او ما يشتمل عليه: ضمیر در «عليه» به مبدل منه راجع است.

قوله: او يستلزمه فيه: ضمیر فاعلی در «يستلزمه» به بدل و ضمیر مفعولی به «معنا» و ضمیر مجروری در «فيه» به متبوع عود می کند.

قوله: ذا القسم للاضراب: مقصود از «ذا القسم» كمعطوف بیل می باشد.

قوله: لكل منهما: یعنی لكل واحد من البدل والمبدل منه.

قوله: ثم يتبين فساد: ضمیر در «فساده» به قصد الاول راجع است.

قوله: و دون قصد للاول: مقصود از «الاول» مبدل منه می باشد.

قوله: غلط وقع فيه: ضمیر در «فيه» به مبدل منه راجع است.

قوله: بالبدل سلب: ضمیر نائب فاعلی در «سلب» به غلط راجع است.

قوله: مصاحبته ضميراً: ضمیر در «مصاحبته» به بدل بعض راجع است.

قوله: و اباه المصنّف: ضمیر مفعولی در «اباه» به اشتراط مصاحبت بدل با ضمیر راجع است.

قوله: و لله على الناس حج البيت: آیه (۹۷) از سوره آل عمران.

قوله: والثالث وهو الثانی: یعنی قسم سوّم نیز همچون قسم دوّم بوده لذا برخی شرط کرده اند که باید مصاحب با ضمیر باشد و بعضی این شرط را منکر شده اند.

قوله: قتل اصحاب الاعدود: آیه (۴) از سوره بروج.

متن: «۵۶۹»

وَمِنْ ضَمِيرِ الْحَاضِرِ الظَّاهِرِ لَا تُبْدِلُهُ إِلَّا مَا احاطَ بِهِ جَلًّا

تجزیه و ترکیب

واو	:	استیناقیه.
من	:	حرف جار.
ضمیر	:	مجرور به «من» متعلق به «لا تبدله»، مضاف.
الحاضر	:	مضاف الیه.
الظاهر	:	مفعول است برای فعل مقدّر که «لا تبدله» مفسّر آن می باشد.
لا تبدله	:	فعل مضارع مجزوم به «لاء» و ضمیر متصل بآن مفعول می باشد، مفسّر است برای فعل مقدّر.
الا	:	از ادات استثناء.
ما	:	موصوله، مستثنا به «الا»، محلاً منصوب است.
احاطه	:	مفعول است برای «حلی».
جلی	:	فعل ماضی، مفرد، مذکّر، غائب، صلبه و عائده برای ماء موصوله.

ترجمه: اسم ظاهر را بدل از ضمیر حاضر نیاور مگر اسم ظاهری که احاطه را ابراز و اظهار کند.

متن: «۵۷۰»

أَوْ أَقْتَضَى بَغْضًا أَوْ أَشْتَمَالَ كَأَنَّكَ ابْتَهَأَ جَكَ اشْتَمَالَ

تجزیه و ترکیب

او	: عاطفه.
اقتضی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، معطوف به «حلبی».
بعضاً	: مفعول برای «اقتضی».
او	: عاطفه.
اشتمالاً	: معطوف به «بعضاً».
کاف	: جازه و مجرورش «قولک» می باشد.
انّ	: از حروف مشبهة بالفعل.
کاف	: اسم برای «انّ».
ابتهاجک	: مضاف و مضاف الیه، بدل از «کاف».
استمالا	: خبر است برای «انّ».

ترجمه: یا مقتضی بعض و یا اشتمال باشد نظیر اینکه می گوئی: انک ابتهاجک استمالا.

متن: « ۵۷۱ »

وَبَدَلُ الْمُضْمَنِ الْهَمْزُ يَلِي هَمْزًا كَمَنْ ذَا أَسْعَيْدُ أَمْ عَلِي

تجزیه و ترکیب

واو	: استینافیه.
بدل	: اسم، مضاف، مبتداء.
المُضْمَن	: مضاف الیه، به صیغه اسم مفعول و ضمیر مستتر در آن نائب فاعلش می باشد.
الهمز	: مفعول دوم برای «المُضْمَن».
یلی	: خبر است برای مبتداء، فعل و فاعل.
همزاً	: مفعول است برای «یلی».
کاف	: حرف جارّ و مجرور «قولک» است که محذوف می باشد.
من	: اسم استفهام، مبتداء.
ذا	: اسم اشاره، خبر.
ا	: استفهامیه.

سعيد : بدل است از «من».

ام : عاطفه.

على : معطوف به سعيد.

ترجمه: بدل کلمه‌ای که متضمن معنای استفهام است می‌باید پهلوی همزه استفهامیه واقع شود مانند: من ذا أسعد أم علی.

شرح عربی: فصل

يبدل الظاهر من الظاهر معرفتين كانا أو نكرتين أو مختلفين والمضمر من الظاهر والظاهر من ضمير الغائب.

(و من ضمير الحاضر الظاهر لا تبدله) خلافاً للأخفش، والظاهر، مفعول، تبدله متعلق «من» في أول البيت (إلماً إحاطةً جلاً) نحو «تكون لنا عيداً لأولنا وآخرنا» (أو اقتضى بعضاً) نحو:

أو عندني بالسجن والأداهم رجلي (فرجلى شنة المناسيم)
(أو اشتمالاً، كأنك آيتها جك اشتمالاً و بدل) الأسم (المُضمّن) معني (الهنّي) للاستفهام
(يلي همزاً كمن ذا أسعد أم علی) و «كيف أصبحت أقويتاً أم ضعيفاً».

فصل

شرح برخی از احکام بدل

ترجمه و شرح:

مصنّف گوید:

اسم ظاهر را بدل از ضمير حاضر نیاور مگر در سه مورد:

الف: آنجائی که اسم ظاهر دارای معنای احاطه باشد.

ب: موردی که اسم ظاهر مقتضی بعض باشد.

ج: در جائیکه اسم ظاهر مقتضی اشتمال باشد.

شارح گوید:

اسم ظاهر را می‌توان بدون تردید و اشکال از اسم ظاهر دیگر بدل آورد اعم از

آنکه هر دو معرفه بوده یا نکره باشند یا یکی معرفه و دیگری نکره محسوب شود.

و هم چنین ضمير را می‌توان از اسم ظاهر بدل آورد کما اینکه اسم ظاهر را از

ضمير غائب نیز می‌توان بدل آورد.

اما بدل آوردن اسم ظاهر از ضمیر حاضر جائز نیست ولی اخفش در این حکم به مخالفت برخاسته و آن را تجویز کرده است.

قابل توجه آنکه کلمه «الظاهر» در متن مصنف مفعول است برای «تبدله» که متعلق «من» بوده و در اول بیت قرار گرفته.

به هر صورت مشهور از ادباء بدل آوردن اسم ظاهر از ضمیر حاضر را تجویز نکرده مگر در سه مورد:

۱- آنجایی که اسم ظاهر بر ضمیر حاضر احاطه داشته باشد یعنی شامل افراد یا اجزاء آن بشود و آن در صورتی است که بدل کل از کل محسوب گردد مانند:

تكون لنا عيداً لا أولنا و آخرنا (می باشی برای ما عید، برای اول و آخر ما).

شاهد در «اولنا و آخرنا» است که بدل از ضمیر در «لنا» بوده و این بدل از قبیل بدل کل از کل می باشد لذا با اینکه مبدل منه ضمیر حاضر (متکلم) بوده بدل آوردن اسم ظاهر از آن جایز می باشد.

۲- آنکه اسم ظاهر بعض از ضمیر حاضر محسوب شود و لذا بدل آوردنش از آن از قبیل بدل بعض از کل می باشد مانند آنچه در قول عدیل بن فرج آمده:

او عدنی بالسجن والا داهم رجلی فرجلی شثنه المناسم

یعنی: ترسانید و تهدید نمود من را آن مرد به زندان و غل ها و زنجیرهای پای من، پس پای من غلیظ و زیر است کف آن.

شاهد در «رجلی» اول است که بدل از ضمیر متکلم در «اوعدنی» است و این بدل از قبیل بدل بعض از کل می باشد فلذا جایز است که اسم ظاهر بدل از ضمیر حاضر بیاید.

۳- آنکه اسم ظاهر مشتمل بر ضمیر حاضر باشد و عبارت دیگر بدل آوردنش از ضمیر از قبیل بدل اشتمال محسوب شود و همچون:

کأنک ابتهاجک استمال (گویا تو، سرور و شادمانی تو دلجوئی می کند).

شاهد در «ابتهاجک» است که بدل از «کاف» بوده و از قبیل بدل اشتمال می باشد لذا جایز است اسم ظاهر را از ضمیر مخاطب بدل قرار داد. مصنف گوید:

کلمه ای که متضمن معنای استفهام است بدلش را پهلوی همزه استفهام باید قرار

شارح گوید:

مانند: من ذا أسعید ام علی (کیست او آیا سعید است یا علی).
شاهد در «أسعید» بوده که بدل از «من» استفهامیه می باشد.
و نظیر: کیف اصبحت أقویاً ام ضعیفاً (چگونه صبح کردی آیا قوی بودی یا ضعیف).

شاهد در «أقویاً» است که بدل از «کیف» بوده و چون «کیف» متضمن معنای استفهام می باشد بدلتش نیز پهلوی همزه استفهام قرار گرفته.
قوله: معرفین کانا؛ مانند: جائنی اخوک زید.
قوله: او نکرتین؛ نظیر: جائنی رجل ضارب زید.
قوله: او مختلفین؛ همچون: جائنی ضارب زید اخوک یا عکس آن.
قوله: والمضمر من الظاهر؛ مثل رأیت زیداً آیاه.
قوله: والظاهر من ضمیر الغائب؛ رایته زیداً.

متن: «۵۷۲»

وَيُبْدَلُ الْفِعْلُ مِنَ الْفِعْلِ كَمَنْ يَصِلُ الْيُنَا يَسْتَعِينُ بِنَا يُعْنُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
یبدل	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.
القول	: نائب فاعل برای «یبدل».
من	: حرف جار.
القول	: مجرور به «من»، متعلق به «یبدل».
کاف	: حرف جار، مجرورش «قولک» است که محذوف می باشد.
من	: شرطیه.
یصل	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، معلوم، فعل شرط و ضمیر مستتر در آن
	به «من» راجع است، مجزوم.
الینا	: جار و مجرور، متعلق به «یصل».
یستمع	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، معلوم، بدل از یصل یا معطوف بر آن به
	حذف عاطف، مجزوم.

بنا : جار و مجرور، متعلق به «یستعن».
 یعن : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول و ضمیر نائب فاعلی در آن به «من» راجع است، مجزوم می باشد تا جواب برای شرط قرار داده شود.

ترجمه : فعل را بدل از فعل می آورند مانند: من یصل الینا یستعن بنا یعن.

شرح عربی: تَحْمَة

بدل المضمّن معنی اَلشَّرْط یلی حرف اَلشَّرْط، نحو «مهما تصنع إن خیراً و إن شراً تُجزّیه»
 (و) كما یبدل الأسم (یبدل الفعل من الفعل) بدل کُلّ نحو:

مَتْنِ تَأْتِنَا تَسْلَمُ بِنَا فِی دِیَارِنَا (تجد حطباً جزلاً و ناراً تاججاً
 لِأَنَّ الْإِلْمَامَ هُوَ الْإِیَّانُ، و بدل اَلْأَشْتِمَال (کمن یصل إلینا یستعن بنا یعن) لِأَنَّ اَلْأَسْتِمَانَةَ یَسْتَلْزِمُ
 معنی فی الوصول، و هو نَجْمُهُ - کذا قال ابن التَّائِمِ - و منع ابن هشام اَلْإِسْتِلْزَامَ. قال: و قد
 یستعین و لا یعان فلا یكون الوصول منجِیاً. قال: و الواجب رفع یستعینُ حالاً کتَغَشَوْ فِی
 قوله:

مَتْنِ تَأْتِیْهِ تَسْعَوُ إِلَى ضَوْءِ نَارِهِ (تجد خیر نارِ عندها خیر موقدِ)

تَحْمَة

تبدل الجملة من الجملة، نحو «أَتَدْرُکُکُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ. امدِّکُم بأنعام و بنین»، و الجملة من
 المفرد، نحو:

إِلَى اللَّهِ أَشْکُو بِالْمَدِیْنَةِ حَاجَةً وَ بِالنَّامِ أُخْرِیْ کَیْفَ یَلْتَقِیَانِ.

ترجمه و شرح: دنبالہ مبحث بدل

شارح گوید:

کلمه ای که متضمن معنای شرط است بدلش می باید پهلوی حرف شرط قرار
 بگیرد مانند:

مهما تصنع إن خیراً و ان شراً تجزّیه (هر عملی را که انجام بدهی اعم از اینکه خیر
 بوده یا شر باشد پاداش آن بتو داده خواهد شد).

شاهد در «ان خیراً و ان شراً» است که بدل از «مهما» می باشند.

مصنّف گوید:

فعل را بدل از فعل می آورند مانند:

من یصل الینا یستعن بنا یعن.

شارح گوید:

شرح و توضیح گفته مصنف اینست که:

همان طوری که اسم را از اسم بدل می آورند، فعل را از فعل نیز بدل قرار می دهند چه بدل کَلّ از کَلّ مانند آنچه در قول عبدالله بن حرّ آمده:

مَتَى تَأْتِنَا تَلْمَمُ بِنَا فِی دِیَارِنَا تَجِدُ حَطْباً جَزْلاً وَ نَاراً تَأْتِجَا

یعنی: هرگاه بیائی نزد ما که بر ما وارد باشی در خانه های ما می یابی هیزم خشکی و آتشی را که افروخته شده است.

شاهد در «تلمم» بوده که بدل کَلّ از کَلّ است از «تأتنا» چه آنکه المام بمعنای فرود آمدن عبارتست از همان اتیان (آمدن).

و چه بدل اشتمال نظیر مثالی که مصنف در متن آورده و گفته:

من یصل الینا یستعن بنا یعن (کسی که برسد به ما که به ما کمک کرده باشد مورد کمک واقع خواهد شد).

شاهد در «یستعن» است که بدل اشتمال از «یصل» می باشد زیرا استعانت مستلزم معنائی است که در وصول می باشد و آن معنا عبارتست از نجات و برآوردن حاجت کسی.

ابن ناظم اینطور تقریر و شرح داده است ولی ابن هشام استلزام را با بیانی که ذکر شد منع و انکار کرده و گفته است:

جهتت آنست که گاهی استعانت و طلب یاری می شود ولی کمک در خارج تحقق نمی یابد پس وصول را نمی توان منجیح دانست.

سپس ابن هشام گفته:

آنچه در این مثال واجب است بآن ملتزم شد آنست که بگوئیم:

«یستعین» مرفوع بوده تا حال باشد نظیر کلمه «تعشو» در قول جزول بن اوس:

مَتَى تَأْتِنَا تَعْشَوَالِ ضَوْءَ نَارِهِ تَجِدُ خَیْرَ نَارٍ عِنْدَهَا خَیْرَ مَوْقَدٍ

یعنی: هر زمانی که بیائی نزد پسر شما پس در حالی که قصد کنی رفتن بطرف آتش او را می یابی بهتر آتشی را که نزد آن بهتر افروخته ای می باشد.

شاهد در «تعشو» است که مرفوع بوده تا حال باشد از فاعل «تأتاه».

تتمه کلام در مبحث بدل

گاهی جمله را از جمله بدل می آورند مانند آنچه در فرموده حق تعالی آمده:

امدکم بما تعلمون، امدکم بانعام وبنین.

(بآنچه خود می داند به شما قوت بخشید، مدد بخشید بواسطه خلق چهارپایان و فرزندان برای شما).

و گاهی جمله را از مفرد بدل می آورند مانند آنچه در قول فرزدق یعنی همام بن غالب آمده:

الى الله اشكو بالمدينة حاجة و بالثام اخرى كيف يلتقيان

یعنی: بسوی خدا شکایت می برم در مدینه حاجتی را و به شهر شام حاجتی دیگر را که چگونه این دو حاجت به هم میرسند.

شاهد در بدل آمدن جمله «كيف يلتقيان» است از «حاجت» و «اخری» که هر دو مفرد می باشند.

قوله: نجعه: کلمه «نجح» بضم میم و سکون جیم یعنی پیروزی.

قوله: امدکم بما تعلمون الخ: آیه (۱۳۲) از سورة شعراء.

متن: «۵۷۳»

وَلِلْمُنَادِیِ النَّاءِ اَوْ كَالنَّاءِ يَا وَ ائِیْ وَ اَكْذَا اِیَّائُمَّ هِیَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
لام	: حرف جرّ.
منادی	: مجرور بلام، متعلق به استقرّ، خبر مقدم، موصوف.
النائی	: صفت برای «منادی».
او	: عاطفه.
كالناء	: جاز و مجرور، متعلق به «استقرّ»، معطوف به «النائی».
یاء	: مبتداء مؤخر.

واو	: عاطفه.
ای	: معطوف است به «یا» و همچنین است «آ».
کذا	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر مقدم.
ایا	: مبتداء مؤخر.
ثم	: عاطفه.
هیا	: معطوف است به «ایا».

ترجمه: برای منادای بعید یا شبه بعید ادات: «یا» و «ای» و «آ» و همچنین «آیا» و «هیا» وضع شده‌اند.

متن: « ۵۷۴ »

وَالْهَنْزُ لِلدَّائِي وَالْمَنْ يُدِبْ أَوْ يَا وَغَيْرُ وَالِدَيَّ اللَّبْسُ اجْتِنِبْ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الهمز	: مبتداء.
للدائی	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر.
واو	: عاطفه.
وا	: مبتداء.
لام	: حرف جرّ.
من	: موصوله، مجرور به لام، متعلق باستقر، خبر برای «وا».
تدب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله و عائد برای «من».
او	: عاطفه.
یا	: معطوف به «وا».
واو	: عاطفه.
غیر	: اسم، مضاف، مبتداء.
وا	: مضاف الیه.
لدى	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «اجتنب».
اللبس	: مضاف الیه.

اجتنب : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای «غیروا».

ترجمه: همزه برای منادی قریب بوده و «وا» یا «یا» برای منادی مندوب می باشد. و در هنگام اشتباه از غیر «وا» باید اجتناب شود.

متن: «۵۷۵»

وَعَبْرٌ مِّنْدُوبٌ وَ مُضْمِرٌ وَ مَا جَاءَ مُسْتَفَاتًا قَدْ يُعْرَى فاعِلًا

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

غیر : اسم، مضاف، مبتداء.

مندوب : مضاف الیه.

واو : عاطفه.

مضمر : معطوف به «مندوب».

واو : عاطفه.

ما : موصول، معطوف به «مضمر».

جاء : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «ما».

مستفاتا : حال است از فاعل «جاء».

قد : حرف تقلیل، غیر عامل.

يعرَى : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، از باب تفعیل، مجهول، خبر برای «غیر مندوب».

فاعلا : فعل امر حاضر مؤکد بنون تأکید خفیفه که نون در حال وقفی به الف تبدیل شده است.

ترجمه: غیر از منادی مندوب و ضمیر و مستفات گاهی منادی از حرف نداء عاری و مجرد می آید.

هذا باب النداء

شرح عربی:

و للمنادی آتاء ای البعید (ای الذی) کالتاء و التامی و التامی (یا و ای) بفتح الهمزة و

سکون الیاء (و ای) بالفتحة بعد الهمزة (کذا یا تمهیا و الهمز) فقط (للدانی) ای القریب (و ای)

آتی بها (لن ندب أو یا و غیروا) و هو یا (لدى اللبس) بغیر المندوب (أجتنب) بضم التاء.

(وكلُّ منادى (غير مندوبٍ ومضمرٍ وما جاء مستغاثاً) واسمُ اللَّهِ كما في الكافية (قد يعرَى) من حروف التَّداء، بأنَّ يحذف (فاعِلما) نحو:
 «يوسفُ أعرَضَ عن هذا»، رَبِّ أَغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ» ولا يجوز حذفه من المندوب ولا المستغاث لأنَّ المطلوب فيهما تطويل الصَّوت، ولا المضمر على أنَّ يَدَّاه شاذٌّ، ولا الاسم الكريم إذا لم تعوِّض في آخره ميمٌ مُشدَّدة.

ترجمه و شرح: مبحث نداء مصنف گوید:

برای منادای بعید یا شبه بعید ادات: «یا» و «ای» و «آ» و همچنین «آیا» و «هیا» وضع شده‌اند.

شارح گوید:

برای منادای «نائی» یعنی دور یا منادائی که شبیه نائی است همچون خواب و ساهی الفاظ ذیل وضع شده‌اند:

یا، آی (بفتح همزه و سکون یاء) عا (با الف بعد از همزه)، آیا، هیا.
 لذا اگر شخصی را که از ما فاصله زیادی دارد بخواهیم صدا بزنیم می‌باید با یکی از این الفاظ او را منادی قرار داد مثلاً بگوئیم: یا رجلاً.
 مصنف گوید:

همزه برای منادای قریب بوده و «وا» یا «یا» برای منادای مندوب می‌باشند.
 و در هنگام اشتباه از غیر «وا» باید اجتناب نمود.
 شارح گوید:

و برای منادای قریب یک لفظ وضع شده و آن عبارتست از:
 همزه فقط بدون اینکه لفظ دیگری به‌مراه داشته باشد لذا اگر شخصی را که از ما فاصله‌اش بسیار کم است بخواهیم صدا بزنیم باید بگوئیم: أرجلاً.
 و برای منادای مندوب دو لفظ وضع شده و آن دو عبارتند از:
 الف: وا.
 ب: یا.

کسی که در حال ندبه و زاری دیگری را صدا می‌زند از این دو لفظ باید استفاده کند مثلاً بگوید:

وازیده.

لازم بتذکر است که لفظ «یا» چون در مندوب و غیرمندوب هر دو بکار می‌رود از اینرو اگر شخص در مقام ندبه بوده و قرینه‌ای در بین نباشد به طوری که منادای مندوب با غیرمندوب مشبه گردد می‌باید از بکار بردن این کلمه اجتناب کرده تنها لفظ مخصوص به منادای مندوب یعنی «وا» را استعمال نماید.
مصنّف گوید:

غیر از منادای مندوب و ضمیر و مستغاث گاهی منادی از حرف نداء عاری و مجرد می‌آید.
شارح گوید:

مراد اینست که حذف حرف نداء از هر منادائی جائز است مشروط باینکه: مندوب و ضمیر و مستغاث و اسم الله نباشد.

البته اسم «الله» را مصنّف در کافیه اضافه کرده است.

مثال حذف حرف نداء از منادای مزبور همچون:

یوسف اعرض عن هذا (ای یوسف از این امر اعراض کن).

شاهد در «یوسف» است که منادی بوده و حرف نداء از ابتداء آن حذف شده و

تقدیر یا «یوسف» می‌باشد.

و نیز مانند:

ربّ اغفر لی و لوالدی (پروردگارا بیامرز من و پدر و مادرم را).

که تقدیر یا ربّ می‌باشد.

و باید توجه داشت که حذف ادات نداء از منادای مندوب و مستغاث جایز نیست

زیرا مطلوب از ایندو کشاندن صوت و طولانی نمودن صدا می‌باشد و این غرض با حذف

ادات نداء سازش نداشته بلکه حذف موجب فوت آن می‌گردد.

و همچنین از منادائی که ضمیر است حذف حرف نداء جایز نیست زیرا منادا

قرار دادن ضمیر شاذ و نادر است لاجرم حذف ادات نداء از آن موجب اشتباه می‌گردد.

و نیز حذف حرف نداء از منادائی که اسم «الله» باشد جایز نیست مشروط به این

که عوض از حرف محذوف «میم» مشدّد در آخر منادی اضافه نکرده باشیم یعنی

«اللّهم» نگوئیم چه آنکه در صورت آوردن میم مشدّد در آخر منادی حذف ادات نداء

جایز می‌باشد چنانچه در دعاء صلوات می‌گوئیم: اللّهم صلّ علی محمّد و آل

محمد.

قوله: کالتائم والساهی: وجه شباهت ایندو به منادای نائی آنست که در منادای نائی نداءکننده لازمست با صدای بلند منادی را مخاطب قرار دهد تا صدایش به او برسد و این معنا در نائم و ساهی که حواسش جمع نیست موجود می باشد.
قوله: یوسف اعرض عن هذا: آیه (۲۹) از سورة یوسف.
قوله: رب اغفر لی ولوالدی: آیه (۲۸) از سورة نوح.

متن: « ۵۷۶ »

وَذَٰلِكَ فِي اسْمِ الْجِنْسِ وَالْمُشَارِكَةِ قُلْ وَمَنْ يَمْنَعُهُ قَانِصُرُ عَاذِلِهِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ذاک	: اسم اشاره، مبتداء.
فی	: حرف جار.
اسم	: مجرور به «فی»، متعلق به «قُلْ»، مضاف.
الجنس	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
المشارکة	: معطوف به «اسم الجنس».
قُلْ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ضمیر فاعلی در آن مستتر است که به «ذاک» راجع می باشد، خبر برای «ذاک».
واو	: عاطفه.
من	: شرطیه.
یمنعه	: فعل و فاعل و مفعول، فعل شرط، مجزوم به «من».
فاء	: رابط جواب.
انصر	: فعل و فاعل، فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
عاذله	: مضاف و مضاف الیه، مفعول برای «انصر».

ترجمه: و حذف حرف نداء در اسم جنس و اسم اشاره کم و نادر است و کسی که این حذف را منع کرده پس تو ملامت کننده او را نصرت و یاری نما.

متن: «۵۷۷»

وَأَبْنِ الْمَعْرُوفَ الْمُنَادَى الْمَفْرُودَا عَلَى الَّذِي فِي رَفْعِهِ قَدْ عَهْدَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
ابن	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ضمیر فاعلی مستتر است در آن باستار وجوبی.
المعروف	: مفعول برای «ابن»، موصوف.
المنادی	: صفت برای «المعروف».
المفرد	: صفت بعد از صفت.
علی	: حرف جار.
الذی	: اسم، موصول، مجرور به «علی»، متعلق به «ابن».
فی	: حرف جار.
رفعه	: مضاف و مضاف الیه و مضاف مجرور است به «فی» متعلق به «عهد».
قد	: بمعنای تحقیق، غیر عامل.
عهدا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله و عائد برای «الذی»، و الفش اطلاق است.

ترجمه: اسم معرفی که منادای مفرد است را مبنی بر آنچه حالت رفش بآن است بنما.

متن: «۵۷۸»

وَأَتَوْا أَنْصِبَاءَ مَا بَنَوْا قَبْلَ الْبُذَا وَلِيُجْزَىٰ مَجْرَىٰ ذِي بِنَاءٍ بِبُذَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
انو	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ضمیر فاعلی مستتر است در آن باستار وجوبی.
انصبا	: اسم، مصدر، مضاف، مفعول برای «اتو».
ما	: اسم، موصول، مضاف الیه.
بنوا	: فعل ماضی، صیغه جمع، مذکر، غائب، صله برای «ما».

قبل	: اسم، ظرف، مضاف، متعلق به «بنوا».
النّداء	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
لیجر	: فعل امر غائب، مجهول.
مجری	: مصدر، مفعول مطلق نوعی، مضاف.
ی	: مضاف الیه، مضاف به «بناء».
بناء	: مضاف الیه.
جُدّدا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب از باب تفعیل، الفش اطلاق است، صفت برای «بناء».

ترجمه: در ثبّت بگیر ضمّه کلمه‌ای را که پیش از منادی واقع شدن مبنی بوده است و باید آنرا جاری مجرای مبنی جدید قرار داد.

شرح عربی: (و ذاك) الحذف مجيئه (في آسم الجنس) المعين (والمشار له قل) نحو: «توبى حجراً»، ثمّ أنتم هؤلاء تقتلون»، و هل يقاس عليه أو يقتصر على السماع؟ البصريون والمصنف على الثاني، والكوفيون على الأول (و) أما (من يمنعه) سماعاً وقياساً (فانصر عاذله) أي لأئنه على ذلك لأنه مخطيء في منعه.

(و آبن المعروف) إما بالعلمية أو بالقصد (المنادى المفردا) لتضمينه معنى كاف الخطاب (على الذي في رفعه قد عهدا) کیا زيد یا زيدان یا زيدون (و آتو) أي قدّر (انضمام ما بنوا) أو حكَزَا كما في العمدة (قبل النداء) کیا سبويه (وليجز تجزى ذی بناء جُدّدا) فليحكم عليه بنصب محله.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

حذف حرف نداء در اسم جنس و اسم اشاره کم و نادر است و کسی که این حذف را منع کرده پس تو ملامت کننده او را نصرت و یاری نما.
شارح گوید:

مشارالیه «ذاک» حذف حرف نداء بوده و مقصود از «(اسم جنس)» اسم جنس معین می‌باشد و حاصل مراد آنست که:

حذف حرف نداء از منادائی که اسم جنس معین یا اسم اشاره باشد محلّ اختلاف

بوده و در آن دو نظریه می باشد.

الف: رأی مصنف و دسته ای دیگر از ادباء و آن اینست که حذف مزبور جایز بوده

منتهی قلیل و نادر می باشد.

مثال حذف حرف نداء از منادائی که اسم جنس معین باشد همچون:

ثوبی حجر (ای جامه من این سنگ است).

تقدیر آن: یا ثوبی هذا حجر می باشد.

مثال حذف حرف نداء از منادائی که اسم اشاره باشد مانند:

ثم اتم هولاء تقتلون (ای گروه مخاطبین شما ایشان را می کشید).

تقدیر آن: یا اتم هولاء تقتلون می باشد.

البته این قائلین اختلاف دارند در اینکه جواز حذف حرف نداء در ایندو مورد آیا

قیاسی است یا سماعی می باشد.

بصریون و مصنف معتقدند که حذف سماعی است ولی کوقیون می گویند قیاسی

می باشد.

ب: رأی دسته ای دیگر از ادباء و آن اینست که حذف سماعاً و قیاساً ممنوع است.

مصنف در تضعیف و تخطئه این قول می گوید:

ملامت کننده این قول را یاری کن زیرا این قائل در این منع بخطاء رفته است.

مصنف گوید:

اسم معرفه ای که منادای مفرد است را مبنی بر آنچه رفعش بآنست بنما.

شارح گوید:

مقصود اینست که: منادائی که مفرد و معرفه است اعم از آنکه تعریفش بخاطر

علمیت بوده یا قصد تعریف باعث معرفه بودنش گردیده باشد حکمش آنست که بعد از

نداء مبنی بر حالت رفعی می باشد، بنابراین اگر به صیغه مفرد بیاید مبنی بر ضم می شود

مانند:

یا زید.

و اگر به صیغه تشبیه آورده شود مبنی بر الف و نون است همچون:

یا زیدان.

و اگر به صیغه جمع بیاید مبنی بر واو و نون می گردد نظیر:

یا زیدون.

مصنّف گوید:

در تیت بگیر ضمّه کلمه‌ای را که پیش از منادی واقع شدن مبنی بوده است و باید آنرا جاری مجرای مبنی جدید قرار داد.

شارح گوید:

مقصود اینست که: اگر کلمه قبل از منادی واقع شدن مبنی بود همچون سیبویه که بخاطر ترکیبش با «ویه» و اشتمالش بر معنای حرف مبنی است و یا کلمه‌ای که بطور حکایت ذکر شده که لازم است به همان حرکت محکی قرائت گردد بدون اینکه عامل در آن تأثیر گذارد حال پس از منادی قرار گرفتن باید جاری مجرای کلمه‌ای که بنائش جدید است و بعد از نداء مبنی گردیده واقع شود لذا لفظش را مبنی دانسته ولی از نظر محلّ محکوم به نصب می‌باشد.

قوله: ثم انتم هولاء تقتلون: آیه (۸۵) از سوره بقره.

قوله: علی الثانی: یعنی سماعی می‌دانند.

قوله: والکوفیون علی الاوّل: یعنی قیاسی می‌دانند.

قوله: علی ذلک: مشارالیه «ذلک» منع می‌باشد.

قوله: لانه مخطی فی منعه: ضمیر در «لانه» به مانع راجع است.

قوله: او بالقصد: زیرا گاهی تعریف از ناحیه قصد متکلم می‌آید مثلاً کسی که مردی را در کوچه و بازار دیده و خصوص وی را مورد خطاب قرار داده و می‌گوید:

یا رجل قف تسمع (ای مرد بایست و گوش بده).

اگرچه «رجل» بحسب ظاهر نکره است و ادات تعریف ندارد ولی باعتبار قصد متکلم معرفه و معین می‌باشد بخلاف مثل قول اعمی که می‌گوید: یا رجلاً خذ یندی (ای مرد دستم را بگیر) زیرا وی شخص خاصّ و معینی را قصد نکرده است.

قوله: لتضمینہ معنی کاف الخطاب: و چون «خطاب» از معانی حرف است لاجرم اسمی که متضمّن آن باشد مبنی می‌گردد.

قوله: او حکوا: مثلاً زید در مثال: رأیت زیداً منصوب است حال اگر این جمله را نام کسی گذارده و بگویند آقای رأیت زیداً پر واضح است که بعد از حکایت و علم قرار دادن نباید اعراب «زید» را عوض نمود اگرچه در عبارت فاعل فعلی قرار گرفته یا عامل جزئی بر سرش درآمده باشد مثل اینکه بگوئیم:

جاء رأیت زیداً (آمد آقای رأیت زیداً).

یا بگوئیم:

مررت برأیت زیداً (گذشتم به آقای رأیت زیداً).

پس کلمه «رأیت زید» بعد از علمیت مبنی است اگرچه منادی قرار نگیرد و جهت بنائش همان طوری که توضیح دادیم حکایت می باشد، حال اگر آنرا منادی قرار دهیم چون علم است باید از ناحیه نداء مبنی بر ضم گردد و چون در لفظ ممکن نیست لاجرم ضمه اش را باید تقدیر گرفت.

قوله: كما فی العمده: یعنی مصنف در کتاب عمده «او حکوا» را اضافه کرده است.

قوله: ذی بناء جدداً: یعنی مبنی که بنائش جدیداً حادث شده و پس از منادی قرار گرفتن حاصل شده نه آنکه پیش از نداء چنین باشد.

متن: «۵۷۹»

وَالْمُفْرَدَ الْمَنْكُورَ وَالْمُضَافَا وَشِبْهَهُ أَنْصَبَ عَادِمًا خِلَافًا

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

المفرد : اسم، مفرد، معرفه بال، موصوف، مفعول مقدم برای «انصب».

المنکور : صفت برای «المفرد».

واو : عاطفه.

المضافا : معطوف به «المفرد».

واو : عاطفه.

شبهه : مضاف و مضاف الیه، معطوف به «المضاف».

انصب : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.

عادماً : اسم فاعل، حال است از فاعل در «انصب».

خِلَافًا : مفعول است برای «عادماً».

ترجمه: مفرد نکره و مضاف و شبه مضاف را نصب بده در حالی که خلاف را از بین برنده هستی.

متن: « ۵۸۰ »

وَنَحْوُ زَيْدٍ ضَمٌّ وَافْتَحَنَ مِنْ نَحْوِ أَزِيدُ بْنُ سَعِيدٍ لَا تَهْنُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
نحو	: اسم، مضاف، مفعول مقدم برای «ضم».
زید	: مضاف الیه.
ضم	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.
واو	: عاطفه.
الفتح	: فعل امر حاضر مؤکد بنون تأکید ثقیله، معطوف به «ضم».
من	: حرف جاز.
نحو	: مجرور به «من»، مضاف و مضاف الیهش جمله: «أزید بن سعید لاتهن» می باشد.
ا	: حرف نداء.
زید	: منادای مفرد معرفه، مبنی بر ضم، موصوف.
ابن	: صفت برای «زید»، مضاف.
سعید	: مضاف الیه برای «ابن».
لاتهن	: فعل نهی، مفرد، مذکر، حاضر و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.

ترجمه: و مثل «زید» در مثال «أزید بن سعید لاتهن» را یا ضمه بده و یا مفتوح گردان.

متن: « ۵۸۱ »

وَالضَّمُّ إِنْ لَمْ يَلِ الْإِبْنُ عَلَمًا أَوْ يَلِ الْإِبْنُ عَلَمٌ قَدْ حُتِمَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الضم	: مبتداء.
ان	: حرف شرط.

لم	: جازمه.
یل	: فعل مضارع مجزوم به «لم»، فعل شرط و جواب شرط بقرینه «والضمّ قد حتم» محذوف می‌شود.
الابن	: فاعل برای «لم یل».
علماً	: مفعول برای «لم یل».
او	: عاطفه.
یل	: معطوف به «یل» در مصراع اوّل.
الابن	: مفعول مقّدم.
علم	: فاعل مؤخّر.
قد	: بمعنای تحقیق، غیر عامله.
حتماً	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول و الفش الحاقی است، خبر برای «الضمّ».

ترجمه: و ضمّه حتمی و قطعی است اگر لفظ «ابن» پهلوی علّم در نیامده یا علم پهلوی «ابن» واقع نشده باشد.

شرح عربی: (وَ الْفَرْدُ الْمَنْكُورُ) الَّذِي لَمْ يَقْصِدْ (و المضافا و شبهه آنصب عادماً خلافاً) معتدّاً به، نحو: «يا غافلاً والموت يطلبه» و «يا عبد الله» و «يا حسن الوجه»، و أجاز تغلب ضمّه و «يا ثلاثه و ثلاثين» (و نحو زيد ضمّ و افتحن من) كلّ علمٍ مضموم إذا وصف بابن أو ابنة متصلاً مضافاً إلى علمٍ (نحو أزيد بن سعيد لانهن) و «يا هند ابنة عاصم»، و يجوز في هذه الحالة حذف ألف ابن خطأ، والضمّ حتم إن فصل، نحو: «يا سعيد المحسن ابن خالد». (وَ كذا (الضمّ إن لم يل الابن) بالرفع (علماً أو) لم (يل الابن) بالنصب (علمٌ قد حتماً) نحو: «يا غلام ابن أخينا» و «يا زيد ابن أخينا» و «يا غلام ابن زيد».

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

مفرد نکره و مضاف و شبه مضاف را نصب بده در حالی که خلاف را از بین برنده

هستی.

شارح گوید:

منادی در سه مورد نصبش واجب بوده و در آن اختلاف، نم، باشد:

۱ - آنکه منادی مفرد نکره‌ای که مقصود نیست باشد، مانند: یا غافلاً والموت یطلبه (ای غافلی که مرگ او را دنبال می‌کند).

۲ - آنکه منادی مضاف باشد اعم از آنکه اضافه معنوی بوده همچون: یا عبدالله یا لفظی باشد نظیر: یا حسن الوجه.

۳ - آنکه منادی شبه مضاف باشد مثل: یا ثلاثة و ثلاثین. البته تغلب که یکی از ادباء است اجازه داده که «حسن» در مثال مذکور مضموم خوانده شود.

یعنی در اضافه لفظی گفته می‌توان مضاف را مضموم خواند.
مصنّف گوید:

و مثل «زید» در مثال «ازید بن سعید لاتهن» را ضمه بده و یا مفتوح گردان. شارح گوید:

مقصود اینست که هر علمی که موصوف به «ابن» یا «ابنه» بوده و آیندو متصل و مضاف به علم دیگر باشند.

اگر علم اول منادی واقع شد در آن دو وجه جائز است:
۱ - ضمه.

۲ - فتحه.

مانند: ازید ابن سعید لاتهن (ای زید بن سعید سست مباش).

شاهد در «زید» است که موصوف به «ابن» بوده و «ابن» به سعید که علم است اضافه شده لذا در «زید» که منادی قرار گرفته دو وجه جایز می‌باشد.

و نظیر: یا هند ابنة عاصم (ای هند دختر عاصم).

شاهد در «هند» است که هم ضمه‌اش جایز است و هم فتحه‌اش. قابل توجه آنکه در حالت مذکور حذف الف «ابن» در خط جایز می‌باشد، بنابراین میتوان گفت ازید بن سعید.

مصنّف گوید:

ضمه حتمی و قطعی است اگر لفظ «ابن» پهلوی علم در نیامده یا علم پهلوی «ابن» واقع نشده باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که در سه مورد ضمه دادن منادی واجب و حتمی است:

الف: منادائی که علم بوده و بین آن و کلمه «ابن» لفظ دیگری فاصله شده باشد مانند: یا سعید المحسن ابن خالد.

شاهد در «سعید» است که بین آن و «ابن» لفظ «المحسن» فاصله شده لذا ضمّه سعید واجب و لازم است.

ب: منادائی که علم نبوده و موصوف به «ابن» یا «ابنه» باشد اگرچه بین «ابن» و منادى لفظی فاصله نشده باشد همچون: یا غلام ابن اخینا (ای پسر برادر ما).

ج: منادائی که علم و موصوف به «ابن» یا «ابنه» بوده ولی مضاف الیه «ابن» غیر علم باشد مانند: یا زید ابن اخینا.

قوله: والمفرد المنکور الخ: مفرد گاهی در مقابل تثنیه و جمع اطلاق میشود مانند: زید و زمانی در مقابل مضاف و گاهی در قبال جمله گفته میشود و مقصود از آن در اینجا مفرد در مقابل مضاف و مضاف الیه می باشد.

قوله: و شبهه: شبه مضاف عبارتست از دو کلمه ای که پشت سر هم واقع شده بطوری که دومی متمم معنای اول باشد اعم از آنکه دومی معمول اولی بوده همچون طالعا جبلا یا معطوف بآن باشد نظیر: ثلاثة و ثلاثین و شرح آنرا در کتاب «کلمات العلویة» آورده ام طالبین بآنجا رجوع کنند.

قوله: یا غافلاً والموت یطلبه: مثال است برای منادای نکره.

قوله: یا عبدالله: مثال است برای منادای مضاف که اضافه اش معنوی است.

قوله: یا حسن الوجه: مثال است برای منادای مضاف که اضافه اش لفظی است.

قوله: اجاز تغلب ضمّه: یعنی ضمّ مضاف در اضافه لفظیه را.

قوله: یا ثلاثة ثلاثین: مثال است برای منادای شبه مضاف.

قوله: یا غلام ابن اخینا: مثال است برای منادای غیر علمی که «ابن» پس از آن واقع شده و بعد از «ابن» نیز غیر علم قرار گرفته است.

قوله: یا زید ابن اخینا: مثال است برای منادای علمی که پس از آن «ابن» قرار گرفته و بعد از «ابن» غیر علم واقع شده است.

قوله: یا غلام ابن زید: مثال است برای منادای غیر علمی که «ابن» بعد از آن بعلم اضافه شده است.

متن: «۵۸۲»

وَأَضْمُ أَوْ أَنْصِبَ مَا اضْطُرَّارًا نُونًا مِمَّا لَهُ اسْتِحْقَاقُ ضَمٍّ بَيْنَنَا

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
اضمم :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
او :	عاطفه.
انصب :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، معطوف به «اضمم».
ما :	موصوله، مفعول برای «اضمم» و «انصب» بطور تنازع.
اضطّرّارًا :	مفعول له برای «نُون».
نونا :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، الفش اطلاقی است.
	مجهول، صله و عائد برای «ما».
من :	بیان است برای «ما».
ما :	مجرور به «من»، متعلق به اضمم یا انصب، موصوله.
له :	جارّ و مجرور، متعلق به «استقرّ»، خبر مقدم.
استحقاق :	مضاف، مبتداء مؤخر.
ضمّ :	مضاف الیه، جمله له استحقاق ضمّ، صله و عائد برای «ما».
بینا :	صفت است برای «استحقاق ضمّ».

ترجمه: کلمه‌ای که به جهت اضطرار تنوین داده شده است را ضمّه بده یا منصوب بگردان و این کلمه عبارتست از لفظی که استحقاق مبنی شدن بر ضمّه را دارد.

متن: «۵۸۳»

وَبِاضْطِرَّارٍ خُصَّ جَمْعُ يَأْوَ أَلْ أَلَامَعَ اللَّهُ وَمَخَكِي الْجُمْلَلِ

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
باضطرار :	جارّ و مجرور، متعلق به «خصّ».
خصّ :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.
جمع :	اسم، مضاف، نائب فاعل برای «خصّ».

یاء	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
آل	: معطوف به «یا».
الا	: از ادات استثناء.
مع	: اسم، مضاف.
الله	: مضاف الیه، مضاف و مضاف الیه، مستثنا می باشند.
واو	: عاطفه.
محکی	: معطوف به «الله»، مضاف.
الجعل	: مضاف الیه.

ترجمه: جمع بین «یا» و «ال» به اضطرار اختصاص داده شده مگر در لفظ «الله» و جملاتی که حکایت شده اند.

متن: « ۵۸۴ »

وَالْأَكْثَرُ اللَّهُمَّ بِالتَّغْوِيضِ وَشَدَّ يَا اللَّهُمَّ فِي قَرِيضِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الاكثر	: اسم تفضیل، مبتداء.
اللهم	: خبر.
بالتعويض	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، حال.
واو	: عاطفه.
شدَّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب.
یا اللهم	: فاعل برای «شدَّ».
فی	: حرف جاز.
قریض	: بمعنای «شعر»، مجرور به «فی»، متعلق به «شدَّ».

ترجمه: اکثراً «اللهم» گفته میشود یعنی «میم» را عوض از «یا» حرف نداء می آورند و در شعر بطور ندرت یا اللهم وارد شده.

شرح عربی: (واضمم أو أتصب ما اضطراً نَوْنًا مَّا لَهُ اسْتِحْقَاقٌ ضَمٌّ يِّنًا) نحو:

سَلامَ اللَّهِ يَا مَطَرٌ عَلَيْهَا (وَلَيْسَ عَلَيْكَ يَا مَطَرُ السَّلَامُ)

(ضربت صدرها إلی و قالت) يَا عَدِيًّا لَقَدْ وَ قَتَكَ الْأَوَاقِي

وَالْأَوَّلُ أَوَّلِي إِنْ كَانَ عِلْمًا - قَالَهُ فِي الْكَافِيَةِ. (وَبِاضْطِرَارٍ خُصَّ جَمْعُ يَا وَ آلٍ) نحو:

فِي الْغُلَامَانِ اللَّذَانِ قَرَأَا (إِنَّمَا أَنْ تَكْبِيَانِ شَرًّا)

وَلَا يَجُوزُ فِي السَّعَةِ خِلَافًا لِلْبَغْدَادِيِّينَ - كِرَاهَةُ الْجَمْعِ بَيْنَ أَذَاتِي التَّعْرِيفِ وَ مَحَلِّ جَوَازِ مَا فِيهِ

أَلْ إِذَا كَانَتْ لغير العهد، فَإِنْ كَانَتْ لَهُ لَمْ يَنَادُ أَصْلًا - قَالَهُ ابْنُ النَّحَّاسِ فِي تَعْلِيْقِهِ (إِلَّا مَعَ اللَّهِ)

فَيَجُوزُ فِي السَّعَةِ أَيْضًا لِكثَرَةِ الْأُسْتِعْمَالِ، وَ يَجُوزُ حِينَئِذٍ قَطْعُ أَلْفِهِ وَ حَذْفُهَا، (وَ) إِلَّا مَعَ

(مَخَيِّ الْجَمَلِ) نَحْوُ: «يَا أَرْجُلُ مُنْطَلَقٌ» (وَ الْأَكْثَرُ) فِي اسْمِ اللَّهِ تَعَالَى إِذَا نُودِيَ أَنْ يُقَالَ

(اللَّهُمَّ بِالتَّعْوِيضِ) عَنْ حَرْفِ الْإِنْدَاءِ مِثْلًا مُشَدَّدَةً فِي آخِرِهِ، وَلِذَا لَا يَجْمَعُ بَيْنَهُمَا (وَشَدَّ يَا

اللَّهُمَّ) إِلَّا (فِي قَرِيضٍ) أَيْ شَعْبَرٍ، وَهُوَ قَوْلُهُ:

إِنِّي إِذَا مَا حَدَثَ أَلَمًا أَقُولُ يَا أَلَلَّهُمَّ يَا أَلَلَّهُمَا

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

کلمه ای که بجهت اضطرار تنوین داده شده است را ضمه بده یا منصوب بگردان.

و این کلمه عبارتست از لفظی که استحقاق مبنی شدن بر ضمه را دارد.

شارح گوید:

مانند آنچه در قول احوص آمده:

سَلامَ اللَّهِ يَا مَطَرٌ عَلَيْهَا و لَيْسَ عَلَيْكَ يَا مَطَرُ السَّلَامِ

یعنی: سلام خدا بر آن سلمی باد ای باران و نیست بر تو سلامی ای باران.

شاهد در «مطر» است که متادای مفرد معرفه بوده و مبنی بر ضم است منتهی از

باب اضطرار آنرا تنوین داده اند.

و نظیر آنچه در قول عدی بن ربیع آمده:

ضربت صدرها إلی و قالت يَا عَدِيًّا لَقَدْ وَ قَتَكَ الْاَوَاقِي

یعنی: آن محبوبه زد به سینه خود در حالی که از نجات یافتن من تعجب کننده بود

و گفت:

ای عدی هر آینه به تحقیق نگاهداشت تو را نگاه دارنده ها.

شاهد در «عدیاً» است که مفرد معرفه بوده و علی القاعده باید مبنی بر ضم باشد

ولی از باب ضرورت تنوین نصب گرفته است.

ولی اول که ضمه باشد اولی از نصب است مشروط باینکه منادا علم باشد چنانچه مصنف در کافی چنین گفته است.
مصنف می گوید:

جمع بین «یا» و «ال» اختصاص به ضرورت و اضطرار دارد مگر در لفظ «الله» و جملائی که حکایت شده اند.
شارح گوید:

جمع بین «یا» و «ال» از باب اضطرار همچون قول شاعر:

فِي الْغُلَامَانِ اللَّذَانِ فَرَا اَيَاكُمَا اِنْ تَكْسَبَانَا شَرًّا

یعنی: ای دوپسری که این صفت دارید که آنچنان دونفری هستید که گریخته اید پرهیزید نفس خود را از اینکه بجای آورید بدی را نسبت به ما.

شاهد در «یا الغلامان» است که در آن بین «یا» و «ال» جمع گردیده.

باید توجه داشت که جمع بین این دو حرف در حال اختیار و سعه جایز نیست زیرا جمع بین دو حرف تعریف مکروه و ناپسند می باشد ولی اهل بغداد این استدلال را قبول نداشته و در حالت اختیار نیز بین «یا» و «ال» جمع می کنند.

ناگفته نماند: اینکه در حال ضرورت جمع بین «یا» و «ال» را تجویز کردیم زمانی است که الف و لام برای غیر عهد باشد چه آنکه الف و لام اگر برای عهد باشد کلمه ای که معرف بآن است هرگز منادی واقع نمی شود و این نکته را ابن نحاس در حاشیه خود ایراد نموده است.

البته حکم مذکور (جایز نبودن جمع بین یاء و الف و لام) در دو مورد استثناء

شده:

الف: در لفظ «الله» زیرا اختیاراً و در حال سعه جایز است بین «یاء» و «ال» در

این لفظ جمع نمود چه آنکه در استعمالات اهل لسان کثیراً این امر دیده شده.

قابل توجه آنکه در چنین استعمالی جایز است الف «الله» را هم قطع دانست و

در تلفظ آورد و هم وصل تلقی کرد و آنرا حذف نمود.

ب: در جملائی که محکی بوده و منادی واقع شده باشند مانند:

يا الرجل منطلق (ای کسی که نامت رجل منطلق می باشد).

جمله «الرجل منطلق» علم قرار داده شده برای شخصی و الآن که منادی واقع

شده بین الف و لام داخل بر آن و «یا» که حرف نداء است جمع نموده ایم.
مصنّف گوید:

اکثراً «اللّهم» گفته میشود یعنی «میم» را عوض از «یا» حرف نداء می آورند ولی
در شعر بطور ندرت یا اللّهم وارد شده.
شارح گوید:

اسم جلاله یعنی «الله» وقتی منادی قرار بگیرد اکثراً «اللّهم» گفته میشود یعنی
«یا» که حرف نداء است حذف شده و بجای آن میم مشدّد در آخر افزوده میشود فلذا
بین میم مزبور و یاء جمع نمی شود و اینکه در برخی عبارت: یا اللّهم گفته شده یعنی هم یا
و هم میم مشدده ذکر شده شاذّ می باشد مگر در شعر که شذوذی در جمع بین آندو نیست
مانند آنچه در قول ابی خراش هذلی آمده:

أتى اذا ما حدث التاء أقول يا اللهم يا الله
یعنی: همانا هرگاه ناخوشی و گرفتاری برای من پیش بیاید می گویم: ای خدا،
ای خدا.

شاهد در جمع بین «یا» و «میم مشدده» است در «یا اللّهم».
قوله: مثاله استحقاق ضمّ: و آن عبارتست از مفرد معرفه یا نکره مقصوده.
قوله: و الاول اولی: مقصود از «الاول» مبنی بر ضمّ می باشد.
قوله: قاله فی الكافية: ضمیر منصوبی در «قاله» به اولی بودن بناء بر ضمّ راجع
است.

قوله: اذا كانت لغیر العهد: ضمیر در «كانت» به الف و لام راجع است.
قوله: فان كانت له: ضمیر در «كانت» به الف و لام و در «له» به عهد راجع است.
قوله: قاله ابن النحاس: ضمیر در «قاله» به منادی واقع نشدن کلمه ای که الف و لام
عهد دارد راجع است.

قوله: فيجوز في السعة ايضاً: ضمیر فاعلی در «فيجوز» به جمع بین «یا» و الف و لام
راجع است.

قوله: ويجوز حيثئذ: یعنی حين اجتماع ال مع يا فی لفظة «الله».

قوله: قطع الفه: یعنی بگوئیم: یا الله.

قوله: وحذفها: یعنی بگوئیم: یا الله.

متن: «۵۸۵»

تَابِعَ ذِي الضَّمِّ الْمُضَافُ دُونَ أَلِ الزِّمَّةِ نَضْبًا كَأَزِيدُ ذَا الْحَيْلِ

تجزیه و ترکیب

تابع	: مضاف، مفعول برای فعل مقدری که مفسرش «الزمه» می باشد.
ذی	: مضاف الیه، مضاف.
الضمّ	: مضاف الیه.
المضاف	: صفت است برای «تابع».
دون ال	: مضاف و مضاف الیه، حال است از «تابع».
الزمه	: فعل و فاعل و مفعول، مفسر فعل مقدّر، فعل امر حاضر، مفرد، مذکر، متعدی به دو مفعول و مفعول اولش ضمیر منصوب است که به آن متصل می باشد.
نضباً	: مفعول دوم برای «الزمه».
کاف	: حرف جارّ، مجرورش «قولک» است که محذوف می باشد.
أ	: حرف نداء.
زید	: منادای مفرد معرفه، مبنی بر ضمّ.
ذا	: مضاف، صفت برای «زید».
الحیل	: اسم، جمع، مضاف الیه.

ترجمه: تابع منادائی که مبنی بر ضمّ است و مضاف و بدون الف و لام می باشد را لازم است منصوب نمائی مانند: أزيدُ ذا الحيل.

متن: «۵۸۶»

وَمَا سِوَاهُ أَرْفَعُ أَوْ أَنْصِبُ وَاجْعَلْ كَمُشْتَقِلٍ نَسَقًا وَبَدَلًا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ما	: موصوله، مفعول مقدّم برای «ارفع» و «انصب» بطریق تنازع.
سواه	: مضاف و مضاف الیه، صله برای «ما».
ارفع	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی.

او :	عاطفه.
انصب :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی، معطوف به «ارفع».
واو :	استیناقیه.
اجعلا :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی، و الف آن بدل از نون تأکید می باشد.
کاف :	حرف جاز.
مستقل :	مجرور به «کاف»، جاز و مجرور، در موضع مفعول دوم برای «اجعلا».
نسقا :	مفعول اول برای «اجعلا».
واو :	عاطفه.
بدلا :	معطوف به «نسقا».

ترجمه: و ماسوای مضاف مجرّد از «ال» را رفع یا نصب بده. و عطف نسق و بدل را همچون منادای مستقلّ قرار بده.

متن: «۵۸۷»

وَإِنْ يَكُنْ مَضْحُوبٌ أَلْ مَا نُسِقَا فَفِيهِ وَجْهَانِ وَرَفْعٌ يُنْتَقَى

تجزیه و ترکیب

واو :	استیناقیه.
ان :	حرف شرط.
یکن :	فعل مضارع، از افعال ناقصه، مجزوم، فعل شرط.
مضحوب :	اسم مفعول، مضاف، اسم برای «یکن».
ال :	مضاف الیه.
ما :	موصوله، خبر برای «یکن».
نسقا :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله و عائد برای «ما».
فاء :	رابط جواب.
فیه :	جاز و مجرور، متعلق باستقرّ، خبر مقدّم.
وجهان :	اسم، تشبیه، مبتداء مؤخر، جمله اسمیه جواب شرط می باشد.
واو :	حالیه.

رفع : مبتداء.

یتنقی : خبر و جمله اسمیه حال می باشد.

ترجمه: اگر تابع الف و لام دار از قبیل عطف نسق بود پس در اعرابش دو وجه است و مختار ما رفع آن می باشد.

فصل

شرح عربی:

فی احکام توابع المنادی

(تابع) المنادی (ذی الّضَمّ المضاف) صفّه التّابع (دُونِ اَلْ اَزمه نصباً) إذا كان نعتاً أو توكيداً أو بياناً (کأزید ذا الحیل) و أجاز أبی الأُتباری رفعه.

(و ما یواه) أى سیوئ المضاف المجرد من اَل - کالمفرد، والمضاف المقرون بها - (أرفع) حملاً على اَللفظ، نحو: «یا زید العاقل و الکرم الأب» و «یا تمیم أجمعون» و «یا غلام بشر» (أو أنصب) حملاً على الموضع، نحو: «یا زید العاقل و الکرم الأب» و «یا تمیم أجمعین» و «یا غلام یشر» (و أجملاً کُمستقل نسقاً) مجرداً من اَل (وبدلاً) فضمهما حيث یضمّ المنادی و انصبیهما حيث ینصب المنادی و إن كان المتبوع یخلاف ذلك.

(و إن یکن مصحوب اَل ما تُسقا فیه و جهان): نصبٌ و هو عند أبی عمرو و یونس و الجریمى یختار (ورفع) و هو عند الخلیل و المازنی و المُصَنَّف (یتنقی) و فصل المبرّد بین ما فیه اَل للتعریف، فالنصب، و ما لا، فالرفع.

فصل

ترجمه و شرح:

مبحث احکام توابع منادی

مصنّف گوید:

تابع منادائی که مبنی بر ضمّ است و مضاف و بدون الف و لام می باشد را لازمست منصوب نمائی مانند: اُزیدُ ذا الحیل.

شارح گوید:

مقصود از «تابع»، تابع منادی بوده و کلمه «المضاف» صفت است برای «التابع» و مراد بیان احکام نعت یا تأکید یا عطف بیان است که برای منادی بعنوان تابع آورده میشود و حاصل گفتار مصنّف اینست که:

منادائی که مبنی بر ضمّ است همچون مفرد معرفه یا نکره مقصوده در صورتی که

بخواهیم برای آن نعت یا تأکید و یا عطف بیان بیاوریم به دو شرط واجب و لازم است تابع منصوب گردد:

الف: آنکه مضاف باشد.

ب: آنکه از الف و لام خالی باشد.

مانند: «زیدُ ذا الحیل» (ای زید که این صفت داری صاحب حیله‌ها می‌باشی). شاهد در «ذا الحیل» است که صفت برای «زید» بوده و همان‌طوری که ملاحظه می‌کنیم صفت هم مضاف بوده و هم خالی از «الف و لام» می‌باشد لذا منصوب آمده. این انباری اجازه داده که تابع مزبور مرفوع استعمال شود. مصنف گوید:

و ماسوای مضاف مجرّد از «ال» را رفع یا نصب بده.

شارح گوید:

ضمیر در «سواء» به مضاف مجرّد از «ال» راجع می‌باشد و مقصود اینست که: اگر توابع سه‌گانه (نعت، تأکید، عطف بیان) مضاف مجرّد از الف و لام نبوندند مثلاً مفرد مجرّد از الف و لام یا مضاف مقرون بالف و لام بودند در آنها دو وجه جایز است:

الف: رفع تا بدین ترتیب حمل بر لفظ منادی گردند مانند:
یا زیدُ العاقل (ای زید عاقل).

یا نظیر:

یا زیدُ الکریم الاب (ای زید کریم الاب).

یا مثل:

یا تمیم اجمعون (ای قبیله تمیم جملگی).

یا همچون:

یا غلام بشر (ای غلام یعنی بشر).

در مثال اوّل «العاقل» صفت برای «زید» که مفرد معرفه است بوده و چون مفرد محلی بالف و لام است مرفوع آمده تا حمل بر لفظ «زید» گردد.

و در مثال دوّم «الکریم الاب» صفت برای «زید» بوده و چون مضاف و با الف و لام است بجهت حمل بر لفظ «زید» مرفوع خوانده شده.

و در مثال سوّم «اجمعون» مؤکّد «تمیم» بوده که منادی مفرد معرفه است و چون

مفرد و مجرد از الف و لام آمده بجهت حمل بر لفظ «تمیم» مرفوع خوانده شده.
و در مثال چهارم «بشر» عطف بیان برای «غلام» که منادای نکره مقصوده است
می باشد و چون مفرد و مجرد از الف و لام آمده به جهت حمل بر لفظ «تمیم» مرفوع
آورده شده.

ب: نصب تا بدین وسیله حمل بر محلّ منادی شوند مانند:

یا زید العاقل.

یا زیدالکریم الآب.

یا تمیم اجمعین.

یا غلام بشرأ.

مصنّف گوید:

عطف نسق و بدل را همچون منادای مستقلّ قرار بده.

شارح گوید:

مقصود اینست که اگر تابع منادای مضموم عطف نسق یا بدل بود حکمش اینست
که آن را مستقلّ باید فرض نمود مشروط باینکه عطف نسق مجرد از الف و لام باشد،
بنابر این در هر موردی که منادی مضموم میشود ایندو (بدل، عطف نسق) را نیز باید
مضموم کرد و آن در جائی است که ایندو یا مفرد معرفه و یا نکره مقصوده باشند اعم از
اینکه متبوع آنها یعنی منادی نیز چنین بوده یا معرب باشد.

و در هر جائی که منادی را منصوب می کنند ایندو را نیز باید منصوب خواند و آن در
موردی است که ایندو مضاف یا شبه مضاف یا نکره غیر مقصوده باشند چه متبوعشان
یعنی منادی نیز چنین بوده و چه مبنی باشد.

مصنّف گوید:

و اگر تابع الف و لام دار از قبیل عطف نسق بود پس در اعرابش دو وجه است و
مختار ما رفع آن می باشد.

شارح گوید:

در صورتی که تابع منادی از قبیل عطف نسق بوده و معرفّ بالف و لام باشد در
آن دو وجه جایز است:

الف: نصب و آن مختار ابی عمرو و یونس و جرّمی می باشد.

ب: رفع و آن اختیار خلیل و مازنی و مصنّف می باشد.

میرد که از ادباء نامی و مشهور بوده قائل به تفصیل شده و گفته است:
در صورتی که الف و لام برای تعریف باشد پس قول اول که نصب است صحیح
می باشد و اگر الف و لام برای غیر تعریف باشد پس رأی دوم که رفع است متعین
می باشد.

قوله: اذا كان نعتاً الخ: ضمیر در «کان» به تابع راجع است.
قوله: حيث يضمّ المنادى: یعنی عطف نسق مجرّد از الف و لام و نیز بدل را فرض
می کنیم منادی هستند لذا در صورتی که مفرد معرفه یا نکره مقصوده باشند آندو را مبنی
بر ضمّ کرده اگرچه متبوع آنها که منادی بوده منصوب باشد و در صورتی که مضاف و شبه
مضاف یا نکره غیر مقصوده بوده معرب و منصوب گشته اگر چه متبوع آنها غیر از این
باشد.

متن: « ۵۸۸ »

وَأَيْهَآ مَضْحُوبٌ أَلْ بَعْدُ صِفَةٌ يَلْزَمُ بِالرَّفْعِ لَدَى ذِي الْمَعْرِفَةِ

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
ایها :	مبتداء اول.
مضحوب :	مضاف، مفعول مقدم است برای «یلزم».
ال :	مضاف الیه.
بعد :	ظرف و مضاف الیهش در نیت است فلذا مبنی بر ضمّ می باشد.
صفة :	حال است از «مضحوب ال».
یلزم :	خبر است برای «ایها».
بالرفع :	جارّ و مجرور، متعلّق به «استقرّ» حال است از «مضحوب ال».
لدى :	اسم، ظرف، مضاف.
ذی :	مضاف الیه، مضاف.
المعرفة :	مضاف الیه.

ترجمه: و کلمه «ایها» لازم دارد لفظی را که با الف و لام بوده و بعد از آن با حالت رفعی
بعنوان صفت ذکر گردد.

متن: « ۵۸۹ »

وَ أَيْ هَذَا أَيُّهَا الَّذِي وَرَدَ وَ وَضَفَ أَيْ بِسَوِي هَذَا يُرَدُّ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ایّ هذا	: مبتداء.
ایّها الذی	: معطوف به «ایّ هذا» و حرف عاطف ساقط شده.
ورد	: خبر است برای «ایّ هذا».
واو	: عاطفه.
وصف	: مضاف، مبتداء.
ایّ	: مضاف الیه.
باء	: حرف جاز.
سوی	: مجرور به «باء»، متعلق به «وصف»، مضاف.
هذا	: مضاف الیه.
یُردّ	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای «وصف» و جمله مصراع دوم معطوف است به مصراع اول.

ترجمه: و ایّ هذا و ایّها الذی در کلام وارد شده‌اند و وصف آوردن برای «ایّ» بغیر آنچه ذکر شد مردود می‌باشد.

متن: « ۵۹۰ »

وَ ذُو إِشَارَةٍ كَأَيِّ فِي الصَّفَةِ إِنْ كَانَ تَرْكُهَا يُفِيَتْ الْمَغْرَقَةُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ذو	: اسم، مضاف، مبتداء.
إشارة	: مضاف الیه.
کاف	: حرف جاز.
ایّ	: مجرور بکاف، متعلق به «استقرّ» خبر برای «ذو إشارة».
فی	: حرف جاز.

الصفة	: مجرور به «فی»، متعلق به «استقر».
ان	: حرف شرط.
کان	: از افعال ناقصه، فعل شرط، محلاً مجزوم.
ترکها	: مضاف و مضاف الیه، اسم برای «کان».
یفت	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، باب افعال، متعدی، خبر برای «کان».
المعرفة	: مفعول برای «یفت».

ترجمه: و اسم اشاره در نیاز به صفت همچون «ای» می باشد اگر ترک صفت و نیاوردنش باشتباه بیاندازد.

متن: «۵۹۱»

فِي نَحْوِ سَعْدٍ سَعْدَ الْأَوْسِ يَنْتَصِبُ ثَانٍ وَضَمٌّ وَافْتَحَ أَوَّلًا تُصِيبُ

تجزیه و ترکیب

فی	: حرف جاز.
نحو	: مجرور به «فی»، مضاف و مضاف الیهش «قولک» است که محذوف می باشد، متعلق به «ینتصب».
سعد	: منادی بحذف حرف نداء.
سعد الاوس	: عطف بیان از «سعد» اول یا بدل از آن می باشد.
ینتصب	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب از باب افتعال.
ثان	: فاعل برای «ینتصب».
واو	: عاطفه.
ضم	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
واو	: عاطفه.
افتح	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، معطوف به «ضم».
اولاً	: مفعول است برای یکدام از «ضم» و «افتح» بنحو تنازع.
تصب	: فعل مضارع، مجزوم است به «ان» مقدّمه در جواب امر یعنی «ضم».

ترجمه: در مثال: یا سعد سعد الاوس دومی منصوب بوده و اولی را اگر مضموم یا مفتوح

نمائی به صواب رفته‌ای.

شرح عربی: (و ایها) مبتدأ أول (مصحوب ال) مبتدأ ثانٍ (بعد) ای بعد ایها، حالکونه (صفة) لها [ای] (یلزم) و هو الخبر لاتنها [ای] مبهمه، فلا تستعمل بغير صلة إلا فی الجزاء والاستفهام، فلما لم توصل ألزم الصفة لتبیتها و هی معرفة (بالرفع لدى ذی المعرفة) نحو «یا ایها الإنسان إنک کادح»، و قد تزداد فیها آتاء للمؤنث نحو «یا ایها النفس المطمئنة».

(و) وصف آئی باسم الإشارة، نحو: (ایهاذا) وبالموصول، نحو: (ایها الذی وُرد) فقیل ومنه: ألا ایهاذا البائحُ الوجدُ نَفْتُ (لِسْنٍ وَ تَحْتَهُ عَنْ يَدَيْهِ الْمَقَادِرُ) «یا ایها الذی نزل علیه الذکر». (و وصف آئی بیوی هذا) الذی ذکر (بِردُّ) علی قائله و لا یقبل منه (و ذو إشارة کائی فی) لزوم (الصفة) المرفوعة لها (إن کان ترکها) ای الصفة (یفیت المعرفة) فإن لم یکن جاز التَّصَبُّ و هو لا یوصف إلا بما فیهِ ال، و (فی نحو) یا (سعدُ سعد الأوس) و

یا زَیْدُ زَیْدُ السَّیِّمَاتِ الذُّبُلِ (تطاول آللیل علیک فائزِل) و کَلَمًا کَرَّرَ فیهِ اسْمُ مضاف فی آتداء (بتنصب ثانٍ) لِآئِهِ مضاف (و ضمَّ و افتَحَ أَوَّلُ تَصْبِیْبٍ): أَمَّا الْفُسْمُ فِیْلَانِهِ مَفْرَدٌ معرفة، و أَمَّا التَّنْصِبُ فِیْلَانِهِ مضاف إلى ما بعد آتئانی و هو تَأْکِیدٌ عند سبویه، و قال المبرِّدُ إلى محذوفٍ و الفَرَاءُ کِلَاهُمَا إلى ما بعد الثانی.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

و کلمه «ایها» لازم دارد لفظی را که با الف و لام بوده و بعد از آن با حالت رفعی بعنوان صفت ذکر گردد.

شارح گوید:

«ایها» در متن مصنف مبتداء اول بوده و «مصحوب ال» مبتداء دوم می باشد و کلمه «بعد» مضاف الیهش که «ایها» است حذف شده و کمله «صفة» حال است از «مصحوب ال» و «یلزم» خبر است.

و سر اینکه «ایها» نیازمند به صفت است اینست که این کلمه مبهم بوده لاجرم بدون صله و متعلق استعمال نمی شود مگر در دو مورد:

الف: در مورد جزاء.

ب: استفهام.

و چون در مورد کلام صله برایش نمی آورند بناچار به صفت نیاز داشته تا

بدینوسیله مبین و معلوم گردد و باید توجه داشت که صفت «ایها» معرب است و اعرابش از نظر صاحبان معرفت رفع می‌باشد مانند فرموده حقتعالی:

یا ایها الانسان اترك کادح (ای انسان بدرستی که تو رنج و مشقت برنده هستی).
شاهد در «ایها» است که منادی واقع شده و «الانسان» صفت آن بوده و مرفوع می‌باشد.

و گاهی در منادی قرار دادن مؤنث بآن «تاء تأنیث» اضافه می‌کنند مانند آنچه در فرموده حقتعالی آمده:

یا ایها النفس المطمئنة (ای نفس مطمئن و آرام).
شاهد در منادی قرار دادن «نفس» است که مؤنث مجازی بوده لذا به «ای» تاء اضافه شده است.
مصنّف گوید:

و ایّ هذا و ایها الذی در کلام وارد شده‌اند ولی وصف آوردن برای «ای» بغیر آنچه ذکر شد مردود می‌باشد.
شارح گوید:

برای «ای» که منادی واقع شده غیر از اسم معرف بالف و لام گاهی اسم اشاره و زمانی اسم موصول را صفت می‌آورند.
مثال صفت آوردن اسم اشاره: یا ایهاذا بوده.

و مثال صفت آوردن موصول: یا ایها الذی می‌باشد.
و برخی از ادباء گفته‌اند و از همین قبیل است قول ذوالرّمه:

ألا ایهاذا الباخع الوجد نفسه لشيئ نخته عن یدیه المقادر
یعنی: آگاه باش ای کسی که هلاک‌کننده است شدّت شوق یا اندوه نفس او را
بجهت فوت شدن چیزی که دور گردانیده تقدیرات خداوند آن چیز را از دو دست او.
شاهد در صفت واقع شدن «ذا» یعنی اسم اشاره است برای «ای» و کلمه
«الباخع» نیز صفت است برای «ذا».

و نیز آیه شریفه:

یا ایها الذی نزل علیه الذکر (ای آنچنان کسی که ذکر بر او نازل شده).

شاهد در صفت واقع شدن «الذی» است برای «ای».

سپس شارح گوید:

همان طوری که مصنف گفته است برای «ای» غیر آنچه ذکر شد را اگر بخواهیم صفت بیاوریم مقبول واقع نشده و بر قائلش رد می کنند.
مصنف گوید:

و اسم اشاره در نیاز داشتن به صفت همچون «ای» می باشد مشروط باینکه نیاوردن صفت ما را به اشتباه بیاندازد.
شارح گوید:

مقصود اینست که: همان طوری که «ای» محتاج است به صفتی که بعدش بطور مرفوع ذکر شود، اسم اشاره نیز به چنین صفتی نیازمند است.
البته این حکم در صورتی است که ترک صفت موجب اشتباه و مطلع نشده بر قصد متکلم گردد ولی اگر نیاوردن صفت باعث اشتباه نگردد جایز است صفت را بحالت منصوب آورد.

قابل توجه آنکه صفتی را که برای اسم اشاره می آورند تنها کلمه ای است که محلی بالف و لام می باشد و از این نظر با «ای» فرق دارد زیرا صفت «ای» همان طوری که گفتیم غیر از کلمه الف و لام دارگاهی اسم موصول و زمانی اسم اشاره نیز می باشد ولی اینجا چنین نیست.
مصنف گوید:

و در مثل: یا سعد سعد الاوس لفظ دومی منصوب بوده و اولی را اگر مضموم یا مفتوح نمائی بصواب رفته ای.
شارح گوید:

مقصود اینست که در هر مثال و عبارتی که منادی مضاف و مضاف الیه بوده و مضاف تکرار شده باشد دومی قطعاً منصوب بوده و در اولی دو وجه جایز است:
الف: ضمه.

ب: نصب به فتحه.

مانند: یا سعد سعد الاوس.

و نظیر آنچه در قول عبدالله بن رواحه انصاری آمده:

یا زید زید الی عملات الذبیل تطاول اللیل علیک فانزل

یعنی: ای زید صاحب شتران قوی و نیکو رفتار و باریک میان طول کشید بر تو شب و گذشت بسیاری از آن، پس فرود آی.

شاهد در تکرار منادی مضاف بوده لذا «زید» دَوَم منصوب و در «زید» اوّل دو وجه جایز است.

سپس شارح گوید:

اما وجه جواز ضمّه: بخاطر آنکه منادی بحسب فرض مفرد معرفه است و قبلاً گفتیم که چنین منادائی مبنی بر ضمّه می باشد.

و اما وجه جواز نصب به فتحه: جهتش آنست که منادی به کلمه واقع بعد از لفظ دومی اضافه شده مثلاً «زید» به «اليعملات» که بعد از «زید» دَوَم قرار گرفته اضافه شده و قبلاً گفتیم که اعراب منادای مضاف نصب می باشد.

البته در ترکیب این عبارت بین ارباب ادب اختلاف است:

سیبویه «زید» دَوَم را مؤکّد «زید» اوّل می داند.

میرد مضاف الیه «زید» اوّل را کلمه محذوف قرار داده.

و فراء هر دو را مضاف به «اليعملات» دانسته است.

قوله: حالکونه صفة لها: ضمیر در «حالکونه» به «بعد ای» راجع است.

قوله: لتبینها: ضمیر فاعلی به صفت و ضمیر مفعولی به «ای» راجع

است.

قوله: وهی معریة: ضمیر «هی» به صفت راجع است.

قوله: یا ایها الانسان انک کادح: آیه (۶) از سورة انشقاق.

قوله: یا ایها النفس المطمئنة: آیه (۲۷) از سورة فجر.

قوله: یا ایها الذی نزل علیه الذکر: آیه (۶) از سورة حجر.

قوله: ولا یقبل منه: ضمیر در «منه» به قائل راجع است.

قوله: فی لزوم الصفة المرفوعة لها: ضمیر در «لها» به «ای» راجع

است.

قوله: یفیت المعرفة: مقصود وقوع اشتباه می باشد.

قوله: فان لم یکن: یعنی فان لم یکن ترکها یفیت المعرفة.

قوله: وهولا یوصف الخ: ضمیر «هو» به اسم اشاره راجع است.

قوله: لانه مضاف: ضمیر در «لانه» به ثانی راجع است.

قوله: فلاته مفرد معرفة: ضمیر در «فلاته» به اوّل راجع است.

متن: «۵۹۲»

وَاجْعَلْ مُنَادًى صَحَّ إِنَّ يُضَفَّ لِيَا كَعَبْدٍ عَبْدِي عَبْدَ عَبْدَا عَبْدِيَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
اجعل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی به دو مفعول.
منادی	: مفعول اول.
صح	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صفت برای «منادی».
ان	: حرف شرط.
يضف	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، فعل شرط، مجزوم به «ان»، مجهول.
لام	: بمعنای «الی» حرف جرّ.
یا	: مجرور به «لام»، متعلق به «يضف».
كعبد	: جارّ و مجرور، متعلق به «اجعل» مفعول دوم برای «اجعل».
عبدی	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «عبد»، بحذف حرف عاطف و همچنین است کلمات بعدی.

ترجمه: قرار یده منادای صحیح را در صورتی که به «یاء» اضافه شود همچون عبدی، عبدی، عبدا، عبدا.

متن: «۵۹۳»

وَالْفَتْحُ وَالْكَسْرُ وَحَذْفُ أَلْيَا أَسْتَمَرَّ فَيَا أَبْنُ أَمْ يَا أَبْنُ عَمَّ لَامَقَرَّ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الفتح	: مبتداء.
واو	: عاطفه.
الکسر	: معطوف به «الفتح».
واو	: عاطفه.
حذف	: اسم، مضاف، معطوف به «الفتح».
الياء	: مضاف الیه.

- استمر : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، خبر برای «الفتح».
- فی : حرف جرّ و مجرورش «یا ابن ام» می باشد.
- یا : حرف نداء.
- ابن : منادای مضاف.
- امّ : مضاف الیه، مضاف به یاء متکلم.
- یا : حرف نداء.
- ابن : منادای مضاف.
- عمّ : مضاف الیه، مضاف یاء متکلم و کلمه «یا ابن عمّ» معطوف است به «یا ابن ام» بحذف عاطف.
- لا : برای نفی جنس می باشد.
- مفرّ : اسم برای «لاء» و خبرش موجود است که حذف گردیده.
- ترجمه: فتحه و کسره و حذف یا در مثل «یا ابن ام» و «یا ابن عمّ» جاری می باشد.

متن: « ۵۹۴ »

وَفِي الْاِسْنَدِ اَبَتْ اُمْتُ عَرَضَ وَ اَخْبِرْ اَوْ اَفْتَحَ وَمِنْ اَلْيَا التَّاعِيَوْضُ

تجزیه و ترکیب

- واو : عاطفه.
- فی : حرف جار.
- النداء : مجرور به «فی»، متعلق به «عَرَضَ».
- ابت : مبتداء.
- امتّ : معطوف به «ابت» بحذف عاطف.
- عرض : یعنی «ورد»، خبر برای «ابت».
- واو : عاطفه.
- اکسر : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی به یک مفعول.
- او : عاطفه.
- افتح : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی به یک مفعول، معطوف به «اکسر».

واو	: عاطفه.
من	: حرف جاز.
الياء	: مجرور به «من»، متعلق به «عوض».
التاء	: مبتداء.
عوض	: خبر برای «التاء».

ترجمه: در مقام نداء ابت و امت وارد شده است، تاء آنها را کسره یا فتحه بده و تاء عوض است از یاء.

فصل

فی المنادی المضاف

شرح عربی:

الی یاء المتکلم

و فيه المضاف إلى المضاف إليها (و أجمل منادئ صح) كغلام و طی (إن) بكسر الهمزة (يضاف ليا) على وجه من أوجه خمسة أحسنها أن تحذف الياء و تبقى الكسرة للدلالة عليها (كعبد) و يليه إن تبيها ساكنة، نحو (عبدی) و إن شئت فاقبب الكسرة فتحه و الياء ألفاً و اخذها، نحو (عبد)، و أحسن منه أن لا يحذف [الألف] نحو (عبد)، و أحسن من هذا ثبوت الياء محركة، نحو (عبدیا) و زاد في شرح الكافية سادساً، وهو الإكتفاء من الإضافة بينها و جعل المنادی مضموماً كالمفرد، و منه «ربُّ السَّجْنِ أحبُّ إلى».

(و) كلُّ من (الفتح و الكسر و حذف الياء) أي. ياء المتكلم (استمر في) ما إذا نودي المضاف إلى المضاف إليها و كان [المضاف إلى الياء] لفظاً أم أَوْعَمَ نحو: (يا أَيْنَ أمَّ يا أَيْنَ عَمَّ لا مفراً) أما استمرار الكسرة فللدلالة على الياء، و أما الفتحه فللدلالة على الألف المنقلبة عنها، و شدُّ إثبات الياء، نحو:

يا أبْنِ أُمِّي و يا شَقِيقَ نَفْسِي (أنت خلّفتني لأخيراً شديد)

و كذا إثبات الألف المنقلبة عنها، نحو:

يا أبْنَةُ عَمِّا لا تَلُومِي و أهْجَعِي (فليس يخلو منك يوماً مضجعي)

و لا تحذف الياء في غير ما ذكر.

(و في النداء أبت أُنْتُ) بناءً التانيث (عرض و أخير) آتاء (أو افتح) و هو الأكثر (و من

آليات آتاء عوض) فلذا لا يجمع بينهما.

فصل

ترجمه و شرح: مبحث منادای مضاف به یاء متکلم و احکام آن

و حکم مضاف به مضاف یاء متکلم

مصنّف گوید:

قرار بده منادای صحیح را در صورتی که یاء اضافه شود همچون عبد، عبدی عبد، عبدا، عبدیا.

شارح گوید:

مقصود آنست که هر اسم صحیحی که یاء متکلم اضافه شده و منادی قرار بگیرد مانند: یا غلامی و یا ظیبی در آن پنج وجه جایز است باین شرح:

۱- آنکه یاء را حذف کرده و کسره را باقی گذاری تا دلالت بر یاء محذوفه نماید و این بهترین وجه پنجگانه است مانند: یا غلام و یا عبدی.

۲- آنکه یاء را بطور ساکن باقی بگذاری مانند: یا غلامی و یا عبدی

و این بهترین وجه پنجگانه است بعد از اول.

۳- آنکه کسره ماقبل یاء را به فتحه بدل کرده و سپس یاء را بالف و پس از آن الف را حذف کنی مانند: یا غلام و یا عبد.

۴- و بهتر از آن اینست که الف را حذف نکرده بلکه بگوئی، یا غلاما و یا عبدا.

۵- و بهتر از آن اینست که یاء را مفتوحاً آورده و بگوئی: یا غلامی و یا عبدی.

مصنّف در شرح کافیّه وجه ششمی را ذکر کرده و آن اینست که از اضافه منادی به یاء در لفظ تنها به تیت آن اکتفاء کرده و منادی را مضموم بیاوریم همان طوری که مفرد معرفه و نکره مقصوده را مضموم قرار می دهند و از همین باب است آیه شریفه:

رَبُّ السَّجْنِ احِبَّ الی (پروردگارا زندان نزد من بهتر است).

شاهد در «رَبُّ» است که در تیت: یا ربّی بوده و چون در لفظ «رَبُّ» را به «یاء» اضافه نکرده ایم بلکه آنرا مفرد از اضافه قرار داده ایم لذا مبنی بر ضمّ خوانده شده است. مصنّف گوید:

فتح و کسره و حذف یاء در مثل «یا ابن امّ» و «یا ابن عمّی» جاری می باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که هر یک از فتح و کسر و حذف یاء که در منادای مضاف یاء متکلم جایز بود عیناً در منادائی که به مضاف یاء متکلم اضافه شده جاری می باشد

مشروط باینکه مضاف به یاء یعنی در حقیقت مضاف الیه منادی یا کلمه «اُم» بوده و یا «عَم» باشد مانند:

یا ابن اُم (بفتح میم) یا ابن اُم (بکسر میم) یا ابن اُمی (بثبوت یا).
و نظیر:

یا ابن عَم (بفتح میم) یا ابن عَم (بکسر میم) یا ابن عَمی (بثبوت یا).
اما جریان و استمرار کسره در آن بخاطر اینست که بدین وسیله بر حذف (یاء) دلالت می‌شود.

و اما جریان و استمرار فتحه در آن به جهت آنست که بدین ترتیب دلالت می‌شود بر حذف الف منقلب از یاء.

البته اثبات یاء شاذ و نادر است مانند آنچه در قول ابی زبید طائی آمده:
یا ابن اُمی و یا شقیق نفسی انت خلیتني لاهـر شدید
یعنی: ای پسر مادر من و ای برادر جانی من تو من را واگذاری از برای روزگاری
که سخت و ناملایم است.
شاهد در ثبوت «یاء» در «اُمی» است.

و نیز اثبات الف منقلب از یاء نیز شاذ و نادر است مانند آنچه در قول ابوالنجم عجلی آمده:

یا ابنة عمّا تلومی و اهجمی فلیس یخلو منک یوماً مضجعی
یعنی: ای دختر عموی من، مرا ملامت و سرزنش مکن و هم خوابه من باش، پس
خالی نباشد خوابگاه من یک روز از تو.
شاهد در «عمّا» است که الف در آن ثابت مانده و حذف نشده.
و باید توجه داشت که «یاء» در غیر دو موردی که ذکر نمودیم حذف نمی‌شود.
مصنّف گوید:

در مقام نداء ایت و اَمْت وارد شده است، تاء آنها را کسره یا فتحه بده و تاء عوض
است از یاء.

شارح گوید:

دو کلمه «اَبْت» و «اَمْت» با تاء تأنیث در مقام نداء وارد شده‌اند، تاء را در ایندو
بدو وجه می‌توان خواند.
الف: مکسور.

ب: مفتوح و این البته بیشتر است و ورودش در کلمات اکثر می باشد.
باید توجه داشت که «تاء» در ایندو عوض از «یاء متکلم» بوده فلذا جمع بین هر دو غیر ممکن است.

قوله: وفيه المضاف الى المضاف الغ: ضمیر در «فیه» به فصل راجع است.
قوله: الى المضاف اليها: ضمیر در «اليها» به یاء متکلم راجع است.
قوله: طی: این کلمه اگر چه آخرش «یاء» است ولی چون ماقبل یاء حرکت مجانس وجود ندارد لاجرم کلمه مزبور صحیح تلقی می شود.
قوله: احسنها ان تحذف: ضمیر در «احسنها» به اوجه خمسه راجع است.
قوله: للدلالة عليها: ضمیر در «عليها» به «الياء» راجع است.
قوله: و يليه ان تثبتها ساكنة: ضمیر منصوبی در «يليه» به وجه اول راجع بوده و ضمیر مفعولی در «تثبتها» به یاء عود می کند.

قوله: واحذفها نحو عبد: ضمیر در (احذفها) به «الف» راجع است.
قوله: واحسن منه لايحذف: ضمیر در «منه» به حذف الف راجع است.
قوله: نحو عبد يا: الفش الحاقی است.
قوله: بنيتها: یعنی نیت اضافه.
قوله: ومنه: یعنی و از قسم پنجم.
قوله: رب السجین احب الي: آیه (۳۳) از سورة يوسف.
قوله: على الف المنقلبة عنها: ضمیر در «عنها» به یاء راجع است.
قوله: غرض: یعنی و رَدَّ.

متن: «۵۹۵»

وَقُلْ بَغْضٌ مَا يُخْصُ بِالْأُذَى لَوْ مَانُ نَوْمَانُ كَذَا وَ أَطْرَدَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
فل	: مبتداء.
بعض	: مضاف، خبر.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
یخص	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله و عائد برای «ما».

باء	: حرف جرّ.
النداء	: مجرور بباء، متعلّق به «یخصّ».
لومان	: مبتداء.
نومان	: معطوف به «لومان» بحذف عاطف.
کاف	: حرف جرّ.
ذا	: اسم اشاره، مجرور بکاف، متعلّق به «استقرّ» خبر برای «لومان».
واو	: استیناقیه.
اطرّدا	: فعل ماضی، مفرد، غائب، مذکر، الفش الحاقی است.
ترجمه: کلمه «فُلُّ» یکی از اسمائی است که اختصاص بنداء دارد.	
لومان و نومان نیز همچنین از اسماء مختصّ بنداء می باشد.	
و مطرّد و شایع است...	

متن: «۵۹۶»

فِي سَبِّ الْأَنْثَى وَزْنُ يَا خُبَاثِ وَالْأَمْرُ هَكَذَا مِنَ الثَّلَاثِ

تجزیه و ترکیب

فی	: حرف جرّ.
سبّ	: مجرور به «فی»، متعلّق به اطرّد، مضاف.
الانثی	: مضاف الیه.
وزن	: مضاف، فاعل است برای «اطرّد».
یا خباث	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
الامر	: مبتداء.
هكذا	: متعلّق باستقرّ، خبر.
من	: حرف جرّ.
الثلاثی	: مجرور به «من»، متعلّق باستقرّ.

ترجمه: در سبّ مؤنث وزن یا خباث مطرّد و شایع می باشد و امر از فعل ثلاثی نیز بر این

وزن می آید.

متن: «۵۹۷»

و شَاعَ فِي سَبِّ الذُّكُورِ فُعْلٌ وَلَا تَقِينُ وَجُرْفِي الشُّغْرِ فُلٌ

تجزیه و ترکیب

و	: عاطفه.
شاع	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب.
فی	: حرف جرّ.
سبّ	: مجرور به «فی»، متعلّق به «شاع»، مضاف.
الذکور	: مضاف الیه.
فعل	: فاعل است برای «شاع».
واو	: عاطفه.
لا تَقِينِ	: فعل نهی، مفرد، مذکر، حاضر.
واو	: عاطفه.
جُرّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.
فی	: حرف جرّ.
الشعر	: مجرور به «فی»، متعلّق به «جُرّ»، ظرف لغو.
فل	: نائب فاعل برای «جُرّ».

ترجمه: و در سبّ ذکور وزن «فُعْل» شایع است ولی آنرا قیاسی ندان.
و در شعر «فُل» مجرور استعمال شده است.

فصل فی الاسماء اللازمة للنداء

شرح عربی:

فلا تستعمل فی غیره إلّا للضرورة. (و فل) للرجل و فله للمرأة (بعض ما یخصّ بالنداء
لؤمان) بضمّ اللام و سکون الهمزة و (ملأمان و ملأَم) بمعنى: کثیر آلوم، و (نؤمان) بفتح
آلّون و سکون الواو بمعنى کثیر آلّوم (کذا) أی یخصّ بالنداء، و کذا «مکّرمان» و ذلك
سماعٌ لا یطرّد (و أطرّدا) و قیس (فی سبّ الأتّنی) استعمال اسماء فی آتّندا علی (وزن)
فعال نحو: (یا خباث) و یا لکاع (و الأمر هکذا). أی علی وزن فعال مطرّد مقیس (من)
الفعل (آتّلّانی) آتّام المتصرّف کنزال.

(و شاع فی سبّ الذکور) استعمال اسماء فی آنداء علی وزن (فعل) بضمّ الفاء و فتح العین، نحو «یا فسق» و «یا غدر». (ولاتقس) هذا خلافاً لاین مضفور (وجز فی الشّعر قل) اضطراراً کما رُغم ما لیس بمنادی لذلك، إذ اختصاص هذه الأسماء بالنداء نظیر اختصاص الترغیم به.

فصل

ترجمه و شرح: مبحث اسمائی که ملازم با نداء می باشند
شارح گوید:

در این فصل اسمائی را بر می شماریم که فقط منادی واقع شده و در غیر آن استعمال نمی شوند مگر بجهت ضرورت.
مصنّف گوید:

کلمه «قُل» یکی از اسمائی است که اختصاص بنداء دارد.
شارح گوید:

«قُل» بضمّ فاء و لام به مرد اطلاق شده و به زن «قُلَّة» گفته میشود.
مصنّف گوید:

لؤمان و نومان نیز همچنین از اسماء مختصّ بنداء می باشند.
شارح گوید:

کلمه «لؤمان» بضمّ لام و سکون همزه و «ملائمان» و «ملائم» بمعنای کثیراللوم و نومان بفتح نون و سکون و او بمعنای کثیرالنوم همچنین اختصاص به نداء دارند.
و نیز «مکّرمان» از اسماء مختصّ به نداء می باشد.
البته اسماء مذکور اختصاصشان بنداء سماعی است نه قیاسی و مطّرد.
مصنّف گوید:

در سبّ مؤنث وزن یا خباث مطّرد و شایع می باشد.
شارح گوید:

مقصود اینست که در سبّ و ناسزا گفتن به مؤنث در مقام نداء استعمال اسمائی که بر وزن فعال هستند مطّرد و قیاسی می باشند مانند:
یا خباث (ای زن خبیث و بدذات) و یا لکاع (ای فرومایه).
سپس مصنّف گوید:

امر از فعل ثلاثی نیز بر این وزن می آید:

شارح گوید:

مقصود اینست که امر از هر فعل ثلاثی تام متصرف بر وزن فعال آمده و آن مطرَد و قیاسی است همچون، نَزَلَ که امر است از نَزَلَ، یَنْزِل. مصنّف گوید:

و در سبّ ذکور وزن «فَعَلَ» شایع است ولی آنرا قیاسی ندان.

شارح گوید:

مراد اینست که در سبّ و مذمّت ذکور در مقام نداء استعمال اسمائی که بر وزن فَعَلَ (بضمّ فاء وفتح عین) هستند شنیده شده مانند: یا فُسَق (ای مرد فاسق) و یا عُذْر (ای مرد ظالم).

ولی قیاسی نیست.

ابن عصفور با قیاسی نبودن این وزن در سبّ ذکور مخالف بوده و اظهار کرده است که وزن مزبور قیاسی است نه سماعی.

مصنّف گوید:

و در شعر «فُلٌّ» مجرور استعمال شده است.

شارح گوید:

کلمه «فُلٌّ» از باب اضطرار در شعر مجرور استعمال شده است همان طوری که بخاطر اضطرار کلمه ای را که منادی نیست مرخم می نمایند.

البته علّت این تشبیهی که نمودیم آنست که اختصاص این اسماء به نداء مانند اختصاص ترخیم به آن می باشد.

قوله: فلا تستعمل فی غیره: یعنی فی غیر النداء.

قوله: وذلک سماع: یعنی اختصاص اسماء مذکور به نداء سماعی است.

قوله: لا یطرَد: یعنی شایع نیست.

قوله: کما رُخِمَ ما لیس بمنادی لذلک: مشارالیه «ذلک» اضطرار می باشد.

قوله: نظیر اختصاص الترخیم به: ضمیر در «به» به نداء راجع است.

متن: «۵۹۸»

إِذَا اسْتُعِیْثَ اَسْمٌ مِّنَادًی خُفِیضًا بِاللَّامِ مَفْتُوحًا كَمَا لِلْمُرْتَضَى

تجزیه و ترکیب

اذا	اسم، شرطیه زمانیّه، متعلق است به فعل شرط یا جواب بنابر اختلافی که در آن بین ادباء می باشد.
استغیث	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، از باب استفعال، فعل شرط.
اسم	نائب فاعل برای «استغیث».
منادی	صفت برای «اسم».
خفضا	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، الفش الحاقی است، جواب برای «اذا».
باللام	جارّ و مجرور، متعلق به «خفضا».
مفتوحاً	حال است از «اللام».
کاف	حرف جرّ و مجرورش «قولک» است که محذوف می باشد.
یا	حرف نداء.
لام	برای استغاثه.
المرتضی	منادای مستغاث.

ترجمه: زمانی که اسمی که منادی است مورد استغاثه واقع شود بواسطه لام مفتوحه مجرور می گردد مانند: یا للمرتضی.

متن: «۵۹۹»

وَ افْتَحْ مَعَ الْمَغْطُوفِ اِنْ كَرَّرْتَ يَا وَ فِي سِوَى ذٰلِكَ بِالْكَثْرِ اَلْتِيَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
افتح	: فعل امر، مفرد، مذکر حاضر.
مع	: اسم، مضاف.
المعطوف	: مضاف الیه «مع».
ان	: حرف شرط.
کرزت	: فعل شرط و به قرینه «و افتح مع المعطوف» جواب حفظ شده است.
یا	: مفعول برای «کرزت».

واو	: عاطفه.
فی	: حرف جاز.
سوی	: اسم، مضاف.
ذلک	: اسم، مضاف الیه.
بالکسر	: جاز و مجرور، متعلق به «اثیا».
اثیا	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی، الفش منقلب است از نون تأکید خفیفه.

ترجمه: لام استغاثه را در صورتی که بر سر مستغاثی درآمده که مسطوف بر مستغاث دیگر باشد فتحه بده مشروط باینکه «یا» را تکرار نمائی.
و در غیر آنچه ذکر شد لام را مکسور بیاور.

متن: «۶۰۰»

وَلَامٌ مَا اسْتُغِيثَ عَاقِبَتِ اِلِفٌ وَمِنْهُ اَنَسَمٌ ذُو تَعَجُّبٍ اِلِفٌ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
لام	: اسم، مضاف، مبتداء.
ما	: موصول، مضاف الیه.
استغیث	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله و عائد.
عاقبت	: فعل و فاعل، فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب، معلوم، خبر برای «لام».
الف	: مفعول برای «عاقبت».
واو	: عاطفه.
مثله	: مضاف و مضاف الیه، خبر مقدم.
اسم	: مبتداء مؤخر.
ذو	: مضاف، مبتداء.
تعجب	: مضاف الیه.
الف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای «ذو تعجب» و جمله «ذو تعجب الف» صفت است برای «اسم».

ترجمه: و لام استغاثه بجای الف استغاثه می باشد.
و مانند مستغاث است اسمی که دارای معنای تعجب باشد.

شرح عربی: فصل فی الاستغاثه

(إذا استغیت أنتم منادی) لیخلص من شدّة أو یعین علی دفع مشقّة (خفضا) إعراباً (بالکلام مفتوحاً) فرقاً بین المستغاث به والمستغاث من أجله (کیا للمرتضی، و أفتح) الّلام أيضاً (مع) المستغاث (المعطوف) علی مثله (إن کرّرت یا) نحو:

یا لقومی و یا لأمثال قومی لأنّاس عتوهم فی ازدیاد
(و فی سوی ذلك) و هو المستغاث من أجله و المعطوف بدون یا (بالکسر آئیناً) نحو:

(تکفّننی الوشاء فأز عجونی) فی الله لیلواشی المطاع
(ببیک نایا بعید آذار مقترّب) یا للکھول و للشّبّان للمعجب
(و لام ما استغیت عاقبت الف) تلی آخره إذا وجدت فقدت الّلام، نحو:

یا یزیداً لایمل نیل عزّ (و غنی بعد فاقه و هوان)
و الّلام فقدت هی کما تقدّم، و قد لا یوجدان نحو:

ألبا قوم للمعجب العجیب و للفقّلات تعرض للآرب
(و مثله) ای مثل المستغاث، فی جمیع أحواله (اسم ذو تعجب ألف) نحو: «یا للمعجب» ای
یا عجب إحضر فهذا وقتک.

مبحث استغاثه

ترجمه و شرح: و احکام منادای مستغاث مصنف گوید:

زمانی که اسمی که منادی است مورد استغاثه واقع شود بواسطه لام مفتوحه مجرور می گردد مانند یا للمرتضی.

شارح گوید:

استغاثه اساساً یا به این جهت است که شخص مستغاث، مستغیث را از شدّت و ناراحتی برهاند یا وی را بر دفع مشقّت و رنج یاری دهد حال با توجّه باین نکته می گوئیم:

وقتی اسمی را که منادی است مورد استغاثه قرار دهند حکمش اینست که لام مفتوح بر اوّلش داخل کرده و آنرا بواسطه این لام مجرور می نمایند.

اما وجه مفتوح بودن لامی که بر سر مستغاث در می آید، جهت آن اینست که:
در ابتداء مستغاث لاجله نیز لام داخل کرده ولی آنرا مکسور استعمال می نمایند
لذا بخاطر فرق بین مستغاث و مستغاث لاجله و اینکه در صورت حذف مستغاث لاجله
ایندو با هم مشتبه نشوند لام مزبور را مفتوح کرده اند مانند:
یا للمرتضى (ای مرتضی بفریادم برس).
مصنّف گوید:

و نیز لام استغاثه را فتحه بده در صورتی که بر سر مستغاثی درآمده که بر مستغاثی
دیگر معطوف باشد مشروط باینکه «یا» را تکرار نموده باشی.
شارح گوید مانند آنچه در قول شاعر آمده:

یا لقومی و یا لامثال قومی لانس عتوهم فی ازدياد
یعنی: ای قوم من و ای کسانی که در عصیّت و شجاعت مثل قوم من هستید
بفریاد من رسید از جهت شرّ مردمانی که سرکشی و تعدی ایشان روز بروز و ساعت
بساعت رو به فزونی است.

شاهد در «لامثال» است که بخاطر عطف بر «لقومی» و تکرار «یا» لام استغاثه
را مفتوح آورده ایم ولی لامی که بر سر مستغاث لاجله یعنی «انس» داخل شده مکسور
می باشد.

مصنّف گوید:

لام مزبور در غیر آنجائی که ذکر شد مکسور می آید.

شارح گوید:

غیر مورد مذکور دو جا است:

الف: بر سر مستغاث من اجله مانند آنچه در قول قیس بن ذریح مجاری آمده:

تكتفنى الرشاة فازعجونى فى الله للواشى المطاع

یعنی: سخن چینان من را در میان گرفتند و از جای خود بیرون بردند پس ای خدا
بفریاد من برس از دست سخن چینی که این صفت دارد اطاعت کرده شده است.

شاهد در مکسور بودن «لام» بر سر «الواشى» است که مستغاث من اجله

می باشد.

ب: در ابتداء مستغاثی که بر سر مستغاث دیگر عطف شده بدون تکرار «یا» که

حرف نداء می باشد مانند آنچه در قول شاعر آمده:

يَسْبِيكُ نَاءٍ بَعِيدِ الدَّارِ مُقْتَرَبِ يَا لِّلْكَهُولِ وَلِلشَّبَّانِ لِّلْعَجَبِ
یعنی: کسی که دور است و خانه‌اش نیز دور است بر تو می‌گریزد، وی در غربت
است ای پیران و ای جوانان ییائید نزد من از این امر عجیب.
شاهد در «لام» بر سر «الشَّبَّان» است که چون «یا» در ابتداء آن تکرار نشده
مکسور گردیده است.
مصنّف گوید:

لام استغاثه بجای الف استغاثه می‌باشد.
شارح گوید:

منظور اینست که علامت استغاثه دو حرف بوده، یکی «لام» و دیگری «الف».
الف را در آخر منادای مستغاث آورده و لام را در ابتداء آن.
البته باید توجه داشت که جمع بین این دو جایز نیست بلکه هرگاه الف به منادی
ملحق شود لام ساقط می‌گردد مانند آنچه در قول شاعر آمده:

يَا يَزِيدُ لَا مَلَّ نَيْلٍ عَزَّ وَغَنَى بَعْدَ فَاقَةِ وَهَوَانِ
یعنی: ای یزید به فریاد کسی برس که آرزوکننده است رسیدن به عزّت و مال را
بعد از فقر و خواری که در او است.
شاهد در «یزید» است که با داشتن الف استغاثه «لام» بر سرش داخل نگشته
است.

چنانچه با بودن «لام» الف ساقط گردیده و بمنادی ملحق نمی‌شود چنانچه در
امثله قبل گذشت و گاه باشد که هیچیک از «لام» و «الف» در منادای مستغاث یافت
نمی‌شوند مانند آنچه در قول شاعر آمده:

أَيَا قَوْمَ لِّلْعَجَبِ الْعَجِيبِ وَلِلْغَفْلَاتِ تَعْرَضُ لِلْأَرْبِ
یعنی: آگاه باشید ای قوم من و بفریاد رسید و حاضر شوید امر تعجب کرده شده و
غفلت‌ها و نادانیهای را که عارض می‌شود بر مرد عاقل.
شاهد در «یا قوم» است که منادای مستغاث بوده و معذّلك از «لام» و «الف»
خالی است.

مصنّف گوید:

و مانند مستغاث است اسمی که دارای معنای تعجب باشد.
شارح گوید:

مقصود اینست که: اسمی که دارای معنای تعجب است در جمیع احوال مذکور همچون مستغاث می باشد یعنی گاهی بآن الف و زمانی لام ملحق شده و پاره‌ای از اوقات از هر دو خالی است.

و مثال آن همچون:

یا للعجب که تقدیرش: یا عجب احضر فهذا وقتک (ای شگفتی و تعجب حاضر شو پس الآن زمان حضور تو می باشد).

متن: «۶۰۱»

مَا لِلْمَنَادَى أَجْعَلَ لِمَنْدُوبٍ وَمَا تُكْزِرُ لَمْ يُنْدَبَ وَلَا مَا أَبْهَمَا

تجزیه و ترکیب

ما	: موصوله، محلاً منصوب است تا مفعول باشد برای «اجعل».
للمنادی	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، صله برای «ما».
اجعل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی.
لام	: حرف جرّ.
مندوب	: مجرور به لام، متعلق به «اجعل».
واو	: عاطفه.
ما	: موصوله، محلاً مرفوع است تا مبتداء باشد.
نکر	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله و عائد برای «ما».
لم یندب	: فعل مضارع مجزوم، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای «ما».
واو	: عاطفه.
لا	: نافی.
ما	: موصوله، معطوف به ضمیر مستتر در «لم یندب».
ابهما	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله و عائد برای «ما».

ترجمه: قرار بده برای مندوب آنچه برای منادی ثابت می باشد.

و آنچه نکره و مبهم می باشد را مندوب قرار نمی دهند.

متن: «۶۰۲»

وَيُنْدَبُ الْمُوصُولُ بِالَّذِي أَشْتَهَرَ كَسِيفَر زَمَزَمَ يَلِي وَآمَنَ حَقَرُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
یندب	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.
الموصول	: نائب فاعل برای «یندب».
باء	: حرف جرّ.
الذی	: اسم موصول، مجرور به «باء»، متعلق به «یندب».
اشتهر	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «الذی».
کاف	: حرف جرّ و مجرورش «قولک» است که محذوف می‌باشد.
بشر	: اسم، مضاف.
زمزم	: مضاف الیه.
یلی	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، صفت برای «بشرزمزم».
وامن حفر	: مفعول برای «یلی».

ترجمه: موصول را با صله‌ای که بآن مشهور است مورد ندبه قرار می‌دهند مانند «بشرزمزم» که پهلوی «وامن حفر» قرار بگیرد.

متن: «۶۰۳»

وَمُنْتَهَى الْمُنْدُوبِ صَلَهِ بِالْأَلِفِ مَثَلُوهَا إِنْ كَانَ مِثْلَهَا حَذِفَ

تجزیه و ترکیب

واو	: استینافیه.
منتهی	: اسم، مضاف، مفعول برای فعل محذوف.
المندوب	: مضاف الیه.
صله	: فعل و فاعل و مفعول، فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، مفسر است برای فعل محذوف.
بالالف	: جارّ و مجرور، متعلق به «صله».
مطلوها	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.

- ان : حرف شرط.
 کان : از افعال ناقصه و ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد، فعل شرط، محلاً مجزوم است و جواب شرط به قرینه «حذف» حذف شده است.
 مثلها : مضاف و مضاف الیه، خبر برای «کان».
 حذف : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای «مثلوها».
- ترجمه: آخر منادای مندوب را به «الف» وصل نما و قبل از الف اگر حرفی مماثل آن بود حذفش کن.

شرح عربی: فصل فی الندبة

و هی - کما فی شرح الکافی - [إعلان المتفجع باسم من فقد له لموت أو لقیبة (ما) ثبت (للمنادی) من الأحکام المتقدمة (أجعل لمندوب) فضته إن کان مفرداً [معرفة] و أنصبه إن کان مضافاً، و إن اضطررت إلى تنوینیه جاز نصبه و ضمه، و منه:

و أففقاً و أینن یئنی ففقن (أأبلی یاخذها کزوس)
 (و ما نکر لم یندب) لانه لا یعذر التادب له (ولا ما أبهما) کأی، و اسم الجنس المفرد و اسم الإشارة (و) لکن (یندب الموصول بالذی أشهر) شهرة تزیل إبهامه (کبتر زمزم یلی وامن حقز) أی کقولک «وامن حفر یثر زمزماه» فإنه بمنزلة «واعتبد المظلیناه» (و منتهی المندوب) أی آخره (صله بالألف) بعد فتحة، نحو:

(حُمِلتُ امرأً عظیماً فاضطربت له) وَ قُتِمْتُ فِیه بِأَمْرِ اللَّهِ وَ أُعْتِمِرَا
 و أجاز یونس وصلها بآخر الصفة، نحو «وَأَزِيدُ الظَّرِیفَاءَ».

(مثلوها) أی الذی قبل هذه الألف، و هو آخر المندوب (إن کان مثلها) أی أیفاً (حذف) نحو «وأموساه».

فصل

ترجمه و شرح: مبحث منادای مندوب

ندبه و تعریف آن

شارح گوید:

ندبه طبق آنچه مصنف در شرح کافیّه آورده عبارتست از اینکه شخص متفجع و دردمند اسم کسی را که بواسطه مرگ یا غیبت از دست داده مورد اعلان و اعلام قرار دهد

و به تعبیر دیگر:

میت یا غائب را با حالی زار و گریان منادی قرار دهد.
مصنّف گوید:

قرار بده برای مندوب آنچه برای منادی ثابت می باشد.
شارح گوید:

مقصود اینست که تمام احکامی که برای منادی ثابت بوده و قبلاً شرح دادیم برای مندوب ثابت است بنابر این اگر مندوب مفرد معرفه باشد مبنی بر ضمّ می گردد همان طوری که منادی چنین بود.

و در صورتی که مضاف باشد منصوب می گردد چنانچه منادای مضاف نیز منصوب است.

و اگر اضطرار ایجاب کرد که بآن تتوین دهیم همچون منادی می توان هم آنرا نصب داد و هم مضموم ساخت و از همین قبیل است قول شاعر اسدی:

واقفعا و این متی فقص ا ابلی یاخذها کزوس
یعنی: دردمند هستم از مرگ فقص و کجا است او، آیا شتر من را کزوس می گیرد
و از روی ظلم می برد.

شاهد در تتوین «فقصا» است که از باب اضطرار بآن داده شده.
مصنّف گوید:

و آنچه نکره و مبهم می باشد را مندوب قرار نمی دهند.
شارح گوید:

وجه مندوب قرار ندادن نکره اینست که: ندبه کننده وقتی شخص نکره و ناشناخته ای را صدا زند و برایش مویه و زاری کند عمل قبیحی را مرتکب شده در حالی که هیچ عذری برایش وجود ندارد چه آنکه اصل ندبه باعتبار اشتمالش بر امری که موجب ناراحتی سامعین می شود امر قبیح و مستحکری بوده که بدون عذر اگر صورت بگیرد نادر و ملامت و سرزنش می نمایند و بدیهی است وقتی نادر شخص معروف و شناخته شده ای را که همگان می شناسند و برای از دست رفتنش مغموم و مهموم می باشند مورد ندبه و نداء قرار دهد در این فعل و عمل معذوز است از اینرو هیچ انتقاد و اعتراض بر او وارد نیست بخلاف زمانی که شخص نکره و ناشناخته ای را مندوب قرار دهد زیرا سامعین چون وی را نمی شناسند وقتی در اثر ندبه نادر متأثر و بدحال شدند او را ملامت

و سرزنش می کنند و وی نیز بخاطر آنکه عذری برای ندبه ندارد که سامعین آنرا بپذیرند
 لاجرم همچنان در مقابل ملامت ایشان محکوم باقی میماند.
 و اما اسم مبهم همچون: ای، اسم جنس مفرد و اسم اشاره، این کلمات
 همان طوری که مصنف بیان نمود مورد ندبه قرار نمی گیرند.
 سپس مصنف گوید:

موصول را با صله ای که به آن مشهور شده مورد ندبه قرار می دهند مانند «بشر
 زمزم» که پهلوی «وامن حفر» قرار بگیرد.
 شارح گوید:

مقصود اینست که: موصول اگر چه از مبهمات بحساب می آید و طبق آنچه پیشتر
 گفته نشد نباید آنرا مندوب قرار داد ولی اگر دارای صله ای بوده که بواسطه اش ابهام
 موصول زائل می گردد همچون حفر چاه زمزم که مشهور است بدست حضرت
 عبدالمطلب صورت گرفته لذا اگر از عبدالمطلب به موصول تعبیر آورده و بعد از آن
 «حَفَرُ بَشْرِ زَمْزَم» را بعنوان صله قرار داده و بگوئیم:

وامن حفر بئر زمزماه (ای کسی که کنده است چاه زمزم را) جائز بوده و اشکالی
 ندارد چه آنکه عبارت مذکور به منزله آنست که بگوئیم: وا عبدالمطلباه.
 پس همان طوری که این مندوب صحیح است و اشکالی ندارد معادل آن نیز که
 شرحش داده شد ایرادی نباید داشته باشد.
 مصنف گوید:

آخر منادای مندوب را به «الف» وصل نما.
 شارح گوید:

مراد اینست که ابتداء آخرین حرف منادی را مفتوح کرده و سپس بعد از آن الف
 بیاور مانند آنچه در قول جریر بن عطیة بن خطفی آمده:

حَمَلْتُ امراً عَظِیماً فَاصْطَبِرْ لَهُ وَ قِمْتَ لِنَبِیِّهِ بِامْرِائِهِ وَ اَعْمَرَا

یعنی: یاد کرده شدی امر عظیمی را (مقصود امر خلافت است) پس بر متحمل
 شدن آن صبر کردی و بامر خدا در آن ایستادی ای عمر.

شاهد در «وا عمرا» است که منادای مندوب بوده لذا ابتداء آخرین حرفش که
 «راء» باشد مفتوح گردیده و سپس الف بآن ملحق گردیده.

یونس اجازه داده است که الف مزبور را به صفت منادای مندوب وصل کنند

مانند:

و ازید الظریفاه (ای زید ظریف).

شاهد در ملحق شدن «الف» است به «الظریف» که صفت برای «زید» می‌باشد.

مصنّف گوید:

و قبل از الف اگر حرفی مماثل آن بود حذفش کن.

شارح گوید:

مقصود از «قبل از الف» آخر منادای مندوب است که اگر مثل الف بود یعنی آن نیز اگر الف باشد قاعده اینست که باید حذف شود مانند: واموساه.

چه آنکه «کلمه» موسی' آخرش الف مقصوره است حال پس از منادای قرار گرفتن و مورد ندبه واقع شدن الف را از آخرش حذف کرده و سپس الف ندبه را بآن وصل می‌کنیم.

قوله: اعلان المتنبّع: مقصود از «متنبّع» نادب یعنی ندبه کننده می‌باشد.

قوله: باسم من فقهه: ضمیر فاعلی در «فقهه» به متنبّع و ضمیر مفعولی به «من» راجع است.

قوله: فضّمه ان کان مفرداً: ضمیر مفعولی در «ضمّمه» به مندوب راجع است چنانچه ضمیر در «کان» نیز بآن بر می‌گردد.

قوله: وانصبه ان کان مضافاً: ضمیر مفعولی در «انصبه» و ضمیر در «کان» به منادای مندوب بر می‌گردد.

قوله: وان اضطررت الی تنوین: ضمیر در «تنوین» به منادای مندوب راجع است.

قوله: جاز نصبه و ضمّه: ضمائر مجروری به منادای مندوب بر می‌گردند.

قوله: ومنه: ضمیر مجروری به اضطرار الی التنوین راجع است.

قوله: لا ته لایعذر: ضمیر در «لا ته» بمعنای «شان» می‌باشد.

قوله: النادب له: ضمیر در «له» به ما نکر راجع است.

قوله: فاته بمنزلة و اعبد المطلبية: ضمیر در «فاته» به «قولک» راجع است.

قوله: بعد فتحة: یعنی بعد از مفتوح ساختن آخرین حرف منادی.

قوله: و اجاز یونس وصلها بآخر الصفة: ضمیر در «وصلها» به الف راجع است.

متن: « ۶۰۴ »

كَذَلِكَ تَنْوِينُ الَّذِي بِهِ كَمَلٌ مِنْ صَلَةٍ أَوْ غَيْرِهَا نِلْتَ الْأَمَلِ

تجزیه و ترکیب

کاف	: حرف جرّ.
ذاک	: اسم اشاره، مجرور به «کاف»، متعلق باستقرّ، خبر مقدم.
تنوین	: اسم، مضاف، مبتداء مؤخّر.
الذی	: موصول، مضاف الیه.
به	: جارّ و مجرور، متعلق به «کمل».
کمل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ضله برای «الذی».
من	: حرف جرّ، بیاتیّه.
صلة	: مجرور به «من»، متعلق باستقرّ.
او	: عاطفه.
غیرها	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «صلة».
نلت	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، حاضر، متعدّی، ضمیر بارز فاعل آن می باشد.
الامل	: مفعول برای «نلت».

ترجمه: تنوین کلمه ای که مندوب بآن کامل میشود نیز حذف میشود اعمّ از آنکه کلمه مزبور صله برای موصول بوده یا غیر آن باشد.

متن: « ۶۰۵ »

وَالشَّكْلُ حَتْمًا أَوَّلُهُ مُجَانِسًا إِنْ يَكُنِ الْفَتْحُ بِوَهْمٍ لِإِسَاءٍ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الشکل	: مفعول است برای فعل مقدّر.
حتماً	: حال است از «الشکل».
اوله	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، فعل و فاعل و مفعول، مفسّر است برای فعل مقدّر.
مجانساً	: مفعول دوّم.

ان	: حرف شرط.
یکن	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجزوم به «ان».
الفتح	: اسم برای «یکن»، فعل شرط و جواب آن به قرینه «أوله» محذوف است.
بوهم	: جاز و مجرور، متعلق به «لابساً».
لابساً	: خبر است برای «یکن».
ترجمه: حرکت آخر مندوب را حتماً پهلوی حرف هم جنس آن قرار بده مشروط باینکه فتحه به وهم و اشتباه بیاندازد.	

متن: «۶۰۶»

وَإِنْ تَشَاءُ قَالَمَدَ وَآلِهَاتُ لَا تُرِيدُ وَوَاقِفًا زِدْ هَاءَ سَكْتٍ إِنْ تُرِيدُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
واقفاً	: حال است از فاعل «زد».
زد	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی.
هاء	: اسم، مضاف، مفعول برای «زد».
سکت	: مضاف الیه.
ان	: حرف شرط.
ترد	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی، مفعولش ضمیر متصل منصوب است که حذف شده، فعل شرط، مجزوم و جواب شرط بقرینه «زد» محذوف بوده و تقدیر کلام چنین است: ان ترد وفقاً فزد هاء سکت.
واو	: عاطفه.
ان	: حرف شرط.
تشاء	: فعل شرط، فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر، مجزوم.
فاء	: رابط جواب.
المدّ	: مبتداء و خبرش محذوف است.
واو	: عاطفه.

الهاء : مفعول مقدم برای «لاتزد».
 لاتزد : فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر، جواب شرط، مجزوم.
 ترجمه: و اگر اراده وقف داشتی پس هاء سکت را اضافه کن و اگر خواستی پس مدّ کفایت کرده و «هاء» را اضافه مکن.

نن: «۶۰۷»

وَقَائِلٌ وَاعْبِدِيَا وَاعْبِدَا مَنْ فِي الْأَنْدَا أَلْيَاذَا سُكُونٍ أَبَدِي

تجزیه و ترکیب

واو : حرف عاطف.
 قائل : اسم فاعل، خبر مقدم.
 واعبدیا : مفعول است برای «قائل».
 واعبدا : معطوف به «واعبدیا» بحذف حرف عاطفه.
 من : اسم موصول، مبتداء مؤخر.
 فی : حرف جاز.
 النداء : مجرور به «فی»، متعلق به «ابدی».
 الیاء : مفعول مقدم برای «ابدی».
 ذا : بمعنای صاحب، مضاف، مفعول دوم برای «ابدی».
 سکون : مضاف الیه.
 ابدی : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ضمیر فاعلی در آن مستتر است.
 ترجمه: و کسی که در مقام نداء «یا» را ساکن می آورد می گوید: واعبدیا و واعبدا.

شرح عربی: (کذاک) حذف (تتوین الذی به کمل) المندوب (من صلیه) نحو «وَأَمِنْ نَصْرٍ مَعْبُدَاهُ» (أو غیرها) کمضافِ الیه و عجز مُرْتَب، نحو «وَاغْلَامَ زَبْدَاهُ»، «وَا مَعْبِدِیْکَ زَبْدَاهُ» (ثَلَتِ الْأَمَلِ). (وَالشَّکْلِ) الذی فی آخر المندوب (حتماً أوّله) حرفاً (مجانساً) له بَأَنْ تَقْلِبِ الْأَلْفَ يَاءً أَوْ وَاوًا (إِنْ يَكُنِ الْفَتْحُ) و الْأَلْفَ لَوْ بَقِيَ (بِهِمْ لَا يَسَاءُ) نحو «وَا غُلَامَتُکِ» للمخاطبة، و «وَا غُلَامَهُو» للغائب، و «وَا غُلَامَهُو» للجمع، لِأَنَّکَ لَوْ لَمْ تَفْعَلْ وَ أَبْقَيْتَ الْأَلْفَ لَأَوْهَمَ الْإِضَافَةَ إِلَى کَافِ الْخُطَابِ [المذکر] و هَاءِ الْغِیْبَةِ [المؤنث] و المثنی:

(و واقفأ زدهاء سكت إن ترد) ولا تزدها فى الوصل، وشذ:
 ألا يا عمرو عمرواه و عمرو بن الزبيراه
 (وإن تشأ فالمد) كاف فى الوقف (و الهاء لا تزذ. و قائل)، إذا نذب المضاف إلى الياء (وأ
 عبديا وأعبدا، من) فاعل، قائل أى يقول ذلك الذى (فى ألتدا أليذا سكون أبدا) أى أظهر، و
 من أتى بها مفتوحة، يقول: «وا عبديا» فقط، و من فعل غير ذلك يقول: «وا عبدا» فقط.
 تنمته: إذا نذب المضاف إلى مضاف إلى الياء لزممت الياء لأن المضاف إليها غير مندوب.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

تنوین کلمه‌ای که مندوب بآن کامل میشود نیز حذف میشود اعم از آنکه کلمه
 مزبور صله برای موصول بوده یا غیر آن باشد.
 شارح گوید:

مثال حذف تنوین از صله موصول همچون:

وامن نصر محمده (ای کسی که یاری نمودی محمد صلی الله علیه و آله و سلم را).
 شاهد در حذف تنوین از «محمد» است که مفعول برای «نصر» است و جمله
 «نصر محمداً» صله است برای «من».

و کلمه‌ای که مکمل منادای مندوب بوده و غیر صله باشد همچون مضاف الیه و
 جزء دوم مرکب.

مثال حذف تنوین از مضاف الیه مانند:

وا غلام زیداه (ای غلام زید).

شاهد در حذف تنوین از «زید» است که مضاف الیه برای «غلام» می‌باشد و در
 اصل غلام زید بوده است.

و مثال حذف تنوین از جزء دوم مرکب نظیر:

وامعديکرياه (ای معدی کرب).

شاهد در حذف تنوین از «کرب» است که جزء دوم مرکب می‌باشد.
 مصنف گوید:

حرکت آخر مندوب را حتماً پهلوی حرف هم‌جنس آن قرار بده مشروط باینکه
 فتحه دادن شما را بوهم و اشتباه بیاندازد.
 شارح گوید:

حاصل مراد مصنف اینست که: شکل و حرکتی که در آخر منادای مندوب می باشد لازم است که حرف هم جنس با آن پهلویش قرار گیرد مثلاً اگر آخر مندوب را کسره دادیم باید الف ندبه را به یاء قلب کرده و در صورتی که حرکت ضمه باشد الف بواو منقلب می شود.

البته ناگفته نماند آنچه گفته شد در صورتی است که اگر فتحه و الف در منادای مندوب باقی بماند موجب لبس و اشتباه شوند مانند:

وا غلامکی (در منادای مفرد مؤنث مخاطب).

وا غلامهو (در منادای مفرد مذکر غائب).

وا غلامکموا (در منادای جمع مذکر مخاطب).

چه آنکه در مثال اول اگر الف را به یاء قلب نکرده و بحالت خود باقی گذارده و بگوئیم: وا غلامکا، بتوهم می آید که «غلام» به کاف خطاب یعنی مفرد مذکر مخاطب اضافه شده در حالی که بمفرد مؤنث مخاطبه اضافه اش نمودیم.

و در مثال دوم اگر آنرا به واو قلب نکنیم و بگوئیم: وا غلامها، بتوهم می آید که «غلام» به هاء غیبت یعنی مفرد مؤنث غائب اضافه شده در حالی که آنرا به مفرد مذکر غائب اضافه نموده ایم.

و در مثال سوم اگر غلامکما بگوئیم اینطور توهم می شود که «غلام» به تشبیه اضافه شده و حال آنکه آنرا به جمع مذکر مخاطب اضافه کرده ایم.
مصنف گوید:

وا اگر اراده وقف داشتی پس هاء سکت را به منادی اضافه کن.

شارح گوید:

البته نباید «هاء سکت» را در حال وصل به منادی ملحق نمود و اینکه شاعر در بیت ذیل مرتکب آن شده شاذ و بر خلاف قاعده است:

الایام عمرو عمرواه و عمروین الزیراه

یعنی: آگاه باش ندبه می کنم بر تو ای عمرو ای عمرو ای عمرو پسر زبیر. شاهد در الحاق «هاء سکت» است در حال وصل به «عمرو» و «زبیر». مصنف گوید:

وا اگر خواستی پس «مد» کفایت کرده و هاء را اضافه مکن.

شارح گوید:

مقصود اینست که در حال وقف لازم نیست هم مدّ و هم «هائ سکت» آورده شود بلکه مدّ کفایت کرده و لزومی ندارد «ها» آورده شود.
مصنّف گوید:

و کسی که در مقام نداء «یاء» را ساکن می آورد می گوید:
واعبدیا و واعبدا.
شارح گوید:

مقصود اینست که کسانی که یاء متکلم را که مضاف الیه منادای مندوب است ساکن می خوانند در آن دو وجه جایز می دانند مثلاً در: واعبدي می گویند:
واعبدیا و واعبدا.

ولی آنان که «یاء» مزبور را مفتوح می خوانند تنها در آن یک وجه را صحیح دانسته و آن اینست که می گویند:
واعبدیا.

و در مقابل ایندو کسانی که «یاء» را حذف کرده و آخر منادای مضاف را یا فتحه داده و یا کسره و یا بجای «یاء» الف می آورند در اینجا تنها «واعبدا» را جایز می دانند.

تتمه کلام در منادای مندوب

اگر بخواهیم به مضاف یاء متکلم کلمه ای را اضافه کرده و سپس این کلمه را منادای مندوب قرار دهیم قاعده اینست که «یاء متکلم لازم بوده و حذفش جایز نیست زیرا مضاف باین یاء که در واقع مضاف الیه کلمه مذکور است مندوب نبوده تا بتوان مضاف الیهش که «یاء» هست را حذف کنیم بنابر این در عبارت وا أم ایی جایز نیست یاء را از «ایی» حذف کرده و بگوئیم: وا ام ایی.

قوله: والشکل الذی الخ: مقصود از «شکل» حرکت می باشد.

قوله: حرفاً مجانساً له: ضمیر در «له» به شکل راجع است.

قوله: وان تشاء فالمدّ کاف: منظور از «مدّ» الف می باشد.

قوله: و من اتی بها مفتوحة: ضمیر در «بها» به «یاء» راجع است.

قوله: لأن المضاف الیها: یعنی لأن المضاف الی الیاء.

متن: «۶۰۸»

تَرْخِیماً أَخَذَ آخِرَ الْمُنَادِیَ یَا سَعَا فَنِمْنِ دَعَا سَعَادَا

تجزیه و ترکیب

ترخیماً	: اسم، مصدر، مفعول له.
احذف	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، عامل در «ترخیماً».
آخر	: اسم فاعل، مفرد، مذکر، مفعول برای «احذف»، مضاف.
المنادی	: مضاف الیه، مجرور.
کاف	: حرف جرّ.
یا	: حرف نداء.
سعا	: منادای مرخّم و کلمه «یا سعا» مجرور است به کاف.
فی	: حرف جرّ و مجرورش «قول» بوده که محذوف است.
من	: اسم، موصول، مضاف الیه «قول» محذوف.
دعا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «من».
سعاداً	: مفعول است برای «دعا».

ترجمه: آخر منادی را بجهت ترخیم حذف کن مانند «یا سعا» در کلام کسی که «سعاد» را می خواند و می گوید:
یا سعا.

متن: «۶۰۹»

وَجَوَّزْنَهُ مُطْلَقاً فِی كُلِّ مَا أَتَتْ بِهَا وَالَّذِی قَدْ رُخِّمَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
جوزنه	: فعل و فاعل و مفعول، فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر از باب تفعیل، مؤکد به نون تأکید خفیفه.
مطلقاً	: حال است از مفعول «جوزنه».
فی	: حرف جارّ.
کُلِّ	: مجرور به «فی»، مضاف، متعلق به «جوزنه».

ما	: موصوله.
اَنْث	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، از باب تفعیل، صله برای «ما».
باء	: حرف جرّ.
الهاء	: مجرور به «باء»، متعلق به «اَنْث».
واو	: عاطفه.
الَّذی	: موصول، مفعول است برای فعل مقدّر که «وَقَرَهُ» در بیت بعدی مفسّر آن می‌باشد.
قد	: بمعنای تحقیق، غیر عامل.
رَخِمَا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، از باب تفعیل، الفش الحاقی است، صله و عائد برای «الَّذی».

ترجمه: ترخیم را مطلقا جایز بدان، در هر اسمی که با تاء مؤنث می‌گردد.
و آن اسمی که مرخم شده است را...

متن: «۶۱۰»

يَحْذِفُهَا وَقَرَهُ بَعْدُ وَ أَخْطَلَا تَرْخِيمَ مَا مِنْ هَذِهِ آلِهَاتُ قَدْ خَلَا

تجزیه و ترکیب

باء	: حرف جرّ.
حذف	: مجرور بباء، متعلق به «رَخِمَ»، مضاف.
ها	: مضاف الیه.
وَقَرَهُ	: فعل و فاعل و مفعول، فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، اسم، ظرف، مبنی بر ضمّ زیرا مضاف الیهش محذوف بوده و معنای آن در نیت است، متعلق به «وَقَرَهُ».
واو	: عاطفه.
اخطلا	: فعل امر، حاضر مؤکّد به نون تأکید خفیفه.
ترخیم	: اسم، مصدر، مضاف، مفعول برای «اخطلا».
ما	: موصوله، مضاف الیه.
من	: حرف جارّ.

- هذه : اسم اشاره، مجرور به «من»، متعلق به «خلا».
- الهاء : مشارالیه «هذه».
- قد : بمعنای تحقیق، غیر عامل.
- خلا : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «ما».
- ترجمه: و آن اسمی که بواسطه حذف تاء تأنیث مرخم شده است را پس از حذف تماماً و کمالاً باقی بگذار و از ترخیم کلمه‌ای که تاء تأنیث ندارد منع و جلوگیری نما.

متن: «۶۱۱»

إِلَّا الرِّبَاعِيُّ فَمَا فَوْقَ الْعِلْمِ دُونَ إِضَافَةٍ وَإِسْنَادٍ مُتَمِّمٌ

تجزیه و ترکیب

- إِلَّا : از ادات استثناء.
- الرِّبَاعِيُّ : مستثناء و مستثانیه «ما من هذه الهاء» می باشد.
- فَاء : عاطفه.
- مَا : موصوله، معطوف به «الرِّبَاعِيُّ».
- فَوْقَ : اسم، ظرف، متعلق به «استقرّ» صله برای «ما».
- الْعِلْمِ : صفت برای «الرِّبَاعِيُّ».
- دُونَ إِضَافَةٍ : مضاف و مضاف الیه، حال از «الْعِلْمِ».
- وَإِسْنَادٍ : عاطفه.
- مُتَمِّمٌ : معطوف به «إِضَافَةٍ».
- مُتَمِّمٌ : صفت برای «إِسْنَادٍ».

ترجمه: مگر اسم رباعی یا بیشتر از آن که علم بوده و از اضافه و اسناد خالی باشد.

فصل فی الترخیم

شرح عربی:

و هو حذف بعض الكلمة على وجه مخصوص.

(ترخیماً) أى لأجل الترخيم (احذف آخر المنادى، كيا سعا فيمن دعا سعادا، و جوزته (مطلقاً في كل ما أنت بالها) علماء كان أم لا زانداً على ثلاثة أم لا.

(و أُلْدِى قد رُخِّمًا بحذفها و قرء بعد) فلا تحذف منه شيئاً آخر، فقل في عقبة «يا عقبة»

(وَ اَعْطَلَا) اِیْ اِمْنَع (ترخیم ما من هذه اَلمَا قد خلا الِالرْبَاعُ فما فوق العلم دون) ترکیب (إِضَافَةٍ وَإِسْنَادٍ مَتَمٍّ) فَأَجَزُ ترخیمه، نحو: جعفر، و سیبویه، و معد یَکْزِب، بخلاف اَثَلَاتِی کَعمر، و غیر العلم، کعالم، والمضاف، کغلام زید، والمسندُ کتَابُطُ شَرَأ، و میأتی نقل ترخیم هذا.

فصل مبحث ترخیم

ترجمه و شرح:

شارح گوید:

ترخیم عبارتست از حذف کردن قطعه‌ای از کلمه بطور مخصوص که شرح آن بعداً خواهد آمد.

مصنّف گوید:

آخر منادی را بجهت ترخیم حذف کن مانند: «یاسعا» در کلام کسی که «سعاد» را می‌خواند و می‌گوید: یا سَعا.

شاهد در «سعاد» است که در هنگام نداء «دال» را که قطعه و تکه‌ای از آنست به جهت ترخیم حذف کرده‌ایم.

سپس گوید:

ترخیم را مطلقاً جایز بدان در هر اسمی که با تاء مؤنث می‌گردد.

شارح گوید:

اعمّ از آنکه اسم مزبور علم بوده یا علم نباشد، از سه حرف بیشتر بوده یا چنین نباشد.

پس از آن مصنّف گوید:

و آن اسمی که بواسطه حذف تاء ترخیم شده است را پس از حذف تاء تماماً و کمالاً باقی بگذار.

شارح گوید:

یعنی از آن اسم چیز دیگری را حذف مکن، بنابراین در ترخیم عقنباة بگو: یا عقنبا.

بحذف تاء بدون اینکه پس از حذف آن حرف دیگری را از آن حذف نمائی.

مصنّف گوید:

و از ترخیم کلمه‌ای که تاء تأنیث ندارد منع و جلوگیری نما مگر اسم رباعی یا بیشتر از آن را که علم بوده و از اضافه و اسناد خالی باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که هر اسمی که از تاء تأنیث خالی باشد ترخیم آن جایز نیست مگر اسمی که شرائط ذیل را دارا باشد:

الف: آنکه چهار حرفی یا بیشتر باشد.

ب: آنکه عَلم باشد.

ج: مرکب اضافی یا اسنادی نباشد.

بنابر این ترخیم کلمات زیر جایز است:

جعفر، سیویه، معدیکرب.

اما جواز ترخیم جعفر بخاطر آنکه اسم چهارحرفی است که هم علم بوده و هم غیر مرکب می باشد.

و اما جواز ترخیم سیویه بجهت آنست که علم و بیش از چهار حرف داشته و مرکب اضافی و یا اسنادی نیست چنانچه معدیکرب نیز همینطور است.

بخلاف اسم غیر مؤنثی که ثلاثی بوده همچون: عُمَر یا اسمی که عَلم نبوده مانند عالم یا اسمی که مرکب اضافی باشد همچون غلام زید یا مرکب اسنادی محسوب شود نظیر تأیبط شرّاً که ترخیم این اسماء جایز نبوده ولی عنقریب خواهیم گفت که جواز ترخیم مرکب اسنادی از برخی ادباء نقل شده است.

قوله: علی وجه مخصوص: یعنی مطلق حذف را ترخیم نگویند بلکه باید بنحو خاصی صورت بگیرد که شرح آن در این مبحث بطور مبسوط مذکور است.

قوله: و جوّزّه: ضمیر مفعولی به ترخیم راجع است.

قوله: مطلقاً: یعنی چه علم بوده و چه غیر علم، ثلاثی بوده یا غیر ثلاثی، مرکب باشد یا غیر مرکب.

قوله: علماً: همچون فاطمه که می گویند: یا فاطمُ.

قوله: ام لا: مانند: جاریه که علم نیست.

قوله: زائلاً علی ثلاثة: همچون مثال مذکور یعنی فاطمه.

قوله: ام لا: مانند: شاة.

قوله: وقره بعد: یعنی وقره بعد حذف التاء کما کان.

قوله: فی عقبة: بفتح عین و قاف و سکون نون و فتح باء صفت عقاب بوده بمعنای صاحب چنگال تیز.

قوله: نحو جعفر: در ترخیم آن می گویند: یا جعف.

قوله: و سیبویه: در ترخیم آن می گویند: یا سیب یعنی جزء دومش را حذف می کنند، چنانچه در ترخیم معدی کرب نیز می گویند: یا معدی.

قوله: و سیبائی نقل ترخیم هذا: مشارالیه «هذا» تأبط شراً است که طبق نقل بعضی در ترخیم آن یا تأبط گفته میشود.

متن: «۶۱۲»

وَمَعَ الْآخِرِ أَخَذِ الْذِي تَلَا إِنَّ زَيْدَ لِنَا سَاكِنًا مُكْمَلًا

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
مع	:	اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «(احذف)».
الآخر	:	مضاف الیه.
احذف	:	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
الذی	:	موصول، مفعول برای «(احذف)».
تلا	:	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «(الذی)».
ان	:	حرف شرط، عامل جزم.
زید	:	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، محلاً مجزوم است تا فعل شرط باشد و جواب شرط بقرینه «(احذف الذی تلا)» محذوف است.
لینا	:	حال است از ضمیر نائب فاعلی در «(زید)».
ساکناً	:	صفت است برای «(لینا)».
مکملًا	:	به صیغه اسم فاعل، صفت بعد از صفت برای «(لینا)».

ترجمه: و با اینکه حرف آخر را حذف نمودی حرف پهلوی آن (ماقبل آخر) را نیز حذف کن مشروط باینکه حرف زائد و لین و ساکن بوده و مکمل...

متن: «۶۱۳»

أَزَيَعَةً قِصَاعِدَاً وَالْخُلْفُ فِي وَاوٍ وَيَاءٍ بِهِمَا فَتْحٌ لِّنِي

تجزیه و ترکیب

اربعة	:	مفعول برای «مکملًا».
فءاء	:	عاطفه.
صاعدًا	:	معطوف به «اربعة».
واو	:	عاطفه.
الخلف	:	مبتداء.
فی	:	حرف جرّ.
واو	:	مجرور به «فی»، متعلق باستقرّ، خبر.
و	:	عاطفه.
یاء	:	معطوف به «واو».
بهما	:	جاءَ و مجرور، متعلق به «قفی».
فتح	:	مبتداء.
قفی	:	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر.

ترجمه: حرف ماقبل آخر را نیز حذف کن مشروط باینکه حرف زائد ولین و ساکن بوده و مکمل چهار حرف یا بیشتر باشد یعنی در مرتبه چهارم یا بالاتر قرار گرفته باشد. و در حذف واو و یائی که فتحه بایند و نسبت داده شده اختلاف است.

متن: «۶۱۴»

وَالْعَجْزُ أَخَذَ مِنْ مُرْكَبٍ وَقُلْ تَرْخِيمُ جُمْلَةٍ وَذَا عَمْرٌو نَقْلٌ

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
العجز	:	مفعول مقدم برای «أخذ».
أخذ	:	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
من	:	حرف جرّ.
مرکب	:	مجرور به «من»، متعلق به «أخذ».

واو	: عاطفه.
قَل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب.
ترخیم	: اسم، مصدر، فاعل برای «قَل»، مضاف.
جمله	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
ذا	: اسم اشاره و مشارالیهش ترخیم جمله می باشد، مفعول مقدم بر «نقل».
عمر و	: مبتداء.
نقل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر فاعلی در آن مستتر است که به «عمر و» راجع است، خبر برای «عمر و».

ترجمه: و دنباله (جزء دوم) از مرکب را به جهت ترخیم حذف کن و کم است ترخیم نمودن جمله ولی این معنا را عمر و (سیویه) نقل نموده است.

متن: «۶۱۵»

وَإِنْ نَوَيْتَ بَعْدَ حَذْفٍ مَا حُذِفَ فَاِلْبَاقِي اَسْتَغْمِلْ بِمَا فِيهِ اِلْف

تجزیه و ترکیب

واو	: استینافیه.
ان	: حرف شرط، عامل جزم.
نویت	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، حاضر، محلاً مجزوم است تا شرط برای «ان» باشد.
بعد	: اسم، ظرف، متعلق به «نویت»، مضاف.
حذف	: مضاف الیه برای «بعد».
ما	: موصوله، مفعول برای «نویت».
حذف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله و عائد برای «ما».
فاء	: رابطه جواب.
الباقی	: اسم فاعل، مفعول مقدم برای «استعمل».
استعمل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر از باب استفعال.
باء	: حرف جرّ.

ما	: موصوله، مجرور بباء، متعلّق به «استعمل».
فیه	: جارّ و مجرور، متعلّق به «الف».
الف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، مجهول، صله و عائد برای «ما» و جمله «الباقی استعمل بما فیه الف».

ترجمه: و اگر بعد از حذف محذوف را در نیت گرفتی پس باقی کلمه را بهمان حالت قبل استعمال نما.

متن: «۶۱۶»

وَاجْعَلُهُ إِن لَّمْ تَنْوِ مَحْذُوفًا كَمَا لَوْ كَانَ بِالْآخِرِ وَضَعًا تَمِيمًا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
اجعله	: فعل و فاعل و مفعول.
ان	: حرف شرط، عامل جزم، مبنی.
لم تنو	: فعل مضارع مجزوم بلم (فعل جحد)، مفرد، مذکر، مخاطب، فعل شرط و جواب بقرینه «و اجعله» محذوف است.
محذوفاً	: اسم مفعول، مفعول است برای «لم تنو».
کاف	: حرف جرّ.
ما	: زائده.
لو	: مصدریّه.
کان	: از افعال ناقصه و ضمیر مستتر در آن که به «الباقی» راجع است اسمش می باشد.
بالآخر	: جارّ و مجرور، متعلّق به «تمّما».
وضعا	: تمیز است برای «تمّم بالآخر».
تمّما	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، الفش الحاقی است، مجهول، خبر است برای «کان» و تقدیر جمله چنین است: کگونه تمّم بالآخر من حیث الوضع.

ترجمه: و اگر محذوف را در نیت نگرفتی پس باقیمانده کلمه را طوری قرار بده که گویا

لفظ از نظر وضع بآن تمام میشود.

شرح عربی: (و مع) حذفك (الآخر أخذف الذى تلا إن زید) و كان (لیناً ساکناً مكتملاً أربعة فصاعداً) قبله حركة من جنسه، نحو «یا عثم» و «یا منص» و «یا منک» فى عثمان، و منصور، و مسکین، بخلاف نحو: مختار و هنیخ و سعید و فرعون و هرتیق.

(و الخلف) ثابت (فى) حذف (واو و یا) لیس قبلهما حركة من جنسهما بل (بهما فتح قفى) فأجازة القراء و الجرملی لعدم اشتراطهما ما ذکرناه و منعه غیرهما (و العجز أخذف من مرکب) كقولك فى معديكرب و سبویه و بخت نصر: «یا معدى» و «یا سبى» و «یا بخت».

(و قل ترخیم جملة) إسنادیة (و ذا عمرو) و هو سبویه (نقل) عن العرب.

(و إن نويت بعد حذف) بالتونین (ما حذف فالباقى أنتعمل بما فيه ألفت) قبل الحذف، فابق حركته و لا تبطله إن كان حرف علة (و آجعله) أى الباقى (إن لم تنو محذوفاً كما لو كان بالآخر وضعاً ثمناً) فأبطله و أجر الحركات علیه.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

و با اینکه حرف آخر را حذف نمودی حرف پهلوی آن (ما قبل آخر) را نیز حذف کن مشروط باینکه حرف زائد و لین و ساکن بوده و مکمل چهار حرف یا بیشتر باشد یعنی در مرتبه چهارم یا بالاتر قرار گرفته باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که در ترخیم منادى قاعده اینست که وقتی آخرین حرف را حذف کردند علاوه بر آن حرف ما قبل آخر را نیز حذف می کنند مشروط باینکه دارای چهار شرط باشد.

۱- آنکه از حروف زوائد محسوب شود.

۲- آنکه حرف لین باشد.

۳- متحرک نبوده بلکه ساکن باشد.

۴- در مرتبه چهارم یا بیشتر قرار گرفته باشد.

البته شرط پنجمی نیز وجود دارد و آن اینست که:

۵- قبل از آن حرکتی که مناسب با آن است قرار گرفته باشد.

مانند: یا عثم و یا منص و یا مشک در ترخیم عثمان و منصور و مسکین.

و چنانچه ملاحظه میشود البتہ «نون» از عثمان و «راء» از منصور و «نون» از مسکین حذف شد و پس از آن حرف ماقبل آخر را که «الف» از عثمان و «واو» از منصور و «یاء» از مسکین باشد حذف کردیم و این سه حرف (الف، واو، یاء) پنج شرط مذکور را واجد می باشند بخلاف کلمات:

مختار، هبّیخ، سعید، فرعون، غرنیق.

که ترخیم آنها جایز نیست:

اما مختار: بخاطر آنکه «الف» اگر چه در مرتبه چهارم واقع است ولی زائده نیست زیرا اصل آن «یاء» بوده سپس بالف قلب گردید.

و اما هبّیخ: جهتش آنست که یاء اگر چه از حروف لین است ولی ساکن نیست تا حذفش جایز باشد.

و اما سعید: علت آن اینست که «یاء» در مرتبه سوم واقعست نه چهارم.

و اما فرعون: وجهش اینست که «واو» اگر چه در مرتبه چهارم قرار گرفته و ساکن است ولی ماقبلش حرکت مجانس که ضمه باشد نبوده بلکه مفتوح می باشد.

و اما غرنیق: نیز جهتش آنست که ماقبل «یاء» حرکت مجانس نمی باشد. مصنف گوید:

در حذف واو و یائی که فتحه بآنها نسبت داده شده اختلاف است.

شارح می گوید:

مراد اینست که اگر حرف قبل آخر که حذف شده «واو» یا «یاء» بوده که قبل از آندو حرکت مجانس با آنها نبوده بلکه فتحه باشد در حذف آنها اختلاف است:

فراء و جرمی حذف را اجازه داده اند زیرا ایشان شرطی را که ما برای حذف ذکر کردیم معتبر ندانسته و بدون وجود حرکت مجانس نیز حذف را بدون مانع می دانند.

ولی غیر ایندو ادباء دیگر از حذف منع کرده اند.

مصنف گوید:

و دنباله مرکب (جزء دوم) را بخاطر ترخیم حذف کن.

شارح گوید:

مانند ترخیم: معدیکرب و سیویه و بخت نصر که گفته میشود:

یا معدی و یا سیب و یا بخت.

مصنف گوید:

و کم است که جمله را ترخیم نمایند ولی عمرو این معنا را نقل کرده است.
 شارح گوید:

منظور اینست که جمله اسنادی را به ندرت ترخیم می کنند ولی در عین حال ترخیم آنرا سیبویه از عرب نقل کرده است.
 مصنف گوید:

و اگر بعد از حذف، محذوف را در نیت گرفتی پس باقی کلمه را به همان حالت قبل استعمال نما.
 شارح گوید:

کلمه «حذف» که مضاف الیه «بعد» است با تنوین بوده و مقصود اینست که: بعد از حذف اگر محذوف را در نیت بگیرند باقی کلمه را باید با همان حرکت قبل از حذف استعمال نمایند لذا حرکت مزبور را باید باقی نگاهداشت و در صورت حرف عله بودن آخرین حروف باقیمانده از کلمه نباید آنرا اعلال کرد بنابراین در ترخیم «ثمود» باید بگوئیم:

یا ثَمُوْ (با واو ماقبل مضموم) همان طوری که قبل از ترخیم چنین بود.
 مصنف گوید:

و اگر محذوف را در نیت نگرفتی پس باقیمانده کلمه را طوری قرار بده که گویا لفظ از نظر وضع بآن تمام می شود.
 شارح گوید:

ضمیر مفعولی در «واجمله» به باقی راجع بوده و بنابراین گفته مصنف می باید حرف آخر را در صورت عله بودن آن پس ترخیم اعلال نمود و حرکات را بر آن جاری کرد لذا در ترخیم «ثمود» باید بگوئیم:
 یا ثَمِی (با یاء ماقبل مکسور).

قوله: احذف الّذی تلی: یعنی تلی المحذوف و مقصود از آن حرف ماقبل آخر می باشد.

قوله: ان زد: یعنی حرف مزبور زائده باشد مانند الف در عثمان و واو در منصور و یاء در مسکین.

قوله: وکان لیناً: یعنی حرف مذکور حرف عله باشد.

قوله: مکملّاً اربعة فصاعداً: یعنی حرف یادشده در مرتبه چهارم و بیشتر از آن واقع

شده باشد.

قوله: قبله حركة من جنسه: مثلاً اگر حرف منظور واو بود ماقبلش ضمه و در صورتی که یاء بود در پیش از آن کسره و اگر الف بود قبل از آن فتحه باشد.

قوله: عثمان: در لغت به مار و بچه مار و نیز به اژدها و به بچه اژدها گویند.

قوله: وهیج: بر وزن سَفَر جَل یعنی پسر بچه ای که اعضا و اندامش ظریف و باریک باشد.

قوله: فرعون: در لغت به نهنگ و هر شخص ستمکار و سرکشی گویند.

قوله: غریق: پرنده ای است آبی که دارای گردنی دراز می باشد.

قوله: بل بهما فتح قفی: یعنی بلکه قبل از ایندو فتحه می باشد.

قوله: فاجازه البزاة: ضمیر مفعولی در «اجازه» به حذف راجع است.

قوله: لعدم اشتراطهما ماذکرناه: ضمیر در «اشتراطهما» به قراء و جریمی راجع بوده و مراد از «ماذکرناه» بودن حرکت مجانس قبل از واو و یاء می باشد.

قوله: و منعه غیرهما: ضمیر منصوبی در «منعه» به حذف راجع بوده و در «غیرهما» به قراء و جریمی برمی گردد.

قوله: معدیکرب: نام یکی از ابطال عرب است.

قوله: سیبویه: نام یکی از ادباء بنام می باشد.

قوله: بخت نصر: اسم یکی از سلاطین جور و ستمکار می باشد.

قوله: بالتنونین: اشاره است باینکه کلمه «حذف» به «ماحذف» اضافه نشده بلکه منفصل از آن می باشد.

قوله: استعمال بمافیه الف: یعنی آنرا با همان هیئت و کیفیت قبل استعمال کن.

قوله: ان کان حرف علة: ضمیر در «کان» به الباقی راجع است.

متن: «۶۱۷»

قُلْ عَلَى الْأَوَّلِ فِی تُمُودِیَا تُمُودِیَا تُمِی عَلَى الثَّانِیِ پِیَا

تجزیه و ترکیب

فاء : عاطفه.

قل : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.

على الاول : جار و مجرور، متعلق به «قل».

فی ثمود	: جَارَ و مجرور، متعلق به «قل».
یا ثمو	: حرف نداء و منادی، مفعول برای «قل».
واو	: عاطفه.
یا ثمی	: حرف نداء و منادی، معطوف به «یا ثمو».
علی الثانی	: جَارَ و مجرور، متعلق به «قل».
بیا	: جَارَ و مجرور و «باء» بمعنای «مع» است، متعلق باستقر، حال.
ترجمه: پس در «ثمود» بنابر وجه اول بگو یا ثمو و بنابر وجه دوم بگو یا ثمی (یا یاء).	

متن: «۶۱۸»

وَ التَّزِمِ الْأَوَّلَ فِی کُمُوسِلِمَةِ وَ جَوَزِ الْوَجْهَیْنِ فِی کَمُسَلَمَةِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
التزم	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
الاول	: مفعول برای «التزم».
فی	: حرف جرّ.
کاف	: اسم بمعنای «مثل» بدلیل دخول حرف جرّ بر آن، مضاف، مجرور به «فی» متعلق به «التزم».
مسلمه	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
جوز	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
الوجهین	: مفعول برای «جوز».
فی	: حرف جرّ.
کاف	: اسم بمعنای مثل، مضاف، مجرور به فی، متعلق به «جوز».
مسلمه	: مضاف الیه.

ترجمه: در مثل «مسلمه» وجه اول را ملتزم باش و در مثل «مسلمه» هر دو وجه را جایز بدان.

متن: «۶۱۹»

وَلِاضْطِرَارٍ رَخَّمُوا دُونَ نِدَاءٍ مَا لِنَدَاءٍ يَصْلُحُ نَحْوُ أَحْمَدَا

تجزیه و ترکیب

واو	: بمعنای استیناف.
لام	: حرف جرّ بمعنای تعلیل.
اضطرار	: مجرور به «لام» مفعول لاجله، متعلق به «رَخَّمُوا».
رَخَّمُوا	: فعل ماضی، جمع، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، از باب تفعیل.
دون	: بمعنای «غیر»، مضاف، حال.
نداء	: مضاف الیه.
ما	: موصوله، مفعول برای «رَخَّمُوا».
للنداء	: جارّ و مجرور، متعلق به «یصلح».
یصلح	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «ما».
نحو	: مضاف، خبر برای مبتداء محذوف تقدیر آن: هو نحو احمد می باشد.
احمد	: مضاف الیه برای «نحو».

ترجمه: کلمه‌ای که برای نداء صلاحیت دارد و حال آنکه منادی نیست را بخاطر اضطرار ترخیم نموده‌اند مانند: احمد.

شرح عربی: (فقل على الأول في نمود) و علاوة و تحزوان (یا نمو) بالواو، و «یا علاو» و «یا کرو» بإبقاء الواو المفتوحة، و فی جعفر و منصور و حارث «یا جعف» بالفتح و «یا منص» بالضم و «یا حار» بالكسر. (و) قل (یا ثمی على الثاني یا) مقلوبة عن الواو لأنه ليس لنا اسم معرب آخره واو قبلها ضمة غير الأسماء الستة و قل: «یا کرا» بقلب الواو ألفاً لتحركها وانفتاح ما قبلها، و «یا جعف» و «یا حار» بضمهما.

(و ألتزم الأول) و هو يئة المحذوف (فی) ما فيه تاء التانيث للفرق (كمسليمة) بضم الميم الأولى (و جوز الوجهين فی) ما ليس فيه آتاء للفرق (كمسليمة) بفتح الميم الأولى (و لاضطرار رَخَّمُوا) على اللغتين (دون ندا ما للندا يصلح نحو أحمد) كقوله:

لنعم الفتى تشعو إلى ضوء ناره
طريف ابن مال (ليلة الجوع والخضر)
بغلاف مالاً يصلح للنداء، و من ثم كان خطأ قول من جعل من ترخيم الضرورة:

(أَلِفًا طِنَاتُ الْبَيْتِ غَيْرَ الرَّثْمِ) أَزِ الْفَاءِ مَكَّةَ مِنْ وَزْنِ النَّمَى

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

پس در «ثمود» بنابر وجه اول بگو یا ثمو و بنابر وجه دوم بگو یا ثمی (با یاء).
شارح گوید:

قبلاً گفتیم در منادای مرثم دو وجه جایز است:

الف: آنکه محذوف را در نیت می گیریم.

ب: آنکه آنرا در نیت نمی گیریم.

اکنون می گوئیم:

در کلمات: ثمود، علاوه، کروان بنابر وجه اول باید بگوئیم:

یا ثمو (با واو) و یا علاؤ (بفتح واو) و یا کَرَوَ (بابقاء واو مفتوحه).

و در جمفر و منصور و حارث لازم است بگوئیم:

یا جعف (با فاء مفتوحه) و یا منص (با صاد مضموم) و یا حار (با راء مکسوره).

و بنابر وجه دوم لازمست در کلمه «ثمود» یا ثمی یا یاء منقلب از واو گفته شود

زیرا وقتی محذوف یعنی «دال» در نیت گرفته نشود «واو» در مرتبه آخر قرار می گیرد و

چون در کلمات عرب اسم معربی که آخرش واو ماقبل مضموم باشد وجود ندارد غیر از

اسماء ششگانه (ابوه، اخوه، هنوه، فوه، حموه، ذو) لاجرم لازم شد واو را بیاء قلب کنیم تا

بدین ترتیب کلمه از شذوذ به در آید.

و بنابر این وجه (وجه دوم) در (کروان) بگو یا: کَرَا (بقلب واو به الف زیرا واو

متحرک ماقبل مفتوح قلب بالف می شود).

و در جمفر باید بگوئیم: یا جعف (بضم فاء) چنانچه در حارث نیز باید یا حارُ

گفته شود زیرا منادای مفرد معرفه مبنی بر ضم است.

مصنف گوید:

در مثل «مسلمه» بضم میم وجه اول را لازم بدان و در نظیر «مسلمه» بفتح میم

هر دو وجه را تجویز کن.

شارح گوید:

منظور از وجه اول نیت گرفتن محذوف است و حاصل مراد اینست که:

در کلمه ای که تاء تأنیث به منظور فرق بین مذکر و مؤنث آورده میشود همچون

«مسلمه» بضم میم اولی اگر ترخیم را اجراء کردیم باید بوجه اول ملتزم باشیم یعنی محذوف که تاء تأنیث باشد را در ثبوت بگیریم بدین ترتیب در «مسلمه» باید بگوئیم: یا مُسْلِم (بفتح میم دوم).

و در کلمه‌ای که تاء تأنیث بجهت فرق بین مذکر و مؤنث نبوده همچون «مسلمه بفتح میم اولی» البته اگر ترخیم را اجراء نمودیم هر دو وجه را می‌توان تجویز کرد لذا هم یا مُسْلِم (بفتح میم دوم) و هم یا مُسْلِم (بضم میم دوم) جایز است. مصنف گوید:

کلمه‌ای که برای نداء صلاحیت دارد و حال آنکه منادی نیست را بخاطر اضطرار ترخیم می‌نمایند نظیر کلمه «احمد».

شارح گوید:

حکم مذکور (ترخیم در مورد اضطرار) طبق هر دو وجه می‌باشد مانند آنچه در قول امرء القیس بن حجر کندی آمده:

لنعم الفتی تعشوا لی ضوء ناره ظریف بن مال لیلۃ الجوع والخصر
یعنی: هر آینه او خوب جوان صاحب سخاوتی است که به طرف روشنائی آتش
او قصد می‌کشی، وی عبارتست از ظریف بن مالک که در شب گرسنگی و سرد آهنگ او
را می‌نمائی.

شاهد در ترخیم مالک است که «مال» آورده شده و حال آنکه منادی هم
نمی‌باشد.

البته همان‌طوری که اشاره شد این حکم در اسمائی است که برای منادی واقع
شدن صلاحیت داشته باشند اگر چه فعلاً منادی قرار نگرفته‌اند بخلاف کلمه‌ای که برای
نداء صالح نیست چه آنکه آنرا نمی‌توان ترخیم کرد فلذا اینکه برخی از ادباء بیت ذیل
که سروده عبدالله بن ربه تمیمی می‌باشد را از قبیل ترخیم ضروری قرار داده‌اند گفته
ایشان خطاء و نادرس است:

عبدالله بن ربه گفته:

القائطات البیت غیرالزیم او الفما مکة من ورق الحما
یعنی: آن چنان گروهی که اقامت‌کننده‌اند در خانه کعبه و این صفت دارند که به
جای دیگر نمی‌روند در حالی که به بیت‌الله الفت گرفته‌اند، از جنس کبوتران خاکستری
رنگ می‌باشند.

شاهد در ترخیم «الحمام» است که بصورت «الحما» درآمده و آن اسمی است که برای منادی واقع شدن صلاحیت ندارد زیرا معرف بالف و لام می باشد.

قوله: فقل علی الاول: یعنی بنابر اینکه محذوف در نیت باشد.

قوله: یا ثم بالواو و یا علاو و یا کزو: زیرا در صورت منوی بودن محذوف باید باقیمانده کلمه بهمان هیئت و کیفیتی که قبل از حذف بوده باقی باشد و این کلمات قبلاً چنین بوده لذا بعد از حذف نیز باید بهمان نحو استعمال شوند.

قوله: یا ثمی علی الثانی: یعنی بنابر اینکه محذوف در نیت نباشد.

قوله: لانه لیس لنا اسم معرب الخ: ضمیر در «لانه» بمعنای «شان» می باشد.

قوله: و جوز الوجهین: یعنی وجه اول و وجه دوم.

قوله: علی اللغتين: یعنی نیت محذوف و عدم نیت محذوف.

متن: «۶۲۰»

الْاِخْتِصَاصُ كُنْدَاءٍ دُونَ يَا كَأَيُّهَا الْفَتَى بِإِثْرِ أَزْجُونِيَا

تجزیه و ترکیب

الاختصاص :	مبتداء.
کنداء	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر.
دون یا	: مضاف و مضاف الیه، صفت برای «نداء».
کاف	: حرف جرّ و مجرورش «قولک» است که محذوف می باشد.
ای	: مبنی بر ضمّ و محلاً منصوب است به «اخص».
ها	: برای تنبیه.
الفتی	: صفت برای «ایها».
باء	: حرف جرّ.
اثر	: مجزور به «باء»، متعلق به استقر، مضاف، صفت برای «ایهاالفتی».
ارجونیا	: فعل امر حاضر، از «رجاء، یرجو» نون متصل بآن نون وقایه است و «ی» مفعولش و الف آن اطلاق است، مضاف الیه.

ترجمه: اختصاص همچون منادائی است که «یا» نداشته باشد نظیر «ایها الفتی» که

بدنبال ارجونی آورده شود و بگوئیم ارجونی ایها الفتی.

متن: «۶۲۱»

وَقَدْ يُرَى ذَا دُونَ أَيِّ تَلَوَّالٍ كَيْفَ نَحْنُ الْعَرَبُ اسْخَى مِنْ بَذَلٍ

تجزیه و ترکیب

واو	: بمعنای استیناف.
قد	: حرف تقلیل، غیر عامل.
یری	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.
ذا	: اسم اشاره و مشارالیهش اختصاص بوده، نائب فاعل برای «یری».
دون	: اسم، ظرف، متعلق باستقرّ، مضاف، حال.
ای	: مضاف الیه.
تلوال	: مضاف و مضاف الیه، مفعول دوّم برای «یری».
کاف	: حرف جرّ.
مثل	: مجرور به «کاف»، مضاف، جمله «نحن العرب اسخی من بذل»، مضاف الیه.
نحن	: مبتداء.
العرب	: منصوب است از باب اختصاص.
اسخی	: اسم تفضیل، مضاف، خبر.
من	: اسم موصول، مضاف الیه.
بذل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «من».

ترجمه: و گاهی دیده شده که اختصاص بدون کلمه «ای» بوده و بعد از الف و لام قرار گرفته است مانند: نحن العرب اسخی من بذل.

فصل فی الاختصاص

شرح عربی:

(الاختصاص کننداء) لفظاً لکن یخالفه فی أنّه یجی (دون یا) وائی أنّه لا یجی فی أوّل الکلام. ثمّ إن کان ایها أو ایّها استعمالاً یستعملان فی النداء فیضتان و یوصفان بمعرف بال مرفوع (کایها الفتی یاثر ارجونیا) و «اللّهم اغفر لنا ایّها العصابة».

(وقد یری ذَا دون ایّ تَلَوَّالٍ) فی نصب و حیث یشرط تقدّم اسم بمعناه علیه، والغالب کونه

ضمیر تکلم (کنثل نحن العرب اسخی من بذل) و قد یكون ضمیر خطاب، نحو «بک الله نرجو الفضل».

ترجمه و شرح: فصل مبحث اختصاص

مصنف گوید:

اختصاص همچون منادائی است که یاء نداشته باشد نظیر «ایها الفتی» که بدنبال ارجونی آورده شود و بگوئیم: ارجونی ایها الفتی.

شارح گوید:

اختصاص از نظر لفظ با منادی شباهت داشته ولی چون بدون «یاء» آورده میشود از این حیث با آن مخالفت دارد.

و نیز برخلاف منادی در اول کلام نمی آید و این وجه دیگری است برای مخالفتش با منادی

سپس شارح گوید:

اگر اختصاص دو لفظ «ایها» و «ایتها» باشند حکمشان اینست که همان طوری که در نداء استعمال می شوند باید استعمال گردند یعنی حرکتشان ضمه بوده و لازم است برای آنها صفتی که معرف بالف و لام بوده و مرفوع می باشد را بیاورند مانند کلمه «ایها الفتی» که بدنبال ارجونی آورده شده و بگوئیم: ارجونی ایها الفتی (امیدوار کن مرا اختصاص می دهم تو جوان را به این حکم).

و نیز نظیر:

اللهم اغفر لنا ایتها العصابة (بار خدایا بیامرز ما را، ما طائفه را).

مصنف گوید:

و گاهی دیده شده که اختصاص بدون کلمه «ای» بوده و بعد از الف و لام قرار گرفته است مانند: نحن العرب اسخی من بذل.

شارح گوید:

یعنی گاهی اوقات اختصاص بدون ای و در عین حال بعد از الف و لام قرار می گیرد و در این هنگام منصوب استعمال می شود.

البته در چنین وقتی شرط است اسمی که به معنای آن است مقدم بر آن گردد و

غالباً این اسم ضمیر متکلم می باشد نظیر:

نحن العرب اسخی من بذل (ما عرب ها سخی ترین کسانی هستیم که اهل بذل و جود هستند).

شاهد در «العرب» است که لفظ «اینها» یا «آیتها» نبوده و در عین حال معرف بالف و لام می باشد لذا از باب اختصاص منصوب استعمال شده و قبل از آن ضمیر متکلم یعنی «نحن» قرار گرفته است.

البته گاهی هم بجای آن ضمیر خطاب آورده می شود همچون:
بک الله نرجوا الفضل (به تو یعنی خداوند متعال امید فضل داریم).
شاهد در «کاف» است که قبل از «الله» آمده.

قوله: فی انه یجی دون یاء: ضمیر در «انه» به اختصاص راجع است.
قوله: و فی انه لا یجی فی اول الکلام: ضمیر در «انه» به اختصاص عود می کند.

قوله: ثم ان کان ایها الخ: ضمیر کان به اختصاص راجع است.
قوله: و حیثین: یعنی و حین یری دون ای تلو ال.

متن: «۶۲۲»

إِيَّاكَ وَالشَّرَّ وَنَخْوَهُ نَصَبٌ مُّحَذَّرٌ بِمَا أَسْتِازُهُ وَجَبَ

تجزیه و ترکیب

إِيَّاكَ وَالشَّرَّ : مجموعاً مفعول مقدم است برای «نصب».

واو : عاطفه.

نحوه : معطوف به إِيَّاكَ وَالشَّرَّ.

نصب : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، متعدی.

محذّر : فاعل است برای «نصب».

باء : حرف جرّ.

ما : موصوله، مجرور بباء، متعلق به «نصب».

استاره : مضاف و مضاف الیه، مبتداء.

وجوب : فعل ماضی مفرد، مذکر، غائب، لازم، خبر، و جمله استتاره و وجب صله و عائد است برای ما.

ترجمه: شخص محذّر بواسطه آنچه استارش واجب است «ایاک و الشرّ» و نظیر آن را نصب می دهد.

متن: «۶۲۳»

وَدُونَ عَظْفٍ ذَا لِإِيَّائِنا أَنْسَبُ وَ ما سِوَاهُ سَتَرُ فِعْلِهِ لَنْ يَلْزَمَا

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

دون : اسم، ظرف، متعلّق به «انصب»، مضاف.

عطف : مضاف الیه.

ذا : اسم اشاره و مشارالیهش وجوب نصب به فعلی که استارش واجب است می باشد، مفعول برای «انصب».

لام : حرف جرّ بمنّای «الی».

اینا : مجرور به «لام»، متعلّق به «انصب».

انصب : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدّی، ثلاثی مجرد.

واو : عاطفه.

ما : موصوله، محلاً مرفوع است تا مبتداء باشد.

سواه : مضاف و مضاف الیه، فاعل برای «استقرّ»، صله و عائد برای «ما».

ستر : اسم، مضاف، مبتداء دوم.

فعله : مضاف و مضاف الیه و مضاف در آن مضاف الیه است برای «ستر».

لن : از حروف ناصبه، عامل، مبنی.

یلزما : فعل مضارع منصوب، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، لازم، خبر برای

«ستر فعله» و جمله «ستر فعله لن یلزما» خبر است برای «ماسواه».

ترجمه: نسبت بده حکم مذکور را به «اینا» در موردی که حرف عاطف وجود ندارد.

و در غیر آنچه ذکر شد استتار فعل تحذیر هرگز لازم نمی باشد.

متن: «۶۲۴»

إِلَّا مَعَ الْعَطْفِ أَوْ التَّكْرَارِ كَالضَّيْفِ الضَّيْفِ يَا ذَا السَّارِ

تجزیه و ترکیب

- الا : از اذات استثناء، و آن استثناء است از «لن یلزم».
- مع العطف : مضاف و مضاف الیه و مضاف که ظرف است متعلق به «یلزم» می باشد.
- او : حرف عاطفه.
- التکرار : معطوف است به «العطف».
- کاف : حرف جرّ و مجرورش «قولک» است که محذوف می باشد.
- الضیف الضیف : منصوب هستند به فعل مقدّر از باب تحذیر.
- یا : حرف نداء.
- ذا : اسم اشاره، منادای مفرد، معرفه، مبنی بر ضمّ.
- السّاری : صفت است برای «ذا».

ترجمه: مگر با عطف یا تکرار همچون: الضیف الضیف یا ذا السّاری.

متن: «۶۲۵»

وَشَدَّ إِيَّايَ وَإِيَّاهُ أَشَدُّ وَعَنْ سَبِيلِ الْقَصْدِ مَنْ قَاسَ أَنْتَبَذَ

تجزیه و ترکیب

- واو : عاطفه.
- شَدَّ : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد از باب نصر، ینصر، لازم.
- إِيَّايَ : فاعل برای «شَدَّ».
- واو : عاطفه.
- إِيَّاهُ : مبتداء.
- أَشَدُّ : اسم تفضیل، خبر برای «إِيَّاهُ» و جمله «إِيَّاهُ أَشَدُّ»، معطوف است به «شَدَّ إِيَّايَ».
- واو : عاطفه.
- عَنْ : حرف جرّ.
- سَبِيلِ : مجرور به «عَنْ»، متعلق به «انتبذ»، مضاف.

القصد : مضاف الیه.

من : موصوله، مبتداء.

قاس : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «من».

انتبه : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، خبر برای «من».

ترجمه: و ایای شاذ و نادر است و شاذتر از آن «ایاه» می باشد و کسی که آنرا قیاسی دانسته از طریق صواب بدور افتاده است.

متن: «۶۲۶»

وَكَمْ تُحَذِّرُ بِلَا إِيَا أَجْعَلَا مُغْرَى بِهِ فِي كُلِّ مَا قَدْ فُضِّلَا

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

کاف : حرف جرّ.

محذّر : به صیغه اسم مفعول، مجرور بکاف، متعلّق به «اجعلا»، مفعول دوم برای اجعلا.

باء : حرف جرّ.

لا ایّا : مجرور بباء، متعلّق به «محذّر».

اجعلا : فعل امر حاضر مؤکّد بنون تأکید خفیفه.

مغری به : مفعول اوّل برای «اجعلا».

فی : حرف جرّ.

کُلّ : مجرور به «فی»، متعلّق به «اجعلا»، مضاف.

ما : موصوله، مضاف الیه برای «کُلّ».

قد : حرف تحقیق، غیر عامل.

فُضِّلَا : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید از باب تفعیل و الفش اطلاقی است، صله و عائد برای «ما».

ترجمه: و قرار بده مغری به را همچون محذّر بدون «ایّا» در تمام احکامی که مفضلاً بیان شد.

شرح عربی:

فصل فی التحذیر

و هو الزامُ المخاطب الإحتراز من مکروه «و الإغراء» و هو إلزامه العکوف علی ما یحمد العکوف علیه من مواصلة ذوی القربی والمحافظة علی المهود ونحو ذلك «إیّاک والشّر» و نحوه) کزنا کما وإیّاکم و جمیع فروعه (نصب محذّر) بکسر الذال (بما استأرّه وجب) لأنّ التّحذیر یلّا اکثر من التّحذیر بغيره، فجعل بدلاً من اللفظ بالفعل (و دون عطف) نحو «إیّاک الأسد» (ذا) الحکم المذكور - و هو التّصّب بلازم الاستار - (إیّا أنسب) ایضاً (و ما سواه) أي سوى المحذّر یلّا (ستر فعله لن یلزم) نحو «نفسک الشّر» أي جنّب، و إن شئت فأظهر (إلّا مع العطف) فإنّه یلزم ایضاً ستر فعله، نحو «ماز رأسک و السیف» (أو التّکرار) فإنّه یلزم ایضاً (کالضیغم الضیغم) أي الأسد الأسد (یا ذا الساری) والشائع فی التّحذیر أن یؤاد به المخاطب.

(و شدّ) مجیه للتمکّم، نحو (إیّا) «و ان یحذف أحدکم الأرتب» أي تحنّی عن حذف الارنب و نعه عن حضرتی (و) مجیه للغائب، نحو (إیّا) و إیّا الشّواب (اشدّ و عن سیل القصد من قاس) علی ذلك (اتّنبذ) (و کمحذّر یلّا إیّا آجعلاً مفرّی به فی کلّ ما قد فصلاً) فأوجب إضمار ناصیه مع العطف، نحو «الأهل والولد» و التّکرار نحو:

أخاک أخاک إن من لا أخاً له کساع إلی التّهیجا بغير سلاح
و أجزه مع غیرهما، نحو «أصلاة جامعه».

فصل

ترجمه و شرح:

مبحث تحذیر

شارح گوید:

تحذیر عبارتست از اینکه مخاطب را ملزم و مجبور کنی که از امر مکروهی احتراز و دوری نماید.

و اغراء آنست که مخاطب را وادار کنی بر پای بند شدن به چیزی که پای بند شدن بآن پسندیده و محمود می باشد نظیر صلّه ارحام و محافظت داشتن بر عهود و امثال آن. مصنف گوید:

شخص محذّر بواسطه آنچه استارش واجب است «إیّاک والشّر» و نظیر آن را نصب می دهد.

شارح گوید:

نظیر «ایاک و الشر» عبارتست از تشبیه و جمع و تمام فروع آن یعنی ایاکما و ایاکم و ایاک و ایاکن و ایتای و ایتان و دیگر صیغ.

و کلمه «محدّر» بکسر ذال می باشد و حاصل مراد اینست که:

متکلمی که در مقام تحذیر غیر است صیغه «ایاک و الشر» و یا نظیر آن همچون ایاکما و الشر و ایاکم و الشر را استعمال می نماید.

وی لفظ «ایاک» و نظیر آنرا بواسطه فعلی که استعارش واجب است نصب می دهد.

و وجه وجوب استعار فعل آنست که:

تحذیر بواسطه لفظ «ایا» به مراتب بیشتر است از تحذیر بغیر آن از اینرو این لفظ «ایا» بعنوان بدل از فعل آورده می شود و چون جمع بین بدل و مبدل منه صحیح نیست لاجرم فعل واجب الاستعار است. مصنف گوید:

نسبت بده حکم مذکور را به «ایا» در موردی که حرف عاطف وجود ندارد. شارح گوید:

مقصود اینست که در موردی که حرف عاطف وجود ندارد و تحذیر به صیغه «ایا» واقع شده باز حکم مذکور که وجوب نصب به فعل واجب الاستعار باشد جاری است و خلاصه کلام آنکه اگر تحذیر با کلمه «ایاک» و نظائر آن صورت بگیرد ناصب فعل واجب الاستعار می باشد اعم از آنکه عاطف در کلام بوده مانند: ایاک و الشر یا کلام از عاطف خالی باشد همچون: ایاک الاسد که در هر دو صورت نصب «ایاک» به احذر مقدر است.

مصنف گوید:

و در غیر آنچه ذکر شد استعار فعل تحذیر هرگز لازم نمی باشد. شارح گوید:

مقصود اینست که در موردی که تحذیر به غیر «ایا» باشد استعار فعل ابداً واجب و لازم نیست بلکه استعار و اظهارش هر دو جایز است مانند:

نفسک الشر که فعلش جنّب بوده و مستتر می باشد یعنی تقدیر کلام:

جنّب نفسک الشر (دور نگهدار خودت را از شر) است چنانچه می توان آنرا

ظاهر نمود و به صورتی که ذکر نمودیم آورد.

مصنّف گوید:

مگر با عطف یا تکرار همچون: الضیغم الضیغم یا ذا السَّاری.

شارح گوید:

منظور اینست که در موردی که تحذیر بغیر لفظ «ایّا» است گفته شد استار فعل

واجب نیست بلکه اظهار و استار هر دو جایز است. اکنون می‌گوئیم:

این حکم در دو مورد استثناء شده و در ایندو جا استار فعل واجب است و آنها

عبارتند از:

الف: آنکه در تحذیر بغیر ایّا از عاطف استفاده شده باشد مانند:

ما ز رأسک و السیف (ای مازن سرت را از شمشیر دور کن).

کلمه «ماز» منادای مرخم بوده و تقدیرش: یا مازن می‌باشد و شاهد در اینست که

چون واو عاطفه در کلام آمده با اینکه تحذیر به غیر «ایّا» صورت گرفته معذّلک ناصب

واجب الاستار است و تقدیر: بعد رأسک من السیف می‌باشد.

ب: آنکه در تحذیر بغیر ایّا محذّر منه تکرار شده باشد مانند:

الضیغم الضیغم یعنی الاسد الاسد (شیر، شیر).

که تقدیر آن چنین است: بعد نفسک من الاسد.

پس فعل واجب الاستار «بعد» است زیرا محذّر منه یعنی «الضیغم» تکرار شده.

تنبیه

شارح گوید:

در باب تحذیر بطور مطلق چه از لفظ «ایّا» استفاده شود و چه با غیر آن این معنا

صورت بگیرد غالباً و شایع اینست که مخاطب را مورد تحذیر قرار داده و وی را برحذر

می‌دارند ولی گاهی ندرتاً غیر مخاطب را نیز مورد تحذیر قرار می‌دهند چنانچه مصنّف

گفته است:

و ایّای شاذّ و نادر است و شاذّتر از آن «ایّاه» می‌باشد و کسی که آنرا قیاسی دانسته

از طریق صواب بدور افتاده است.

شارح گوید:

مقصود اینست که متکلم را مورد تحذیر قرار دادن شاذ و نادر بلکه غیر قیاسی

است مانند اینکه بگویند: ایّای والشرّ یا ایّای و ان یحذف احدکم الارنب (دور کن من را

از زدن خرگوش و دور کن او را از نزد من).
و از آن شاذتر و نادرتر آنست که شخص غائب را مورد تحذیر قرار دهند مثل اینکه بگوئیم:
ایاه و ایا الشواب (باید اجتناب کند آن مرد از زنان جوان).
بنابر این کسانی که تحذیر در ایندو مورد را قیاسی تلقی کرده اند از طریق صواب به دور افتاده اند.

اغراء و حکم آن

مصنف گوید:

و قرار بده مغری به را همچون محذر بدون «ایا» در تمام احکامی که بطور مفصل بیان گردید و شرحش داده شد.

شارح گوید:

قبلاً گفته شد تحذیر یا با لفظ «ایا» صورت می گیرد و یا با غیر آن تحقق پیدا می نماید و گفتیم اگر با لفظ «ایا» واقع شود مطلقاً نصبش بواسطه فعل واجب الاستار می باشد چه از حرف عطف استفاده شده باشد و چه آنرا بکار نبرده باشند.

و اگر با غیر لفظ «ایا» تحذیر نمایند استار فعل واجب نبوده مگر در دو مورد با شرحی که گذشت اکنون می گوئیم:

اغراء نیز از نظر حکم همچون تحذیر بغیر لفظ «ایا» می باشد و تمام احکامی که برای محذر بغیر ایا بیان نمودیم برای مغری به ثابت می باشد لذا همان طوری که استار فعل در تحذیر بغیر ایا در دو مورد واجب بود:

الف: با عطف.

ب: در صورت تکرار محذر منته.

عیناً در اینجا نیز در دو مورد واجب می باشد:

۱- در صورت بکار بردن حرف عطف مانند:

الاهل والولد یعنی با اهل و ولد ملازم باش.

در این مثال عامل واجب الاستار «الزم» می باشد.

۲- در موردی که مغری به تکرار شده باشد مانند آنچه در قول سکین دار می آمده.

اخاک اخاک ان من لا اخاله کاع الى الهیجاء بغیر سلاح

یعنی: ملازم باش برادر خود را همانا کسی که برادری ندارد همچون کسی است که بدون داشتن سلاح آهنگ معرکه قتال کند.

عامل مستتر در این مثال نیز «الزم» است.

و همان طوری که در باب تحذیر بغیر آیا در غیر ایندو مورد استار جایز است در اینجا نیز اگر عطف و تکرار نباشد استار جایز می باشد مانند:

الصلوة جامعة یعنی احضروا الصلوة جامعة.

قوله: و هو الزامه العكوف: کلمه «عکوف» یعنی پای بند بودن و توجه داشتن.

قوله: من مواصلة ذوی القری: بیان است برای مایحمد العکوف علیه.

قوله: و جميع فروعه: یعنی فروع آیاک.

قوله: فجعل بدلاً من اللفظ: ضمیر نائب فاعلی در «جعل» به آیا راجع است.

قوله: فأنه يلزم ايضاً ستر فعله: ضمیر در «فأنه» بمعنای شأن می باشد.

قوله: فأنه يلزم ايضام: ضمیر در «فأنه» بمعنای شأن بوده و در «يلزم» به استار راجع

است.

قوله: وان يحذف احدكم الارنب: حذف ارنب یعنی زدن خرگوش.

قوله: آياه و آيا الشواب: این عبارت قطعه ای از ضرب المثل مشهور می باشد و تمام آن

چنین است:

إذا بلغ الرجل الستين فأياه و آيا الشواب (وقتی مرد بسن شصت سالگی رسید پس

باید از زنان جوان دوری گزیند).

قوله: انتبذ: یعنی بُعد (دور شده است).

قوله: واجزه: ضمیر مفعولی به استار راجع است.

قوله: مع غيرهما: ضمیر تشبیه به عطف و تکرار راجع است.

متن: «۶۲۷»

مَا نَابَ عَنْ فِعْلٍ كَثَرَتَانِ وَصَهْ هُوَ اسْمٌ فِعْلٍ وَكَذَا أَوْهْ وَمَا

تجزیه و ترکیب

: موصوله، مبتداء.

ما

ناب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، لازم، صله و عائد برای «ما».
عن فعل	: جارّ و مجرور، متعلّق به «ناب»، ظرف لغو.
کاف	: حرف جرّ.
شَتان	: مجرور بکاف، متعلّق باستقرّ، حال است از فاعل «ناب».
واو	: عاطفه.
صیه	: معطوف به «شَتان».
هو	: مبتداء.
اسم فعل	: مضاف و مضاف الیه، خبر برای «هو» و جمله «هو اسم فعل»، خبر است برای «ما».
واو	: عاطفه.
کذا	: جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر مقدم.
اَوْه	: مبتداء مؤخّر.
واو	: عاطفه.
مه	: معطوف به «اَوْه».

ترجمه: آنچه از فعل نیابت می‌کند همچون شَتان و صیه اسم فعل می‌باشد و اَوْه و مه نیز مانند شَتان و صیه اسم فعل هستند.

متن: «۶۲۸»

وَمَا يَمْنَعُنِي أَلْفَعْلُ كَأَمِينَ كُتِرَ وَقَلِيلُهُ كَوْنِي وَهَيْهَاتَ نَزُرُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ما	: موصوله، مبتداء.
بمعنی	: جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، صله و عائد برای «ما»، مضاف.
افعل	: مضاف الیه.
کآمین	: جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، حال است از «ما».
کشر	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، لازم، خبر، برای «ما».

واو	: عاطفه.
غیره	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
کوی	: جازّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، حال است از «غیره».
واو	: عاطفه.
هیّات	: معطوف به «وی».
نذر	: خبر برای «غیره».

ترجمه: و آنچه به معنای «اقْتُلْ» می باشد همچون «آمین بسیار و زیاد است و غیر آن نظیر وی و هیّات کم و نادر می باشد.

متن: «۶۲۹»

وَالْفِعْلُ مِنْ أَسْمَائِهِ عَلَيْكَ وَكَذَا دُونَكَ مَعَ إِلَيْكَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الفعل	: مبتداء اوّل.
من	: حرف جرّ.
اسمائهِ	: مضاف و مضاف الیه، مجرور به «من»، متعلّق باستقرّ، خبر مقدّم برای «علیک».
علیک	: مبتداء مؤخّر، الفش اطلاقى است، و جمله علیک من اسمائه، خبر است برای «الفعل».
واو	: عاطفه.
ها	: به معنای تنبیه.
کذا	: جازّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر مقدّم.
دونک	: مبتداء مؤخّر.
مع	: از ظروف، متعلّق باستقرّ، حال، مضاف.
ایک	: مضاف الیه و الفش اطلاقى است.

ترجمه: علیک از جمله اسماء افعال می باشد و همچنین دونک با الیک یعنی ایندو نیز

اسم فعل محسوب می شوند.

متن: «۶۳۰»

كَذَا رُوَيْدٌ بَلَهَ نَاصِبِينَ وَيَعْمَلَانِ الْخَفْضَ مَصْدَرَيْنِ

تجزیه و ترکیب

کذا	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر مقدم.
رئید	: مبتداء مؤخر.
بله	: معطوف به «رئید» بحذف عاطف.
ناصبین	: اسم فاعل، به صیغه تشبیه حال است از «رئید و بله».
واو	: عاطفه.
یعملان	: فعل و فاعل، فعل مضارع، تشبیه، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، متعدی.
الخفض	: مفعول برای «یعملان».
مصدرین	: حال است از فاعل «یعملان».

ترجمه: و همچنین است «رئید و بله» در حالی که نصب دهنده هستند و عمل جر می کنند در حالی که مصدر می باشند.

شرح عربی: هذا باب أسماء الأفعال والاصوات

(ما ناب عن فعلی) معنی واستعمالاً (کشتان) بمعنی افرق (وضه) بمعنی اسکت (هو اسم فعلی) ای اسم مدلوله فعل (وکذا اؤده) بمعنی اتوجع (ومه) بمعنی انکشف (وما کان بمعنی اقل) فی الدلالة علی الأمر (کامین) بمعنی استجب (کثر) ورووده، و منه «نزال» بمعنی انزل، و «رئید» بمعنی امهل، و «هیت» و «هیا» بمعنی أسرع، و «له» بمعنی امضي فی حدیثک، و «حیهل» بمعنی ائت أو عجل أو اقبل، و «ها» بمعنی خذ، و «هلم» بمعنی اخضر أو اقبل (و غیره) کالذی بمعنی المضارع (کزی) و «وا»، و «واها» بمعنی اغجب، و «اف» بمعنی انضجر (و) کالذی بمعنی الماضي نحو (هيات) بمعنی یعد. و «وشکان» و «سزعان» بمعنی سزع، و «بطان» بمعنی بطو (نرز) و کذا اسم الامر من آریاعی ک «قرقار» بمعنی قرقز.

(والفعل من اسمائه) ما هو منقول عن حرف جر و ظرف نحو (علیکا) بمعنی انزم (و هکذا دوتک) بمعنی خذ (مع إلیکا) بمعنی تنع و لا یستعمل هذا النوع إلا متصلاً بضمیر المخاطب

و شدّ «علیه رجلاً» و «علیّ الشیء» و «إلیّ» و محلّ الضمیر المتصل بهذه الكلمات جرّ عند البصرین و نصب عند الکسانی و رفع عند الفراء.
 و (کذا) ای کما یأتی اسم الفعل منقولاً ممّا ذکر، یأتی منقولاً من المصدر، نحو (روید) اذ هو من ازودّه ازواداً بمعنی أمهلّه إمهالاً، ثم صغر الإرواد تصغیر ترخیم ثم سَمُوا بِهِ فعله، فبنوه علی الفتح، وکذا (بله) اذ هو فی الأصل مصدرٌ فعلٍ مرادفٌ لدع، ثم سَمِيَ بِهِ الفعل وثنی. و هذا حال کونهما (ناصین) نحو «رُوِنْدَ زَنداً» أو «بَلَهَ زَنداً». (و یعملان الخفض مصدرین) معربین، نحو «رُوِنْدَوْ بَلَهَ زَند».

مبحث اسماء افعال

ترجمه و شرح:

و اسماء اصوات

مصنّف گوید:

آنچه از فعل نیابت می کند همچون شَتان و صِه اسم فعل می باشد.
 واؤه و مه نیز مانند شَتان و صِه اسم فعل هستند.
 شارح گوید:

مقصود اینست که: اسمائی هستند که از نظر معنا و استعمال از فعل نیابت می کنند، به این معنا هم مانند فعل رفع و نصب می دهند و هم معنای فعل در آنها می باشد مانند:

شَتان (به تشدید تاء) یعنی افتراق (جدا شد)، این کلمه همچون افتراق رفع می دهد صِه (بفتح صاد) یعنی اسکت (سکوت کن).

اَوْه (بفتح همزه و واو مشدّد) یعنی اتوجّع (دردمند هستم).

مه (بفتح میم و سکون هاء) یعنی انکفف (بازدار خود را).

و چنانچه ملاحظه می کنیم کلمات مذکور اسمائی هستند که مدلول و معنایشان فعل می باشد.

مصنّف گوید:

و آنچه بمعنای «افعل» می باشد همچون «آمین» بسیار و زیاد است ولی غیر آن

نظیر: وَی و هیات کم و نادر می باشد.

شارح گوید:

مقصود مصنّف اینست که:

اسماء افعالی که دلالت بر معنای امر دارند مانند: آمین بمعنای استعجب (اجابت کن) فراوان و بسیار بوده و در کلمات و عبارات زیاد دیده می شوند و از همین قبیل است:

نَزَال (بفتح نون) بمعنای انزل (فروود آی) رُوِّدَ (بضم راء و فتح واو و سکون یاء و فتح دال) بمعنای امهل (مهلت بده) هیت (بفتح هاء و سکون یاء و فتح تاء) و هیأ بفتح هاء بمعنای اسرع یعنی هر دو بمعنای شتاب کن می باشند.

ایه (بکسر همزه و سکون یاء) بمعنای اِمض فی حدیثک (کلامت را ادامه بده) حَیَّهَل (بفتح حاء و هاء و یاء مشدده) بمعنای رائت (پیاور) یا عَجَل (تعجیل کن) یا اَقْبَل (روی آور).

ها بمعنای خذ (بگیر)، هَلَمَّ (بفتح هاء و ضم لام و تشدید میم) بمعنای اُحْضِر (حاضر کن) یا اقبل (روی پیاور).

و اما غیر این اسماء یعنی اسماء افعالی که بمعنای مضارع یا ماضی هستند نادر و قلیل می باشند.

اسماء افعال بمعنای مضارع همچون:

وی (بفتح واو و سکون یاء) وا، واهاً هر سه بمعنای اعجب (بمعجب و شگفت می آیم) می باشند اُتَّ (بفتح همزه و تشدید فاء) بمعنای اتضَجَّر (دلنگ می شوم).

اسماء افعال بمعنای ماضی مانند:

هیها (بفتح هاء و سکون یاء) بمعنای بُعِد (دور شد)، وشکان (بفتح واو و سکون شین و فتح نون) و سَرعان (بفتح سین و سکون راء) هر دو به معنای سَرِع (سرعت گرفت) می باشند.

بَطَّان (بفتح باء و سکون طاء و الف ممدوده و نون مفتوح) بمعنای بَطَّی (کندی نمود).

و هم چنین اسم فعل بمعنای امر از رباعی نیز قلیل و نادر می باشد مانند: قَرَّار بمعنای قَرِّر (آواز بخوان).

مصنّف گوید:

علیک از جمله اسماء افعال می باشد و همچنین دونک و الیک یعنی ایندو نیز اسم فعل محسوب می شوند.

شارح گوید:

توضیح و شرح مرام مصنف در این مقام اینست که:
 برخی از اسماء افعال از حرف جرّ و ظرف نقل داده شده‌اند
 مانند:

علیک بمعنای الزم (ملازم باش)، دونک بمعنای خذ (بگیر) الیک بمعنای تنح
 (دور شو).

البته باید توجه داشت که این قسم از اسماء افعال صرفاً با
 اتصال به ضمیر مخاطب استعمال می‌شوند چنانچه ملاحظه
 گردید.

و اما اینکه در برخی کلمات: علیه رجلاً و علی الشئ و الیّ وارد شده شاذّ و
 برخلاف قاعده است قابل توجه آنکه ضمیری که به این کلمات متصل است از نظر
 بصرّین در محلّ جرّ بوده و به عقیده کسانی در محلّ نصب و پیش قراء در محلّ رفع
 می‌باشد.

مصنف گوید:

و همچنین است «روید» و «بله» در حالی که نصب‌دهنده هستند.

شارح گوید:

یعنی: همان‌طوری که اسم فعل از جارّ و مجرور و ظرف گاهی منقول است گاهی
 نیز از مصدر منقول می‌باشد مانند: رُویدَ زیرا این کلمه از آرواده اروداً به معنای امهله
 امهالاً بوده، سپس ارود را تصغیر ترخیم نموده، رُوید شد بعداً آنرا اسم برای فعل قرار
 دادند لذا مبنی بر فتح گردید.

و همچنین بلّه زیرا این کلمه در اصل مصدر است برای فعلی که مرادف با «دَع»
 می‌باشد سپس آنرا از اصلش نقل داده و اسم برای فعل قرار داده و آنرا مبنی بر فتح
 کردند.

ناگفته نماند اسم فعل بودن ایندو (روید، بله) در حالی است که عمل نصب
 نمایند مانند:

روید زیداً (مهلت بده زید را) یا بله زیداً (واگذار زید را).

ولی در غیر این صورت مصدر بحساب می‌آیند چنانچه مصنف گفته:

و در حالی که مصدر هستند عمل جرّ می‌نمایند.

یعنی وقتی عمل جرّ کنند مصدر معرب محسوب می‌شوند مانند: روید زید (مهلت

دادن زید).

یا: بله زید (ترک کردن زید).

متن: «۶۳۱»

وَمَا لِمَا تَنْتَوِبُ عَنْهُ مِنْ عَمَلٍ لَهَا وَآخِرُ مَا لِيَذِي فِيهِ الْعَمَلُ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناف.
ما	: موصوله، مبتداء.
لام	: جازه.
ما	: موصوله، مجرور به «لام»، متعلق باستقر، صله برای «ما».
تنوب	: فعل مضارع، مفرد، مؤنث، غائب، ثلاثی مجرد و ضمیر فاعلی آن به اسماء افعال راجع است صله برای «لما».
عنه	: جاز و مجرور، متعلق به «تنوب» عائد برای «لما».
من	: جازه بمعنای تبیین.
عمل	: مجرور به «من».
لها	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر برای «ما».
واو	: عاطفه.
اخر	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
ما	: موصوله، مفعول برای «اخر».
لام	: جازه.
ذی	: اسم اشاره، مجرور به «لام»، متعلق به «العمل».
فیه	: جاز و مجرور، متعلق به استقر، خبر مقدم.
العمل	: مبتداء مؤخر.

ترجمه: و آنچه برای افعالی که اسماء افعال از آنها نیابت می‌کنند ثابت است برای اسماء افعال نیز ثابت می‌باشد.

و مؤخر بیاور آنچه را که اسماء افعال در آنها عمل می‌کنند.

متن: «۶۳۲»

وَ أَحْكُمُ بِتَنْكِيرِ الَّذِي يُنَوِّنُ مِنْهَا وَ تَغْرِيفُ سِوَاهُ بَيِّنُ

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
احکم :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
باء :	حرف جرّ.
تنکیر :	مجرور به «هاء» متعلق به «احکم»، مضاف.
الذی :	موصول، مضاف الیه.
ینون :	فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله برای الذی.
منها :	جارّ و مجرور، متعلق به «ینون».
واو :	حالیّه.
تعریف :	اسم، مضاف، مبتداء.
سواه :	مضاف و مضاف الیه، مضاف، مضاف الیه است برای «تعریف».
بین :	صفت مشبّهه، خبر برای «تعریف» و جمله اسمیّه حالیّه می باشد.

ترجمه: حکم کن به نکره بودن اسم فعلی که تنوین دارد و معرفه بودن غیر آن آشکار می باشد.

متن: «۶۳۳»

وَ مَا بِهِ خُوطِبَ مَا لَا يَغْفِلُ مِنْ مُشَبِّهِ أَشْمِ الْفِغْلِ صَوْتًا يُجْعَلُ

تجزیه و ترکیب

واو :	استیناقیّه.
ما :	موصوله، مبتداء.
به :	جارّ و مجرور، متعلق به «خوطب».
خوطب :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.
ما :	موصوله، نائب فاعل برای «خوطب».
لا یغفل :	فعل مضارع منفی، صله برای «ما».
من :	حرف جرّ، بیانیّه برای «ما به خوطب».

مشبه	: به صیغه اسم فاعل، مجرور به «(من)»، مضاف.
اسم	: مضاف الیه، مضاف.
الفعل	: مضاف الیه.
صوتاً	: مفعول دوم برای «(یجعل)».
یجعل	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول و ضمیر مستتر در آن نائب فاعلش می باشد.

ترجمه: و آنچه بواسطه اش غیر ذوی العقول را مورد خطاب قرار می دهند و شباهت با اسم فعل دارند اسم صوت قرار داده میشود.

متن: « ۶۳۴ »

كَذَا الَّذِي أَجْدَى حَكَايَةً كَقَبٍ وَالزَّمَّ بِنَا النَّوْعَيْنِ فَهَوَ قَدْ وَجَبَ

تجزیه و ترکیب

کذا	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر مقدم.
الَّذِي	: موصول، مبتداء مؤخر.
اجدى	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افعال، متعدی، صله و عائد برای «الَّذِي».
حکایه	: مفعول برای «(اجدی)».
کقب	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: هو کقب می باشد.
واو	: استیناقیه.
الزم	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
بنا النوعین	: مضاف و مضاف الیه، مفعول برای «(الزم)».
فاء	: عاطفه.
هو	: مبتداء.
قد	: به معنای تقلیل.
وجب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، خبر.

ترجمه: و همچنین از اسماء صوت محسوب می شود کلمه ای که حکایت صدائی را

می فهماند مانند قب و مبنی بودن هر دو نوع را لازم بدان که آن امری است واجب.

شرح عربی: (و ما لما تنوب عنه من عمل) ثابت (لها) فترفع الفاعل ظاهراً و مستتراً، و تتعدى إلى مفعول بنفسها و بحرف جرّ، و من ثمّ عدی حیثل بنفسه لِمَا نَابَ عَنْ إِنْتِ، و بالباء لِمَا نَابَ عَنْ عَجَل، و بعلی لِمَا نَابَ عَنْ أَقْبَل (و آخر ما لیدی فیہ العمل) عنها خلافاً للكسائی.
(و أحکم بتکیر الّذی ینوّن منها) لزوماً نحو «واها» و «وتها»، أُولَا، ک«صی» و «مّی» (و تعریف سواه) أي الّذی لم ینوّن (تین) لزوماً، نحو «نزال» أُولَا، ک«صی» و «مّی».
(و ما به خوطب ما لا یعقل) أُو ما هو فی حکمه، کصغار الّذمیّین (من شبه اسم الفعل صوتاً یجعل) کقولک لَزَجْرِ الْفَرَسِ «هلا هلا» و للبقْلِ «عَدَس» و للحمّار «عد». (کذا الّذی أجدی) أئی أَطْعَمَ یَعْنِی أَفْهَمَ (حکایة) لصوت (کقب) لوقع السیف، و «عاق» للغراب، و «خاز باز للذباب، و «خاق باق» للثکاح. (و الّیزم بناء التّوَعُّنِ فَهُوَ قَدْ وَجِبَ) لما سبق فی أوّل الکتاب.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

و آنچه برای افعالی که اسماء افعال از آنها نیابت می کنند ثابت است برای اسماء افعال نیز ثابت می باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که هر حکمی که برای افعالی ثابت است که اسماء افعال از آنها نیابت می کنند عیناً آن حکم برای اسماء افعال نیز ثابت و مسلم است لذا اسماء افعال نیز همچون افعال فاعل را رفع داده اعمّ از آنکه فاعل ظاهر بوده یا مستتر باشد و نیز گاهی بنفسه و بدون واسطه مفعول گرفته و زمانی بواسطه حرف جرّ متعدی به مفعول می شوند همان طوری که افعال مزبور چنین می باشند لذا کلمه حیثل اگر نیابت از «ائت» کند بدون واسطه مفعول می گیرد زیرا فعل مزبور یعنی «ائت» چنین می باشد و در صورتی که به معنای «عَجَل» باشد با باء جاره استعمال شده و بدینوسیله متعدی به مفعول می گردد زیرا «عَجَل» چنین می باشد و اگر بمعنای «أَقْبَل» باشد به کمک «علی» مفعول می گیرد زیرا «أَقْبَل» نیز با «علی» متعدی می گردد.

مصنف گوید:

آنچه را که اسماء افعال در آنها عمل می کنند مؤخر بیاور.

شارح گوید:

مقصود اینست که معمول اسماء افعال را نمی توان بر نفس این اسماء مقدم داشت، البتّه کسائی در این حکم مخالفت نموده و تقدیم معمول را بر آنها تجویز کرده است بنا بر این بگفته وی عبارت زیداً روید صحیح می باشد.

مصنّف گوید:

حکم کن به نکره بودن اسم فعلی که تنوین دارد و معرفه بودن غیر آن آشکار می باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که: اسماء اول بر دو دسته اند:

الف: آنهایی که تنوین دارند اعم از آنکه تنوین برای آنها الزامی و ضروری باشد مانند:

واها، ویهأ یا اینطور نبوده و وجود تنوین لزومی نداشته باشد همچون:

صه و مه.

ب: آنهایی که اصلاً بدون تنوین استعمال می شوند نظیر:

روید، بله، حیهل و شتان.

دسته اول نکره بوده و دسته دوم معرفه می باشند.

اسماء اصوات

مصنّف گوید:

و آنچه بواسطه اش غیر ذوی العقول را مورد خطاب قرار داده و شباهت با اسم فعل دارند اسم صوت می باشد.

و همچنین کلمه ای که بواسطه اش صدائی حکایت می شود مانند: قب اسم صوت تلقی می گردد.

شارح گوید:

مراد اینست که: اسم صوت بر دو قسم است:

الف: اسمی که شبیه با اسم فعل بوده و بواسطه اش غیر ذوی العقول یا آنچه در حکم آن است همچون اطفال انسانی را مورد خطاب قرار می دهند چنانچه برای زجر و بازداشتن اسب از حرکت می گویند: هلا هلا.

و برای زجر و نگه داشتن قاطر می گویند: عدّس.

و برای زجر الاغ می‌گویند: عِدْ.
 ب: اسمی که مفهوم حکایت صدائی باشد نظیر:
 قَبْ: که صدای وقوع و اصابت شمشیر به چیزی را حکایت کرده.
 یا غاق: که صدای کلاغ را حکایت می‌کند.
 یا خاز باز که صدای بال مگس را بازگو کرده.
 یا خاق باقی که صدای عمل نکاح و جماع را حکایت می‌کند.
 مصنف گوید:

مبنی بودن هر دو نوع را لازم بدان که آن امری است واجب و لازم.
 شارح گوید:

عَلَتْ و وجه آنرا در ابتداء کتاب بیان کرده و گفتیم:
 وجه بناء در اسماء اصوات اینست که شباهت اِهمالی به حروف دارند یعنی اِبدأ
 معمول قرار نمی‌گیرند همان‌طوری که عامل نیز واقع نمی‌شوند چنانچه برخی حروف
 نظیر حروف عطف این‌گونه می‌باشند.

متن: «۶۳۵»

لِفِعْلٍ تَوْكِيدٌ بِنُونَيْنِ هُمَا كُنُونِي اَذْهَبَنَّ وَاَقْصِدْنَهُمَا

تجزیه و ترکیب

للفعل	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر مقدم.
توكيد	: مبتداء مؤخر.
بنونين	: جاز و مجرور، متعلق به «توكيد».
هما	: مبتداء.
كاف	: حرف جرّ.
نوني	: اسم، تشبيه، مضاف، مجرور بكاف، متعلق باستقر، خبر برای «هما».
اذهبن	: مضاف اليه و جمله «هما كنوني اذهبن» صفت است برای «نونين».
واو	: عاطفه.
اقصدنها	: فعل و فاعل و مفعول، معطوف است به «اذهبن».

ترجمه: فعل را با دو نون تأکید می‌کنند و آندو نون عبارتند از همچون دو نون: اذهبن و اقصدنهما.

متن: «۶۳۶»

يُؤَكِّدَانِ أَفْعَلَ وَيَفْعَلُ آتِيَا ذَا طَلَبٍ أَوْ شَرْطًا أَمَّا تَالِيَا

تجزیه و ترکیب

یوگدان : فعل مضارع، تشبیه، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب تفعیل.

افعل : مفعول برای «یوگدان».

واو : عاطفه.

یفعل : معطوف به «افعل».

آتیا : به صیغه اسم فاعل، حال است از «یفعل».

ذا : اسم، مضاف، حال بعد از حال.

طلب : مضاف الیه.

او : عاطفه.

شرطاً : معطوف به «ذا طلب».

اما : بکسر همزه، مفعول مقدم برای «تالیا».

تالیا : به صیغه اسم فاعل، صفت برای «شرطاً».

ترجمه: ایندو نون افعل (امر حاضر) و یفعل (مضارع) را تأکید می‌کنند در حالی که (یفعل) بمعنای طلب آمده یا شرطی باشد که پهلوی «اما» قرار گرفته باشد.

متن: «۶۳۷»

أَوْ مُثَبَّتًا فَيَقْتَسِمُ مُسْتَقْبَلًا وَقَلَّ بَعْدَ مَا وَلَمْ وَبَعْدَ لَا

تجزیه و ترکیب

او : عاطفه، غیر عامل، مبنی.

مثبتاً : معطوف به «شرطاً».

فی : حرف جرّ.

قسم : مجرور به «فی»، متعلق به «مثبتاً».

مستقبلاً :	صفت است برای «مشتباً».
واو :	عاطفه.
قل :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر فاعلی در آن به تأکید فعل راجع است.
بعد :	اسم، ظرف، مضاف، متعلق به «قل».
ما :	مضاف الیه.
واو :	عاطفه.
لم :	معطوف به «ما».
واو :	عاطفه.
بعد :	معطوف به «بعد»، مضاف.
لا :	مضاف الیه.

ترجمه: یا فعل مثبتی بوده که زمانش مستقبل و در مقام قسم آورده شده باشد.
و تأکید فعل با ایندو نون بعد از «ما» و «لم» و «لا» قلیل و نادر است.

شرح عربی: هذا بابٌ فيه نونا التأكيد

(للفعل توكيدٌ بنونين هما) شديدة و خفيفة (كنونِي اذهبن و اقصِدْنِهُمَا يوكِداًنِ اَفْعَل) اى الامر مطلقاً نحو «اُضْرِبْنِ» (و يفعل) اى المضارع بشرط أن يكون (أتياً ذا طلب) نحو:
فَلْيَاكِ وَالْمِيتَاتِ لَا تَغْرِبْنَهَا (و لا تَاخِذْنَ سَهْماً حديداً لتفصداً)
و نحو:

و هل يَمْنَعُنِي اَرْثِيَادُ الْبِلَادِ (من حذر الموتِ أن يأتينِ)
و نحو:

هَلَا تَمُنُّ بِوَعْدِ غَيْرِ مَخْلُوقٍ (كما عهِدْتُكَ فِي أَيَّامِ ذِي سَلَمِ)
و نحو:

فَلْيَلْتِكِ يَوْمَ الْمَلْتَقَى تَرْيُنِي (لِكُنِّي تَعْلَمِي ائْتِي أَمْرَةً بِكَ هَانِمِ)
(أو شرطاً آمناً) نحو «و اِمَّا تُرِيَّتْكَ بعضُ اَلَّذِي نَعْدُهُمْ أَوْ تَتَوَقَّعُكَ» (أو مشتباً فى قسم مستقبل) متصلاً بلاميه، نحو «تَاللَّهِ لَتَسْلُنَّ» بخلاف المنفى، نحو «تَاللَّهِ تَفْتَوُ تَذَكَّرُ» والحال نحو «لَا أَقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ» وإن منعه البصريون، و غير المتصل باللام نحو «لَأَكُنَّ اَللَّهُ تَحْشَرُونَ» «و لسوف يعطيك ربك».

تنبیه

لا یلزم هذا التّوكید إلا بعد القسم كما فی الكافیة (و قل) توكیده إذا وقع (بعد ما) الزائدة،
نحو:

قلیلاً به ما یسد حنك وارث (إذا نال میا کُنت تجتمع مفتناً)
و أقل منه أن یتقدّم علیها ربّ نحو:

ربّما أوفیت فی علم ترفعن ثویبی شمالات
(و) بعد (لم) نحو:

یحبّه الجاهل ما لم یعلما (شیخاً علی کسر میّه معشماً)
(و بعد لا) نحو «و اتّقوا فتنه لا تُصیبُ الذّین ظلموا منکم خاصه».

مبحث نون تأکید

خفیفه و ثقیله

ترجمه و شرح:

مصنّف گوید:

فعل را با دو نون تأکید می کنند و آندو عبارتند از:
دو نون در «اذهبن» و «اقصدنهما».

شارح گوید:

شرح کلام مصنّف اینست که:

تأکید نمودن فعل بواسطه دو نون ثقیله و خفیفه صورت می گیرد مانند:
اذهبن (البته البته برو) مثال است برای نون تأکید شدیده (ثقیله).

و نظیر:

اقصدنهما (قصد کن البته آندو را) مثال است برای نون تأکید خفیفه.

مصنّف گوید:

ایندو نون افعل (فعل امر) و یفعل (فعل مضارع) را تأکید می کنند در حالی که
«یفعل» بمعنای طلب آمده یا شرطی باشد که پهلوی «آما» قرار گرفته باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که ایندو نون دو فعل را تأکید می کنند:

۱ - فعل امر مطلقاً بدون قید و شرطی مانند: اضربن (البته البته بزنی تو یک مرد

حاضر).

۲- فعل مضارع مشروط باینکه واجد یکی از شرائط ذیل باشد:

الف: آنکه یا بمعنای طلب باشد مانند آنچه در قول اعشی آمده:

فَلَا يَأْكُ وَالْمَيْتَاتِ لَا تَقْرِبُهَا وَلَا تَأْخُذَن سَهْمًا حَدِيدًا تَنْفُصِدَا

یعنی: دوری کن از مردارها و البته البته نزدیک آنها مشو و همچنین مگیر تیر تیزی را که قطع کنی رگ شتری را.

شاهد در الحاق نون تأکید است به «لَا تَقْرِبُهَا» و «لَا تَأْخُذَن» و ایندو به ملاحظه داشتن معنای نهی بر طلب دلالت دارند از اینرو شرط مذکور در آندو فراهم است. و نظیر آنچه در قول اعشی نیز آمده:

و هَلْ يَمْنَعُنِي ارْتِيَادُ الْبَلَاءِ (مَنْ حَذَرَ الْمَوْتَ انْ يَأْتِيَنِي)

یعنی: البته البته آیا منع می کند من را آمد و شد در بلاد از خوف فرارسیدن مرگ؟ شاهد در الحاق نون تأکید است به «هَلْ يَمْنَعُنِي» و این فعل به ملاحظه داشتن معنای استفهام بر طلب دارد لذا شرط مذکور در آن فراهم می باشد. و مثل آنچه در قول شاعر دیگر آمده:

هَلَّا تَمْنَنَ بَعْدَ غَيْرِ مَخْلَفَةٍ كَمَا عَهْدَتَكَ فِى إِبَامِ ذِي سَلَمٍ

یعنی: چرا البته البته بر من منت نگذارده و وعده و صلی که در آن تخلف نباشد را به من نمی دهی همچنانکه شناخته بودم تو را در اوقاتی که در ذی سلم بودیم. شاهد در الحاق نون تأکید است به «هَلَّا تَمْنَنَ» و این فعل به ملاحظه وقوعش بعد از «هَلَّا تَحْضِيضِيَّة» دارای معنای طلب می باشد از اینرو شرط مذکور در آن موجود می باشد.

و همچون قول شاعر دیگر:

فَلَيْتَكَ يَوْمَ الْمَلْتَقَى تَرِنْتَنِي لَكِى تَعْلَنِى أُنَى امْرَأَةٍ بَكَ هَائِمٌ

یعنی: پس کاش تو من را در روز قیامت البته البته می دیدی تا بدانی که من مردی هستم عاشق به تو.

شاهد در الحاق نون تأکید به «تَرِنْتَنِي» است که به ملاحظه اینکه بعد از تمنی واقع شده معنای طلب از آن فهمیده می شود لذا شرط مذکور در آن نیز موجود است. ب: و یا شرطی بوده که پهلوی «إِمَّا» در آمده باشد مانند آنچه در فرموده حقتعالی آمده:

وَأَمَّا نَرِيكَ بَعْضَ الَّذِى نَعْدَمُ أَوْ نَرِيكَ.

(و یا بتو نشان می‌دهیم برخی از آنچه به ایشان وعده داده‌ایم و یا تو را قبض روح می‌کنیم).

شاهد در «نرینک» است که شرط برای «اما» بوده و پهلوی آن قرار گرفته است. مصنف گوید:

و یا فعل مضارع فعل مثبتی بوده که زمانش مستقبل و در مقام قسم آورده شده باشد.

شارح گوید:

ج: و یا فعل مثبتی بوده که زمانش مستقبل و در مقام قسم آورده شده و بلام قسم متصل باشد مانند آنچه در فرموده دیگر حقتعالی آمده:

تالله لتسئلن (بخدا قسم هر آینه البته البته سؤال خواهید شد).

شاهد در «لتسئلن» است که مضارع مثبت و در جواب قسم و متصل بلام قسم می‌باشد لذا چون واجد شرط می‌باشد نون تأکید بآن ملحق گردیده است بخلاف مضارعی که منفی باشد مانند آنچه در فرموده حقتعالی آمده:

تالله تفتو تذکر (بخدا سوگند پیوسته یاد یوسف کنی).

شاهد در «تفتو» است که از افعال منفیه بوده لذا چون فاقد شرط است نون بآن ملحق نگشته است و همچنین بخلاف مضارعی که زمانش حال باشد مانند فرموده حقتعالی:

لا اقسام بیوم القيامة (قسم به روز قیامت).

شاهد در «اقسم» است که چون معنایش حال است نون تأکید بآن ملحق نشده است.

البته علماء بضمه و ادباء آن این شرط را منع و انکار کرده و الحاق نون به مضارعی که زمانش حال می‌باشد را تجویز کرده‌اند.

و نیز بخلاف فعل مضارعی که در مقام قسم بوده و زمانش نیز استقبال است ولی متصل بلام قسم نمی‌باشد مانند آنچه در فرموده حقتعالی آمده:

لا الی الله تحشرون (هر آینه بسوی حقتعالی برانگیخته می‌شوید).

شاهد در «تحشرون» است که بین آن و لام قسم کلمه «الی الله» فاصله شده.

و نیز نظیر:

و لسوف يعطيك ربك (و هر آینه عنقریب پروردگارت بتو عطاء می‌کند).

در این مثال نیز بین «یعیطیک» و «لام» سوف فاصله شده است.

تنبيه

تأکید فعل بوسیله نون تأکید لازم و واجب نیست مگر در یک مورد و آن طبق گفته مصنف در کتاب کافیه بعد از قسم می باشد.
مصنف گوید:

تأکید فعل با نون تأکید بعد از «ماء زائده» قلیل و کم می باشد مانند آنچه در قول حاتم بن عبد الله بن سعد طائی آمده:

قَلِيلًا بَهْ مَا يَمِدُّ حَنْكَ وَارِثٍ إِذَا تَالَ مَمَّا كُنْتَ تَجْمَعُ مَغْنَمًا

یعنی: مدح می کند تو را مدح قلیل و کمی وارث تو بسبب آن مالی که به ارث بوی می رسد زمانی که برسد به او از آنچه تو به رسم غنیمت جمع آوری نموده ای.
شاهد در تأکید «یمدح» است با نون تأکید ثقیله بعد از «ماء زائده» که قلیل و نادر است.

و کمتر از آن اینست که قبل از فعل مزبور «رب» آمده باشد مانند آنچه در قول جذیمة الابرش وارد شده:

رَبِّمَا أَوْفَيْتَ فِی عِلْمٍ تَرْفَعُنْ ثَوْبِی شِمَالًا

یعنی: چه بسیار که مُشرف شدم بر کوهی که بالا می برد جامه های من را بادهای شمال.

شاهد در تأکید «ترفع» است با نون تأکید خفیفه بعد از «رب» که بسیار قلیل و نادر است.

مصنف گوید:

و نیز تأکید فعل با نون تأکید پس از «لم» و «لا» قلیل و نادر است.

شارح گوید:

مثال تأکید فعل بعد از «لم» همچون قول ابی جنان ققعی:

يَحْسِبُهُ الْجَاهِلُ مَا لَمْ يَعْلَمَا شَيْخًا عَلِيَّ كَرِيمًا مَفْعَمًا

یعنی: گمان می کند آن کوه را شخص نادان مادامی که نادان و جاهل است شخص بزرگی که به کرسی خود در حالی که عمامه دارد نشسته است.

شاهد در تأکید «یعلم» است با نون تأکید خفیفه بعد از «لم» که قلیل و نادر

می باشد و مثال تأکید فعل بعد از «لا» مانند آنچه در فرموده حق تعالی وارد شده:

وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً.

(بترسید از بلائی که چون آید تنها مخصوص مستمکاران شما نباشد).

شاهد در تأکید «تصیب» است یا نون تأکید ثقیله بعد از «لا» که قلیل و نادر

می باشد.

قوله: للفعل توكيد بنونين هما الخ: ضمير «هما» به نونين راجع است.

قوله: كنونى اذهبن واقصدنهما: نون در مثال اول يعنى اذهبن ثقیله و در دومى يعنى

اقصدنهما خفیفه می باشد.

قوله: يؤكّدان الامر مطلقا: يعنى بدون هیچ شرطی.

قوله: واما نربك بعض الذى نعدهم الخ: آیه (۴۶) از سورة یونس.

قوله: تالله تسئلن: آیه (۵۶) از سورة نحل.

قوله: تالله تفتن تذكر: آیه (۸۵) از سورة يوسف.

قوله: لا اقسم بيوم القيامة: آیه (۱) از سورة قیامت.

قوله: لالى الله تحشرون: آیه (۱۵۸) از سورة آل عمران.

قوله: ولسوف يعطيك ربك: آیه (۵) از سورة ضحی.

قوله: واتقوا فتنه لا تصيبن الخ: آیه (۲۵) از سورة انفال.

متن: «۶۳۸»

وَقَسِيرًا مِّنْ طَوَالِبِ الْجَزَأِ وَآخِرَ الْمُؤَكَّدِ افْتَحَ كَابِرًا

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

غیر : مجرور است تا معطوف باشد به «لا»، مضاف.

اما : مضاف الیه.

من : حرف جرّ.

طوالب : مجرور به «من»، متعلّق باستقرّ، حال است از «غیر اما»، مضاف.

الجزاء : مضاف الیه.

واو : استیناقیه.

آخر : اسم فاعل، مضاف، مفعول مقدّم برای «افتح».

المؤكد	: به صیغه اسم مفعول، مضاف الیه.
افتح	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
کاف	: حرف جرّ و مجرورش «قولک» است که محذوف می باشد.
ابرزاً	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، مؤکد به نون تأکید خفیفه.

ترجمه: و بعد از غیر «اِتا» یعنی ادات دیگر شرط تأکید فعل با نون قلیل و نادر می باشد.
و فعلی را که با نون تأکید نموده ای آخرش را مفتوح ساز همچون: ابرزن.

متن: «۶۳۹»

وَأَشْكَلُهُ قَبْلَ مُضْمَرٍ لِّينٍ بِمَا جَاءَتْ مِنْ تَحْرُكٍ قَبْلَ هَلِيمَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
اشکله	: فعل و فاعل و مفعول و ضمیر مفعولی به مؤکد راجع است.
قبل	: اسم، ظرف، متعلق به «اشکله»، مضاف.
مضمر	: مضاف الیه، موصوف.
لین	: صفت برای «مضمر».
باء	: حرف جرّ.
ما	: موصوله، مجرور بیا، متعلق به «اشکله».
جانس	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر فاعلی در آن به ماء موصول راجع است، صله و عائد برای «ما».
من	: حرف جرّ به معنای تبیین.
تحرّک	: مجرور به «من»، متعلق باستقرّ، حال است از «ما»، موصوف.
قد	: به معنای تحقیق، غیر عامل.
هلیما	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول و الفش اطلاقی است و جمله «قد علم» صفت است برای «تحرّک».

ترجمه: هیئت و شکل حرفی که قبل از ضمیری که از حروف لین است واقع شده را به حرکت هم جنس آن درآور و این حرکت قبلاً دانسته شد.

متن: «۶۴۰»

وَالْمُضْمَرُ أَخَذَ قَنَهُ إِلَّا الْأَلِفَ وَإِنْ يَكُنْ فِي آخِرِ الْفِعْلِ أَلِفٌ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
المضمر	: مفعول است برای فعل مقدّر که «احذفته» مفسّر آن است.
احذفته	: فعل و فاعل و مفعول، فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر مؤکد بنون تأکید ثقیله.
الّا	: از ادات استثناء.
الالف	: مستثنا در کلام تام موجب لذا واجب النصب می باشد.
واو	: حرف عطف.
ان	: حرف شرط.
یکن	: فعل مضارع مجزوم، فعل شرط، از افعال ناقصه.
فی	: حرف جرّ.
آخر	: اسم فاعل، مجرور به «فی»، متعلّق به «یکن»، مضاف.
الفعل	: مضاف الیه، مضاف و مضاف الیه، خبر برای «یکن».
الف	: اسم برای «یکن».

ترجمه: بعد از آوردن نون تأکید ضمیر را حذف کن مگر آنکه الف باشد. و اگر در آخر فعل الف باشد...

متن: «۶۴۱»

فَاجْعَلْهُ مِنْهُ رَافِعًا غَيْرَ أَلِفٍ وَالْوَاوِ يَاءٌ كَاسَعَيْنِ سَفِيَا

تجزیه و ترکیب

فاء	: رابط جواب.
اجعله	: فعل و فاعل و مفعول، فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، جمله فعلیه، جواب شرطی است که در بیت سابق واقع شده.
منه	: جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، حال از ضمیر مفعولی در «فاجعله».
رافعا	: حال است از ضمیر مجروری در «منه».

غیر الیاء	: مضاف و مضاف الیه، مفعول برای «رافعاً».
واو	: عاطفه.
الواو	: معطوف به «الیاء».
یاءاً	: مفعول دوم برای «اجعله».
کاف	: حرف جرّ و مجرورش «قولک» است که محذوف است.
اسعین	: فعل امر حاضر مؤکّد بنون تأکید ثقیله.
سعیاً	: مفعول مطلق تأکیدی برای «اسعین».
ترجمه: و اگر در آخر فعل الف باشد پس قرار بده آخر آن فعل را یاء در حالی که فعل غیر از یاء و واو را رفع داده باشد همچون: اسعین سعیاً.	

متن: «۶۴۲»

وَ أَخَذِفَهُ مِنْ رَافِعِ هَاتَيْنِ وَ فِیْ وَ اِوْ وَ یَا شَکْلٌ مُجَانِسٌ فِیْ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
احذفه	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، فعل و فاعل و مفعول.
من	: حرف جرّ.
رافع	: اسم فاعل، مضاف، مجرور به «من»، متعلق به «احذفه».
هاتین	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
فی	: حرف جرّ.
«واو»	: مجرور به «فی»، متعلق به «قفی».
واو	: حرف عطف.
یاء	: معطوف به «واو».
شکل	: مبتداء.
مجانس	: صفت برای «شکل».
قفی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای «شکل مجانس».
ترجمه: حذف کن آخر فعلی را که واو و یاء را رفع داده و بعد از حذف، حرکت مجانس	

ایندو را به آنها اعطاء کن.

متن: «۶۴۳»

نَحْوُ أَخْشِينِ يَا هِنْدُ بِالْكَسْرِ وَيَا قَوْمَ أَخْشُونَ وَ أَضْمُومُ وَقِسْ مُسَوِيَا

تجزیه و ترکیب

نحو : مضاف، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن:

هو نحو اخشین.

اخشین : مضاف الیه.

یا : حرف نداء.

هند : منادای مفرد معرفه، مبنی بر ضمّ.

بالکسر : جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، حال از «اخشین».

واو : حرف عطف.

یا : حرف نداء.

قوم : منادا.

اخشون : امر حاضر مؤکّد بنون تأکید.

واو : عاطفه.

اضمّم : امر حاضر.

واو : عاطفه.

قس : امر حاضر.

مسویا : حال است از فاعل در «قس».

ترجمه: مانند: اخشین یا هند (بکسر یاء) و یا قوم اخشون، و واو را مضموم نما و بر آنچه ذکر شد امثله دیگر را قیاس کن بدون اینکه بین آنها فرقی بگذاری.

شرح عربی: (و) بعد (غیر اِتا من طوالب الجزاء) و هی کلمات الشرط نحو:

و مهما تشاء منه فزارة تمتعا.

و جاء توكيد المضارع خالياً مما ذكر وهو في غاية من الشذوذ ومنه:

و ليت شعري و أشعُرُنْ إذا ما قرّبوها منشورة و دُعيتْ

و أشدّ منه تأکید أفعِلْ في التّعجّب في قوله:

و مستبدل من بعد غضبی صریحه فاحربه بطول فقر و احریا
یعنی: و آن کسی که پس از این امر صد شتر را به سی شتر تبدیل کننده است چقدر
شایسته و زیبنده است که همیشه فقیر و بی چیز باشد و البته سزاوار بطول و دوام فقر
است.

شاهد در الحاق نون تأکید است بفعل تعجب یعنی «احریا» چه آنکه اصلش
«احرین» بوده، نون را بالف قلب نموده اند و بهر تقدیر این تأکید در غایت شدوذ و قلت
می باشد.

و از این مورد شاذتر نیز آنست که اسم فاعل را با نون تأکید کنند چنانچه در قول
شاعری از قبیله هذیل اینطور آمده:

اريت ان جئائت به املوداً مرجلاً و یلبس البروداً
و لا یبری مالا له معدوداً اقاتلن احضروا الشهودا

یعنی: خبر بده من را ای مرد اگر بیاورد آن زن پسر جوانی را که تزویج کند او را
در حالی که لطیف بدن و نازک اندام و موی او شانه کرده و افشان باشد و جامه های یعنی
به بر کرده.

و برای او مالی که قابل بوده دیده نشده باشد آیا البته البته گوینده: احضروا
الشهودا (یعنی حاضر کنید کسانی چند را تا گواه باشند بر ازدواج این دو جوان) هستی یا
انکار آنرا کرده و ادعاء می کنی آن زن همسر تو می باشد.
شاهد در الحاق نون تأکید به اسم فاعل یعنی «قاتل» می باشد که بسیار شاذ و نادر
است.

مصنّف گوید:

آخر فعلی را که با نون تأکید نموده ای مفتوح ساز همچون ابر زن.

شارح گوید:

و نیز مانند: اخشین، ارمین، اغزون.

چنانچه می بینیم در تمام این افعال حرف ماقبل نون تأکید مفتوح می باشد.

مصنّف گوید:

هیئت و شکل حرفی که قبل از ضمیری که از حروف لین است واقع شده را به
حرکت هم جنس آن درآور و این حرکت قبلاً دانسته شد.

شارح گوید:

بنابر این قبل از الف را فتحه و پیش از یاء را کسره و حرف سابق بر واو را ضمه باید داد.

سپیس مصنف گوید:

و بعد از آوردن نون تأکید ضمیر را حذف کن مگر آنکه ضمیر الف باشد.
 شارح گوید:

در صورتی که ضمیر الف بوده یعنی فعل به صیغه تثنیه آمده باشد پس از الحاق نون تأکید الف را لازم است ثابت نگه داشت ولی در غیر این صورت یعنی اگر فعل به صیغه مفرد مؤنث بوده که ضمیر متصل بآن یاء باشد و یا به صیغه جمع آمده که ضمیر فاعلی واو محسوب شود البته پس از الحاق نون تأکید یاء و واو را باید ساقط نمود مانند:

اضرئنا يا قوم (ای قوم و گروه البتہ البتہ بنید).

کلمه «اضربن» در اصل «اضربوا» بود و پس از الحاق نون تأکید «واو» را از آن حذف می‌کنیم می‌شود اضربن.
و نظیر:

اضربنَّ یا هند (ای هند البتہ البتہ بزن).

کلمه «اضربن» در اصل اضربی بود و پس از الحاق نون تأکید «یاء» را از آن حذف کردیم شد اضربن.

و اما مثال الحاق نون به تشنيه و ابقاء الف آن بعد از تأکید مانند:

اضربان یا زیدان (البته البته شما دوزید بزید).
مصنف گوید:

و اگر در آخر فعل الف باشد پس قرار بده آخر آن فعل را یاء در حالی که فعل غیر از یاء و واو را رفع داده باشد همچون: اسعین سعيًا.

شارح گوید:

مقصود اینست که فعل اگر ناقص الفی بود همچون: یسعی و یحیی و امثال ایندو در صورتی که غیر یاء و واو را رفع داده باشد یعنی صیغه تثنیه و جمع و مفرد مؤنث مخاطبه نباشد لازم است در وقت الحاق نون بآن الف یاء قلب شود مانند:

اسعی: (الله الله سع: سع: ک: د: ن:)، ارضی: (الله الله رشی: رشی: ک: د: ن:)

باش).

هل تسعیان (آیا کوشش می کنی).

چنانچه ملاحظه می شود در امثله فوق الف یاد شده بیاء قلب گردیده.
مصنّف گوید:

آخر فعلی که واو و یاء را رفع داده حذف کن و بعد از حذف حرکت مجانس این دو را بآنها اعطاء کن.

شارح گوید:

بنابر این در مثل: اخشین یا هند پس از حذف الف «یاء» را که علامت واحد مخاطبه هست بحالت مکسور آورده ایم و در مثل: یا قوم اخشون بعد از حذف الف «واو» را که علامت جمع مذکر است بحال مضموم باقی گذارده ایم.

متن: «۶۴۴»

وَلَمْ تَقْعْ خَفِيفَةً بَعْدَ الْاَلِفِ لَكِنْ شَدِيدَةً وَكَسْرُهَا اَلِفٌ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
لم تقع	: فعل مضارع مجزوم، مفرد، مؤنث، غائب.
خفيفة	: فاعل است برای «لم تقع».
بعد	: اسم، ظرف، مضاف، متعلق به «لم تقع».
الالف	: مضاف الیه.
لكن	: از حروف مشبهة بالفعل منتهی چون مخفف شده از عمل ملغا گردیده است.
شديدة	: اسم لکن و بواسطه تخفیف آن مرفوع آمده است و خبر «لکن» که «یقع» بوده حذف شده.
واو	: ابتدائی (حالی).
كسرها	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
الف	: خبر برای «كسرها».

ترجمه: نون تأکید خفیفه بعد از الف تشبیه واقع نمی شود ولی نون تأکید ثقیله پس از آن

واقع می شود در حالی که مکسور می باشد.

متن: « ۶۴۵ »

وَالْفَاءُ زِدْ قَبْلَهَا مُؤَكَّدًا فَعَلًا إِلَى نُونِ الْإِنثَاءِ أَسْنِدًا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الفأ	: مفعول مقدم است برای «زد».
زد	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، متعدی.
قبلها	: مضاف و مضاف الیه، متعلق به «زد».
مؤكداً	: به صیغه اسم فاعل، حال است از فاعل در «زد».
فعلاً	: مفعول است برای «مؤكداً».
الی	: حرف جرّ.
نون	: مجرور به «الی»، متعلق به «اسند»، مضاف.
الاناث	: مضاف الیه.
اسندا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، از باب افعال، مجهول، الفش اطلاق است.

ترجمه: و الف را قبل از نون زیاد کن در حالی که فعل مسند به نون جمع مؤنث باشد.

متن: « ۶۴۶ »

وَأَخِذْ خَفِيفَةً لِّسَاكِنٍ رَدِفٌ وَبَعْدَ غَيْرِ قَسْخَةٍ إِذَا تَقِفُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
احذف	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، متعدی.
خفيفة	: مفعول است برای «احذف».
لام	: حرف جرّ، بمعنای تعلیل.
ساكن	: مجرور به «لام»، متعلق به «احذف».
ردف	: صفت است برای «ساكن».

واو	: عاطفه.
بعد	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «احذف» مقدر.
غیر	: مضاف الیه برای «بعد» و مضاف برای «فتحه».
فتحه	: مضاف الیه.
اذا	: اسم، ظرف زمان، متعلق به «احذف» مقدر.
تقف	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر.

ترجمه: نون تأکید خفیفه را حذف کن بخاطر حرف ساکنی که با آن ردیف شده.
و نیز آنرا بعد از غیر فتحه حذف نما اگر بخواهی وقف کنی.

متن: «۶۴۷»

وَأَزِدُّ إِذَا حَذَفْتُهَا فِي الْوَقْفِ مَا مِنْ أَجْلِهَا فِي الْوَضَلِ كَأَنَّ عِدْمًا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
اردد	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، متعدی.
اذا	: اسم، ظرف، متعلق به «اردد».
حذفها	: فعل و فاعل و مفعول، فعل ماضی، مفرد، مذکر، حاضر.
فی	: حرف جرّ.
الوقف	: مجرور به «فی»، متعلق به «حذفها».
ما	: موصوله، مفعول برای «اردد».
من	: حرف جرّ.
اجل	: مجرور به «من»، متعلق به «عدم»، مضاف.
ها	: ضمیر متصل، مجرور، مضاف الیه.
فی	: حرف جرّ.
الوصل	: مجرور به «فی»، متعلق به «عدم».
كان عدما	: فعل ماضی استمراری، صله برای «ما».

ترجمه: زمانی که تأکید را در حال وقف حذف کردی آنچه را که بخاطر نون در حال

وصل معدوم و حذف می کردی اکنون برگردان.

متن: «۶۴۸»

وَأَبْدَلْنَهَا بَعْدَ فَتْحِ أَلِفٍ وَفُفَاً كَمَا تَقُولُ فِي قِفْنٍ قِفَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه، غیر عامل، مبنی.
ابدلن	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افعال، متعدی، مؤکد به نون تأکید خفیفه.
ها	: ضمیر متصل منصوب، مفرد، مؤنث، مفعول اول برای «ابدلن».
بعد	: اسم، ظرف، متعلق به «ابدلنها»، مضاف.
فتح	: مضاف الیه.
الفا	: مفعول دوم برای «ابدلنها».
وقفاً	: مصدر، مفعول له و می توان آنرا حال از فاعل «ابدلنها» قرار داد البته در این صورت مصدر به معنای فاعل می باشد.
کاف	: حرف جرّ.
ما	: مصدریّه غیر زمانیه.
تقول	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد، متعدی.
فی	: حرف جرّ.
قفن	: مجرور به «فی».
قفا	: مفعول برای «تقول».

ترجمه: نون تأکید خفیفه را پس از فتحه در حال وقف بalf تبدیل کن چنانچه در «قفن» می گوئی: قفا.

شرح عربی: (ولم تقع) نون (خفیفه بعد الألف) ِلالتقاء الساکنین، و آجازه یونس. قال المصنّف: ویمکن أن یکون منه قراءة ابن ذکوان «ولا تتبعان سبیل الذین لا یعلمون» (لکن شدیدة، وکسرهما) حیثیذی الف، و ألبا ِذ قُبَلها) أي أَلتَوْنِ الشَّدیدة حَالِکَوْنِکَ (مُؤَكِّدًا فعلاً إلی نونِ الإِناتِ أَسْبَدًا) فصلاً بینهما کراهیة توالی الأمثال، نحو «اضربنَّان» (و أخذیف خفیفه لساکن زِدَف) نعو:

لَا تَهِينِ الْفَقِيرَ عَلَيْكَ أَنْ تَرْجَعَ يَوْمِيًّا وَاللَّهُمَّ قَدْ رَفَعَهُ
(و) أَخَذَهَا أَيْضاً (بعد غیر فتحه إذا تَفَعَّ و أَرْدَدَ إِذَا حَذَفَتْهَا فِي الْوَقْفِ مَا مِنْ أَجْلِهَا
فِي الْوَصْلِ كَانَ عُدِمَا) وَهُوَ وَائِ الْجَمْعِ وَيَاءُ التَّأْنِيثِ وَنُونُ الْإِعْرَابِ، فَعُلَّ فِي أَخْرَجْنِ وَ
أَخْرَجْنِ «أَخْرَجُوا» وَ «أَخْرَجِي» وَ فِي هَلْ تَخْرُجْنِ وَ هَلْ تَخْرُجْنِ «هَلْ تَخْرُجُونَ» وَ «هَلْ
تَخْرُجِينَ» (وَ أَبْدَلْنَهَا بَعْدَ فَتْحِ أَلِفًا وَقَفًا) كَالثَّنُونِ (كَمَا يَقُولُ فِي قِفْنِ قَفًا).

تسمه: قد يحذف هذه آلتون [الخفيفة] لغير ما ذكر في الضرورة، كقوله:

إصْرَبْ عَنْكَ الْهُمُومُ طَارِقَهَا (ضَرْبَكَ يَالْثِيْفِ قُوْنَسِ الْقُرْمِ)

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

نون تأکید خفیفه بعد از الف تشبیه واقع نمی شود ولی نون تأکید ثقیله پس از آن
واقع می شود در حالی که مکسور می باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که نون تأکید خفیفه ابدأ بعد از الف تشبیه واقع نمی شود زیرا در
صورت قرار گرفتن بعد از آن بین نون و الف التقاء ساکنین می شود و آن جایز نیست از
اینرو برای جلوگیری از چنین محذوری نون بعد از آن در نمی آید.

ولی یونس آنرا تجویز کرده زیرا بنظر وی التقاء ساکنین محذور و اشکال
نمی باشد.

و مصنف گفته است: امکان دارد از همین قبیل باشد قرائت ابن ذکوان:

وَلَا تَتَّبِعَانِ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ.

(تبعیت و پیروی نکنید راه آنان که جاهل هستند).

در این آیه شریفه طبق قرائت مزبور که نون را با تخفیف ضبط کرده، نون تأکید
خفیفه بعد از الف تشبیه قرار گرفته است.

و بهر صورت بگفته مشهور از ادباء نون تأکید خفیفه بعد از الف تشبیه واقع
نمی شود ولی نون تأکید ثقیله پس از آن درآمده و مکسور خوانده می شود.

مصنف گوید:

و الف را قبل از نون زیاد کن در حالی که فعل مسند بنون جمع مؤنث باشد.

شارح گوید:

مراد اینست که اگر نون تأکید ثقیله به جمع مؤنث ملحق شد بین نون جمع مؤنث

و نون تأکید لازم است الفی را فاصله قرار دهند زیرا در غیر این صورت اجتماع سه نون که با هم مماثل هستند می شود و آن امر مستکره و ناپسندی می باشد مانند:

اضربنَّانَ (البَّته البَّته بزنی شما زنان حاضر).

در اصل: اضربن یعنی جمع مؤنث مخاطب بود خواستیم بآن نون تأکید ثقیله ملحق کنیم چون سه نون که با هم مماثل و مشاکل هستند در یک جا جمع می شدند و آن مستکره و ناپسند بود لاجرم بین نون جمع مؤنث و نون تأکید الفی اضافه کرده مبدل به ((اضربنَّان)) شد.

برخی از موارد حذف

نون خفیفه

مصنّف گوید:

نون تأکید خفیفه را حذف کن بخاطر حرف ساکنی که با آن ردیف شده.
و نیز آنرا بعد از غیر فتنه حذف نما اگر بخواهی وقف کنی.

شارح گوید:

منظور مصنّف اینست که به دو مورد از موارد حذف نون خفیفه اشاره کند و آندو عبارتند از:

الف: موردی که نون تأکید خفیفه پهلوی حرف ساکنی قرار بگیرد مانند آنچه در قول اضبط بن قویع سعدی آمده:

لا تهین الفقير علك ان تر... .. كع يوما والذهر قد رفعه

یعنی: فقیر را خوار و ذلیل مکن شاید تو روزی پست و ذلیل شده و روزگار او را بالا بیاورد شاهد در حذف نون تأکید است از «لا تهین» بخاطر آنکه ساکن با آن ردیف شده و آن عبارتست از «لام» الفقیر.

ب: موردی که نون بعد از غیر فتنه واقع شده و قصد آن باشد که کلام را وقف نمائیم مثل نونی که به جمع مذکر یا مفرد مؤنث مخاطبه ملحق می گردد همچون:

أُخْرِجْنُ وَأُخْرِجْنُ.

که در حال وقف نون را از این دو حذف کرده و می گوئیم: اخرجوا و اخرجی.
بخلاف نونی که بعد از فتنه قرار می گیرد همچون نون ملحق به مفرد مذکر مانند:

أُخْرِجْنُ که در حال وقف و غیر وقف حذف آن جایز نیست.

مصنّف گوید:

زمانی که نون تأکید را در حال وقف حذف کردی آنچه را که بخاطر نون در حال وصل معدوم و حذف می کردی اکنون برگردان.

شارح گوید:

آنچه بخاطر نون در حال وصل معدوم و حذف می کردیم عبارتند از:
واو جمع و یاء تأنیث و نون اعراب (نون تشبیه و جمع) بنابر این در اُخْرُجْنَ و اُخْرُجِیْن باید بگوئی:
اُخْرُجُوا و اُخْرُجِیْ.

و در هل تَخْرُجْنَ و هل تَخْرُجِیْن باید بگوئی:

هل تخرجون و هل تخرجین.

مصنّف گوید:

نون تأکید خفیفه را پس از فتحه در حال وقف بalf تبدیل کن چنانچه در «قفن»

می گوئی قفا.

شارح گوید:

تسمّه کلام در نون تأکید

گاهی نون تأکید خفیفه حذف شده و در عین حال در هیچیک از دو مورد مذکور نیست مثل حذف آن بجهت ضرورت شعر چنانچه در قول طرفة بن عبدبکری آمده:

اضربَ عَنْكَ الهموم طارِقها ضربك بالسيف قونس الفرس

یعنی: بیفکن از خود اندوه هائی را که در شب بر تو عارض می شوند همچون زدن تو با شمشیر فرق سراسب را.

شاهد در حذف نون از «اضرب» است بجهت ضرورت شعری.

قوله: واجازه یونس: ضمیر منصوبی در «اجازه» به وقوع نون خفیفه بعدالالف راجع است.

قوله: ولا تبغیان سیل الذین لا یعلمون: آیه (۸۹) از سورة یونس.

قوله: واحذفها ایضاً: ضمیر منصوبی در «احذفها» به نون تأکید خفیفه راجع است.

قوله: و اردد اذا حذفها: ضمیر منصوبی در «حذفها» به نون تأکید خفیفه عود

می‌کند.

...

متن: «۶۴۹»

الصَّرْفُ تَنْوِينٌ أَتَى مُبَيَّنًا . مَعْنَى بِهِ يَكُونُ الْإِسْمُ أَمَكَّنَا

تجزیه و ترکیب

الصرف : اسم، مفرد، معرف بالف و لام، مبتداء.

تنوین : اسم، مفرد، نکره، خبر، موصوف.

اتی : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صفت برای «تنوین».

میتنا : اسم، به صیغه اسم فاعل، مفرد، مذکر، حال است از ضمیر نائب فاعلی در «اتی».

معنا: مفعول برای «میتنا»، موصوف.

به : جاز و مجرور، متعلق به «یکون» ظرف لغو.

یکون : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، از افعال ناقصه.

الاسم : اسم برای «یکون».

امکنا : خبر برای «یکون».

ترجمه: صرف عبارتست از تنوینی که آورده می‌شود در حالی که معنایی را بیان می‌کند. بواسطه آن اسم متمکن ممکن می‌گردد.

متن: «۶۵۰»

فَأَلِفُ التَّائِيَةِ مُطْلَقًا مَنَعَ . صَرْفُ الَّذِي عَوَاهُ كَيْفَمَا وَقَعَ

تجزیه و ترکیب

فاء : عاطفه.

الف : اسم، مضاف، مبتداء.

التائیت : مضاف الیه.

مطلقاً : حال است از ضمیر فاعلی در «منع».

منع : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، خبر.

صرف : اسم، مضاف، مفعول برای «منع».

الذی : اسم، موصول، مضاف الیه.

حواء : فعل و فاعل و مفعول، صله و عائد برای «الذی».

کیفما : اسم شرط.

وقع : فعل شرط و جواب آن به قرینه «منع صرف الذی» محذوف می باشد.

ترجمه: الف تانیث بطور مطلق باعث غیر منصرف شدن اسمی می شود که مشتمل بر آنست.

متن: « ۶۵۱ »

و زَائِدًا فَعْلَانٌ فِي وَصْفٍ سَلِيمٍ مِنْ أَنْ يُرَى بِتَأْنِيثٍ خُتِمَ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

زائدا : اسم، تشبیه، مضاف، معطوف به «الف التانیث».

فعلان : مضاف الیه برای «زائدا»، متضایفان مبتدا می باشند و خبر آنها یمنعان من الصرف است که محذوف می باشد.

فی : حرف جرّ.

وصف : مجرور به «فی»، متعلق باستقرّ، حال است از «زائدا»، موصوف.

سلم : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صفت برای «وصف».

من : حرف جرّ.

ان : از حروف ناصبه، عامل، مبنی.

یری : فعل مضارع، مجهول و ضمیر مستتر در آن نائب فاعلش می باشد، با ناصب در تأویل مصدر و مجرور است به «من» متعلق به «سلم».

باء : حرف جرّ.

تاء : مجرور به «باء»، متعلق به «ختم»، مضاف.

تانیث : مضاف الیه.

ختم : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.

ترجمه: و الف و نون زائد در فعلان موجب غیر منصرف شدن وضع بوده که از ختم شدن

بتاء تانیث سالم باشد.

شرح عربی: هذا باب ما لا ينصرف

و هو ما فيه علّتان من العلل الآتية، أو واحدة منها تقوم مقامهما، سُمّي به لِامتناع دخول الصّرف عليه، وهو التّونین، كما قال:

(الصّرف تنوینٌ أتى میناً معنی) و هو عدم مشابهة الفعل (یه) أى بهذا التّونین، أى بدخوله (یکون الاسم) مع کونه متمکناً (امکننا) و بعدمه یکون غیر امکن و لذلك سُمّي بتّونین التّمکّن أيضاً و غیر هذا التّونین لا یُسَمّى صرفاً، لِأنّه قد یوجد فیما لا ینصرف کتّونین المّقابلة فی «عرفات» و العوض فی «جوار» و نحو ذلك.

(فالف التّانیث مطلقاً) مقصوراً أو ممدوداً (منع صرف الذى حواه کیف ما وقع) من کونه نكرة کذکرى و صحراء، أو معرفة کزکرتنا [و کزتلّاء] مفرداً كما مضى أو جمعاً کحجّلتی و اُضدّقاء، إسماءً كما مضى أو وصفاً کحجّلتی و حنّراء (وزائدا فعلاّن) و هما: الألف و التّونین ینمعان [الصّرف] إذا كانا (فی وصفٍ سلیم من أن یرى بتاء تانیث خیم) إمّا لِأنّه له مؤنّث على فعلى کسکران و غضبان، أو لا مؤنّث لهُ کلحیان، فان ختم بالتاء صرف کنّدمان.

ترجمه و شرح: مبحث اسم غیر منصرف

شارح گوید:

اسم غیر منصرف آنست که در آن دو علّت از عللی که بعداً خواهیم گفت یا یکی از آنها که بجای دوتا قرار می گیرد وجود داشته باشد.

وجه تسمیه: وجه تسمیه این اسماء به غیر منصرف آنست که دخول صرف یعنی تنوین بر آنها ممتنع می باشد چنانچه مصنّف گفته است:

صرف عبارتست از تنوینی که آورده میشود در حالی که معنائی را بیان می کند. مقصود از «معناً» عدم مشابهت اسم منصرف است به فعل. سپس مصنّف گوید:

بواسطه تنوین اسم متمکّن امکن قلمداد می شود.

شارح گوید:

ضمیر در «به» به تنوین راجع بوده و مراد مصنّف اینست که:

وقتی این تنوین باسمى ملحق گردید به مجرد الحاق و دخولش اعلام می شود که

اسم مزبور در عین حالی که متمکّن است امکن نیز می باشد چنانچه بواسطه عدم جواز

دخول آن معلوم می شود که اسم امکان نبوده بلکه صرفاً متمکن می باشد، از اینرو تنوین مزبور را بنام تنوین تمکن خوانده اند و باید توجه داشت که غیر این تنوین را بنام صرف نخوانند چه آنکه این تنوین در اسم غیر منصرف نیز یافت می شود همچون تنوین مقابله در لفظ «عرفات» و تنوین عوض در «جوار» و امثال ایندو.
مصنّف گوید:

الف تأنیث بطور مطلق موجب غیر منصرف شدن اسمی می شود که مشتمل بر آنست.

شارح گوید:

مقصود اینست که الف تأنیث چه مقصور بوده و چه ممدود موجب غیر منصرف شدن اسمی می شود که مشتمل بر آنست اعم از آنکه اسم مزبور نکره بوده همچون: ذکرئ و صحراء یا معرفه باشد نظیر:

زکریاء و کربلاء، مفرد بوده همچون امثله مذکور یا جمع باشد مانند حجبلی و اصدقاء.

اسم بوده نظیر مثالهای گذشته یا وصف باشد مثل حُبلی و حمراء.
مصنّف گوید:

و الف و نون زائد در فعلان موجب غیر منصرف شدن وضع بوده که از ختم شدن بقاء تأنیث سالم باشد.
شارح گوید:

مقصود از «زائد افعلان» الف و نون است که ایندو کلمه نیز موجب غیر منصرف شدن می باشند مشروط باینکه در وصفی بوده که از ختم شدن بقاء تأنیث سالم باشد اعم از اینکه مؤنث آن بر وزن فعلی بوده همچون: سکران و غضبان که مؤنث ایندو سکرئ و غضبی می باشد یا اصلاً مؤنث نداشته باشد همچون: لحيان.

بنابر این اگر وصف مزبور بقاء ختم شود مانند: ندمان منصرف استعمال می شود.
قوله: سَمِيْه: ضمیر در «به» لا ینصرف راجع است.

قوله: وَ هُوَ التَّنَوِيْن: ضمیر «هو» به صرف راجع است.

قوله: وَ هُوَ عَدَمُ مِثَالَةِ الْفَعْلِ: ضمیر «هو» به «معنی» راجع است.

مؤلف گوید:

می باشد یعنی دو امر فرعی در آن جمع می باشد و چون در اسم غیر منصرف نیز این دو امر فرعی اجتماع کرده اند لاجرم همچون فعل ممنوع از دخول تنوین صرف می باشد.

اما دو امر فرعی در فعل: عبارتند از:

۱- احتیاج و نیز به فاعل چه آنکه اصل اینست که کلمه به کلمه دیگری محتاج نباشد.

۲- اشتقاق و اخذش از مصدر زیرا اصل اینست که کلمه را از کلمه دیگری اخذ نکرده باشند.

و اما دو امر فرعی در اسم منصرف عبارتند از دو علت از علل نه گانه چه آنکه هریک از آنها برخلاف اصل می باشند.

قوله: مع کونه متکناً: یعنی مع کونه معرباً.

قوله: امکناً: یعنی منصرفاً.

قوله: و بعد مه یکون غیر امکن: ضمیر در «بعده» به تنوین راجع بوده و مقصود از «غیر امکن» همان غیر منصرف است.

قوله: لانه قد یوجد فیما لا ینصرف: ضمیر در «لانه» به غیر هذاالتنوین راجع است.

قوله: ونحو ذلک: همچون تنوین تنکیر و ترنم.

قوله: کحجلی: یعنی کبک.

قوله: کحجلی: زن آبستن.

قوله: حمراء: زن سرخ روی.

قوله: سکران: مرد مست.

قوله: غضبان: مرد غضبناک.

قوله: کلحیان: مرد طویل اللحیه (ریش دراز).

قوله: کندمان: پشیمان.

متن: «۶۵۲»

وَوَضَفَ أَضْلَىٰ وَوَزَنَ أَفْعَلًا مِّنْهُ تَأْنِيْثٌ بِتَاكَاثُفٍ هَلَا

تجزیه و ترکیب

می باشد:	
اصلی	: صفت برای «وصف».
واو	: عاطفه.
وزن	: مضاف، معطوف به «وصف».
افعلا	: مضاف الیه.
ممنوع	: مضاف، حال است از «افعلا».
تأنیث	: مضاف الیه.
باء	: حرف جرّ.
تاء	: مجرور به «باء»، متعلّق به «تأنیث».
کاف	: حرف جرّ.
اشهلا	: مجرور بکاف، متعلّق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: ذلک کاشهلا می باشد.

ترجمه: و وصف اصلی که بر وزن افعلاست در حالی که مؤنثش بدون تاء باشد سبب غیر منصرف شدن اسم است همچون: اشهل.

متن: «۶۵۳»

وَالْغَيْنَ عَارِضَ الْوَصْفِيَّةِ كَأَزْبَعٍ وَعَارِضَ الْأَسْمِيَّةِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الغین	: فعل امر، حاضر، مؤکد بنون تأکید ثقیله.
عارض	: اسم فاعل، مضاف، مفعول برای «الغین».
الوصفیة	: مضاف الیه.
کاربع	: جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر کلام هو کاربع می باشد.
واو	: عاطفه.
عارض	: اسم فاعل، مضاف، معطوف به عارض الوصفیة.
الاسمیة	: مضاف الیه.

ترجمه: البتة البتة وصف عارضی و اسمیت عارضی را ملغی قرار بده، وصف عارضی مانند وصف در «اربع».

متن: « ۶۵۴ »

فَالْأَذْهَمُ الْقَيْدُ لِكَوْنِهِ وَضِعٌ فِي الْأَصْلِ وَضِعاً أَنْصِرَافُهُ مُنِغٌ

تجزیه و ترکیب

فاء	: عاطفه.
الادهم	: مبتداء اول.
القيد	: بدل از «الادهم».
لام	: به معنای تعلیل.
كون	: مجرور به «لام»، متعلق به «منع».
هـ	: مضاف برای «كون»، محلاً مرفوع تا اسم برای «كون» باشد.
وضع	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای «كون».
فی	: حرف جرّ.
الاصل	: مجرور به «فی».
وصفاً	: حال است از ضمیر نائب فاعلی در «وضع».
انصرافه	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء دوم.
منع	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای مبتداء دوم و جمله اسمیه «انصرافه منع» خبر است برای مبتداء اول.

ترجمه: بنابراین این «ادهم» که همان قید و زنجیر باشد بخاطر اینکه در اصل وصف وضع شده غیر منصرف می باشد.

متن: « ۶۵۵ »

وَأَجْدَلُ وَأَخْيَلُ وَأَفْعَى مَضْرُوفَةٌ وَقَدْ يَنْلَنَ الْمَنْعَا

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

اجدل : مبتداء.

واو	: عاطفه.
اخیل	: معطوف به «اجدل».
واو	: عاطفه.
افعی	: معطوف به «اخیل».
مصروفه	: خبر.
واو	: حالیه.
قد	: به معنای تقلیل.
یتلن	: فعل مضارع، صیغه جمع مؤنث غائب.
المنما	: مفعول برای «یتلن».

ترجمه: واجدل و اخیل و افعی منصرف بوده و گاهی غیر منصرف استعمال می شوند.

متن: «۶۵۶»

وَمَنْعٌ عَدْلٍ مَعَ وَصْفٍ مُّغْتَبَرٍ فِي لَفْظٍ مَثْنِيٍّ وَثَلَاثٍ وَأَخْرَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
منع	: مضاف، مبتداء.
عدل	: مضاف الیه.
مع	: اسم، مضاف، حال.
وصف	: مضاف الیه.
معتبر	: خبر است برای «منع».
فی	: حرف جرّ.
لفظ	: مجرور به «فی»، متعلق به «معتبر»، مضاف.
مثنی	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
ثلاث	: معطوف به «مثنی».
واو	: عاطفه.
اخر	: معطوف به «ثلاث».

ترجمه: و غیر منصرف قرار دادن عدل با وصف اعتبار و لحاظ شده است در لفظ «مثنی» و ثلاث و آخر.

متن: «۶۵۷»

وَوَزْنٌ مَثْنَىٰ وَثَلَاثَ كُهُمَا مِنْ وَاحِدٍ لِأَرْبَعٍ فَلْيُعْلَمَا

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
وزن :	اسم، مضاف، مبتداء.
مثنی :	مضاف الیه.
واو :	عاطفه.
ثلاث :	معطوف به «مثنی».
کهما :	جَار و مجرور، متعلق باستقر، خبر برای «وزن مثنی».
من :	حرف جرّ.
واحد :	مجرور به «من»، متعلق باستقر، در موضع نصب تا -حال باشد از وزن.
لام :	بمعنای «الی».
اربع :	مجرور به «لام» متعلق باستقر.
فلیعلما :	صیغه امر غائب، مفرد، مذکر، مؤکّد بنون تأکید خفیفه.

ترجمه: از «واحد» تا «اربع» اگر بر وزن مثنی و ثلاث بیایند همچون ایندو غیر منصرف می باشند.

شرح عربی: (و وصفٌ أصليٌّ و وزن أفعلا) كذلك إذا كان (منوع تانيث بتا) إما على أن مؤنثه على فعلاء (كأشها) أو على فعلى كالفضلى، أو لا مؤنث له كأكمر، فإن كان بالتاء صرف، كما قلنا ويعمل (و ألغين عارض الوصفية كأربع) فإنه لكونه وضع فى الأصل اسماً، مصروف. (و) ألغين عارض الاسمية فالأوهم) أى (القيد لكونه وضع فى الأصل وصفاً انصرفاً منع. و أجدل) للضمر (و أخيل) لطاير عليه نُقْطُ كالخيلان (و أفعى) للحية، أسماء فى الأصل والحال، فهى (مصروفة و قد يتلن المنعاً) من أنصرف للمنع معنى الصفة فيها، و هو القوة و التلوّن والايذاء.

(و منع عدل) و هو خروج الاسم عن صيغته الأصلية (مع وصف معتبر فى لفظ) ثناء (و

مثنی و ثلث و ثلثت، اِذْهَما معدولانِ عن اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ و ثلاثه ثلاثه (ز) فی (آخر) جمع
اُخْرَى، اُتَى آخر، اِذْهُم معدول عن الآخر.

(و وزن مثنی و ثلاث کهما) فی منع اَلصَّرْفِ لما ذکر (من واحدٍ لِاِزْجِ فَلْيَقْلَمَا) نحو «أحاد»
و «مؤنث» و «رَباع» و «مُزِیع»، و سَمِعَ اِیضاً مَخْمَسَ و عَشَارَ و مَعَشَرَ، و أجاز الکوفیون و
الرَّجَاجَ قِیاساً خُمَاسَ و سُدَاسَ و مَسْدَسَ و مُبَاعَ و مَسْبَعَ و ثَمَانِ و مَثْنَنَ و تَسَاعَ و مَتَشَع.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

وصف که بر وزن افعال است در حالی که مؤنث آن بدون تاء باشد سبب
غیر منصرف شدن اسم می باشد همچون: اشهل.

شارح گوید:

مقصود اینست که وصفی که بر وزن اَفْعَل است به دو شرط سبب غیر منصرف
شدن اسم می باشد:

الف: آنکه وصف اصلی باشد یعنی واضع آنرا در اصل برای معنای وصفیت وضع
کرده باشد.

ب: آنکه مؤنثش با تاء استعمال نشده بلکه برای مؤنث وزن مخصوصی وضع
نموده باشند یا اساساً وصف مزبور صرفاً مذکر داشته و مؤنثی برای آن نباشد.

اما وصفی که برای مؤنث آن وزن مخصوص باشد همچون:

اَفْعَل، فعلاء نظیر اشهل، شهلاء.

یا مانند:

اَفْعَل، فُعْلَى مثل افضل، فضلی.

و اما وصفی که اصلاً مؤنث نداشته باشد همچون:

اکمر (عظیم الحشفه) چه آنکه بدیهی است این کلمه با معنائی که دارد قابل آن
نیست که مؤنث داشته باشد.

بنابر این اگر وصف مزبور مؤنثش با تاء باشد منصرف است مانند:

أَرْمَلٌ که مؤنث ارملة و یَعْمَلٌ که مؤنثش یعملة می باشد.

مصنف گوید:

البَّهَّ البَّهَّ وصف عارضی و اسمیت عارضی را ملغاً قرار بده.

وصف عارضی مانند وصف در «اربع».

شارح گوید:

مقصود اینست که وصف اصلی غیر منصرف بوده همان طوری که اسم اصلی منصرف می باشد، بنابراین اگر اسمی وصف بودنش عارضی بود این وصفیت ملغا بوده و سبب غیر منصرف شدن اسم نمی باشد همچون: اربع که در اصل اسم وضع شده و بطور عارضی بمعنای وصف استعمال می گردد.

و در مقابل اگر اسمی وصف بودنش اصلی واسمیتش عارضی باشد از منصرف بودن ملغا و غیر منصرف باید استعمال شود چنانچه مصنف در بیت بعدی باین نکته اشاره کرده و می گوید:

پس «ادهم» که همان قید و زنجیر باشد بخاطر اینکه در اصل وصف وضع شده غیر منصرف است زیرا اگر چه این کلمه بمعنای مذکور اسم است ولی در اصل بمعنای دیگری است و آن رنگ خاکستری بوده که به این معنا قطعاً وصف محسوب می شود. سپس مصنف گوید:

و اجدل و اخیل واقعی منصرف بوده ولی گاهی غیر منصرف استعمال می شوند. شارح گوید:

اجدل بمعنای صقر یعنی باز شکاری بوده و اخیل بمعنای پرنده ای است که بر رویش نقطه هائی همچون خالهای سیاه بر روی بدن می باشد و افی عبارتست از مار. این کلمات در اصل اسم بوده کما اینکه الحال و بالفعل نیز در معنای اسمی استعمال می شوند لذا کلاً منصرف هستند.

ولی همان طوری که مصنف در متن اشاره نموده گاهی غیر منصرف هستند و جهت عدم انصرافشان اینست که بواسطه آنها بمعنای وصفی که این کلمات متضمن آن هستند اشاره گردیده و آن معنای وصفی عبارتست از:

قوت که «اجدل» متضمن آن بوده و تلون (رنگارنگ بودن) که اخیل مشتمل بر آن است و ایذاء (آزار رساندن) که افی دلالت بر آن دارد. مصنف گوید:

و غیر منصرف قرار دادن عدل با وصف اعتبار و لحاظ شده است در لفظ «مثنی» و «ثلاث» و «آخر».

شارح گوید:

عدل یعنی خروج اسم از صیغه و هیئت اصلی خود مانند: ثناء و مثنی و ثلاث و

مثلث چه آنکه ایندو دراصل اثنین اثنین و ثلاثة ثلاثة بوده سپس از آن عدول کرده‌اند.
با توجه باین نکته می‌گوئیم:

دو کلمه «مثنی» و «ثلاث» غیرمنصرف هستند و در عدم انصراف آنها دو سبب از اسباب نه گانه لحاظ و منظور گردیده و آن دو عبارتند از: عدل و وصف.

و همچنین کلمه «آخر» که جمع «آخری» است غیرمنصرف بوده و وجه عدم انصرافش اینست که هم مؤنث بوده و هم عدل در آن می‌باشد.

اما اینکه مؤنث است بخاطر آنکه گفتیم جمع «آخری» است و آن مؤنث آخر می‌باشد مانند فضلی که مؤنث افضل محسوب می‌گردد.

و اما اینکه در آن عدل است بخاطر آنکه وصف افعِل یعنی اسم تفضیل هرگاه از الف و لام و اضافه مجرد باشد باید مفرد مذکر استعمال گردد مثلاً باید بگوئیم:

مررت بنسوة آخر و مررت بنساء آخر نه اینکه بجای آن بگوئیم:

مررت بنسوة آخری و مررت بنساء آخر.

بنابر این اگر عبارت دومی بجای اول آورده شود درباره‌اش صادق است بگوئیم

که از هیئت و صیغه اصلی خود عدول نموده است.

مصنّف گوید:

از «واحد» تا «اربع» اگر بر وزن مثنی و ثلاث بیایند همچون ایندو غیر منصرف

می‌باشند.

شارح گوید:

مثلاً بگوئیم: أحاد و مؤحد و رباع و مربع چنانچه می‌گفتیم ثناء و مثنی و ثلاث و

مثلث.

سپس شارح گوید:

و همچنین از «اربع» به بعد نیز به همین وزن شنیده شده یعنی می‌گویند:

خماس و مخمس، سداس و مسدس، سباع و مسبع و ثمان و مثمان و تساع و متسع،

و عشار و معشر.

البته کوفتین و زجاج اجازه داده‌اند که از «اربع» به بعد نیز قیاسی باشند

همچنانکه از واحد تا اربع وزن مزبور قیاسی است.

قوله: اشهلا: میشی چشم.

قوله: کارمل و یعمل: کلمه «ارمل» یعنی مرد بی‌زن چنانچه ارمله یعنی زن بیوه و

بدون شوهر و «یعمل» یعنی شتر نر قوی چنانچه «یعملة» یعنی شتر ماده قوی.

قوله: القید: یعنی زنجیر.

قوله: للصدق: یعنی بازشکاری.

قوله: علیه نقط: یعنی بر روی پیکرش نقطه‌هائی است.

قوله: کالغیلان: بکسر خاء یعنی خالها.

متن: «۶۵۸»

وَكُنْ لِجَمْعٍ مُّشْبِهٍ مَّفَاعِلًا أَوْ الْمَفَاعِيلَ بِمَنْعٍ كَافِلًا

تجزیه و ترکیب

وار	: عاطفه.
کن	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، از افعال ناقصه و ضمیر مستتر در آن اسمش می‌باشد.
لام	: حرف جرّ.
جمع	: مجرور بلام، متعلق به «کن»، موصوف.
مشبه	: به صیغه اسم فاعل، صفت برای «جمع».
مفاعلاً	: مفعول برای «مشبه».
او	: عاطفه.
المفاعیل	: معطوف به «مفاعلاً».
بمنع	: جارّ و مجرور، متعلق به «کافلاً».
کافلاً	: خبر برای «کن».
ترجمه: نسبت به جمعی که شباهت به مفاعل یا مفاعیل دارد متعهد غیر منصرف بودنش باش.	

متن: «۶۵۹»

وَذَا أَغْيَالٍ مِّنْهُ كَالْجَوَارِي رَفَعًا وَجَرّاً أَجْرِهِ كَسَارِي

تجزیه و ترکیب

وار : عاطفه.

ذا	اسم بمعنای «صاحب»، مضاف، مفعول است برای فعل مقدّر.
اعتلال	مضاف الیه.
منه	جاء و مجرور، متعلّق به «استقرّ»، حال از «ذا اعتلال» و ضمیر مجروری در آن به «جمع مشبه مفاعلاً...» راجع است.
کالجواری	جاء و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف.
رفعاً	منصوب بنزع خافض و تقدیر «فی رفع» می باشد.
واو	عاطفه.
جزاً	معطوف به «رفعاً».
اجره	فعل و فاعل و مفعول، مفسّر است برای فعل مقدّر که «ذا اعتلال» را نصب داده است.
کساری	جاء و مجرور، متعلّق به «اجره».

ترجمه: کلمه‌ای که دارای حرف عله بوده و از جمع مذکور بشمار میرود همچون جواری را در حال رفع و جرّ مانند «ساری» قرار بده.

شرح عربی: (وکن لجمع) متناه (مشبه مفاعلاً) فی کون أوّله مفتوحاً و ثانیه أیفاً غیر عوضی بعدها حرفان: أوّلهما مکسورٌ لا لعارض، نحو «دراهم» و «مساجد» (أو) مشبه (المفاعیل) فیما ذکر مع کون ما بعد الألف ثلاثه أوّسطها ما کن کمصاییح و قنادیل (بمنع کافلاً).

(وذا اعتلال منه) ای من هذا الجمع (کالجواری رفعاً و جرّاً أجره) مجری (کساری) فی التّنوین و حذف الیاء، نحو «و من فوقهم غواشٍ» و «الفجر و لیل» و نصباً أجره کدراهم فی فتح آخره من غیر تنوین، نحو «سیروا فیها لیلایی»، و [إنما] لم یظهر الجرّ فیہ کالنّصب، و هو فتحه مثله، لأنّ الفتحه تنقل إذا نابت عن حرکة ثقیلة فعملت معاملتها و قد لا یحذف یاؤه بل تقلّب أیفاً بعد إبدال الکسرة قبلها فتحه فلا یتوّن کقداری و مداری، ثمّ التّنوین فی جوار، عوض عن الیاء المحذوفه و قال الأخفش: [هو] تنوین تمکین لأنّ الیاء لما حذفت بقی الأسم فی اللفظ کجنّاح، فزال الصّیغه فدخلته تنوین الصّرف. و ردّ بأنّ المحذوف فی قوّة الوجود. و قال الزّجاج: عوض عن ذهاب الحرکة عن الیاء و ردّ بلزوم تعویضه عن حرکة نحو موسى و لا قائل به.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

نسبت بجمعی که شباهت به مفاعل یا مفاعیل دارد متعهّد غیر منصرف بودنش باشد.

شارح گوید:

یکی دیگر از اسباب غیر منصرف بودن جمع است مشروط باینکه جمع منتهی الجموع باشد و آن عبارتست از جمعی که در وزن شبیه به مفاعل یا مفاعیل باشد. منظور از شباهت به مفاعل اینست که اوّل حرف آن مفتوح بوده و حرف سوّمش الفی باشد که عوض از حرف دیگر نباشد و سپس بعد از الف دو حرف واقع شده که اوّلی آنها مکسور بوده و کسره اش اصلی باشد نه عارضی مانند: دراهم و مساجد که تمام خصوصیات یاد شده در این دو موجود می باشد.

و مراد از شباهت به مفاعیل آنست که لفظ مزبور واجد تمام خصوصیات نام برده بوده باضافه یک خصوصیت دیگر و آن اینست که بعد از «الف» سه حرف قرار گرفته که وسطی آنها ساکن باشد همچون: مصاییح و قنادیل. مصتف گوید:

کلمه ای که دارای حرف عله بوده و از جمع مذکور بشمار میرود همچون «جواری» را در حال رفع و جرّ مانند «ساری» قرار بده. شارح گوید:

مقصود اینست که هر جمع منتهی الجموعی که دارای حرف عله است همچون «جواری» که «یاء» در آن از حروف عله محسوب می شود حکمش آنست که در حالت رفع و جرّ جاری مجرای «ساری» است یعنی در این دو حالت «یاء» را حذف باید نمود و حرف ماقبل «یاء» همچون «راء» در «جواری» را می باید تنوین داد مانند آنچه در فرموده حق تعالی آمده:

و من فوقهم غواش (و از بالای سرشان سراپرده هائی افراشته اند).

شاهد در «غواش» است که در اصل «غواشی» بوده و در حال رفع یاء حذف شده و به شین که حرف ماقبل یاء است تنوین داده شده. و نظیر فرموده دیگر حق تعالی:

والفجر و لیل عشر (قسم به صبحگاه و ده شب اوّل ماه ذی حجة).

شاهد در «لیال» است که در اصل «لیالی» بوده و در حالت جرّ یاء حذف شده و سپس به «لام» که حرف قبل از یاء است تنوین داده شده.

ولی در حال نصب کلمه مزبور را باید جاری مجرای دراهم قرار داد یعنی در این حالت آخرش را مفتوح کرده بدون اینکه تنوین بآن بدهیم مانند آنچه در فرموده حق تعالی آمده:

سیروا فیها لیلالی (سفر کنید در این شهر و دهها شبهائی را).
شاهد در «لیالی» است که منصوب بوده و نصبش بظهور فتحه بر یاء می باشد.

سؤال

چنانچه گفته شد نصب جمع مذکور بظهور فتحه بر یاء می باشد حال جای این سؤال است که: این جمع از اسماء غیر منصرف بوده و جرّ اینگونه از اسماء بفتحه می باشد پس چرا در حال جرّی آنرا مفتوح نکرده بلکه همچون حالت رفعی یاء را حذف نموده و حرف قبل از یاء را تنوین می دهند.

جواب

سرّ اینکه جرّ در این جمع ظاهر نشده و همچون حالت نصبی مفتوح نمی شود آنست که فتحه وقتی نیابت از حرکت ثقیل نمود، ثقیل بحساب آمده لاجرم همان معامله ای که با حرکت ثقیل نموده یعنی ظاهرش نمی کنند با فتحه نیز که از آن نیابت کرده انجام داده و بدین ترتیب فتحه را ظاهر نمی نمایند.
سپس شارح گوید:

و گاهی «یاء» را از جمع مذکور حذف نکرده بلکه بالف قلبش می کنند منتهی بعد از اینکه کسره قبل از یاء را بفتحه قلب کردند، بنابر این تنوین به کلمه نمی دهند مانند: عذاری و مداری.

تنبیه و تبصره

لازم به تذکر است تنوین در «جوار» عوض از یاء محذوف است چنانچه شرحش گذشت ولی اخفش گفته است که آن تنوین متمکن می باشد زیرا وقتی یاء حذف شد اسم در لفظ همچون جناح و بر وزن آن گردید پس صیغه جمع زائل شده لاجرم تنوین صرف بآن ملحق گردیده در نتیجه اسم متمکن امکن بحساب می آید از این رو تنوینش تنوین متمکن بوده نه عوض.

شارح در ردّ مقاله اخفش می گوید:

این کلام مردود است زیرا یاء حذف شده در قوه موجود بوده پس کانه وجود دارد در نتیجه نمی توان گفت صیغه جمع زائل شده واسم متمکن ممکن محسوب گردیده در نتیجه تنوین صرف بآن ملحق می شود.
زجاج می گوید:

تنوین مزبور عوض از محو شدن حرکت از یاء است نه عوض از خود یاء.
شارح گوید:

این مقاله نیز مردود می باشد زیرا لازمه آن اینست که در «موسی» باید تنوین را عوض از حرکت آن بدانیم در حالی که احدی بآن قائل نیست.

قوله: وکن لجمع متناه: جمع منتهی الجموع آنست که دیگر نتوان آنرا جمع بست اعم از آنکه مفردش به صیغه مفرد بوده همچون: مصایح که مفردش مصباح (چراغ) است یا مفردش به صیغه جمع باشد همچون: آيادی که مفردش ایدی (دستها) است و آن جمع «ید» بمعنای دست می باشد.

قوله: فی کون اوله مفتوحاً: باین قید مانند «أسد» که جمع «اسد» است خارج می شود چه آنکه اول آن مفتوح نیست.

قوله: واثله الفاء: باین قید نظیر اغراض و اقسام خارج میشود زیرا حرف سوّم آنها الف نیست.

قوله: غیر عوض: باین قید نظیر مقالات خارج می شود چه آنکه الف آن عوض از «واو» می باشد.

قوله: بعدها حرفان: باین قید از مثل شباب که جمع شاب است احتراز نمود.
قوله: اولهما مکسور: باین قید از مثل خباثا که مرخم خباثات است احتراز جست.
قوله: الا لعارض: در تمام نسخه هائی که حقیر دیده عبارت همین طور ثبت و ضبط شده ولی بنظر می رسد که صحیح: لا لعارض باشد یعنی کسره حرف الف عارضی نبوده بلکه اصلی باشد و با این قید احتراز نمود از مثل جمالین چه آنکه کسره لام عارضی است فلذا در حال رفع آنرا ضمه داده و می گویند: جمالون.

قوله: دراهم: جمع درهم یعنی پول نقره.

قوله: مساجد: جمع مسجد یعنی محل سجده و عبادت.

قوله: کمصایح: جمع مصباح یعنی چراغ.

قوله: قنادیل: جمع قندیل بمعنای چراغ.

قوله: کالجواری: جمع جاریه یعنی کنیز.

قوله: ومن فوقهم غواش: آیه (۴۱) از سورة اعراف.

قوله: والفجر ولیل: آیه (۱) و (۲) از سورة فجر.

قوله: سیروا فیها لیل: آیه (۱۸) از سورة سباء.

قوله: فعولت معاملتها: ضمیر نائب فاعلی در «عولت» به فتحه راجع بوده و در

«معاملتها» به حرکت ثقیله عودمی کند.

قوله: کعذار: جمع عذراء دوشیزه را گویند.

متن: «۶۶۰»

وَلِسْرَاوِيلَ يَهْدَا الْجَمْعُ ثَبَّةٌ أَفْتَضَى عُمُومَ الْمَنْعِ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

لسراویل : جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر مقدّم.

باء : حرف جرّ.

هذا : اسم اشاره، مجرور بباء، متعلّق به «شبه».

الجمع : مشارالیه «هذا».

شبه : مبتداء.

أفترضی : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال، متعدّی، صفت

برای «شبه».

عموم : مضاف، مفعول برای «أفترضی».

المنع : مضاف الیه.

ترجمه: سراویل شباهتی باین جمع دارد که مقتضی عموم منع صرف می باشد.

متن: «۶۶۱»

وَإِنْ بِهِ شُمَّى أَوْ بِمَا لِحِقْ بِهِ فَإِلَّا نَصِرَافُ مَنَعُهُ يَحِقْ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

ان	: حرف شرط، عامل جزم، مبنی.
به	: جارّ و مجرور، متعلّق به «سمی».
سمی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، فعل شرط محلاً مجزوم است.
او	: حرف عطف.
باء	: حرف جرّ.
ما	: موصوله، مجرور به «باء»، متعلّق به «سمی»، معطوف به ضمیر مجروری در «به».
لحق	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، لازم صله برای «ما».
به	: جارّ و مجرور، متعلّق به «لحق» عائد برای «ما».
فاء	: جزائیه.
الانصراف	: مبتداء اول.
منعه	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء دوم.
یعقّ	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، خبر برای «منعه» و جمله «منعه یعقّ» خبر است برای «الانصراف» و جمله «فالانصراف منعه یعقّ» جواب است برای شرط.

ترجمه: و اگر جمع منتهی الجموع یا آنچه بآن ملحق است را علم قرار دهیم پس سزاوار است که سبب منع صرف گردد.

متن: «۶۶۲»

وَالْعِلْمُ اَمْنَعُ صَرْفَةً مُرَكَّبًا تَرْكِيبًا مَزْجًا نَسْخُوْهُ مَقْدَرًا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
العلم	: مفعول است برای عامل مقدر که «امنع» مفسر آن است.
امنع	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد، متعدی.
صرفه	: مضاف و مضاف الیه، مفعول برای «امنع».
مرکباً	: حال است از «علم».
ترکیب	: مصدر، مفعول مطلق نوعی، مضاف.

مزوج : مضاف الیه.
 نحو : خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: ذلک نحو معدیکرب،
 می باشد، مضاف.
 معدیکرب : مضاف الیه.
 ترجمه: غیر منصرف قرار بده مرکبی را که در آن ترکیب مزجی می باشد مانند:
 معدیکرب.

متن: «۶۶۳»

كَذَٰكَ حَاوِي زَائِدِي فَعْلَانَا كَغَطَفَانٍ وَكَأَصْبَهَانَا

تجزیه و ترکیب
 کذاک : جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر مقدم.
 حاوی : اسم فاعل، مضاف، مبتداء مؤخر.
 زائدی : اسم، به صیغه تثنیه، مضاف الیه، مضاف.
 فعلانا : مضاف الیه و الفش الحاقی است.
 کغطفان : جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: هو
 کغطفان، می باشد.
 واو : عاطفه.
 کاصبهان : جاز و مجرور، معطوف به «کغطفان».

ترجمه: و همچنین غیر منصرف است علمی که حاوی و مشتمل بر دو حرف زائدی که
 در «فعلان» است یعنی الف و نون باشد مانند:
 غطفان و اصبهان.

شرح عربی: (و لسراويل) المفرد الاعجمي (بهذا الجمع شبه) من حيث الوزن (اقتضى عموم المنع) من
 الصَّوْفِ وقيل هو نفسه جمع يرواثة وقيل فيه وجهان (وإن به) أي بالجمع (سَمِيَ أَوْ يَمَا
 ليعق به) من سراويل، ونحوه (فلا ينصرف منه يَحِقُّ) ولا اعتداد بما عرض.

(والعلم آمنغ صرفه) إن كان (مرکباً ترکیب مزج نحو معدیکرباً) و حَضَرَ موت بخلاف
 المركب ترکیب إضافة أو إسناد (كذلك) علم (حاوی زائدی فعلانا) و هما الألف و آلتون

(كُفُفَانٌ وَكَأَصْبَهَانَا) وَتُعْرَفُ زِيَادَتُهُمَا بِسُقُوطِهِمَا فِي التَّصَارِيفِ كَسُقُوطِهِمَا فِي رَدِّ نَسِيَانٍ إِلَى نَيْسَى، فَإِنْ كَانَا فِيمَا لَا يُتَصَرَّفُ فَيَأْنُ يَكُونُ قَبْلَهُمَا أَكْثَرُ مِنْ حَرْفَيْنِ، فَإِنْ كَانَ قَبْلَهُمَا حَرْفَانِ ثَانِيَهُمَا مُضَعَّفٌ فَإِنْ قَدَّرْتَ أَصَالَهَ التَّضْعِيفِ فَرَأَيْدَانِ أَوْ زِيَادَتَهُ فَالْثَّلَوْنُ أَصْلِيَّةٌ، كَحَسَنٍ، إِنْ جُعِلَ مِنَ الْحَسِّ فَفُفْلَانٌ فَيُتَنَعُّ، أَوْ مِنَ الْحَسَنِ فَفُعَالٌ فَلَا يُتَنَعُّ.

ترجمه و شرح: مصتّف گوید:

سراویل شباهتی باین جمع دارد که مقتضی عموم منع صرف می باشد.
شارح گوید:

کلمه «سراویل» لفظ مفرد و عجمی (غیر عربی) است ولی در عین حال از حیث وزن چون شباهت به جمع منتهی الجموع دارد از اینرو مقتضی است که غیر منصرف استعمال شود.

برخی از ادباء گفته اند:

سراویل خود جمع است نه شبیه بآن چه آنکه مفردش «سرواله» می باشد.
بعضی دیگر گفته اند:

در آن دو وجه جایز است، انصراف و عدم انصراف.
اما منصرف است: بخاطر آنکه مفرد بوده نه جمع.
و اما غیر منصرف است بجهت آنکه میتوان آنرا جمع سرواله قرار داد و بدین ترتیب همچون سایر مصادیق جمع غیر منصرف می باشد.
مصتّف گوید:

و اگر جمع منتهی الجموع با آنچه بآن ملحق است را علم قرار دهیم پس سزاوار است که سبب غیر منصرف شدن اسم شود.
شارح گوید:

مقصود اینست که اگر جمع منتهی الجموع را علم برای شخصی قرار دهند شایسته است که آن اسم غیر منصرف استعمال شود چنانچه این حکم درباره ملحق باین جمع یعنی سراویل نیز جاری است.
اگر گفته شود:

پس از آنکه جمع را علم برای شخصی قرار دادیم دیگر جمع نیست تا سبب غیر منصرف شدن اسم باشد بلکه در آن اسم تنها علمیت می باشد لذا به چه جهت آن را

غیر منصرف استعمال کنیم؟

در جواب می‌گوئیم:

اگر چه امر چنین است یعنی کلمه بعد از علم شدن مفرد بوده نه جمع اما این معنا عارضی است و باین امر عارضی اعتنائی نمی‌باشد.
مصنّف گوید:

غیر منصرف قرار بده مرکبی را که در آن ترکیب مزجی می‌باشد مانند: معدیکرب.
شارح گوید:

و نیز مانند: حضر موت.

بخلاف مرکبی که ترکیب در آن اضافی یا اسنادی است چه آنکه اینگونه از مرکبات شایستگی برای غیر منصرف نمودن را ندارند.
سپس مصنّف گوید:

و همچنین غیر منصرف است علمی که حاوی و مشتمل بر دو حرف زائدی که در «(فعلان)» است یعنی الف و نون باشد مانند: غطفان و اصبهان.
شارح گوید:

مقصود اینست که علمی که دارای الف و نون زائده باشد همچون غطفان و اصبهان همچون مرکب مزجی غیر منصرف می‌باشد.

تنبیه

برای شناختن و دانستن زائد بودن الف و نون در کلمه‌ای کافیت که به تصاریف آن ملاحظه کرده اگر الف و نون را در آنها ساقط دیدیم معلوم می‌شود که وجودش در کلمه زائد است همچون سقوط الف و نون در «(نسیان)» زیرا وقتی آنرا به «(نسی)» رد کنیم الف و نون را در آن نمی‌بینیم.
اگر گفته شود:

علامتی که برای زائد بودن الف و نون بیان گردید تنها در اسماء متصرف جاری است اما نسبت با اسماء غیر متصرف نمی‌توان از آن استفاده کرد لذا باید پرسید که علامت زیاد بودن الف و نون در اینگونه از اسماء چیست؟

در جواب گوئیم:

در اینگونه از اسماء اگر قبل از الف و نون بیش از دو حرف واقع شده باشد الف و

نون زائده محسوب می شود و برای توضیح بیشتر می گوئیم:
در صورتی که قبل از الف و نون دو حرف واقع بوده که دومی آنها مشدد باشد از دو حال خارج نیست:

الف: آنکه تشدید اصلی باشد، در این فرض بطور قطع الف و نون زائد می باشد مانند: حَسَّان در صورتی که مشتق از «حَسَّ» باشد چه آنکه در این فرض حَسَّان بر وزن فَعْلان است و الف و نون آن بدون تردید زائده می باشد.

ب: آنکه تشدید زائد و غیر اصلی باشد، در این صورت بطور جزم الف و نون اصلی بوده و زائد نمی باشند مانند:

حَسَّان (در صورتی که مشتق از «حُسْن» باشد زیرا در این فرض بر وزن «فَعَال» است و بدون شک الف و نون آن زائد نیست بلکه صیغه مبالغه محسوب میشود، بنابراین در فرض دوم این کلمه را نمی توان غیر منصرف دانست.

قوله: جمع سرواله: سرواله بکسر سین یعنی زیرجامه (زیرشلوار).

قوله: و قبل فیه وجهان: ضمیر در «فیه» به سراویل راجع است.

قوله: و ان به سَمی: یعنی اگر جمع منتهی الجموع را اسم و علم برای کسی قرار دادند.

قوله: و لا اعتداد بما عرض: مقصود از «ما عرض» علمیت می باشد که بر جمع عارض

شده.

قوله: نحو معديكرب: نام شخصی است در عرب.

قوله: و حضر موت: اسم مکانی است.

قوله: ترکیب اضافه: مانند: غلام زید.

قوله: او اسناد: ترکیب اسنادی مانند: زید قائم.

قوله: کفطنان: مفرد آن غَطَفٌ یعنی دراز شدن موی پلک را گویند ولی علم شده

برای قبیله ای از قبائل عرب.

متن: « ۶۶۴ »

كَذَا مُؤَنَّثٌ بِهَاءٍ مُطْلَقًا وَ شَرْطُ مَنَعَ الْعَارِ كَوْنُهُ أَزْتَقَى

تجزیه و ترکیب

: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر مقدم.

کذا

: مبتداء مقدم، صفت است برای موصوف مقدر یعنی «عَلَم».

مؤنث

باء	: جازه.
هاء	: مجرور بباء، متعلق به «مؤنث».
مطلقا	: حال است از «خبر».
واو	: عاطفه.
شرط	: اسم، مضاف، مبتداء.
منع	: مضاف الیه، مضاف.
العار	: مضاف الیه.
کونه	: مضاف و مضاف الیه، خبر برای «شرط»، ضمیر مجروری اسم برای «کون» بوده فلذا محلاً مرفوع است.
ارتقی	: خبر برای «کونه».

ترجمه: و همچنین علمی که تأنیثش با تاء باشد مطلقاً غیر منصرف است و شرط غیر منصرف شدن مؤنثی که از تاء عاری باشد اینست که زائده باشد بر....

متن: «۶۶۵»

فَوْقَ الثَّلَاثِ أَوْ كَجُورٍ أَوْ سَقَرٍ أَوْ زَيْدٍ أَسْمَ امْرَأَةٍ لَا أَسْمَ دَكْرٍ

تجزیه و ترکیب

فوق	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «ارتقی».
الثلاث	: مضاف الیه.
او	: عاطفه.
کاف	: حرف جرّ.
جور	: مجرور بکاف، متعلق به «کونه»، معطوف به محلّ ارتقی.
او	: عاطفه.
سقر	: معطوف به «جور».
او	: عاطفه.
زید	: معطوف به «سقر».
اسم	: مضاف، حال.
امراة	: مضاف الیه.

لا	: حرف عاطف.
اسم	: مضاف، معطوف به «اسم».
ذکر	: مضاف الیه.

ترجمه: زائد باشد بر سه حرف یا مانند جور و سقر و زیدی که اسم زن است نه مرد.

متن: «۶۶۶»

وَجْهَانٍ فِي الْعَادِمِ تَذْكِيراً سَبَقَ وَ عَجْمَةً كَسِهْنَدَ وَالْمَنْعُ أَحَقُّ

تجزیه و ترکیب

وجهان	: اسم، تشبیه، مبتداء.
فی	: حرف جرّ.
العادِم	: مجرور به «فی»، خبر.
تذکیراً	: مفعول برای «العادِم».
سبق	: صفت است برای «العادِم».
واو	: عاطف.
عجمه	: معطوف به «تذکیراً».
کهند	: جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: هو کهند می باشد.
واو	: عاطفه.
المنع	: مبتداء.
احقّ	: خبر و جمله اسمیه معطوف است به جمله اسمیه قبل.

ترجمه: در کلمه ای که مؤنث بوده و فاقد مذکر است یا فاقد عجمه می باشد همچون «هند» دو وجه جایز است ولی منع از صرف شایسته تر می باشد.

متن: «۶۶۷»

وَالْعَجْمِيُّ الْوَضْعِ وَالتَّغْرِيفِ مَعِ زَنْدٍ عَلَى الثَّلَاثِ صَرْفُهُ أَمْتَنَعِ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

العجمی	: مضاف، مبتداء اول.
الوضع	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
التعریف	: معطوف به «الوضع».
مع	: اسم، ظرف، متعلق باستقرّ، حال از «العجمی الوضع»، مضاف.
زید	: مضاف الیه.
علی	: حرف جارّ.
الثلاث	: مجرور به «علی» متعلق به «زید».
صرفه	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء دوّم.
امتنع	: خبر برای «صرفه» و جمله «صرفه امتنع» خبر است برای مبتداء اول.
ترجمه: اسمی که در عجم وضع شده و در آن معرفه می باشد در حالی که از سه حرف بیشتر باشد غیر منصرف است.	

متن: «۶۶۸»

كَذَاكَ ذُو وَزْنٍ يَخْصُ الْفِعْلَا أَوْ غَالِبٍ كَأَحْمَدٍ وَيَغْلَى

تجزیه و ترکیب

کذاک	: جارّ و مجرور، متعلق باستقرّ، خبر مقدّم.
ذو وزن	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء مؤخّر.
یخصّ	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد از باب نصر، ینصر، متعدی، معلوم، صفت برای «وزن».
الفعلّا	: مفعول برای «یخصّ».
او	: عاطفه.
غالب	: معطوف است به «یخصّ».
کاحمد	: جارّ و مجرور، متعلق به «استقرّ» خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: هو کاحمد می باشد.
واو	: عاطفه.
یغلی	: معطوف به «احمد».

ترجمه: و همچنین غیر منصرف است اسمی که دارای وزن مخصوص به فعل یا وزن غالب در فعل را داشته باشد مانند: احمد و یعلی.

شرح عربی: (کذا) علم مؤنث بباء منع صرفه (مطلقاً) سواء كان [علماً] لمذكر كطلحة، أم لمؤنث كفاطمة، زائداً على ثلاثة كما مضى أم لا كقطة (و شرط منع صرف (العاری) منها (کونه آرتقی فوق الثلاث) کسعاد و عناق (أو) على ثلاثة لكنه أعجمی (کجور) و حنص، (أو) متحرک الأوسط نحو (سقر) و لظی (أو) مذكر الأصل سمي به مؤنث نحو (زید اسم امرأة لا اسم ذکر) و أجرى فيه المبرد والجرمى الوجهين اليتين فى المسألة بعد، و هما (وجهان) رؤيا عن النحاة (فى) الثلاثى ساكن الوسط (العدم تذکیراً) متأصلاً قبل الثقل كما (سبق أو) العادى (عجمة كهند و ألمع أحق) من الصرف نظراً إلى وجود السبطين وعین الزجاج وجوبه. (والعجمى الوضع و التعريف مع زید على الثلاث) کابراهيم (صرفه امتنع) بخلاف غیرالعجمی، و العجمی الوضع العربی التعريف، کلجام، و الثلاثی و لو كان ساکن الأوسط کخضمر و نوح (کذا) علم (أو وزن يخص الفعلا) بأن لم يوجد دون تدوير فى غير فعل، کخضمر و شمر و ذیل و انطلق و استخرج علمین (أو) وزن (غالب) فيه (کاحمد و یعلی) و أفکل و أکلب، و لابد من لزوم الوزن و بقاءه غیر مخالف لطريقة الفعل، فتحو أمره علماً و رذ و بيع مصروف، و کذا نحو ألب عند أبی الحسن الأخفش و خالفه المصنف، و فهم من كلامه أن الوزن الخاص بالاسم أو الغالب فيه أو المستوى هو والفعل فيه لا يؤثر و هو كذلك و خالف ابن عيسى بن عمرو فى المنقول من الفعل.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

و همچنین علمى که تأنيش با تاء باشد مطلقاً غیر منصرف است.
 شارح گوید:

مقصود اینست که: هر اسم علمى که مؤنث بوده و علامت تأنيش تاء باشد مطلقاً غیر منصرف است اعم از آنکه برای مذکر علم شده همچون: طلحه یا برای مؤنث قرارش داده اند همچون فاطمه، بیش از سه حرف داشته چنانچه مثالش گذشت یا اینطور نباشد مانند: قلة.

مصنف گوید:

و شرط غیر منصرف شدن مؤنثی که از تاء عاری می باشد اینست که حروفش از سه تا بیشتر بوده یا مانند جور و سقر و زیدی باشد که اسم زن است نه مرد.

شارح گوید:

مراد اینست که هر اسمی که مؤنث بوده و از تاء تأنیث عاری است در صورت علم بودن غیر منصرف است مشروط باینکه یکی از شرائط ذیل را دارا باشد:
یا حروفش بیشتر از سه تا باشد همچون: سعاد و عناق.

یا سه حرف داشته ولی عجمی باشد مانند: جور و حمص.

یا عجمی نبوده ولی حرف وسطش متحرک باشد نظیر: سقر و لظی.

یا حرف وسطش متحرک نبوده ولی در اصل مذکر بوده منتهی آنرا علم برای مؤنث گذارده باشند همچون لفظ «زید» که اسم زن بوده نه مرد.

میرد و جزمی در علمی که سه حرفی است دو وجهی که در مسئله بعدی ذکر خواهد شد را جاری کرده اند و آندو وجه عبارتند از آنچه مصنف بآن اشاره کرده و گفته است:

در کلمه ای که مؤنث بوده و فاقد مذکر است یا فاقد عجمه می باشد همچون «هند» دو وجه جایز است ولی منع از صرف شایسته تر می باشد.
و حاصل مراد اینست که در اسمی که واجد خصوصیات ذیل باشد از نحاۃ دو وجه در باره اش نقل شده:

وجه اول آنکه غیر منصرف است.

وجه دوم آنکه منصرف استعمال می شود.

خصوصیات مزبور عبارتند از:

۱- آنکه ثلاثی باشد.

۲- آنکه حرف وسط آن ساکن باشد.

۳- آنکه علم باشد برای مؤنث.

۴- آنکه قبل از علم قرار دادن برای مؤنث در اصل فاقد مذکر یا فاقد عجمه باشد مانند کلمه «هند» که تمام شرائط چهارگانه در آن موجود است لذا بدو نحو می توان آنرا استعمال کرد، هم منصرف و هم غیر منصرف ولی بگفته مصنف غیر منصرف بودنش بهتر و شایسته تر است از اینکه منصرف بکار رود زیرا دو سببی که موجب عدم انصراف هستند در آن موجود می باشند و آنها عبارتند از:

۱- تأنیث.

۲- علمیت.

و از زجاج نقل شده که استعمالش بطور منصرف واجب و لازم است.
مصنّف گوید:

اسمی که در عجم وضع شده و در آن معرفه می باشد در صورتی که از سه حرف
بیشتر باشد غیر منصرف است.
شارح گوید:

مقصود اینست که هر اسم عجمی به دو شرط غیر منصرف است:

۱- آنکه هم وضع و هم تعریفش در عجم باشد.

۲- آنکه حروفش بیشتر از سه تا باشد.

مانند: ابراهیم بخلاف اسمی که اصلاً عجمی نیست یعنی در غیر عجم وضع شده
یا اگر در عجم وضع شده تعریفش در عرب بوده همچون لجام که فارسی بوده و اصلش
لگام است ولی در عرب برای دهنه اسب علم گردیده.

و نیز بخلاف اسم عجمی که سه حرفی است چه آنکه چنین اسمی منصرف است
اگر چه ساکن الوسط باشد مانند شتر و نوح.
مصنّف گوید:

و همچنین غیر منصرف است اسمی که دارای وزن مخصوص بفعل بوده یا وزن
غالب در فعل را دارا باشد مانند: احمد و یعلی.
شارح گوید:

یعنی علمی که یا وزن مخصوص به فعل را داشته و یا وزن غالبی فعل در آن باشد
غیر منصرف است.

مقصود از وزن مخصوص به فعل وزنی است که در غیر فعل ابداً دیده نشده باشد
مگر بطور ندرت و مثال علمی که این وزن را داشته باشد مانند کلمات ذیل:
خَصَمٌ، شَمَرٌ، دُئِلٌ، انطلق و استخراج (در صورتی که برای شخصی ایندو را
علم قرار داده باشند) و منظور از وزن غالبی فعل وزنی است که در غیر فعل نیز دیده شده
منتهی در فعل بیشتر می باشد و مثال علمی که این وزن را داشته باشد همچون کلمات
زیر:

أَحْمَدُ، یَعْلَى، أَفْکَلٌ، أَكْثَبُ.

البته غیر منصرف شدن اسم بواسطه وزن فعل مشروط بدو شرط است:
الف: آنکه وزن فعل در اسم بطور لزوم و ثابت وجود داشته و تغییر

نکند.

ب: آنکه بقاء وزن فعل در اسم با رویه و طریقه فعل مخالف نباشد.
بنابر این کلمه «اِمْرَء» در صورت علم بودن اگر چه دارای وزن فعل است ولی در عین حال غیر منصرف نیست زیرا این وزن در آن ثابت نبوده بلکه عین الفعلش به تبع از لام الفعل تغییر می کند فلذا در حال رفعی راء مضموم و در حال نصبی مفتوح و در حال جزی مکسور می گردد پس تنها در حال نصبی و جزی این کلمه وزن فعل را دارد اما در حال رفعی که راء مضموم است وزن فعل از آن زائل شده و بدین ترتیب چون واجد شرط نیست منصرف استعمال می گردد.

و همچنین دو کلمه «رُدّ» و «بیع» که علم باشند اگر چه واجد دو سبب از اسباب منع صرف یعنی وزن فعل و علمیت هستند ولی معذک منصرفند زیرا با طریقه فعل مخالف می باشند چه آنکه این دو وزن ماضی مجهول را دارند ولی طریقه ماضی مجهول آنست که حرف اول مضموم و ماقبل آخر مکسور باشد در حالی که این دو حرف اولشان مضموم و ماقبل آخرشان ساکن است.
و همچنین کلمه «اَلْبُب» از نظر اخفش منصرف است زیرا اگر چه بر وزن «اَنْصُر» یعنی فعل مضارع می باشد ولی چون فعل در این مورد ادغام می شود همچون «اَمْرُ» و اَلْبُب منفک از آن است لاجرم مخالف رویه فعل می باشد از این رو منصرف استعمال می گردد.

مصنّف با وی به مخالفت برخاسته و گفته است که غیر منصرف می باشد.

تنبیه

از کلام مصنّف اینطور فهمیده می شود که وزن مختصّ با اسم یا وزن غالب در آن یا وزنی که فعل و اسم در آن با هم مساویند اثری در عدم انصراف اسم ندارد.
و حقّ همین است و ما نیز با آن موافق هستیم ولی ابن عیسی بن عمرو در این حکم مخالف بوده و گفته است:

فعل را وقتی نقل داده و علم برای شخصی قرار دهند غیر منصرف است اعم از آنکه وزن آن مختصّ بفعل بوده یا چنین نبوده بلکه بر وزن غالب در اسم آمده یا وزنی را داشته که نسبت بفعل و اسم متساوی باشد.

قوله: كما مضى: همچون فاطمة.

قوله: كقلة: اسم است برای زنی.

قوله: العاری منها: ضمیر در «منها» به تاء تأنیث راجع است.

قوله: كسعاد و عناق: هر دو اسم هستند برای زن.

قوله: كجور و حمص: اولى بضم جیم و دومی بكسر حاء و هر دو نام دو شهری هستند.

قوله: نحو سقر و لظى: هر دو نام دوزخ و جهنم می باشند.

قوله: و اجری فیه: ضمیر در «فیه» به علمی که سه حرفی است راجع

است.

قوله: المبرّد: یعنی ابوالعباس المبرّد.

قوله: والجرمی: یعنی ابو عمرو الجرمی.

قوله: و عن الزّجاج وجوبه: مرحوم ابوطالب در حاشیه فرموده است که ضمیر در

«وجوبه» به صرف راجع است البته همانطوری که خود ایشان تصدیق کرده اند ارجاع

ضمیر به صرف برخلاف ظاهر عبارت است چه آنکه ظهور کلام در اینست که ضمیر به

منع از صرف برمی گردد.

قوله: كإبراهيم: نقل شده که این کلمه سریانی یا عبری است.

قوله: كلبام: فارسی آن لگام.

قوله: ككشتر: اسم قلعه ای می باشد.

قوله: كخضم: نام مردی است.

قوله: شمّر: اسم اسبی است.

قوله: دئل: نام حیوان کوچکی است.

قوله: و یعلی: بر وزن یحیی.

قوله: افکل: یعنی جماعت و گروه مردم و نیز به معنای رعشه و لرزه

می باشد.

قوله: اكلب: جمع کلب یعنی سگ.

قوله: آئب: بر وزن أنصُر و أقعد.

قوله: و خالفه المصنّف: ضمیر منصوبی در «خالفه» به اخفش راجع است.

قوله: و فهم من كلامه: یعنی من کلام المصنّف.

قوله: او الغالب فیه: یعنی غالب در اسم.

قوله: اوالمستوی هو والفعل فيه: ضمیر «هو» به اسم راجع بوده و ضمیر مجروری در «فيه» به وزن راجع است.

قوله: لا یؤثر: یعنی لا یؤثر فی عدم الانصراف.
قوله: وهو كذلك: ضمیر «هو» به ما فهم من کلام المصنف راجع است.

متن: «۶۶۹»

وَمَا یَصِیرُ عَلِماً مِنْ ذِی أَلِفٍ زِدَتْ لِإِلْحَاقِ فَلَيْسَ یَنْصَرِفُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ما	: موصوله، مبتداء.
یصیر	: فعل مضارع، از افعال ناقصه، ضمیر فاعلی مستتر در آن اسمش می باشد، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «ما».
علماً	: خبر برای «یصیر».
من	: حرف جرّ بمعنای تبیین، مبین «ما».
ذی	: مجرور به «(من)»، متعلق به «یصیر»، مضاف.
الف	: مضاف الیه.
زیدت	: فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب، ثلاثی مجرد، متعدی، مجهول، صفت برای «الف».
لام	: حرف جرّ.
الحاق	: مجرور به «(لام)»، متعلق به «(زیدت)»، ظرف لغو.
فاء	: شبه رابط.
لیس	: فعل ناقص، ماضی، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد، خبر برای «ما».
ینصرف	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب انفعال، خبر برای «لیس».

ترجمه: اسمی که علم بوده و دارای الفی است که صرفاً بمنظور الحاق در آن آورده شده منصرف نمی باشد.

متن: « ۶۷۰ »
وَالْعَلَمُ أَمْنَعُ صَرْفَهُ إِنْ عُدِلَا كَفَعَلَ التَّوَكُّيدِ أَوْ كُفْعَلَا

تجزیه و ترکیب

- واو : عاطفه.
- العلم : مفعول است برای فعل مقدّر که «امنع» مفسّر آنست.
- امنع : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ضمیر مستتر در آن فاعلش می باشد.
- صرفه : مضاف و مضاف الیه، مفعول برای «امنع».
- ان : حرف شرط.
- عدلا : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، مجهول، الفش الحاقی است، محلاً مجزوم، تا شرط برای «ان» باشد و جواب آن بقرینه «امنع صرفه» محذوف است.
- كفعل : جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: ذلك كفعل التوكيد می باشد، مضاف.
- التوكيد : مضاف الیه.
- او : عاطفه.
- كفعلا : معطوف به «فعل التوكيد».
- ترجمه: علمی که از اصلش عدول کرده مانند وزن فُعَل که در مقام تأکید آورده می شود یا مانند فُعَل غیر منصرف می باشد.

متن: « ۶۷۱ »
وَإِلَّا بِهِ التَّغْيِينُ قَضَاءُ يُغْتَبَرُ

تجزیه و ترکیب

- واو : عاطفه.
- العدل : مبتداء.
- واو : عاطفه.
- التعريف : معطوف به «العدل».
- مانعا : اسم، تنبيه، مضاف، خبر.

سحر	: مضاف الیه.
اذا	: ظرف، متعلق به «مانعا»، مضاف.
باء	: بمعنای «مع».
ه	: ضمیر متصل مجرور بیا، متعلق به «التعین» ظرف لغو.
التعین	: نائب فاعل برای فعل مقدّر که «يعتبر» مفسّر آن می باشد و جمله «يعتبرالتعین» مضاف الیه است برای «اذا».
قصداً	: مصدر بمعنای اسم مفعول، حال از «التعین».

ترجمه: عدل و تعریف دو سببی هستند که در سحر جمع بوده و مانع از صرف آن می باشند مشروط باینکه قصد تعین با آن اعتبار و لحاظ شده باشد.

متن: « ۶۷۲ »

وَ اَبْنِ عَلَى الْكَسْرِ فَعَالٍ عَلِمَا مُؤَنَّثًا وَ هُوَ نَظِيرُ جُثْمَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ابن	: فعل امر حاضر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد، متعدّی.
علی	: حرف جرّ.
الکسر	: مجرور به «علی»، متعلق به «ابن».
فعال	: مفعول برای «ابن».
علماً	: حال است از «فعال».
مؤنثاً	: حال است از «فعال».
واو	: عاطفه.
هو	: ضمیر منفصل مرفوع، مبتداء.
نظیر	: اسم، مضاف، خبر.
جثما	: مضاف الیه.

ترجمه: کلمه ای که بر وزن «فعال» بوده در حالی که علم و مؤنث است را مبنی بر کسر نما و آن نظیر «جُثم» می باشد.

متن: «۶۷۳»

عِنْدَ تَمِيمٍ وَاصْرِفْنِ مَا نَكَّرَا مِنْ كُلِّ مَا اسْتَغْرِيفُ فِيهِ أَثَرَا

تجزیه و ترکیب

عند	اسم، ظرف، متعلق به «نظیر» که در بیت قبلی می‌باشد، مضاف.
تیمیم	مضاف الیه.
واو	عاطفه.
اصرفن	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، مؤکد بنون تأکید خفیفه، متعدی، ثلاثی مجرد.
ما	موصوله، مفعول برای «اصرفن».
نکرا	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، متعدی، مجهول، ثلاثی مجرد، الفش الحاقی است، صله و عائد برای «ما».
من	حرف جرّ بمعنای تبیین، بیان است از «ما».
کَلَّ	مجرور به «من»، متعلق به «اصرفن»، مضاف.
ما	موصوله.
التعریف	مبتداء.
فیه	جاءَ و مجرور، متعلق به «اَثَرَا».
اَثَرَا	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب تفعیل، خبر برای «التعریف» و جمله «التعریف فیه اَثَرَا» صله و عائد برای «ما».
ترجمه: فعال نظیر «جشم» است از نظر قبیلہ تیمیم.	
منصرف قرار بده آنچه را که نکره شده و آن عبارتست از هر اسم معرفه‌ای که تعریف در آن مؤثر باشد.	

شرح عربی: (و ما یصیرُ علماً من ذی أَلِفٍ) مقصورة (زیدتُ لِإِلْحَاقٍ) کَلَفْتَنِي و أَرَطْنِي علمین (فلیس ینصرف) بخلاف غیر العلم و الَّذِی فِیهِ أَلِفٌ الْإِلْحَاقِ الْمَدُودَةِ (و العلم أَمْنَعُ صرفه إِنْ عُدِلَا کفعل اَتَّوکید) اِی جمع و توابعه، فَإِنَّهَا - کَمَا قَالَ الْمُصَنِّفُ فِی شَرْحِ الْکَافِیَةِ - مَعَارِفٌ بَیِّنَةٌ الْإِضَافَةُ، اِذْ أَصْلُ «رَأَيْتُ النَّسَاءَ جَمْعٌ»، جَمْعُهُنَّ، فَحُذِفَ اَلضَّمِيرُ لِلْعَلَمِ بِهِ، وَاسْتَغْنَى بَنِيَّةُ الْإِضَافَةِ وَ صَارَتْ لِمَعْرِفَةِهَا بِأَلَامَةٍ مَلْفُوظَةٍ بِهَا كَالْأَعْلَامِ وَ لَيْسَتْ بِالْأَعْلَامِ لِأَنَّهَا

شخصیّه از جنسیّه و لیست هذه واحده منهما. قال: و هو ظاهر نصّ سیبویه. و قال ابن العاجب: إنّها أعلامٌ للتوكید و معدولّه عن فعلاً و أت الذی يستحقّه فعلاء مؤنث أفعال المجموع بالواو و آتون (أو كُتِلوا) و زُفر و عُمر فلأنّها معدولّه عن ثاعل و زافر و عایر. (و العدل و التعریف مانعا) صرف (سحر إذا به الشّغفین) و الظرفیّه (قصداً یعتبر) كـ «جِئتُ یوم الجمعة متحرّاً» فإنّه معدولٌ عن السّحر فإن كان مبهماً صرف كـ «نَجینا هم متحرّو لیلتینا» (و آبن علی الكُسر فعالٌ علماً مؤنثاً) عند أهل الحجاز كعذام و سفار (و هو نظیر جُئنا) فی الإعراب و منع الصّرف للعلیّیّه و العدل عن فاعلیّه (عند) بنی (تمیم) و أضرفن ما نُكرّا من كلّ ما التّعریفُ فیهِ أثراً كُربٌ معدی كُرب و غطفان و طلحة و سعاد و إبراهیم و أحمّد و أزطی و عُمر لقیتهُم بخلاف ما لیس للتعریف فیهِ أثر كذِكری و حمراء و سكران و أخمر و آخر و دراهم و دنانیر.

ترجمه و شرح: مصتّف گوید:

اسمی که علم بوده و دارای الفی است که صرفاً بمنظور الحاق در آن آورده شده

منصرف نمی باشد.

شارح گوید:

شرح مرام مصتّف اینست که:

اسمی که دارای الف الحاقی است بدو شرط غیر منصرف می باشد:

الف: آنکه عَلم باشد.

ب: آنکه الف الحاق شده الف مقصوره باشد.

مانند: عَلقی و آرطی که علم برای شخصی باشد.

بخلاف غیر علم و نیز بخلاف علمی که الف الحاقی در آن ممدوده می باشد چه

آنکه در ایندو صورت اسم منصرف است.

مصتّف گوید:

علمی که از اصلش عدول کرده باشد همچون وزن فُعَل که در مقام تأکید آورده

می شود یا نظیر ثُعَل غیر منصرف است.

شارح گوید:

مقصود از وزن فعل که در مقام تأکید آورده می شود کلمه «جُمع» و توابع آن

یعنی کُتْع و بُتْع و بُصَع می باشد چه آنکه طبق گفته مصنّف در شرح کافیه این کلمات معارفی هستند که تعریفشان بواسطه نیت اضافه می باشد چه آنکه اصل «رأیت النساء جُمع» رأیت النساء جُمعُهُنّ می باشد سپس بخاطر معلوم بودن ضمیر آنرا حذف نموده و صرفاً آن را در نیت گرفتیم و همین نیت ما را از ذکرش مستغنی نموده است پس کلمه «جمع» معرفه شد بدون اینکه علامتی برای تعریفش در لفظ وجود داشته باشد همچون اعلام که علامتی برای تعریف در لفظ ندارند ولی باید توجه داشت که الفاظ مزبور اعلام نبوده بلکه فقط از این نظر بآنها شباهت دارند که علامت تعریف در لفظ ندارند.

و دلیل ما بر علم نبودن آنها اینست که، اعلام یا شخصی بوده همچون زید و یا جنسی هستند نظیر ام عریط و بدیهی است که الفاظ مزبور هیچکدام از ایندو نمی باشند. سپس مصنّف در شرح کافیه افزوده است که آنچه بیان داشتیم ظاهر تصریح و تنصیص سیبویه می باشد.

ابن حاجب می گوید:

این الفاظ اعلام برای تأکید بوده و از اصلشان که فعّلاوات است عدول کرده اند چه آنکه صیغه «فعلاء» که مؤنث «افعل» می باشد مستحق آنست که با الف و تاء جمع بسته شده و بگوئیم: فعلاوات.

همان طوری که «افعل» با واو و نون جمع بسته شده و می گویند: افعلون، حال که فعلاوات نگفته ایم پس از اصل آن عدول شده و وقتی عدل، یا عَلم بودن جمع شد موجب غیر منصرف بودن اسم می گردد.

سپس شارح گوید:

و مثال دیگر برای علمی که دارای عدل باشد بگفته مصنّف ثعل می باشد. و نیز می توان: زُفر و عمر را شاهد آورد چه آنکه این کلمات در اصل ثاعل و زافر و عامر بوده سپس بعد از عدول به کیفیت مذکور درآمده اند. مصنّف گوید:

عدل و تعریف دو سببی هستند که در لفظ «سحر» اجتماع کرده و مانع از صرف آن می باشند مشروط باینکه قصد تعیین با آن اعتبار و لحاظ شده باشد. شارح گوید:

منظور اینست که کلمه «سحر» چون دارای عدل و تعریف است غیر منصرف

می باشد مشروط باینکه تعیین و ظرفیت در آن لحاظ و اعتبار شود مانند:

جثت يوم الجمعة سحر (آمدن روز جمعه سحر آن).

چه آنکه در اصل: جثت يوم الجمعة السحر بوده پس بعد از حذف الف و لام صادق است بگوئیم «سحر» از اصلش عدول کرده.

باید توجه داشت اگر لفظ «سحر» در عبارتی مبهم بود نه معین البته منصرف است نظیر:

نجیناهم بسحر (نجات دادیم ایشان را در سحر).

چه آنکه معلوم و معین نیست سحر چه روزی انجاء صورت گرفته.

چنانچه اگر سحر غیر ظرف استعمال گردد نیز منصرف می باشد زیرا در این فرض یا تعریفش با الف و لام بوده و یا با اضافه و پر واضح است که الف و لام و اضافه موجب زوال عدم انصراف اسماء غیر منصرف می باشند مانند:

طاب السحر سحر لیلتنا (پاکیزه و لطیف است این سحر، یعنی سحر امشب).

در این مثال کلمه «السحر» چون فاعل برای «طاب» است با الف و لام آمده و منصرف استعمال گردیده است.

مصطف گوید:

کلمه ای که بر وزن «فعال» بوده در حالی که علم و مؤنث است را مبنی بر کسر نما.

شارح گوید:

این حکم از نظر اهل حجاز می باشد یعنی ایشان کلمه مزبور را مبنی بر کسر می خوانند مانند: خدام و سفار.

مصطف گوید:

و آن از نظر قبیله تمیم نظیر «جثم» است.

شارح گوید:

یعنی بنی تمیم «فعال» را از نظر اعراب و غیر منصرف بودن همچون «جثم» می دانند و وجه عدم انصراف اینست که علمیت و عدل در آن می باشد چه آنکه در اصل فاعله بوده و پس از عدول از آن فعال شد همان طوری که جثم در اصل جاثمه بوده است.

مصطف گوید:

آنچه که نکره شده و در اصل معرفه ای بوده که تعریف در آن تأثیر داشته است را

منصرف قرار بده.

شارح گوید:

مقصود اینست که هر اسم معرفه‌ای که تعریفش موجب غیرمنصرف بودنش گشته حال اگر نکره شد منصرف استعمال میشود همچون:

رَبِّ مَعْدِیْکَرَب لَقِیْتَهُ وَ رَبِّ غُطْفَان لَقِیْتَهُ وَ رَبِّ طَلْحَةَ لَقِیْتَهُ وَ رَبِّ سَعَاد لَقِیْتَهُ وَ رَبِّ اِبْرَاهِیْم لَقِیْتَهُ وَ رَبِّ اَحْمَد لَقِیْتَهُ وَ رَبِّ اِرطٰی لَقِیْتَهُ وَ رَبِّ عَمْر لَقِیْتَهُ.

چه آنکه «رَبِّ» بر سر نکره داخل می‌شود پس از دخول رَبِّ بر این کلمات کشف می‌کنیم که نکره می‌باشند حال پس از تنکیر آنها چون تعریف که سبب عدم انصرافشان بود زائل گردید بناچار باید منصرف شوند بخلاف کلماتی که تعریف اثری در عدم انصرافشان نداشته بلکه اسباب دیگر موجب غیرمنصرف شدن آنها بوده حال اگر آنها را نکره کنیم باز همچنان غیرمنصرف استعمال می‌شوند نظیر:

ذَکْرٰی، حَمْرَاء، سَکْرَان، اَحْمَر، اُخْر، دِرَاهِم، دَنَانِیْر.

قوله: زِدْتَ لِلْاَلْحَاقِ: الف الحاقی الفی است که به کلمه‌ای ملحق می‌کنند تا بدینوسیله آنرا هم وزن لفظ دیگری قرار داده و سپس آنرا بآن لفظ ملحق نمایند همچون الف در «علقی» و «ارطٰی» که بدینوسیله ایندو ملحق به جعفر می‌شوند.

قوله: علقی: گیاهی است که شاخش باریک و سخت بوده و از آن جاروب می‌سازند.

قوله: ارطٰی: درختی است که شکوفه‌اش مانند شکوفه بید می‌ماند و برگش پهن و میوه آن تلخ می‌باشد.

قوله: وَالَّذِیْ فِیْهِ الْاَلْحَاقُ الْخ: یعنی و بخلاف الَّذِیْ فِیْهِ الْاَلْحَاقُ الْمَمْدُودَةُ.

قوله: وَلِیْسَتْ بِالْاَعْلَام: یعنی و حال آنکه اعلام نیستند.

قوله: وَلِیْسَتْ هَذِهِ وَاحِدَةٌ مِنْهُمَا: مشارالیه «هذه» جمع و توابع آن بوده و ضمیر در

«منهما» به اعلام شخصی و جنسی راجع است.

قوله: ثَقُلَ: به مرد و زنی گویند که دندانهایشان کج درآمده.

قوله: زَفَر: مرد دلاور و شجاع.

قوله: نَجِیْنَاهُمْ بِسَعْرِ: آیه (۳۴) از سورة قمر.

قوله: حَذَام: چه با حاء بوده و چه با جیم باشد بمعنای برنده.

قوله: سَفَار: مهار یا چرم و یا آهنی است که بر پشت بینی شتر می‌بندند.

قوله: نظیر جثما: این کلمه را با جیم مضموم و شین مفتوح یا ثاء مفتوح ضبط کرده‌اند.

اگر با شین باشد یعنی شکم، سینه، استخوانهای پهلوی و اگر با ثاء باشد یعنی شخص خوابی که از جای حرکت نکند.

متن: « ۶۷۴ »

وَمَا يَكُونُ مِنْهُ مَنقُوصاً فِیْ اِغْرَابِهِ نَهَجَ جَوَارٍ يَفْتَفِیْ

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
ما :	موصوله، مبتداء.
یکون :	فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ناقض و ضمیر مستتر در آن اسمش می‌باشد، صله برای «ما».
منه :	جاء و مجرور، متعلق به «یکون».
منقوصاً :	خبر برای «یکون».
فاء :	شبه رابط.
فی :	حرف جرّ.
اعرابه :	مضاف و مضاف الیه و مضاف مجرور است به «فی» و متعلق باستقرّ، خبر برای «ما».
نهج :	مضاف و مفعول برای «یفتفی».
جوار :	مضاف الیه.
یفتفی :	فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب.

ترجمه: اسم غیر منصرفی که منقوص باشد پس در اعرایش از «جوار» تبعیت می‌کند.

متن: « ۶۷۵ »

وَلَا ضَطْرَّ اِرْأَوْ تَنَاسُبِ صُرِفِ ذُو الْمَنَعِ وَالْمَضْرُوفُ قَدْ لَا يَنْصَرِفُ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه. |

لام	: جازه.
اضطرار	: مجرور به «لام»، متعلق به «صرف».
او	: عاطفه.
تناسب	: معطوف به «اضطرار».
صرف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.
ذو المنع	: مضاف و مضاف الیه، نائب فاعل برای «صرف».
واو	: عاطفه.
المصروف	: مبتداء.
قد	: بمعنای تقلیل.
لا ینصرف	: فعل مضارع منفی، مفرد، مذکر، غائب، خبر برای «المصروف».
ترجمه: اسم غیر منصرف بجهت اضطرار یا رعایت تناسب منصرف استعمال می شود و در مقابل اسم منصرف گاهی غیر منصرف استعمال می گردد.	
شرح عربی:	
ف	

إذا سُمِّيَ بأحمر ثم نَكَرَ لم ينصرف عند سيبويه والأخفش في آخر قوليه لما ذكر أو بنحو
 مساجد ثم نَكَرَ فسيبويه يمنعه والأخفش يصرفه، ولم ينقل عنه خلافاً.
 تنمئة: من المقتضى للصرف، التصغير المزيل لأحد السبطين، نحو حُمَيْدٌ وَعُتَيْرٌ.
 (و ما يكون منه) أى مما لا ينصرف (منقوصاً فى إعرابه نهج جواز) أى طريقه السابق
 (يقضى) فينوّن بعد حذف يائه رفعاً وجراً إن كان غير علم كأغيم، وكذا إن كان علماً كقاضي
 لامرأة عند سيبويه وخالف [فى العلم] يونس وعيسى والكسائى فأتبّوا الياء ساكنة رفعاً و
 مفتوحة جراً كالتنصب محتجّين بقوله:

قَدِ عَجِبْتَ مِنِّى وَمِنْ يُقِيلَا (لَمَّا رَأَتْنِى خَلْفاً مُقْلَوِيَا)
 و أجيب بأنه ضرورة. (و لإضطرار) فى النظم (و تناسب) فى رؤوس الآي و الشّنع و نحو
 ذلك صرف ذو المنع) بلا خلاف. أما الضرورة فنحو:

تَبَصَّرَ خَلِيلِي هَلْ تَرَى مِنْ طَعَانِي (سَوَالِكُ نَقَبَا بَيْنَ حَزْمَيْنِ شَقَبَقِي)
 و أما التناسب فلم يُصرّخوا بِمُرَادِهِمْ بِهِ. وَيُؤْخَذُ مِنْ كَلَامِ النَّاطِمِ فِي شَرْحِ الْكَافِيَةِ وَالرُّضِيِّ
 أَنَّ الْمُرَادَ تَنَاسُبَ كَلِمَةٍ مَعَ مَصْرُوفَةٍ إِمَّا بِوِزْنِهِ كـ «سَبَابِنَبَا»، أَوْ قَرِيباً مِنْهُ كـ «سَلَايَلَا» وَ
 أَغْلَالَا، أَوَّلًا، وَلَكِنْ تَعَدَّدَتْ الْأَلْفَاظُ الْمَصْرُوفَةُ وَاقْتَرَنَتْ اقْتِرَانًا مُتَنَاسِبًا مُنْتَجِمًا كـ «وَدَا وَلَا

شَوَاعاً وَلَا يَتَوَنَّا وَيَتَوَقَّأُ وَتَنَرًا» و آخر الفواصل و الأشجاع كـ «قواريراً».
 فرع: إذا اضْطُرَّ إلى تنوين مجرورٍ بالفتحة فهل يُتَوَّنُ بالتَّصْبِيبِ أَوْ بِالْجَرِّ؟ صَرَّحَ الرَّضِيُّ
 بِالتَّانِي، وَلَوْ قِيلَ بِالْوَجْهِينِ كَالْمَنَادَى لَمْ يَبْعُدْ.
 (والمصروفُ قد لا يتصرفُ) لذلك عند الكوكبين والأغفش، وإن أباه سيبويه، ومنه:
 وَمِثْنٌ وَلَكْدُوا عَامَرُ ذُو الطَّوْلِ وَذُو الْعَرَضِ.

ترجمه و شرح:
 شارح گوید:

اگر لفظ «احمر» را علم برای کسی قرار دهند و سپس آنرا نکره کنند سبویه و اخفش نیز در آخر و پایان دو قولی که اظهار کرده گفته است اسم مزبور غیرمنصرف می باشد و دلیلش همانست که ذکر شد یعنی تعریف در این کلمه مؤثر بوده و سبب غیرمنصرف بودن می باشد پر واضح است وقتی تعریف زائل شد سبب عدم انصراف از بین رفته لاجرم اسم را باید منصرف استعمال نمود.

و اگر کلمه ای مانند مساجد را علم قرار دهند و سپس نکره اش کنند، سبویه آنرا از منصرف شدن منع کرده و قائل به غیرمنصرف بودنش می باشد ولی اخفش آنرا منصرف دانسته و از وی خلاف این رأی نقل نشده.

و حاصل کلام آنکه از اخفش در مثل کلمه «احمر» دو رأی نقل شده در یکی از دو قولش آنرا منصرف و در دیگری قائل به غیرمنصرف بودنش شده ولی در مثل کلمه «مساجد» یک رأی بیشتر از وی در دست نیست و آن اینست که قائل بمنصرف بودنش می باشد.

تتمه کلام در مبحث

غیرمنصرف بودن اسم

شارح گوید:

یکی از اموری که مقتضی منصرف بودن اسم می باشد تصغیر است که یکی از دو سبب منع صرف را زائل می کند مانند حمید و عمیر چه آنکه «حمید» تصغیر «احمد» و «عمیر» تصغیر عمر می باشد اولی بواسطه تصغیر وزن فعلش زائل شده و دومی بعد از تصغیر عدلش از بین رفته لاجرم سبب عدم انصراف دیگر در آنها نمی باشد.
 مصنف گوید:

اسم غیر منصرفی که منقوص باشد در اعرایش از «جوار» تبعیت می کند.
شارح گوید:

بنابر این پس از حذف یاء در حال رفع و جرّ تنوین گرفته مشروط باینکه علم نباشد مانند: أُعْتِم که در حال رفعی و جری می گوئیم:
جائنی أُعْتِم و مررت بُعْتِم.

حکم «أُعْتِم» تصغیر اُعْمی است که در اصل «أُعْمی» بوده و چنانچه ملاحظه می کنیم این کلمه منقوص است لذا در حال رفع و جریائش را حذف کرده و پس از آن با تنوین ذکرش می کنیم.

و همچنین است اگر علم باشد که به عقیده سبویه همچون غیر علم بوده و حکم آن در این جاری است نظیر قاضی که آنرا برای زن علم قرار داده باشند.

یونس و عیسی و کسائی در عَلم این حکم را نپذیرفته و با دیگران به مخالفت برخاسته اند لذا یاء را به حالت سکون در حال رفع و به حالت مفتوح در حال جرّ همچون حال نصب ثابت دانسته اند و دلیل ایشان قول شاعر است که گفته:

فَدَعْجَبْتُ مَنًی وَ مِنْ یَعْلِیَا لَمَّا رَأَیْنِی خَلَقاً مَقْلُوبِیَا

یعنی: به تحقیق تعجب کرد آن زن از من و از یعلیٰ زیرا دید مرا پریشان و هراسان و شتاب کننده در امر خود.

شاهد در «یعلیا» است که در حال جرّ یاء آن ثابت مانده و فتحه گرفته است و الف علامت فتحه آن می باشد.

شارح گوید:

استدلال ایشان تمام نیست و به یبتی که ذکر شد نمی توان استشهاد نمود زیرا ثبوت یاء مفتوحه در حال جری در این بیت از باب ضرورت شعری است که جائی برای استدلال بآن نمی باشد.

منصرف شدن اسماء غیر منصرف در مورد

ضرورت و رعایت تناسب آیات با هم

مصنف گوید:

اسم غیر منصرف بجهت اضطراب یا رعایت تناسب منصرف استعمال می شود.
شارح گوید:

مقصود از «اضطرار» اضطرار در نظم و شعر بوده و مراد از رعایت تناسب، تناسب رؤوس آیات قرآنی و سجع می باشد. و بهر صورت منصرف شدن اسم در ایندو مورد جای صحبت نبوده و از احدى در آن خلافى نقل نشده است.

مثال

اما مثال ضرورت شعری همچون قول امرء القیس:

تبصّر خلیلی هل تری من ظعائن سواک نقباً بین حمزی شععب

یعنی: ای دوست من نگاه کن، آیا می بینی هودج ها و کجاوه های چند را که رونده اند در درّه کوهی که میان دو زمین ناهموار شععب قرار گرفته است.

شاهد در «ظعائن» است که اسم غیر منصرف بوده ولی در این بیت از باب ضرورت شعری منصرف استعمال شده لذا در حال جری مکسور و منون آمده است. و اما مثال رعایت تناسب.

قبل از اینکه مثال آنرا ذکر کنیم لازم بتذکر است که بگوئیم:

حضرات ادباء تصریح نکرده اند که مقصود و مرادشان از رعایت تناسب چیست ولی از کلام ناظم (مصنّف) در شرح کافیّه و نیز از عبارت رضی اینطور استفاده می شود که مقصود آنست که:

کلمه غیر منصرفی همراهش لفظ منصرفی آمده و ما برای برقرار کردن تناسب بین آنها کلمه غیر منصرف را منصرف استعمال می کنیم و متناسب نمودن ایندو با هم یا به اینست که بواسطه منصرف کردن لفظ غیر منصرف آندو هم وزن یکدیگر می شوند همچون:

و جثک من سباء بنیاء یقین (آوردم برای تو از سرزمین سباء خبری مهم).

شاهد در «سباء» است که به جهت علمیت و تأنیث غیر منصرف است منتهی چون همراهش کلمه «نباء» آمده و آن منصرف می باشد لاجرم برای برقرار کردن تناسب وزن بین ایندو «سباء» نیز منصرف یعنی با تنوین جری آمده است.

و یا از نظر وزن قریب یکدیگر شده نظیر:

انا اعتدنا للکافرن سلاسلًا و اغلالًا و سعیرا (ما برای کیفر کافران غل و زنجیرها و آتش سوزان مهیا ساخته ایم).

شاهد در «سلاسل» است که جمع منتهی الجموع بوده و غیر منصرف است ولی چون همراهش «اغلالاً» آمده و آن منصرف است لاجرم سلاسل را منصرف آورده ایم تا بدین ترتیب با هم از نظر وزن نزدیک و قریب شوند.

و یا ایجاد تناسب به هیچیک از ایندو نبوده بلکه الفاظ متعددی که جملگی منصرفند ردیف هم آمده و در بین آنها یک یا دو لفظ غیر منصرف نیز قرار گرفته لذا برای اینکه اقتران این الفاظ را با الفاظ منصرف منسجم و منظم کرده و همه الفاظ مقرونه بیک نسق باشند غیر منصرف ها را نیز منصرف استعمال می کنیم مانند:

و قالوا لا تذرنَّ الهتکم ولا تذرْنَ وداً ولا سواعاً ولا یغوث و یعوق و نسرأ (قوم نوح گفتند هرگز خدایان خود را رها نکنید و بخصوص دست از پرستش این پنج بت برندارید: ود و سواع و یغوث و یعوق و نسر.

شاهد در «یغوث و یعوق» که بواسطه علمیت و عجمه و غیر منصرفند ولی در قرائت برخی از قراء ایندو منصرف خوانده شده اند تا در اقترانشان با ود و سواع و نسر انسجام و نظم برقرار گردد.

و رعایت تناسب فواصل و اسجاع همچون:

و یطاف علیهم بآتیه من فضة و اکواب کانت قواریراً، قواریر من فضة قدروها تقدیراً.

(و ساقیان زیبا با جامهای سیمین و کوزه های بلورین بر آنها دور می زنند، که آن کوزه های بلورین برنگ نقره خام و به اندازه و تناسب اهلش مقدر کرده اند).

شاهد در «قواریراً» اولی است که در آخر آیه قرار گرفته و غیر منصرف است زیرا به صیغه جمع منتهی الجموع می باشد ولی بخاطر آنکه با آخر آیه بعدی یعنی «تقدیراً» متناسب باشد آنرا منصرف کرده و تنوین داده ایم.

فروع ادبی

شارح گوید:

در صورتی که مضطر شده و مجبور گردیم که کلمه غیر منصرف مجرور را که جرّش به فتحه است تنوین دهیم آیا تنوین جرّ باید داد یا تنوین نصب؟

مرحوم رضی تصریح به دومی نموده و فرموده است باید تنوین نصب داد. ولی به عقیده ما اگر به جواز هر دو وجه قائل شویم همچون منادی که شرحش

قبلاً گذشت بعید نمی باشد.

مصنّف گوید:

کلمه منصرف نیز گاهی بخاطر اضطرار غیر منصرف استعمال می شود و این رأی کوفیون و اخفش است اگرچه سیبویه آنرا منع کرده و از جوازش ابا نموده است. و از همین قبیل است قول حرثان بن حرث:

و مــــــن ولدوا عامر ذوالطول و ذوالعرض

یعنی: و از جمله کسانی که زائیده اند آن جماعت او را عامر است که صاحب طول و عرض می باشد یعنی هیکلی درشت و جثه ای قوی دارد. شاهد در «عامر» است که منصرف بوده ولی بجهت ضرورت شعری غیر منصرف و بدون تنوین آورده شده.

قوله: فی آخر قولیه: در نسخه دیگر فی احد قولیه ضبط شده است.

قوله: لما ذکر: مقصود از «ما ذکر» اینست که تعریف و علمیت در اسمائی که مؤثر بوده و سبب عدم انصراف آنها می باشد وقتی زائل شود اسم بدون سبب مانده لاجرم منصرف می شود.

قوله: ولم ينقل عنه خلافة: ضمیر در «عنه» به اخفش راجع است.

قوله: نحو حمید و عمیر: حمید تصغیر احمد و عمیر تصغیر عمر می باشد.

قوله: طریقہ السابق: مقصود از «طریق سابق جوار» آنست که در حالت رفعی و جری یاء آن را حذف کرده و حرف ماقبل یاء که «راء» باشد را منون می سازیم و در حالت نصبی یاء را ثابت و مفتوح می کنیم.

قوله: کقاضی لامرأة: یعنی مانند قاضی که علم شده باشد برای زنی.

قوله: والتسجع: سجع همان قافیه است با این فرق که در شعر بنام قافیه و در نظم بنام سجع خوانده می شود.

قوله: والرضی: یعنی مرحوم نجم الأئمة صاحب شرح کافیه.

قوله: سیأ ببناء: آیه (۲۲) از سورة نمل.

قوله: سلاسلًا و اغلالًا: آیه (۴) از سورة انسان.

قوله: ودًا و لا سواعًا الخ: آیه (۲۳) از سورة نوح.

قوله: و آخر الفواصل: مقصود از «فواصل» آخر آیات قرآنی است.

قوله: کالمنادی: یعنی منادائی که از باب ضرورت بآن تنوین داده ایم جایز است هم

مضموم شود و هم منصوب.

قوله: والمصروف قد لا ينصرف لذلك: یعنی للضرورة.

قوله: وان اباه ميبويه: ضمير منصوبی در «اباه» به جواز عدم انصراف المنصرف

راجع است.

قوله: ومنه الخ: ضمير در «منه» به عدم انصراف المنصرف راجع است.

تمام شد جلد سوم از کتاب «المباحث النحویة» شرح فارسی بر شرح الفیه

در روز جمعه پنجم ماه صفر المظفر سال یک هزار و چهار صد و دوازده

هجری قمری مطابق با بیست و پنجم مرداد ماه سال

یک هزار و سیصد و هفتاد هجری شمسی بدست ناتوان

«سید محمد جواد ذهنی تهرانی»

نزیل قم المشرفه و از خداوند

متعال توفیق اتمام بقیة

اجزاء را مسئلت

دارم بحق محمد

و آله الطاهرين

صلوات الله

عليهم

اجمعين

آمین ربّ

العالمين

۲۲۲

۲۲

۲